

# مێژووی نەییووبی و مەملوکیەکان

نوسینی  
دکتۆر أحمد مختار العبادي

وەرگیرانی  
نهاد جه لال حبيب الله

تصویر ابو عبد الرحمن الكردي

بسم الله الرحمن الرحيم



ناشر

میژووی نه ییووی و مه ملوکیه کان

ماڻھو چاپداني پائيندراوه بو ڪٽيڻخاني

# نارين

ناوي ڪٽيڻ به عربى:	فى تاريخ الأيوبيين والمماليك
نوسين:	دكتور أحمد مختار العبادى
ناوي ڪٽيڻ به ڪوردى:	ميژووى ٽهيووبى و مملوكيه كان
وهرگيرانى:	نهاد جهلال حبيب الله
نه خشه سازى ناوهوه:	شنو حمدامين
نوره و سالى چاپ:	به ڪم ۲۰۱۰ ز
زماره سڀاردن:	(۱۲۴۰) سالى (۲۰۰۹) ى پندراوه.

ڪٽيڻخاني نارين

نارين

ههولير - چواريانى شيخ محمودى جهفيد

بازارى زانست بو ڪٽيڻ و چاپه مهنى

ڙ. ت. (۰۰۹۶۴) ۲۵۱۱۹۸۲

E- mail: nareen @ nareenco.com

Web site :www. nareenco.com

# میثووی ئہ ییووی و مہ ملوکیہ کان

نوسینی

دکتور احمد مختار العبادی

وہرگیپانی

نہاد جہ لال حبیب اللہ

## پیشکشہ

لہ یادہ ویری ماموستا کوچکردوم  
دکتور محمد موستہ فا زیادہ  
وہک داننان بہ فہزل و گہورہیی نہم ماموستایہ مدا  
نہم ہہولہ نہوازشیہ پیشکشہ ش دہکہم

## پیشه کی

یه کیک له ماوه دیاره کانی ناومیزووی ئیسلامی، ماوه ی دهسه لات و فه رمان په وایه تی هه ریه ک له ده ولته تی ئه یووبی و پاش ئه وانیش مه مالیکه کانه، که به شی هه ره زووی جیهانی ئیسلامی ئه وکاته یان له ژێرده ستدا بووه.

ئه یووبیه کان به ده سه لات گرته ده ستیان و به تاییه تیش له سه رده می (صلاح الدینی ئه یووبی) یه وه، توانیان ته کانیکی گه وره به جیهانی ئیسلامی بده ن، و خۆل و تۆزی که له که بووی چه ندین سالی فه رمان په وایه تی تورک و بوه یی و سه لجوقی بته کێنن، و وه رچه رخانیک ی ژێپین له و بواره دا بێننه دی، دووباره شان و شکۆ بۆ ده ولته تی خه لافه تی ئیسلامی بگێر نه وه، و بۆ ماوه ی زیاتر له سه ده و نیویک حوکمی ئه و ده ولته ته بکه ن به ناوی خه لافه تی عه بباسیه کانه وه، ئه مه ش له چه ند بواریکدا په نگ ی دایه وه له وانه هه ولدان بۆ به یه ک کردنه وه ی ناوچه دابراوه کانی خه لافه ت، چ له پووی سیاسیه وه که یه ک حاکمیان هه بیته وه ک میسر و شام له سه رده می (صلاح الدینی ئه یووبی)، چ له پووی بیروباوه پی ئاینی که یه ک ئاینزایان هه بیته که ده ولته تی (فاتمی) شیعه ی له ناو برد له میسر و به مه ش توانی لێدانیک ی گه وره له شیعه گه ری بده ن له جیهانی ئیسلامی و ئاینزای سونه بکه نه وه به ئاینزای سه رتاسه ری ده ولته ته که، ئه مانه و جگه له پووبه پووبوونه وه به رده وامه کانیان له گه ل خاچ دروشمه کان به جۆری که توانیان به رگری کاریکی به هیزین بۆ له ناوچوونی خه لافه تی ئیسلامی.

ئه م باره له دوا ی (صلاح الدینی ئه یووبی)، سه رباری ئه و ناکۆکیه گه ورانه ی که وه نیو بنه ماله ی ئه یووبیه کان له سه ر چۆنیه تی گرته ده ستی ده سه لات، به لام هه ردیژه ی هه بوو، به تاییه تی له سه رده می (مه لک عادل و مه لیک کامل و صالح نجم الدین ئه یوب و تۆران شا) دا، هه رچه نده خوێندنه وه و دیراسه کردنی ئه و میزووی ململانییانه ش دووباره ئه زموونیک و ئاوێنه یه کی گه وره یه بۆ داها تووی نه ته وه کانی ئیستا، ئه مه جگه له چه ندین لایه نی سیاسی و شارستانی ه تی مه زنی ئه یووبیه کان که

لە ماوەی دەسەلاتیاندا پیشکەشی جیهانی ئیسلامیان کردوو و تانیستاش شوینەواری هەندیکیان هەرمایە.

لە پاش ئەییووبیەکان دەوڵەتێکی ترسەری هەڵدا لە جیهانی ئیسلامیدا کە لە میژوودا بە دەوڵەت یاخود ماوەی (مەمالیکەکان) کۆیلەکان ناسراوە، کە لە شان و شکۆ و بوونی دەسەلات ئەگەر لە ئەییووبیەکان زیاتر نەبووبێت ئەوا کەمتریان نەکردوو، ئەم کۆیلانە لە دەوڵەتی ئەییووبیدا لە لایەن ئەو ناکوکیەکانی بنەمەلەیی ئەییووبیەکانەو لە ناوچەکانی قەفقاز و ئاسیای ناوەراست و پشت پوویارەو دەیانھێتێن، و لە بازارەکانی (خاسە) کۆیلە فرۆشتندا دەیانکڕین، بۆیە بە کۆیلەیی سپی ناسرابوون، هێنانی ئەمانەش بە مەبەستی بەھێزکردنی سوپای ناوخۆیی خۆیان بوو بە تاییبەتی پاش (صلاح الدین الایوبی)، تا لە مەملانی ناوخۆییەکانیاندا پووبەپووی یەکتەری پێبینەو، دیارترین بەرفراوان بوونی ئەم کۆیلانەش لە سەردەمی (صلاح نجم الدین ئەیوب) دا بوو، بە جۆریک کە زۆری سوپاکەیی لە مەمالیکانە پێک دەھاتن، ئەمەش لە بەر متمانە نەبوونی بە میرە ئەییووبیەکان تا لە کاتی ناھەمواردا بە دەمیەو بەچن، بۆیە بە جۆریکی وەھا زیادیان کرد کە پاش مردنی (صلاح نجم الدین ئەیوب) و ھاتنە سەردەسەلاتی (توران شا)ی کوپی زوو پاپەرین و (توران شا)یان کوشت، و خێزانەکی (صلاح نجم الدین ئەیوب) کە ناوی (شجر الدەر) بوو بکەن بە پیشەوای میسر کە بۆخۆی لە مەمالیکەکان بوو .

بە گرتنە دەستی دەسەلات لە لایەن (شجر الدەر) وە ھەرچەرخانیکی گەورە لە دەوڵەتی ئیسلامیدا پوویدا، کە بۆیە کەم جار ژنێک دەسەلاتی بە شێکی گەورەیی جیهانی ئیسلامی گرتە دەست کە میسر بوو، ھەرچەندە ئەمە لە لایەن خەلیفەو قەبۆل نەکرا بۆیە (شجر الدەر) ناچار میژدی بە یەکیک لە سەرکردە مەمالیکەکان کرد کە (عزالدین أیوب) بوو، بە دەسەلات گرتنە دەستی (عزالدین أیوب) دووبارە ھەرچەرخانیکی نوێ ھاتەو ھەکاریە ئەویش بۆیە کە مجار کۆیلە یەک دەسەلاتی گرتە دەست، بە گرتنە دەستی دەسەلاتیش لە لایەن ئەمەو سەرەتای دەوڵەتی مەمالیک دەست پێدەکات کە بۆ ماوەی زیاتر لە دووسە دەو نیو تاهاتنی

عوسمانیەکان حوکمی بەشی زۆری جیهانی ئیسلامیان کرد، پەنگە دیارترین پۆلەکانیان لە پزگارکردنی جیهان و بەری ئەفریقا و پۆرتاوا بیت لە دەست مەغۆلەکان کە لە سەر دەمی سولتان (قطن) دا بە سەرکەوتنیککی گەورە لە جەنگی (عین جالوت) دا بۆیە کە مجار مەغۆلەکانیان شکاند، ئەمانە و جگە لە پۆلی سولتان (ظاهر بیبرس) لە پووبە پووبوونە وە ی خاچ درووشم و پاشماوێی مەغۆلەکان و یە کخستنی دووبارە ی جیهانی ئیسلامی بە تاییبەتی میسر و شام، کە هیچیان لە ئەییووبیەکان لەم بوارەدا کە مەتر نەبوو ئەمانە سەرباری لایەنە شارستانی و زانستیەکان کە لە سەر دەمیاندا پێشکەوتنیککی بەرچاویان بە دەست هێنا .

لێرەدا حەزمانکرد بۆ بەرچاو پوون بوونی خۆینەر وە ک سەرەتایە ک ئەم چەند دێرە بخەینە پوو، درێژە ی ئەمانە و چەندین خالی تر بۆ خۆینەر بەجێ دەهێلین، کە لەم کتێبە بەنرخە وە زیاتر ئاگاداری لایەنەکانی ئەو میژوو وە پڕلەهە لاویرو ململانی و ئەزموونە ی بەشیکی گەورە پۆژەلات وەریگریت .

چیرۆکی وەریگریانی ئەم کتێبە بۆ ئەو کاتە دەگەرێتە وە کاتیک لە سالی (۲۰۰۸ – ۲۰۰۹) وانی میژووی (مەغۆل و مەمالیک) مان دەگوتە وە لە بەشی میژووی کۆلیجی زانستە مرقایەتیەکانی زانکۆی سلیمانی، وە ک یەکیک لەبابەتە گرنگەکانی ئەو بەشە بۆ خۆیندکاری بەشی میژوو، بەلام ئەو ی لەو ماوێەدا تیببینیمان کرد سەرباری گرنگی زۆری ئەم بابەتە و پەییوهندی قولی بە میژووی پۆژەلاتە وە، کەچی تانیستا بەزمانی شیرینی کوردی هیچ سەرچاوەیە کمان نیە ئاماژە بەم میژوو وە بەلایەنەکانی بدات، کتێبخانە ی کوردی لەم بوارەدا گەلیک هەژارە، خۆیندکار و خۆینەری کوردیش بەنەزانیانی زمانەکانی تر بەتاییبەتی عەرەبی زۆر ئاگاداری ئەو میژوو وە نابیت و باش لایەنەکانی بۆ دەرناخری، بۆیە پاش ووردبوونە وەمان بەنێو سەرچاوەکاندا و پرس کردنمان بەچەند مامۆستایەکی پسپۆری تری ئەم بوارە بریارمان دا کە ئەم کتێبە ی پروفیسۆری بەناوبانگی میسری (د.أحمد مختار العبادی) هەلبژێرین، کە بۆخۆی مەننەجی خۆیندەنە لە زانکۆی ئەسکەندەریە ی میسر و بەشیوێەکی زانستی و ئەکادیمیانە و بیلایانە نووسراو .

برای بە پێژ کاک (نیهاد جلال حبیب الله) مان ئاگادارکرد که بە دەست و پەنجە پەنگین و قەڵەمە بە برشته‌کە ی ئەم کتێبە وەرگیرێتە سەر زمانی شیرینی کوردی، تا خوێنەری کورد بە گشتی و خوێندکاری بەشی میژوو لە زانکۆکانی کوردستان وە ک سەرچاوەیەکی لاوەکی لێی سوود مەند ببن، و بەرچاو پوونیه‌ک بێت بۆیان لەو بوارەدا، کاکە نیهادیش قۆڵی مەردانە ی ئی هەڵمائی و بەم جوۆری ئیستای بە ماوەیەکی کەم وەرگیرایە سەر زمانی کوردی، که جیگای خۆیەتی دەست خۆشی و پیرۆزیایی لە کاکە نیهاد بکەین بە وەرگیرانی ئەم کتێبە و هەردەم قەڵەمەکی بە برشت بێت .

لە کۆتاییدا نامەوی زیاتر و تەقلیدیانە باس لە بەشەکانی کتێبە کە و ناوەرۆکەکی بکەم، خوێندنەوێ ئەو بابەتە بۆ خوێنەر بە جی دەهێلین و هیوادارم ئەم کتێبە ش ئەو مەبەستە ی خۆی بپیکێت و ببیتە سەرچاوەیەکی سوود بەخش و کە لێنێکی کتێبخانە ی کوردی بگرێت .

زریان حاجی

مامۆستا لە بەشی میژوو زانکۆی سلێمانی

٣٠ / ٩ / ٢٠٠٩ سلێمانی

## پیشه کی نووسهر

نهم کتیبه باسی میژووی نه بیووبی کان و مه مالیکه کان له میسر و شامدا له پوانگی نهم کتیبه وه هه ولمداهو گرنگی پۆلی سیاسی و ژبانی سوار چاکی مهملووک له کومه لگه ی ئیسلامیدا و ئاستی کاریگری له پزیکرده ی پووداهو نیوده ولته ی و هه ریمیه کانی سه رده می ناوه راستدا بخه مه پوو نه و گه پانه وه یش نه وه ی ده خواست شاره زای بنه په تی به کاره یتانی مه مالیک له کومه لگه ی ئیسلامی نه و پزیکه ستنه په روه رده ییه سه ربازیه ئیسلامیه نا دا باین که شوینی ناماده سازی و پزیکه یانی نینه به دریزی سه رده مه ئیسلامیه کان گرتوته بهر هه ر له سه رده می سامانی و غه زنه وی و خوارزمی و سه لجووقیه کان و پاشان نه بیووبی کانه وه که فه زلی گواستنه وه ی نه و پزیکه ستنانه بۆ میسر بۆ نه وانه ده گه پزیه وه و ماوه ی چه ند سه ده یه ک له سه رده می ده ولته ی مه مالیکدا مانه وه و پوخته ی نه و پزیکه ستنانه ی تیداده رکه وتن.

نه نجامی نهم نه زمونه پیشووه مهملوکیانه که ولاتی نه و دیو پوویار و نه فغانستان و هیندو خوراسان و عیراقیان له پۆژه لاتوه ولاتی مه غریب و نه ده لوسیان له پۆژئاواوه داگرتبوو، قلقشندی نه و دیارده باس ده کات و ده لیت: (ده سه لاتی مه مالیک له میسر دهستی دایه نه وه ی له هه موو ناوچه یه ک چاکتر له جاران پیشینه ی خوی بگوازیه وه و پزیکه ی گرتبه بهر به شوین پی و پزبازه که یدا چوو تا نه وه ی پوخت بوویه وه و به جوانترین شیوه خوی پزیکه ست و به سه ر هه موو ناوچه و ده سه لاته کاندایه سه رکه وت پیشیانکه وت).<sup>(۱)</sup> هه موو نه مانه هۆکاره کانی نه و سه رکه وتخانه پوون ده که نه وه که نه و مه مالیکانه له جه نگه جیهادیانه دا به دییان هیناوه که له چه ند بهرکی جیاوازا له یه ک کاتدا دژ به خارچه رستان له پۆژئاواوه و مه غۆل له پۆژه لاتوه نه رمن له باکووره وه و نویشیه کان له باشووره وه نه نجامیان ده دات، نه مه له پال نه و چاکسازییه کارگری و ده سته که وته ئابووری و دامه زراوه بیناسازیانه ی وایان لیکرد له دیارترین

دەولەتەکانی جیهان بێت لە پووی هیژ و گەشەسەندنەوه.

پیشتر لەم بارەیهوه کتییەکم بڵاوکردەوه بەناونیشانى (قیامة دولة الممالیک الأولى فی مصر و الشام) تیادا لەسەردەمی سولتان بیبرسدا کۆتاییم پێھێناوه، بەلام پێم باشبوو لەم کتیبەدا درێژە بە میژووی ئەو دەولەتە مەملوکیە بدهم که بە دەولەتى مەمالیکی بەحرى ناسروه و تا کۆتاییەکەى برۆم واتە تا کۆتایی سەردەمی بنەمالەى قلاوون و دامەزراندنى دەولەتى دووەمی مەمالیک که بە بورجى یان چەرکەسى ناسراوه و لەسەردەمی دەستى سولتان زاھیری برقوق دامەزرا خوای گەرەیش پشت و پەناو پێنموونیەکەرى.

نوسەر

ئەسکەندەر یە ١٩٩٤/١١/١٤ز

## بەشی یەكەم

### مەمالیکەتورک و سەقلەبەکان لە کۆمەلگەی ئیسلامیدا

ئەم بابەتە لیکۆلینەوێ پۆلی مەمالیکەکان لە میژووی ھەریەک لە دەوڵەتی ئەییووبی و دەوڵەتی مەمالیکەکان لە میسر و شام لەخۆدەگرێت، لیکۆلینەوێ میژووی بۆبابەتی لەم شیۆ پتویستی بەو دیدو پوانینە کشتگیرە ھەیە، کە پەچاو و شیکاری تەیار و بزوتنەوێکان بکات ھەر لەسەر ھەڵداینانەوێ تا کاتی پێگەیشتنیان و کاریگەرییان لە پێکوردە پووداوەکاندا، ئەمەیش ئەوەمان لێدەخوایێت چارەسەری بنەپەتی بەکارھێنانی مەمالیکەکان لە کۆمەلگەی ئیسلامی بەگشتی بکەین، پاشان بچین بەدوای گەشەسەندنی ھەڵە میرەیان و قۆناغەکانی گەشەسەندن و ئاستی بەشدارییان لە کارەکانی جەنگ و جیھاندا بەتایبەتی لەسەردەمی ئەییووبیەکان و مەمالیکەکان کە ئەمەیش بابەتی لیکۆلینەوێکەمانە، مەملووک کۆیلەیکە کە دەفرۆشرێت و دەکردرێت، بەلام ئەوە ھەیە ناوێکە لە زۆربەی ولاتانی ئیسلامیدا لەسەر دەستەیکە کۆیلەیی سپی پێست بەرتەسکراوەتەو کە فەرمانرەواکان لە بازارەکانی کۆیلە فرۆشیدا دەیانکڕێت تا لە رۆژانی ناشتیدا چەند دەستەیکە تابیەتی سەربازییان لێ پێک بهێنن و لە رۆژانی جەنگدا بیانەنەوێ پال سوپای گشتیەو، پاشان مەملووک بوو بە تاکە پێناوی جەنگی لە چەند دەوڵەتێکدا وەک دەوڵەتی مەمالیک لە میسر و شام.

مەبەست لە سەلجوقیەکان ناودارترینی جۆرەکانی کۆیلەیی سپی ناو کۆمەلگەی ئیسلامی بوون.

بەکارھێنانی تورکەکان لە ولاتانی پۆژھەلاتی ئیسلامیدا بۆبۆویەو چونکە پەیوەندی ھەبوو بە نیشتمانی سەرەکییان لە نیوەندەکانی ئاسیادا، کۆیلە سەلجوقیەکانیش لە پۆژناوای ئیسلامیدا بۆبۆونەوێ پێگەی سەرەکیشی ئەو

پێگەبوو کە لە پۆژەلاتی ئەلمانیاوە دەستپێدەکرد بۆ ئیتالیا و فەرەنسایە و پێوە  
بۆ ئەندەلوس و دوورگی سقلیە و مەغریب.

مەبەست لە سەقلەیهکان لە کتێبە عەرەبیەکاندا دانیشتوانی ولاتە جیاوازهکانی  
بولغاریای گەورەیی کە زەوی ئەو ولاتە لە دەریای قەزوینەووە بۆ دەریا ئەدریاتی  
دریژی دەبوویهووە.

بۆ ئاسانکردنی لیکۆڵینەوێ ئەم بابەتە وامان پێم باش بوو بەم جوێری  
خوارەووە بەشیوێ جیا بەتایبەتی قسەیی لەسەر هەردەستەیهک بکەین.

### مەمالیکە تورکەکان لە پۆژەلاتی ئیسلامیدا

بێگومان سەردەمی کۆیلە تورکەکان لە دەولەتی ئیسلامیدا زۆر لە پیشترە لە  
کۆیلەیی سەقلەبی چونکە موسلمانان لەسەر دەستی سەکردەیی عەرەبی قوتەبیەیی  
کۆپی موسلیم لە کۆتاییەکانی سەدەیی یەکەمی کۆچی واتە سەدەیی حەوتی زایینیدا  
لە پۆژەلاتەووە گەیشتنە ولاتی تورکستان و ئەودیو پووباری سەیحون و پووباری  
جەیحون و فەتحیانکرد، لەوکاتەووە کۆیلەیی تورکی لە کۆمەلگەیی ئیسلامیدا شوێن و  
پایەیهکی ناوازی هەبوو لەبەر وەفاداری و دلیری و چاکی قەد و قیافەیی و جوانی  
و بەژن و بالاییان. زۆری ئەو کۆیلانە لە پێگەیی دیلگرتنی ناوجەنگەکان یان لە  
پێگەیی کرپن لە پۆژانی ئاشتیدا هینرانە ناو کۆمەلگەیی ئیسلامی و وەك خزمەتکار و  
پاسەوان بەکارهینران، ئەمە پیش ئەوێ موسلمانان هیچ شتێک لە سەقلەبەکان  
ولاتی سەقلەبەکان بزانن.

هیندەیی نەبرد هەریمەکانی ئەودیو پووباری (واتە: پووباری جەیحون) وەك  
خوارزم و شاش و (نەشقەند) و ئەشەرسە و فەرغانە و سەمەرقەندی و بوخارا بوون  
بەچەند مەلەبەندیکی گرنگی بازەرگانی کۆیلەیی تورکی دواي ئەوێ ئەو کۆیلانە  
ئامادەکران و پەرەدەیهکی سەربازی ئیسلامی دەکران دواتر دەنێردران بۆ  
بەشەکانی جیهانی ئیسلامی.

وا بابوو والیه‌کانی ئەو هەرمانە لەسەر شیوەی دیاری هەندیک لەو کویلانەیان بۆ خەلیفە یان وەزیر دەنارد تا ئەوەی نەناردنی ئەو جۆری دیارییانە بوو بە ھێمایەکی شۆرش یان سەرکەشی ھەریمەکاندا سەرچاوەکان ئاماژە بەوە دەکەن ئەو تورکانە کە یەكەم جار لە پێگەی جەنگ یان کپینەووە دەھینراوہ ناو کۆمەلگەی ئیسلامیەوہ وەك کۆیلەکانی ترلە کارە ئاست نزم و پساوکانی وەك پاککردنەوہی مال و سەرپەرشتیکردنی ئاژەل و کاری لەوجۆردا ھەلسوکه‌وتیان لەگەڵدانەدەکرا، بەلکوو پایەکانی دەلاست و سەرکردایەتی ناو دەولەتیان دەگرتە دەست، قسەکەی ئیبن و حەسولی میژوونووس (کوچکردووی ٤٥٠ک) لە کیتەبەکیدە (تفضیل الأترک علی سائر الأجناد) پالێشتی ئەمە دەکات: تورکیک ئەگەر لە شوپینەکەی خۆیدا بچوایەتە دەرەوہ پازی نەدەبوو مەگەر ئەوەی بە سەرکردایەتی سوپایەکی یان دەبوو پەردەدا ریه‌کی ھەبوابی یان سەرکردایەتی دەستەیک بێت ھەرۆک پازینە دەبوو گەرۆکەکی لە خواردن و خواردنەوہ و پۆشاک و سواریدا لەگەڵیدا یەكسان بێت، ھەر خزمەتیکیشی پێ بسپێردرایە دەبوو، چەند کۆیلەکی و کەنیزەکیکی لەبەردەست بوابی وەك خزمەتکاری مال و سەرپەرشتیاری ئاژەل و کاری لەوجۆرە).<sup>(١)</sup>

ئەمە وا دیارە بەکارھێنانی تورکەکان لە پێشەو ئەرکە گەرۆکەکانی دەولەتدا دەگەریتەوہ بۆ سەرەتای سەردەمی یەكەمی عەبباس، جا کیندی لە کتێبەکیدە (الولاء والقضاة) دەگەریتەوہ کە خەلیفەکی ئەبوو جەعفەری مەنسوور یەحیای کوپی داودی سەرخەستی مەملوکی خۆی کردووە بە والی ئیمارەتی میسردا (١٦٢-١٦٤ک) وەسفکیشی کردووەکە ئەو ھەواداریە نیشان دەدات کە مەملوک بە مامۆستاکە یەوہ دەبەستیتەوہ، ئەو لەوبارە یە دەلیت: (ئەو کەسیکە لەمن دەترسیت وا لە خوانا ترسیت) ئەمە و تەبەری باس لەوہ دەکات لە سەردەمی ھارون پەشیددا شاری تەرسوسن لەسەر دەستی ئەبوو سەلیم فەرەجی خادمی تورکی بنیادنرا، ھەرۆھا مەئموون لە پاسەوانی خۆیدا چەند مەملوکیکی تورکی

بەکارهێناوه له وانه ناوی ئەوانه دینین: تۆلۆن که فهڕمانپه‌وایی شاری بوخارا له چوارچێوه‌ی دیاری کۆیله‌ی تورکی له‌ سالی (٢٠٠ک) بۆی نارد، تۆلۆن له‌ ناو کۆیله‌کاندا به‌ره‌ به‌ره‌ پله‌ی به‌رزبوویه‌وه تا بوو به‌ سه‌رکرده‌ی پاسه‌وانی خیلافه‌تی عه‌بباس ئەو باوکی ئەحمه‌دی کوپی تۆلۆنی دامه‌زرێنه‌ری ده‌وله‌تی تۆلۆنی بوو له‌ میسرو شامدا.

پاشان خه‌لیفه‌ی موعته‌سه‌م هات که دایکی تورک بوو، ئەم خه‌لیفه‌یه به‌رفروانیکرد له‌ به‌کارهێنانی مه‌مالیکه‌ تورکه‌کاندا وه‌ک سه‌ربازی ناو سوپا تا ئەوه‌ی ژماره‌یان گه‌یشته‌ ١٢- ١٩ هه‌زار سه‌رباز و له‌ باکووری به‌غداد پایته‌ختی نوێی بۆ دامه‌زراندان که شاری (سرّمن رأی)، (سامه‌ راء) بوو، به‌وجۆره‌ ده‌بینین موعته‌سه‌م یه‌که‌م که‌س نه‌بووه‌که‌ چه‌ند ده‌سته‌یه‌کی سه‌ربازی له‌ تورکه‌کاندا پێکهێناوه، به‌لگه‌وه‌ ئەو یه‌که‌م که‌س بوو که به‌رفروانیکرد له‌ هێتانیان له‌ ده‌وله‌تی ئیسلامیدا، شتیکی ئاسایی بوو قه‌له‌مه‌روی ئەو تورکانه‌ زیاد بکات دوا‌ی ئەوه‌ی بوون به‌ په‌گه‌زیکی گرنگی ناو کۆمه‌لگه‌ و سوپای ئیسلامی، جا کاتی‌ک قه‌له‌مه‌روی خیلافه‌تی عه‌بباسی له‌ هه‌ریمه‌کاندا لاواز بوو، کاربه‌ده‌ستانی ناوچه‌کان په‌نایان برد بۆ سه‌ربه‌خۆی وه‌رگرتن به‌ ناوچه‌ هه‌ریمه‌کانیان، ئەو په‌گه‌زه‌تورکیه‌ بوو به‌ کۆمه‌له‌که‌ی ئەو بزوتنه‌وه‌ سه‌ربه‌خۆیی خا‌زانه‌، وه‌ک عه‌مری کوپی له‌ یسی سه‌فاری دامه‌زرێنه‌ری ده‌وله‌تی سه‌فاری له‌ خوراسان که پشته‌ی به‌ست به‌ کرپنی مه‌مالیکی بچوکی تورک و بۆ پاسه‌وانی خۆی ده‌سته‌یه‌کی لێپێکهێنا هه‌روه‌ک پشته‌ی به‌ست به‌ پێشکه‌شکردنی زۆریکیان به‌ سه‌رکرده‌کانی خۆی به‌بێ ئەوه‌ی له‌ خه‌زێنه‌ی خۆیدا مووچه‌ی بپرێت تاوه‌کو به‌ نه‌ینی هه‌والی ئەو سه‌رکردانی پێه‌گه‌یت.

کاتی‌ک ده‌وله‌تی سامانی له‌ سه‌ر جیی ده‌وله‌تی سه‌فاری له‌ سالی ٢٩٠ک — ٩٠٣ز دا دامه‌زرا و شاری بوخاری کرد به‌ پایته‌ختی خۆی، پاشاکان له‌ گه‌ل ئەوه‌ی له‌ بنه‌ره‌تیدا فارسی بوون سوور بوون له‌ سه‌ر ئەوه‌ی مه‌مالیکه‌ توورکه‌کان پابکێشن، ئەوان گرنگیه‌کی گه‌وره‌یان به‌ په‌روه‌رده‌و پاهێنان و ئاماده‌سازییان ده‌دا تا ئەوه‌ی زۆربه‌ی سوپاکانیان بوون به‌ ئەوان نیزا مولمولکی تووشی (کۆچکردوی

۸۵ کۆچی) وەزیری سەلجوقی لە کتێبە کەیدا (سیاسەت نامە). <sup>(۱)</sup> وەسفیکێ وردی ئەم نێزامە پەرە دەدەییە دەکات کە سامانیەکانی بۆ مەمالیکەکانی خۆیان دایاننا بوون، لەوەیشدا دەلێت:

مەمالیکەکان سامانیەکان لەسەر بنەمای خزمەتگوزاری و دلیریان و بە دووری لە پشت بە پەچەڵەک و شانوشکۆ پلە بە پلە پایەیان بەرز دەبوویەو، جا کاتیەک مەملووک دەکڕێ درا سالتیک لەسەر پێکانی خزمەتی دەکرد و کلاویکی لۆکەیی دەکردە سەر کە بە زانداجی. <sup>(۲)</sup> ناو دەبرا لە پال گەورە کەیدا بوو کە سواری ئەسپە کە ی بوو بوو لە سالی یە کەمیدا دەرفەت بە مەملووک نە دەدرا. بە هیچ جۆریک سواری ئەسپ بێت ویەو و ئەو بیانووی بۆ لە سنور لادانی بۆخۆی هێنایەو کە ئەو کەسە پەسەنە و پەچەڵەکی ناوا زە و هەلکەوتە یە. <sup>(۳)</sup>

پاشان قەدەر وای خواست ئەلبەتکینی والی خوراسان لە لایەو سامانیەکانەو بەجێتە غەزنە لە سالی (۳۵۱ ک - ۹۶۲ن) و لە ناو جەرگە ی شاخەکانی سولەیمان لە باکووری هیند بە هۆی مەمالیکە تورکەکانیەو دەوڵەتیکی سەر بە خۆی دابە زینیت کە هیچ پەویندیەکی بە سامانیەکانەو نەبوو جگە لە لایەنی شوینکەوتەیی ناوییەو نەبیت، ئەویش دەوڵەتی غەزنەو بوو، ئەلبەتکین لە سالی (۳۵۲ ک - ۹۶۳ن) دا کۆچی دوا یی کرد و پاش چەند سالیکی کەم کاروباری ئەو دەوڵەتە درایە دەست سەبەکتکینی زاوا و مەملووکیش (۳۶۶ - ۳۸۷ ک / ۹۷۶ - ۹۹۷ن) کە بە دامەزینەری حەقیقی دەوڵەت غەزنەوی یان سەبەکتکینی دادەنریت. <sup>(۴)</sup> لە سەردەمی سولتان مەحمودی غەزنەوی کوپی سەبەکتکیندا (۳۸۸ - ۴۲۱ ک / ۹۸۸ -

۱- (کتێبە کە بە زمانی فارسیە و شیفر (schefer) وەر یگێراوە بۆ فەرەنسی).

۲- (زندجی دەدریتەو پال شاری زاندانە (zandanah) لە باکووری بوخارا کە پۆشاک یی لۆکەیی ناسرابوو دەدرانەو پال ئەو شارە).

۳- (دەوتریت سەبەکتکین لەنەوی کیسرا یەزگوردی سییەمی کۆتای پاشای ساسانی فارسی بوو و پاش مردنی یەزگورد کە سوکاری بە نایان بردوو بۆ تورکستان و دواتر لە سەجستان سەفا مگربوون و لەوێ لەگەڵ تورکەکاندا یەکیان گرتوو).

۴- (Lane poollel medieval inda under Mohammedan rule. P. ۶۵).

١٠٣٠) کاتیک ئەم سولتانه ناوی هیناوه سامانیەکانی لە ناوچەی دەسەلاتیدا لە کارخست و وتاری بۆ خەلیفە قادرییلاهی عەبباسی خویندەووە دەولەوتی غەزنەوی گەیشتە ئەوپەڕی بەهیزی خۆی، خەلیفە نازناوی یەمینو دەولە و ئەمینولمیللەیی بە سولتان مەحمودی بەخشی، ئەم سولتانه دوانزە جار هێرشی بردە سەر ولاتی هیندی و هەریمی بنجایی کرد بە ویلایەتییکی ئیسلامی کرە لاهور پایتەختەکەیی بوو، پاشان لە دواي مردنی مەحمودی غەزنەوی لە سالی (٤٢١ک) بەهۆی دەکەوتنی سەلجوقیەکان بە سەرکردایەتی توغەولبەگ و دەستگرتنیان بەسەر زۆربەیی ناوچەکانی غەزنەویەکاندا دەولەتی غەزنەوی لاوازو شیواو بوو و تەنها چەند ویلاتیکی باکووری هیندی لە دەوری شاری لاهوی بۆ مابووێوە، بابەتی گرنگیدان بە میژووی غەزنەویەکان لێرەدا ئەوەیە کە ئەوان لەسەر شیوێکی کاری سامانیەکان بە زیاتر مەمالیکە تورکەکانیان لە سوپا و کارگێڕ و کاروباری دەسەلاتدا دادەنا ئەلنتاش (Alfunfash) ی مەملوکی سەبەکتکین پۆلی دامەزرێنەری دەولەتی خوازمی لە سالی (٤٠٨ک - ١٠١٧ن).<sup>(١)</sup> دا ببنی و دەولەتی خوازمیش لە پشێبەستنی تەواو بە مامالیکە تورکەکان لە هەموو کاروباری دەولەتدا پێڕەوی پیشینەکانی خۆی گرتەبەر.

لە سالی (٥٨٢ک - ١١٨٦ن) دا دا غوریەکان بەسەرکردایەتی شەهابەدین غوری دەستگیرت بەسەر لاهوردا و بەمەیش دەولەتی غەزنەوی لەناو چوو، دەولەتی غوری (٥٤٣ - ٦١٣ک / ١١٤٨ - ١٢١٥ن) دەدریتهو پال شوینی سەر هەلدانی لە شاخەکانی غوری کە هەریمیکی نیوان و غەزنەبوو لە ئەفغانستان، غوریەکان توانییان شانیشنەکەیان فراوان بکەن تاجی ناوچەی غەزنەویەکان لە ئەفغانستان و هیندی باکووری دا هەبوو گرتیانە دەستی، جا دەولەتی غوری دووهم دەولەتی هیندی ئیسلامیە دواي دەولەتی غەزنەوی، بەلام سولتانهکانی ئەم دەولەتە غوریە هەمیشە لە هیندا نەدەمانەو، بەلکوو لە شاری غەزنەدا پایتەختیکی دەسەلاتی دادەمەزراند و لەپێگەی مەمالیکە تورکەکانیانەووە سەرکردایەتی هیندیان دەکرد،

١- (تنتاش ناز ناوی خوارزشاهی هەلگری و دەسەلاتی ئەو دەولەتی لە بنەمالەیکدا پاش مردنی لە سالی (٤٣٢ک - ١٠٤٠ن) دا مایەو (Ency. Of Islam Art. Aluntash)).

سولتان مهحمودی غوری له کپینی مهمالیکهکاندا زۆری چوو و گرنگی دا به پهروهدهکردن و ئامادهسازییان بۆ ئهرکی جیهادو غهزا لیتی دهگێرنهوه ههرکات یهکێک لهبارهی پێویستی بوونی کورپێک مشتومپی لهگهڵدا بکردایه تاکوو ئه و کورپه له دواى خۆی دهسهلاتی خێزانهکهی بپارێژێت. ئه و وهلامی دهدايهوه که ئه وه ههزاران کورپی ههیه که مهمالیکه تورکهکان. <sup>(۱)</sup> ههندی که له مهمالیکانه بۆ پایهکانی دهسهلات و سههرکردایهتی بهرزبوونهوه، لهوانه ناوی ئهمانهیان دینێن: تاجهدين یهلدز (yildiz) که فرمانپهروایی کرمانی دهکرد، و ناسرهدين کوبا شاغ له سندوقوتبهدين ئهیه که له دهلی که له ههموویان قهلهمپهروی بههێزتر بو. <sup>(۲)</sup> موحمهدی غوری بههۆی ههولێ مهمالیکهکانیهوه و لهسهروو ههموو یشیانهوه ئهیه که توانی ههموو ئه و ناوچانه بگریته دهست که له باکووری شاخهکانی فندهیاس (Vindhya) له هیند بوون تا ئاوهپێژگی پووباری کنج، بهمه ئیسلام ههمووی گرتوه و پههرستگای هیندۆسیهکانی گۆپی بۆ مزگهوت و ژێردهستهی کردن و سههرانهی لهسهر سهپاندن.

قوتبهدين ئهیه که پیاویکی موسڵمانی پهیوهست به مهرجهکانی ئیسلامه بوو و ئه مهیش بهپوونی له دوزمنکاری توندیدا دژ به نیزامی چینهکان دهردهکهوێت که ئه و نیزامه لههینددا زāl بوو، ههروهها له ههلسوکهوتی لهگهڵ خهڵکدا به جیاوازی چینهکانیا نه وه لهسهر بنهمای یهکسانی دهردهکهوێت که ئیسلام داوای دهکرد، مزگهوتیکی گهوره دهلی دهریتهوه پāl ئهیه که بهناوی (هیزی ئیسلام) ناوی نابوو، ئه و مزگهوته مناری یهکی ههبوو دووسه دو په نجا پێ بهرزبوو به درێژترین مناری جیهان دادهنرێت و تا ئیستایش ماوه بهناوی (قطب منار) ناسراوه و تایبهتمهندی نهخش و نیگاری خاوهی مۆرکی عهرهبی و هیندی ههیه. <sup>(۳)</sup>

۱- Wolseley haig: The Cambridge History of India Voliiip ۱. )

(۳۷.

۲- (أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ۳ ص ۲۷).

۳- (پروانه: (H.Dodwell. History of India I P.۲۵) دهلێن سولتان تهمس مهملوکی ئهیه که بووه و کهچهکی هیناوه خهلیفه بووه لهسهر کورسی دهسهلاتی دهلی ئه و بوو له سالی (۱۲۳۱-۱۲۳۲). ئه و منارهی دروستکرد وهک پێژنان له وهلیولā قوتبهدين که عکهعی

لە مارسى (۱۲۰۶ز - ۶۰۳ك) دا سولتان موحەدى غورى لەسەر بەرهى سەند بە دەستى یەكێك لە سەرکەشى ئىساعىلیەکان کۆژراوە بە مردنى ئەویش غەزەو غورى لە میژوودا شاردانەو و شارى دەلى<sup>(۱)</sup> وەك پایتەختىكى ئىسلامى دەولەتى سولتانە مەمالیکەکان لە هیند دەرکەوت.

ئەبەك لە دواى مردنى گەرەكەى تەنھا چەند سالیك ژیاو دەسلاتی هیندستان لە نۆمبەرى سالى (۱۲۱۰ز - ۶۰۸ك) دا كۆتایى پێتات، ئەمەیش لە ئەنجامى كەوتنە خوارەوێ لەسەر پىشتى ئەسپەكەى لەكاتى یارى پاكو و فیركەیان - جوكان - داو لە ئەنجامى ئەو دەدا مرد.<sup>(۲)</sup> لە دواى مردنى ئەبەك ماوەیەك پشێوى گرتیەو و تیايدا كۆپىكى ناتوانا كە بە ئارام شاھ ناو دەبرا دەسلاتی گرتە دەست و لە كۆتاییدا یەكێك لە مەمالیکەکان دیارەكانى باوكى لاى برد كە میردى كچەكەى بوو و ناوى شەمسەدین توتش بوو بە یارمەتى سەركرەدەكانى تر لاى بردو لە سالى (۱۲۱۶ز) كە دەسلاتی دەلى خستە دەستى خۆى.

توتش بە دامەزێنەرى حەقیقى دەولەتى سولتانى مەملوکیەکان دادەنرێت، ئەبەك ماوەیەكى پێویست نەژیا تا پایەكانى دەولەتەكەى پتەو بکات و دامەزراندنى ئەنجومەنىك لە گەرە سەركرەدەكانى مەمالیکى پێكھێنا كە بەناوى (ئەربەعین) چلى ناسرابوو، ئامانجى ئەویش پالپشتىكردى دەسلاتی

كە لە غەزەو ملتان دادەنیش پاشان لە كۆتاییدا لە دەلى سەقامگیربوو تا مردنى لە سالى ۱۲۳۵ز (رحلة ابن بطوطة ج ۲ ص ۱۹).

۱- (مەرەها بە دەلى و دلى ناودەبرێت) (لقلقشندى: صبح الأعشى ج ۵ ص ۶۸ - ۶۹) دەكەوێتە ناو جەرگەى دەشتەكانى پووبارى كینج لە شوێنىك كە سروشتى بۆ پەخساند بوو تابێتە پایتەخت بۆ هیندى باكوری. هەرکەس بچێت بە دواى میژووی گشتى هیندا دادەبێتێت ئارى دەلى شانتۆیەكى چەند پووداویكى جەنگى یەكلاکەرەو بوو لەبەر گرنكى پێگە ستراڤێژیهكەى. ئێبن بەتوتەى گەشتیارى تەنجى لەسەدەى هەشتەمى كۆچىدا (۱۴ز) سەردانى كردوو و اسفى دەكات: ئەو شارە گەرە و شكۆدارەى كە جوانى پتەوى پێكەو كۆكردبوویەو و ئەو شورەیهى مەبوو كە لەو ولاتانى دنیادا هاو شیۆ نەبوو، گەرەترین شارى هیند بەلگە و جیهانى ئىسلامیش لە پۆژەلات بوو (رحلة ابن بطوطة ج ۱۲ ص ۱۱۶).

۲- (Ency: Of Isfam Art: Aibeg).

مه مالیکه کان بوو له هیئد له چاکه کانی توتمش ئه وه یه له گێرانه وهی مافی سته ملیکراواندا و دادپهروه ری نواندنی له پوویندا به توندی هه ولیدا و لیتی ده گێرنه وه فرمانی کردووه هه موو سته م لیکراویک به رگێکی په نگریژکراو بپۆشیت و خه لکی هیندیش هه موویان سپی بپۆشن، جا که لای خه لک داده نیشته یان سواری ئه سپه که ی ده بوو که سیکی بدییایه جلی په نگاوی له به ردا بوایه ده یروانیه کیشه که ی و له و سته مه ی لیتی کرابوو تۆله ی له سته مکاره که ده سه نده وه. <sup>(۱)</sup>

هه روه ها تایبه ته ندی سه رده می ئه م سوڵتانه ئه وه بوو که مه غۆل و جه نگیزخانی سه رکرده یان ده رکه وت که هه په شه ی له هه موو جیهانی ئاسیایی ده کرد، یه که م هه په شه ی نزیک بوونه وهی ئه و مه ترسیه یش له هیندا پاکردنی بلدزی فه رمان په وای غه زنه بوو به سوپا کانیه وه به ره و ناوخۆی هیند له به رده م فشاری سوپا دا په وایه خوارزمیه کاندایه که پووی سوپا مه غۆله کاندایه شکابوون.

ئه و سێ هیزه به خیراییه کی توند به ره و باشووری به ره و خوارده بوونه وه و زنجیره شاخه کانی باکووریان به ره و ناوخۆی هیندا تیپه پاند، به لام ئه م گه رده لووله خیرا به و خیراییه گه وره یش که پیتی ها تبه و ئاوابوو، ئه مه ش به ختی هیند بوو که مه غۆل چاویان و پووینان بپری و له هیندا پاشه کشه یان کرد له به رده م سوپا خوارزمیه کان و جه لاله دین مونکه برتی سه رکرده یان که کۆتا شاه ی خوارزم بوو، چونکه ئه وان دوا ی ئه وه ی نه یانتوانی له بنجان بۆ خویان میرنشینک دابمه زرینن به ره و فارس پاشه کشه یان کرد.

توتمش به هیژتر له وه ی هه بوو له و چه ره سه ریه ده رچوو که هیژی مه غۆلی و خوارزمیه کان به چه ند هیژیکی پکه به ره وه له باکووری وه ک یلزو کوباشا پیکیاندا و له سه ر ئه و ئاسان بوو دوا ی ئه وه هه موو ناوچه کانی ئه ییه کی مامۆستای له باکووری هیندا بگێریته وه و پکه به ره کان له ناو بیات. <sup>(۲)</sup> سه رکه وتنی توتمش گه یشته نه

۱- (رحلة ابن بطوطة ۲ ج ص ۲۱).

۲- (یلدزی فه رمان په وایی غه زنه له سالی (۱۲۱۶ز) کوژراو کوباشای فه رمان په وای سنده کاتی پاکردنی له سالی (۱۲۲۸ز) دا خنکا. (أبو الفداء المختصر في أخبار البشر ج ۳ ص ۱۲۲-۱۲۳) "هه روه ها. (F. Pareja: Isiamohogia Ip. ۲۰۴)).

ئەوپەری کاتیک خەلیفەى موسەنسیربیلاهی عەبباسی لە بەغداد وەك سولتانی هیند دانى بە دەسەلاتیدا ناو نووسین و بەرگ و ئالا و بەندی لەسەرە تاكانى سالى (۱۲۲۹ز - ۶۲۶ك) دا بۆ نارد.

بەمەيش توتمش بوو بە یەكەم پاشای هیند كە ئەوجۆره پۆستەى وەرگرەتبیّت، لە و كاتەو سولتان توتمش چەند دراویكى زیوى لیدا كە ناوى خەلیفەى عەبباسی لە پال ناوى خۆیدا دەنەخشاند، ئەو كارە بەشتىكى نوێ دادەنرا لەسەر نىزامى دراو هیندى، جا فەرمانپەرەوا موسلمانەكان پيش ئەو چەند دراویكى بچووكى كانزاییان لەسەر شیوەى دراوى نیشتمانى لیدەدا كە چەند وینە یەكی باوى هیندەكانن وەك گای سیفا.<sup>(۱)</sup> لەسەر دەنەخشینرا، هەر وەك ناوى فەتحوازان زۆربەى جار بەچەند پیتیكى هیندى دەنووسرا، جا توتمش بە یەكەم كەس دادەنریت كە هینددا دراوى زیوى عەرەبى پوختى لیدا بیت.

سولتان توتمش لە سالى (۱۲۳۶ز - ۶۳۴ك) دا كۆچى دواى كرد و لیـرەدا كە سایەتیهكى بەهیزی نەبوو دواى ئەو بۆ دەسەلات شیاو بیت جگە لە كەسایەتى رەزیه تودینی كچی، ئەو ژنە سولتانه پشكیكى زۆربەى زەیركى هەبوو، هەموو قورئانی پیرۆزى لەبەر بوو و شارەزایی لە باسى لە زۆربەى پێنماییه ئیسلامیه كاندا هەبوو، بۆیه باوكى فەزلى ئەوى بەسەر كۆپەكانى تری خۆیدا دەدا چونكە ئەوان لە ئارەزوودا پۆچوو بوون، سولتان بانگەوازی جیگىرایەتى بۆ ئەو كچەى كرد. كاتیک ئەو كچە دەسەلاتى گرتە دەست توانایەكى گەورەو عەقلىكى دیارى نیشانداو میژوو نووسانى هیند بە ناوى (شارژە دوران بلقیس جهان) واتە فیتنە جیهان لە ناو دەبەن.<sup>(۲)</sup>

رەزیه تودین نزیکەى چوار سال لەسەر كورسى دەسەلاتى دەلى مایەو (۶۳۴ - ۶۳۸ك / ۱۲۳۶ - ۱۲۴۰ز) ئەو كچە هەولێ خۆى خستە گەڕ تا دیمەنى پیاوانە نشان

۱- (سیفا) (Siva) ناوى خواى هیندەكانەو كاروبارى وێرانی و كاوى دەدەنەو پال ئەو.

۲- Biochef: Histoire Des Suitans Maiouks M Miouks vol. I.

بدات و بهرگی ئهوانی پۆشی و له بهردهم خه لکدا به بئ له چک چوویه دهروهه تا له سه پرشتی فیهله که ی سه رکردایه تی سوپاکه ی بکات، له گه ل ئه وه وه له گه وانه ی ئه و شازنه له کارگیری کاروباری ده وه لده خسته گه به لام له کۆتاییدا له گه ل ئه نجوومه نی سه رکرده کانی مه مالیک یان کۆمه لی چله کاندایکیدا، ئه وانه قه له مپه و و سه روه ت و سامانیان خسته بووه دهستی خۆیان ب تاییه تی له دوا ی مردنی توتمش و ناوچه که یان به ئه رکه کانی شه وه له نۆوان خۆیاندا دابه ش کرد بوو دوا ی ئه وه ی هه مو نازاده کانیان له ئه رکه جیاجیاکاندا له ناوبردن.

ئه و مه مالیکانه دلته نگ بوون به بینینی ئافره تیک له سه ر کورسی ده سه لات به تاییه تی دوا ی ئه وه ی پیاویکی فارس لی نزیکی بوویه وه که به جه ماله دین یاقووت ناسرابوو و ئه رکی سه رکرده ی سواره کانی له ده ستدا بوو، ئه وانه شۆرشیکیان ئه نجامدا و شازنه په زیه تودین به دلیری وه هه ولیدا سه رکوتی بکات به لام شکستی خواردو له سیانزه ی ئوکتۆبه ری سالی (۱۲۴۰ن) کوژا.<sup>(۱)</sup> له وکاته دا مه غۆله کان سه ر له نو ی له هه ری می سند ده رکه وتن و له دیسه مبه ری سالی (۱۲۳۱ن) دا ده ستیانگرت به سه ر شاری لاهوردا و دانیشته وانه که یان سه ربپی قراقوشی فه رمانپه وای پایکرد بۆ ده لی ئیتر هه لۆیسته که وای ده خواست که سایه تیه کی به هیزی ده ربکه وت که پیشپه وه ی ده سه لاتی به ده ستیکی ئاسنینه وه بگریته ده ست ئه مه یش یارمه تی ده رکه وتنی ئه میربلبان یان بلبنی یه کیک له مه مالیکه کانی توتمش داو دوا ی ئه وه ی له ده سه لاتی کوپه کانی گه وره که ی له ناوبرد چوویه سه ر کورسی ده سه لات و نازناوی غیاثه دینی وه رگرت.

گیژپانه وه ی هاوچه ره خه کانی ئه وه یشی بۆ زیاد ده که ن که بلبان له بنه په تیکی هه لکه وته و خانه دانه وه ده رکه ویتته وه و که فو کولی بۆ جیهادی دژ به مه غۆل وای

---

۱. (Wolseley Halg: Cambrldge History of India IIIp. ۶۰). (تیینی ئه وه ده کریت هه لۆیستی ئه و شازنه به ته واهه تی له هه لۆیستی شازنی شه جه ره تودور ده چیت که دوا ی ئه و به ده سال (۱۲۵۰ن) فه رمانپه وای میسری کردو ده سه لاته که ی بوویه هۆی نا په زایی پای گشتی نیسلامی و ئه ویش به کوشتنی کۆتایی پتهات (المقریزی: السلوک ج ۱ ص ۳۶۸).

لێکرد هەر له هەرزەکاریه وه مال و که سوکاری خۆی به جێهێشت و له تورکستان کۆچ بکات، پاشان وا پوویدا دزواو له هیندستاندا فرۆشرا و سولتان توتمش کړی، گێڕانه وه که ئه ویش زیاد دهکات که ئه و سولتانه له سه ره تادا له بهر قه زه می و بالا کورتی بلبان ناماده نه بووه بیکریت، بلبانیش هاواری کردوه (یا خوند عالم) واته (ئهی گه وری جیهان) ئه و مه مالیکانهی تر بۆچی ده کړیت؟ سولتانیش به پێکه نینه وه وه لآمی دایه وه (بۆ خۆشم کړیوه) بلبانیش وه لآمی دایه وه: (دهی منیش بکړی بۆ خوای گه وره) سولتانیش داواکه ی قبول کردو دواتر به خیرایی لێها توه ئه و که سه ده رکه وت و پله ی به پله ی به رزه ده بوویه وه تا تیکه ل بوو به کومه له ی چل مه ملوکه کان.<sup>(۱)</sup>

بلبان به که سایه تیه کی سه ریازی توندو یه کلای دادپه روه ر ناوبانگی ده رکرد بوو و یه که م کاریک گرنگی پێدا دانانی سنووری بوو بۆ سه رکه شی کۆمه لی چل مه ملوکه کان، ئه و سیاسه تی توندو تیژی و دووبه ره کی له نیویاندا به کاره ینای تا ئه وه ی قه له مپه وه ی ده سه لاتی له ناو بردن، هه روه ها دهستی تاوانبار و جه رده کانی بپی که ده رفه تی کۆتا بارگزیه کانیان قۆستبوونه وه له پێگه کانی نیوان ده لی و به نغال (به نگلادش) دا بلاو بوونه وه و خراپه و وێرانییان ده نایه وه، بلبان ئه و دارستانانه ی لادا که بوو بوون به په ناگه یه ک بۆ ئه و چه تانه ی و له شوینیاندا قه لاو بورجی چاودیری دانا، به مهستی ئاسایش ناوچه که ی گرتوه و په یوهندی نیوان ده لی و به نغال تا ماوه یه کی دووردریژ گه پایه وه.

هه روه ها بلبان گرنگیدا به دامه زاندنی کارگێریه ک بۆ هه لگری له هه موو شاره جیاوازه کاندایه که چه ند هه والگریک له لایه ن خۆیه وه سه رنج رشتیان ده کرد به هه لگران یان نامه به ران ناسرابوون.

ئه و که سانه له ژێر چاودیری خودی سولتان و له سه ر بنه مای هه لبژاردنی شه خستی سولتان ده ستنیشان ده کران، ئه مه شی له بهر گرنگی ئه و کارانه ی له

هه موو به شه کانی دهوله تدا پیی هه لده سان چونکه له پیگه ی په یام و هه واله کانی نه وانه وه سولتان ناگای له بارودۆخی هه موو شارێک و سیاسه تی کار به ده سه ته که ی له ویی ده بوو، بۆیه بلبان له سه ره نه وه سوور بوو ده سه لاتی والیه ناوچه ییه کانی سه ره سه ست بیست و راسته وخۆ ملکه چی ده سه لاتی خۆی بن، میژوونوو سان ده گێرپنه وه بلبان فرمانی له سیداره دانی یه کیێک له وه والگرانه ی ده رکردوه چونکه پووداویکی گرنگی بۆ باسی نه کردوه که له وه شارهدا پوویدا بوو که نه وه پاسییردرا بوو هه واله کانی پیی بگه یه نیئت به بیی نه وه ی باکی له وه فرمانه هه بیئت.<sup>(۱)</sup> لیها توویه کانی بلبان له وه دا ده رکه وتن که سالی (۶۷۸ ک - ۱۲۷۹) به سه ره هیژه کانی مه غۆلدا سه رکه وتن که هه رییمی سندیان بری، به مه ش شیاوی نازناوی (نه لق خان) واته نه میری به هیژ بوو، سه رکه وتنه کانی بلبان به سه ره مه غۆلدا ده گه پیته وه بۆ نه وه ی ئاماده سازیه گه ورانه ی که سولتان پیی هه ستا بۆ پیگرتن مه ترسیه که چه ند کۆگا و خه زینه یه کی گه وره خۆراکی ئاماده کرد که تیایدا بۆ ماوه یه کی دوور و دریژ به بیی خراپ بوون شهبه کی کشتوکالی ده مانه وه، ئیبن به توتیه له وه باره یه وه ده لیئت: ده مبسی له برێک له وه خه زینه نه دا ده هاته ده ری و په رنگی په ش بوو، به لام تامیکی خۆشی هه بوو، هه موو نه مه یش له خه زینه ی سولتان بلبان بوو بۆ ماوه ی نه وه د سال) نه مه و سولتان بلبان گرنگی دابه به هیژکردنی سه رسنووره هیندیه کان به سه ربازکردنی هۆزه کانی له ژێر سه رکردایه تی شیرخان سنقری ئامۆزایدا، هه روه ک

۱- Walseley Haig Dp. Cit. III p.۷۴ هه روه ها (رحلة ابن بطوطة ج ۲ ص ۲- ۳) که ئیبن و به توتیه باسی له رنگی هه ولگران ده کات به تاییه تی ئه گه ره که سێکی بیگانه بهاتایه ت بۆ هیند (ئه گه ره هه والینیران هه والی که سێکیان بناردایه بۆ سولتان که بهاتایه . بۆ ناوچه که ی. پینیات ده وت که سێک هاتوو که سێوه و به رگی وایه به رگی هاوه ل و سه ربازی و خه زمه تگوزار و ئاژه له کان و په یکه خستنی له بزوتن و سه قگیربوون و هه لسان و دانشتن و هه موو هه لسووک و تیکیدا بۆ ده نووسی و هیچیان بیرنه ده چوو) ئیبن و به توتیه له هه مان پاره وه (ص ۹) نه مه ش بۆ زیاده کات: (له شاری ملتان نامه به رکه ناوی ده نان بوو سه ره ره قه ندی بووه . والی نه وه شاره و پووداوه کانی و هه والی نه وه که سانه ی بۆ سولتان ده نووسی که ده هاتنه نه ویی هات بۆ لامان).

هیژیکي به هیژي خیرایي ناماده کرد بو پږگري هر هیژشیکي کتوپر که مه غول له ناکاو دا پیږ ههستان - نه مهش له سر قسه ی نه و - تا شاری دلهی به ره و پووی سره نجامی تالی به غداد نه بیته وه.<sup>(۱)</sup>

بلبان موحه ممد خانی کوپه گه وره ی شه هیدی خوی له جهنگیکي دژ به مه غول له هریمی ملتاندا له ده ستدا، نه مهش له ۹ ی ماسی سالی (۱۲۸۵ز- ۱۲۸۴ک) دابوو. بلبان زور به توندی بوی به نه ستم بوو پاش دوو سال له مرگی کوپه که ی خویشی مرد.<sup>(۲)</sup>

سولتان بلبان به یه کیک له و که سانه داده نریت که دواي خویان جیگری به هیژیان به جینه هیئت، چونکه پا راستی و توند بوونی نه یه یشت چه ند که سایه تیه کی به هیژ دواي خوی ده رکه ون، نه و کومه لی چل مه مالیکه کان له ناویرد و له خاوه ن پایه و قه له مپه وه کانی فرمانپه واو زانایانی دوور خسته وه (له وانه ناوی نه میر خسره وی شاعیری دینین). هه موو هیواکانی نه و له سر کوپه گه وره که ی بوون که له سرده می خویدا مرد، له به رنه مه له دواي مردنی خوی باروو دخی ناوچه که شیواو ده فرت بو دامه زانندی بنه ماله یه کی نوی هاته کایه که نه ویش بنه ماله ی خالجيیه بوو.<sup>(۳)</sup> که له سالی (۱۲۹۰ز- ۱۲۸۹ک) و له ژیر سره کردایه تی جه لاله دین فه یروز شاهدا ده ستيگرت به سر کورسی ده سه لاتی دلهیدا، به مییش ده وله تی مه مالیکه تورکه کان له هیندستاندا کوتایي پیتهات.

۱- (Walseley haig dp. Cit. IIIp.۷۶).

۲- (Walseley Haig Dp. cit.III. B۲).

۳- (بنه ماله یه کی نه فغانین ده درینه پال شاری خالچ له نه فغانستان. ده لین بنه ماله یه کی به به نپت تورکین پاشان به ره و نه فغانستان کشان و لوی نه ریت پږگه یان له خه لکه که یه وه وه رگرت).

## \* سه قله به کان له پۆژئاوای ئیسلامیدا :

فراوانخواری له به کارهێنانی مه مالیکه کان ته نها له دهوله تانه دا به رته سکنه بوویه وه له به شی پۆژه لاتتی ده ولته تی عه بباسیدا بوون، به لکوو به ره و هه موو ولاتانی تری ئیسلامی چوو له ونیوانده شدا مه غریب نه نده لوس، نه گه ر جوژه کانی مه مالیکه توورکان له سه رده می سه فاری و سامانی و غه زنه وی و غوریه کان له پۆژه لاتتا زیادی کردبوو، نه و ئومه ویه کان له نه نده لوس جوژیکی نوویی مه مالیکیان زیاده کرد که سه قله به کان بوون نه و سه قله بانه ی پژیگی سه ره کییان له پۆژه لاتتی نه لمانیاوه بۆ ئیتالیا و فه ره نسا و له ویوه بۆ ئیسپانیای ئیسلامی یان نه نده لوس له پژیگی پووباری رون و قه تالونیا ده ست پیده کرد تا پچانه (Pechina) له سه ر که نارای پۆژه لاتتی ئیسپانی له پال مریه دا.

و شه ی سه قله ب (Esclave) فه ره نسیه کی کۆنه و واتا که ی به کۆیله دیت، نه م ناوه جوگرافینا سه ره ره کان له سه ده ده کانی ناوه راستدا له گه له سلاقیه کانیا ن به گشتی ده نا، چونکه هه ندیک له جه رمانه کان که وتبوونه به کۆیله گرتنی نه و گه له سلاقیه نه و فرۆشتنی پیاو و ئافره ته کانیا ن به عه ره به کانی ئیسپانیا، بۆیه عه ره به کان ناوی سه قله به کانیا ن لینان، پاشان وشه که یان به به ره فراوانتر به کاره ینا و له و کۆیلانه یان ده ناکه له هه رگه لیکی مه سیحیه وه بیانه ینا بنایه، ئیبن حه وقه لی گه شتیارکه له سه رده می چواره می کۆچیدا سه ردانی ئیسپانیای کردووه باس له وه ده کات سه قله به کان له که نارای ده ریای په ش و ه له لماردیا و کلایریا له ئیتالیا یشه وه له قه تا لونیا و جلیقیه غالیسیا) له باکووری ئیسپانیا وه ده هیتران، نه مه ش وا دیاره له نه نجامی شالا وه کانی چه ته ده ریاییه مه غریب و نه نده لوسییه کان بۆ سه ر که ناراو ده کانی نه وروپییه کانی ده ریای سه پی ناوه راست پوویده دا.

زۆریه ی سه قله به کان به مندالی هیتران بۆ نه نده لوس و په ره رده یه کی ئیسلامیه نه کران و له سه رکاروباری کۆشک و پاسه وانی و سوپا پاده هیتران و ژماره یه کی زۆریان توانییان له کۆمه لگه ی قورتوبیدا پایه یه کی بالا داگژیکه ن، ئیتر

ئەدیب و شاعیر و خاوەن کتێبخانەی گەرەکان تیدا پەیدا بوو، هەرۆک هەندیکیان توانیان بگەنە پایەکانی سەرکردایەتی لە دەوڵەتدا.

ئەمە و دیارە ئومەویەکان لە ئەندەلوس مەمالیکە سەقلەبەکانیان لە کارگیری و سوپا دا بەکار دەهێنا بۆ سنوور دانان بۆ قەڵەمڕەوی ئەرستۆکراتی عەرەبی لە دەسلەتدا و لاوازکردنی دەستپۆیی سەربازانی عەرەب و بەرەبەر، نمونەی ئەمەیش عەبدوڕەحمان ناسریبوو (نەجدە) ی مەملووکێ سەقلەبێ خۆی کرد بە سەرکردە ی هەڵمەتی ئاراستە کراوی دژی بە بەرامبۆی دوو هەمی پاشای لیۆ و هاو پەیمانەکانی لە شانیشینێ نەبەرە، ئەمە ئەو هەڵمەتە بوو کە شکستی موسڵمانەکان لە جەنگی شەمنا (Salmancas) لە سالی (۳۲۷ ک - ۹۳۹ ز). کۆتایی پێهات، دەلێن ھۆکاری ئەو شکستە گۆڕانی دەروونی عەرەکان بوو لەوەی سەقلەبەکانیان پێش ئەوان خست و سویندیان خواردبوو لە کاتی هەلگیرسانی جەنگە کەدا سەقلەبەکان بە تەنها بەجێ بهێلێن، ئەمەش بوو بە ھۆی شکست و کوژانی نەجدە ی سەرکردە ی سەقلەبێ و پا کردنی عەبدوڕحمانی سییەم بە کەمتر لە پەنجا سوارەو دەوای ئەو ی بەشیۆەکی سەرسوڕمانەو پزگاری بوو.

لە سەردەمی خەلیفە ی حەکەم موستەنسیری کۆری عەبدوڕەحمان سییەمدا سەقلەبەکان پۆلیکی ھاو شیۆە ی پۆلی خۆیان لە سەردەمی باوکیدا لە پووی قەڵەمڕەو و گەرەبیەو ئەنجامدا. لە کاتی مردنیدا سەقلەبەکان وایان دەزانی گەرە ی بارو هەلۆیستە کەن، ئیبن عوزار باس لەو دە کات سوپای قورئەتوبە زۆریە ی لە سەقلەبەکان بوو و سەرکردایەتیە کەیشی لە دەستی دوو لە گەرە سەقلەبەکاندا بوو کە ئەوانیش فائیک و جوئزحە کەمی (وێک دانەو پالی ۆلای موستەنسیر) بوو. فائیک و جوئز هەلێاندا هەوالی مردنی حەکەمی دوو م بشارنەو تا بەبێ بانگەوازی هیشامی جیگرەو ی دەسلەتی لادەن چونکە منداڵێکی بچووک بوو، ئەوانە هەلێاندا گەنجیکی خاوەن سەردایەتی تەواو کاند بکەن کە ناوی موغیرە بوو و لەنەوکانی عەبدوڕەحمانی سییەم بوو، بەلام ئەوان بینیان کە سانیک لەو زێرەکان وێک جەغفەر موسحەفی و مەنسورە کۆری ئەبو عامر لە

پوویندا دەوێستە، مەنسور توانی پێلانی تیرۆکردنی موغیرە ی کاندیدی حیزبی سەقلەبی دابڕێت، بەمەش کەش و بارە کە بۆ هیشامی کوپی حەکەم موستەنسیر چۆل بوو کە نازناوی هیشام موئەیدی بوو، دای ئەو مەنسوری کوپی ئەبوو عامر توانی پیزی ئەو سەقلەبانە لە کۆشکی خێلافەتدا و لە جیاتی سەقلەبەکاندا مەمالیکی تر دابنێت کە بەناوی مەمالیک یان گەنجانی عامریەو ناسرابوون.

ئێین بەسام لە کتێبەکید (الذخيرة) باس لە یەکیک لەو گەنجانە دەکات و دەسفیکی جوانی دەکات و دەلێت، (ئێین ئەبوو عامر گەنجیکی هەبوو بە فانی ناو دەبراو هاو وێنە لە زانستی قسە عەرەب و هەرچە پەڕەست بەو ئەدەبە نەبوو، ساعیدی لوغوی لە بەردەمیدا وەستاو مشتومریان کرد، ئەویش لەپویدا دوا و کەوتنە مشتومر تا بێنەنگی کرد، بەمە مەنسور زیاتر سەرقالی بوو). ئێین ئابا را و دەسفی دەکات کە یەکیک لە سەقلەبەکان کە ناوی حەبیبی سەقلەبی بوو لەسەردەمی خەلیفە ی هیشام موئەید دا کتێبیکی داناو تیایدا دەمارگیری بۆ نەتەوێکە ی خۆی هەبوو ناوێشانە کە ی بریتی بوو لە (الأستظهار والمغالبة علی من أنکر فضائل الصقالبة) بە داخووە ئەو کتێبە فەتاو، ئێین بە سام لە کتێبەکید (الذخيرة) باس لەو دەکات ئەو کتێبە ی دەستکەوتوو و کۆمەڵە شیعریکی سەقلەبی و هەواڵ نایانیان لەخۆدەگرێت.

لەپال ئەو ئیمتیازە ئەدەبیەدا سەقلەبەکان تاییەتمەندی چەند ڕەنگیکی ئاوازو سەمایان هەبوو کە دەدرایەو پال ئەوان دەلێن ئاوازی سەقلەبی و سەمای سەقلەبەکان، مِژوونووسی هاوچەرخی ئەبوو بەکری تەرتووشی وەسفیکی جوانی ئەو سەمایەمان بۆ دەکات و باسی سەمای ئیسپانی لە ئەمڕۆماندا دەکات و دەلێت: (بۆ هەر ئاوازیکی ناویکی داھێتراویان دەیانوت ئاوازی سەقلەبی، جا کاتێک ئەمە ئایەتەیان دەخوێندەو (و إذا قيل إنَّ وعد الله حق) لە هەر ئایەتەدا وەک سەمای سەقلەبەکان بە پێکانیان سەمایان دەکردو جەلجیلیان تێدا بوو بە دەستەکانیان لەسەر ئیقاعی پێکانیا یان چەپڵەیان لێدەدا و دەنگیان وەک چەپڵە ی دەست و سەمای پێ دەر دەبڕی، هەموو ئەمانە لەسەر چەند ئاوازیکی هاوسەنگ بوون).<sup>(١)</sup>

ئەم ئیمتیازە ئەدەبی ھونەرییە پێگری ئەوە نەبوو کە سەقلەبەکان لەکاتی ئەوەی خیلافەتی ئومەوی لە ئەندەلوس ھەبوو پۆلیکی خراپ بەشیوەیەکی گشتی ببینن، ئەوان لەو پیلانانەدا بەشدارییانکرد کە لە قورتوبە و ھەموو ناوچەکاندا سەریانەلدا، جا دەبینین ھەندیک جار سەردەکەوتن و جاریش شکستیان دەخوارد، بەلام ئەوان گیانی پێشپەرەوی و چاوچنۆکی و خوشە پێنییان نیشان دەدا، فیران عامری سەرۆکی حیزی سەقلەبەکان لە قورتوبە ی پایتەخت سەرکردایەتی دەکردن، لە مەحیزبەو ھەند دەولەتۆکە یەکی سەقلەبی لە پۆژھەلاتی ئەندەلوس دامەزران لە تەرتوشەو ئەلمریە و مرسیە و دانیە و بلنسیە لە سەردەمی پاشایانی تاقمەکان لە سەدە ی پێنجەمی کۆچی (۱۱)دا پەیوەندیەکی ھاوپەیمانی ئەو دەولەتۆکانە ی کۆ دەکردەو و بە دەولەتی سەقلەبی عامری ناو دەبرا چونکە بەرپرسەکانی لە مەمالیکە عامریەکان بوون وا تە مەنسووری کوپی ئەبوو عامرو کوپەکانی. دەسەلاتی ئەو سەقلەبانە بەسەر کەناراوی پۆژھەلاتی ئەندەلوسیدا درێژیوویەو کە لە پووباری ئەبرو لە باکوورەو تا سەرسنووری مریە لە باشوورو جەزائیری شەرقی (بلیار) لە پۆژھەلات درێژ دەبوویەو.

لەناو دارترین ئەو سەقلەبانە بەرپرسی شاری دانیە موحامید عامری سەقلەبی بوو کە توانی دەستبەگرت بەسەر دوورگەکانی بلیار و دوورگە ی سردانیە داکی کردی بەسەر پردیک تا لە ویۆ ھێرش بکاتە سەر ئەو ناوچانە ی بەدوایدا دین کە کەناراو ئیتالییەکانن ئەو توانی ھێرش بکاتە سەر شاری لونی و کردی بە بنکە یەکی جەنگی بۆ ھێرشبردنە سەر ناوچە کەناراویەکانی ئیتالییەکانی دەرووبەری، ئەو شارە دەکەوێتە نیوان بیزاو جەنەو و تاییبەتمەندی مەلبەندی گرنکی بازرگانی خۆی ھە یە لەو ناوچە یەدا، بەوجۆرە موحامید عامری توانی دەستبەگرت بەسەر حەوزی دەریای سپی ناوہ پاستداو قەلە مپەوی ئەندەلوسیەکان لەو ناوچانەدا درێژ بکاتەو.

سەقلەبەکان تەنھا لە ئەندەلوسدا بەکارنەدەھاتن بەلکوو گوازیارەو بۆ مەغریبی ئیلامیش و لەوێ بەکارھێنانیان لە نیۆ پاشا و فەرمانپەرە واکانیدا لە سەدە ی

سییه مه وه تا سه دهی پینجه می کچی بلاو بوونه وه، نه نده لوس به هوی دراوسییه تیه وه مه لبه ندیکی گواستنه وهی نه و کزیلانه بوو بؤ ده وله تانی مه غریبی دور به شیوه کی تایبه ت، له کاتیکدا دورگه ی سقلیه ی نیسلامی مه لبه ندیک بوو بؤ بلاو بوونه وهی له ده وله تانی مه غریبی نزدیکدا.

کاتیک به کری باسی شانشینی نکوریان ده وله تی به نی سالحمانی بؤ ده کات که ناوچه ی ریف له باکووری مه غریبی دوردا دامه زرا.<sup>(۱)</sup> ناماژه به وه ده کات که نه و ده وله ته پشتی به مه مالیکه سه قله به کان به ستووه و هینده زیادی کردون تا قه لایه کی تایبه تی له پال نکوری پایته خندا بؤ دروستکردون که به قه لای سه قله به کان یان گوندی سه قله به کان ناسراوه، قه له مړه وی نه و سه قله بانه له سه رده می مه لیک سالحی کوپی سه عیدا تا ئاستیک زیادیکرد که دوی مردنی نه و له سالی (۲۶۲ ک - ۸۷۵ ز) دا سه قله به کان هه ولیاندا داواکانی خویان به سه سه عیدی کوپی سالحی کوپیدا به سپین، بؤ یه ک پوژیک چوونه لای و داوی نازاد بوونیان لیکرد، نه ویش پی وتن: (نیوه سه ریاو کویله ی نیمه ن، نیوه وه ک نازاد وان و ناچنه ناو میراته کان و دابه شکاری به سه سه نیوه دا ناکریت، نیتر داوی نازاد بوونتان له چیه؟) نه و انیش زور لییان دوباره کرده وه، نه ویش ناماده نه بوو- تا نه وهی ویستیکی و توندی و تووپی لی به دیکردن، نه وان عوبه یدوللای برای و ره زای مامی که کونییه نه بوو علی هه بوو پیخستن و نه و دوانه یان به ره و کوشک کشاندن، سه عیدش له به رزایی کوشکه وه به گنج و ئافره ته وه له گه لیاندا جه نگاتا شکستیان خواردو هه مووان لییان هه ستان و ده ریانکردن بؤ گوندیک له سه روو

۱- (نکور شاری مندرسه له باکووری پوژمه لاتی شانشینی مه غریبی و له ناوچه کانی سه رسنوری موزمه یه که نیسپان گوریان بؤ و نیماس پاشان موسلمانان کردیان به (حسیمه ی) نیستا که به (سان خورخو) یش ناوده بریت و ملکه چی قه له مړه وی نیسپانیه. شانشینی بکورد ده له تیکی عه ره بی سوننی مالیکی بوو که پوژیک گه وره ی بینی له بلاو کردنه وه ی نیسلام و زمانی عه ره بی له نیوان به ریه ری ریف له غوماره ی و سه نه اجه، هه ره وک به ره و پووی ته یاری خه واریج و شیعه بوویه وه و له پشت نه مه وه دوچاری نارپه ته کی گه وره بوو که به هوییه وه ئومه ویه کان پالپشتیان له نه نده لوس بوی که میگرد، نه و ده وله ته چهند سه رده میکی دورو دریژ زیان تا خوه مورابته کان له سالی (۴۷۲ ک) دا فه نخیانکرد ویرانیان کردو بنیادنه نرایه وه).

شاره که وه که به گوندی سه قله به کان ناسرابوو، له وی حهوت پوژ سه نگه ریان گرت، دواتر سه عید پاش جه نگیکی قورسی به سه ریاندا سه رکه وت.<sup>(۱)</sup> له مه غریبی نزمیدا نه غله به کانیش (۱۸۴ - ۲۹۶ ک - ۸۰۰ - ۹۰۹ ز) پشتیان به ست به سه قله به کان، به تاییه تی دوی نه وهی له سالی (۲۱۳ ک - ۸۲۷ ز) دا به سه رکردایه تی قازی قهیره وان نه سه دی کوپی فورات هیرشیان برده سه ر دوورگی سقلیه، هه لمه ته کان که شتیگه له کانی به ره و که ناراو ه کانی دالماسیا و بو کلابریا و لومباردیا له باشووری ئیتالیا دریژوویه وه.

وا ده رکه ویت دوورگی سقلیه دوی نه وه بووه به ویستگه یه ک بو دیلانیهی له وولاته وه ده هاتن وه که نه وهی ئین حه وقل ئاماژه به کوبوونه وهی سه قله به کان له وییدا ده کات و وه که شارکی بنیادنراو له ده وریه ی شاری بلرم (palermo) له سه ر که نارای باکووری دوورگی سقلیه وه سفی ده کات.<sup>(۲)</sup>

پیده چیت گه وره ترین به لگی زوری به کارهینانی سه قله به کان له ده ولته تی نه غله بیدا نه وه بیت که ئین خه تیب له وه سفی کچی کوتای پاشا نه غله به کان زیاده توللای سییه مدا بو میسر ده یگنپیتته وه له کاتی پووخانی ده ولته کی له سه ر وه سفی فاتیمیه کان که ده لیت (که وت هه لگرتنی مال و سامان و به رگی گرانبه ها و تاییه تمه ندکردنی جه وه ره و هه لبژاردنی چه کدا... پاشان له نیو کویله سه قله به کانیدا هه زار خزمه تگوزاری هه لبژارد و له نیوه ندی هه ریه که یاندا هه زار دیناری دانا).<sup>(۳)</sup>

پاشان ده ولته تی فاتیمی له سه ر پاشماوهی ده ولته تی نه غالیبه کان له مه غریب دامه زراو که شتیگه له کانی و بنکه ده ریاییه کانی مه غریب و له دوورگی سقلیه دا به میراتگرت، هه روه که له وه رگرتنی مه مالیکه سه قله به کان و نه وانیتریدا له پال پشت به ستن به هیزی خه لکی ولات له مه غریبه کان له سه ر هه مان سیاسه ت چوو له سه ر

۱- (البکری: کتاب المغرب فی ذکر بلاد إفريقيا و المغرب ص ۹۳ - ۹۴).

۲- (میشیل أماری: المكتبة الصقلية ص ۱۲۰).

۳- (أبن الخطیب: الأعلام - القسم الثالث الخاص - بالمغرب - ص ۴۳ نشر أحمد مختارو إبراهيم الکتانی (الدار البيضاء ۱۹۶۴)).

ئەم بنەرەتەیش ھەربەری پۆژھەلاتناس تشکوسلوفاکی وا دەسەپێنیت کە جەوھەر سقلى سەرکردەى ناسراوى فاتیمی سەقلەبى بوو لە دیلەکانى کەنارەکانى دەلماسیا بوو و سەقلى نەبوو، بۆئەمەیش گێڕانەوہیەکی لیۆنى ئەفریقی (حەسەن وەزان) و چەند بەلگە نامەییەکی لاتینی دینیت.<sup>(۱)</sup> ئەمە لە پال ئەوہی سەقلیە لەوکاتەدا دوورگەییەکی ئیسلامی بوو و خەلگەکەیشی ئەھلى زیممە بوون و ملکہ چى کۆیلەیی نەبوون، ھەرچەندە ئەگەر قسەکەى ھەربەریک پاست بیت - پاستەر وایە جەو ھەر لەسقلیە سەقامگیربوو بیت - دواى دیلبوونى - ماوہیەک پێش چوونى بۆ مەغریب، بۆیە لەگەڵ ئەوہی خۆی سەقلەبى دەدریتەوہ پال سقلیە.

ھەرچۆنیک بیت، ئەوہی گومانى تێدانى پەگەزى سەقلەبى لە پێزى پەگەزى دیارەکانى مەملوکیدایە کە دەوڵەتى فاتیمی پشتى پێ دەبەست.<sup>(۲)</sup> ئایا لەماوہی بەرپابوونى لە مەغریبدا بیت وەک پێشتر وتمان یان دواى گواستەوہى بۆ میسرو شام ھەروەک لە بەشى دواترى تاییەت بە مەمالیکى میسردا دەدەکەوێت.

۱- (لەو تاریکدا کە پێشکەشی کرد) (صقالبة الفاطميين) لە ساڵى ۱۹۶۱ لە کۆلیژی ئاداب لە زانکۆی ریبان کە ئەوکات من لوی مامۆستا بوو.

۲- (لە وێنەى گرنگیدانى فاتیمیەکان بە سەقلەبەکان ئەوہبوو کە دەگێرێنەوہ خەلیفەى، و عیزلید بىلاھى فاتیمی لە پال چەند زمانیکى تردا بە باشى زمانى ئەوانیشى دەزانى و پێیان کاریگەر بوو).



## بەشی دووهم

**مەمالیک لە میسر لە دەوڵەتی تۆلۆنیەو تا سەرەتای دەوڵەتی**

**ئەییووبی ( ۲۴۵ - ۵۶۴ ک - ۸۶۸ - ۱۱۹۳ ز )**

پیش ئەوەی مەمالیکەکانی دەوڵەتی خۆیان دابمەزرێن بە ماوەیەکی دوورو درێژ میسر بە بەرفراوانی مەمالیکیان بەکارهێنا، پێدەچیت یەکم کەس کە لەو بەرپرسیاریت خەلیفە موعتەسەم بیّت کە تەواو تەمەرزوی بەکارهێنای تورک بوو، کەندی دەگێڕێتەو کە موعتەسەم نامەی بۆ والیە تورکیەکی لەسەر میسر نووسی کە ناوی (کەیدەر)، یان (نەسری کوپی عەبدللا) بوو و فرمانی پێکرد تا عەرەبەکان لە دیوانی سوپا لابیات و بەخشش و مووچەیان تیایدا بپریت. <sup>(۱)</sup> کاتێک کەیدەر ئەو کارەیی کرد، یەحیای کوپی وەزیری جەروی لەگەڵ کۆمەلێک لە لەخم و جوزامدا چووێ دەری و وتی: (ئەمە کاریکە کە لەو بەشترە نانوینێن چونکە ئەو لە ماف پشکی خۆمان بێبەشی کردوین) بەو نزیکی پێنچ سەد کەسی بۆ کۆبوویەو موزەفەری کوپی کە یدەریش چوو بەرەو پوویان لەلای دەریاچە (تەنیس) لەگەڵیاندا جەنگاو بڵاوی پێ کردن دوا ئەوەی یەحیای کوپی وەزیری بەدیگێرا، لەوکاتەو سەرباز و والیەکانی میسر لە مەمالیکە توورکەکان یان لەنەو و کەسانی ئەوان بوون. <sup>(۲)</sup> ھەرۆک سەربازی و والی ھەریمەکانی تریشیان ئی دەرکەوت لەوانەیش ئەحمەدی کوپی تۆلۆن بوو.

۱- (الکندی: الولا والقضاة ص ۱۹۳).

۲- (المقریزی: الخط ج ۱ ص ۱۵۲).

## مه مالیکه کانی دهوله تی تولونی:

تولون مهملوکیکی تورکی بووکه فه رمانپاوهیی بوخارا(نوحی کوپی نه سهدی سامانی) که له مه پووبو له سالی (۲۰۰ ک - ۸۱۵ ن) دا له پیزی کۆمه لیک کویله و دیاریدا ناردی بۆ خه لیفه ی مه نموون، تولون له ژیا نی مهملوکه کانی ناو کۆمه لگه ی عه بباسیدا پله پله سه رکه وت تا بوو به سه رۆکی پاسه وانی خه لیفه و توانی په روه رده یه کی سه ربازی ئیسلامی نه حمه دی کوپی بکات که ئاماده سازیه ک بوو بۆ تا له سالی (۲۵۴ ک - ۸۶۸ ن) دا بییت به فه رمانپه وای میسر.<sup>(۱)</sup>

شتیکی ئاسایی بووتا ئیبن تولون له ویلایه ته که یدا پشت به مه مالیکه کان بیه ستیت که ها وره گه زی خۆی بوون به لام نه و نیازی جو ره سه ره خۆیه کی له میسر دا هه بوو، شتیه یه کی تاییه ت گرنگی به سوپادا.<sup>(۲)</sup> نه حمه دو فه رماره وه یه ی کوپیشی دوا ی خۆی به مه مالیکه توورکه کان قایل نه بوون، به لکو له سوپا که یدا دهسته یه کی له عه رب ئازاده کان پیکه ئتا، نه مه وێرای چه ند دهسته یه ک له کۆیله ی په ش و ده یله م و پۆمه کان، میژوو نووسانی عه رب له سه ر گه وره یی نه و سوپا یه کۆکی تا نه وه ی نه حمه دی کوپی تولون ناچار بوو چه ند نیشنگه یه کیان بۆ بنیاد بنیت به قه تائیع (پارچه زه ویه کان) ناسراوه و ناوچه ی تاییه تی نیشته جیپوونی هه ریه کیان بوون، گێرانه وه ی عه ربیه کان ژماره یه کی گه وره ی وا بۆ نه و سوپا یه داده نین که زۆر له راستی دوور نه ی، جا مقریزی له کتیه به که یدا (الخطط) باس له وه ده کات ئیبن و تولون هیندی مه مالیکی تورکی کپی تا جگه یشته بیست و چوار

۱ - (له راستیدا هه ندیک والی میسرو ناوچه کانی تریش له و قۆناغه تورکیه ی میژووی ئیسلامیدا عه رب بوو وه ک عه نه سه ی کوپی ئیسحاق که کۆتایی عه رب بوو له سالی (۲۴۲ ک - ۸۵۶ ن) له سه رده می خه لیفه مه وه کیلدا والی میسر بیته، دوا ی نه وه ی میسر بوو به هه ریمیک بۆ دهسته یه کی والیه تورکه کان که زۆریه ی جار به یئ نه وه ی بۆی بچن یه ک له دوا ی یه ک ده هاتنه سه ر ده لاسه ت، له وه هنده جاریش هاتنی نه حمه دی کوپی تولون بوو تاله جیاتی بایکیاک بیته به والی میسر، بپوانه: (الکندی: ص ۲۰۲، البلو: سیره أحمد بن تولون ۴۳ - ۴۳).

۲ - (Zaki Hasan: Les Tulunides P. ۱۶۵).

هەزار مەملووک، لە کڕینی کۆیلە ی زەنجیشدا گەشتە چل هەزار، لە بارە ی  
عەرەبیشە وە تا حەوت هەزار ئازادی بە کڕیگراو چوو. <sup>(۱)</sup> ئیبن ویناس لە ئیبن و  
واسف شاهە وە وەرە گریت و دەلێت مەمالیکە دەیلە میەکانی ئیبن تۆلۆن بە تەنها  
گەشتە بیست و چوار هەزارا مەملووک. <sup>(۲)</sup>

بەلام پێویستە پوون بێت کە زۆرێک لەوانە ی بە کۆیلە یی چوونە ناو  
تۆلۆنیەکانە وە دواتر ئازاد بوون ئەمەیش لەسەر ئاستی سەربازی سەرکێرەکان یەک  
شیوە یە، چونکە دیارە ئیبن و تۆلۆن ژمارە یەکی زۆری لە سەربازەکانی ئازاد کرد تا  
سوپایەکی نایابیان لێ پێک بهێنیت، بۆیە پاستر ئەو یە لە کۆتا پۆژەکانی ئیبن  
تۆلۆندا مەملووکێکی زۆر لە سوپای تۆلۆنیدا ماو چالاکێ ئازادکردن لە پۆژانی  
بنەمالەکی ئەو دا بەردەوام وەک یاسا و بنەمایەکی پەیرە و دەکرا. <sup>(۳)</sup>

مەمالیکە ئەخشیدیەکان: دەوڵەتی ئەخشیدی لە هێنانی مەمالیکە توورکەکاندا  
لەسەر نەریتی تۆلۆنیەکان چوون تا ئەو ی دەلێن مەمالیکەکان موحەمەد ئەخشید  
گەشتوونە تە هەشت هەزار مەملووک. <sup>(۴)</sup>

سوپای ئەخشیدی ژمارە یەکی زۆری کۆیلە پەشەکانیشی لەخۆگرتووە بەو  
بەلگە ی یەکیکیان کە کافوور بوو شوینی ئەخشیی فەرمانرەوایی میسر دا گرتە وە.

پاشان بە دامەزراندنی دەوڵەتی فاتیمی: ئەگەر لەسەر دەمی تۆلۆنی و  
ئەخشیدیەکاندا جۆرەکانی مەمالیک زۆر بوون، ئەوا فاتیمیەکان لە میسر رەگەزیکی  
نوێیان زیاکرد و لە مەغریبە وە هێنایان کە سەقلە بەکان بوون، وا دیارە خیلەفەتی  
فاتیمی هەر لە هاتنی موغیزی یەکەم خەلیفە یان لە میسر مەمالیکە تورک و  
سەقلە بەکانی زیاد کرد بە بەلگە ی ئەو ی عەزیزی خەلیفە ی دووهم رۆژێک لەوانە ی  
بۆ پایە جێمتانەکان و سەرکردایەتی ویلايەت هەلبژارد، چونکە گەشتنیان بەو

۱- (المقریزی: الخطط ج ۱ ص ۱۵۲).

۲- (أبن یاس: بدائع الزهور ج ۱ ص ۲۷ دەیلە میەش شاخاوی لێ جیلانی باکووری دەریای  
قەزوینە).

۳- (Zaki Hasan: Les Tulunides P. ۱۶۵).

۴- (أبو المحاسن ابن تغري بردي: النجوم الزاهرة في محاسن ملوك مصر القاهرة ج ۳ ص ۲۵۶).

پایانه واتای ئه وهیه به عیزی هیزیکی نیو دهولهتی پیداهه که پایه بالاکانیان بوو بوون به چهند ئامانجیکی شهرعی، ئه و سه رکردایهتی سوپای دایه دهست بنجوتکینی تورکی مهملوکی، ههروه کردی به والی شام، عهککایش دایه دهست دنیای سهقله بی و تهربه ری دایه دهست به شاره ی ئه خشیدی و غه ززه ی دایه دهست رباحای سه یفی و میرایه تی کۆشکی دایه دهست برجوانی سهقله بی، گه وره ترین به لگه یش بۆ ئه وه ی فاتیمیه کان مه مالیکی زۆریان به کارهیناوه ئه وهیه شه قامیکی فاتیمیی له قاهره ی به ناوانانه وه ناواناوه که ئه وه یش ئه و شه قامیه له نیوان ناوچه ی زوه یله و خان ئه بوو تاقیهیه، ئه مه ی که فاتیمیه کان و تورک و سهقله به کانیان به بهرز پاده گرتن بوو به هۆی ئه وه ی هه سوودی و خه باتی نیوان ئه وان نیوان مه غریبه یه کان سه ره له بدات، ئه مه یش به پووئی له سه رده می خه لیفه ی حاکم بینه مریلاهندا (۳۸۶ — ۴۱۱ ک / ۹۹۶ — ۱۰۳۰ ن) ده رکه ویت که کۆیله ی رهش (سودان) ی زۆری هینا تا سنووری بۆ قه له مه ره وی هه ردوولا دابنن پاشان جاریکتر له سه رده می خه لیفه ی زاهیری کوپی حاکمدا قه له مه ره وی توورکه کان به هیزیووویه وه له به ره ئه وه ی خواستی به لای تورک و پۆژه لاتیه کانداه چوو، به مه یش سه رکردایه تی سوپا که وته دهست ئه بوو مه نسور ئه نووشتکین که مهملوکیکی به بنه پرهت تورکی بوو و به دوزیه ری ناسراو بوو. <sup>(۱)</sup> دواتر زاهیر له سالی (۴۱۹ ک - ۱۰۲۸ ن) دا دیمه شقی دایه دهست، پاشای خه لیفه ی موسته نسیری فاتیمی هات و خواستی به لای په گه زی کۆیله ی یوشدا هه بوو زۆری لی کپین، چونکه دایکی که نیه کیکی رهش بوو، ئه و په گه زه تا کۆتایی سه رده می دهوله تی فاتیمی سه رچاوه ی هیزی ناو دهوله تی بوو.

به لگه ی تریش بۆ سه لماندن ی زۆر بوونی مه مالیکه تورک و سهقله ب و په شه کانی له دهوله تی فاتیمیدا گرنگیدانی (ثقة الأمام علم الإسلام) ی به نانگخواز بوو به وان له کۆپیکیدا که له ئه نجومه نه کانی حیکمه تدا پیشکه شی کرد و به تاییه تی به

---

۱- (ده درتته وه پال سه رکرده یه کی ده یله می که به تیزی کوپی ئه رینم ئاو ده برا که سالی (۴۰۰ ک) له دیمه شق کپی، (أبو المحاسن: النجوم الزاهرة ج ۴ ص ۲۵۲).

ده برنننیککی دوورو دریژ له ناو کۆرکه یدا باسی کردن، ده قی ده برینه که یش ئه مه یه :  
(کۆتاییمان پیهینا و باسی سونته کانی ئاینیمان نه کرد و سه بارهت به فرمانکردنی  
به نه رمونیانی له گه ل ئه و مه مالیکانه دا که خوای گه وره رایسپاردون تا خزمه تی  
ئیه بکه ن و به هۆیانوه ئیه ده پاریزیت، چونکه ئه وانه که سانیککی که له به رد دانه  
تاشراوی و له دار دروست نه کران، جا مه ملوک حه وت خه سلته تی به سه ر  
خاوه نه که یه وه هه یه به وه ی نان و ئاوو خۆراکی پۆشاککی بۆ دابین بکات و له توانی  
خۆی زیاتر به سه رنه دات و زیاتر له توانی خۆی کاری پێ نه کات و جگه له به ر  
ته میکردن لێ نه دات و ده ستریزیی له پووی نه نوینیت ناپه وای له سه ر دانه نیت و  
پیی لینه گریت له وه ی له کاتی خۆیدا نوێژ بکات، مه ملوکیشی ده بیت دوانزه  
خه سلتی بۆ خاوه نه که ی هه بیت که بریتین له وه ی: پره وای به ئامۆزگاری هه بیت و  
نه رمی سۆزی بۆ بنوینیت و مالو سامانی بپاریزیت و شه ره ف و سنوره کانی  
بپاریزیت و سپارده ی بۆ به جێ بگه یه نیت و ناپاکی له پووی دانه نوینی و خۆی لێ  
حه شارنه دات خه رچی له مالو سامانیدا نه کات، خواده ده فه رمویت (و ضرب الله  
مثلاً.... یستون). <sup>(۱)</sup> فاتیمیه کان گرنگییان ده دا به په ره ورده کردنی مه مالیک  
بچوکه کانیان، له راستیدا ئه وان یه که م که س بوون که نیزامیککی په ره ورده بیان بۆ  
مه مالیک له میسردا دانا، وا با بوو ئه و دیلانه ده بران بۆ شونینیک که پیی  
ده و ترا (مه ناخ). <sup>(۲)</sup> (به ره ی ئیسماعیلیه یه له قاهره ی ئه مرێ) به مه یش پیاوه کانی  
ده بران بۆلای دیله کانی پیشوو و ژن و مندا له کانیش ده بران بۆ کۆشکی خه لیفه ی  
دوای نه وه ی وه زیر ده سته یه کی لێ وه رده گرتن ئه وانی تریش ده بران بۆ  
خزمه تگوزاری مال و خانه کان، پاشان دیله مندا له کان ده بران بۆلای مامۆستایان و

۱- (المجالس السننصریه، المجلس الثانی والعشرون ص ۱۰۱ - ۱۰۲، نشر و تحقیق الدكتور کامل حسین - سلسلة المخطوطات الفاطمیه).

۲- (مه ناخ ئه و شوینیه که و شتر تیایدا چۆک داده، فاتیمیه کان ئه و ناوه یان له چه ند نانه و او  
کۆگایه کی مه ده نی و سه ریازی سه ره ده وه لته نا، زۆریه ی پشه سازان له و شویناندا له دیله وه  
فره نه که کان بوون و له وێ سه ر قالی چاندن بوون. (المقریزی الخطط ج ۱ ص ۴۴۴)).

ئەوانیش فیزی نووسین تیر هاویژیان دەکردن پێیان دەوتن (الترابی) هەندی جار  
ئەو مندالانە بۆ پلە و پایە میرو سەرکرده کان بەرز دەبوونەوه .

ئەو تاقمانە ی لە پۆزانی دەولەتی ئەییووی و دەولەتی مەمالیکدا هەبوون، تیبنی  
ئەو دەکریت بنه پەتی ئەوانە زیاتر لە شیۆه ی بنه پەتی کۆمەلێک لە  
ئیسکیشاریه کانی. <sup>(١)</sup> ناو دەولەتی عوسمانی دەچیت، بەلام تورابی لە پووداوه کانی  
دەولەتی فاتیمی و ئەییووی و مەمالیکەکان لە میسردا ئەو پۆلە دیاره ی نەبینی که  
ئینکیشاریه لە دەولەتی عوسمانی بینی، چونکه وهکو ئینکشاری تایبه تمەندی ژیا  
جەنگی مەیدانەکانی جەنگ نەبوو، بەلکوو دەستەیه ک بوو لە دەوری کۆشکدا که  
خزمەتکاری کۆشکیان تێدا بوو.

لێره دا نیزامیکی تری پەرودەیی هەیه که فاتیمیه کانا بۆ پەرودە ی  
کۆیلەکان دایان نابوو، ئەو کۆیلانە به مندالانی بەردین ناسرابوون و دەستەیه ک  
بوون لە و گەنجانە ی ئەو ناوه یان لێنرا لە بەرئەوه ی لە چەند شوینیکدا دەژیا که به  
بەرد ناسرابوون لە پاش کۆشکی خەلیفه دابوون لە قاھیره دا، لە دائیره ی  
تولمه عاریفی ئیسلامیدا وا باسی ئەو دەستە و کۆمەلە کراوه که دەستەیه کن لە  
مەمالیکەکان و ئەفزەل و شاهه نشاهی. <sup>(٢)</sup> وهزیری خەلیفه ی موسه علی ٤٨٧ کۆچی

---

١- (ئیسکیشاری وشەیه که ئەوروپیه کان به کاریان دەمینا لە ینی تشری لە زمانی تورکیدا واتە  
دەستە ی نوێ. سەربازانی ئەو دەستانە ی مندالانیکیان لە پەگەزی مەسیحیه کانی ژێر  
دەسلاتی عوسمانی (باجی خوین) وەرده گرت و دواتر پەرودەیه کی سەربازی ئیسلامیان  
دەکردن. ئەمەیش لە چەند خۆتێندنگیه کی تایبه تدابوو. بەمەیش لە گەل ئەوه ی وه ک کویله ی  
سولتان دەمانه وه ی دەبوون به هاوه لاتی موسلمان. ئەم دەستەیه لە پیاده کان ئەژمارد دەکران  
و لە نوێگە رانییه کانی جەنگی ئەو سەردەمه بوون لە پۆزەلات و پۆزئاوادا. فەزلی دامەزراندیشی  
بۆ سولتان ئورخانی یەکه م دهگەرێته وه لە سالی (٧٢٦ ک - ١٣٣٦ ز) دا.

٢- (وهزیری ئەفزەلی کۆپی ئەمیرو لجیوش به درولجه مالیه وه که لە بنه پەتدا ئەمەرنی بوو،  
بایوکیان مەملوکی ئەمەرنی جەمالودەوی کۆپی عەممار بوو و به جەمالی ناسرابوو، پاشان  
بەرەبەرە پلە ی بەرز دەبوویه وه تا بوو به فەرمانپەرە ی شام. خەلیفه ی فاتیمی موسه نسیر بۆ  
لە ناویردنی ئازاوه ی دەستەکانی سەربێزان لە میسر پەنای برد. بەمەیش پەگەزێکی تری نوێ

وەک دەستەبەندی سەربازی لەژێر سەرکردایەتی ئەمیری کەدا پێکھێنا کە نازناوی (موفق)ی وەرەگرت تا ببێتە پاسەوانی، ژمارە ی ئەم دەستەبەندی گەشتە سێ ھەزار مەملوک. <sup>(۱)</sup> بەلام ئەو سەرچاوەی کە دائیرەی تۆلمە عاریفی ئیسلامی ئەو دەستەبەندی ئی وەرگرتووە دەلیلت (بەردینەکان لە منداڵانی سەربازان ھەڵدەبژێردان). <sup>(۲)</sup> ئەگەر مشتومڕەکەمان گەیاندە ئەوەی ئەو سەربازانە ی مەمالیکە تورک و سەقلەبەکان یان جگە لەوان کە سوپای دەوڵەتی فاتیمییان پێکرد بوو، ئەو ناكریت ئەو نازناو بەسەر منداڵەکانیان بچەسپێنن، ئەوانە پۆژیک لە پۆژان مەمالیکە نەبوون، چونکە مەملوک لە چەمکی پەسمیددا ھەر دەبێت کۆیلاوەتی لەخۆگرتبێت واتە دەستی کۆیلە فروشتن بینبێت، پێدەچێت دائیرەی تۆلمە عاریفی ئیسلامی لەوەسفرکردنی بەردینە ی فاتیمیەکاندا بە پێکھێنانی دەستە ی کۆیلە ی بەردینەکان کاریگەری بووبێت کە خەلیفە ی موعتەزیدی عەبباسی لە بەغداد بەکارھێنان (۲۷۹- ۲۸۹ ک/ ۹۸۲- ۹۰۱ ن) ئەوا خودی ئەوانە لە مەملیکانە بوون کە خەلیفە لە نیوئەمەمالیکانەدا تردا ھەلیبژاردن و کە بە سوارچاکی تێرھاوێژیدا لیھاتووبوون و لەژێر چاودێری خزمەتکاری و مامۆستاکاندا لەناوچە ی بەردیندا نیشەتی جیبوون. <sup>(۳)</sup>

ھەرچۆنێک بێت لەوەی پێشەو ھەرچۆن دەبێتەو دەوڵەتی فاتیمی و مەمالیکەکان لەشێو و ڕەنگە جیاوازیەکانیان بەکار دەھێنا و ژمارە یەکیان توانیان بگەنە پایەکانی والیەتی و سەرکردایەتی.

بۆ ناوسوپی و دەوڵەتی زیاد کردنی کە ئەویش ڕەگەزی ئەرمینی بوو. ئەفەزەل لە پایە ی وەزارەتدا شوێنی بەدرو لچەمالی باوکی خۆی گرتەو.

۱- (Ency of Islam art. Hugrah).

۲- (المقریزی: الخطط ج ۱ ص ۳۸۱) (المقریزی: الخطط ج ۱ ص ۴۴۳).

۳- (متز: الحضارة الإسلامية في القرن الرابع الهجري، ترجمة د. أبو ريده ص ۲۴۲).

## \* مەمالیکەکانی سەلجوقی و دامەزراندنی دەولەتی ئەییووبی:

پاشان بە دامەزراندنی دەولەتی ئەییووبی لەسەر دەستی ناسر سەلاحەدینی ئەییووبی لە ساڵی (٦٧٥ هـ - ١١٧١ ز) دا دەولەتی فاتیمی کۆتایی پێهات، وەك دەزانین دەولەتی ئەییووبی بە بنەڕەت كوردیە، بەلام لە پێگەی دەولەتی سەلجوقی تورکی مەملووكەكانیەو هات و زۆریك لە نەڕیت و پەیکخستنهو هی تورکیە پۆژەهلاتیەکانی لیۆه وەرگرت و لەمیسر و شامدا بۆ یەكەمجار جێبهجێ کرد، بۆیە ناکرێت بەچاکی لە میژووی دەولەتی ئەییووبی بگەین ئەگەر لەسەر پووناکی لیكۆلێنهو هی لە میژوو سەلجوقیەکان و پیکخستنه سەربازیهکانیان نەبێت.

دەولەتی سەلجوقی هەر لەسەرەتای دامەزراندنیەو پشتی بە مەمالیکە تورکەکان بەست و ئەوانیش سیاسەت و نیازەکانیان ئەویان بە میرات گرت، یاسای گشتی ناسراوی سەلجوقیەکان لە پووناکی میژوویانە وە ئەو هیە کە برۆیان وابوو فارس و عەرەبی ناتوانن لە خزمەتی تورکە گەورەکانیاندا دڵسۆزین و چاکترۆایە پشت بە وەفای ئەو مەمالیکە تورکەنە بێستریت کە لە کۆشک و لە نزیک سولتان و سەرکردە سەلجوقیەکاندا پەرۆردە دەبوون و پێگەیشتن، ئەو مەمالیکانە لە تەمەنی بچوکیانەو لە ولاتی قفجاقەو. <sup>(١)</sup> دەهینران و دواتر لەسەر نیزیانی پەرۆردەیی مەملووکێ سامانی پەرۆردە دەکران، ئەو نیزامەیی کە وەزیر نیزامو لمولکی تووشی وەزیری سەلجوقیەکان لە کتیبەکەیدا (سیاسەت نامە) وەکو پێنموونی بۆ فەرمانرەوا سەلجوقی یەکان وەسفی دەکات. <sup>(٢)</sup>

نیزاملمولک لەم بارەیهو ئەمەیش دەلێت: پێویستە ئەرکی سەرشانی ئەو مەمالیکانە سەخت نەکرێت کە خزمەت دەکەن مەگەر لەکاتی پێویستدا نەبێت،

١- (وەولاتی قەفجاق یان قبجاق یان قبشان هەریکە لە حەوزی پووباری فولجا لە باشووری پۆژەهلاتی بوسیا و باکووری دەریا پەش و قەوقازی و خەلکەکی تورک بوون. ئەوانەیی خەلکی کۆچ پەووبوون لەسەر نەڕیتی خێلەکی و لەژێنکی سەختدا بوون و ولایەتەکیان دەرفەتیکی گەورەیی بازرگانی کوێلەیی تورک بوون. (القلقشندی: صبح الأعشی ج ٤ ص ٤٥٨)).

٢- (برۆانە ئەو هی کە لە بەشی یەكەم لەم بارەیهو ووتمان).

ناشبیت جیی نه وه بن له هه مو لایه که وه، بکریته ئامانج پیویست فیترین چۆن به خیرایی کۆبینه وه وهك چۆن به خیرایی بلأوده بینه وه نه گهر یه کیکیان فرمانی به سهردا بدرییت، ههروه ها پیویسته جاریکی تر پێیان بوترییت چۆن پیویسته شتیك هه بییت تا ریگهی بۆ بگرته بهر، پیویست به وه ناکات زۆری بکرییت تا هه موو پۆژیك پاسته وخۆ فرمانی خزمه تکاری به خزمه تکاران بکرییت وهك که سانی ئاو گیرۆ چه کدار و هاوشیوهی نه وانه، یان کامه یان له خزمه تی گه وره ی په رده داران و گه وره ی سه رکرده کانداییت.

به لگوو پیویسته فرمانیان پی بکرییت هه موو پۆژیك له هه موو بینایه کدا ژماره یه کی دیاریکراو له تاییه تمه نداییش ژماره یه کی دیارکراوه خزمه ت بکه ن تا سه ختی و ناره ختی تیدانه بییت.<sup>(١)</sup> عیمادینی نه سفه هانی.<sup>(٢)</sup> که له سه رده می مه لیک عادل نوره دین زهنگی له دیمه شقدا ده ژیا وینه ی مه مالیکه سه لجووقیه کان له ده برینییکی پوختدا ته واو ده کات و ده لاییت: (سولتان چه ندا مه مالیکیکی بچووی وهك مانگی هه بوو له تاییه تمه نده کانیان چه ند چاودیریکیان هه بوو و چه ند نه قییبیکیش له سه ر ده سه ته هاوپه گه زه کانی خۆیان هه بوون).<sup>(٣)</sup> نیزامولمolk له هه مووان زیاتر په یوه سستی نه وه بوو که له کتیبه دهیدا هاتوه، نه گهر سوپایه کی زۆری مه مالیکه کانی ده ورو خولی بدایه به هۆی ناوی نه وه وه به مه مالیکی نیزامی ناو ده بران، نه ویش به هۆی نه وانه وه تا ئاستیکی زۆر قه له مپره وی خۆی زیاد ده کرد.<sup>(٤)</sup> تا نه وه ی جاریکیان سولتان مه لیکشان نامه یه کی بۆ نووسی وتیایدا ده یوت: (تۆ ده ستنت گرت به سه ر ماڵو لگمدا و ناوچه کانت به سه ر کوپو خزم و زاوا

١- (Schefer: Siaset Nameh Parnizamel Mulk P. ١٣٨).

٢- (له نه سفه هان له سالی ٥١٩هـ له دایک بووه هاتوه بۆ به غدادو بووه به والی واسط و به سه ره و دواتر گواستویه وه بۆ دیمه شق تا پۆژانی مه لیک نوره دینی زهنگی سولتانی نه وی. ئه میر نه جمه دین تهییوب و سه لاهه دینی کوپی ناسیوه. له سالی ٥٩٧هـ له دیمه شق کۆچی دوا ی کردوه).

٣- (الأسفهانی: دولة آل سلجوق ص ١١٣).

٤- (أبو شامة: كتاب الروضتين في أخبار الدولتين ج ١ ص ٢٦).

مەمالیکەکاندا دابەشکرد وەك ئەوەی شەپێکی دەلاست بیت، ئایا دەوێت فرمان بکەم دەبیت و پێنوووسی وەزارەت لەبەر دەستدا لابێریت؟)نیزامو لمولکی وەزیریش وەلامی دایەو: (وا دیارە ئەمۆ زانیوتە من ھاوبەشم و دەولەتدا ھاویشکتم، بزانه مەرەکه من لەپال تاجەکی تۆدایە کەئەم بەرزەکی بکەینەو ئەویش بەرزەبیتەو و کەئەیبێریت ئەویش دادەپنریت)وەك ئەوەی قەسەیکە کردبیت کە قەدەر پێشتر وتبیتی، جا یەك مانگی لەنیوان کۆژانی وەزیری نیزامولمolk (کە ۴۸۵) وە مەرگی سولتان دا هەبوو. <sup>(۱)</sup> قەلەمپەوی مەمالیکی نیزامی دواى مردنى سولتان مەلیکشاه هێندە زیادى کرد تا گەیشته پلەیهکی توانییان مەحمودی کوپی لایبەت برکیار و کۆرەکی تری دابنێن. <sup>(۲)</sup>

دەلێن: نیزامولمolk یەكەم کەس بوو پارچە پارچە زەوی بۆ مەمالیکەکانی بێرەو، جا دواى ئەوەی راستەوخۆ بە دراو مووچەى سەربازی دەدا ئەو پارچە زەویە پێدەدا. <sup>(۳)</sup> چونکە زەوی بەکەسەکانیان دەدات زامنى کردنەوێ بوو کەسەکانی گرنگیان پێدەدات، ئەمەیش هێزو سامانی بۆ دەولەتی سەلجوقیەکان دەپاراست، بۆیە سولتانە سەلجوقیەکان لەسەر ئەو نیزامە چوون و قەلا و شار و ویلايەتیان وەك ئیقتاع بەسەرکردە مەمالیکەکانیان دەدا کە بە ئەتابەگەکان ناودەبران، ئەمەیش لەبەرەمبەر ئەو خزمەت سەربازیانەى لەکاتی جەنگدا بەجێ دەگەیاندن، ئەتابەگ زاراوەیەکی تورکیە و بەواتای (باوکی سەرکردە)دیت. <sup>(۴)</sup> واتاکەى پەرەردەکەری کوپی سولتانە، پاشان بوو بە نازناویکی رێزلیان کە بەگەرە سەرکردەکان دەدا و بە واتای سەرکردەى سوپایان باوکی سوپاو جیگری دەسەلات دەهات. <sup>(۵)</sup> وەزیری نیزامی لمolk یەكەم بوو نازناوی ئەتابەگی وەرگرت و سولتان مەلیکشاه پێی بەخشى. <sup>(۶)</sup>

۱- (صدردين المس: أخبار الدولة السلجوقية، نشر محمد إقبال بجامعة البنجاب. ص ۶۹).

۲- (الأصفهاني: دولة آل سلجوق: ص ۷۶).

۳- (صدرالدين أبو الحسن: ص ۶۸، الأصفهاني: ص ۵۵).

۴- (القلقشندی: صبح الأعشى ج ۴ ص ۱۸، كرد علي: خطط الشام ج ۱ ص ۱۱۷).

۵- (Ency Of Islam Art Ataleg).

۶- (القلقشندی: صبح الأعشى ج ۴ ص ۱۸).

لەسەر ئەم بنەمایە زۆریە ی زەویەکانی فارس و جەزیرە و شام بۆ چەند ئیقتاعیکی سەربازی دابەشبوون کە مەمالیکە سەلجوقیەکان پێسپاردنی سولتان فەرمانپەرەواییان دەکرد، ئەوانە لە بەشە جیاوازهکاندا ویلایەتەکاندا چەند سوپایەکیان بۆخۆیان دروستدەکرد، تا لەکاتی پێویستی ئامادەبوونیان بۆ خزمەتی ناو جەنگ دەهات والی سەلجوقی بە مەمالیک و چەک و پێویستیەکانیەو بۆ دەهات تا لە جەنگەکاندا بەشداری بکات، ئەو پێگە بۆ بانگکردنی ئەو دەستە سەربازیانە دەگیرایەبەر ئەوەی بوو چەند نیشانەیەکی لەسەربازگەیەکیەو بۆ سەربازگەیەکی تر یان لە گوندیکەو بۆ گوندیکی تر دەوێشێنران وەک ئامارەییەکی بۆ کۆبوونەوێ ئامادە بوون بۆ جەنگ تا ئەوەی کە جەنگ کۆتایی پێهات والیەکان و مەمالیکەکان دەگەرێنەو بۆ ئیقتاعەکانی خۆیان، ئەمە لە وەرزی زستاندا باو بوو تا ئەگەر لەبەهاریدا پێویست بوون بگەرێنەو.<sup>(١)</sup> بەمجۆرە لەمە ی پێشوو دەزانین سەلجوقیەکان لەکۆتایی پۆزەکانی دەسلەتانیاندا چەند کەسیکی گەرێ مەمالیکەکانیان وەرگرتن و کردنیان بە ئەتابەگ تا بێن بە پەرەدەکەری منداڵانیان لە کۆشکدا و ئیقتاعی گەرێیان پێدەدان لەبەرەبەر ئەوەی کاروباری ئەو منداڵانە ئەنجام بدەن و خزمەتی جەنگی لەکاتی جەنگدا بەجێبگەیەنن، بەلام خێرا ئەو ئەتابەگانە بوون بەخواوەن قەڵەمپەوی کرداری لەو ئیقتاعانەدا و لاوازی و لێکھەڵوێشانی دەوڵەتی سەلجوقییان قۆستەو و بەرەبەرە لە ویلایەتەکانیاندا سەربەخۆیان وەرگرت تا خاکی سەلجوقییان لەنیوان خۆیاندا دابەشکرد بەتەنها لقی رۆمی نەبیّت لە ئاسیایی بچووکدا کە ھەر لە حەوزە ی خودی سەلجوقیەکاندا مایەوێ تا عوسمانیەکان لەکۆتاییەکانی سەدە ی حەوتەمی کۆچی سیانزە ی زانییدا ھاتن بۆ ئەو ولاتە.

دەوڵەت ئەتابەگیەکان ژمارەیان زۆر و مال و بنەمالەیان زۆر و لەیەک پەرگەزدا کۆتاییان پێ نایەت، بەلام سیفەتی مەملوکی پەییوەندیکردن بە بنەمالە ی سەلجوقی و نیزامی ئیقتاعی ئیسلامی یەکیان دەخات، لەو مەمالیکە

سهلجووقیانهی فرمانپه واییان کردبوون به پاشان، به نورتوق بوون که نورتوقی تورکمانی باپیره گه وره یان که یه کیک بوو له مه مالیکه کانی مهلیکشاه ئه م ناوهی پیدان، نورتوق له و مه مالیکانه بوو که فرمانپه وایی قه لای کیفا (٤٩٥ ک - ٦٩٢ ک / ١١٠١ - ١٢٣١) و مار دین (٥٠٢ - ٨١١ ک / ١١٠٨ - ١٤٠٨) یان ده کرد، پاشان ئه تابه گی دیمه شق هه ن (٤٩٧ - ٥٤٩ ک / ١١٠٣ - ١١٥٤) یه که م پاشایان توغتکینه که به بنه پهرت مهملوکی پاشا توتوشی کوپی ئه لبه ئه رسه لانی یه که م سهلجووقیه کانی شام بوو، بوو به مهملوکی دقاقی کوپی دواتر توغتکین دیمه شقی گرته ده ست و (٥٢) سال له پشتی ئه وه وه به رده وامبوو، پاشان شایه کانی خوارزم هاتن (٤٧٠ - ٦٢٨ ک / ١٠٧٧ - ١٢٣١) ئه مانه ده رینه پال ئه نوشتکین که مهملوکیکی تورکی یه کیک له سه رکرده سهلجووقیه کانه سولتان مهلیکشاه کردی به فرمانپه وای خوارزم (خیوه)، ئه م خیزانه جیپی خویان چه سپاند و ده سه لاتیان فراوان بوو، له سه رده ستی ئوتسنروتکش و عه لانه دین ده ولتهی سهلجووقیه کان له خوراسان و ناوچه ی ولاتی په ی و شاخ و ئه دیو پوویاردا هه لوه شایه وه، ئه بوو شامه ده گپرتته وه ده ه زار مهملوکی وه ک پاشای هه بوو. ئه م ئیمبراتوریه ی خوارزمیه له سه رده ستی جه لاله دین خوارزمشاه و له سه رده ستی مه غول له سالی (٦٢٨ ک - ١٢٣١) دا کوتایی پیتهات، له دوی ئه وه وه چند پیسه یه کی هه بوون که ده ولتهی مه مالیکی یه که می له میسر لیوه ی سه ره لدا.

له که سه دیاره کانی ئه تابه که کان له سه ده کانی سه ده ی دوانزه ی زاییینیدا سه رکرده عیماده دین زهنگی دامه زینه ری ئه تابه گی موسل و شار و دیار په بیعه و موزربوو، ئه و کوپه قه سیموده وله ئاق سقری حاجت بوو که وه ک مهملوکی سولتان مهلیکشان، و ژبانی ده ستپکردنی، ده رکه وتنی سه لاهه دینی ئه ییوویی که به ریکخستنه وه ی سهلجووقیه کان کاریگه ربوون له پینگه ی زهنگی و نوره دین کوپه یه وه ده رکه وت، فه زلی گواستنه وه ی ئه و ریکخستنه ویش بۆ میسر بۆ سه لاهه دین ده گه پیتته وه، بۆ ئه و ریکخستنه و چه ند سه ده یه ک له سه رده می ئه ییوویی و مه مالیکه کاندایه مانه وه.

له نمونهی ئه و جیده ستانه باسی به کارهینانی جالیش له و پیشپهوی سوپادا ده کهین، جالیش ده ربپی خهسله تیکی شیعره که له سهر پووی ئالا و له بهردهم سوپاوه بهرز ده کرایه وه، پاشان ئه و ناوه له پیشپهوی بهشی پیشه وهی سوپاده نرا.<sup>(١)</sup> سه لجووقیه کان ئه م نه ریته یان له پۆژه لاتیه وه هینا و دواتر له سهردهستی ئه ییوویه کان گوزرایه وه بۆ میسر چووه بۆ ولاتی مه غریب و ئه نده لو سیش، ئه ویش له گه ل ئه و دهستی و کۆمه له ی فوزه کاندای چوو که مهملووک قراقوش ته قوا.<sup>(٢)</sup> له پۆژانی سه لاهه دیندا سه رکردایه تی ده کرد، ئین خه تبه کاتی که وه سفی ئه و هیرشه ده کات به سوپای مه غریبی له سهردهمی ده وله تی مورینیدا پیی هه ستا ده لیت: ئالاکانیان له شیوه و شکوی غوزه پۆژه لاتیه کان که ره ناوت پل و هه لگرتنی دیره شیعر له سهر پووی ئالاوه کشان.<sup>(٣)</sup>

ههروه ها سه لجووقیه کان له گه ل نه ریته فارسی و تورکیه کان تر دا چه ند نیزامی کی ناو کۆشک و کاروانه په سمیه کانیان هینا که پیش پۆژانی ئومه وی و عه بباسی و فاتیمیه کان به کار نه ها تبوون. نمونه ی ئه مهیش دانانی (غاشیه) یه له بهردهستی سولتان له بۆنه جیا جیا کاندای ده ک دروشمی کی ده سه لات، غاشیه په ختی کی پیسته یه که به زیر نه خشی نرا وه بو، ئه وه ی سه یری ده کرد دوا ی ده زانی هه مووی له زیر دروست کراوه، هه لگرتنی خانه ده یان هینایه بهردهستی سولتان و به چه پ و پاست ده یان پیچایه وه، ئه م نه ریته له سهردهستی سه لاهه دین و جیگره کانی گوزرایه وه بۆ میسر و شام و دوا ی ئه وهیش له پۆژانی سولتان مهملوکیه کاندای بهرده وامبوو، ئه بوو عومه ری نابلووسی له کتیه که یدا (تاریخ الغیوم).<sup>(٤)</sup> نمونه یه کی نایاب ده گپیتیه وه که به لگه ی به های غاشیه وه هیمایه کی پاشایه تی یه، ئه و ده لیت شتی کی میسری

١- (ئه بوو شامه له و باره یه وه) (الروضتین ج ٢ ص ٧٧) و له جهنگی حینی سالی (٥٨٣هـ) ده لیت جالیشه پیشکه وتن و به ناگری نووکه پم. ببیاوه په نیاوه پانیان ده سوواتزن).

٢- (ده دریتیه وه پال ئه میری ئه یووی ته قیه دین عومه ری کوپی برای سه لاهه دین).

٣- (ابن الخطیب: نفاذیه الجراب فی علاه الاغتراب ص ٣٢٩، نشر مختار العبادي).

٤- (عثمان إبراهيم النابلسی ت ٦٥٦) کتاب لمنع القوانين المعینه فی دواوین الدیار المصریه نشر فی مجله: (Bulletin Des Etudes Orientales Xvi (١٩٥٨) Dammass) ئه م کتیه ی له سهر پیوپه سمی خه زینه ی سولتان صالح نه جمه دین ئه ییووی دانان).

ناوی شه هابه دینی تووشی بوو فرمانی به هه لگرانی خانه که ی کرد تا له سه ر په نجاکانیان غاشیه به رزیکه نه وه وه ک چۆن له بهردهم پاشاکاندا ده کریت، کاتیک هه ندیک له وباره وه پرسیاریان لیکرد، وتی (من پاشای زانا یانم وه ک چۆن پاشاکان پاشای هاو لاتیان).<sup>(١)</sup>

هه روه ها سه لجووقیه کان نیزامی خویندنگه یان داهینا، ئه م خویندنگانه چه ند دامه زراوه یه کی زانستی سوننی بوون بۆ دژایه تی مه زه به بی ئیسماعیلی شیعی و ئاماده سازی عه قله کان بۆ بیرى جیهاد دژبه خاچه رستان، نوره دین محمود زه نگیش له شام له سه ر ئه و سیاسه ت نه چوو، پاشان سه لاهه دینی ئه ییووبیش له میسر بۆ له ناو بردنی بانگه وازی فاتیمی به و شیوه چوو، له و پوانگه یه وه تیبینی ئه وه ده کریت شارى ئه سکه نده ریه له کۆتاییه کانی پۆژانی فاتیمیه کان و پیش هاتنی سه لاهه دین به نیزامی خویندنگه ی سوننیه کان ناسرابوو، جا یه که م خویندنگه که تیايدا دامه زرا خویندنگه ی (حافظیه) بوو که پیزوانی کوپی ولخشی وه زیری خه لیفه ی حافیزی فاتیمی له سالی (٥٣٣هـ) دا دایمه زراندا وانه ی تیدا و تراوه دایه ده ست فیه قه ناسی مالیکی ئه بوو تاهیری کوپی عه وف که پیشتر لای ئه بوو به کری ته رتوشی میردی پووری مه زه به بی مالیکی خویندبوو.<sup>(٢)</sup>

پاش ده سال واته سالی (٥٤٤هـ) عادلی کوپی سه لاری وه زیری خه لیفه زافیری فاتیمی له ئه سکه نده ریه خویندنگه یه کی تری سوننی دامه زراندا وانه ی تیدا وتنه وه ی دایه ده ست ئه بوو تاهیر ئه حمه دی سه له فی فیه قه ناسی شافیه یی.<sup>(٣)</sup> به لام بلبوونه وه ی مه زه به بی سونی له و کاته دا له سنوړیکى به رته سکا بوو و ته نها شارى ئه سکه نده ریه ی ده گرتوه و شاره میسر یه کانی تری ده گرتوه، ئه مه یش له بهر بارى جوگرافی میسر و په وه یونده ی به تینی به مه غریبی سووننیه وه، بۆیه

١- (عثمان النابلسی: هه مان سه رچاوه).

٢- (السبکی: طبقات الشافعية ج ٤ ص ٤٣ ابن خلکان: وفيات الأعيان ج ١ ص ٨٧ (طبعة محي الدين عبد الحميد) جمال الدين الشیال) أعلام الأسکندرية ص ١٢٩).

٣- (ابن خلکان: هه مان سه رچاوه ج ١ ص ٨٧، السبکی: هه مان سه رچاوه ج ٤ ص ٤٢).

دەتوانین بڵێن ئەییووبیەکان لە پراستیدا گرنگیان بە بنیادنانی خوێندنگەکان داوە  
لە بەشەکانی میسر و شامدا.

ئەییووبیەکان لە سەر پێرەوی سەلجوقیەکان و ئەتابەگەکانیان مەمالیکی  
تورکیان زیاد دەکردن و لە سوپادا بە کاریان دەهێنان، بەلام تێبینی ئەوە دەکەیت  
ئەییووبیەکان کوردی ئازاد بون و کۆیلا یەتیان بە خۆیانەووە نەدیوە، نووسەری (مرآة  
الزمان) بەرپەرچی ئەوە دەداتەووە کە شادی باپیری سەلاحەدین سەرەتا مەملوکی  
بەهرۆزی خادەم بوو، پێت کە سولتان مەسعود غیاثەدین موخەممەدی کۆپی  
مەلیکشاهی سەلجوقی کردبووی بە شەحنە ی عیراق.<sup>(١)</sup> نووسەری المرآة الزمان  
دەلێت: شادی هیچکات مەملوک نەبوو هیچ کەسی وە لە ئەییووبیەکان  
کۆیلا یەتیان بە خۆیانەووە نەدیوە، بەلکوو شادی خزمەتکاری بەهرۆز بوو و  
ئەویش لە جیاتی خۆی لە قەلای تکریت دایناو.<sup>(٢)</sup>

هەندێک لە میژوونووسان دەلێن سەلاحەدین لە بنەمالە یەکی بەرپەرچە ئەک عەرەب  
بوون کە لای کوردەکان نیشتەجێ بوون و سەلاحەدین لە ئەوەی شادی کۆپی  
مەپوانی کۆپی موخەممەدی کۆتا خەلیفە ی ئومەوی بوو کە دایکی کوردبوو، ئێین  
خەلەکان ئەم پایە دێنیت و دەلێت ئەوانە ی ئەم پایەیان هەیه دەیانەوێت لە  
ئەییووبیەکان نزیک ببەووە دوا ی ئەوەی دەسەلاتیان کەوتە دەست، ئەویش  
دەلێت نەیتوانیوە لە دوا ی شاری بچێتەووە سەر باپیرە ی ئەو بنەمالە یە، لێرەدا  
جۆرە یە کدەنگیە کە هەیه کە ئەییووبیەکان کوردی ئازربینجان لە گوندیکی باکووری  
ئازەربایجان کە بە (دوین) ناسراووە لە بەرەجەرمینیا، شادی باپیری سەلاحەدین  
لە سەر دەمی سولتان مەسعودی کۆپی مەلیکشاهدا پەیوەندی کرد بەهرۆزی خادەمی  
فەرمانپەرە ی سەلجوقی لە عیراق و ئەویش شادی کرد بە جیگری خۆی لە قەلای  
تکریت کە ناوچە یەکی کوردییە و دانیشتوانەکانیشی کوردی.

١- (شەحنە: پۆستیکی سەلجوقیە کە ئاسایشی و پۆلیسی بەغدادی لە دەستدابوو.  
وەرگێرا).

٢- (أبو المحاسن: النجوم الزاهرة ج٦ ص٣٤-٤) بەرپەرچی ئەوە دەداتەووە لە (مرآة الزمان) ی  
ئێین جەوزی وەرگرتوو.

نه جمه دین ئه ییووبی کوپی شادی له جیاتی باوکی فه رمانپاره ی گرته ده ست، باروودۆخی بۆ لواتا بچیته خزمه ت عیماده دین زهنگی، به رپرسی موسڵ و حه له ب، ئه ویش له لایه ن خۆیه وه کردی به فه رمانپاره ی به عله به گ دوا ی ئه وه دهستی به سه ر داگرت، ده لێن له هه مان شه ودا که تیایدا نه جمه دین ئه ییووب قه لای تکریتی به جیهیشتووه یوسف سه لاحه دین ئه ییووبی کوپی له سالی (٥٣٢ هـ - ١١٣٨ ن) دا له دایکبوو، له وکاته وه ئه ییوبیه کان په یوه ندیه کی به تنیان به بنه ماله ی عیماده دین زهنگیه وه هه بوو تا ئه و ئاسته ی دوا ی مردنی عیماده دین زهنگی له سالی (١١٤٦ ن) دا نه جمه دین ئه ییووب و ئه سه ده دین شیرکو ی برای<sup>(١)</sup> له گه وه مه لیک عادل نوره دین زهنگی کوپی عیماده دینی به رپرسی حه له ب و دیمه شق بوون.

کاتیك نوره دین بریاریدا هه لمه تیک بنیڕیت بۆ میسر تا گه مارۆی شانیشنی خاچه رستی به تیولمه قدیس له باشووری بدات - دوا ی ئه وه ی فاتیمیه کان نه یاننوانی به رگری له قودس بکه ن - بۆ سه رکردایه تی ئه و هه لمه ته ئه سه ده دین شیرکو ی سه رکرده ی ئه ییووبی هه لبژارد که سه لاحه دینی برازایشی له گه لدا نارد.

خاچه رستان هه ستیان به مه ترسی ئه و بزوتنه وه یه کرد به په له که وتنه ده ستوه ردانه کاروباری میسر و له کار خستنی ئه و پلانه، لێره دا پێشپه ویه ک به ره و میسریه کان له نیوان خاچه رستان به سه رکردایه تی عمور (Amalric) پاشای به تیولمه قدس و نیوان سوپاکانی نوره دیندا به سه رکردایه تی شیرکو پوویدا، دواتر چه ند جه نگیک له نیوان هه ردوولا دا پوویدا و کۆتاییه که ی به وه هات که هه ردوولا پێککه وتن له سه ر ئه وه ی له میسر دا بکشینه وه، به لام ئه و هه لمه تانه ده ستیان پێککرده وه و هه ردوولا سی جاری تر جه نگیان ئه نجام دایه وه و پێشپه رکیکه به سه رکه وتنی شیرکو و مانه وه له میسر وه و هه زیر خه لیفه عازیدی فاتیمی کۆتایی پێهات و عموریش به شکستخواردوویی گه رایه وه بۆ به تیولمه قدیس لێره دا شیاوی خۆیه تی ئاواره به وه بکه ی ن ئه و سوپایه ی ئه سه ده دین شیرکو بردی بۆ

١- (وشه ی شیرکو به واتای شیر ی جه نگه ل دیت (المقرین: السلوک ج ١ ص ٤١) (الحاشیه).

میسر زۆری له مه مالیه کان و سه رکرده نووریه کان بوون.<sup>(١)</sup> له گه ل ئه وه یشدا دهستهیه ک له مه مالیکه ئه سه دیه کان هه بوون.<sup>(٢)</sup> ژماره یان له کاتی مریندا پینجسه د مه ملوک بوو، لیڤه دا پتویست ناکات چیرۆکی بوون به وه زیری سه لاهه دین وه ک وه زیری فاتیمی له دواى شیرکۆی مامی باس بکه ین مه مالیکه ئه سه دیه کان له سالی (٥٦٥ هـ - ١١٦٩ ز) دا چ فەزل و گه وره ییه کیان له وه دا هه بوو.

خه لیفه عازید له ده ی موچه ره می سالی (٥٦٧ هـ - ١١٧١ ز) واته له پۆزی عاشوراء دامرد. به مردنی ئه وه یش ده ولّه تی فاتیمی شیعی نه ماو ئاوابوو، وه ک ئه وه وابوو که پۆزه دا نه ما که تیایدا حوسه ین (ر. ف) شه هیدا کرا.<sup>(٣)</sup>

١- (أبو شامة: کتاب الروضتين في أخبار الدولتين ج١ ص١٥٥، ١٧٣).

٢- (أبو شامة: کتاب الروضتين في أخبار الدولتين ج١ ص١٥٥، ١٧٣).

٣- (نوسه ر لیڤه دا وانیشان ده دات که فاتیمیه کان هه لگري په یامی ئیمامی حوسه ین بن. که چی له پاسیتدا فاتیمیه کا ده ولّه تیکی عه بییدی پافیزیان دامه زرانده که له گه ل قورنسان و فره مووده و هاوه لاندانه یده کرا. دانانی قورنانی نویی فاتیمی و به گومیرادانانی زۆرینه ی هاوه لان و نه فرین کردن له سێ خه لیفه ی پاشیدین (أبو بکرو عمرو عوسمان) (ع) و به ده سه وه دانسی قودس و دژایه تی کردنی توندی ده ولّه تی عه بیاسی و ده ست تی که لکردن له گه ل خاچه رستاندا دژیه ده ولّه تی عه بیاسی لیدانای زانایانی سوننه و چه ندین شه ره زاری تری دژ به ئیسلام و موسلمانان ده یسه لمینن که په یامی پاکی ئیمامی حوسه ین (ع) و په یامی لا ده رانه ی ده ولّه تی عه بییدی فاتیمی زۆر له یه کتر دوورن. وه رگێن).



## بهشی سییه م

(دهولته تی نهییووی و مه مالیکه کانی سه رده می سه لاهه دینی

نهییووی) (۵۶۴ - ۵۸۹ ك / ۱۱۶۹ - ۱۱۹۳ ز)

نه و ناماده سازیه نهی سه لاهه دین پیی هه ستا، تا دژ به مه ترسی  
خاچیه رستی بجه نگیت:

سه لاهه دین که وته کار بۆ سپینه وهی شوینه واره کانی دهوله تی فاتیمی له پیناوه  
جیاوازه جهنگی و مه دهنی و پۆشیرییه کانه وه، بۆیه سه ربازه فاتیمه یه کۆیله رهش  
و نه رمه نه یه کان و نه وانی تریشی لابرده و که وته پیکهیتانی سوپایه که زۆرینه ی له  
مه مالیکه کۆنه کانه کانی نه سه دی بوون، و پرای نه و مه مالیکه تورکانه ی بۆخوی کپی  
بوونی و ناوی نه بوون سه لاهی وه که چوندانی به ناوی خۆیه وه یان ناسری وه که  
دانه وه پال نازناوی ناسر که خهلیفه ی فاتیمی نه وکات کردی به وه زیری نه و  
نازناوه ی پیدا مه مو نه وانی تر له و کورده نازدانه بوون که چوونه خزمه تی.

شتیکی پوون و جیی عه قله که نه و سه لامی و نه سه دیانه بوون به پاسه وانی  
تایبه تی سه لاهه دین هه روه که نه و عادلیانه ی عادلی برای پیکهیتا بوون دواتر بوون به  
چوارده وری تایبه تی نه و سه رکرده یه گه ورده یه.

له به ختی سه لاهه دین نه وه بوو، که نوره دین مه حمودی گه ورده ی دوا ی نه وه  
به که میك مرد (۵۶۹ ك - ۱۱۷۴ ز) و له دوا ی خۆی مندالیکه ته مه ن یانزه سالی  
به جیهیشت که مه لیک صالح ئیسماعیل بوو هه روه ها له مه مان سالداهه مووری  
پاشای به یتولمه قدیس مرد و له دوا ی خۆی کوپکی بیتوانای له ده سه لاتدا  
به جیهیشت که بولدوین نه بره سی چواره م بوو، به دوا ی نه مه دا دابه شکاریه  
ناخۆیه کان له ده سه لاتی نوره دین و ده سه لاتی خاچیه رستانیشدا که له که بوو.

به لام سه لاهه دین به هوی توانای زۆریه وه له میسر دهیتوانی راسته خۆ خاچه رستان له فه له ستین دابرنیت، به لام ئه وهی پئی باشر بوو پیشتر سوپا و کهشتیگه له کانی پیش بخت و ناوچهی نوردیهی گه وره یه کبخت که له نیتوانیان سه رکرده چاوچنۆکه کاندایه شبووبوو، بۆیه سه لاهه دین زه نجیری کار و ناماده سازه کی جهنگی ناوخیی ئه نجامدا که له مهنگاوانه دا پوختیان ده کهینه وه:

یه که م: کارکردن بۆ زیندووکردنه وهی ده ریاوانی ئیسلامی وه که چه کیکی دژ به دوزمنکاری یه خاچه رسته تی که مه ترسی و شالاره کانی گه یشتبوونه شاره کانی که ناراهه میسره یه کان، بۆیه دیوانیکی تایبه تی بۆ ده ریاوانی دانا تا خه رچی بکیشیت و به ناوی دیوانی کهشتیگه له وه ناسرا بوو و له سالی (۵۷۲هـ / ۱۱۷۶ز) دا هاوپییه کی خۆی کرد به والی له سه ری سه رچاوه کان هه چیان له ویا ره وه نه وتوو هه ئنده نه بیته ده لێن سه لاهه دین نامه ی بۆ هه موو والیه کانی ناوچه میسری و شامیه کان نووسی و فرمانی پیکرد تا هه رکات ئه و که سه گه یشته لایان خواسته کانی به جییه گه یه نن له پووی کۆکردنه وهی سه ربازه وه تا خزمه تی کهشتیگه له که بکه ن: (قه سه قسه به رپرسی کهشتیگه له که، له سه ربازگرتن و ئه وهی پیویستی بپییه نابیت پئی لیبگیریت) له سالی (۸۷۵هـ - ۱۱۹۱ز) دا سه لاهه دین عادلی برای خۆی وه که سه رۆکی گشتی دیوانی کهشتیگه له ده ستنیشانکرد، پاشان عادلش له لایه ن خۆیه وه سه فیه دینی کوپی شاکری جیگیری خۆی له و دیوانه دا ده ستنیشانکرد، دیوانی کهشتیگه له خه رچی پۆلی پشه سازه، (ته رسانه) جیاوازه کانی گه یشته ئه ستوو به هه موو پیویسته کانی دارو ته خته و نامیر یارمه تی دا، سه لاهه دین مووچه ی و سامانیکی زۆری بۆ دیوانی تایبه تمه ند که بریتیبوو له به ره مه کانی هه ری می فه یوم و دولی نه ترون و (جریح السنط) و به ره مه کانی دیوانی زه کات و ده سته که وتی چه ند گوندیکی به نسای له پاریزگای مینای ئیستابوو.

دووه م: سه لاهه دین قه ده غه کردنی (جهنگه له کانی) دره خته کانی سه نتی (Acaia) قۆرخکردبوو، ئه مه له ناوچه ی قه ده غه ی سولتان ناسرابوو،

به مه پئی به خه لک نه دا هه لسوکه وتی تیدابکه ن و وه ک کانئیکی داناکه که س خاوه نی نیه و تایبمه ندنیه پئی، به لکو بۆ به یتولما له و وه ک چهند دراویکی نه مری نیو دیوان به کار ده هات و پاسه وانی له سه ردانانی لی توندکرده وه، له گه ل نه وه دا ناتوانی پو به ره که ی دیاری بکه ی، به لام دیاره له چهند شوینئیکی سه ختی باشووری ده لتاو سه عیدی میسر وه ک جه زیره ی و نه سمونین و نه سیوت و نه حضیم و قوص دا هه بوو.

سه لاحه دین به داوی ناوچه ی ناو میسر وه نه وه ستا، به لکو له دروستکردنی که شتگه لدا په نای بۆ نه و دارو ته خته ی سنۆ به رانه به ست که له شاخه کانی لوبناندا ده نیژران و پیرای نه و کانزا ئاسنینه ی له شاخه کانی نزیک به یرووت درده هینرا، هه روه ها چهند په یماننامه یه کی بازرگانی بۆ نه وه مه به ست له گه ل کۆماری ئیتالیه کاندا به ست به و پئییه ی توانی پیو یستیه کانی ئاسن و دارو ته خته و شه میی ده سته کویت.

له نه سکه نده ریه دا دیوانئیک هه بوو به ناوی بازرگانی سولتان بۆ کرینی جوړه شمه که هاورد ه جیاوازه کانی دره وه و پیو یستیه کانی سوپا و که شتیگه ل وه ک دارو ته خته و ئاسن و قوماش په ژمی، جا بازرگانی سولتان نه و ماددانه ی له بازرگانه بیانییه کان به سامانی یه ک له پینچ سه د پینرا و به سه ریاندا ده کپی.

سییه م: سه لاحه دین پیگری له خه لک و بازرگانان کرد له وه ی له بواری ماده ده جه نگیه کاندا له گه ل ولاتانی مه سیحیدا هه لسوکه وت بکه ن و بلاوکارئیکی له و باره یه وه بلاوکرده وه و تیایدا ده لئیت: (نه م بلاوکاره شه ریفه مان نه وه له خۆده گریت که بۆ که س نیه چه ک و شمه کی جه نگ بگوازیته وه بۆ به ره ی ولاتانی پۆمی، بلاوکراره که مان بۆ نه وه به ریژی دانی پیداده نیت و ده یچه سپینیت نه وه یه فرمانی بالای پیش بخات و ناییت چه ک و شمه که جه نگ گوازیته وه بۆ نه و ولاته باسکراوانه ی و به ته واوه تی خۆپاریژی له وه هه بیئت و شاره زای نه مه بیئت).

چواره م: سه حه لادین گرنگیدا به به هیزکردنی داموده زگاکانی به رگریکاری و پاسه وانی که نارای وه ک سه نگه رگری و پاسه وانی و دوورگه و به رزاییه کانی

بەدریژیی کە ناراوێ کانی میسر و شام و سەریازانی بەتالە<sup>(١)</sup> و ئەیزاک<sup>(٢)</sup> و ئەبدال<sup>(٣)</sup> (جیگۆرکیی) و ئەوانە ی تیایدا سەنگەر دەگرن و پاسەوانن لەوێ کۆکردەو، لەوبارەیشەو بەلاوکراوێ یەکی دەرکرد و تیایدا دەلێت: (بلاوکراوێ شەریمان ئەو دەگە یەنێت هەول بەدرییت بۆ پاراستنی کە ناراو بەندەرەکان و گرنگی، یان پێدیرییت و پاسەوان و جیگۆرکیکیان بەشیوێ ئاسایی لەکاتی خۆیاندا ئامادەبن و گەرەکانیان پابەند بە ئاگاداری و پێکخستنیان بن، هەرەها دیدە بانەکان لە بەرزایی و دور بینی و ناوچە ناسراوێ کاند باروودۆخیان بپاریزێت).

ئیشی پووناک کەرەوان ئەو بوو کە ئەگەر دۆژمنکیان لە دەریادا ئاشکرا بکردایە کە لە دورووە دێت لەسەر لووتکە ی ئاگردانەکان ئاگریان دەکردەو ئەگەر شەو بوابێ، پۆژبوابێ دوو کەلێان تێدا دەنایەو، ئەمە لەپال بەکارهێنای تەپل و هاواردا بۆ بێدارکردنەوێ خەلکی شارە دراوسێکان بوو لە شالۆی دۆژمن، زۆر جار پووناک کەرەوان چەند ئامارێ یەکی ئاگرین یان دوو کەلێان بە چەند پێگە یە ک یان جموجوولیکی دیاریکراو بەکار دەهێنا بۆ هەوالدان لەبارە ی حال یان ژمارە یان پەگە ز یان هەرشتیکی تری دۆژمن، ئەگەر چی بەداخەو سەرچاوە کانی شەرفە کاری پێگە ی ناردنی ئەو ئامارزانە یان بۆ نەکردوین، بەشیوێ کە لە جەپەسی بێدارکردنەوێ ئەمۆمان دەچوون قاهیری لە پوودانی شالۆی کە دەریای لەو پەپێ باکووری شامەو بە یە ک پۆژ ئاگادار دەکرایەو.

پێنجەم: سەلاحە دین گرنگیدانی خۆی دا بە پاراستنی دەریای سوورو بازرگانی و حاجیه کانی و شوینە پێرۆزە کانی بەدریژیی دەریای سوور لە مەترسی داگیرکاری خاچپەرستی کە کە ناراوێ کانی شام و فەلەستینی داگیرکردبوو، سەلاحە دین لە پەپرە و کردنی ئەو سیاسییە تە لەسەر کەشتیگە لی دەریایی خۆی بەردەوامبوو و

---

١- (بەتالەکان ئەو سەرکردەو سەریازانی گەلە بەر چەند هۆکارو پالنهێکی جیاواز لە پێشو کاروبارو ئیقتاعە کانی دەوڵەتدا وەستێبراون).

٢- (ئەیزاک: واتە پاسەوان).

٣- (ئەبدال: بەواتای گۆرین و جیگۆرکیی دێت واتە ئەوێ شوینی پاسەوانی دەگرێتەو).

کاریکرد بۆ بەهێزکردنیشی و لە بنیانیشدا داروتەختە (سنت)ی قۆستەوێکە لە دۆلی نیل و بیابانی سیناەدا بەشێکی زۆری پێدەگەیشیت وەک پێشتر باسمانکرد، لە سالی (٦٦٦ هـ - ١١٧٠)یشدا سەلاحەدین دەستیگرت بەسەر قەلای ئیله‌دا که دەکەوتێتە دەروازەی دەریای سوور و ئەو قەلایە بەدەست خاچەرستانەو بوو، سەلاحەدین بە کەشتیگەلە کە یەوێ هێرشێ بڕدە سەر دەستی بەسەرداگرت بە موچاھیدان قایموقۆلی کرد چونکە دەکەوتە پێرەوی حاجیانی میسرەو، پاشان چەند سالیکی کەم لە فەتحکردنی ئیله‌، سەلاحەدین بەسەرکردایەتی تورانشاهی برای هەلمەتیکی نارد که لە سالی (٦٦٦ هـ - ١١٧٠)دا یەمەنی گرت، پاشان قەلەمپەوی خۆی بەسەر حیجاز دا بلالوکردهو و لەمینبەرەکانی مەککە نزای بۆ دەکرا.

بێگومان ئەم دەستتێۆەردانە میسر بۆ ناو ولاتانی دەریای سوور لە باکوور و باشووری ئەو ئامانجە لە پێشت خۆیدا مۆل دابوو که دەستبگریت بەسەر دەروازەکانی ئەو دەریایەدا و بازرگانی و حاجیەکان لە مەترسی خاچەرستان بپاریزیت، چونکە خاچەرستان لە سینا باشووری فەرلەستیندا سەنگەریان گرت بوو.

شەشەم: سەلاحەدین کەوتە قایموقۆلکردنی سەرسنۆورە میسریەکاندا بەدریژایی سەر دەریای سپی ناوەرپاست وەک ئەسکەندەر یەو دمیات پەشد و فرمانی کرد شوران بۆرجەکانی بنیاد بنیت و لە دەوریاندا خەندەق لێدەن، سەلاحەدین سوور بوو لەسەر ئەوێ خۆی چاودێری بەپێوەچوونی کارەکانی بکات، بۆیە خۆی چەند جارێک سەردانی ئەو سەر سنۆورانە کرد تا کارتێداکردنی تەواو بوو.

هەوتەم: سەلاحەدین سووربوو لەسەر ئەوێ مووچە پیاوانی کەشتیگەل بەرزبکاتەو تا باری ژانیان باش بێت، بۆیە بپاریدا دیناری کەشتیگەل (٤/٣) دیناری گشتی بێت دواي ئەوێ (٨/٥)ی ئەو دینارە بوو، واتە نزیکەی (٢٠٪) زیادکرد، هەرۆه‌ها دەریاوانە مەغریبەکان لە کەشتیگەلەکاندا بەکارهێنا چونکە ئەوان تاییبەتمەندی لێهاتوووییان لەو جیهادە دەریایەدا هەبوو،

میژوونوسە سەر دەمەکان باسی دلیری ئەوانیان لەو مەیداننە و لەسەر دەمی ئەییووبی و مەمالیکەکاندا کردووە.

هەشتەم: سەلاحەدین ھولیدا گیانی جەنگ و جیھاد لە دەروونی موسڵمانان بلۆبکاتەو و عەقڵی موسڵمانان بۆ ئەو ئەرکە پێڕۆزە ئامادەبکات، ئەمەیش لە ڕێگەی چەندین خوێندنگەوێکە لە میسر و شامدا دايمەزاندن.

سەلاحەدین سووربوو لەسەر ئەوێ خۆی ببیت بە پێشەنگێکی چاک بۆ ئەو کارە، بۆیە کۆپەکانی لە پیاوێ گەورەکان و ئەو کەسە ھەلکەوتان چۆڵ نەبوو لە خەزمەتیدا لە وتەي بەسوودیان بەتایبەتی لەبۆاری فەزڵەکان جیھاد و فەزلی کەفوکول ئامادەسازی بۆ جیھاد، ھەرکەس پێویست بوايە بەخۆی لە سەلاحەدین نزیک بکاتەو و لەسەر جیھاد و ھاندانیان شتێک لەبارەي جیھادەوێ قەسێ بۆ دەکرد، لەو بوارەیشەو چەندین کتییێ بۆ دانرا.

وەزیر و نووسەرەکانیش لەپێشەوێ ئەوانە بوون کە چون بە دەم داواکەيەو، عیبادەدینی ئەسفەھانی نووسەري سەلاحەدین دەلێت: (من له ديمه شق له و ماوه ي له و ئ بوم کتیبکم لەبارەي جیھادەوێ بۆ نووسی و ھەموو پەوشت و ئاکار و ھۆکمەکانی جیھاد بۆ کۆکردەوێ خستە بەردەستی، ئەویش پێ سەرسام بوو بەردەوام دەخوێندەوێ). ھەر ھەما قازی فازیلی وەزیر دەلێت: (من به کتیبکم له وانه ي له بواړي جیھاد دا کتیبیان بۆ دەنووسی و لەکتیبەکەمدا باسی پەوشت و ئەدەب و ھەر ئایەتێک کردەوێ کە سەربارەت بە جیھاد ھاتوو ھەر فەرموودەيەکیش لە بارەي جیھادەوێ گێردرابێتەوێ و شەرحی عەرەبیەکانم کردەوێ، سەلاحەدین پەحمەتی خۆي لیبیت زۆري ئەخوێندەوێ تا ئەوێ ئەفزی کۆري ئی سەند). ھەر ھەما بە ھائەدینی کۆري شەدای میژوونوسی باس لەو دەدەکات لەو ماوێ لە دیمەشق بوو کتیبێکی لەسەر جیھاد و ھۆکم و ئەدەبەکانی نووسیوێ کە سەلاحەدین پێی سەرسامبوو و لای خۆي پاراستوویەتی، ئەو کتیبە ھۆکاریک بوو تا وەک نووسەر لای خۆي دايمەزینیت و تا کاتی مردنی لەگەڵیدا بیت.

دوای ئه و ئاماده سازیه جهنگیه به رفراوانانه ی سه لاهه دین پییان هه ستاو چه ند سالیکی دوور دریژی ده سه لاته کی گرتیه وه، که وته هیترشبردنه سه ره مه لبه نده کانی دوژمن تا بزووتنه وه ی په لئاویژی و گه یانده ی ده ریاییه کانی دوژمن به ک بخت، جا له ده ریای سپی ناوه پستدا که شتیگه لی له ماوه ی نیوان سالانی (۵۷۵-۵۷۹هـ/ ۱۱۷۹-۱۱۸۲ن) دا چه ند چالاکیه کی سه رکه وتووی برده سه ریپگه کانی دوژمن له به یروت و عه ککا و دوورگه ی نه رواد، هه روه ها دوورگه ی کریت و دوورگه ی قوبرس و که ناراوه کانی باشووری ئاسیای بچوک، له ده ریای سووری شدا میژوونووسان ده گپرنه وه له سالی (۵۷۸هـ - ۱۱۸۲ن) دا ئه رنات (Renaud de Chatillon) ی سه رکرده ی خاچه رستی به رپرسی قه لای (که رک).<sup>(۱)</sup> له باشووری فه له ستین ویستی هیترش بکاته سه ره مه ککه و مه دینه، بۆیه چه ند کومه له که شتیکی جهنگی دروستکرد و له سه ره پشتی وشتی ده شته کیه دراوسیکانی به کرا که له گه لیاندا له سه ره ئه وه پیکه وتبوو گواستنه وه، کاتییک گه یشته که ناراوه کانی ده ریا ته وای کرده وه بردنیه ناو دوریا، پاشان دوو که شتی له قه لای ئیله دانا تا گه مارۆی قه لاکه بدات که شتیکیه کانی تریشی به ره و باشووری عیذاب برد، له وئ که وتنه کوشت و بپ و دیلگرتن و نزیکه ی شانزه که سیان له ده ریادا سووتاند و که شتیکی هه لگری حاجییان له جده وه له عیذاب داگرت و هه موو حاجیاکانیان کوشت و ده ستیان به سه ره دوو که شتیکیه داگرت که شمه کیان تیدا بوو و له یه مه ن وه هاتبوون، ده ستیشیان گرت به سه ره خۆراکیکی زۆری که ناراو دا که ئاماده کرابوو تا بنیردیت بۆ مه ککه و مه دینه و کومه له ی کاریکیان کرد که له ئیسلامدا شتی وانه بیستراوو، پاشان به ره و حیجاز که وتنه پئ و ویستیان بچه شاری پیغه مبه ر(ﷺ) له گۆری پیروزییدا ده ربکه ن، ئه مه یشیان بلاو کرده وه و بویرانه

۱- (وشه ی که رک(Crac) ی سریانی به واتای قه لادیت، هیشتا شاری که رک تا ئه میژو له باشووری ده ریای مردوو له پۆژه لاتی ئوردون هه یه و نزیکه ی (۲۵) کیلومه تر له عه محال دووره، گێترانه وه یه کی تریش هه یه پئی وایه ی که رک یان قه رق به واتای دره ختی(فلین)دیت به لاتینی(Quercus)).

له سهر زمانیان باسیان ده کرد، کاتیک هه وال گه شته میسر نه و کاته مه لیک عادل له جیاتی سه لاهه دین برای له وی بوو، فرمانی به حاجب و حسامه دین لوتلوه کرد و که شتیگه لی سازدا و به وشکانیدا بردنی بۆ ئیله و له وی له ده ریا دا خستنیه کار و پپی کردن له سهریازی به نه زمونی ناییندار و به که فوکول و فریاگوزاری مه غریبی ده ریایی و چوو بۆ ئیله ی و سه رکه وت به سهر نه و دوو که شتیه ی دوزمن منداله که ی له وی بوون هه ردو وکیانی سوتاند و سهریازه کانی به دیلگرت، پاشان دریزی به پپی خزی دا به ره و عیذاب، خه لکی نه وی که شتیه کانی دوزمنیان پی نیشاندا، نه ویش که وته شوینیان و پاش چه ند روژیک لیی دان، دوا ی هاته سهر وشکانی که وته شوین پاکردوه فره نجه کانی و هه موویانی به دیلگرت، نه مه ییش له مانگی حه جدا پوویدا، به دیلی دونیانی برد بۆ مینا و له وی چوون به رخ سه رده بریت هه ردو وکیانی سهر پپی و دوا یی به دیله کانه وه له ذیلحه جه ی سالی (٥٧٨ هـ - ١١٨٢ ز) دا چوو بۆ قاهره، سولتان نامه ی بۆ نووسی تا له ملی هه موو دیله کان بدات و هیچیان نه هیلتیه وه، یه کیکشیان نه هیلتیه وه که هه والی پپی نه و ده ریایه بزانتیت).<sup>(١)</sup>

شاعیری نه بوو حه سه نی کوپی نور له باره ی په رده دار له ئلوه وه به هوی نه م بووداوه چه ند شیعریکی هیه، له وانه:

مَرِیوم من الزمان عجیب      کاد ییدی فیه السرور الجماد  
 إذ أنى الحاجب الأجل بأسرى      قرنتهم فى طیها الأصفاد  
 قلت بعد التكبير لما تبدي      هكذا هكذا یكون الجهاد  
 حبذا لؤلؤ یصید الأعادي      وسواه من الآلى یصاد

نه و تا دوا ی نه وشکسته ناچار بوو له گه ل سه لاهه دیندا ناگریه ستیک بیه ستیت و به و بریارانه ی رازی بیّت به سهر کاروانه بازرگا کانیه کانی میرنشینه که یدا

١- (أبو شامة: کتاب الروضتین ج ٢ ص ٣٥- ٣٧) نه م ژماره ی دیله کان به نزیکه ی سه دو حه فتا دیل مه زنده ده کات).

دەیسەپینت و تیایدا قازانجیکی زۆر لە دەست دەدات ئەمە لە پال ئەو پارە و سامانە زۆرە ی سەلاحەدین بەنەینی لێی دەسەند بەبێ ئەوەی کەسی پێی بزانیت تا بەوپییه ی توند و زیانی ئەوی لێ بەدووریت، بێگومان ئەم سەرکەوتنە ی پیش جەنگی حطین بزوتنەوێ دەست یەکشست، ئەمە یاریدەدەر بوو تا پلانەکانی سەلاحەدین لە شامدا سەر بگرن.

سەلاحەدین لە و ماوێە هەولێدەدا موسلمانان یەكدهنگ بکات و ناوچە ی ئیسلامیە پەرشوبلاوێەکانی پۆژەلانی ئیسلامی یەكبخات و لە کوتاییدا توانی بەرە یەکی یەكبوون ئیسلامی پێکبەینت کە لە بەرقە لە پۆژئاواوێ درێژ دەبووێە و بۆ فورات لە پۆژەلانی و لە موسڵ و حەلەبە لە باکوور و بۆ نۆبە و یەمەن لە پۆژئاواوێ درێژ دەبووێە.

سەلاحەدین لە وتاریکیدا کە بۆ خەلیفە ی موسستەزینی عەبباسی نارد سیاسەتی خۆی باسکرد و تیایدا دەلالت: ئەگەر کاروباری جەنگ بە شدار ی بویت پتویستە لێرەدا بە شدار یونیک زۆری هەین.

### جەنگی حطین (۵۸۳هـ - ۱۱۸۷ز):

هەنگاوی دواتری ناوچە یی ئەو یەكبوونە بوو سەلاحەدین هێرشیک ئیسلامی بکاتە سەر دەسەلانی خاچەرستان لە بەیتولمەقدیس و هەندێ کاری خراپە و سووکاتیکاری بێک لە خاچەرستان بکاتە هۆکاری راستەخۆی ئەو هێرشە، چونکە برنس ئەرناتی بەرپرسی قەلای کەرک بە هۆی ئەوەی دەکەوێتە دەریای مردو لە ئوردون دەیرانی بەسەر پێگە ی بازەرگانی و حەجی نیوان میسر و شام حیجاز، بە هۆی هەوالگرەکانیە و زانی، کە کاروانیک گەورە ی میسری بەرەو دیمەشق بەرپێیە و هەرچی شەمکی گرانبەها و نرخ هە یە لەخۆدەگریت، ئەمەیش بەرچاوی پەش کرد و دەستی بەسەرداگرت و هەرچیەکی تێدابوو بە دیلگرتن، ئەم پروداوێ لە سالی (۱۱۸۶ز) دا بوو هیچ گوێی بەو ناگرەستە نەدا لەگەڵ سەلاحەدین بەستبووی، سەلاحەدین هەولێدا لە پێگە ی دانوستانە و ئەو مالو سامان و دیلانە بگریتێتە و،

به لام سه رکه وتوو نه بوو، ئه وکاته سویندی خوارد که تۆله ی لی بکاته وه و دهستی خۆی بیکوژیت، پاشان ئاماده سازی گشتی بۆ هێرش بردنه سه ر خاچه رستان پاگه یاند، لێره دا گێرانه وه یه کی تر له و باره وه یه وه هه یه که میر عبدالعزیزی ته میمی کوپی موعیزی کوپی بادیسسی سه نه اجی هاوده می سه لاهه دین له جیهادیدا و نه وه ی مه لیک موعیزی کوپی بادیسسی به رپرسی ئه فریقیا ده یگێرپێته وه و ده لیت: کاتی که سه لاهه دین به سه ختی له سالێ (٥٨٢هـ) نه خۆش کهوت، نه زری کرد که ئه گه ر شفای وه رگرت هه رگیزی یه ک موسلمان نه کوژیت و هه موو جیهادی خۆی دژیه خاچه رستان بخاته گه ر، جا ئه گه ر به سه ریان سه رکه وت و دهستی گه یشته به ئیبرنس ئه رنات به هۆی کوشتنیه وه خۆی له خوا نزیک ده کاته وه، خوای گه وره یش به به ره که تی ئه و بیانوو ه شیقای دا و ئه و نه زره یش بوو به هۆی کوشتنی ئیبرنس ئه رنات.<sup>(١)</sup>

میژوونوسان ئه م هۆکار و پالنه رانه یان بۆ ئه و هێرشه گێراوه ته وه، هه رچه ند چه ند شتیکی دیاره پووداوه که ی ئه رنات به دوورنیه ته نها هۆکاری راسته وخۆ بوو بیته و سه لاهه دین به ره و ئه و هێرشه نه چوو بیته تا دوا ی ئه وه ی ئاماده سازی خۆی ته واو کرد و توانای په یداکرد بۆ ئه وه ی کات و شوینی جهنگه که دیاری بکات.

سه لاهه دین وای پێ باشبوو دووربگیریت له هێرش بردنه سه ر کۆبوونه وه ی خاچه رستان له که نارای صفریه له نزیکه عه ککا، و هه لیدا ناچار یان بکات له ناوخۆ وه و له و شوینه وه که ئه و دیاری کرد بوو جهنگ بچن بۆی، بۆیه هێرش ی برده سه ر شاری ته به ریه که ژنی میری ته رابلوس ریه سوندی سییه می تێدابوو که ناوی ئه شیفای بوو، ئه و پووداوه توورپه یی خاچه رستانی و پروژاند، بۆیه ئه نجمه نیکی جهنگیان له عککا به ست و بپاریان دا صفریه وه به ره و ته به ریه بکشین، ئه وه ی چاوه پوان نه ده کرا پیموندی سییه می به رپرسی ته رابلوس له پێشه وه ی هه موو گه موگۆرپه کاندای بیته بۆ ئه و پلانه تا ژنه که ی خۆی پزگار بکات، به لام له گه ل ئه وه دانه بوون بکشین، چونکه پێگه که ی سه خت و که م ئا و بوو و

کەش و هەوايش گەرم بوو، وای پێ باشتر بوو بمێننه وه و لەسەر کەناراو چاوه پێی  
موسڵمانان بکەن، بەلام سەرکردهی خاچەپرستیه کان وەك ئەرنات و جای لوزجنانی  
پاشای بەیتولمە قەدیس و سەرکردهکانی داویه ریموندیان بەوه تۆمەتبارکرد کە  
ترسنۆک و لاوازه و بریاریان دا بەرهو تەبریە بکشین، لە پستیدا دیدی پیمۆند  
لەپووی ستراتێریه وه راستتر بوو.

سەلاحەدین بە سەرکەوتنی پلانه کە ی دلخۆش بوو بەدوای ئەو بریارە ی  
خاچەپرستاندا وتی: (ئەوه ی دەمان ویست هاته دەستمان) ئەو لەگەڵ  
سەریازه کانیدا سیبەر و ئاویان لای دەریاچە ی تەبریە لە ئوردون هەبوو، لە  
کاتی کدا خاچەپرستان دەبوو بە قەلغانە ئاسنینه کانە وه پێگە یەکی وشکی بەرزایی  
بەدریژایی شانزه کیلۆمەتری بێ ئاو و پڕ گەرمای منگی سەختی یۆلیۆ بێرن،  
سەلاحەدین سوور بوو لەسەر ئەوه ی تەپۆلیکی بەردینی رەق و تەقی بێ ئاویان بۆ  
بەجێ بهێڵێت کە تەبی حطین بوو، خاچەپرستان بەماندوویی و پەککەوتە ییە وه  
گەشتە ئەو ی، پاشان موسڵمانان لە دارو درەختەکانی دەوربەرە وه ئاگریان  
بەپوودا کردنە وه، بەمە گەرمای کات و گەرمای ئاگرو دووگەڵ و گەرمای تینویتی و  
جەنگ بەسەریاندا کۆبوویە وه، سەلاحەدین دەرفەتی هانی شەوی قۆستە وه و  
چوار دەوری سوپای خاچەپرستانی دا، پاشان جەنگ لەنیوان هەردوولا دا بەپێوه  
چوو و خاچەپرستان تەنها یەك تەپیان لەبەر دەمدا مایە وه کە حطین بوو، بۆیە  
بەسەر تەپە کە دا بەرهو لویکە ی سەرکەوتن و موسڵمانان کەوتنە شوێنیان لێیان  
دەکوشتن، پاشان هەر چیان لێ مایە وه بە دیلیان گرتن لەسەر و ی هەمو دیلەکانە وه  
جای لوزجنانی پاشای بەیتولمە قەدیس و ئەرناتی پەرپرسی کەرك و دی مونتفورتی  
پیشرەوی داویه بوون، ریمۆندی سیبەمیش توانی پابکات بۆ میرنشینه کە ی خۆی  
تەرابلوس پاش موسڵمانان لە ریزەکانی خۆیاندا دەروازە یەکیان بۆ کردە وه  
سەلاحەدین بەشیۆه یەکی باش پیشوازی لە دیلەکان کرد و ئاوی فینکی پێ دان،  
جای لوزجنان لە ئاوه کە ی خوار دە وه ئەوی تری دا بە ئەرنات و ئەویش لێی  
خوار دە وه، سەلاحەدین تووڕە بوو لە پاشان بەیتولمە قەدیس و پێی وت دەبوو بۆ

ئاو پیدانی مولهت له من وهربگرتایه، پاشان کهوته ژماردنی تاوانهکانی ئه رنات، پاشان ئهوی له شمشیرهکهی و وهك بهجیگه یاندنی سویندکهی کوشتنی، ههروهها فرمانی کرد تا دیلهکانی داویه ئیسبتاریه بکوژدین چونکه پیشتر خراپه و توندییان له پووی موسلمانان ژۆربوو، ئینجا دیلهکانی تری برد بۆ دیمهشق و لهوی وهکو کۆیله فروشران.

جهنگی حطین کارهساتیکی سهخت و گهورهی جهنگی بوو بۆ سهه خاچهپرستان، چونکه تیایدا گولی گهنجیتی و سوارچاکیان ژاكا، ئیبنو لئهثیری میژوونوسی هاوسهردهم قسهی لهسهه ئه پووداوه دهكات و دهلئیت: (ههركهس كوژراوهكانی بدیبایه وه ای دهزانی ههچ بهدیل نهگێران، ههركهسیش دیلهکانی بدیبایه ای دهزانی ههچ كوژراویك نه).<sup>(۱)</sup>

بیرمان نهچیت لهوبارهیهوه گێرانهوهیهکی بهتامیش باس بکهین که ئیبنولئهثیر لهسهه زمانی میر ئه فزهلی کوپی سهلاحه دین له وهسفی جهنگی حطین دهیگێرپێتهوه که خۆی لهوی بینویهتی دهلئیت: لهو پرزهدا من له پال باوکمدا بوون، ئه مه یه کهم دیمه ن بوو که له ژیانمدا دیومه، کاتیک پاشای فرهنج به رهو لوتکهی تهپه که (قرون حطین) پاشه کشهی کرد له بهرزایی لوتکه که وه چاداره سووره کهی خۆی هه لدا، سوارهکانی هه لمه تیکی سهختیان برده سهه موسلمانان و تا که یاندنیانه وه باوکم، منیش سه ریرم کرد بیهوایی پووی تیده کرد و پهنگی گۆرا و پیشی خۆی گرت و چوویه پیشه وه و هاواری ده کرد، شه تیان درۆی کرد!!

دهلئیت: پاشان موسلمانان گه پانه وه و به سهه دوژمندا سه رکه وتن و دوژمن به رهو تهپه کهی پووین وه رچه رخاند، ئه و کات ده مدی فرهنجه کان پراینده کرد، منیش به خۆشحالیه وه هاواریم کرد شکاندنمان، به لام ئه وان جاریکی تر گه پانه وه و سه ربازانی ئیمه یان تا لای باوکم پاوه دوونا، ئینجا باوکم گه پرایه وه و وهك جاری یه کهم هاواری کرد: (فشار له سهه شه تیانی درۆزن دروست بکه ن و لئی ده ن) ئینجا

موسلمانان هێرشیان برده سەر فرەنجه‌کان و پالتیان پێوه‌نا تا به‌رزایی لوتکه‌که،  
منیش جاریکی تر هاوارم کرد شکاندنمان، باوكم لای کرده‌وه به‌لامدا و وتی:  
(بێده‌نگ به‌ نه‌مانشکاندون تا ئەو چادری نه‌خه‌ین) کاتیکی ئەمە ی پێ ده‌وتم دیتم  
چادری که سەر و ژێربوو، ئینجا باوكم له ئەسپه‌که‌ی دابه‌زی و سوچه‌یه‌کی سوپای  
بۆ خوای گه‌وره‌ برد و له‌ خۆشیدا ده‌ستیکرد به‌ گریان.<sup>(١)</sup>

دوای ئەو سه‌رکه‌وتنه‌یه‌ کلاکه‌ره‌وه‌یه‌ سه‌لاحه‌دین بۆ فه‌تحکردنی شاره‌  
خاچه‌رسته‌یه‌کان سه‌ختیه‌کی وای به‌دی نه‌کرد، هه‌لسوکه‌وتی جوانیشی له‌گه‌ڵ  
خه‌لکی ئەو شارانه‌ دا یارمه‌تی دا، نمونه‌ی ئەوه‌یش ئەوه‌ بوو دوای فه‌تحکردنی  
ته‌به‌ریه‌ له‌گه‌ڵ ژنه‌ سه‌رکرده‌ نه‌رشیفای خێزانی ریموسی سییه‌م هه‌لسوکه‌وتیکی  
به‌رپزانه‌ی نواند و ده‌رفه‌تی پێدا تا به‌ مالۆ سامانی و ده‌ورو به‌رکه‌یه‌وه‌ بچیت بۆ  
ته‌رابلوس.

خاچه‌رستان وایان پێشبێنی ده‌کرد سه‌لاحه‌دین یه‌که‌م جار بچیت بۆ قودس،  
به‌لام ئەو به‌وردبینی خۆی پێ وابوو به‌و شاره‌ که‌ناراویانه‌ ده‌ست پێبکات که  
خاچه‌رستان به‌نشینگی سه‌ره‌کی خۆیان له‌ پوژئاوای ئەوروپاوه‌ ده‌به‌ستنه‌وه‌ تا  
له‌ناوخۆی شامدا گه‌مارۆیان بدات وه‌پراپی ئەوه‌ی شاره‌ که‌ناراویه‌کان په‌یوه‌ندی  
ده‌ریای نیوان میسر و شامی بۆ ئاسان ده‌کات، له‌سه‌رده‌می ئەم بته‌ره‌ته‌  
سه‌لاحه‌دین ده‌ستیگرت به‌سه‌ر عه‌ککاو یافا و حسیدا و به‌یروت و جوبه‌یل و حه‌یفا و  
عه‌سقه‌لان و غه‌ززه‌ داو ته‌نها شاری (صور) ی لێ یاخیبوو، ئەویش له‌به‌ر پێگه‌ی  
جوگرافیه‌که‌ی له‌ زۆریه‌ی لاکانیه‌وه‌ به‌ ئاو گه‌مارۆ دراوه‌.<sup>(٢)</sup> که‌شتیگه‌ی میسریش  
نه‌یتوانی له‌ پڕوی ده‌ریاییه‌وه‌ لیێ بدات.

دوای ئەوه‌ سه‌لاحه‌دین پێی باشبوو به‌ره‌و ناوه‌وه‌ پڕوه‌و شاری به‌یتولمه‌قدیس  
بپوات و گه‌مارۆیه‌کی سه‌ختی له‌سه‌ردانا تا ئەوه‌ی خه‌لکه‌که‌ی ناچاریبون داوای

١- (ابن الأثیر: الكامل فی التاریخ ج ١ ص ٥٦٣).

٢- (ئەبوو شام به‌م جۆره‌ وه‌سفی شاری صور ده‌کات: صور شاریکی قایموو قوڵ و زۆریه‌ی  
له‌ ده‌ریادایه‌ (الروضتین: ج ٢ ص ١١٩) هه‌روه‌ک ئەوه‌ی که‌شتیه‌ک بێت).

خۆبەدەستەوه‌دان بکەن، ئەویش لە شەوی ئیسراە و لە (٢٧) پەجەبی سالی (٨٣هـ ک - ١١٨٧ن) دا چوویه ناو بەیتولمەقدیس، ئەو مەرجانەی سەلاحەدین سەپاندی بەسەر شارەکه‌دا لەوپەڕی لیۆورده‌یی و پێژو سنگ فراوانیدا بوون تا ئاستێک هەندێک لە میژوو نووسە سەردەمیە خاچەرستان لەو بارەیه‌وه دەلێن: (گەورە‌ی سەلاحەدین هیچ کات وەک ئەو کات دەرنەکەوت کە لە شاری هەمیشە نەمر خۆی دا بەدەستەوه).

لەپستیدا ئەم دەبرینه‌ چەند پاستی و واتا لەخۆ دەگرێت، چونکە سەلاحەدین سەرکەوتنی خۆی نەقۆستەوه تا بکەوێتە شڕوشیتاڵکردنی دوژمن وەک ئە ٦٤٨هـ ی لە کاتی داگیرکردنی قودس لە سالی (١٠٩٩ن) دا موسڵمانانیان کرد، بەلکوو سەلاحەدین پێی پێدان بە شەمەک و مائو سامانیانەوه پاش دانی فیدیەیه‌کی مامناوە‌ند شارەکه‌ بەجێبه‌ێلن، هەروەک باری هەژارەکانیانی لەبەرچاو گرت و زۆریکیان بەپێ دانی فیدیە داواکراوە‌یش کۆچیان کرد، مەسیحیە پۆژەلاتیەکانیش کە خەلکی شارەکه‌ بوو، سەلاحەدین دەرەفتی پێدان تا لەگەڵ موسڵماناندا لە شارەکه‌ دا بمێننه‌وه، بەلام وەک ئەه‌لی ذیممه‌ سەرانه‌ بدەن.

سەلاحەدین هەوالی نەدا کێشایان بپروخیڤێت بەلکوو هیشتنیەوه، لەسەر و هەموویشیانەوه کلێسای (القیامة) بوو، تەنها ئەو مزگەوتانە‌ی بنیادنایه‌وه کە کرابوون بە کلێسا بەتایبەتی مزگەوتی (الأقصى) کە فرەنجەکان کردبوویان بە کلێسا و سوارەکانی داویان لە بەشیکی‌دا دا بەزاندبوو و ناوی پەرستگای سوله‌یمانیان لی نابوو، ئەمەیش بەلگە‌ی ئەوه‌یه‌ سەلاحەدین دژیە ئاینی مەسیحی نەجەنگاوه، بەلکوو لەگەڵ سیاسەتی داگیرکاری ئەو رپیدا دەجەنگا.

سەلاحەدین پاش فەتحرکردنی قودس درێژە‌ی چالاکی گێرپانەوه‌ی شارەکانی شام لەدەست خاچەرستان بەجۆریک تەنها ئەنتاکیە و تەرابلوس و صورو چەند قەلاو شاریکی بچووکیان لەدەستدا مابوویه‌وه، سەلاحەدین لە نامەکی‌دا بۆ تورانشاهی برای لە یەمەن بەمجۆره‌ ئەو سەرکەوتنه‌ دەرەبرێت: ولاتی شام: ﴿لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا

لَقُوا وَلَا تَأْتِيَا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيْلًا سَلَامًا سَلَامًا ﴿٢٦﴾ الواقعة: ٢٥-٢٦.

کەوتنی بەیتولمەقدیس لە دەست خاچەرستان و نەمانی زۆریە ی ناوچە ی دەسەلاتیەکانی خاچەرستان لە ئەورووپادا بەرپەرچە کردایکی گەورە ی هەبوو و پایەوی مزگینێ هەلمەتێکی نوێی خاچەرستی دا و پاشا و فەرمانرەواکانی هەندا تا ناکۆکیە ناخۆییەکانیان وەلابنێن و لەو هەلمەتەدا بەشداری بکەن، پاپاگر یگوری هەشتەم سەرکردایەتی ئەو هەلمەتی دەکرد.

سێ لە گەورە پاشاکانی ئەوروپا چون بە دەم داواکیەو هە بریتیوون لە: فردریککی بربروسای ئیمپراتۆری ئەلمانیا و<sup>(١)</sup> ریتشارد دلی شیرری پاشای ئینگلتەرە و فیلیپی دوو هەم ئۆگستی پاشای فەرەنسا، ئەو هەلمەتە بە هەلمەتی سییەمی خاچەرستان دادەنرێت و تا سێ درێژە ی کیشا (١١٨٩-١١٩٢) کە لە گەورەترین هەلمەتی خاچەرستیەکان بوو لە پووی ژمارە ی سوپا و کەشتیگە لەکانیەو هە.

بێگومان هەوایی ئامادەسازی بو ئەو هەلمەتە گەشتە سەلاحەدین، جا لەو وتارەیدا تورانشاهی برای کە لە یەمەن بوو نارد ئاماژە یەکی راشکاوانە دەبینێن لەبارە ی ئەو هە قورستەنتینیە و خاوەن سنوورە مەغریبەکان و ئەوانە ی لە ئەسکەندەریە بوون نامەیان بو نووسی و ئاگاداریان دەکردهو هە کە دژمن خۆی کۆکردو هەو ئاگری جەنگی هەلگرساندوو هە. هەروەها میژوونووسان ئەو هە دەگیرنەو هە، کە هەندیک لە پیاوانی سەلاحەدین ئامۆزگارییان کرد تا عەککا بپووخینێت و شۆرەکانی وێران بکات لە جیاتیدا چەند سەنگەری نشییکی تێدا دابنێت چونکە پێگە کە مەترسی لە سەر موسلمانان دەبێت ئەگەر بێتو خاچەرستان بێگرنە دەست، بەلام سەحەدین حەزی نەدەکرد ئەو شارە بنیادنراوانە وێران بکات.<sup>(٢)</sup> بۆیە

١- (ئەو ئیمپراتۆرە لە پووباریک لە نزیک ئەنتاکیە لە کاتی مەلەوانی تیایدا خنکا و شوینکە ی و تەکانی دوا ی کارەساتە ناچار بوون بگ پێنەو هە بۆ وەلاتە کەیان).

٢- (ئەو هە پالێشتی دەکات ئەو هە کە سەحەدین کانتیک دواتر ناچار بوو شاری عەسقەلانی کللی پێرەو هە پێرەلاتیەکان بەرەو میسر لە ترسی کەوتنە دەستی خاچەرستان بپووخینێت،

ئەو بانگه‌وازی وەرئەگرت و وای پێ باشتر بوو توند و تۆلی عەککا و پیاوێه‌کانی بەرگری لێکردی زیاد بکات و بۆ ئەو کارەیش میر بەهائەدینی قراقوشی ئەسەدی.<sup>(۱)</sup> هەلبژاردکە پیشری کارگیری شوورەکانی دەوری میسری قاهرەیی دەرکرد و قەلای (جبل المقطم)ی بنیادنا، ئەویش خۆی مامۆستاکی کارکردن و شەمەک و ئازەل و گما و پەشە‌و‌لاخەکانی بانگێشت کرد بۆ میسر و بنیادنانی عەککا پێ سپارد و کردی بەبەرپرسی ئەو، هەرەها سەربازگەیه‌کی سەربازانی میسری بانگێشت کرد تا لەبەرگریکردن لەو سەرسنووڕە گرنگەدا بەشداری بکەن.

پاشان خاچپەرستان بە کەشتیگەلەکانیاوێه‌یەکلەدوای یەک سالی (۵۸۵ هـ - ۱۱۸۹) دا دابەزێنە سەر عەککا، ژمارەیی کەشتیەکانیان بەپێژەیی زیاتر لە ۵۵۲ کەشتی وەلاتە جیا جیاکانی ئەوروپا مەزندە دەرکێت، ئەو ژمارە گەورەیی زۆر زیاتر بوو لەو کەشتیە جەنگیانەیی لای سەلاحەدین هەبوو، سەلاحەدین دان بەو زیادیه‌ی دەریاییەیی دۆژمندا لەچەند نامەیه‌کیدان وە ک دەلێت: (هەوالی بېباوێه‌پان ئەوێه‌یە کە ئەوان ئێستا لە عەککان و بەکەشتیگەلێکی زیاتر لەشەپۆلەکانی چوونەتە ناو کەشتی و ژمارەیه‌کی بېشومار هاتوون بۆ موسڵمانان... جا ئەگەر موسڵمانان لە وشکانیدا یەکیکیان بکوژن لە دەریادا لەجیاتی ئەوێه‌یە کەدا هەزارن هەن).<sup>(۲)</sup>

منداڵانی خۆی و پیاوانی دەولەتەکی کۆکردنەو و پیش دەرکردنی بېپارەکی متشومپی لەگەڵ کردن، لەو بارەوێه‌ی لێ دەگێرێنەو کە ووتوویەتی: (سویند بە خوا ئەگەر هەموو منداڵەکانم بەیەکجار لە دەستبەدەم لام خۆشترە لەوێ بەرد بپوخیتم، بەلام ئەگەر قەزای خوا وایێت تا بەرژەوێه‌ندی موسڵمانان بپارێزم ئێتر چیم لە دەست دێت) (أبو شامة: کتاب الروضتين ج ۲ ص ۱۹۲).

۱- (شرقاشی ناویکی تورکیە بەواتای دالی بآئندە، ئەو مهملوکی ئەسەدەدین شێرکۆبوو، پاشان چوویە خزمەتی سەلاحەدین و بوو بەجیگری ئەو لە قاهرەیی لەو کاتەیی کە سەلاحەدین لەوێ نەدەبوو. چەند حوکمیکی سەرسوڕهێنەری دەریتەوێه‌ پال لەو کاتەیی والی بوو، بەلام وادیارە ناپاست و هەلبەستراون چونکە دەقەکان دادپەرۆری و لێهاتوویی ئەو دەسەلمینن، لە سالی (۵۹۷ هـ) دا کۆچی دوایی کرد).

۲- (القلقشندي: صبح الأعشى ج ۷ ص ۱۲۷).

سه‌لاحه‌دین نه‌وه‌ستا تا دوزمن به‌ته‌واوه‌تی به‌ده‌وری عه‌ککا دا خۆی کۆبکاته‌وه، به‌لکۆو به‌په‌له‌هێرشی برده‌سه‌ریان و توانی پێگه‌ی به‌ره‌وشاره‌که‌ی بکاته‌وه تا به‌شمه‌ک و چه‌ک و سه‌ربازی فریاگوزاری بۆ بنیڕیتی، هه‌روه‌ک پاسه‌وانییتی بۆ پێگه‌ری دوزمن له‌ده‌رچوون له‌چادره‌کانیان پێکخست تاتیایدا به‌رته‌سک بنه‌وه به‌جۆرێک هه‌رکه‌س به‌هاتایه‌ته‌ده‌ره‌وه‌یان ده‌کوژریان بریندارده‌بوو، پارێزه‌ری شاره‌که‌یش له‌ژێر چاودیڕی قراقوشدا پاله‌وانییتی و دلێریه‌کی وریا خوازانه‌یان نیشان دا.

بارہ کہ بہ جۆرہ بہ رَدہ وامبوو و جہ نگیش لہ سہر عہ ککا بہ رِپوہ دہ جوو نا  
 نُوہی ترمی کوژاوان زیاد بوو و ئازہ لئی مہر دوولا لہ ناو چوون و سہ لاحہ دین  
 ناچار بوو لہ تاو بۆنی ئو بارہ بگوازیتہ وہ بۆ ناوچہ یہ کی ناوخیی دورلہ عہ ککا کہ  
 بہ خروہ ناسراوہ، خاچہ رستان سوودیان لہ و پاشہ کشہ یہ وہر گرت و توانییان  
 گہ مارۆ بخہ نہ شارہ کہ و رِپئی لئی بَہین.

لټړه دا ده بڼين د هريوانی ئیسلامی ئه رکی په یوه ندیکردنه به شاره کي له لای د هریاییه وه و پي گه یاندنی فریاگوزاری و خه زینه و په یام و نامه و شتی تری گرتنه ستو، ئه بوو شامه ده گيړپټه وه که سولتان سه لاحه دین له کوتاییه کانی سالی (۵۸۵هـ) داکه شتیگه لی میسری بانگکرد، په نجا به شیش به سه رکردایه تی - حسامه دین لولئوئی سه رکرده ی د هریایی چوون، له ریډا له ئاوه کانی عه ککا دا به ره وړووی که شتیکه کانی دوژمن بوویه وه و به سه ریډا سه رکوت وتیکی شکاند و دووکه شتی پر به مال و سامان و پیاو و سه ربازی ئی گرت، هه روه ک خوراک و چه کی پټویستی به سه ربازگه و پارټزه ری شاره که گه یاند.

هيندهى نه برد پاشا كه ميک ئه و شمهک و فرياکوزاريه ته او بوو و مير به هائه دين قرقوده شى والى شاره که ناچار بوو سه رنوئ پنه ابيا ته وه به سه لاهه دين، که شتيگه لي ميسريش به رده وام به ره سه رکه و توويي به ره و عهککا پئي ده بپري و فرياکوزاري جور به جورى هه لگرتبوو، به نده ري خه ليفاشى له باشووريه وه کرد بوو به په ناگه يه که له وکاته ي مه ترسي فرهنج له ده ريادا زيادي بکرديا خوي تييدا ده شارده وه، زورچار هه نديک له که شتيه کاني به هوي شه په لي ده ريائي وه رزي

زستانه وه به ربه رده کانی که ناراو ه کان ده که وتن، مهلیک عادل ناچار بوو به سوپا کانی وه له ئاو ه کانی حه یفا دا سه نگر بگریت تا سه ربه رشتی نه و که شتیاران ه بکات که له میسر ه وه به ره و عه ککا ده هاتن.

له باکووری عه ککایشدا شاری به یروت هه بوو که بنکه ی که شتیگه لی شامی بوو، له که ناراو ه کانیدا له شویتیکدا که پیی ده وترییت زیب یان (زئب) ده شته یه کی موسلمانان هه بوون که که شتیان پر چه ک ده کرد که ده چوونه ناو عه ککاوه و پتیان له فره نه که کان ده بین.<sup>(١)</sup> سه رکرده ی به یرووت که ناوی عیزه دین سامه بوو له وکاته دا چه ندین جه نگی له ده ریادا دژ به و که شتیانه دوژمن هه بوو که به یروتدا به ره و عه ککا تیده په ریین و خوی و سه ریازه کانی ده سته و تیکی زوریان گرت که له باس نایه ت، له و سه رکرده یه ده گپ نه وه (سامه یان ئوسامه) که ده سته ی به سه ر پینج که شتی که شتیگه لی پاشای ئینگلته را (ریتشارد دل شیر) دا گرتووه که پرپوو له نه سپ و پیاو ژن و مالو سامان.

هه روه ها عیمادی نه سفاهانی ده گپ نه وه وه سولتان سه لاهه دین: (فرمانی به نوینه پرانی نه سکندریه کردووه تا چه ند که شتیکی گه وره ئاماده بکه ن وپری بکه ن له شمه کی به به هاو خوراک و بینیرن بۆ عه ککا، به لام له کاتی خوازوای خویان دواکه وتن، نه مه دانیشتوانی شاری عه ککا زیانه مند کرد، سه لاهه دین بیری کرده وه چۆن چاره یه کی خیرای بکات، بۆیه نامه ی بۆ عیزه دین سامه ی به رپرسی به یرووت نووسی، نه ویش که شتیکی پر شمه کی ئاماده کردو کۆمه لیکی به به رگی فره نسیه وه سوار کرد که پریشیان لابر د بوو خویان پازاند بووه وه و خاچیان پی بوو و وا لی کردن وه ک پوه بان سه یر بکریین، نه و (به طسیه) یش له فره نه که کانه وه به ده سته و تبوو له که ناروای به یروتدا که تبوو، سولتان فرمانی کرد چاک بکریته وه ریکو پیک بگریت، ئینجا پر کرا له گوشت و چه وری و چوار سه (غرارة غلة) و تیرو نه وتی لی بار کرد و سه ربازگه لیکی موسلمانانی تیدا دانا له گه ل چه ند مه سیحیه کی

١- (أبو شامة: همان سه رچاوه: ج ٢ ص ١٨٤ پیده چیت مه به ست به زیب له ده قه که دا نه و شوینه بیت که ئیستا به (جول الدین) ناسراوه له سه ر که ناروای باکووری به یرووته).

بەیرۆت کە دەیانویست خۆیان بخەنە شتێوەی دۆژمن لە دەریادا و لەگەڵ خۆیاندا چەند بەرازیکیان بردو چەند کەشتیەکی فرەنجەووە بە دەریادا بردنیان و خۆیان تێکەڵ بەوان کردبوو و خۆیشیان بۆ پیڤکەیشتن و بایش پالێ پێوە دەنا و فرەنجەکانیش لە کەشتیەکانیانەووە دەیانوت: (ئەو پێی نیە و وەک تیری دەرچوو دەرەچیت و چوویە سنوورە کەووە و بە نیو مانگ گەییشتە جێ). <sup>(١)</sup> عیمادی ئەسفەهانی ئەوەیش زیاد دەکات و دەلالت: (کەمێک پاش ئەو سێ کەسیتی میسری گەیشتنە ناو دەریا وەک ئەو سێ بانە بن). <sup>(٢)</sup>

ئەمەیش شەداد گێڕانەووەیەکی تر دەگێڕانەووەکی عیمادی ئەسفەهانیدا دەگونجیت و لەبارەیی گرنگی ئەو پۆلەووە هاتوووە کە بەیرووت لە فریاگوزاری عەککا بە شەمەک و خۆراک پۆلی بینیووە و دەلالت:

سولتان سەلاحەدین بە طەسەیەکی بەیرووت ئامادەکرد بوو و نۆژەنی کردەووە و تیایدا پەنیرو پیاز و مەپو شتی تری دانا و فرەنجەکانیش بە کەشتیەکانیان لە دەوری عەککادا پاسەوانی عەککا یان دەرکرد تا کەشتی مۆسڵمانان نەچیتە ئەوێ، خەلکی ئەوەیش تەواو پێویستیان بە خۆراک و شەمەک بوو، بۆیە کۆمەلێک لە مۆسڵمانانی بە بەرگی فرەنسیەووە سواری کەشتیەکە کرد و پێشیان تاشی و بەرازیان خستە ناو کەشتیەکە و نیشانیان دا تا لە دوورەووە ببینرێن و خاچیان هەلواسی و لە دوورەووە بەرەووە شارەکە هاتن تێکەڵ بە کەشتیەکانی دۆژمن بوون و لەوێوە بەرەو شارەکە چوون و ئەوانیش پێیان پێ گرتن و وتیان دەبینن بەرەو ئەو شارە دەچن (وایان دەزانی ئەوانیش لەوان) ئەوانیش وتیان: مەگەر شارەکەتان نەگرتووە؟ وتیان: هێشتا شارەکە نەگێڕاوە، ئێمە قەلاکان بۆ سەربازگە کە دەگێڕێنەووە لە پشتیمانەووە کەشیتەکی فرەنسیی هەیە لە گەڵیاندا پێککەوتوووە لە دەریادا و بەرەو سەربازگە کە دیت، ئەوانیش سەیریان کرد و کەشتیەکانیان بینی، ویستیان هۆشیاری بکەنەووە کە چی کەشتیە ئیسلامیە کە بەخێرای چوو و بایش

١- (أبو شامة: هه‌مان سه‌رچاوه‌ ح٢ ص١٦١).

٢- (أبو شامة: هه‌مان سه‌رچاوه‌ ح٢ ص١٦١).

پالێ پێوه نا تا سوپاس بۆ خوا به ساغ و سهلامهتی چووێ بهندهری شارهکه و خوشیهکی گهوره پوویدا چونکه خهڵکی پێویستهکانیان گهیشه دهست.<sup>(۱)</sup>

لهو جهنگانه دا چهند پالێوانیتهی دهركهوتن كه لهوانه باسی پالێوانیتهی زهفدهعی پیشوو عیسا عهوام دهکەین که نامه و زیری لهسکی خۆی ده بهست و ماوهیهکی کهم لهشیوهی دوزمندا له دهريادا مه لهی دهركرد و له لایهکی تری به له مهکانی دوزمنه وه دهچووێ به رهو ده ره وه و دهچووێ عهککا و نامهیهکی دهگه یاند به پیاوانی پارێزهری عهککا و زیره کهیش وهك خهرجی بۆ موجهیدان خهرج دهکرا.

پۆژیکیان عیسا عهوام چهند کیسێک زیرو نامه ی پێ بوو و یهك سال له دهريادا بوو، ئیتر تووشی شتیك بوو كه له ناوی برد و كهس هه والێ لێ نه زانی، ئیتر هه ندیک دلتیا بوون كه له ناوو چوو هه ندیکێ تریش وایان زانی به مالو سامانه که وه پایکردوو، پاش چهند پۆژیک خه لک له که نار دهريادا بوو و دهريایش مردوو یهکی خنکاو ی فپێ دایه به رده میان، ئه وانیش پشکنیان دیتیان عیسا عهوامه و زیر و نامهکانی لهسکی بهستوو، بهمه خوا له قسه ی ئه و که سانه پاکی پاگرت و سپارده که ی پێ به جیگه یاند هه رچنده مرد بوویش وهك ئه و کاته ی له ژياندا بوو ویستی خوا سپارده که ی گه یاند.<sup>(۲)</sup>

پالێوانیتهی که تر سه رکرده موجهید جهمال دین موجه ممدی کوپی ئه رککوز بوو که که شتی که ی له وانیترا دوا که وت و که شتی کهانی دوزمن چوارده وریان داو ده ریاوانهکانی ناچار بوو خۆیان بخه نه ناو ئاوه که و ده یانویست خۆیان پزگار بکه ن، به لام سه رکرده که یان به رده وام ده جهنگاو به رگری ده رکرد، خاچهستان به لێنی په نایان بۆ خسته پروو ئه گه ر بێتو خۆی بدات به دهسته وه، ئه ویش وتی ته نها دهست دهخمه دهستی پێشپه وه گه وره که تانه وه چونکه مه ترسی به مه ترسیه، پێشپه وه گه وره که یان هات و وای زانی سه رکرده که ی دهستکه وتوو، که چی جهماله دین گرتی دهستی کرده ملی و خۆی لێ توند کرده وه و به رینه داو

۱- (أبو شامة: همان سه رچاوه ج ۲ ص ۱۶۰).

۲- (أبو شامة: همان سه رچاوه ج ۲ ص ۱۶۰).

هر دووکیان که وتنه ده ریاکه وه و خنکان و بوونه هاو ده م و له پښه کی به هه شت و دۆزه خدا لیک جیا بوونه وه.

هه روه ها پاله وانیتیه کی تر یه عقوبی حه له بی بوو که که شتییه کی گه و ره و پر به شمه ک و سه ریا ز بۆ فریا که وتنی پاریزه ری عه ککا له به یرووته وه ده رچوو، تا ریتشاردی پاشای ئینگله رای توو شبوو و به که شتییه کی گه مارویدا که که شتییه کی ده که یشتنه چل که شتی، موسلمانان له که لشییدا جهنگان و که شتییه کی گه و ریه یان سووتاند و چی تیدابوو سووتان، کاتیک دوزمنان باریان له که شتی موسلمانان توند کرده وه و خه ریکبوون دهستی به سه ردا بگرن پیشه وه یه یه عقوب و تی: (سویند به خوای گه و ره بکوژین له عیز زه تمه ندیه وه یه، و هیچ له م که شتییه یان ناده یان به دهسته وه) پاشان به پاچ و قولنگ لاکانی که شتییه کیان تیکشکاند تا کونیا نکرد، ئینجا پرپوو له ناوو چی که س و شمه کی تیدابوو چوونه ژیر ده ریاکه و دوزمن دهستی به سه ر دانه گرت.<sup>(۱)</sup>

ئه م ده قانه و شیوه ی نه مانه ییش وینه یه کی پوونی نه و دلیری و قوریانیدانه ی دژیه دوزمنیان پی ده به خشیت که ده ریاوانی ئیسلامی خسته گه ر له کاتیکدا دوزمن له و مهیدانه دا هیزیکی زۆری هه بوو، بۆیه له له به رگریکاریه کهیدا پشتی به په گه زی کتوپری و فیلکاری به ست له گه ل نه و په ری پاستی عه زیمه تدا، سه لاحه دین خو ی له نامه یه کیدا له و باره یه وه ده لیت: (ژماره ی که شتییه کانیا ن زۆریوون، به لام ئیمه به عه زیمه تیکی پاسترا له وان به ره و پوویان بووینه وه، ده ی ژماره یه کی که م به عه زیمه تی پاسته وه زۆریه).<sup>(۲)</sup>

ئه مه سه لاحه دین له قۆستنه وه ی هه رده ر فه تیکدا دوو دلێ نه ده نواند که یارمه تی بدایه بۆ شکاندی دوزمنه که ی له ومهیدانه ده ریا بیه دا، بۆ نمونه ده گیزیتته وه له گه ل کومه لیک له دزه ده ریا بیه فره نه که کاندایککه وتوو تا هه لمه ت بیه نه سه ر که شتییه بازرگانیه کی دوزمن و چه ند که شتییه کی بچوکی ناسراو به (براکس).<sup>(۳)</sup>

۱- (أبن واصل: مفرج الكرب ج ۲ ص ۳۵۱).

۲- (أبو شامة: هه مان سه رچاوه ج ۲ ص ۱۸۱-۱۸۲).

۳- (براکس: کۆکراوه ی (برکوس) ه که که شتییه کی بچوکه).

## دەستگرویی کردون.

ئەوانیش سواریان بوون و دەستیانگرت بەسەرچەند کەشتیەکی بازەرگاناندا کە  
هەندێ لە شەمەکانیان زیوی پەنگ پۆش و ناپەنگ پۆشکراو بوون، بە دیلیان گرت و  
هێنانیان بەردەستی سولتان، سولتانیش هەموو ئەو شتە ی پێ بەخشین کە  
گرتبوویان و خۆی ئامادەنەبوو هیچی ئی هەلبگریت.

هەرەها سەرچاوەکان دەگێرنەووە سەلاحەدین لەسالی (۵۸۶هـ - ۱۹۹۰ن)دا  
لەلایەن خۆیەووە بالتۆیزیکێ ناردوو کە میر عبدالپەحمانی کوپی موقیز بوو تا  
بچیتە لای یەعقوب مەنسوری موەحیدی خەلیفە ی مەغریب و داوای لێبکات بە  
کەشتیگەل یارمەتی بدات تا نێوانی کەشتیگەلی دوزمن و نێوانی فریاگوزاری  
مەسیحی لە شام جیا بکاتەو، لەگەڵ ئەوێ دەوتریت مەنسوری بەرپەرچی  
داواکە ی داوەتەووە چونکە سەلاحەدین لە نامەکەیدا نازناوی ئەمیری باوەردارانی<sup>(۱)</sup>  
ئێ نەناو و اتە دانسی بەخیلافەتی موەحیدینەکاندانەووە ناو، بەلام هەندیک لە  
میژوونووسە مەغریبەکان پێیان وایە مەنسور سەدو هەشتا کەشتی جەنگی  
ناردوو بۆ سەلاحەدین تاپێ لە خاچەستان بگرتێلە کەناراوەکانی شام  
تێنەپەن.<sup>(۲)</sup> هەرچۆن بێت تێینی ئەو دەکریت کەشتیگەلی موەحیدەکانی  
لەوکاتەدا لە ناوەکانی زەریای ئەتلەسی لە پۆژوئاوای ئەندەلوسدا بەرەو پووی  
چەند مەترسیەکی سەختی خاچەستی بوو بێتەووە چونکە کەشتیگەلی ئەلمان و  
ئینگلیز و فلمنک (دانیشتوانی زەویە هۆلەندیەکان) کە بەرەو شام دەچوون زیاتر لە  
بەندەرە پورتوگالیەکانەووە دەنیشتنەووە یارمەتی سانشوی یەکەمی پورتوگالیان  
دەدا تا هێرش بکاتە سەردراسوێ موسلمانەکە ی لە پۆژوئاوای ئەندەلوسدا، بۆیە  
کەشتیگەلی موەحیدەکان دەبوو ئیش لەسەر پاراستنی ئەو بەری مەغریبە  
ئیسلامیانە بکات لەو مەترسی خاچەرستیه.<sup>(۳)</sup>

۱- (أبو شامة: همان سەرچاوە ج ۳).

۲- (أبو شامة: همان سەرچاوە ج ۲ ص ۱۷۵ و دواتری).

۳- (أبن عذاری: البيان المغرب في أخبار الأندلس والمغرب ج ۴ ص ۱۷۵).

له سه ره تا کانی سالی (۱۱۹۱ن) دا فشاری خاچه رستان بۆ سر عککا زیاد کردو سکالای پاریزه ری شاره که له دریژی نه و باره ی و چهرمه سه ریه کان و شه و نخوونی و بهرده و امی جهنگی شه و پوژی زیاد کردو سه لاهه دین برپاریدا له پیگه ی که شتیگه له که یه وه ده پاریزه ری شاری نی بکاته وه، به لام به هوی سه ختی نه و باره ی تیایدا بوو و چوار ده وردانی دوزمن له هه موو لایه که وه بۆ شاره که نه و چالاکیه سر که توو نه بوو، هه ریه که له نیین و که شیر و نه بوو شامه به مجوره قسه ی له سر نه وه ده که ن: (نه وه ی به که ماروکه ی نه زموونی نه بوو ناگاداری هه والی چاک و زیانی نه بوو چوو یه عککا و - له جیاتی شه ست سه رکرده ی بیست سه رکرده چوو ه نه وی، نه وانه ی چوو نه ناو عککا که متربوون له وانه ی چوو بوونه دهر، ئیتر ئاسای بوو نه گهر ترس و بیم پوو بدات و کوتایی به باره که بیت).<sup>(۱)</sup>

نه وه ی زیاتر باره که ی خراپتر کرد نه وه بوو پیتساردی پاشای ئینگلته را له هه مان سالدا (۱۱۹۱ن) دوورگی قوبرسی له ده ست بیزنتیه کان سه ند، دواتر قوبرس بوو به بنکه یه کی نویی ده ریایی بۆ خاچه رستان و مه لبه ندیکی هه میشه ی بۆ یاریده یی میرنشیه کانیا ن له پوژه لاتی ئیسلامیدا، نه و پوودا وه شه پۆلکی خوشی و گوپوتینی له ده روونی خاچه رستاندا نایه وه و هیرشه کانی خو یان بۆ سر عککا توند کرد و پاریزه ری شاره که ناچار بوو به هوی کوتری نامه به ره وه کوتایی هاواری بانگه وازی خو ی ئاراسته ی سه لاهه دین بکات و تیایدا هاتو وه: (باری بیتوانایمان که یشتوته کوتا و دوا ی نه وه ته نها خو به ده سه ته وه دان هه یه ئیمه له به یانیه وه هه شتی مانگی (جه مادی یلئولای سالی ۵۸۷ه - ۱۱۹۱ن) دا نه گهر شتی کمان له گه ل نه که ن داوای په نادان و به ده سه ته وه دانی شاره که ی ده که ی ن).

هه موو نه و هه وله سه ریا زیا نه ی سه لاهه دین خستنه گهر بۆ پزگار کردنی عککا سه ریا ن نه گرت، بۆیه قراقیشی سه رکرده ی عککا له یولیوی سالی (۱۱۹۱ن) دا و پاش به رگریکاریه که نزیکه ی دوو سالی خایاند ناچار بوو شاره که بدات به ده سه ته وه.

۱- (أبو شامة: هه مان سه رچاوه ج ۲ ص ۱۸۰ — ۱۸۲: سید عاشور: الحركة الصلیبیه ج ۲ ص ۸۶۲).

دوای رووخانی عەککا ناکۆکی کەوتە نێوان فیلیپی دووھمی پاشای فەرھەنسا و نێوان ریتشاردی پاشای ئینگلتەرا و فیلیپ ناچار بوو بە تووپیپھە زەویە پیرزەکان بە جیبھیلێت و بگەپتەوھ بۆ ولاتەکەی خۆی.

پاشا ریتشاردیش بەرھە باشووری درێژەیی بە کشانەکەی خۆی داو بە کەنار دەریادا چوو و کە کەشتیگەلە کەیشی بە دەریادا دەچوو، توانی دەستبگیریت بە سەر کەناراوای فەلەستیندا ھەر لە عەککا تا یافا، پاشان بەرھە باشوور بەرھە عەسقەلان، داکەوت، سەلاحەدین ترسا خاچەرستان بەرھە میسریش بێن، بە تاییبەتی، کە ریتشاردی پاشای ئینگلتەرا چەندین جار بەراشکاوانە دەیوت چەندین و شتری بەدەست خستبوو و ئەو ئەنجامەیشی نیشان دا، سەلاحەدین ناچار بوو شاری عەسقەلان و یران بکات، بەمە خاچەرستانی لەو بنگەیی دەریایە بێبەشکردکە دەکرا بۆ ھێرشبەردنە سەر میسر بیقۆزنەوھ وەک چۆن دوای ئەوھ پیشتەر لە سالی (۱۱۵۳ز) دا و لە سەردەمی فاتیمەکاندا کەوتبوو بە دەستیان، بەوجۆرە سەلاحەدین توانی بەو کارەیی کلیلی پێی پۆژھەلات بەرھە میسر بپاریژێت.

ریتشارد دلی شیر ھەولێدا بەتیولمەقدیس بگێڕێتەوھ، بەلام بەتەواوھتی شکستی خوارد و ناچاربوو لە نۆفەمبەری سالی (۱۱۹۲ز) دا پیککەوتنامەیی (رەملە) لەگەڵ سەلاحەدیندا ببەستێت کە گرنگترین مەرجەکانی بریتیوون لەوھیی خاچەرستان پارێزگاری بە شارە کەناراویەکان صورتا یافا بکەن و بەتیولمەقدیس لەژێر دەسەلاتی ئیسلامیدا بھێنێتەوھ بەمەرجێک پێی بە حاجیە مەسیحیەکان بدرێت بۆ حەج بچن بۆ ئەوێ بەبێ ئەوھیی بەرامبەر بەوھ داوای ھیچ باجێک بکریت.

سەلاحەدین دوای ئەو ناگریبەستە کەوتە رزگارکردنی ھاو دەمە بەدیگراوھەکانی، لەوانە باسی بەھائەدین قراقرشی والی پیشووی عەککا دەکەین کە سولتان موژدەیی بەلێنی چاکەیی پێدا.<sup>(۱)</sup> ھەرۆھە سەلاحەدین گرنگیدا بەگەران بەناو کۆمەلێک لەسەر سنوورە شامیەکاندا و سەردانی صیداو دواتر بەیروتی کرد و عیزەدین سامەیی والی

ئەوئ لە شەوالی سالی ۵۸۸ کوجیدا پیشوازی لیکرد.<sup>(۱)</sup>

سەلاحەدین دواى ئەو نەچار بوو بگەرێتەوێه بۆ دیمەشق و لەوئ لە سالی دواتر (۵۸۹ هـ - ۱۱۹۳). مەرگ ها تەرپی و لەوئ بەو شمشیرەیهوێه که لە جیهاد کردنیدا پئی بوو بە خاک سپێردرا تا ببیتە بەلگەو بیانووی بۆ بەهەشت.<sup>(۲)</sup>

سەلاحەدین لەو سەرکردە کەمانە بوو چەکی تری دەریایان لە جیهادی خاچەرستادرا پاراست و ولاتەکی سەلامەت و دلتیاکرد. ئەو گفتگویەى لە نێوان قازی فازیلی وەزیریدا بەرپۆه چوو وینەیهکی راستگۆیانەى کلپەى دەروونی سەلاحەدینمان لە چەند هەستیکى بالای بەرەو جیهادی دەریایی چووندا پێدە بەخشیت، قازی فازیل دەلێت: (وا بۆ سولتان هاتە پئ که لە ذیلقەعدە سالی (۵۸۴ هـ) دا بەناوی شارە کەناراوێهکاندا بگەرێت و باریان پێکبخات، پێکەوێه بە کەنارادا لە عەسقەلانەوێه تا عەککا چووین، کاتیش لەو پەری زستاندا بوو دەریایش) شەپۆلێ توندی دەدا وەک شاخەکان، وەک خوا دەفرمویت من تازە دەریام دیبوو بۆیە دەریا لەبەر چاوم سەخت و گەرە بوو تاوام دەزانی کەسێکی بە تواناپێم بلێت ئەگەر یەک میل بپۆیتە ناو دەریاوێه هەموو دنیات پئ دەدەم شتی وام نەکرد، ترسم لەو کەسە بوو بۆ بە دەستەینانی دیناریان درهەمێک دەچیتە ناو دەریاوێه و ئەو کەسەم پئ باشبوو کە چوونە ناو دەریای ناوێت، ئەمە هەمووی مەترسیەک بوو بۆ من لەبەر سەختی ئەو باو پە باو جۆلە و شەپۆلێ دەریا کە دەمدی، لەم کاتەدا سەلاحەدین لای کردەوێه بەلامداو لەبارەى خۆیەوێه وتی: (هەر کاتی خواى گەرە فەتحرکردنی بەشەکانی تری کەناراوێهکانم بۆ ئاسان بکات ولات دابەش دەکەم و وەسیەت دەکەم و مائىئاوایی دەکەم و دەچمە ناو ئەو دەریاو دوورگەکانیەوێه و شوینیان دەکەوم تالەسەر زەویدا شوین و خاکێک نەهیلەوێه کە بپوای بە خوا نەبیت یان ئەوێه بمرم). وتنی ئەم قەسەیهلای من زۆر گەرە بوو چونکە لەگەڵ ترس خەیاڵی مندانه دەگونجاو پێم ووت: (لە دنیادا دەروونیکی

۱- (هەمان سەرچاوه: ج ۲ ص ۲۰۷).

۲- (هەمان سەرچاوه: ج ۲ ص ۲۱۵).

بویرتری له گه وره م نیه و کهس نیه بۆ سه رخستنی ئاینی خوا نیازی له و به هیزتریت). ئینجا بۆم گێرایه وه که چی له دهروونمدا ههیه پاشان وتم: (ئه مه نیازیکی زۆر جوانه، به لām گه وره م سه ربازگه ده باته ناو ده ریاوه که خۆی شوره ی ئیسلامه، شیاو نیه خۆی بخاته مه ترسیه وه: (ئه ویش ووتی: من پرسیار له تۆده که م به پیزترین و چاکترین مردووه کان کامانه وه؟ منیش وتم: مردنی پێی خوا، ده ی نیازم وایه به به پیزترین جۆری مردووه کان بمرم، نیاز و ههستی سه لاهه دین بۆ جیهادی ده ریای به و جۆره بوو، ده ی له نیۆفه رمانز ه وایانی سه رده می ناوه پاستدا ههستی له و جۆره به که می ده بنین.

له مه ی پێشووه وه ده بینین شالۆی سییه می خاچه رستی نه یتوانی ئامانجی سه ره کی خۆی به جیهی ئیت که ئه ویش گه رانده وه ی شوینه پیرۆزه کانی فه له ستین بوو له ده ست موسلمانان، به لām له هه مان کاتدا توانی ده ستبگریت به سه ر زۆربه ی که ناراهه کانی شامدا به به نده ره کانیشیه وه وه ک به نده ر صور و حه یفا و قیساریه و ئه رسوف و یافا و یزای عه ککا ده رواجه ی سه ره کی شانیشنی خاچه رستی به تیولمه قدیس بوو بۆ سه ر ده ریای سه ی ناوه پاست، دواتری بوو به پێگه یه کی ناوی ئه و میرنشینه ی دوا ی ئه وه له ده ست موسلمانان سه نرا.

له کۆتایی سه رده می سه لاهه دیندا پێویسته ئاماژه به خاڵیکی گرنگ بکه ین که ئه ویش بریتیه له وه ی دهسته و تا قمی مه مالیکه ئه سه دی و سه لاهی و عادلیه کان له هه موو ئه و چالاکیه جه نگیانه ی سه لاهه دین دژ به پاشایه نی شام و دژ به خاچه رستان به رپای ده کردن له پال کوردو عه ره به کاندایه شدارییان ده رکرد، ئیبن واصل له کتێبه که یدا (مفرج الکروب) باسی به لām و تووشبوونی ئه و مه مالیکانه له کاتی گه مارۆدانی موسڵ له سالی (۵۸۲ هـ - ۱۱۸۶). و هه وایکی خاچه رستان له شاری صور له سالی (۵۸۵ هـ - ۱۱۸۹). چه ند پووداویکی تر دا له کات که سه لاهه دین تیا یاندا هه وائی ده دا گه مارۆ خاچه رستی له سه ره عه ککا له سالی (۵۸۶ هـ - ۱۱۹۰) لابیات، پاشان له و ناکوکیانه ی له گه ل خاچه رستان له نزیک قودس له سالی (۵۸۸ هـ - ۱۱۹۲) دا پوویدا هه ر وه ک ئیبن واصل باسی شه هیده کانی

مەمالیک لە جەنگە دا دەکات. <sup>(۱)</sup> بە ھیزی سەلاحەدین و زۆری شانۆ شکۆی نەبوویە پێگەری نەیارى مەمالیکەکانى و لادان لە پاوپریارەکانى لە چەندا کاتیکیدا، نمونەى ئەمەیش ئەو بوو لە گەڵ سور بوونی سەلاحەدین نەبوو بۆ قایمۆ قۆلکردنى بەیتەلمەقدیس وەک چاوەڕوانیکردنى بۆ ھاتنى ریتشارد دلی شیر بۆ گەمارۆدانى ئەو شارە لە سالی (۵۸۸ هـ - ۱۱۹۲ز) دا مەمالیکە توورکەکان نامە یەکیان بۆ سەلاحەدین نارد و تیایدا وتیان: ھیچ بەرزەو ەندیەک لەو ەدا نیە، چونکە گەمارۆ دەدریین و تووشی ئەو بارە دەبین کە خەلکی عەککا تووشی بوون، ئەو کات وەلاتی ئیسلا مە بەیەک جار دەگیریت، پای ئیمە ئەو یە ماو ە یەک لە گەڵ دوزمندا پیکدا بەدن، ئەگەر ویستی خوا وابوو بیانشکینین ئەوا وەلاتی ئەوان دەگرین، ئەگەریش سەرنەکەوتین سەربازگە کە پارێزراو ە و قودس دەمینیتەو ە، بە بەردەوامی قودسیش و لاتى ئیسلامی و سەربازانى پارێزراو ە... تۆ ئەگەر دەتەویت لە قودسدا دایکوتین تۆیش لە گەلماندا بیتەیان ە ندیک لە ناو دەچیت تا لای ئەو کۆدە بیتەو ە، گەر ناکوردەکان ە وادارى توورکەکان نابن و ئەوانیش ە وادارى کوردەکان نابن). سەلاحەدین لە بەرگرنگی قودس لە لای بەگویی پای مەمالیکەکانى کرد و ناچار بوو لە دارو دەستەى خۆی لە گەلێاندا میر ئەمجدی بەرپرسی بەعلە بەگیان دابنیت، بەمەیش توانی قودس لە دەستى مۆسلماناندا بپاریزیت. <sup>(۲)</sup>

جیى گرنگی لەم باسەى پێشوو ە دا ئەو یە کە مەمالیکەکان وا دیارە گەشتوونەتە بە ھیزی و زۆری ەو ە، ئەمە وای لە سەلاحەدین کردو ە قسەیان وەرگیریت و یرای ئەو ی دەچوویە سەرخواستیان، ئەمەیش بەلگەى لە سەر ئاستى پشت بەستنى دەولاتى ئەیبووبى لە یەکەم پۆژانیدا بە دەستەو کۆمەلای مەمالیکە توورکەکان.

مەمالیکە ئەسەدى و سەلاحیەکان چەند خانەو پێ و ەمام و بازارو خویندنگەیان ەبوو کە تاماو ە یەک ناوی ئەوانە لە خۆ دەگرت وەک پێگەى جاولی

۱- (أبن واصل: مفرج الكرب ج ۱ ص ۸۹، ۱۰۲، ۱۰۱، ۹۱، ص ۱۲۶).

۲- (أبن واصل: ەمان سەرچاو ە: ج ۱ ص ۱۳۰ - ۱۳۱).

گەورە لە پال مزگەوتی ئەزھەر دا وەك دانەوێ پالێ بۆلای میرعیزەدین جاوێ ئەسەدی و پێگەی وەشاقی لە حارەیی زوھیلە وەك دانەوێ پالێ بۆلای حسامەدین سنقر وەشاقی سەلاحی.<sup>(۱)</sup> و حەمامی كەتەبەغای ئەسەدی لە هێڵی نێوان دوو كۆشكدا.<sup>(۲)</sup> حەمامی تەتەر لە ناوچەی دارو لوەزارەیی گەورە، تەتەر یەكێك بوو لە مەمالیکەکانی ئەسەدەدین شێركۆ كە ناوی لەسەر ئەو بەرەیه مایەوێ تا وێران بوون و ناوی نرا (وێرانە) (خرائب تەروان) خەلکی دەستەواژەکیان گۆپی و دەیانوت (خرائب تەر) (وێرانەیی تەتەر)، لێرەدا حەمامی كەرجیش هەبوو كە دەدرایەوێ پالێ عەلەمەدین كەرجی ئەسەدی كە دەووربەری وێرانەیی تەتەر بوو، هەروەها قیساریە جەهاركس (بینایەکی گەورە بوو كە چەند دووكانێکی تێدا بوو) میر فەخرەدین جەهاركس ناسری<sup>(۳)</sup> لە سالی (۵۹۲ هـ - ۱۱۹۶ز) لە قاھیرە بنیادی ناو لەسەر ویشیەوێ مزگەوتێکی گەورەیی بنیاد نا كە گەورەتر و پتەوتریان نەدیوێ، جەهاركس خۆی ئێدنگەییەکی بە ناوبانگیشی هەبوو بە ناوی خۆیەوێ (خۆی ئێدنگەیی جەهاركس) كە ژمارەییەك لە گەورە زانایان و انەیان تێدا ووتووە تەوێ لە وانە قازی تەقیەدین موحەمەد كۆپی عەبدو للەتیف سەبکی<sup>(۴)</sup> شافعیی كۆچكردوو لە سالی (۷۴۴ ك - ۱۲۴۴ز)، هەروەها خۆی ئێدنگەیی ئەزكەشی كە میر ئەیزی كوجی ئەسەدی لە قاھیرە بنیادی نا، خۆی ئێدنگەیی (مەسروریە) كە تاییبەتەندانی مەسرور

۱- (المقریزی: الخطط).

۲- (مەبەست بە دوو كۆشکی گەورەیی پۆژەلانی و كۆشکی پۆژناواییە لەسەر دەمی خەلیفە فاتیمیەكاندا كە ئیستا بەرامبەر ئەوان خان خەلیلی و مزگەوتی حوسەین و بازایی مزگەرانە لە قاھیرە).

۳- (مقریزی دەگێڕێتەوێ جەهاركس وشەییەکی فارسییە بە واتای چوار كەس دیت، لە كاتی كیدا ئەو شامە دەلێت وشەیی جەهاركس بە واتای ئەوێ دیت بە چوار سەد دینار كراوێ، بەلام عتومەر دەلێت جەهاركس و حركس و شركس دەستەییەك بوون لە باكوردگا وەك پووس لە شانیشنی توران).

۴- (باوکی تاجەدین عەبدولوەهابی كۆپی تەقیەدین سوبوكی، نووسەری (طبقات الشافعیة الكبرى) كۆچكردووی (۷۷۱ كۆچیە)).

پیشپه وی کۆپو بازنه ی سه لاهه دین بنیادیان نا، خان سه بیلش هه یه که به هانه دین قراقرش ئه سه دی له ده ره وه ی بابولغه ترح له قاھیره بۆ گه شتیاران بنیادی نا، هه روه ها (سوبقه البلشون) که دراوه ته وه پال میر سنقر بلشونی سه لاهی، ئه مه و له گه ل چه ند دامه زراوه یه کی جۆراو جۆردا ئه گه ر هه ر واتایه ک بده ی ئه و به لگه ی ریژه ی ئه و قه له مپه وو زۆریه یه که که مه مالیکه یه که مه کانی ئه ییووبیه کانی پیی گه یشتون.

**\* سوولتان عادل سه یفه دینی ئه ییووبی (۵۹۶ — ۶۱۵ ک / ۱۱۹۹ — ۱۲۱۸ ک) :**

کۆچی دوا یی سه لاهه دین له سالی (۵۸۹ هـ - ۱۱۹۳ ز) دابوو به هۆی پوودانی چه ند ناکۆکیه کانی له نیوان مندا لانی خیزانی ئه ییووبیدا ئه مه یش به ره نگاریبونه وه ی نیسلامی به شیوه یه کی لاواز کرد، پاشای قوبرس عموری لوزجنان ئه و ده رفه ته ی قۆسته وه به که شتیگه ل سه ربازه کانیه وه هێرشی برده سه ر شاری به یرووت و له سالی (۵۹۳ هـ - ۱۱۹۷ ز) دا ده ستی به سه ردا گرت.

ئه مه دوا ی ئه وه ی عیزه دین سامه ی به ر پرسی شاره که به بی هیچ جه نگ و به رگریکاریه ک چۆلی کرد، ئه و کاره زۆر که سی تووپه و بیزار کرد، وه ک شاعیری سه رده م ده لیت:

سلم الحصن ماعلیک ملامه      ما یلام الذی یروم السلامه  
فقطاء الحصون من غیر حرب      سنة سنه ا ببیروت سامه

له گه ل ئه وه ی مه لیک عادل یافا قه ره بووی به یرووتی کرده وه چونکه له هه مان سالدا (۱۱۹۷ ز) یافای گرت، به لام له راستیدا ده ولت ئه ییووبی به هۆی ناکۆکیه ناخۆیه کانه وه تووشی لیکه له شه شان بوو بوو.

پوودا وه کانی ناکۆکی و دووبه ره کی ناو خۆیی نیوان کورانی خیزانی ئه ییووبی ده گه ریته وه بۆ ئه وه ی پیبازی به میراتدانانی ده سه لات په یپه و ده رکرا، به تایبه تی به پیشکی یه کسانی و نایه کسانی له نیوان، کورانی بنه مالی ده سه لاتدارا دا،

دابەشە کرا، ئەمەیش نەریتی ناو دەولەتی پۆژمەلات و پۆژئاوا بوو لە سەرەتاکانی سەدەکانی ناوەرێستدا ھەروەک دەیشگە پێتەو ە بۆ سوور بوونی سەلاحەدین لەسەر ئەوێ گرنگترین ھەریمەکانی ناوچەکەئ بۆ کۆپەکانی خۆی بێت دوور لە کەسانی تری وەک براکەئ لێھاتووترین کەس بوو تا دواي خۆی دەسەلات بگریتە دەست کە ئەویش عادل بوو، سەلاحەدین لەسەر چەند ناوچە یەکی دوورو کەناری وەک کەرک و شەو بەک دایناو بوو، یان کەسانی تری لێھاتووی وەک کورانی عادل.

ھۆکارەکانی دابەشبوون لە نێوی خودی کۆپەکانی سەلاحەدیندا سەرقالی کردن، ئەمە دەروازە یەکی سادە و ئاسانی بە عادل دا نێویاندا، ھەوت سال بەسەر مەرگی سەلاحەدیندا تێنەپەری تا عادل زۆری ئێو کورانی پێچایەو و لە دەولەتییکی یەکیبووندا شوینی ھەموویانی گرتەو، سیاسەتی میکیافیلی ئێو کەسە لە دەربیرینیدا بە پوونی بۆمان دەردەکەوێت کە لە دەربیرینە مەترسیداریدا کە بۆ سەرکردەکانی دەولەتەکەئ لە میسر کە لە دەوریەری بوون پێشکەشی کردو لابردنی مەلیک مەنسوری کۆپی عەزیزی کۆپی سەلاحەدینی بەمە پەردە پۆشکرد: بۆمان ناشرینی ئەتابەگی مندالیک بێ لە کاتیکدا مەتەمەن و لە پێشترم و دەسەلاتیش بەمیراتگری نیە بەلکوو بۆ ئەوێ کە زال و سەرکەوتوویی.

دەستەو تاقمەکانی مەمالیکە سەلاحی و ئەسەدیەکانی لەو پووداوانەدا پۆلێکی گەورەیان بینی، سەلاحیەکان پالپشتی عەزیزی کۆپی سەلاحەدین و مەلیک مەنسوری کۆپی بوون و دژبە عادل و خواستەکانی دەجەنگا.

میر فەخرەدین جەھارکس ناسری پێشپەوی سەلاحی و مەملوکی ناسر سەلاحەدین بوو، ئەسەدیەکانیش سەیفەدین یاز کوخی لە بنەپەتدا مەملوکی شیرکو گەورەیان بوو، چونکە عادل پق و پکەبەری نێوان ئەوان و نێوان سەلاحیەکانی قۆستەو و بەفیل و لێزانی و بەلێنی خەیاڵیلوی توانی بەلای خۆیاندا پاکیشیان بکات جگە لە میر بەھائەدین قراقرشی ئەسەدی کە وەک جیگیرێکی دڵسۆزی مەلیک عەزیز لە قاھیرە دامایەو، ناکۆکی نێوان ئەو دوو تاقمە تامانەوێ ناکۆکی نێوان پاشا ئەییووبیەکانی مایەو تا ئەوێ عادل سەرکەوت و ئەییووبیەکانی

سەكخست و ئەسەدیەكان سەرکەوتن و مەلیك عادل بەرگی کردەبەریان و زەوی بۆ  
 پڕینەوه، دەستەئە مەمالیکە سەلاحیەکانیش تووشی ئەو لاوازی یەبوون کە تووشی  
 کۆپونەکانی سەلاحەدین بوو، بەمردنی چەند سەرکردە یەکیشیان وەك جەهارکس<sup>(۱)</sup>  
 لە (۲۰) پەجەبی سالی (۶۰۸ك) (دیسەمبری سالی ۱۱۲۱ز) و عیزەددین سامە و پیرایی  
 چەوساندنەوهی عادل بۆ ئەو سەرکردانەئە تر کە مابوونەوه بەشیوەئە دەستگرتن  
 بەسەر قەلاو زەویەکانیاندا هێندەئە تر لاوازیەکیان زیاتری کرد.

بەمجۆرە عادل توانی سەرلەنوێ دەولەتی ئەییووبی لەژێر دەسەلاتی خۆیدا  
 یەكبخاتەوه، سولتان عادل لە قایموقۆلکردنی سەرسنۆرەکانی ناوچەکیدە  
 پێشەنگی بە سەلاحەدینی بڕایەوه کرد، بە تاییەتی سەرسنۆرەکانی (دمیاط) کە  
 لای خاچەرستان جیی گرنگی و گەورەیی بوو، بۆیە لە سالی (۱۲۱۷ز). دا شاری  
 عادلێئە لە باشووری میاط لەسەر بەرەئە پۆژەلاتی نیل دامەزراندو پیری لە کرد لە  
 سەربازو ئامێرە جەنگیەکان تا لە وکاتەوه بوو بە ناوچەیکە جیهادی بۆ پاراستنی  
 دمیاط و پێگرتن لە خاچەرستان بۆ هاتنە ناوی، وێرایی ئەمەیش لە دەروازەئە لقی  
 دمیاطەوه بورجیکی بەرزو بالایی لە نێوئەندی نیلدا بنیاد نابوو و پڕپوو لە جەنگاوەر  
 بە بورجی (السلسلة) ناسرابوو چونکە دوو زنجیرەئە لێو درێژدەبوویەوه: یەکیکیان  
 لە نیلەوه بەرەو دمیاط لەسەر بەرەئە پۆژەلاتی و ئەوی تریش بەرەو ناوچەئە  
 دمیاط دەچوو کە بەرەئە پۆژناوای بەرامبەر بە دمیاط بپەرنەوه، بۆیە ئەو بورجە  
 کللی دمیاط، یان قافلئە شارە میسرکان بوو هەرۆك میژوو نووسە هاو  
 چەرخیەکان و لە بەجێماوەکانی ئیستایشی ئەو ناوئەتی کە لە گونی باشووری

۱- (جەهارکس لە شاخی سالیە لە شاخی قاسیون لە باکووری ی پۆژناوای دیمەشق بە خال  
 سپێردراو لەسەر گۆرپە ناوئەدارەکەئە بە گومەزی شەرکەس ئەم دەستەواژەئە نەخشیترا: ئەمە  
 گۆپی پێرۆزی سەرکردەئە گەورەئە جەنگاوەری موخامید فەخرەدین پارێزەری سنوری  
 موسلمانان بکوژی بێباوەپان ئیازجەهارکس ناسریە کە دواي گەپانەوهئە لە غەزە لە بیستی  
 پەجەبی سالی شەش سەدو هشتدا کۆچی دواي کرد (پەحمەتی خوا لەوو لە هەموو مردوانی  
 موسلمانان بێت)).

دمیاط له بهره پۆژه لاتیه وه نراوه که (عزیه البرج) ه و له بهرام بهریدا له بهره ی پۆژئاووه هاوینه هاواری (رأس البر) مهیه .

ئه و توندو تۆلیه ی دمیاط و سه رسنووره میسریه کان تر پیتی تاییه تمه ندبوون سووربوونی خاچه رستانی بۆ هێرش بردنی سه ر میسر نه گۆری، به تاییه تی دوا ی ئه وه بۆیان ده رکه وت زۆربه ی ئه و به رگریکاریه ی سه لاهه دین و عادلی برای نیسانی ده دهن سه رچاوه که ی میسره .

له سه ر ئه و بنه په ته خاچه رستان که و تنه په یڕه وی نیازه یان بۆ هێرش بردنی سه ر دمیاط له سالی (۶۱۵ ک - ۱۲۱۸ ن). دا ئه م شالاوه له کتێبه کانی میژوودا به شالاوی پینجه می خاچه رستی ناسراوه که له عه ککا کۆبوونه وه و دواتر به که شتیگه لیکی گه و ره وه به سه رکردایه تی جان دی بریینی پاشای میرنشنی به یتولمه قدس به ره و دمیاط چوون، ئه م پاشایه ته نها سه رسنووره کانی عه ککای له ده ستدا دابوو، نوینه ریکی پاپا به ناوی کاردینال بلاجیوس له سه رکردایه تی دابه شداری کرد، له و کاته دا مه لیک کامیل موحه ممه دی ئه ییووی له جیات ی سولتان عادلی باوکی فه رمانه وایی ده کرد، باوکی له شامدا دژ به خاچه رستان جهنگی ده کرد.

پاشان خاچه رستان له وشکانی پۆژئاوای شاری دمیاط (ناوچه ی<sup>(۱)</sup> دمیاط) دابه زین و که و تنه هێرش بردنه سه ر پیکبخات و فیل و داوی فره نه جه کان بشکینێ و بورجی (سلسله) یش به رده وام به ماوه ی چوار مانگ به رگریکاری دژ به هه لمه ته خاچه رسته یه کان ده کرد، له کۆتاییدا فره نه جه کان دوا ی ئه وه ی له سه ر که شتیکی گه و ره بورجیکی گه و ره یان دروستکرد توانییان بیگرن و زالبوون به سه ر به رگریکاری میسرییان بۆ ئاسان بوو.

۱- (ووشه ی جیزه له زمانه وانیدا به واتای ناوچه دیت، بۆیه له جیات ی ئه و ووشه ناوچه مان به کاره ی ناوه (وه رگرتی)).

ئو هه واله خهفت و په ژاره ی له دهر وونی موسلمانان دانه وه کاتیک مهلیک عادل که له (مرج صفر) له نزیك دیمه شق بوو به ستنی هه واله که ته واود لگران بوو و به دهستی دای به سهرسنگیدا وهك ده برینی خهفت و په ژاره و هه رله وکاته وه نه خوښ کهوت و پاش چه ند پوژیک کچی دواپی کرد.

### سولتان کامیل موحه ممد (۶۱۵ - ۶۳۵ ك / ۱۲۱۸ - ۱۲۳۸ ز):

مهلیک کامیل دواي مردنی باوکی دهسه لاتی میسری گرتی دهست و کهوته دروستکردنی تهنگوچه له مه له بهردهم پیشپه وی که شتیگه لی خاچه رستی له نیلدا دواپی ئه وه ی زنجیره ی بورجی تیکشکاند جا له جیاتی زنجیره کامدا پردیکی له که شتی به پانایی میل دروستکرد، به لام فره نجه کان کوشتاریکی توندیان له سهر کرد توانییان بیهرن و دژه بکه ن ناوی، ئه وکات مهلیک کامیل فرمانیکرد چه ند دانه یه که له که شتیه کانی له نیلدا بخه نه ژیر ئاو، به مهیش پئی له پیشپه وی باشووری که شتی خاچه رستیه کان گرت.

فره نجه کان به رامبه ر به و کاره لقیکی کوئی لقه کانی نیلیان هه لکه ندکه به (الخلیج الأزرق) ناسرابوو و له لقی دمیاطه وه له شاری (پوره)<sup>(۱)</sup> وه ئاوی بۆ ده هات و ده پژایه ده ریای سپی ناوه راست له باکووره وه، جا خاچه رستان ئه و لمه یان لابرده که دایپو شیبوو، مه به مه که شتیه کانیان له وپوه له ده ریاه ده چوون بۆ شاری پوره که له به ره ی به رامبه ریه وه پیگه ی عادلیه هه بوو که سولتان مالیک له وئ سهنگه ری داکوتا، به مجوره هه ردوو سوپا ئه ییووبی خاچه رستی پوو به پوو وهستان و ته نها ئاوی نیل له نیوانیاندا هه بوو، چه ند جه نگیکی ده ریایی له نیوان هه ردوو لادا به ریوه چووکه تیایدا میسریه کان توانیان (مرمه) له که شتیه کی گوره بوو

۱- (پوره شاریکی سه ره ره ی پوژئاوای باشووری پوژئاوای دمیاط و ماسی پوری بۆ ئه وه ده گه ریته وه، شوینه که ی ئه مرپو گوندی (کفر البطیخ) ده کات، وا دیاره له به ر زوری کشتوکالی شوئی له زهویه کهیدا ئه و ناوه ی لی نراوه و ناوی پوره و نه ماوه (محمد رمزی: القاموس الجغرافی البلاد المصریه ج ۱ ص ۱۷۶- ۱۷۹)).

وهی فره نهجه کان بوون، بگرن که له سه ر سوڤه ینه ره کانی دنیا بوو و ئاگرتیا یادا کاری نه ده کرد چونکه به ئاسن ږوو پۆشکرا بوو و یسماری وای بۆ به کارهاتبوو که که شتی هه ریه که یان بیست و پینج ره تل بوو.<sup>(۱)</sup>

باره که به و جوړه چهند مانگێک به رده وامبوو و له و مایه وه دا دمیاط له ده ست دوژمن پارێزراو بوو چونکه نیل نیتوان هه ردوو لای جیا ده کرده و به ئاسنی له عادلیه وه فریا گوزاری به دمیاط ده که شت، به لام خیرا بارودۆخه که گۆڤاو پیلانێک له سه ر بازگه که ی سولتانا ڤوویدا و ئامانجی لابرندی سولتان کامیل و دانانی فائیزی برای بوو، کامیل پیلانیه که ی به خیرایی ئاشکرا کردو له خۆی ترساو شه و سه ر بازگه که ی به جیه یشته و به ره و باشووری بۆ (ئه شمو م طناح) که (أشمو ح الرمان) ی ئیستایه و مه لبه ندی (دکرنس) ه پاشه کشه ی کرد، ئه و کات سه ر بازان به پاشه کشه که ی سه ر کرده که یان زانی و ئه وانیش چوون به دوایدا و چادرو شه که کانی خۆیان له عادلیه به جیه یشته، خاچه رستانیش ئه و ده فه ته یان قو سته وه و نیله وه بۆ وشکانی پۆژه ه لات په رینه وه و ده ستیانگرت به سه ر سه ر بازگه ی عادلیه و چی خه زینه ی ئه ویدا هه یه، پاشان به ره و باکوور بۆ شاری دمیاط سه رکه و تن و له وشکانی و ده ریاییه وه له یه نایری سالی (۱۲۱۹ن) دا دایان به سه ریدا.

له و کاته دا سولتان کامیل توانی به سه ر ئه و پیلانیه دا سه رکه ویت که دژیه و دانرابوو و توانی سه ر کرده پیلانگێڤه کانی وه ک فائیزی برای و سه ر کرده ی کوردی عیماده دینی کوڤی مه شتووب له ولاته که ی ده ریکات، دوا یی پا په ږی تا له گه ل خاچه رستاندا بجه نگیت و گه مارۆی سه ر دمیاط لابیات.

سولتان هه ولیدا په یوه ندی بکات به خه لکی دمیاطه وه تا گیانی مه عنه وییان به رز بکاته وه و سه ر بازیکێ له پاسه وانی خۆی پاسپارد که ناوی شه مایل بوو تا ئه و ئه رکه مه تر سیداره به جیه گه یه نیت، ئه ویش دوور له چاوی خاچه رستان که که شتیگه له کانیان نیلیان دا پۆشیبوو له نیلدا مه له ی ده کرد تا بجیت بۆ شاری

دمیاط و دل و دهره و نه خه لکه که ی به هیژ بکات و به لئنی گه یشتنی فریاگوزارییان پیبدات و دواتر بگه پیتته وه بۆلای سولتان و هه والی ئه وانی پی بلّیت.<sup>(۱)</sup>

دمیاط به رده وام نزیکه سالتیک به رگری ده کرد تا ئه وه ی برسیتی فشاری بۆ خه لکه که ی هیئاو نه خووشی و دهرده له ناویاندا بلأوبوویه وه، به وه به رگریکارییان دارپماو خاچه پرستان ده ستیانگرت به سه ر شاره که دا وله تۆفه مبه ری سالی (۱۲۱۹ز) شه عبانی سالی (۶۱۶ک). دا خراپه و کاو لییان تیدا نایه وه.

له وکاته دا سولتان کامیل له سه ر پووی ده ریای ئه شمون ته ناح (ده ریای بچووی ئیستا) له و شوینه دا سه نگه ر گیربوو که دواتر به ناوی مه نسور ناو نرا وه ک شانازی به سه ر که وتنیه وه،<sup>(۲)</sup> فریاگوزاریه کان به رده وام به سه ر کردایه تی براو نزیکان و سه ر کرده ئه ییوویییه کانه وه له شامه وه له پال میسری خه لکی قاهره و میسر و هه موو ناوچه کان و ته نانه ت ئه سوانیش پییان مواهید جیهانیکی بیشومار کۆبوونه وه.<sup>(۳)</sup>

هه روه ها له ئه وروپا و میرنشینه خاچه رسته یه کان شامه وه فریاگوزاریه کی زۆر گه یشت به خاچه رستانی دمیاط، کاتیک ژماره یان ته واو بوو له دمیاطه وه به سوپا کانه وه و که شتیگه له کانیاه و چوون و له باشووردا به ره و شاری ته لخوا له باکووری سه ربازگه ی ئیسلامی دابه زین، ته نها شتیک دوو سه ربازگه که ی جیا ده کرده وه ته نها تۆکه ندیان ده ریای ئه شمون ته ناح بوو، پاشان هه ردوو لا جه نگیکی توندی وشکانی و ده ریاییان ئه نجامدا و ده ریوانی نیلی ئه ییوویی له و جه نگانه دا پۆلکی گرنکی بینی، مقریزی ده گێرپیتته وه که شتیگه لی میسری به

۱- (المقريزي: السلوك ج ۱ ص ۱۹۸، سولتان دواتر وه ک ده سترگویی بۆ ئه و پالانه کرد به والی قاهره و خه زینه ی شومایل ده درپتته وه پال ئه م که سه).

۲- (شاری مه نسور ده که ویتته سه ر به ره ی پۆزه لاتی لقی دمیاط، له پۆزانی سولتان کامیلی دامه زینته ری و کۆپه کهیدا به شوره ی و ئامیری جه نگی و ساتیر چواره ور درا بوو، دواتر به ره به ره گه شه ی کرد تا بوو به یه کیک له شاره گه وره و ناو داره میسره کان).

۳- (المقريزي: السلوك ج ۱ ص ۲۰۲).

سەرکردایەتی میسر بە درەدینی کۆپی بە سەد شینی و سورتینەری گەرەوه لە دەریای (معلە)وە کە لقیکی کۆنە و لە کاتدا لە نیلی و لە نزیک بەنەها دەر دەچوو پیشکەوت، پاشان بۆ جاری دووەم پەییوەندی کرد بە باکووری تەلخاو مەنسوورە و واتە نزیک مەیدانی جەنگە کە و توانی پێی لەو کەشتیانەیی خاچەرستان بگریت کە لە دمیاتەو بە خەزینەو بۆ مەیدانی جەنگە کە دەهاتن و توانییان دەستبەگرن بە سەر ژمارەیهکی زۆری سەربازو چەك و شەمە کە کاندان.<sup>(۱)</sup>

مقریزی دەلالت سولتان کامیل دەر فەتی زۆر بوونی نیلی لەو کاتەدا قۆستەو و فرمانی بە کۆمەلێک لە موسڵمانەکان کرد تا لە دەریای (معلە) بپەرنەو لەو زەویەیی کە فرەنجەکان سەنگریان تێدا گرتبوو و لەوێ شویتنێکی گەرەوی نیلی بکەنەو بە مە فرەنجەکان کاتیەک دەرانی زۆریک لەو زەویەدا دادەپۆشیت کە ئەوانی لە سەر و پێی گەرەنەو بۆ دمیاتیان ئی دەگریت و بەرەیهکیان نابیت بیگرەن بەر جگەیه ک پێی تەسکی دەریای ئەشمووم تەناح کە کامیل بە ژمارەیه ک لە سەربازەکانی دایخستبوو، بە مە خاچەرستان لە هەموو لا کەنەو گەمارۆدرا و زانییان جەنگە کەیان دۆراندوو، بۆیە پەنایان برد بۆ داوای پیکهوتن و نوینەریان نارد بۆلای سولتان کامیل و داوایان لێکرد پەنایان بدات و ئەوانیش بەبێ هیچ مەرج و بەندێک دمیاط دەدەن، بە دەستەو، سولتانیش ئەو داوایەیی قبوڵ کرد، ئەو دەیتوانی لە ناویان بیات، سوپای ئەییووبی لە سالی (۱۲۲۱ز - ۱۱۸ک) دا چوویە ناو دمیاط.<sup>(۲)</sup>

لە سەردەمی سولتان کامیلدا شالۆی سەرسوپهینەری خاچەرستی بۆ سەر بەیتولمەقدیس بوو کە ئیمپراتۆری ئەلمانیا و شانیشینی هەردوو صەقلیه (صەقلیه و ناپۆلی) فردریکی دووەم سەرکردایەتی دەکرد و بە شالۆی شەشەم ناسرابوو هەموویشی شەش سەد سەربازبوو و یەك دلوپ خوینیشی ئی نەپۆ، ئیمپراتۆر

۱- (المقریزی: السلوك ج ۱ ق ۱ ص ۲۰۳ - ۲۰۷).

۲- (مقریزی دەگێڕتەو کە سەد کەشتی خاچەرستی فریاگوزاریەکیان بۆ دمیاک ناردوو داوی ئەوێ موسڵمانان گرتیانە دەست، ئەمەیش کاریکی خواپی و دواتر بەلگەیی ژیری و دووربینی سیاسی سولتان کامیل بوو).

فردریک گیشتنه به ستنی په یمانیک له گه ل سولتان کامیلدا که له سالی (۶۲۶ ک - ۱۲۲۹ ز). دا بوو به وپییه به بی جهنگ ده سترگرت به سر به تیولمه قدیسدا. له ماوه ی ئه و گه شته دا په یوه نندی نیوان ئیمپراتور فردریک و نیوان سولتان کامیل و ژماره یه ک له سه رکرده و گه وره پیاوای و زانایانی ده ولت وه ک مه لیک ئه شرف موسا برای سولتان کامیل و میر فخرده دینی کوپی شه یخی شه یخانی و قازی شه مسه دینی داده وری سه ریازی که له وکاته ی ئیمپراتور له شامدا بوو هاوده می ئیمپراتوری بوو به هیژبوو.

پاش ئه وه ی ئیمپراتوری گه رایه وه بۆ ولاتی خوی و پچیکی سپی به دیاری نارد بۆ مه لیک ئه شرف موسا، سولتان کامیلش کومه لیک ئاژه لی ناموی بۆ نارد له نیواندا فیلیک که خه لیک سهرسام کرد بوو، میسر فخرده دینی کوپی شه یخو شیوخیش وه ک نوینه ریکی مه لیک کامیل چوو بۆ لای ئیمپراتور و په یوه نندی دۆستایه ی به تینی نیوانیان پته و بوو، میژوونوسی حه مه وی مه حمه دی کوری نه زیف له کتیبه که ید (التاریخ المنصوری) ئه وه ی بۆ تۆمار کردوین.

(له مؤسکو له سالی ۱۹۶۰ ز). دا کومه لیک نامه بلاوکرانه وه که ئیمپراتوری نارد بوونی بۆ میر فخرده دین که چهند زانیاریه کی گرنگیان له مه ر هه وال و باسی ئیمپراتور و ده ولته که ی له خوگرته بوو.

فردریکی دووه ته واو سه رمه ستنی زانسته سروشتی و بیرکاری و فله سه فیه کان بوو و زور جار چهند گرفتیک زانستی ده خرایه بهر ده ست و هیچ زانایه کی ده ور به ری خوی به دی نه درکرد که چاره سه ریکی پیویستی بده نه ده ست، بۆیه ده ینارد بۆ سه رکرده موسلمانان دراو سیکانی تا بیخه نه به رده ستنی زاناکانی و لاته کانیان و وه لامیان بده نه وه، له نمونه ی ئه وه یش ئه و پاسو خوا بیرکاری و فله سه فیه یانه ی ناردنی بۆ مه لیک کامیل و زانای بیرکاری ناسی میسری عه له مودین قه یسه ری ئه سفونی دراوه ته وه پال ئه سفون که گوندیکی صه عیده وه لامی دایه وه و مه لیک کامیل له گه ل کتیبیک له زانستی گه ردووندا وه ک دیاری بۆ نادر، هه روه ها فردریکی دووه کومه له پرسیاریکی فله سه فی نارد بۆ فله سفی سوفی سوفیگه رای

ئهنده لوسی ئیبن سهبعین که کۆمه له پرسیارێک بوو له باره ی بوون و گیان و زانستی خوایی و - هتد، ئیبن و سهبعین وه لآمی دانوه و ئه و پرسیارانه ییش به باسو خواسی سه قلی ناسراون چونکه ئیمپراتۆر له سقلیه نیشته جییو، گهره ی کامیل ته نها له ده سته که وته جهنگی و ئاشتیانه دا بهر ته سک نه ده بوویه وه که له گه ل پرژئاوای مه سیحیدا به دیه ئنا، به لکوو ده بینین به په له ده هه زار سه ربازی له میسره وه نارد بۆ به غداد، ئه مه ییش له سالی ٦٣٥ ک. دا بوو تا له سه رداوای خه لیفه ی موسه نسیری عه بباسی پێ له ته تاره کان بگرن. ئه و به و کاره ی بۆمان ده رده خات چه ند میسر گرنگی به به رگریکردنی له به غداد داوه، ئه مه بیست ویه ک سال پێش ئه وه ی بکه وێته ده ست ته تاره کان.<sup>(١)</sup>

پاشان کامیل له سالی (٦٣٥ ک - ١٢٣٨ ز). دا مرد و عادلی دووه می کوپه بچوکی له جیاتی ئه و کورسی ده سه لاتی میسری گرت ه ده ست و صالح ئه ییووبی کوپه گه وپه ی وه ک والی له ولاتی فوراتیدا مایه وه، چونکه دایکی عادل ویستی کوپه که ی بییت به سولتان، ده ی ئه وه ی ویستی بۆی هاته دی، به لآم مه مالیکه کامیلیه کان به وه پازی نه بوون، بۆیه ئه شره فی و کامیلیه کان پێککه وتن و عیزه دین ئه یبه ک ئه سمه ر پێشپه ویا ن بوو، به رده وام وابوون، تا ده رفه تی چوونه ده ری عادلی بچوکیان بۆ جه نگای له گه ل به رپرسی که رکی نزیکیدا قۆسته وه و له بلبیس گرتیان و له سالی (٦٣٥ ک - ١٢٤٠ ز). دا. لایانبرد و ته نها ئه و کوردا نه چوون بۆ سه رخستنی عادل که خێرا له سه رده ستی مه مالیکی کامیلی و ئه شره فیه توورکه کاندای شکستیان خوارد.<sup>(٢)</sup>

له م پووداوه ئاستی سه رکه وتن و زالبوونی هیزی تورکی مه ملوکی به سه ر هیزی کوردی ناو ده و له تی ئه ییووبیمان بۆ پوون ده بیته وه:

صالح ئه ییووب که مافی ده سه لات وه رگرتن هه بوو جێده ستی له و پووداوانه به دووری نه بوو، به لآم کامیلی و ئه شره فیه کان که پێککه وتبوون عادلی بچووک لایبه ن

١- (المقریزی: السلوك ج١ ص ٢٥٧ - ٢٥٨، فريال قطان: الحجاز في ظل الدولة الأيوبية ص ٢٥١).

٢- (المقریزی: السلوك ج١ ص ٢٩٤ - ٢٩٠).

له سه ره ئه و كه سه شوینی بگریته وه ناکۆکییان هه بوو، جا ئه شره فیه کان ده سه لاتێ ئیسماعیلی کوپی عادلێ یه که م و بهر پرسی دیمه شق و مامی صالح ئه ییووبیان پی باشبوو، له کاتیکدا کاملیه کان که شاتق شاکۆیان به هیژتریوو صالح ئه ییووبیان پی باشبوو، نا چاو ئه شره فیه کان پازیبوون و صالح ئه ییووب له کۆتاییدا و بانگرا بۆ میسر تا ده سه لات وه ربگریت، ئه ویش له سالی (٦٣٧ ک - ١٢٤٠ ز) دا. هاته میسر.<sup>(١)</sup> هه رچۆن لیڤه داگرنگ ئه وه یه مه مالیکه کان گه یشتنه ئه و هیژه ی له ده ولته تی ئه ییووبیدا سولتانیان لا ده بردو که سی تریان دا ده نا.

### سولتان صالح ئه ییووب (٦٣٧ - ٦٤٧ ک - ١٢٤٠ - ١٢٤٩ ز):

صالح ئه ییووب له سه ره قای ده سه لات گرتنه دهستی میسره وه گرنگیدا به کپینی زۆری مه مالیکه توورکه کان تا ئاستیک که هیچ که سی تر له بنه ماله که ی خۆی پی نه گه یشتبوون و زۆربه ی سوپاکه ی له توورکه کان بوو.<sup>(٢)</sup> دوا ی ئه وه ی پێشتر ره گه زی کورده ئازاده کات هه ر له سه ره تای ده ولته تی ئه ییووبیه وه بنه په تی ده ولته بوون، هۆکاری ئه مه ییش ده گه پێته وه بۆ ئه وه ی صالح ئه ییووب له وه ده ترسا پاشا ئه ییووبیه کان به سه رکردایه تی ئیسماعیل مامی له دژی کۆبنه وه و ده ترسا کامیلی و ئه شره فیه کان لیی پاپه رن ئه گه ر ئه و ده سه لاتێ دوژمنانی بگاته ده ستیان.<sup>(٣)</sup> دیاره صالح ئه ییووب ته نها له زیاد کردنی مه مالیکه کاندان چووه، به لکوو ئازاد یه کێ پی دان که به ده سه ته و تاقمه کانی تری نه دابوو تا ئه وه ی خه لکی له خراپه و ئاژاوه و ده ستریزییان بۆ سه ر ماڵ و گیانی خه لک لییان بیزاربوون.<sup>(٤)</sup>

١- (أبن واصل: مفرج الكروب ج ٢ ص ٣٣٧، المقریزی: السلوك ج ١ ص ٢٩٦).

٢- (أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ٣ ص ١٨٨).

٣- (أبن الواصل: مفرج الكروب ص ٣٣٩ - ٣٤٠).

٤- (یه کێک له شاعیره سه رده مه یه کان له و باره یه وه ده لێت: أبو المحاسن: النجوم الزاهره

ج ٦ ص ٣١٩):

الصالح أيوب أكثر من ترك بدولته ياشر مجلوب  
قدأ خذك الله أيوباً بخلعته فالناس أصبحوا في ضر أيوب

ئه وکات صالح ئه ییوب پیی باشبوو له پایتهخت دووریان بخاتهوه، بۆیه له سالی (۶۳۸ ک - ۱۲۴۱ ز). دا قه لایه کی تایبه تی له دوورگهی (الروضه) له نزیک (المقیاس) بۆ دورستکردن و له وی سه قامیگری کردن و کردی به مهلبه ندی ده سه لاتی خوئی و چهک و ئامیره جهنگیه کان و شمهک و پیویستی بۆ برد، ئه و مه مالیکه نوییانه به ناوی مه مالیکه ده ریایی صالحی<sup>(۱)</sup> ناسران. مه مالیکه ده ریایی وهک مه مالیکه کانی تری پیشوو و دواتریش زۆری شه رمیان له پهگ و پیشه یان سه رهتا و پیگه یشتنی خویان ده کرد. به لکوو زیاتر شانازییان به وه وه ده کرد که مه مالیکن، چونکه په یوه ندی مه ملووک به گه وره که ی له پۆژه لاتدا به شیوه یه کی گشتی زیاتر له وه ی په یوه ندی که کۆیلایه تی و به ندایه تی بیته په یوه ندی که خیزا نیه، ئه م به نه په تیش پێگری ئه وه نه بوو که په روه رده یه کی چاک بکرین و به چاکترین شیوه بۆ پیشه کانی حکومهت و کارگێری و سوپا ئاماده بکرین، به لام سه رچاوه هاو چه رخه کان ئه و پیگه یانه ی په روه رده کردن باس ناکه ن که ئه ییوبیه کان بۆ پیگه یاندنی مه مالیکه کان ده یانگرت بهر، به لکو له و باره یه وه ته نها کتیه به که ی مقریزیمان هه یه که وه سفی ئه وه مان بۆ ده کات خودی ده ولته تی مه ملووک له دواتر دا چۆن په روه رده ی مه ملووک ده کرد. لیڤه دا پشتبه ستن به پهبازی په یه وه ی دواتر له سه ر پیشتر دنیایی ده به خشیت چونکه دیاره ده ولته تی مه ملووک زاده ی ده ولته تی ئه ییوبیه و پیکه ستنه کانی له وه وه وه رگرتوو هه یچ په یه کی دوو دلی نیه تابلین ئه و وینه ی مقریزی له شروقه کاری په روه رده ی مه مالیکه کان له سه رده می ده ولته تی مه ملووکیدا هیناویه تی ناگریت له و شیوه و وینه یه به جیته ده ری که ئه ییوبیه کان له په روه رده کردنی مه ملووکه کانیاندا ده یانگرت بهر، ته نها هیندی نه بیته لیڤه دا چه ند گۆرانیکی ورده کاری هه بوون که خودی سولتانه مه ملوکیه کان دایانه ئینا، جا ئه گه ر بازرگانی مه ملووک به ئینایه

لیڤه دا مه به ست به (الض) له م ئایه ته ی قورئانه وه یه: ﴿وَأَيُّوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الضُّرُّ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ﴾.

دهیخته بهردهم سولتان و ئه وهیش دهیکری و له پیزی هاوپهگهزهکانیدا دایده ناو دهیدایه دهست کهسی تایبهتمندی به پیشه‌یی نووسین ئه‌ویش یه کهم شت که ده‌بوو فیّری بکات قورئانی پیروژه بوو، هر دهسته‌یه‌ک فیهنناسیکی هه‌بوو که هه‌موو پوژیک ده‌هات بۆ لایان و فیّری قورئان و فیّری بوونی نووسین و پاهینانی نه‌ریت و په‌وشته شه‌ریه ئسلامیه‌کان و په‌یوه‌ست بوون به نوێژو زیکره‌کانی ده‌کردن، دواتر نه‌ریته‌که‌وای لیّهات بازرگانان ته‌نها مه‌مالیکی بچوکیان ده‌هینا، که ده‌گه‌یشته ته‌مه‌نی بالغ بوون فیّری هونه‌ره‌کانی جه‌نگی وه‌شاندنی تورو وشتی له‌و جوّره ده‌کرا، هه‌موو دهسته‌یه‌ک مامۆستایه‌کی هه‌بوو تا ده‌گه‌یشتنه ئه‌وپه‌ری فیّربوونی ئه‌وه‌ی پئویستیان پیی بوو، کاتی‌ک تیروپم هاوێژیان ده‌کرد نه‌ده‌بوو هیچ سه‌ربازو سه‌رکرده‌یه‌ک بیان‌دوینیت یان لیّیان نزک ببیته‌وه، ئه‌و کات ده‌برا بۆ خزمه‌ت و پله به پله مووچه‌ی به‌رز ده‌بوویه‌وه وه‌تا ده‌بوو به یه‌کی‌ک له‌سه‌رکرده‌کان، ته‌نها که‌سی‌ک ده‌گه‌یشته ئه‌و ئاسته‌که به‌ته‌واوته‌ی په‌وشتی خۆی پاک کردبیته‌وه و په‌وشتی جوانی زۆربیت و تیکه‌ل به‌گه‌وره‌یی ئیسلام بوو بیت و به‌دل وه‌ریگرتبیت و له‌تیرهاوێژی و به‌کارهینانی پم و سوار چاکی سه‌ر ئه‌سپدا به‌هیز بووبیت، ئه‌وانه‌ی چهند خزمه‌تکارو گه‌وره‌یه‌کی نوینه‌رانیان هه‌بوو که شگاریه‌کی پئویست و چاکیان بۆ ده‌کرا و تاقییان ده‌کرده‌وه و له‌سه‌ر جووله‌ و هه‌ستانه‌کانی مشتومریان له‌گه‌ل ده‌کرد، جا ئه‌گه‌ر یه‌کی‌ک له‌و په‌روه‌رده‌که‌رانی که فیّری قورئانی ده‌کات یان ئه‌و نوینه‌ره‌ی که فه‌رمانی به‌سه‌ریه‌وه هه‌یه بزانی‌ت تاوانی‌کی کردووه‌یان له‌په‌وره‌سمی‌کدا لایداوه یان په‌وشتی‌کی ئایینی و دنیا‌یی وازلێهێناوه، به‌رامبه‌ر به‌وه به‌پی‌ تاوانه‌که‌ی سزای ده‌دا، گه‌وره‌کان مه‌مالیکه‌کانیان پاده‌هینان وه‌ ده‌یان‌کردنه سه‌رکرده‌ گه‌ل‌کی موجاهیدی پیی خوا و سیاسیه‌تمه‌دارای‌کی که له‌نیشان‌دانی جوانیدا ته‌واو ده‌چوون و به‌رامبه‌ر ده‌ستدریژی دوورو نزیک ده‌وه‌ستان و به‌ر په‌رچیان ده‌دایه‌وه.<sup>(۱)</sup>

قلقشندی هۆکاری به هیزی ئه و نیزامی مهملوکیه دهگیریتیه وه بۆ ئه وهی بوختهی ریکخستنهکانی پیشووی مهملوکی و بهرهمی ئهزمونهکانیهتی و دهلیت دهسهلاتی مهمالیک له میسر لهسهه ئه وه راهاتبوو له ههموو ناوچهیهکی پیشتری خۆیه وه بیست و پیگهی ئه وی بگریته بهر تا ئه وهی پاک و پوخت دهکرایه وه و جوانترین پهروه ده دهکرا و ههموو مهمالیکهکانی تری تیده په پاند.<sup>(۱)</sup>

مهمالیکی صالحی نه جمی له قاهره دا چهند خانه و پێ و حه مام و خویندنگه یه کیان له سهه شیوهی دامه زراوه مهمالیکه نه سه دی و سه لاهیه کان هه بوو، له وانه ی خویندنگه ی غه زنه ی که حه سامه دین قایمازی صالحی نه جمی بنیادی نا.<sup>(۲)</sup> و خانه ی قای بوندو قداری که میر عه لانه دینی بوندو قداری صالحی نه جمی دایمه زراند.<sup>(۳)</sup>

شه کر سازی میر فارس ئوقطای صالحی نه جمی.<sup>(۴)</sup> و حه مامی پۆمی له یال حاره ی برجواندا که ده دریتیه وه پال میر سنقری پۆمی صالحی<sup>(۵)</sup> و... هتد. هه موو ئه مانه به لگهی ئه وهی ده ولته ی ئه ییووبی بهر به رفراوانی مهمالیکه تورکهکانی به کارهیناوه به به لگهی زۆری ئه و بیناو بنیادانه ی ئه و مهمالیکانه دایانه زراندون.

له بابته ی مهمالیکی ده ریاییدا بابته یکی ترماوه ته وه که پێویستی به راستکردنه وه هه یه ئه ویش ئه وه یه که زۆریه ی میژوو نووسه کۆن و نوێکان له سهه ئه وه یه یه کده نگ سولتان صالح نه جمه دین ئه ییووبی یه که م کهس بووه مهمالیکی ده ریایی ریکخستوه و یه که م کهس بووه ئه و ناوه ی لیئان له بهر ده ریای نیل که چواره وری نشینگهکانی ئه وانی له دوورگه ی (الروضه) دادا بوو، به لام ئه و پایه له بهر ئه م هۆکارانه ی خواره وه بنه پتیکی راست و دروستی نیه :

۱- (القلشقندي: صبح الأعشى ج ۴ ص ۶).

۲- (المقریزی: الخطط ج ۲ ص ۳۹۰).

۳- (هه مان سهه چاره: ج ۲ ص ۴۲۰).

۴- (أبن دقماق: الانتصار لواسطة عقد الأمصار ج ۴ ص ۴۴).

۵- (المقریزی: الخطط ج ۲ ص ۸۳).

یه که م: میژوو نووسانی هاوسه رده می صالح ئه ییووب وهك ئیبن واصل و ئه بوو شامه ئامار هیان به وه نه داوه كه نیل بنه پرتیک بیت بۆ وشه ی دریا ییه کان. ئه مه کۆمه له میژوونوو سیکی دواتری وهك مقریزی و ئه بولمه حاسین هیناویان.<sup>(١)</sup>

دووه م: دیاره پیشتەر فاتی میه کان دهسته یه كه له سه ر بازانیان هه بوون كه به غوزه دریا ییه کان ناسرابوون، ههروه ها هات سولتان عادل یه که می با پیری صالح دهسته یه كه مه مالیک ی هه بوو كه ناوی دریا ییه کانی عادل لیئا، ئه مه یش به لگی ئه وه یه مه لیک صالح ئه ییووب یه که م که س نه بووه ئه و وشه ی داهینا بیت.

سییه م: فه رزه جی ده گپرتته وه نوره دینی عومه ری کورپی ره سولی سولتانی یه مه ن که له سالی (٦٤٧) کۆچیدا مردووه و هاوسه رده می صالح ئه ییووبی بووه له میسر، مه مالیک ی دریا یی زۆری هیناوه تا ئه وه ی گه یشتنه هه زار سوار و له سوار چاکی وتی ره هاویژیدا له مه مالیکه کانی میسری باشتەر بوون، ئه و مه مالیک ی بچووکیشی هه بوو که له ژماره دا له وان نزیک بوون و له بازنه ی ئه و و سه ربازگه ی سه رکرده کانی به ده ربوون.<sup>(٢)</sup>

ئهم ده قه به لگی ئه وه یه وشه ی دریا یی له ولاتی ئیسلامیدا زۆربه ی به دوورتر له دریا یی نیل به کار هاتووه.

چواره م: میژوو نووسه هاوچه ر خه کان ناوی فره نجی پۆژئاوای دریا ییان له و هه ندیک له و دهسته و کۆمه له ی مه سیحیه کان سه ربازیانه ناوه که ئه وروپاوه و له کاتی جه نگه خاچه رسته یه کانداههاتن بۆ شام، ئه بوو شامه ده گپرتته وه له سالی (٩٣هـ) دا مه لیک عادل یاقای فه تحکردووه.

له و سه رسوپهینه رانه ی بیستومه ئه وه یه له قه لا کهیدا چل سواری فره نجی دریا یی هه بوون، کاتیک توانییان بچنه ناو قه لا که و بیگرن چوونه ناو کلیسا که ی و ده رگا که یان له سه ر داخستن و به شمشیره کانیان که و تنه لیدانی یه کهتری تا ئه وه ی

١- (محمد مصطفى ریاده: بعد ملاحظات جدیدة فی تاریخ دولة الممالیک، مجلة كلية الآداب القاهرة ١٩٣٦).

٢- (الخزرجی: العقود اللؤلؤة فی تاریخ الدولة الرسولية ج ١ ص ٨٢).

هه موویان له ناوچوون، موسلمانانیش که ده رگا که یان شکاند دیتیان فره نجه کان نین و سه پریان کرد هه موویان کوژراون، مه بهیش سهریان له حالیان سوپما.<sup>(١)</sup>

جا ئه گهر دهسته واژهی ده ریایی بۆ میسر نوێ نه بیّت کاتیک مه لیک صالح ئه ییووب دهسته ده ریاییه کهی خۆی دامه زراند، به لکوو دهسته واژهیه کی گشتی بووه که موسلمان و مه سیحیه کانیش نراوه وه ک چۆن له ناو میسرو ده ره وهی میسر دا له پیش سه رده می صالح ئه ییووب دا به کار ده هات، ئه مهیش ئه وه ده گه یه نیّت که ئه گهر ئه و وشه یه بده نیه وه پال نیل گومان له راستیه کهی هه بیّت، کۆتا گرفت له و باره یه وه ئه وه یه بۆچی ئه و دهسته و کۆمه لانه به ده ریایی ناو نراون؟ بۆ وه لامدانه وهی ئه و پرسیاره ده بیّت یه که مجار ئاماژه به هه له ی بیرو که بلاوه بدهن که پیشتر باس مان کرد که ده لێن وشه ی ده ریایی ده گه پێته وه بۆ ده ریایی نیل که چوارده وری نشینگه ی دهسته و تا قمی ده ریایی صالحی له دوورگه ی (الروضه) دا دا بووه، میژوو نووسه هاوسه رده مه کانی به هه یچ جوړیک ئه مه یان باس نه کردووه، وێرای ئه وهی بوونی ئه و ناوه له سه رده می فاتیمیه وه له میسر دا بهر په رچی ئه و بانگه شه یه ده داده وه.

گومانی راستتر ئه وه یه ئه وانه بۆیه به ده ریایی ناو ده برین چونکه له پشت ده ریاکانه وه هاتوون، له جوانفیک دا هاتووه ئه وانه به ده ریایی یان پیاوانی ئه و دیو پووبار ناو ده برین.<sup>(٢)</sup> جوانفیل ئه و که سه بوو که له هه لمه ته که ی لويس نۆیه مدا له گه ل مه مالیکی ده ریایی صالحیدا جه نگاوه و لای ئه وان به دیلگیراوه و چیرۆکی خۆی گیرا یه وه بۆیان که به های خۆی هه یه به و پیه ی که سیکی هاو سه رده م و شایه تعال بووه، ئه گهر زانی مان مه مالیکه ده ریاییه کان له کاتی ئه ییووبی و

١- (أبو شامة: الذیل علی الروضتین عزت العطاء الحسینی له ژیر ناو نیشانی) (تراجم رجال القرنین السادس و السابع الهجری) بلاوی کردووه ته وه ص ١٠- ١١ / ٤٢- ١٥١ ته مه و تیینی ئه وه ده کریت وشه ی (پۆئاوای ده ریایی) به (عزت البحریه) بش هاتووه که به واتای بی هاوسه ردیت وا به هاوسه رگیریان نه کردووه).

٢- (joinville: history Of.Saint Louis.trjoan evans P.٨٤) ٢

مه مالیکه کاندای ده برپی ده سته یه ک له و که سه نامۆیانه بوون که بازاره کانی کۆیله ی  
فرۆشیه وه له و قه و قازو ئاسیای بچوک و که ناراهه کانی ده ریای په ش و دواتر  
ده ریای قهرمه وه هینراون بۆ که ندای قوسته نستینه و له و پێشه وه بۆ ده ریای  
ناوه راست و له و وێوه ده بران بۆ به ندهری ئه سکه ندهریه یان ده میاط که بۆ  
پشتگیری ئه مه ده برپینه که ی جوانفیل پالپشتمان<sup>(۱)</sup>.

چاکه و فه زالی جوانفیل ته نها له وه و دانیه که پافه ی وشه ی ده ریای کرد بێت که  
لمکینراوه به ده ولته تی یه که می مه مالیکه کانه وه، به لکو له وه یش تپه پیه و  
گه یشته ته ئه وه ی تو ماری پووداوه کانی شالۆی حه وته می خاچه رستی ده کات که  
به سه رکردایه تی لویسی نۆیه می پاشای فه رهنسا بۆ داگیرکردنی میسر هات.

له و شالۆه دا نرخ ی مه مالیکی ده ریای و ئه و پووداوانه یمان بۆ ده رده که ویت  
پێخۆشکر بوون بۆ خۆیان و ده ولته که یان له میسر و شام، له و کاته ی کاروبارو له  
میسر و شامدا بۆ صالح ئه ییووب جێگیربوو، هه والی پێگه یشته شالۆیکی  
خاچه رستی له پێدایه به ره و میسر و فره نسی (واته پاشای فه رهنسا که به قدیس  
لویس) ناسرابوو سه رکرده یه تی، ئیبن واصیل و مقریزی ده لێن هه والی ئه و هه لمه ته  
له پێگه ی ئیمپراتۆر فردرێکی دووه مه وه که هه نشتاوفن ئیمپراتۆری ئه لمانیا و  
صقلیه بوو ده گه یشته سولتان صالح ئه ییووب و نیودراوه که ی به پۆشاک ی  
بازرگانیه وه چوویه خزمهت سولتان صالح ئه ییووب و بینی سولتان له دیمه شقه و  
نه خۆشه<sup>(۲)</sup>.

ئه گه ر فتحکردنی به یتولمه قدیس له پۆزانی سه لاهه دین له سالی (۵۸۳ هـ -  
۱۱۸۷ ز) دا وایکرد هه لمه تی خاچه رستی ناسراو به هه لمه تی خاچه رستی سییه م  
سه ره له بدات، ئه و که وتنی له سالی (۶۴۲ هـ - ۱۲۴۴ ز) دا له سه رده ستی مه لیک  
صالح ئه ییووب جێگیره کا خوارزمیه کانی ئه و هۆکاره بوو که بوویه هۆی هه لمه تی

۱- (القلقشندی: صبح الأعشی ج ۴ ص ۴۹۶).

۲- (ابن واصل: مفرج الکروب ج ۱ ص ۱۲۱، المقریزی السلوک ج ۱ ص ۳۳۱ حشیه ۲).

خاچپه رستی ناسراو به هه لمه تی خاچپه رستی حوته م به سه ر کردایه تی لويس  
تۆیه م بۆ سه ر میسر.<sup>(١)</sup>

چونکه هه والی ئه و شکسته نه ی تووشی خاچپه رستان بوو له جهنگی  
به یتولمه قدیسدا و به دهسته وهیان دا و ئه و کاره توندو تیزیانیه ی خوارزمیه کان  
ئه نجامیاندا به و په ری زیاده په ویه وه گه یشته ئه وروپا، ده ی هه ر ئه و هه والانه ی  
گیانی خاچپه رستانی له دل و دهروونی لويس تۆیه مدا هه ژاند.

به لام ئه م هه لمه ته له هه لمه تی سییه م و هه لمه ته کانی تری خاچپه رستی به  
گشتی جیاوازه له و بوارهیدا که هه موو ئه ورپیه کانی له خۆی نه ده گرت، به لگو  
فه په نسی بوو زۆرینه یان له فه ره نسیه کان بوو چونکه ئه لمانیا و ئیتالیا له و کاته دا  
سه ر قالی ململانیه ی ئیمپراتۆری پایه بوون و لويسی تۆیه میش نه یتوانی ناکۆکی  
نیوان پاپا ئه نوسنتی چواره م ئیمپرتۆری فردیکی دوهم لابیات. جا له ئه نجومه نی  
نایینی لیۆتدا که ئه و ئه نجومه نه بوو له سالی (١٢٤٨ک - ٦٤٦ن). دا به سترتا  
به پروانسه باری هه والی پۆژه هلات که به پاپیه وی گه یشتبوو و تیایدا هه لمه ت  
به سه رکردایه تی لويسی تۆیه م راگه نرا و پاپا بانگه وازی بۆ هه لمه تیک کرد که ناوی نا

١- (له راستی دا گێڕانه وه ی به یتولمه دیس یه که مجار له سه ر دهستی مالیک ناصر داودی  
کوپی مه لیک عه ظیمی کوپی عادلی به رپرسی که رک له سالی (٢٤٠ن) دا داواته دواى دوانزه سال  
له وه ی کامیل دایه دهست فردیکی دوهم پوویدا جه ماله دینی کوپی مه ترووحی شاعیری  
میسری به مجۆره وه سفی دهکات:

المسجد الأقصى له عادة سارت فسارت مثلاً سائرا  
إذا غدا به الکفر مستوطنا أن یبعث الله له ناصرا

فناصر طهره أولا وناصر طهره أخرا، به لام خاچپه رستان جاریکی تر له سالی (١٢٤٢ن) دا  
به یارمه تی خودی ناسرا داود داگرتیان وه کاتیک له گه ل ناصرداود دژ به مه لیک صالح ئه ییووب  
هاوپه یمانیان به ست، ئه ویش ناچار بوو په نا بیات بۆلای به رکه خانی خزمی و سه ریازی  
خوارزمیه کانی و توانییان له غه زه هیزه ی هاوپه یمانه کان بشکێنن و له سالی (١٢٤٤ن). دا  
به یتولمه قدیس بگێڕنه وه وه ک دهقه که ی دا هاتووه .

هەڵمەتی خاچەپرستی دژ بە فردریکی دووهم بەو پێیە لە کەنیسە دەرچوو بوو لە سۆز و پەحمەت کەنیسە بێیەشبوو.

ئەو بیرۆکە لە ناوەراستەکانی سەدەی دوانزە ی زاییندا لە ئەوروپای مەسیحیدا زالبوو ئەو بوو تا میسر بەو هیژە و توانایەو بەمیینتەو پڕۆژەی خاچەپرستیەکان شام شکستخواردوو سەرئەگەوتوو، هەر دەبیئت بەرە ی ئسلامی لەو بنکە گرنگە جەنگیە بێبەش بکریئت. بنەپەتی ئەو بیرۆکە کە عەمرۆی یەکەمی بەرپرسی ئەو شالۆه ناسراوا نەبوو کە لە میسر دا ئاسانکاری بۆ دەولەتی ئەییووبی کردو ئەو هەڵمەتە سەرکەوتووی کە سالی (٦١٥ ک - ١٢١٨ ز). دا و لە سەر دەمی سولتان کامیلدا کە ناراوە میسریەکانی نەبڕی، هەر وە ک لویسی ئۆیەم کردی بە پیناویک بۆ بەدیهینانی خواست نیازە خاچەپرستیەکانی، ئەم راستیە لە ئیبن واصسیلی میژوو نووس شاراوە نەبوو کاتیک دەلیت: پاشای فەرەنسای ریدافرانس وای دانابوو بەیتولمەقدیس بۆ فرەنجەکان بگێریتەو... دەیشیزانی ئەم کارە تەنها بەگراتنی ناوەچە میسریەکان دەبیئت.

پاشان کەشتیگەلی فەرەنسی لە بەندەری مرسیلیا و لە پاییزی سالی ١٢٤٨ ز دا چوونە دەریا بەرەو دورگەی قوبروس کە لە ژێر دەسەلاتی بنەمالی لوزجنان Lusignanدابوو، ئەوان مەسیحی لاتینی بوون، لێرەدا لویسی ئۆیەم لە ماوێ زستاندا مایەو و تیایدا چەند پەییوندیەکی لەگەڵ مەغۆلدا ئەنجامدا لە پیناوی ئەوێ بیانکات بە مەسیحی و سوود لە هەولەکانیان وەر بگریئت بۆ گەمارۆدانی جیهانی ئسلامی لە پۆژەلاتی نزمدا<sup>١</sup> و لە کۆتاییدا هەڵمەتە کە لە قوبرس و لە مایۆی سالی ١٢٤٩ ز. دا بەرەو میسر کەوتەپێ دوا ی ئەوێ ژمارە ی سەربازەکانی گەیشته نزیکە ی پەنجا هەزار جەنگاوەر، پاشا دا شارل دی ئەنجوای برای رۆبیرت دی ئەرتوایشی لەگەڵدا بوو.

١- (خانی مەغۆلی ئەو پلانە ی جێبەجێ نەکرد، تا ئەوێ مەلیک لویسی ئۆیەم دواتر لە چاک پەفتاری خۆی لەگەڵ نێردراوەکانیدا پەشیمانی خۆی دەبڕی).

مهلیک سالت ئه ییووبی زانی دمیاط دواتر ده بیته ناوچهی له باری خاچهرستان له کاتی هتیش هینانه سهر میسردا، بویه به سوپاکانیه وه له باکووری دمیاط و له شاری نه شومو ته ناح که نه شومو رومانی ئیستایه سهنگری گرت و فرمانیکرد دمیاط قایموقول بکه ره و پیری بکه و له خه زینه و چهک و پاریزه ریکی عه ره بی که نانه ی تیدا دانا، هه روه که به سهر کردایه تی میر فه خره دین یوسف سوپایه کی بۆ ناردو فرمانی کرد له که نارای پۆژئاوای نه وشیدا دابه زن تا نه هلین دوزمن بگاته که ناراو وه. له به رامبه ر شاره که دا دا دابه زی، به مه نیوانی موسلمانان و دوزمن نیل بوو.

پاشان که شتیگه لی میسر گه یشته ئاو ه میسریه کان، نه مه ییش له ۴ ی یویی سالی ۱۲۴۹ ز دابوو، بۆ پۆژی دواتر خاچهرستان دابه زینه و شکانی پۆژئاوای نیل و له وئ له گه ل موسلماناندا چه ند ده سته و یه خه بوونی که پوویدا و دواتر میر فه خره دین به سوپاکانی و به پاریزه ری شاره که که یشه وه به ره و سهر بازگهی سولتانی له نه شومو طناح پاشه کشه ی کردو خه لکی دمیاط له و نه نجامه دا ترس و بیم دایگرتن و ده رچوون و نه و پردی که شتیانه یان به جیه یشت که وشکانی پۆژئاوای دمیاطی پی که ده گه یاند، خاچهرستانی ش لئی په پینه وه و به ئاسانی شاره که یان دگاگیر کرد. سولتان ئه ییووب له و تووپه بیدا کلپه ی ده سه ند کاتیک نه و هه والیه ی بیست، بویه فرمانی کرد تا نه و که نانیانه له خاچ بدرین که له دمیاط هه لگه رابوونه وه و به بی جه نگ دابوو یان به ده سته وه، هه روه که، هه روه که میسر فه خره دین تووپه بوو و هینده. قسه ی به ره وپوو کرد تا هه ندیک له سهر کرده کان ویستیان سولتان بکوژی، به لام میر فه خره دین ئامۆژگاری کردن تا له سهر خوین چونکه سولتان نه خوشیه که مه تر سیداری هه یه و مه رگی نزیک بو ته وه.

جوانفیلی میژوو نووسی فه په نسی هاو سه رده م نه و پاشه کیشه یه به وه لیکده داته وه که میر فه خره دین سی جار به کۆتری بالدار هه والی بۆ سولتان ناردوو و هه والی دابه زینی فره نجه کانی بۆ سه روشکانی پیداو، به لام سولتان وه لامیکی بۆ نه نارد وه، نه ویش وای زانی سولتان مردوو، بویه به په له شوینه که ی

به جیهیشت له قسه که ی ئیبن و واصل و مقریزیه وه تیده گهین میر فه خره دین خواستنی گرتنه دهستی ده لاسه تی میسری بۆ خۆی هه بوو (ئه وه ده یویست بگاته پاشایه تی) جا پیده چیت پاشه کسه که ی ریگه یه ک بوو بیت بۆیه دیهینانی نیازه که ی و باوه پی وابوو سولتان مردوه .

هه رچۆن بیت سولتان له بهردهم ئه و پروداواندا نا چار بوو به سه ر یازگه که یه وه به ره و شاری مه نسوره بپوات و له کۆشکی سولتان له سه ر که ناراوی نیل دابه زی و که شتی هه نگیه کانی ناو نیلی به ره و پووی شاره که سه نگر گیر کرد، هه ره ک کۆمه لّ عه رب و سه ر یازه خۆیه خسه کان به ره و ئه و بنکه نوینه ده چوون تا به ره و پووی ئه و مه ترسیه سه ختی و نزیک ببه وه .

چالاکیه هه نگیه کان له و ماوه یه دا ته نها چه ند شالۆیک بوون که خۆیه خسه موسلمان هه کان ده یا نه رده سه ر سه ر یازگه که کانی خاچه رستان و هه رکه سیکیان ده فرپاندن که ده ستیان پئی بگه یشتایه ، جا ئه گه ر فره نه که کان پئیان بزانیایه ن خۆیان ده خسته ناو ئاوه که و مه له یان ده کرد تا ده گه یشتنه وشکانی موسلمانان موسلمانان بۆ فراندنی فره نه که کان هه ر ریگه یه کیان ده گرت به ر جیئ سه رسوپمان بوو، نمونه ئه مه یش یه کێک له موجهیدانی موسلمانان شووتیه کی هه لکۆلّ و کردیه سه ری، ئیجا چوویه ناو ئاوه که تا فره نه که کان نزیک بوویه وه، ئه وانیش دایان زانی شووتیه و که وتووه ته ناو ئاوه که وه، کاتی که یه کێکیان چوو هه لبگریّت ئه و خۆیه خسه فره نه که ی فراندو به دیلی بر دیه وه بۆ سه ر یازگه ی موسلمانان .

باره که شه ش مانگ له یۆنیۆ بۆ تۆقه مبه ری سالی ۱۲۴۹ ز به م جۆره به رده وام بوو لویسی نۆیه میش له دمیاط چاوه رپئی هاتنی کۆنت دی بواتیه به ر یه سییه می خۆی ده کرد، کاتی که ئه و سه ر کرده یه گه یشت، پاشا ئه نجمه نیکی به ست بۆ پاوێژ کردن له سه ر چاکترین پیگایه که هه لمه ته که ی پئی بگریته به ر، هه ندیکیان ده یانوت با بچین بۆ ئه سکه نه دریه <sup>۱</sup> چونکه که ناریکی باش و ده کریّت که شتی پئی بگات و به ئاسانی شتی تیدا ده ستده که ویت، به لام کۆنت دی ئه رتوا دژ به و

پایه بوو و باسی له گرنگی چوون بۆ گرنگترین شاری بهرهی میسری ده کرد که قاهره بوو(هه رکه س ده یه ویت ماره که بکوژیت جا یه که م جار له سه ری بدات)لویسی تویه میش پای براکه ی خوی پی په سهند بوو.<sup>۱</sup>

له وکاته ی بریاری کشان به ره و قاهره چه سپا، مه لیک صالح ئه ییووب کۆچی دوايه کرد و شه جهره دوری<sup>۲</sup> خیزانی که وته پیکه ستنی کاروباری ده ولت و هه والی کردنی میژده که ی شارده وه له ترسی ئه وه ی له نیوه پیزی موسلماناندا ناژاوه یه ک پوونه دات، له هه مان کاتیشدا هه والی بۆ کوپی میژده که ی و جیگیری ئه و(توران شاه) نارد و هانیدا تا له قه لای کیفا له ده وره به ری عیراقه وه به ره و میسر بیت تا له دوا ی باوکی ده سته لات بگریت ده ست.

پاشان فره نجه کان به مهرگی صالح ئه ییووبیان زانی و ده رفه تیان قۆسته وه و دمیاطیان به جیهیت و به ره و باشوور به سه ر که نارای پۆژه لاتی نیلدا له لقی دمیاط کشان و که شته کانیان به نیلدا تیپه پین، پاش چه ند وه ستانیک له فارسکور شار مساح و فارامون له شانزه ی دیسه مبه ری سالی ۱۲۴۹ز. دا که یشتنه ده ریایان تۆکه ندی ئه شوموم ته ناح<sup>۳</sup>. به مه نیل له لای پاستیانه وه و تۆکه ندی ئه شومومیش له به رده میاندا بوو، تۆکه نده که له و سه ربازگی موسلمانان جیای ده کردنه وه ی که له شاری مه نسووره دا بوو، بۆ درێژده دان به پیشره وی به ره و باشووری فره نسیه کان پینان وابوو یان ده بیت به ره و لقی دمیاط بچن یان به ره و تۆکه ندی ئه شوموم بچن لویسی تویه م تۆکه ندی هه لێژارد.

۱- (Hainville: History Of saint Louis Tr.By Evans P.۵۴).

۲- (سه رچاوه هاوه سه رده م و نیمچه هاوه سه رده مه کان به و جۆره ناوی دینن که له ده قه که داهینا و مانه: شه جهره دور، به لام سه ر چاوه کانی دواتر به شیوه ی شه رجه ره تودور ده یهین، دیاره ناو نانی هاو سه رده مه کان راستره، میژو نووسه ئه وره پیه کانیش پاستی ناو هینانی به شه جهره دور دو پات ده که نه وه وه ک دائیره تولمه عاریفی ئیسلامی ولین پۆل و جاستون فییت و کنج و چه ندیکی تریان).

۳- (ئه مرق به ناوی ده ریایی بچوک ناسراوه که لیتکی به ناویانگی (په ی)ه له پارێزگای ده قه لیه، ده ریایی ئه شوموم له به ر شاری ئه شوموم ته ناح وای پی ده وترا، ئه و شاره له سه ر ئه و ده ریایه بوو، (أبو المحاسن: النجوم الزاهره ج ۱ ص ۲۱۱- ۲۲۲ حاشیه رقم ۵)).

هه ندیک له ناپاکه کان به رامبه به بریک پاره بوونه پینیشاندهر، به مه سواره خاچپه رسته کان به بی ئه وهی له پیندا تووشی به رگری کاری ببن په پینه وه،<sup>۱</sup> موسلمانان هینده یان بینی فره نهجه کان هاتوونه ته ناو سه ربازگه که یانه وه، به مه ترس و بیم به نیوه سه ربازاندا بلأوبوو یه وه و میرفه خره دین یوسف سه رکرده ی سوپای میسری له جهام هاده ده ری و به بی ئه وهی قه لغانه که ی به سستیت سواری نه سپه که ی بوو هه ولیدا خوی و بریک له مه مالیکه کانی سه ربازانی پاکردوو به ره و هیرشبرد نه سه ر دوزمنی هاتوو کۆ بکاته وه، به لام شمشیر له هه موو لایه که وه لییان داو به کوژراوی که وته زه وی دوا ی ئه وهی سواره کانی لیی جیا بوونه وه و خاچپه رستان به سه رکرده یه تی روبرت ئه رتوا ده رگایه کی مه نسووره یان تیکشکاند و له چه ند ده روازه یه کی بچوکه وه دریزیان به هیرش خویان دا بۆ ناو شاره که دا له پاست و چه پدا میسریه کانیان ده کوشتن و دانیشتوانی به دارو به ریدو پم لییان ده دات، له و باره دا ده سته یه ک له مه مالیکی ده ریایی سالی کۆبوونه وه که له ده ره وه شار بوون، پاشان به سه رکرده یه تی میر بیبرسی بوندو قدار دایان به سه ر فره نهجه کاند، به مه سه رکه وته که ی خاچپه رستان بوو به شکست مه مالیک به به فراوانی که وته کوشتنیان تا دوا ی لییات هه موویان له ناو بردن له نیویشیاندا خودی کۆنت ئه رتوا بوو که له نه نجامی که وته خواره وهی کوژا.<sup>۲</sup>

که میک دوا ی ئه وه پاشا فه په نساه گیشته مهیدانی جهنگه که و توانی له سه ر ده ریای ئه شمووم پردیک دروست بکات تا پیا ده کات به سه ریدا به په پنه وه، به لام گیانی مه عنه وی ئویی ناو پیزی موسلمانان که جهنگی مه نسووره له ۸ ی فبرایه ری سالی ۱۲۵۰ ز. دا نابوو یه وه به سه ر ئه و سه رکه وته کاتیه دا سه رکه وت که فه رنسیه کان به ده ستیان هینا بوو، بۆ پۆژی دوا ی سه رکرده ی سوپا میر فارسه دین ئوقطای صالحی نه نجومه نیکی جهنگی به ست که تیایدا (کزا غند)<sup>۳</sup> ه که ی کۆنت ئه رتوانی

- ۱- (المقریزی: ج ۱ ص ۳۴۹ ئه و قسه تاییه تانه بوو نه پینیشاندهری فره نهجه کان تابیه پنه وه).
- ۲- (ژماره ی کوژراوانی فره نسیه کان گیشته نزیکه ی هه زارو پینج سه د سوار: Oman: Op. Ipro.
- ۳- (کزا غند: پالتویه کی بچوکه له سه ر قه لغانی، تینی ئه وه ده کریته لییره دا موسلمانان کاتیک دورشمی پاشای فره نسییان له سه ر پالتۆکه دی که گو له میلاخ بوو لییان تیکچوو و وایان زانی پالتۆکه ی خودی پاشایه و ئه وهی کوژراوه خودی لویسه ئویه مه یه).

نیشانداو وتی ئەمە هی خودی پاشایە و گەلیش بەبێ پاشاوە وەك جەستە ی بێ سەر وایە و ترس لە هیچ مەترسیەکی نیە، بۆیە ئەگەر پیتان باشە پۆژی هەینی هێرش دەبەنیە سەر فرەنسیەکان، لەبەرە بەیانی هەینیدا كە هاو کاتلەگەل ١١ فەبرایەری ١٢٥٠ز ئوقطانی فرمانی بە چوار هەزار سواری خۆی کرد تا پیشتەرەوی بکەن و گەمارۆی سەربازگە ی فرەنجەکان بدەن، ئەمەیش پیچەوانە ی دەستە و تاقمە یە دەهەگەن، بۆ کۆبونەووە و دەستە یەکی ئامادە بۆ کاتی فریاگوزاری، ئوقطان دوا ی ئەو هی لە پیکخستنی سوپاکە ی بوویەووە خۆی بە تەنها و بە سواری چوو تا ریزی خاچەرستان و مەلەبەندو پیگە ی هێزو لاوازییان بزانیت تا لە سەر ئەو بنەرەتە هێزەکانی بخاتە پێ، ئەو چالاکیانە کاتی ئوقطایان تا نیو هی پۆژی برد، پاشان فەرمانی کرد تا (نەقارەکان) لێبدەن، پاشان سوارەو پیادەکان لە هەموو لایە کەووە هێرشیان بردو بە قەسە ی جوانفیل<sup>١</sup> وەك چۆن یاری شە ترەنج بکەن وا بوو، مەمالیکەکان لە هێرشە کە یاندا ئاگری ئیفریقیان بە کارهیناوە، بە لام پاشا لوئیس توانی خۆ پاکر بیت و هیلێ جەنگە کە بۆ باری پیشووی خۆی بگێریتەووە دوا ی ئەو تووشی چەند زیانیکی سەخت و گەورە بوو، بەمەیش جەنگی دوو هی مەنسورە کۆتایی پیهات و دوا ی ئەم جەنگە خاچەرستان لەوە دانی بوون نا توانن لە مەلەبەندەکانی خۆیاندا بمیننەووە و پیویستە پیش لە دەستدانی دەرفەت بەرەو دمیاط پاشە کەشە بکەن.<sup>٢</sup>

چەند پۆژێك بە سەر ئەو جەنگەدا نەچوو تا تورانشاه لە ٢٧ فەبرایە سالی ١٢٥٠ز. هاتە میسر و مردنی صالح ئەییوویی راگە یەندراو شە جەرودور کاروباری دەسەلاتی دایە دەست تورنشاه، سولتانی نوێ خیرا سەرکردایەتی سوپای گرتە دەست خۆی و

١- (نەقارە ئەوە ئامێرە تایبەتە ی کاروانی سولتان بوو هەر لە سەردەمی فاتیمیه کانهووە لە کاروانی سولتانکاندا دەبرا بۆ مەیدانی جەنگ و بۆ دەرکردنی فرمان و مۆلەندان بە جەنگ بە کاردەهات ئەمانی لە سەر بیست وە لاخ هەلەدەگیران، لە سەر هەرسێ دانە یان دوانیان دادەنا. (القلقشندی: صبح الأعشی ج ٣ ص ٤٧٥)).

٢- (مەبەستی جوانفیل بە یاری شە ترەنج ئەو هیە سوارەکان موسلمانان لە سەر شیو هی پە یژە (درج) بوو).

٣- (پروانە: J. Joivll: Cit. P. ٨٠٠).

که‌وته پلان دانان بۆ ملکه‌چکردن لویسی تۆیه‌م تا خۆی بدات به‌ ده‌سته‌وه، کورته‌که‌یشی ئه‌وه بوو پیی گه‌رانه‌وه‌و پاشه‌کشه له‌ فه‌رهنسیه‌کان بېریت، بۆیه تورانشاه فرمانیکرد تا چه‌ند که‌شتیه‌کی پارچه‌ پارچه‌ کراو له‌سه‌ر پشته‌ی ووشتر باریکه‌ن نیل له‌ پشت هێله‌ فه‌رهنسه‌کانه‌وه‌ دایا نه‌زێن<sup>۱</sup> به‌مجۆره‌یش که‌شتیه‌کی میسریه‌کان توانی هێرش بکاته‌ سه‌ر زۆرێک له‌و که‌شتیه‌ فه‌رهنسیانه‌ی شمه‌ک و خۆراکیان پێبوو ده‌ستیان به‌سه‌ردا بگرن و که‌سه‌که‌کانیان به‌دیلبگرن، له‌ ئه‌نجامی ئه‌مه‌ دابرسیتی سه‌ر بازگه‌ی فه‌رهنسی گرته‌وه‌ و نه‌خۆشی و ده‌رد له‌ نیوه‌ سه‌ربازاندا بلاو بوویه‌وه‌ و مالتیان خراپ بوو و پاشا ناچار بوو داوای ئاگر به‌ست و به‌ده‌سته‌وه‌ دانی دمیاط بکات به‌رامبه‌ر به‌وه‌ی خاچه‌رستان به‌یتولمه‌قدس و چه‌ند شارێکی که‌ناراوی شامی بگرنه‌ ده‌ست.

به‌لام میسریه‌کان به‌و مه‌رجانه‌ پاره‌ نه‌بوون و به‌باری خراپی فره‌نجه‌کانیان ده‌زانی، بۆیه‌ پاشا بریاریدا له‌ تاریکی شه‌و دا پاشه‌کشه‌ بکه‌ن و ئه‌و پرده‌ی له‌سه‌ر تۆکه‌ندی ئه‌سمۆ دایاننا بوو لایبهن، به‌لام خاچه‌رستا له‌ کاره‌که‌یاندا خێرا یان کرد و بیران چوو پێگه‌که‌ بېرن و میسریه‌کانیش یه‌کسه‌ر په‌رینه‌وه‌ و سواری ملی خاچه‌رستان بوون و شمشیره‌کانی خۆیانیان لێ به‌کاهێنان و که‌وتنه‌ کوشتنیان و پاوه‌ دوو ناینان، تا فارسکۆر به‌ردوامبوو و له‌ هه‌موو لایه‌که‌وه‌ که‌وتنه‌ لێدانی خاچه‌رستان و ژماره‌یه‌کی زۆریان لێ کوشتن و به‌ دیلگرت<sup>۲</sup> و زۆربه‌ی ئه‌سپ و شمه‌ک و چه‌ک و مالتو سامانیان به‌ده‌ستکه‌وت گرتن و مه‌مالیکی ده‌ریایی

۱- (سولتان کامیلی باپیری پێشتر دژ به‌ شالاوی جان دی برین بۆ سه‌ر میسر له‌ سالی ۱۲۱۷ز. دا ئه‌و پلانه‌ی به‌کارهێناوه‌ بوو هه‌روه‌ها صالح ئه‌ییووبی باوکیشی له‌ وه‌سیه‌ته‌که‌یدا که‌ به‌جێ هێشتبوو وه‌سیه‌تی بۆ کرد بوو، نوه‌یری له‌ کێتبه‌که‌یدا (نهاية الأرب في فنون ج ۲۷ لوحة ۹۳-۸۹) که‌ له‌ دار الکتب المصريه‌ به‌ ژماره‌ ۵۹۴ له‌ (مصارف عامة) دا هه‌یه‌ ئه‌و وه‌سیه‌ته‌ هێناوه‌).

۲- (ده‌لێن ژماره‌ی کوژراوانی فارسکۆر گه‌شته‌وته‌ سی هه‌زار که‌س، تورانشاه خۆی له‌و ته‌یه‌کیدا بۆ جه‌ماله‌دین یغموری جێگیر له‌ دیمه‌شق ئه‌و ژماره‌ی نووسیوه‌، هه‌ر چه‌نده‌ له‌وانه‌یه‌ زنده‌ پۆیی له‌و ژماره‌یه‌ دا کرا بێت).

صالحی به تاییه تی ئوقطای و بیبرس بوند و قدارله فارسکوردای کاری خویان کرد تا نه وهی ئیبن واصل به (داویه الاسلام) ناویان ده بات وهک ئاماژه یهک بۆ ئه وهیژه هه یا نبوو که له سواره داویه کانی خاچه رستان ده چوو.<sup>۱</sup>

له سه ر ئاستی جه ماوه ریش گیانی مه عنه وی زۆربه رزو به شداری جه نگیش گشتگریبون، پیشتر ئاماژه مان به چه ند وینه یه کی دا، ئه بو لقاسمی نوه یری لیڤه دا وینه یه کی زیندووی له کاری به رگریکاری جه ماوه ریمان له و کاته دا، ده داته ده ست و ده لئین: (ئه حمده دی دمیاطی) له باوکیه وه که به ئیبن توه لیش ناسراوه بۆ گێرامه وه که باوکی ووتویه تی: من له دمیاط پاوه ماسیم ده کرد، کاتیك جه نگی دمیاط پوویدا من پانزه سال بوو، بنییم کۆمه لیک له فره نجه کان له سه ر که نارای نیل له برساندا که وتون، منیش توڤه که م دابه سه ریاندا که و تمه سه ر برینیان و سه ره کانیا م ده خسته ناو توڤه که و ده مبردن بۆ سولتان، سولتان بریاریدا بوو هه رکه س سه ری فره نجه ک بینیت دیناریك وهرده گریت، منیش هه ر سه ریک که یه که مجار هیئا بوونم دیناریکم وهرگرت، پاشان بۆ ئه وه سه رانه ی که دووم جار هیئانم بۆ هه ریه که یان دره مه میکم وهرگرت، که سانی تریش ده هاتن و سه ریان هیئاوه چییان به من دابوو به وانیشیان ده دا، منیش وتم یه که مجار بۆ هه ر سه ریک دیناریکم وهرده گرن که چی ئیستا بۆ هه ر سه ریک دره مه میك وهرده گرم؟ له بهر نه وهی موسلمانان ئاسان بوو چونکه برسی بوون، چونکه بۆ هه ر سه ریک دره مه میکه، سه ربپینی ئه وانیش بۆ موسلمانان ئاسان بوو چونکه برسی بوون، چونکه موسلمانان له سه ر پیگه که یان بۆیان داده نیشتن و هه ر کات له لایه ن هاوه لاکانیاوه له دمیاطه وه به یئیریه ن ئه وان ده یانکوشتن و شمه که که یان ده بردن، به مه فره نجه نه ی له گه ل موسلماناندا ده جه نگان برسییان ده بوو و توانای جه نگیان نه ده ما، پرده که یشیان به سه ردا پووخیئراو له ئاوی نیلدا

---

۱- (سواره کانی داویه یان په رستگاریان به یکه ر له ناودارترین کۆمه له سواره ئایینه کان سه رده می جه نجه خاچه رسته یه کان بوون که پیبازی بارمه و پیبازی سوارچاکیان پیکه وه گریدا بو، ئه وه ده سته و کۆمه له به توندی و دلیری جه نگیان ناسرا بوون، بۆیه ئیبن واصل ده سته ی مه مالیکی ده ریایی صالحی به وان چواندووه، ئه مه یش جیتی خۆیه تی).

دەخنگان و نزیکەى حەفتا ھەزار یان لى بەدیگیان تەنانت فرەنسیی پاشایشیان بەدیگیار.<sup>۱</sup>

لویسی تۆیەم نە یوست خۆی رزگار بکات ھەر چەندە دوستاریا زۆر داواى لیکردا تا پابکات، بەلکوو بە قسەى ئەبولمەحاسین بریایدا بئینیتەو تە گورپوتین بە ھاوھەلەکانى بدات و بیانپارێزیت، بۆیە میسریەکان توانیان خۆى و ئەو خانەدان و سوارچاکانەى گوندی (منیە أبى عبدالله)<sup>۲</sup> کە لە باکورى مەنسورە چەند میلێک دوورە بگرن و لویسی تۆیەم برا بۆ شارى مەنسورە و لەوێ لە بەندیخانەى مالى قازى فەخرەدین ئیبراھمی کوپی لوقماندا بەند کرا.<sup>۳</sup>

بەوجۆرە ھەلەمەتى خاچپەرستى ھەوتەم لە کوتاییدا بە فەزلى مەمالیکە دەریایەکانەو شکستى خواردو تەنھا دانوستان لە پێناو پێککەوتندا مایەو.

بێگومان شکستى ئەو شالۆو خاچپەرستى بەلگەى ھەکی پوونى بێئاگایى خاچپەرستان بوو لە جوگرافیای ولاتی میسر، چونکە بۆ ئەوان باشترو بوو پێگەى صالحیە. بلیس بگرنە بەر کە زۆربەى جەنگاوەرانى میسر وەک قەمبیز و ئەسکەندەر و عەمرى کوپی عاص و سەلمی یەکەم لە وێو بۆی چوون، نەوێک ئەو پێگەتەنگەلانی کە دەبێردنە نێوھندى دەلتاوە و دەبوو بە نیل و لق و تۆکەندە

۱- (محمد بن قاسم النويري الأسكندري: كتاب الأمام بالأعلام، بزانه له جەنگى ئەسکەندریەدا چى پوویداو (مخطوط رقم ۶۷۷ بكلية الآداب جامعة الأسكندرية) دکتۆر عەزیز سوریا لە ھەوت بەشدار لە ھەیدەر ئابا لە سالی ۱۹۷۶ز دا بڵا کردتەو).

۲- (منیە أبى عبدالله: گەندیکە لە سەر کەنارای پۆژھەلاتی لقى دمیاط کە تا ئێستایش ماوھ و بە ناوی (میت الخولى عبدالله) وە ناسراو و گەندیکی مەلەبەندى فارسىکۆرە لە پارێزگای دقھلیە).

۳- (جەمالەدین یەحیا کوپی مە طروجى شاعیر ھاوسەردەم ئاگادار فرەنسیەکان دواى ئەو شکستە دەکاتەو و دەلێت:

وقل لهم إن اضمروا عودة لأخذ ثأر أو لقصد صحيح

دار ابن لقمان على حالها والقيد باق والطوشي تبیع

پروانە: دیوان ابن مطروح ص ۱۸۱- ۱۸۲، ئەمە تا ئێستایش مالى ئیبن لوقمان لە مەنسورە لە پال مزگەوتى شیخی موافیدا یە ناسراو بە ناویانگە).

ئەوێ جیی ئای پەژارەیه ئەوێه موسلمانان کاتیک هەستیان بە نەمانی مەترسی  
 فرەنجەکان کرد نێوان خۆیان تیکچوو پاش ئەوێ پێشتر ئەو هیژەیان دژ بە  
 دۆزمنیان بەکارهێنا کەچی مەملانی ئی ناوخوای دەستپێکرد و پیلانە سیاسیانە دانزان  
 کە بوون هۆی پووخوانی دەولەتیک و دامەزرانی دەولەتیک تر، چونکە تورانشاه  
 لەبەر هۆکاریک کە سەرچاوەکان شروۆفەکاری پێویستیان بۆ نەکردوو پقی لە  
 مەمالیکە دەریایەکان بوون، تەنھا هیندەیان و توووە کە تورانشاه گەنجیکی  
 ئارەزووباز بوو و لەو لە باوکیەو خۆ بەزل زانی وەرگرتوو، ئەمە وایکردوو  
 سەرکردەکانی مەمالیک لێی بێزاربن، ئەویش دلی لە مەمالیکی دەریایی صالحی کرمۆ  
 بوو بوو و ترسی لە قوڵەمێرەیان هەبوو، بۆیە دەستبەرداریان بوو و مەمالیکەکانی  
 خۆی و ئەو دەربارانە لە خۆی نزیککردوو کە پۆژەلاتەو لەگەڵیدا هاتبوون و  
 شوینی ئەو مەمالیکە دەریاییانە پێ گرتنە دەکە بوونەجێی چەوساندنەو و  
 ترساندن تورانشاه بەرامبەریان، کاتیک شەوان سەرخۆش دەبوو لەبەردەمیدا کۆپو  
 هەراو هوریانی دەبەست و بە شمشێردەیدا لەسەری سەرکردە مەمالیکە  
 دەریایەکان تا سەر دەپەراندو دەیوتی وا دەکەم بە مەمالیکی دەریایی و  
 هەریەکیانی بە ناوی خۆیەو بانگ دەکرد، بۆیە ئەوانیش نیازیان بەرامبەری گۆپاو  
 نیازی خراپیان لە پوویدا وەرگرت.

پاشان تورانشاه بە لێنی بە ئەتابەگ ئوقطای دابوو تا بیکات بە والی  
 ئەسکەندەریە، کەچی بە لێنەکی نەبردە سەر بەلکوو سوور بوو لەسەر ئەوێ  
 ببنیریت تا موژدە سەرکەوتن بدات بە بەردەدین لوتلوئی بەرپرسی موصل، ئەو  
 بەو کارە دەیویست بەدردەدین بیگریت و لەچەند قەلایە کدا بەندی بکات، بەمە  
 ئوقطای پقی لە تورانشاه هەلگرت و کەوتە قەرەوڵ بۆ گرتنەوێ دەلێن هەروەها  
 سولتان و یستوویەتی کۆمەلێک لە مەمالیکەکانی بنیریت تا هەوالی سەرکەوتنەکە بە  
 پاشایانی ولاتانی دراوسێ بگەیەنن تا بەو لە قاھیرە دووریان بخاتەو،  
 مەمالیکەکانیش بە فیللەکیان زانی و زانییان ئەو دەویەتە دەستیان دەریازی  
 ببیت و لە ناویان ببات.

تورانشاه تەنھا بە بەرنگاری بوونەوێ سەرکردە سوپایەکانی و گەورەکانی

دهوله کي نه وهستا، به لکو و پقي شه جهر و دوريش هينايه مهيدان له کاتيکدا نه و ژنه پالپستي دهسه لاتي تورانشاه بوو، نه و نامه يه کي بؤ شه ره جو دور نووسي و هه پشه ي ليکړدو داواي پاره و سامانه کي باو کي کرد، نه و يش وه لامي دايه وه که هه موو نه و مال و سامانه يي له کاروباري جهنگ و کاروباري گشتي ولاتدا خه رج کردوه، ده لئين ترسيکي زور لاي شه رجودور دروست بوو، بؤيه له ترسي ناپاکي تورانشاه ماوه يه ک چوو بؤ قودس، هه روه ک نامه ي بؤ مه ماليکي دهريايي نووسي و سکا لاي حالي خوي له پړپړه وي توندو تيژي تورانشاه بهرام بهر به نه و ده کرد له کاتيکدا نه و ماوه ي تورانشاه له ميسر نه بوو شه رجهرودو نه و هه موو خزمه ته گه ورانه ي بؤ به جينگ ياندوه، مه ماليکي دهريايي صالحيش دلسوزيان بؤ شه رجهر و دور هه بوو چونکه شهر فني نه و ماموستايانه که نه وانه ي کړپوه هه روه ها، به هوي په يوه ستي نيوان شه رجهرودورو مه ماليکه کان که له سه رچاوه هاوسه رده مه کاندا به دهسته واژه ي خه شداسي ده رده برپيت که به هيژ ترين نه و په يوه نديان بوون که کاریگه رييان هه بوو له گه شه سندن و گورانه کاني ميژووي مهملو کيدا.

نه م نه مانه واي له مه ماليکه کان کرد پق له سولتان تورانشاه وهريگرن و کړبڼه وه بؤ کوشتن و دهريازبوون له دهستي پيش نه وه ي نه و دهستي خوي بوه شينيت، چواره سه رکړده ي مه ماليک هه ستان به جيبه جيکړدني نه م پيلانه که يه کيکيان فارسه دين ثوقطاي و يه کيکي تريشيان بيرس بوندو قداري بوو، له بهر به ياني پوژي دووشه مه هاو کات به ۲ مایوي سالي ۱۲۵۰ زـ ۲۷ موحه پره مي سالي ۶۴۸ ک) دواي نه وه ي تورانشاه له خواردني بهر به ياني بوويه وه و له چادره کهيدا بوو فارسکور، بيرس بونداري چووه پيشه وه بؤي و شمشيريکي بؤ وه شاندی بؤ وه شاندی دای له دهستي وپه نجه کاني بری، تورانشاهيش په نای برد بؤ نه و بورجه ي ته خته ييه ي له سه ر نيل دروستي بؤ وه شاندو دای له دهستي کرد بوو تا له و کاته ي له فارسکوره جار جار له وي کات بباته سه ر و چوويه سه روه بورچه ي که و له وي خوي په ناداو ده رگاي له خوي داخست، بيري ثوقطان و کرده دهرياييه کاني تریش که وتنه شويني ووتيان: (که مار بريندار کرا هه رده بييت

بیشکوریت) گه مارۆدا وئاگریان تیبهردا، تورانشاهش به هاوارو کروزانه هی دابه زی و هاواری ده کرد، مال و سامانی خۆتان بیهن و وازم لی بهینن تا بگه ریمه وه بۆ قه لای کیفا، به لام که نه چوو به هانا یه وه، نه وهیش به رو نیل پای ده کرد و تیرو پمی مه مالیکه کانیش له هه موولاه به سه ریدا دا ده بارین تا خۆی فپی دایه ناو ئاوه که به و هیوایه مه له بکات تا بگاته لای یه کیک له که شتی وه ستاوه کان و خۆی پزگار بکات، به لام ئوقطای خیرا خۆی گه یانده لای و کوشتی.

نه وهی جیی باسه لیژده کوژانی تورانشاه له بهردهم پیاوانی سوپا دا پوویدا به بی نه وهی هه چکامیان هه ولی پزگاری کردنی بدان، نه مه به لگهی نه وه یه مه مالیکه کان به ته واوه تی باره که یان گرتووه ته ده ست، نه بوو عزمه ی نوینه ری خه لیفه ی عه بباسی له سه ر بازگه که دا ئاماده بوو و به کوشتنی سولتان ناپازی بوون، ده لێن تورانشاه له به رزایی بورجه که وه هاواری بۆلای نه و دی برد و ده یووت: نه ی نه بوو عیزده ی فریام که وه، نه مه ی چه ند جار دووباره کردوه، نه بوو عیزده ینش چوو به دم داواکه یه وه که و تنه قسه کردن له گه ل مه مالیکه کاندایاوازی لیبهینیت، نه وانیش نه بوو عیزه دینیان گرت و هه په شه ی نه وه یان لی کرد نه گه ده ستوه ریداته نه م کاره ده یکوژن، نه بوو شامه یش ده گپرتته وه مه مالیکه کان هه په شه یان لی کردوه که حورمه تی خیلافته ده شکینن، نازانین نه بوو شامه له پشت نه م ده برینه وه مه به سستی چه <sup>۱</sup> پیده چیته مه به سستی نه وه بیته میسر له بازنه ی قه له میره وی ئایینی خه لیفه ی به غداد بیتنه وه ده رو نزا بۆ خیلافته تیکی تریکه ن بۆ نمونه وه ک خیلافته ی موه حیدین له مه غریب.

پاشان نه رمی سولتان له نیلوا که توتته وه سه رئاو و له که ناراو که یدا سی رۆژ ماوه یه وه تا بریادار له شوینی خۆیدا به خال بسپیژیت <sup>۲</sup>. به مردنی تورانشاه سه رده می ده وله تی نه ییووبیه کان له میسر کوژایی پیدیت.

۱- (أبو شامة: الذیل علی الروضتین ص ۱۸۵).

۲- (نهبو شامه قسه یه کی والی قاهره ده گپرتته وه و ده لیت دوا ی مردنی سولتان تورانشاه فپی درایه نیو بریه ناو ئاوه که وه نیلی به سه ر داکراو له وی سی رۆژ مایه وه، دوارت ناو

## \* چەند دېمەنكى ژياري ( حضارى ) لەسەردەمى ئەيىۋوبىدا :

پېشتەر بىنمان دەۋلەتى ئەيىۋوبى ھەر لەسەرتايەۋە ۋە تا كۆتايىيەكەى دەۋلەتتىكى ئىسلامى مۇجاھىد بوو، لەسەرتاكەيەۋە سەركەۋتنى حطىن بوو كە تايادا بە يتولمەقدىسى گىرايەۋە، لە كۆتايىيە كەيشيەۋە بە سەركەۋتنى مەنسورە دىت، داگىركەرانى فەرەنسى بە سەركردايەتى لويىسى نوۆيەمى پاشايان لە خاكى مىسریدا دەرکرد، بەلام ئەم لايەنە سەربازيە سەركەۋتوۋە لايەنكى تىرى گەشاۋەى ژياريشى لە مەيدانى جىاجياكانى زانست و مەعرفەدا لەگەلدا بوو.

ديارە ئەيىۋوبىەكان بە بنەپەت و پەچەلەكيان كورد بوون، بەلام لە پۆشبيرى پەرۋەردى ياندا غەرەبى بوون، ئەوان بە پەرۋەردەيەكى غەرەبى ئىسلامى پەرۋەردەبوون و تىكەل بەۋە بوون و زمانى و ئەدەب زانستى غەرەبيان لاخۆشەيىست بوو و شاعىر و زانا و نوراسەرانىش لىيان كۆدەبوونەۋە و دەكەۋتنە بەر سۆزۈ پىز و شاي و شكۆ و بە خشىنى ئەيىۋوبىەكان، بە كۆپەكانيان لىۋانلىۋى زانا و ئەدەبيان بوون، دواتر ئاسايى بوو ئەو ۋىتەيە لە دەرۋونى شاعىران و نووسەرانى ھەموو بەشەكانى پۆژھەلاتى ئىسلامىدا پەنگ بداتەۋە و زمان و پىنووسەكانيان بە شا نوبالى سەركەۋتنەكان و كارە پالەۋاننىتەكانياندا ھەلبەدەن و بىكەۋنە پيا ھەلدانى ئەو پالەۋانانەى بەرگىريان بە بازنى ئىسلام دەرکرد و ھىوا ئارەزوۋى خۆيان بۆ داھاتوۋىيەكى چاكتەر دەبېرن.

خودى سەلاھەدىن ھەزى شىعەرى ھەبوو و لە كۆپەكاندا جار جار دەيوتنەۋە و پام و خراپى شىعەرى لىك جىادەكرەۋە، ھەرۋەھا تەۋاۋ شەيدا و ئالودەى حوكم بنەپەتەكانى شەرىعەت بوو بوو لەگەل فىقھناس و زاناياندا لە ۋارەۋە چەند تۆمارى و دانووسنانىكى ھەبوون.

تەرمەكەى خستە ديار و بردىە ناۋ ئاۋەكە ۋەك بللىنى نەھەنگ ئاسا بىت تا گەيشتە كەنارايىكى تىرى دەرپاكە و لەۋى بە خاك سېئردرا).

ئەو لەوبارەیی سەلاحەدینەو لە بارەیی ئەندامانی بنەمالەکەیشیەو دەوتریت جا عادلی برای حەزی بەلای زانیان و زانستدا دەپۆشت بە تاییەتی زانی فەیلەسوف فەرخرەدینی پازی کە چەند کتیبکی خۆی بو نووسیوە و لە خوراسانەو بۆی ناردووە، ھەرۆھا مەلیک موئەیدی مسعودی کوپی سەلاحەدینی بەرپرسی یەمەن کە تەواو ئالوودەیی کتیب بوو تا ئەو کتیبخانەکی ھەزاران کتیبی لە خۆ دەگرت، ھەرۆھا مەلیک موئەزەم عیسای کوپی عادلی بەرپرسی دیمەشق کە ھەرکەسێک کتیبی (الفصل) ی زەمەخشەری لەبەر بکردایە سەد دیناری پۆشاکێکی پێ دەدا، ھەرۆک داوای لە قیوامەدین فەتی کوپی موحمەدی بنداری ئەسفھانی ئەدیبی فاسی کرد تا کتیبی شانامەیی ئەبو لقاسم فیردەوس وەربگیریت(شانامە داستانێکی شیعری فارسیە کە میژووی پاشایانی کۆنی فارس و ئەفسانەکانیان تا فەتی ئیسلامی دەگیریتەو).

لێرەدا لە پال پاشاوسەرکرەکاندا چینی وەزیرنوسەران لەو سەردەمەدا ھەبون کە لەوانە قازی فازل ئەبو عەلی موحییەدینی لەخمی (کوچکردووی ٥٦٩ک) وەزیری سەلاحەدین و خواوەنی تەریقەتی فازیلی لە دارشتن دابوو، عیمادی ئەسفھانیش (کوچکردووی ٥٩٧ک) نووسەر و میژوونوسی جەنگی سەلاحەدین وە خواوەنی چەندین دانانی ئەدەبی و میژووییە وە (دولە آل سلجوق) کە چاپکراوە و (البرق الشامی) دەستنوسە (فريدة القصر و جريدة العصر) چاپکراوە (الفتح القسي في الفتح القدس) چاپکراوە، ھەرۆھا سەرکرەیی سوارچاک ئوسامەیی کوپی مونقیز (کوچکردووی ٥٨٣ک) کە سەرکرەییەکی بەنی مونقیز و بەرپرسی قەلای شیرز بوو کە تا ئەمرۆیش شوینەواری ماوە ناوی (سیجر) بە دووری پانزە میل بو باکووری حەمالەبەرەیی پۆژئاوای (العاصي) دایە، بە ھۆی ئەوانەیی دراوسێی خاچەرستان بوو ئوسامە لەگەڵ خاچەرستاندا چەند گرفت و جەنگ و دۆستایەتیەکی ھەبوو کە لە کتیبەکەیدا بە شیوەی یا داشتی تاییەت لە ژێر ناوینیشانی (کتاب الاعتبار) کە فیلیپ حەتتی بلۆکرەوتەو تۆماری کردن، کتیبەکە چەند وینەیی بەراوردکاری نێوان نەریتی موسلمانان و فرەجەکان لە خۆ دەگریت کە ئوسامە بە چاوی خۆی

بینیویەتی و پشکینی بۆ کردووە، ھەروەھا بەھادین ئێبێن شەدای (کۆچکردووی ٦٣٢ک) میژوونووس ھەیە کە خاوەنی کتێبی (النوادر، السطانية، والمحاسن اليوسفية) یە کە چاپکراوە و ژبانی سەلاحەدین سولتانی ھێناوە، پێویستە ئەم کەسایەتییە لە گەڵ عیزەدین ئێبێن شەدا (کۆچکردووی ٦٨٤ک) جیا بکەینەوە، چونکە عیزەدین پەنجای ساڵ دواوە ژیاوە و لە شاری ھەلەب بوون و لە بارەیی ژبانی سولتان زاھیر بێرسەوھ کتێبکی نووسیوە بە ناوێشان (الروض الظاهر في سيرة الملك الظاهر) دەستنووسە چاپ نەکراوە، ھەروەھا ئەدیبی زانا زیائەدین ئێبێن لئە ئێر (٦٢٨ک) وەزیری مەلیک ئەفەزەلی کوپی سەلاحەدین ھەیە کە لە پەروانبێژی و زانستی چەندین کتێبی نووسیوە و برا بچوکی عیزەدین ئێبێن لئە ئێری میژوونووسە (کۆچکردووی ٦٣٠ک) کە خاوەنی کتێبی (الکامل في التأريخ)ە، ھەروەھا قازی شەمسەدین ئێبێن و خەلەکان (کۆچکردووی ٦٨١ک) نووسەری کتێبی (وفیات الأعيان) کە چاپکراوە، و میژوونووسی ھەمەوی جەمالەدین ئێبێن واصل (کۆچکردووی ٦٩٦ک) کە بارەیی سەر دەمی ئەییووبیەو ئیسکەلۆ پیدیایەکی نووسیوە، بە ناوێشان (مفرج الكرب في أخبار بني أيوب) چاپکراوە کە ویستی پێشکەشی بکات بە تورانشاهی کۆتا پاشای ئەییووبیەکان، بەلام کاتێک زانی کۆژراوە وازی لەو بریارە ھێنا ھەروەھا ئێبێن ئەبی ئوسەیبە (کۆچکردووی ٦٦٨) خاوەنی کتێبی (عيون الأنباء في طبقات الأطباء) چاپکراوە، میژوونووسی دیمەشقی ئەھابەدین ئەبوو شامە (کۆچکردووی ٦٦٥ک) کە ھاوسەردەمی ئێبێن واصل بوو و میژوویەکی گرنگی ئەو سەر دەمی نووسیوە و تەو بە ناوێشان: (كتاب الروضتين في أخبار الدولتين النورية والصلاحية و ما وقع من الحروب الصليبية) چاپکراوە.

سەبارەت بە شاعیرانی ئەو سەر دەمە زۆر بوون، تەنھا ئاماژە دەدەین بە شاعیر سۆفی ناسراوە ھەمەری کوپی فاریزی میسری (کۆچکردووی ٦٣٢ک) لە قەسیدەکان دوو قەسیدەیی گەورە و بچوکی ئائین کە تیایدا بە شیکی زۆری نیازە سۆفیەکانی تێدا، ھەروەھا شاعیر بەھادین زوھیرد (کۆچکردووی ٦٥٦ک) کە لە خزمەت مەلیک صالح ئەییووبدا ژیاوە، و شاعیر جەمالەدین یەحیای کوپی مەتروح (کۆچکردووی

٦٤٩ک) که له بنه‌ماله‌ی سه‌عیدی میسره و له‌گه‌ڵ به‌ه‌اء زه‌یردا چه‌ند وتۆیژیکی شیعرییان هه‌یه، قه‌سیده‌یه‌کی به‌ناوبانگیشی هه‌یه که تیایدا هی‌رش ده‌کاته سه‌ر فره‌نسیه‌کان و لویسی تۆیه‌م، هه‌روه‌ها ئیبن سنا ئولمولک (کۆچکردووی ٦٠٨ک) شاعیری میسری که کتییی له‌ باره‌ی هونه‌ره‌ی جیاوازه‌کانی شیعره‌وه به‌ تایبه‌ت هه‌نه‌ری (الموشعات) به‌ناونیشانی (دار الطراز) نویسه‌وه (بلاوکراوه‌ی جوده‌ الرکابی).

ئه‌م راپه‌رینه‌ زانستی و ئه‌ده‌بیه‌ چه‌ند مه‌له‌ندیکی ژیا‌ری هه‌بوو که لی‌یه‌وه رپووناکی زانست و مه‌عریفه‌ په‌خش ده‌بوو وه‌ک کو‌په‌ه‌کانی پاشای له‌ کۆشکه‌کانیان و ئه‌وه‌ی به‌ کۆشکی میریان سو‌لتان ناسرا بوون، یان وه‌ک دیوانی دانان یان دیوانی نووسینه‌وه سو‌لتانیه‌کان که ته‌نها سی لی‌ه‌انوو و خا‌ون پش‌ییری بالا و زمانه‌وانی به‌ هی‌ز له‌سه‌ریان داده‌نرا، هه‌روه‌ها وه‌ک خانه‌کان که په‌رستگای و شو‌ینی سو‌فیه‌کان بوون له‌و‌یوه قه‌سیده به‌ ناوبانگی سو‌فیه‌کان بلا‌ده‌بوونه‌وه، هه‌روه‌ها وه‌ک خسته‌خانه‌وه نه‌خۆش‌خانه‌کان که پز‌شیکی و پز‌یشکان و نووسینه‌وه پز‌یشکیه‌کانیان ده‌رده‌کرد، پاشان خو‌یندنگا که تیایدا زانسته‌عه‌قلی نه‌قلیه‌کان ده‌خو‌ینران، پ‌ش‌تریش و تمان نیزامی خو‌یندنگا له‌ لایه‌ن سه‌له‌جوقیه‌کانه‌وه دا‌هات بو‌ بلا‌وکردنه‌وه‌ی مه‌زه‌بی سو‌ننی و لی‌دانی مه‌زه‌بی شیعی و ئاماده‌سازی عه‌قلی مو‌س‌لمانان بو‌ بیری جیهاد پ‌ی‌و‌ژ، پاشان نوره‌دین مو‌حمود زه‌نگی و پاشان سه‌لاحه‌دین و جی‌گیره‌کانی له‌ میسرو شام له‌سه‌ر هه‌مان سیاسه‌ت چوون هه‌ر چه‌ند جیاوازیه‌کی بچو‌وک هه‌بوو، ئه‌وه‌یش وئ‌وه‌ه بوو که نوره‌دین هه‌زی به‌لای مه‌زه‌بی هه‌نه‌فیدا ده‌چوو له‌ کاتی‌کدا سه‌لاحه‌دین به‌ شیوه‌کی تایبه‌ت هه‌زی له‌ مه‌زه‌بی شافیعیدا نه‌بوو.

له‌و خو‌یندنگانه‌ی سه‌لاحه‌دین له‌ میسر دایمه‌زناندن بریتی‌بوون له‌:

١- خو‌یندنگه‌ی سه‌لاحی: له‌ پال مه‌قامی پ‌ش‌ه‌وا شافیعیدا دایمه‌زناند تیایدا بنه‌په‌ته‌کانی مه‌زه‌بی شافیعی ده‌وترانه‌وه، شو‌ینه‌که‌ی له‌ می‌رودا مزگه‌وتی پ‌ش‌ه‌وا شافیعیه‌.

۲. خویندنگه ی ئیبن زین تجار: خویندنگه یه کی تری شافیعی بوو که سه لاهه دین له پال مزگه وتی (العتیق) یان مزگه وتی (عمرو بن العاص) دایمه زراند و یه که مجار به خویندنگه ی ناسریه ناسرابوو، دواتر به خویندنگه ی ئیبن و زین ناسرا بوو وه ک ناونانی له بهرزانای شافیعی نه بو لهه بباس نه حمه د کوپی موزه فهری ناسرا ئیبن زین تجار که ماوه یه کی دوور دریز له وی خوی بوانه وتنه وه یه گلاکرد بوویه وه تا له سالی ۵۹۱هـ. کچی دواپی کرد، به مه ناوی خویندنگه کی به ناوی نه وه وه ناسرا.

۳. خویندنگه ی (القمحیه): سه لاهه دین له نزیك مزگه وتی عه مردا بنیادی نا تا تیایدا فیهی مالیکی بخویندریت و به شیکی زوری گهنمی بۆ وه قف کرد، خواردنی ماموستا و پاگرو خویندکارانیش به گهنم ده درا، بۆیه نه و ناوه ی لیئرا.

۴. خویندنگه ی سوفیه: سه لاهه دین بنیادی نا تا تیایدا مه زه بی پیشه و نه بوو حه یفه بخویندریت که له بنه پهدا مالی و هزیرکی فاتیعی بوو که به عه بباس بانگ ده کرا، بازارپی شمشیز فروشان له بهر ده رگایدا بوو بۆیه خویندنگه ی (سیوفیه) ناسرا.

۵. سه لاهه دین له ده ره وه میسر له هه ریه ک له قودس و دیمه سق و دا چهند خویندنگه یه کی دامه زراند و بۆ هه ر خویندنگه یه ک خه سته خانه یه کیشی دامه زراند.

ئیبن خه له کان به م قسه ی به پۆختی کاره کانی غه زالی دینیت: (کاتیک سولتان سه لاهه دین ناوچه که ی گرتنه ده ست هیه خویندنگه یه کی تیدانه بووه چونکه ده ولته ی میسری) (مه به سته ده ولته ی فاتیعی) مه زه بی ئیمامی هه بوو و بپروایان به شتی وانه بوو، بۆیه سه لاهه دین خویندنگه یه کی له پال پیشه و نه شافیعی (ﷺ) دروست کردو خویندنگه یه کیشی له پال گلکزی ناسراو به گلکزی حوسه ینی کوپی عه لیدا (په زای خوا له هه ردوکیان) له قاهره بنیادنا، مالی سه عیدو سوعه دا، خزمه تگوزاری خه لیفه ی فاتیعیه کانی کرد به به خانه قاو وه قفکی زوری بۆ دانا، هه روه ها هه ر خویندنگه یه کی دروست بکردایه وه قفکی زوی بۆ داده نا ناو مالی عه بباس وه زیری عه بیدی کرد به خویندنگه یه کی حه نه فی و وه قفکی باسی بۆ داناو له کۆشکیشدا له ناو قاهره دا خه سته خانه یه کی دروست کردو وه قفکی باشی بۆ داناوه له قودیش خویندنگه و نه خوشخانه و خانه قایه کیش کرده وه، منیش لای

خۆمهوه بیرم له و پیاوه ده کردهوه و وتم: به پاستی له و دنیاو دوا رۆژدا به خته وهره، چونکه له دنیا دا ئهم کاره دیارانه ی فتوحاتی زۆرو کاری تری کردووه و ئه وه قفه گه و رانه ی داناوه و شتکیش نین درا بیتینه پالی و ناوی ئه وی لی نراییت، چونکه ئه و خویندگه ی له قوراخه دایمه زراند ناوی ناوی شافیعی لینا و ئه وه یش له پالی گلکۆی حوسه ینیدا دروستیکرد به ناوی گلکۆکه وه ناوی ده بن و خانه قاکه یش به سه عید و سوعه دا و خویندگه حه نه فیه که یش به سیوفی ناوی ده بن که ئه وه یش له میسر هیه به خویندگه ی ئیبن زین تجار ناو دینن هه روه ها خویندگه ی مالیکیش له میسر هه ر وایه، ئه مه یش پاستی نه یننی ئه وه بۆ حه قیقه ت و پاستی. سه لاحه دین له گه ل ئه و ناوچه ده سه لاته فراوانه و ده سه لاته گه وه ریدا زۆر خاکی و نه رمونیان و له خه لک نزیک ز دلنه رم و به سۆزو خوگر و ئارام بو، زانایانی خوشده ویست و له خۆی نزیکه ده کردنه وه و چاکه له گه ل ده نواندن شیعی ر باشی به چاکی ده زانی و له کۆره کانیدا ده یوتنه وه، نمونه ی ئه مه یش ئه و به قسه ی ئیبن مونجمی مه غریبی ره چه له ک میسری کۆچکردووی سه ر سامبوو که شاعیرێک بوو له وه سفی مووی سپی پیریدا ده لیت:

وما خضب الناس البیاض لقبحه واقبح منه حین یظهر ناصله

و لکنه مات الشباب فسودت علی الرسم من حزن علیه منازله

ده لێن له و کاته ئه ییووبیه کاندایامه زراند و تۆژه نکرده وه ی خویندگه سونیه کان له میسر دابیت یان له شامدا به رده وام بوون، نمونه ی ئه مه یش خویندگه ی (الفاضلیه) که قازی فازیل له میسر بۆ مه زه بی شافیعی دایمه زراند، هه روه ها خویندگه ی (النقویه) که میر ته قیه دین له شاری حه له ب بنیادی ناو له ویش به خاک سپێردرا، خویندگه ی (العادلیه) یش هیه که مه لیک عادل بنیادی نا، مه لیک عادل برای سه لاحه دین بوو و ئه م خویندگه ی له دیمه شق بنیادی ناو له ویش به خاک سپێردرا و له گه وره ترین خویندگه شافیعیه کانی دیمه شق بوو و کۆمه لێک له زانایام له وێ وانه یان ده وته وه له ویش داده نیشن، له وانه ئیبن خه له کان خاوه نی کتیبی (زفیات الاعیان) ئه و خویندگه ئیستا پیگه ی کۆبوونه وه ی زانستی عه ره بیه له دیمه شق.

ههروه ها دیمه شق خویندنگه ی موعه زهم عیسا کورپی عادل و خویندنگه ی عه زیزیه هه بوو که مه لیک عه زیز موحه مد له پال مه قامی سه لاهه دین باوکی له (الکلاسه) له باکووری مزگه وتی ئومه وی له دیمه شق بنیادی نا.

ههروه ها خویندنگه ی (الکاملية) که سولتان کامیل موحه دی کورپی عادل له قاهره له نیوان دوو کۆشکدا بنیادی نا که به (دار الحديث الکاملية) یش ناو ده برا چونکه گرنگی ده دا به لی کۆلینه وه له فه رموده ی پیغه مبه ر (ﷺ) به شیوه یه کی تاییه ت، به رپر سه که یشی له سه رده می مه لیک صبا لئیدا زانای ئهنده لوسی ئه بو لئه تتاب عومه ری کورپی دوحه ییه ی بلنسی بوو (کۆچکردووی ۳۲ک) که خاوه نی کتییی (الطلب في أشعار المغرب) ه و ئه و کتیبه یش چاپکراوه .

له کوتاییدا (مه به ستمان ئه وه نیه کۆتا خویندنگه بیّت به لکو زۆر زیاتر به لام ئیمه کۆتایی پی دینین) ناوی خویندنگه صالحیه کان دینین که سولتان صالح ئه ییووب له سالی (۶۴۱ک) کۆچی به هیلیکی نیوان دوو کۆشکدا دایمه زراند، بو یه کمجار خویندنگه یه له میسر دا هه ر چوار مه زه به که ی پیکه وه ده خویند (مه به ست چوار مه زه به ی سوننی شافیعی و حه نبه لی و مالیکی حه نه فیه) بۆیه به شیوه ی کۆناوی هاتوو، ئه مرۆ هه ر که س سه ردانی ده کات ته نها روخساری پۆژئاوایی لی به دی ده کات و پره له نه خش و نیگار و نووسین و له ناوه پاستیدا ده رگایه کی ته خته یی هه یه که له سه رویه وه جیگه یه کی بانگدان هه یه و به شه کانی تری خویندنگه که یش سیرانه وه ی نه مانه و خه لک داگیری کردن، له پال ئه و خویندنگه یه دا گۆپی مه لیک صالح ئه ییووب هه یه شه جه رو دوری خیزانی بۆی بنیادی نا، ئه م گلکۆیه له و په پی ورده کاری و جوانی بنیادی ته خته ییدا یه .<sup>۱</sup>

له پال ئه و خویندنگانه یشدا قه لای زۆری هه بوون که ئه ییوبیه کان دروستیان ده کرد،<sup>۲</sup> هینده به سه ئاماژه به وه بده یین هه موو شاریک له سه ده کانی ناوه پاستدا له شاریک و قه لایه کی خۆی و خاوه ن سه ره بخۆیی له شاره که ی پیکده هات، تا ئه وه ی زۆربه ی جار کاتیک شاره که ده درا به دهستی داگیرکه ران، قه لاکه ی خۆی

۱- (النعمی: الدارس في تاريخ المدار، نشر جعفر التسيفي).

۲- (ابن جبیر: تذكرة بالأخبار عن اتفاقات الأسفار المعروفة برحلة جبیر، نشر حسب نصار الجزء الخاص بالمنشآت العمرانية على عهد الأيوبيين).

نه ده دا به دهسته وه چونکه توانای به گریکردنی له خۆی هه بوو و وا دانه ده نرا  
 شاره که به ته واوه تی خۆی به دهسته وه دابیت تا قه لاکه یش گه رایه، له گرنگترین  
 نه و قه لایانه ی ئه ییووبیه کان بنیادیان نان قه لای (الجبیل) شاخ بوو که سه لاهه دین له  
 به رزایی شاخی (المقطم) بنیادی ناکه له و یوه ده یروانی به سه ر قاهیره و فسطاط و  
 نیل و قراخه دا، سه لاهه دین ده یویست بیکات به قه لا و په ناگه یه ک بو خۆی و  
 خیزانه که ی له مه ترسی شو پشه ناو خۆیییه کانی و پیلانه کانی فاتیمیی و خلیفه  
 فاتیمیه کان، له سالی ۵۷۲ هـ - ۱۱۷۶ ز. دستکرا به بنیاد نانی و به هانه دین  
 قراقوشی ئه سه دی ناسری وه زیری سه لاهه دین سه ره رشتی ده کرد، نه و به چه ند  
 شوره یه کی گه وره چوار ده وری قاهیره و فسطاط و نیتوانیانی داو بنیادنانیدا چه ند  
 به ردیکی هه ربه بچوکه کانی جیزه ی به کاره ییتنا، هه روه ها سه لاهه دین له چالاکی  
 بنیادنانه که دا پشتی به ژماره یه کی زۆری دیله جه نگیه خاچه رستیه کان به ست به  
 تایبه تی له هه لکه ندنی گه شتیاری خهنده قی چواره وری شوره کانی قه لاکه دا که  
 خهنده قی ک بوو له به رد دا تاشرا و به پاچ ئه نجامدا، ئه یین جو به یری گه شتیاری  
 هاو سه رده می ئه نده لوسی (کوچکردنی ۶۱۳ ک / ۱۲۱۷ ز) سه رسامی خۆی به و  
 کاره نیشانداده، کاری بنیادنانی قه لاکه ی له سه رده می فه رمان په وایانی دوا ی  
 سه لاهه دیندا به رده وام بوو وه ک مه لیک کامیل موحه ممه دی کوپی عادل که  
 پوو به ره که ی فراوان کردو تیایدا چه ند کۆشکیکی بنیادنا، نه و یه کم که سی  
 ئه ییووبیه کانی بوو که نه و قه لای کرد پیگه ی ده سه لاتی خۆی.

هیشتا نه خشیکی پۆزانی سه لاهه دین له سه ر ده رگای قه لای (الباب المدرج)  
 ماوه ته وه و تیایدا ده لیت: (به ناوی خوا ی گه وره و به خشنده و میهربان، مه ولامان  
 ناسر سه لاهی دنیا و دوا پۆژ نه بو موزه فه ر یوسف ئه ییوب زیندوو راگری ده ولته تی  
 سه رکرده ی باوه ردارا له دیدی برا جیگری خۆی مه لیک عادل سه یفه دین نه بو محممو  
 دۆستی سه رکرده ی باوه رداران له سه رده ستی سه رکرده ی ناوچه که ی وپا لپشتی  
 ده ولته ته که ی) (قراقوش مه ملوکی ناسیری له سالی پینچ سه دو حه فتا ونۆدا  
 فرمانیکرد به دامه زاندی ئه م قه لا دیار و به رژه وهندی دراو سیه ی قاهیره که  
 سوودو چاکه توانای نه وانه ی په نایان بو ژیر سایه ی ده سه لاته که ی هیناوه قایمو  
 قولی پیکه وه کۆکردوه ته وه).

تییینی ئه وه ده کریت ئه و نوسینه به پینووسی نه سخی ئه ییووی نوسرا،  
ئهمیش پالپشتی ئه و وه به ناو بانگه ده کات، که ده لیت نووسینی نه سفی له  
جیاتی کوفی له سهرده می سه لاهه یندا به کار هاتووه، واته له و کاته وه ی مه زه بی  
سوننی شوینی مه زه بی شیعی گرتوه به تایبهت له بنیادو نینادا.

له و قه لایه دیمه شق، ئه م قه لایه زۆر کۆنه، به لام ویرانه بوو بوو دواتر مه لیک  
عادل هات و سهر له نوێ بنیادی نایه وه و به سهر سه رکرده ی ئه ییوویه کاندایه  
دابه شکردو ئه وه نیش به داهاتی خۆیان بنیادیان نانه وه و پێگه کانی به رگریکاریان  
تیدا نوێ کردوه، ئه مهیش له سهر نوێترین پێگه جهنگیه کانی سهرده می خۆیان،  
ئه و قه لایه هیشتا به بورج و پێکهاته سه ربازیه کانی وه تا ئیستایش ماوه، وا با بوو  
ئه و دروشمه له سهر دامه زراوه ئه ییوویه کان دابنیت که سه لاهه دین داینا بوو،  
ئه وهیش بریتبوو له دالیک به یه ک بالیسیه وه (وه ک دروشمی ئه مپۆ ئیمه). ئالای  
ئه ییووبیش له ئاورشیمکی پهنگ زهرد و به زێر نه خشینرا و پێکهاتبوو و له نازناوی  
سولتانی له سهر بوو، شاعیر هه سه نی کوپی عه لی شاتانی (که خه لگی شاتان بووه  
له دیار به کر کر له چه زیره) له و باره یه وه وه سفی سه لاهه دین ده کات ده لیت:

(ده بینم به ئالا زه رده که ته وه سه رکه ته وتن نزیکه. ده ی به ریکه وه دنیا بگره  
ده ست، چونکه تو پیتی شیاوتری ئه و ئالا زه رده گه وره یه پیش سوپا ده خراو  
له سه رویشه وه شیعرێک ده نووسرا که پیتی ده وترا (جیالیش) ئه مه نه رینیکی توورکی  
بوو که دواتر له پێگه ی سه لجووقیه کانه وه گوازیاره وه بۆ ئه ییووی و مهملوویه کان.  
ههروه ها ئه و نه ریته له گه ل سه ربازه توورکه کان و ئه و غوزانه چوونه خزمهت  
موه حیده کان و مورینییه کان گوازیاره وه بۆ ئه و په پی مه غربیش لیسانه دینی ئیبن  
خه تیب که وه زیری غه رنهاتی بوو وه سفیکی هیرشیک ده کات که سوپای مورینی  
پیتی هه ستاوه و ده لیت: (پاشان به تیرو پم هاوێژی قسی عه ره بی یه وه هاتن و  
ئالاکانیان له سر شیوای غوزه پۆژه لاتیه کان له ته پل پورنا بوو له سه رو ئالا  
که یشیانه وه شیعیان نووسیبووه).

فەزل و گەورەیی ئەییووبیەکان تەنھا لە سەر کەوتنە سەربازییەکان و دامەزرێاوێ  
بنیادیەکاندا بەرتەسک نەبوو بووبەو بەلکو بەشیوەیەکی گشتی لایەنەنا  
ئابووریەکانیش دەگریتەو.

جا لە ئەنجامی کاریزانی لە پۆزانی ئەوان لە میسردا لێدران کشیوکال گەشەیی  
سەندو پیشکەوت و چەند پووبەپێکی فراوان میسر کە پیشتر ئاویان پێی  
نەدەگەشت چاککران و چێنرا، لە شامیشدا ژمارەیی (نافورەکان) زیادیان کرد کە  
کە نیزامی ئاودێری لەسەردەمی ئەییووبیەکاندا بە شیوەیەکی فراوانتر لەسەر  
وەستابوو، وشەیی نافورە بە ناوی (Noria) ەوێ گوازیارێوێ بۆ زمانە  
ئەوروپییەکان.

لە ئەنجامدا داھاتی چەند بەرھەمی کشتوکانی ناو میسر و شام زیادیکرد و لێی  
دەنێردرا بۆ دەرھوێ، وەك برنج و شەکر کە بۆ یەكەمجار باریە ناو ئەوروپا و بە  
ھەمان ناویش نا دەربرا، دەلێن ئیمپراتۆری فەردرێکی دووھەم یەكەم کەس بوو  
پیشەسازی شەکرێ لە پێگەیی صقلیو لە ساڵی ۱۲۳۹ز. دا بردوێ نا ئەوروپا ھەر  
چەند گومانمان لەوێ نە کە شەکر لە پێگەیی مەغریب و ئەندەلوسەوێ گوازیارێوێ  
بۆ ئەوروپا، شوێنەوار ئاسان لەوێ چەندین دەزگای شەکر سازیان دۆزیوێتەو  
میژوو کۆنترینیان دەگەپێوێ بۆ سەردەمی مۆپابیتەکان لە مەملوکی ناسیری لە  
ساڵی پێنج سەد و حەفتا و نۆدا فرمانیکرد بە دامەزراندنی ئەم قەلا دیارە و بەرزە  
دراوسییەیی قاہیرە کە سوودو چاکە و توانای ئەوانەیی پەنایان بۆ ژێر سایەیی  
دەسەلاتە کەیی ھێناوێ و قۆلی پێکەوێ کۆکردنەو.

تییینی ئەوێ دەکریت ئەو نووسینەیی بە پێنووسی نەسخی ئەییووبی نوسراوێ،  
ئەمەیش پالپشتی ئەو و تە بە ناوی بانگە دەکات کە دەلێت نووسینی نەسخی لە  
جیاتی کوفی لە سەردەمی سەلاحەدین بەکار ھاتوێ، واتە لەو کاتەوێ مەزھەبی  
سوونی مەزھەبی شیعیی گرتەوێ بە تاییەتی لە بنیادو بینادا.

لەو قەلا گرنگانەیی تریش سەر لە نوێ بنیادی نایەوێ و بورجەکانی بەسەر  
سەرکردە ئەییووبیەکاندا دا بەشکردو ئەوانیش بە داھاتی خۆیان سەر خۆیان

بنیادیان نانه وه و پیگه کانی به رگریکاریان تیدا نوئ کرده وه، ئه مهیش له سه ر  
 نو تیرین ریگای جه نگیه کانی سه رده می خو یان، ئه و قه لایه هیشتا به بورج و پیکهاته  
 سه ربازیه کانی وه تا ئیستایش ماوه، وا باو بوو ئه و دروشمه له سه ر دامه زراوه  
 ئه ییووبیه کان دابنیت که سه لاهه دین داینا بوو، ئه ویش بریتبوو له دالیک به یه ک  
 بالیه وه، (وه ک دروشمی ئه میژوی ئیمه). ئالای ئه ییووبیش له ئاورشمیکی رهنگ  
 زهردو به زیر نه خشینرا و پیکهاتبوو و ناوو نازناوی سولتانی سه ر بوو، شاعیر  
 حه سه نی کوپی عه لی شاتانی (که خه لکی شاتان بووه له دیار به کر له جه زیره) له و  
 باره یه وه وه سفی سه لاهه دین ده کات ده لیت:

(ده بینم به ئالای زه رده ده که ته وه سه رکه وتن نزیکه، ده ی به ریکه وه دنیا بگره  
 به ده ست، چونکه تق پئی شیاو تری ئه و ئالا زه رده گه وره یه پیش سوپا خراو له  
 سه روه شعیرک ده نووسرا که پئی ده و ترا (جیالیش) ئه مه نه ریتتیکی تورکی بوو که  
 دواتر له پیگه ی سه لجووقیه کان گوازیه وه بۆ ئه ییووبی و مهملوکیه کان. هه روه ها  
 ئه و نه ریته له گه ل سه ربازه توورکه کان و غوزانه ی چوونه خزمه ت مووحیده کان و  
 مورینیه کان گوازیه وه بۆ ئه و به ری مه غرییش. لیسانه دینی ئیبن خه تیب که وه زیری  
 غه رناتی بوو وه سفیکه هیرشیک ده کات که سوپای مورینی پئی هه ستاوه و ده لیت:  
 (پاشان به تیرو رم هاو یژ قسی عه ره بی یه وه هاتن و ئالا کانیان له سه ر شیوه ی  
 غوزه، پۆژه لاتیه کان له ته بل و روپنا بوو و له سه رو ئالا که یشیانه وه شیعیان  
 نووسیوه).

فه زل و گه وره یی ئه ییووبیه کان ته نها له سه ر که وتنه سه ربازیه کان و دامه زراوه  
 بنیادیه کاندایه رته سک نه بوو بوویه وه به لکو و به شیوه یه کی گشتی لایه نه  
 ئابووریه کانیش ده گریته وه.

جا له ئه نجامی ئه و کاریژانه ی له پۆژانی ئه وان له میسر دا لیڤدران کشتو کال  
 گه شه ی سه ندو پیشکه وت و چه ند پوویه ریکی فراوانی میسرکه که پیشتر ئاویان  
 نه ده گه یشته چاککران چیتران، له شامیشدا ژماره ی (ناعوره کان) زیادیان کرد که  
 نێزاسی ئاودیتری له سه رده می ئه ییووبیه کاندایه شیوه یه کی فراوانترین له سه ری

وهستا بوو، وشه ی ناعوره به ناوی (Noria) وه گوازیسه وه بۆ زمانه ئه وروپیه کان.

له ئه نجامدا داهاتی چه ند به ره میکی کشتوکاله کانی ناو میسر و شام زیادیکرد و لئی ده نئیردرا بۆ دهره وه، وه ک برنج و شه کر که بۆ یه که م جار برایه ناو ئه وروپا و به هه مان ناویش ناو ده برا، ده لئین ئیمپراتۆری فردریکی دوهم یه که م که س بووه پیشه سازی شه کری له پێگه ی صقلیه و له سالی (۱۲۳۹) ز. دا دا برده ته ناو ئه وروپا هه ر چه نده گومانمان له وه نیه که شه کر له پێگه ی مه غریب و ئه نده لوسه وه گوازیسه وه بۆ ئه وروپا، شوینه وار ناسان له وی چه نه دین ده زگای شه کر سازیان دۆزیوه ته وه که میژوو کونترینیان ده گه رێته وه بۆ سه رده می موراییته کان له .

سه ده ی پینجه م و شه شه مه کۆچیدا (۱۲،۱۱)ن هه روه ها له سه رده می ئه ییوو بیه کاندای بازرگانی گه شه ی سه ند، هه مان جه نگه خاچه رسته یه کان یارمه تی ئه و گه شه سه ندنه بازرگانیه یان دا چونکه له پال مۆرکه و جه نگیه که دا سروشتیکی ئابووریشیان هه بوو.

پاشان بازرگانه مه سیحیه کان به تایبه تی بازرگانه کانی کۆماره ئیتالیه کانی وه ک جه نه واو بیزاو بوندوقیه پۆلی نیوه ندیان بینی گواستنه وه شه که پۆژه لاتیه کان به که شتیه کانیان بۆ به نده ره ئه وروپیه کان میسرو شامیش له بهر ئه وه ی که وتبوونه سه ره پیی بازرگانی هیند بۆ فارس و عێراق و نیمچه دوورگه ی عه ره ب سوودیان له و چالاکیه بازرگانیانه وه رگرت.

ئه ییوو بیه کان مۆله تیان به هه ندی له بازرگانیه مه سیحیه کان دا تا له چه ند شارو سه ر سنوریکی میسر و شامیدا نیشته جی ببن، جا له پۆژی سه لاهه دیندا جا له یه ک له پردی موسکی له نزیک قاهره دا هه بوو، هه روه ک له ئه سکه نده رییه و دیمه شق و به یروت هه له بیشدا هه بوون، ئه مانه چه ند ئوتومبیلێکیان هه بوون که به ئاژه ل و سولتان ئه ییوو بییدا به پیی په یماننامه ی بازرگانییه به ستراره کانی نێوان هه ردوولا به رژه وه ندیه کانی ئه وانیان ده پاراست. بازرگانه مه سیحسه کانی ش وایان ده بین

به رژه وهندیان له وه دا به فشار نه خه وه ك دراوېكى تايبه تياره وه ك دیناری (صوری) لېدا كه تايه تی:ی قورئانیان به زمانی عه رهبی له سهری نه خشاندا تا مسولمانان ناماده بن كاری پې بكن. ده لېن: بابا نه تونستی چواره مبه هوی نهو تايه ته وه به كارهيڼانی نهو دراوهی حه رامكردوه، كاتيك لوسی سی يه م له دواي هه لمه ته شكستخواردوه كه ی بوسه ر میسر سهردانی میرنشین خاچه رستیه كانی شامی كرد دهستی له وكاره و درداو به هوی قه له میره و به ده تدانی نهو تايه ته قورئانیه بگوریت دهسته واژه یه كي مه سیحی كه به زمانی عه رهبی له سهر دیناری صوری بنوسریت تا مسولمانانی شام و عراق ناماده بن به كاری بهیڼن.

له گرنگترین نهو شمه كه بازرگانیا نه ی پوژه لآت له نه وړوپا وه دیهینا ته خته و كانزاو كویله بوو، له كاتيكدا پوژه لآت نهو شمه كانه ی دهرنار، كه پیشتر ناماژه مان پیدا، هه روه ها بازرگانی ئالته و به هارات كه به ناوی (الكارم) ناسرابوو، چه ند بازرگانك هه بوون كه له فروشتندا تايبه تمه ند بوون و به بازرگانی كارمه یان كارمی یان نه كاریه ناسرابوون. پا له سهر بنه په تی نهو وشه یه جیاوازه، هه ندك پتیا ن وایه به واتای عه نبري زهر دیت، هه ندكی تر پتیا ن وایه وشه كه كاتم بووه و گورپاوه بؤ نه وه، كاتم ناوی شارېكي باشوری نه فهریقا له باكوری پوژه لآت ی دهریاچه ی تشاده و چه ند جالیه یه كي بازرگانی میسرو یه مهنی ده دریته وه پال. دهسته یه كي تر ده لېن مه بهستی لایه نه چاكه و به پیزه كانی بازرگانی عه ده له. هه رچون بیت نهو ووشه یه له بازرگانی ئالته و بوهارات نراوه.

له ناو زوری تيكه لېوونی بازرگانه مه سیحیه كان به ژیا نی پوژه لآتی ژیا نی تايبه تی خویاندا پیشه نگیدان به مسولمانانه وه ده كرد پیشیان ده هیشته وه و به رگی پوژه لآتیا ن ده پوژی و خانووو كلّیساكایان له سهر شیوه پوژه لآتی بیناده ناو چواره دور و كه نیزه ك و سه ماكه رو قسه یان ده بوو.

۱ - دیناری صوری دراوېكي بوندقیه كان له شاری صور دهریانكردوه نهو شاره مه لېه ندكی گرنگی بازرگانی بوو خاچه رستان، له كاتيكدا قلقشندی صوری وانا دینیت كه وینه ی پاشا فره نجه كان له سهر نهو دراوه نه خشینراوه.

هه موو ئه مانه ته نانه له کاتی جهنگی نیوان ههردوو لا دا پووینده دا، جا بازرگانه کان دههاتن و دهچوون و کهس زیانی پی دهگه یاندن. ئیبن جوبهیری گهشتیار نه مه دهنوسیت و ده لیت: (جیاوازی عهککا ههروابوو، بازرگانانی مه سیحیش کهس نه دههاته پئیان وه پئگیری لا نه دهکردن .... دارو دهستهی جهنگیش سه رقالی جهنگی خویان بوون، به لام هاوالاتیان و بازرگانان له هه موو پوباریکی شاستی یات شه پدا له ئاراس و ئاسایش بهرده وامدا بوون).

به و جوړه له سه ر ده می ئه یوبیه کان بازرگانی و پیشه سازی گه شه ی ساندو ئوروپایش سودیکی زوری له واپه پینه وه رگرت، جا له دیمه شق و موسله وه نه وچینراوه ئاوریشمیان گه یشته ئه وپوپا که به ناوی Damask دیمه شق) و (Musulin) (وشه ی موسله و گوپردراوه) ناسرابوون، له فارسیشه وه فهرش و قالی ته بریزو پیکهاتوه، که له ناودارترین شاره فارسیه کانه.

پوخته ی قسه ئه وه یه که ده ولته ی ئه ییووی به یه کیک له و ده ولته ئیجابه کارایانه دا ده نریت، که له یه شه جیاوازه کانی مهیدانه سیاسی و سه ربازی و ئابووری و زانسته کاندای کاری زور گه وره و گه شاوه ی نه جامدا بویه میژوو به نه مری هیشتوو یه تیه وه.

سو پاس بۆ خوا ئه م به شه ش ته واو بوو به مه میژووی ئه ییوبیه کان ته واو بوو له مه ودوا میژووی مه مالیک دیت.

## بهشی چوارهم

### گواستنه وهی دهسه لات بو مه مالیکی ده ریایی صالحی

جوانفیل چیرۆکیکی نامۆ ده گێڕێته وه که پوخته که ی ئه مه یه سه رکرده مه مالیکه کان دوا ی ئه وه ی سولتان نوانشاهیان کوشت له ئه نجومه نی پاوێژکردا تا با شالوسی نۆیه م ده سه لاتی میسر بگریته ده ست، ئه گه ر نه یانزانیا ده مارگری بو مه سیحیه ت هه یه و له وه ترسیاوه نه بوایه که ناچاریان بکات تا ناچاریان بکات ببن به مه سیحی، ئه و ئه و پێشنیاره یان جێبه جێ ده کردو له خودی پاشایشه وه ره زامه ندییان وه رده گرن.

دیاره ئه و چیرۆکه له بنه رته دا له دروستکراوه و له و باروگرۆیه وه دیت تووشی سه ربازگه ی بوو بوو و سه رکرده کانی مه مالیک سه رسام بوو بووه، که خۆزگه ی کوژرانی تورانشاه، له خێراییه کی کتوپردا پاشان ئه ییوبیه کان له شام هه بوون له سه روو هه موو شیا نه وه ناسر یوسفی کوپی عه زیز موحه ممه دی کوپی زا هیر غازی کوپی سه لاهه دینی ئه یوبی هه بوو که دوا ی مردنی باوک له سالی ۱۲۳۷ز/ ۶۲۴ک. ده سه لاتی حه له بی گرت ه ده ست، له سه ر ئه و پاشا ئه ییوبیه کان سه خت بوو به و پازی بن مه مالیکه کان ده سه لاتی خۆی به که سی شه رع ی بزانیته، تا دوا ی تورانشاه ده سه لات بگریته ده ست.

هه ر چۆنیک بێت وا دیاره مه مالیکه کان بپاریان دا ئه و گرییه بکه نه وه که له چۆلبوونی کورسی ده سه لاتدا میسردا دروستبوو بوو ئه مه یش به دانانی شه جه رودوری دایکی خه لیلی کوپی صالح ئه ییوب به ده رنه که وتنی دیمه نی لێده رچوونی پاشان ئه تابه گیان خسته پوو یان نوینه رایه تی ده سه لات نه هاتبوو، هۆکاری ئه مه یش ئه وه بوو هه موویان پقیان لێی بوو یان مه مالیک له هێزو شارو

شکووخۆ دیاریکردنی ئەیبەکی تورکمانی<sup>(۱)</sup> بۆ پایە ی ئەتابەکی بەرچاوە کەوت ئەو کەسەرکردە یەکی مەمالیکی دەریایی صالحی بوو ئەو بەشیوە یەکی سڕوشتی بوو یە هۆی دۆژمناری نیوان ئوقطای و ئەیبە کە دواتر ئەنجامەکی دەبینریت.

لە مایۆی سالی ۱۲۵۰ ز/ ۱۰ سەفەری سالی (۶۴۸ ک) بەیعت بۆ ژنە سولتانی نوێ وەرگیرا بەو پێیە ی دایکی کوپێک بوو، کە خەلیل شەجەر شا بوو کە لە تەمەنی باوکیدا مرد.<sup>۲</sup> شەجەرودور سووریو لە سەر ئەو ی لە نیشانە و ئامازەکانیدا کاروبار و مەراسیمەکانی بەناو وە نیشانە بدات و دەینووسی (دایکی خەلیل). لەشیوە ی نزایش لە سەر مینبەرەکاندا دەوترا (خوایە بەری چاکەخوای شازنی موسلمانان عیسەمتی دنیا و ئاین دایکی خەلیل موستەعسەمیە خواوەن دەسەلاتی چاکە بپاریزە) هەروەها بەمۆرە ناوی لە سەردراو نەخشینرا (المستحمیه الصالیه ملکه المسلمين والدى خليل امير المؤمنين).<sup>۳</sup>

لە چۆلی میژوو نوی ئینگلیزی لەکتیبه کەیدا (تاریخ مصر فی الصور الوسی) باس لە وەدەکات کە وشە ی موستەعسەمیە کە پێشتر باسکرا بەلگە ی شەجەرودور وە ک کەنیزەکی خەلیفە موستەعسەمی عەبیاسی (۱۲۴۲ - ۱۲۵۸ ز) بوو پێش ئەو ی مەلیک صالح ئەییوب بیکریت، بەلام سەرچاوە عەرەبیەکان کە لەو بابەتە بێدەنگن ئەو هەڵدەگریت، کە پێدەچیت شەجەرودور لەدوا ووتاریدا ئەو ی وە ک

۱ - وشە ی ئەیبە ک لەدوو وشە پیکدیت کە یەکیکیان (ئای) بەواتای مانگ دیت، (بەگ)یش بەواتای مانگ، جا سەکرده ی مانگ واتاکە یەتی (أبو المحاسن: النجوم الزاهره ج ۷، ۱۹) ئەیبە ک لەبەرەتدا مەملوکی مندالانی تورکمانی بوو، کە ئەوانە بەنۆرە سول بوون، کە لەیەمەنە سەرەخۆییان وەرگرت، بۆیە لەتورکمان لەخیلافەتی موستەنجیدا (کوچکردوی ۵۶۶ ک) هاتن بۆ بەغداد، هەیانە پەرچە لەکەکی بۆ غەسارە دەگەریت وەو هەیانە نایانبات وە سەرتورکمانەکان. (الخزرجی: العقود اللؤلؤیه فی تاریخ الدوله الرسولية ج ۱، ۲۷ - ۹۸.

۲ - أبو شامة: الذیل علی الروضتین ص ۱۹۶.

۳ - لەمۆزەخانە ی بەریتانی چەند دراویکی ژێرە هە یە کە (قاھیرە لەسەردەمی جەرودوری ۶۴۸ ک. لیدراون نازناوی ئەم شا ژنەیان لەخۆ گرتبوو.

پازیکردنی خهلیفه ی عهباسی نووسیبت تادان به بوونی دهسه لاته که ی بنیت باسیکی تر له مه باره یه وه ماوه که پتویسته ناگاداری بین ئه ویش ئه وه یه که له عیراقداه که نیزه یه کیکی تر هه بوو و که به شه جهرودرور ناوده برا و که نیزه کی خهلیفه نارد لیدینیلامی عهباسی بوو (١١٨٠- ١٢٢٥ز) و لئی نزیک بوو، دهستنوسیگی چاکی هه بوو ئه و زانیاریانه ی له سه ری هاتبوون کاتیک تیروانینی بۆیان دهگورپا ئه مه که نیزه که ی بۆی ده خوینده وه و سولتانیش هزی به وه لایمی ئه و که نیزه که بوو. له سالی ١٢٣٦ز / ٦٤٣ک. ئه و که نیزه که مرد له خاکی (الخلاطبة) له به غدا به خاک سپێرا. <sup>١</sup> پێده چیت لین پول شه جهرودی عیراقی له گه ل شه جهرودی میسر دا یکه ل بوو بیت.

هه ر چۆنیک بیت شه جهرود کاروباری میسری به دهستیکی پۆلایینه وه گرته دهست، ئیبن ئیاس کاتیک وه سفی ئه و ئافه رته به ئافره تیکی توندو تۆل و به غیره ت و به توانا و دلیری زۆر و ئه و په پی ئابرووی سه رمه سستی له سه ر کو تکردنی شالاری گه و ره ی خاچه رستیدابۆ سه ر میسر فه زلی ئه وی له خۆ ده گرت، که هاته سه ر ده سه لات هاو ده میه کان دانیان به و فه زله یدا نا. جگه له په زیه تودین شازنه دلهی (١٢٣٦- ١٢٤٠ز) ئیتر شه جهرودور به یه که مه شازنی موسلمان داده نریت که له سه رد کورسی ده سی لاتیکی ئیسلامی دانیشته بیت له پاستیدا ئیبن ئیاس به به شیکی ده ولته ی ئه ییووبی داده نیت، به لام بیگومان ده ولته ی ئه ییووبیه کان هه بوو بیت له سه ر مه مالیکه کان سه خت بوو بیت پیاوانی بنه ماله ی ئه ییووبی له شام شیایوی ئه وه بن ده سه لات ی قا هیره بگر نه ده ست.

یه که م کار که شه ره تودور گرنگی پێدا بریتیبوو له یه کلا کردنه وه ی هه لۆیست له گه ل فره نه جه کان و کۆتایی هینان به دانوستانانه ی له سه ر ده می توانتا هه لگه ل خاچه رستاندا ده ستی پێکرد تا له میسر ده ریان بکه ن.

پوایژکاری میسر که میر حیسامەدین ئەبوو علی هەزبانى بوو لەگەڵ نوسی  
 تۆیەمدا پێککەوت لەسەر وەرگرتنەوێ دەمیاط وچۆلکردنى پێگەکەى و پێگە  
 بۆخۆى و گەورەدیلەکانى تر بەرامبەر بەفیدیەیک عەککا بدات. جرییت دى  
 بروقانسى شارنى فەرەنسا کى لەو هەڵمەتە دا هاودەسى میژدەکەى بوو کە یەك  
 لەدمیاط لەوماوەى کە خاچەرستان لەمیسریوون، ئەو ژنەهەستا بەکۆکردنەوێ  
 بیرى داواکردنى پارەکە تا نیوەکەى بدات. پاشان لەگەڵ کۆرپەکیدایە لەدمیاط  
 بوبووی و ناوی نابوو جان تریستان واتە زادهی غەمباریەکان لەدەریاوە پەریەوہ بۆ  
 عەککا جوانفیل دەگیرێتەو شاری دمیاط لەشەشى مایۆى سالى ۱۲۵۰ ز درایەوہ  
 دەست میسریەکان و کۆمەلێک لەمەمالیکەکان کەوتنە تالان و بیرى سەربازگەى  
 فرەنجەکان ئەمەوای لە لویسى تۆیەم کرد تا قەشەیک بەناوی پائولەوہ بنیریت بۆ  
 لای میرئوقطای و سکالای ئەو کارە بکات. ئۆقگایش وەلامى دایەوہ(پائوولى برام  
 بەپاشا بلێ من ناتوانم خراپەکان چاک بکەمەوہ و دڵم بەخراپە بیزارەو لەجیاتی من  
 با وریا بیت هیچ شتێک نیشان نەدات لەوێ کە لەدەروندا کلپەدەکات تا ئەوکاتەى  
 لەبەردەستى ئێمەدایە ئەگەر نا مەرگ سەرەنجامى دەبیت). ئەوہ دەبرێتەوہ  
 واتاکەى ئەوہیە ئۆقگای بەوبارى هەلوێستەى دەسلالتى شەجەرودو ئەتابەگى  
 ئەیبەک پازى نەبووہ. پاشان لەوێ کە وتویەتى زیادەپەرەنە کردوہ. چونکە  
 دەستەيەکلەسەرکردەکان لەسەروى هەموویانەوہ میر حسامەدین ئەبوو علی  
 هەزبانى هەر لەسەرەتاوہ وای بەبەرژەوہندى مسولمانان دەزانیت و  
 لەنەسرانیەیشدا پاشە ئایینیەکەى گەورەيە و دمیاطگیش کەوتوتەوہ دەست  
 مسولمانان، بەلام شەجەردو چەند سەرکردەيەکى سوپا ئەودەستە و تاقەیان  
 پارێکرد بەوہى کە پێویستە پێزى ئەو بەلێنە بگرن کە لە سەرخۆیان دایانناوہ.

پاشان لویسى تۆیەمەو شوینکەوتەکانى لە ۷ى مایۆى سالى ۱۲۵۰ز(سەفەرى  
 سالى ۶۴۸ک)دا لە دەریاوەبەرەو عەککا چوون و بەمەيش ئەو شالاوہ خاچەرستە  
 کۆتایی پێهات کە پووداوہکانى نزیک بوون بە کۆتایی دەوڵەتى ئەییووبى و دامەزنانى  
 دەوڵەتى یەکەمى مەمالیک لەمیسردا.

شه جه رودتو دور خوئی له هه موان نزیک ده کرده وه و هه ولیدا به هه ر جوړه پیناوێک پازییان بکات به تاییه ت مه مالیکه ده ریاییه کان که مائو سامانیکی زوړی به سه ریاندن پړاندو زهویه کی فراوان و مووچه ی بالای برپه وه بۆیان. به لامله گه ل ئه وه یشدا میسریه کان به گشتی پقیان له وه بوو ئافره تیک ده سه لاتدار بی و چه ندین پپینوان و بارگرژی له قاهره دا پوویدا تا نه وه ی حکومت ناچار بوو ده رگاکی شاره که دابخات نه وه ک بارگرژیه کان بگاته ناوچه کانی تری ولات پیاوانی ئایینی له پشت نه م بزوتنه وه بارگرژیه دا بووه به به لگه ی نه وه ی سیوگی ده یگپریته وه شیخ عیزه دینی کوپی عه بدوسه لام که گه وره ترین سه کرده ی ئایینی بوو له وکاته دا کتیبیککی نووسیوه له سه ر ئه و گرفته ی مسولمانان تووشی بون که ئافره تیک سه رکریان بیّت. بۆ ئه مه یش پش به فه رمووده یه کی پیغه مبه ر ﷺ ده به ستین که ده فه رمویت: ((لن یفلح قوم ولوا أمرهم امرأة))<sup>۱</sup>

مه مالیک ناسر یوسفی به رپرسی حه له ب و نه وه ی سه لاحه یدن ئه مه ی ده رفه تی له باره ی قوسته وه و به سوپا کانیه وه به رو دیمه شق کشا و ده ستگیرت به سه ر یمه شق

۱ - السیوطی: حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة ص ۳۴. شیخ عیزه دین کوپی عه بدوسه لامی شافیعی له سالی ۵۷۷ کۆچی له دایک بووه له دیمه شق له سه ر ده ستی زانایانی سه رده می خوئی وه ک ئیبن عه ساکی خویندوو یه تی و وتار بیژی و پپیش نوێژی مزگه وتی ئومه ی دیمه شقی کرتوه ته نه ستۆ ئه بو شامه بوته خویندکاری و له دیمه شق ماوه ته وه تا مه لیک صالح ئیسماعیل به رپرسی ئه وئ په نای بۆ فره نجه کان بر دووه، شیخ عیزه دینیش سه رکۆنه ی کردووه له سالی ۶۲۹ ک چوو بۆ میسر و که لیک صالح ئه ییوب چوو بۆ لای و تار بیژی مزگه وتی عه مر ی کوپی عاصی پئ سپاردوه.

کاتیك صالح ئه ییوب له نێوان دوو کۆشک له قاهره دا خویندنگه که ی خوئی دامه زران ئه و ی پاسپاردتا مه زه به یی شافیعی تیدا بو تریته وه. به رده وامه ئه و پایه به رزه ی هه بوو تا له میسر له سالی ۶۶۰ ک کۆچی دوا یی کرد. ده لێن کاتیك ته رمه که ی برا به ژیر قه لاکه داو سولتان زا هیر سه لاتی من چه سپا چونکه ئه و زانا گه وره یه ئیگی ر بی خه لکی بوتایه له ده سلاتی لابه دن ئه و ده سه لاتی له من داده پنی. بگه پێروه بۆ تاج الدین السبکی: طبقات الشافعية الكبرى ج ۵ ص ۸۰، أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ۳ ص ۲۲۴، السیوطی: حسن المحاضرة في أخبار مصر والقاهرة ص ۳۴.

و چەند شارێکی تری شامدا بەبێ ئەوەی هیچ جەنگێک پوویدات، پشان بەرەو باشوور بەرەو میسر درێژەی بەکشانهکەی خۆی دا.

مەمالیکیەکان ترسان دەوڵەتە تازە پێگەیشتوووەکیان بە کێپرکی ئەییووییەکان لەناوچیت. بۆیە نامەیان بۆ خەلیفە موسڵە عەسەمی عەبباسی نووسی و داوایان لێکرد پالێشتی دەسەلاتی شەجەرودوربکات، لەپێش ئەمەوێ ئامانجیان ئەوەبوو بەسیاجی پالێشتی شەری دەسەلاتی خۆیان قایم و قول بکەن، بەلام خەلیفە ئەوەی بەشەرم بۆ ئەوان زانی کە ئافەرەتێک فەرمانرەوایان بێت و بۆی نووسین: ((ئەگەر پیاوتان نەماوە پێمان بڵێن با پیاویکتان بۆ بنیرین)) کاتیەک وتەکی موسڵە عەسەم گەیشته قاهیرە، سەرکردە مەمالیکەکان دانیان بەهەڵەکی هەلۆیستی خۆیاندا ناوە وتیان: ((تا ئافەرەتێک پاشامان بێت ناتوانین وڵا بپاریزین. هەر دەبێت پیاویک دابنێن کە هەموان پێی پازی بن)).

بۆیە ئاماژەیان بۆ شەجەرودور کرد، تا شووبکات بە ئەتابەگی تورکمانی و دەستبەرداری دەسەلات بێت بۆ ئەوەی ئەویش پازیبوو خۆی لە دەسەلات داپنی ئەمەش لە یۆلیۆی سالی (۱۲۵۰ن) دا بوو دواي ئەوەی هەشتا پۆژ فەرمانرەوایی کرد.

لەپاستیدا دەسەلاتی شەجەرودور لە میسر زادهی ئەو باروودۆخە بوو کە لەوکاتەي دا تووشی میسر بوو بوو هەرەها لە ئەنجامی پازمەندی کۆمەڵێک لە هادەمەکانی یان خەشداشیە مەمالیکەکانی بوو، گەر نا ئەنجامی پەزەمەندی گەل یان پیاوانی ئایینی یان خەلافەتی عەبباسی نەبوو، ئەمە وێرایی ئەوەی بوونی شەجەرودو بە سەرکردە نەشەریعەت و نەباو و نەریتی ئیسلامی دانیان پێدا نەدەنا.

ئەببەکی تورکمانی کوری دەسەلاتی میسری گرتە دەست و نازناوی سولتان مەلیک موعەیزی وەرگرت لەپاستیدا ئەببەک گەورەترین سەرکردەي مەمالیکەکان نەبوو نە لەتەمەن و نە لە خەزمت نە لە تواناو پلە و پایە و پایە قەڵەمپەویشدا چونکە کەسانی لەو بەهەمەنتر و لەپێشتر و بەتواناتری وەک فارسیەدین ئۆقگای و قاهیر بێرس هەبوون ئەم بارە نا ئاساییەي ناو نیزامی مەملوکی وای لە میژوو نووسانی وەک ئەبولمەحاسین کردووێ لە کتێبەکییدا (النجوم الزاهرة) ئەببەک بەلاوازی شان و شکۆ قەڵەمپەویش تۆمەتباربکات و بڵێت سەرکردەکانی تەنها لەبەر ئەوە هەولیان

بژاردوو ه تاکه ی بیانه ویت لای بهن.

هروه ها بلوشیه ی پۆژه لات ناسیش یۆ ئه وه ده چیت ئه ییه ک له گه ل لابرینی شه جه رود و هک میردی شارژنیک فه رمانپه وایی ده کرد له گه ل ئه وه ی خۆی فه رمانپه وابوو، به لام پووداوه کانی به لگه ی ئه وه ن که ئه ییه ک پیاویکی نایابی خاوه ن سیفه تی سیاسی ویه کلایی و دلیری بووه و هک ئه و میژوونووسانه ده لێن که سایه تی لاوازی نه بووه. ئه بولمه هاسین خۆی هه سی به و هه له یه کردوو که تیی که وتوو کاتیک له کتیبه کهیدا (النجوم الزاهره) ئه ییه ک به لاوازی وه سفی ده کات چونکه له کتیبه که ی تریدا (المنهل الصافي) وه سفی چاکه ی ئه ییه ک ده کات و به نایین په روه ری و توندو تۆلی و ژیری و سیاسه تمه داری وه سفی ده کات و ده لیت ئه و ده وله تی له ومه ترسیه دلتیا و هاتوو پزگار کردوو.<sup>۱</sup>

ئه گه ر باسی ئه وگرف و سه ختیانه بکه ین که به ره و پوی سولتان ئه ییه ک بوومه ته وه ده بینین خۆیان ده بینه وه چه ند هه په شه یه کی ئه ییوبیه کان و خاچه رستان له ده ره وه شوپشه کانی عه ره به کان له ناو خۆداو دواتر مه ترسی خاوپر مه مالیکه کانی له ناوه خۆده ره وه ی ولاتدا.

## ۱- مه تری ئه ییوبی و خاچه رستی:

مه ترسی ئه ییوبی خۆی له شام و له سه رکرده ئه ییوبیه کانی ئه ویدا ده بینیه وه له سه ره مووشیانه وه مه لیک ناسر یوسفی به رپسی حه له ب و دیمه شق. ئه ییه ک هه ولی ده دا ئه و به ره له ستکاریه ئه ییوبیه به هۆی دانانی سه رکرده یه کی نه وه ی ئه ییوبیه کان له پال خۆیدا تیکبشکینیت، پا له سه ره ئه وه بوو که سیك دابنێن، که به ئه شه رف مووسا ناو ده برا<sup>۲</sup>، ئه و مندالیک ته مه ن حه وت سالان بوو، تا ببیته

۱ - أبو المحاسن: المنهل الصافي والمستوفي بعد الوافي ج ۱ الوحة ۲ (مخطوط بدار کتب المصرية).

۲ - ئه شه رف موسای کوپی یوسفی مه سعودی کوپی کانيله، مه سعودی باوکی به رپرسی ئه قیسف ناسرابوو له سالی ۱۲۲۸ز دا مرد باوکی له کۆشی صالح ئه ییوبیدا گه وره بوو تا منداله بچووکه وه موسای لیکه وته وه. (المقریزی: ج ۱ ص ۳۶۹).

هاوبەشی دەسەڵاتی ئەیبەك، ئیتر لەوتاردا ناوی ھەردوکیان لەسەر مینبەرەکانی میسر و ناوچەکانی دەھات، بەناوی ھەردووکیشیانەوہ دینار و درھەم لێدراوہ، بەلام ئەو فیلە ئەییوبیەکانی بێدەنگ نەکرد، چونکە ئەوان بەچاکی دەیانزانی ئەشەرف موسا تەنھا ناوہ و بەس لەکاتیگدا ھەمووکاروبارەکان بەدەستی ئەیبەكە، ئەوکات ئەیبەك رایگەیاندا وڵات لەژێردەسەڵاتی خیلافەتی عەبباسی خاوەن دەسەڵاتی کۆنی وڵاتدا و ئەویش نوێنەری خەلیفە موسستەعسەمە لەوێ. بەم فیلە یان ئەیبەك لەھەولیدا بەرگریکاری ئەییوبی تیکبشکینێت بەلام ئەوہشەوہ نەوہستا، چونکە دەیزانی ناسر یوسف ھەرگیز بەو ئاسانیە واز ناھینێت بۆیە خۆی ئامادەکرد بۆ جەنگان لەگەڵ ناسر یوسفدا.

مەلیك ناسر یوسف پێی وا بوو بۆ ئەوہی زامنی سەرکەوتنی ھەلمەتەكە ی بۆ سەر میسر یكات پێویستە پاشا دژ بەئەو بکات ئەوا ھەموو خاچەرستانی ناو میسر دەکوژێت، لەھەمان کاتدا ئامادەیی خۆی نیشان دا بۆ گۆرپانکاری لەپەیماننامەكە ی دمیاط و دەستبەردار بوون لەنیوہی ئەو فیدیە ی بپاری لەسەر درابوو ئەگە بێتو دژ بە ناسر یوسف ھاوپەیمانی لەگەڵدا ببەستێت، بەلام لویسی تۆیەم مەوای پێ باش بوو ھەلویستی بیلایەنی لەنێوان ھەردوولادا بنوینێت و لەبەرژەوہندی خۆیاندا ناکۆکی نێوانیان بقۆزێتەوہ.

کاتیگ ناسر یوسف لەھاریکاری لویسی تۆیەم بپھیاو بوو بەسوپاگانێوہ بەرہو میسر کشاو ئەیبەكیش بەپەلە چوو تا بەرہو پووی بێتەوہ، بەلام لەھەمان کاتدا موسا خاچەرستان ھێرشێکی کتوپری بکەنەسەر میسر بۆیە فرمانی کرد سەر سنوورەکانی دمیاط و یران بکات، بەمەلە پۆژی دووشەممە ۱۸ی شەعبانی سالی ۶۴۸ک/ کۆتاییەکانی سالی ۱۲۵۰زدا شۆرەکانی و یران کراوہ، تا ھەموو پووخینرا و ھیچی نەما جگە لەمژگەوتەكەو بەشێکی سەرکەناراوی نیل نەبێت، کە کۆمەلێک لەپاوچیان و ھەژاران تیایدا بوون و پێیان دەوت (المنشیہ).<sup>۱</sup>

۱ - المقرئني: السلوك ج ۱ ص ۳۷۲. دمیاط بەردەوام لەوبارەدا بوو تا سولتان بیبرس بوندو قدار ی سەر لەنوێ لەسالی ۱۲۷۱ز/ ۶۶۹کۆچیدا بنیادی نایەوہ (پروانە ابن ایاس: سەرچاوی پێشو، ج ۱ ص ۸۷، ۱۱۱).

پاشان مه مالیک و ئه ییوویه کان له جه نگیکی گشتی و له شاری (العباسه) له نیوان شاری بلبیس و شاری صالحیه له ۲ فبرایه ری سالی ۱۲۵۱زدا پیکاندارا وتیایدا یه که مجار مه لیک ناسر سه رکه وت، به لام ده سته که له مه مالیکه کانی که عه زیزیه کان<sup>۱</sup> بوو فیلیان لی کرد و دایانه پال مه مالیکه ده ریایه کان، چونکه به پیتی سه رچاوه هاوسه رده مه کان نه وان له گه ل مه مالیکه ده ریایه کاندا هاو په گه ز بوون، به مه ناسر به کوپانی بنه ماله ی ئه ییوویه وه به شکاوی به ره و شام رایان کرد هاو په گه ز بوون، به مه به جیه یشت. ئه یبه که بریاریدا درێژه به کشانی خوی به ره و شام بدات تا به سه ر مه لبه نده کانی به رگرتیاری ئه ییوویدا سه رکه وتن، بۆ ئه وه ی سه رکه وتن بۆ پرۆژه که ی زامن بکات هه ولیدا لویسی تۆیه می بداته پال خوی و به لئینی به یتولمه قه دیسی پێدا ئه ر بێتو به سه ر مه لیک ناسر یوسفدا سه رکه ویت، لویسی تۆیه م دوا ی ئه وه ی بینی به ری میسری له سه رکه وتن دایه چوو به ده م پێشنیاره که ی ئه یبه که وه و سیاسه تی بیلایه نی واز لیھینا.

له سه ره تا کانی مایۆی سالی ۱۲۵۲زدا ئه یبه که و لویسی تۆیه م، پێکه وتن له سه ر ئه وه ی هه لمه تیکی هاوبه ش به ن تا ناسر یوسف له شام ده ربکه ن. ئه و نه خشه له سه ری پێکه وتن بوون ئه وه بوو، که لوریسی تۆیه م ده سته گیر بکریت به سه ریافادا، له کاتی که ئه یبه که غه ززه بگریت، له وێوه هه ردوو سوپا له نیوه ی مایۆی سالی ۱۲۵۲زدا. پێکه وه کۆ ببنه وه تا هیژشیکی گشتی هاوبه ش به نه سه رو ویلایه تی ئه ییوویه کان.<sup>۲</sup> بۆ جی به جیکردنی ئه و پیلانه ش مه لیک لویسی تۆیه م شاری یافای به بی به رگریکاری داگیر کرد و مه مالیکه کانیش به سه رکردایه تی ئوقطای به رو غه ززو پێشپه وییان کرد، به لام مه لیک ناسر یوسف که هه والی ئه و هاوپه یمانیه ی به ست پێش نه وان به هیژیکی گه وده ی جه نگیه وه چووتا داگیری بکات، به و کاره ی دلێرانه ش توانی نه هیلێت مه مالیکه کان بگه ن به خاچه رستی هاوپه یمانه کانیا و نه خشه هاوبه شه که یان تی کبدات.

۱ - عه زیزی له بهر عه زیز موجه مه ده ی باوکی ناسر یوسف، دوا ی مردنی باوکی له سالی

۱۲۳۶ز چوونه خزمه تی ئه و.

۲ - King.Op. cit. p.۲۵۰.

سوپای مەمالیک لە صالحیە و سوپای ئەییووبیەکانیش لە غەزە درێژەیان بە کشانە وە ی بە پووی ئەوێتردا داتا لە کۆتاییدا خەلیفە ی عەباسی موعتەسەم بیلای کەوتە نێوان هەردوولا و نەجمەدین بادەرانی<sup>۱</sup> نوێنەری خولیفە توانی لە ئەپرێلی ساڵی ۱۲۵۳ز/ ۶۵۱ک دا. پێککەوتنێک لە نێوانیاندا ببەستیت لە سەر ئەوێ میسرو باشوری فەلەستین بە غەزە و بیتو لە قەدیسه وە بۆ مەمالیک بێت و ولاتی شامیش لە دەس بنەمالە ی ئەییووبیدا بمینیتە وە و بەو جۆرە لویسی تۆیەم نەیتوانی هیواکە ی خۆی بە دیبەینیت کە بریتیبوو لە گرتنی بەیتومدیس دوا ی ئەو نەیتوانی لە شامدا بمینیتە وە بەتایبەت دوا ی مردنی شازنە بلانشی (قشتالی) دایکی لە کاتی دووری لویس لە فەرەنسا وە ک وەسی فەرمانڕەوایی فەرەنسا دەکرد بۆیە لویس ساڵی ۱۲۵۴ز دا ناچار بوو بگەریتە وە بۆ ولاتی خۆی.

پێویستە لێرەدا دا تیبینی ئەو بکەین دەستتێوەردانی خەلیفە ی عەباسی لە وکاتەدا بە ئامانجی وەستاندن پەرگدا کوتانی خاچپەرستی لە کاروباری پۆژەلاتی ئیسلامیدا نەبوو و بەس، بە لکو ئامانجیش بوو هەولەکان یی کجخات بۆ پێکھێنانی بەرە یەکی ئیسلامی لە بەر دەم مەترسیەکی نوێی تریناکتر لە مەترسی ختچپەرستی کە ئەویش مەترسی مەغولی بوو، کە بە سەرکردایەتی جەنگیزخان سنووری ئیسلامی برپیوو دەولەتی خوارزمی لە ناو برد بوو، کە وە ک بەر بەرستی پارێزەری هەموو دەولەتانی ئیسلامی بوو لە پڑئاوای ئاسیا و پۆژەلاتی نزم لە شالای مەغول و ئاسیا ییەکانی تر دا. بەمجۆرە بەر بەرستی یە کەمی بەر دەم دامەزاندنی دەولەتی مەملوکی تازە پێگە یشتوو کۆتایی پێهات، کە بریتیبوو لە مەملانی نێوان مەمالیک و پاشایانی بنەمالە ی ئەییووبی.

## ۲- شۆرشێ عەرەب دژ بە دەسلەلاتی مەمالیک:

بەر بەستی دوو هەم کە هاتە پێن سولتان ئەببە ک ئەو شۆرشە جەماوهریە بوو کە عەرەبەکان لە میسر لە ساڵی ۱۲۵۳ز. دا بە پێ هەستان.

دیارە ئەو هۆزە عەرەبیانە ی لە دوا ی فەحی ئیسلامی نیشتە جێ بوون

۱ - بادەرانی لە ناوی گوندی بادەرانی لە ئەسبەهان هاتوو.

بەرەبەرەدەبوون بە گەلێکی کشتوکالی سەقامگیر بەتایبەت لە ھەریمی صەعید و پۆژ ھەلاتیدا و ناوی ەەرەبە کشتوکالیەکانیان لیترا. ئەو ەەرەبانە لەنزیکی گوندە کۆنەکانی جوتیاراندا کە ھی خەلکی ولات بوون کشتوکالیان لەزەویدا دەکرد.

بەلام تیبینی دەکریت ئەو ەەرەبانە پلەو پایەییەکی کۆمەلایەتی بەرزترین لەجوتیاران ھەبوو بەھۆی ئەو یارمەتیە جەنگیانەیی لەکاتی جەنگدا پیکەشی دەولەتیان دەکرد بەتایبەت لەدەورووبەری جەنگە خاچەرستیەکاندا شیخە ەەرەبەکان دەبوو لیزانی ناو گوندو لادیکان بپاریزن ھەروەھا لەبەرەمھێنانی کشتوکالی و دانی باجدا بەشداریەکی زۆریان ھەبوو.

توندو تیژی سەرکردە مەمالیکەکان لەسنورداریکردنی نرخیی بەرھەمە کشتوکالیەکان و یاری پیکردن و قۆرخکرد بەنرخیی ئەو بەرھەمانە لەھەندێ جاردا، لەو ھۆکارانە بوو، کە بەو جوتیارە ەەرەبانەو تا بەدریژایی سەردەمی مەملوکی چەند شویتیک ئەنجام بدەن، ئەو شوپشانە لەکتیبە ھاوسەردەمیەکاندا ناسرابوو بە(فساد العربان) بەشیوہییەکی ئاسایش بەشکستی ەەرەبەکان کۆتایی پێ دەھات، چونکە مەمالیکەکان لەھونەرەکانی جەنگدا لیتھاتووو شارەزا بوون.

مەمالیکەکان بۆ سەرکوتکردنی ئەو شوپشانە چەند پیناویکیان گرتە بەر کە توندی و پەقی لەخۆگرت وەك: توسیگ، تمسیر، المعاصر، بلاوکردنەوہی جەستە پیتست ھەلکۆلین، زیندە بەچالکردنی، ھەلواسینی سەری کوژراوەن بەملی ئافرەتاناندا و چەندین پیناوی تری کوشتن و سزادانی ناسراوی دەکانی ناوہپاست لەپۆژھەلات و پۆژئاوادا.

ئەوسایاسەتە بوو بەھۆی ئەوہی ژمارەییەکی زۆری جوتیاران لەبەر دزەیان بەشداریکردن لەمەملانی و بارگرژی بەناوخۆییەکانی نیاو سەرکردە مەمالیکەکاندا بچن بۆ شارە گەورەکان. ئەوانە بە (حرافییش)یان (زعر)یان (زعر العامہ) ناسرابوون، ئەو وشانە پۆژھەلاتی بەیتن بەبەلگەیی قسەیی لیسانە دین ئیبنولغەتیبین میژوو نووسی ئەندەلوسی لەوکاتەیی بە یەکیک لەپاشاکانی غەرناتە قسەیی دەوت: (حەرفوشیک بوو لەسەر نەریتی پۆژھەلاتیەکان).<sup>۱</sup>

هەروەها تێبینی ئەوە دەکەیت ئەو شۆرشە عەرەبیانە لەپاڵ پالێنەرە ئابووریەکی یاندا چەند ئامانجێکی سیاسیشیان هەبوو، کە بریتیبوو لە کارخستنی دەسەلاتی مەمالیکەکان و گێڕانەوهی عەرەبە ئازادەکان کە لەکۆندا دەسەلاتی ولات هی ئەوان بوو.

ئەو ئامانجە سیاسییە توس و بیعی مەمالیکەکان و وروژاند و وای لێ کرد سیاسەتی اوێدە تیزێ بگرێ بەر لەسەرکوێکردنی ئەو شۆرشانەدا، شونکە لە دەسەلاتەکی خۆیان دەترسان، یەكەم و مەترسیدارترین شۆرشێك کە عەرەبەکان لە پۆژانی مەمالیکدا پێی هەستان ئەو شۆرشە بوو، کە لە ساڵی ۱۲۵۳ز/ ۶۵۱ک. و لەسەردەمی سولتان ئەببەکی تورکمانی پێیی هەستان، هۆکاری ئەو شۆرشەیش دەگەرێتەوه بۆ چەند هۆکاریکی سیاسی و ئابووری و هەك پێشتر باسمانکرد، جا مەمالیکەکان لەکاتەوهی لەجەنگی عەباسەوه بەسەر ئەییووبیەکاندا سەرکەوتن و خیلافەت لەبەرژەوهندی ئەواندا وەردا بە بارەکە، برهوانیان وابوو ولات و کاروباری ئەوئ بۆ ئەوان هیچ پکەبەرێك نیە، بۆیە لەخرابە و لاساری و زۆرکردنی باجدا هیئەدە چوون تا ئەوهی هەندێك لەمیژوو نووسانی وەك مقریزی و ئەبولمەحاسن خاچەرستانیان لەوان پێی باشتر بوو وە دەیانوت فرەجەکان گەر میسریان بگرتایەوه دەست بەو جۆرهیان نەدەکرد.

لەپاستیدا بزوتنەوهی خرابە و ناپەرەزایی تەنها لەپەرگەزی عەرەبییدا بەتەسك نەبوویەوه، بەلکو بووبە بزوتنەوهیەکی گشتی جەماوهری بەبەلگەکی قسەکی ئەبولمەحاسین کە دەلێت: (خەلکی میسر بەهیچ جۆرێك لەسولتان پازی نەبوون و تا ئەوکاتەئێ سولتان ئەببەك مرد شتی وایان لەپوودا دەوت کە پێی ناخۆش بوو، کاتێك بەرێگەکی و باندا دەچوو پێیان دەوت ئێمە تەنها سولتانێکی سەرکردهمان دەوێت کە لەسەرپاکی لەدایک بووبێت).

شەریف عەلەوی کە حسەنەدینی کوپی ئەعەلب بوو و چاوی بریووبیە دەسەلات سەرکردایەتی ئەو شۆرشە جەماوهرییە دەکرد ئەو راشکاوانە دەیوت پێویستە شای میسر بۆ عەرەب بێت نەوهك بۆ کۆیلەکان، لەمیسری ناوندی لەناوچەکی پۆژەلاتی بەپووی دەریادا دەولەتێکی عەرەبی سەرپەخۆی دامەزراند، بێکەکی ئەو

دهوله ته له ده وروبهری فهیوم له شارێک بوو، که (نوره سریان) بیان (نوره الشریف) ناسرابوو و ده که وێته نێوان نیل و (ترعه المنهی) که ده ریای یوسفی ئیستا ده کات.

شهریف حصنه دین په یوه نده کی کرد به مهلیک ناصر یوسفی ئه ییووبی به پررسی شام داوای لیکرد تا دژ به ئه یبه ک یارمه تی بدات، به لام ناسر یوسف نهیده توانی له وکاته دا له گه ل ئه یبه کدا بجه نگیت، چونکه نیردرای خهلیفه موسه عسه م بیویه کلاکردنه وهی ناکۆکی نێوانیان دهستی وهردا یوویه باره که وه.

له و پۆژگار ه دا عه ره به کان سه ریازو ئه سپ و سامانی زۆریان هه بوو، چونکه له جهنگی خا به رستاندا به شدارییان کردبوو، بۆیه سوپایه کی گه وره یان پیکهینا له ده ره وهی حصنه دینی سه رکرده یان کۆبونه وه و سویندیان بۆ خوارد، سولتان ئه یبه کیش ناچار بوو هه لمه تیکی ته می کردن بنیریت بۆ ئه و شوپشه، ئه جی سهرسورمانه بوو، که بۆ سه رکه به ری ئه وانه ئوقطای کرد به سه رکرده ی ئه و هه لمه ته، چونکه لیها تووی جهنگی هه بوون.

ئوقطای به پینچ هه زار سوارچاکی مه مالیکه وه له قاهره ده رچوو و به ره وشه رقیه چوو، که گه وره ترین ناوچه ی نیشاندانی سه رکه شی بوو، له گه ل که می ژماره ی مه مالیکه کان له چاو عه ره به کاندای که چی مه مالیکه کان به هۆی لیها تووی زیاتری جهنگی و شاره زایی سه رکرده که یانه وه سه رکه وتن به رگریکاری عه ره بی به بلبس له سالی ۱۲۰۵ زدا تیکشکا، به لام له میسر نیوه نددا به شیوه ی خۆی مایه وه و حصنه دین هه ر ئازاد بوو له وی حکومه تیکی سه ره بخۆی دامه زاندو ئه یبه ک و سولتانه کانی دوا ی ئه ویش نه یانتوانی به سه ریاندای زال بن تا ئه وه ی سولتان بیبرس بوند و قدری خه له تانندی و دوا ی ئه وه ی په نای داگرتی و له ئه سکه نده ریه له سیداره درا.

۱ - بروهانه: شهاب الیدن العمری: التعریف بالمصالح الشریف ص ۱۸۸، مقریزیش له (السلوک ج ۱ ص ۲۸۸) دا گیرانه وه یه کی تری جیا له م گیرانه وه یه دینیت و تیایدا ده لیت: شهریف حصنه دین داوای په نای له ئه یبه ک کردوه، ئه ویش په نای داوه و به لینی پیداره چه ند پارچه زویه کی پیدات بۆ خۆی و هاوده مه کانی به وه شهریف هه لخه له تاوه به هاوده مه کانی وه به ره و قاهره پۆشتوه له وی هه موو له سیداره درا و و شهریف ناردراره بۆ ئه سکه نده ریه و له وی به ند کراوه، بولیاک قسه له سه ر ئه و گیرانه وه ده کات و وانیشان ده دات ئه و گیرانه وه یی مقریزی

هەر چۆنێک بێت میسر لەکۆتاییدا میر حصنه دین که نه‌ما گرنگ ئەو‌یه ئەیه‌ک توانی بنکه‌ی ده‌وله‌تی مه‌مالیک و سه‌قامگیر بوونی له‌میسر دا دابه‌زرینێت.

### ۳- مه‌ترسی هاو‌ڕێ مه‌مالیکه‌کانی:

به‌ربه‌سی سییه‌م که هات پێی ده‌سه‌لاته‌که‌ی ئەیه‌ک و هه‌رپه‌شه‌ی له‌قه‌واره‌ی ده‌وله‌ته‌ تازه پێگه‌یشتوه‌که ده‌کرد، مه‌ترسی دۆست و هاوده‌مه مه‌مالیکه ده‌ریاییه‌کانی خۆی و فارسه‌دین ئۆقگای سه‌رکرده‌یان بوو. ئەیه‌ک ترسی له‌وده‌سته‌یه هه‌بوو، چونکه هه‌ستی به‌به‌هیزی و مه‌ترسی ئەو‌که‌سه ده‌کرد. پاشان هه‌ولیده‌دا خۆی به‌هێز بکات. بۆیه ده‌سته‌یه‌ک له‌مه‌مالیکه‌کانی پێکه‌ینا که به‌ مو‌عیزی ناسرابوون وه‌ک دانه‌وه پال نازناوه‌که‌ی (الملك المعن) هه‌روه‌ک قوتر مو‌عیزی مه‌ملوکی خۆی وه‌ک جیگیر ده‌سه‌لات له‌میسر دا ده‌ستنیشانکرد، پاشان هێنده‌ی نه‌برد مه‌مالیکه ده‌ریاییه‌کانی له‌نیشنگه‌ی خۆیان له‌ دوورگه‌ی (الروضة) ده‌رکردو موسا پاشای بچووک‌ی ئەییووبی و به‌هاوبه‌شی ته‌نها به‌ناوی له‌ده‌سه‌لاتدا لا‌بردو به‌ته‌نها ده‌سه‌لاتی بۆخۆی هێشته‌وه.

هه‌موو ئەم لێپێچینه‌وانه ته‌نها ته‌نها چه‌ند پێشینیه‌کی شیوه‌ین، که هه‌چ له‌مه‌ترسی ئۆقگای و هاوده‌مه ده‌رییه‌کانی که‌م نه‌کرده‌وه، میژوونووسان له‌سه‌ره‌ئه‌وه یه‌کده‌نگن، که ئۆقگای گه‌یشه‌ لووتکه‌ی بڵندی به‌تایبه‌ت دوا‌ی ئەوه‌ی به‌سه‌ر شو‌پشی عه‌ره‌بدا سه‌رکه‌وت و له‌هه‌ر شو‌پنێکدا ده‌ریکه‌وتایه پاسه‌وانێکی زۆری سواره‌ی چه‌کدار به‌ده‌وریدا بوون وه‌ک ئەوه‌ی پاشایه‌کی گه‌وره بێت، خۆشی وای ده‌بینی پاشای میسر لای ئەو هه‌چ نیه، زۆرجار له‌کۆیه‌کانیدا باسی مه‌لیک مو‌عیزی ده‌کردو به‌که‌م ناوی ده‌هێناو به‌ئەیه‌بکه‌کان ناوی ده‌هێنا ئەمه‌یش گه‌یشه‌وه

له‌باره‌ی پێشه‌کشکردنی عه‌وب له‌سه‌رده‌می ئەیه‌بکه‌دا هێناویه‌تی ته‌نها شارده‌وه‌ی پاست و مه‌به‌ست به‌رزپاگرتنی تورکه مه‌مالیکه‌کانه، چونکه مه‌ترسی عه‌ره‌به‌کان تا کۆتایی سه‌رده‌مه‌ی مه‌مالیک مایه‌وه بپوانه: . pohakiles Revoltes populaires en Egypte.

دەم موعىزە، بەلام لەبەر زۆرى خىشداشپە دەريايپەكانى چاوپۆشى لىدەكرد بەدەرپرېكى تر ئۆڭكاي بەئاشكرا بەرەودەسەلات دەچوو ھەرەك خىشداشپەكانى ھەوليان دەدا تا ئامانجەكەى بەدى بەيىنن بۆيە لەناوخۆياندا بە (الملك الجواد) ناويان دەھيئا و ھەوليان دەدا كچە سەركرەدەيەكى بنەمالەى ئەيىوبى بۆ بەيىنن (واتە ھاوسەرگىرى لەگەلدا بكات)، كە ئەويش كچى مەليك موزەفەر تەقىەدىنى پاشا ھەما بوو، بەلكو ھاوئەكانى پىلانىيان دانا بۆ كوشتنى ئەيىبەك تامەيدانەكە بۆ ئۆڭكاي چۆل بكن، پاشان ئۆڭكاي داواى لەئەيىبەك كرد تا مۆلەتى پى بدات لەگەل بووكدا لەقەلاى شاخ(المقطم)دابنىشيت، چونكە ئەو بووكە كچى پاشايە، بەمە ئەيىبەك ھىچ گومانىكى نەما بەرامبەر نيازى ئۆڭكاي و برىارى دا ئۆڭكاي بكوژيت، لەپۆزى چوارشەمە ۳ شەعبانى سالى ۶۵۲ ك، ۱۲۵۴ ز ئەيىبەك داواى لەئۆڭكاي كرد تا بىت بۆ قەلاى شاخ تا لەبارەى كارىكەو پراويزى پى بكات داواى ئەوەى لەگەل مەليكە موعىزەكانىدا پىككەوتبوو بۆ كوشتنى ئۆڭكاي، ئۆڭكاي لەگەل چەند مەملوكىكدا چوويە سەرەو بۆ ناو قەلاكەو ھەركە لەدەرگاي قەلاكەو چوويە ناو ھۆلى گەرە يەكسەر لەپىشتەو دەرگاي لەسەرداخرا و - پىگە نەدرا مەماليكەكان لەگەلى بچن، ئىنجا موعىزەكانى لەوانىش مەر قوتزى موعىزى دايان بەسەريدا و بەشمشپىرەكانىيان كوشتيان، ھەوالى كوژرانى ئۆڭكاي لەقاھىرەدا بللو بويەو و ھەوسەدكەس لەخىشداشپەكانى لەوانە سەركرەدە بىپرسى بوندوقدارى و سەركرەدە قلاون ئەلفى چوون بۆ فرىاكەوتنى، ئەوان گومانىيان ھەبوو لەوەى ئايا كوژراوەيان نا ووايان دەزانى تەنھا دىل گىراو، كەچى ھىندەيان بىنى سەرى ئۆڭكاي لەشورەكەى قەلات فرى درياھ ناويانەو.

نهم پووداوه گه وره مه مالیکه کانی ترساند و له وترسان بازنه که شه وانیش بگریته وه بویه هه رکامیان پیتی کرا<sup>۱</sup> رایکرد بۆلای پاشای نه بیوبی بۆ شام وه ک ناسر

۱- تبیینی نه وه ده کړیت له کاتی پاکړدنې مه مالیکه کاند ا ده رگا کانی قاهره داخرابوون، بویه سه رکړده کان ناچار بوون ده رگایه کی پوژه لاتی قاهره بسوتینن که ده رگای (القرطین) بوو، نیت له وکاته وه به ده رگا سووتاره که ناو ده برا.

یوسفی بهرپرسی حهلب و دیمه شق و موغیپ عومهری پاشای که رهك، ههروهك سه دوسی که سیان پهنا برد بۆلای عه لانه دین کیقادی کوپی که یخه سرهوی پاشای سه لجوقیه کان و بهرپرسی قونیه له ناسیای بچوک.

له راستیدا کوژرانی ئوقطای مه مالیکه کانی بۆ دوو دهستهی خه یاری یه کتر دابه شکرد، که مه مالیکی ده ریایی ز مه مالیکی موغیزی بوون نه مه وایکرد ده مه زرانندی ده ولتهی مه مالیک به ره و پووی توندترین مه ترسی بوویه وه، چونکه نه مه مالیکانهی پایانکردبوو پاشایانی بنه مالهی نه ییوبیان هانده دا، تا هیترش بکه نه سهر میسر، نه مهیش له نه ییبهگ شاراهه نه بوو، بۆیه یه که مجار که وته ده سترگتن به سهر مال و سامانی مه مالیکه ده ریاییه کاندا، ههروهك نه وانهی تریان که له میسر مابوونه وه هه موویانی گرت و بلاوهی پی کردن و نه وانهی هه ولداریان بوون له ناو مه مالیکه کانی ترده نه وانیشی لی دوورخسته وه.

پاشان نه ییبهك نامه ی بۆ نه و پاشایانه نووسی که مه مالیکه ده ریاییه کان په نایان بۆ بردبوون و ئاگاداری له باره یانه وه پیدان که چ ناپاکی و خراپه یه کیان هه بووه، ناسر یوسفیش وه لامي داواکهی دایه وه که داوای لیکرد تا نه و شارانه بگیژیته وه که له فهله ستینی دارنبوو نه ویش شاری قودس و که ناراهه کانی فهله ستین بوون تا مه مالیکه ده ریاییه کان له وی بن، چونکه نه وه پشکی نه وان بووه، به مهیش هه م پازیبیان دهکات و هه م له میسریش دووریان ده خاته وه.

به لام نه ییبهگ وای زانی نه وه لاهه فیلی تیدایه و ناسر ده یه ویت جاریکی تر به ره و میسر بکیشیت دوا ی نه وهی مه مالیکه ده ریاییه کان داویانه ته پال نه و، بۆیه پیی باشبوو بچیت به ده م داواکه یه وه نه و وولاتانه بگیژیته وه بۆ خاوه نه کانی، به لام به سوپا کانی وه خوی ئاماده کرد تا به ره و سنووره میسریه کان بچیت و له نزیک شاری عه بباسه سهنگه ری گرت و نزیکه ی سی سال له وی بوو نه گه رایه وه بۆ قاهره تا دوا ی نه وهی له سالی ۱۲۵۳ز/ ۱۶۵۴ک، دا بریاری پیکه وتنی نیوان نه و و نیوان نارسردار، نه مهیش له پیکه ی نیرداراوی خهلبقه موسه عسه مه وه که ناوی (مه جمه دین باده رانی) بوو، له سه ر نه وه پیکه وتن ناوچه کانی میسرو که ناراوی شام

بۆ ئەو بیټ و مەلیک ناسر هیچ مەلیکیکی دەریایی پەنا نەدات، مەمالیکەکان کاتێک بەمەیان زانی ناچار بوون بچن بۆ لای موغیپ عومەری پاشای کەرک، کە ئەییووییکی تر بوو و چاوی پرپیوویە میسر و هەندێک لەباکانیشیان ھەر لەسەرەتاوە پەنایان برد بوو بۆ سولتانانی سەلجوقیەکانی پۆم، بۆیە ئەیبەک نامەیهکی بۆ نووسی و تیایدا وتی: (چەند مەمالیکی دەریایی بێ بار ھەن کە لەسنووری ئیماندا ناوەستن و ناگەرێنەو ھە بۆ قەسە گەرەتر لە خۆیان، ئەگەریش تۆ پەنایان بدەیت ناپاکی دەنوێنن دەی خۆت لە دەستیان پزگار بکە، چونکە ئەوانە ناپاک و فیلبازو تۆقێنەرن و هیچ متمانەیک نیه، کە داوت بۆ نەنێنەو) بەمە سولتانانی سەلجوقیەکان لێیان ترساو بانگی کردن و وتی: ئەی سەکردهکان لەگەڵ گەرەکاندا چیتانە؟ میسر عەلەمەدین سجرى باشقەردی پێشکەوت ووتی: گەرەمان پێمان بلی گەرەى ئیمە کییە؟

زتی: مەلیک موغیزە بەرپرسی میسر، باشقەردی وتی: (خوا مەولوگەرەمان سولتان بپاریزێت ئەگەر مەلیک موغیز لەنامەکیداتییینی ئەو مامۆستا گەرەمانە ئەوا ھەلەى کردووە، بەلکو تەنھا خەشداشمانە و ئیمەش کردمان بەبەرپرسی خۆمان کەچی کەسى لەو زۆر بەتەمەنتر و بەپزێرترو شیاوترى دەسەلات بوو ئیمەش پەنامان ھێنا بۆلای تۆ) بەسولتان پێان - رسام بوو لای خۆی خستیه کار.

بەلام ئەیبەگ هیچ ترسی لەسەلجوقیەکانی پۆم نەدەترسا چونکە ماوہى نێوانیان دوور بوو، بەلکو و خەلیفە موسەعسەم نووسی و داواى لێدەکرا بەدانان و بەرگ پۆشین و ئالا شەرەفمەندى بکات وەک پاشایانی پێشوو میسر و لەھەمان کاتدا ئەوہى ھاوپەیمانیش لەنێوانیاندا ھەبوو، چونکە دەترسا داواى ئەوہى بپاری پەزنامەندى خەلیفەى پێ بگات چاو چبۆکیەکانى سەر لەنوێ ھەلبدنەوہو. وا دیارە ئەیبەک ھەستی بۆیە بپاریا چنیکى تر بەھینیت و لەسالى ۱۲۵۶ز دا ھەولێ بۆ بەدرەدین لوتلوئی<sup>۱</sup> ئەتابەگى بەرپرسی موسل ناردو داواى ھاوپەیمانییى

۱ - ناوی لوتلوئی عەبدوللای نوری مەلیک پەحیم بەدرەدین ئەبولفەزائیلی ئەرمەنى ئەتابەگى بەرپرسی موسلە کەلەبنەرەتدا لەمەملوکی نۆزەدین ئەرسەلان شاھ ونگى بوو، لای ئەو پلەى

هاوسه رگیری لیکرد به لام سه رچاوه کان ته نها هینده یان له باره وه هیناوه که ئه ییبه گ داوای کچی به دره دینی کردوه. عه قل نایگری ته نها وه که حه زیکی هاوسه رگیری داوای ژنی له و کرد بیته، به لکو پیده چیت له پشت نه مه وه هاوپه یمانیتیه که ببه ستیت تا بزاوتی مه غول له پیکه ی به رپرسی موسله وه بزانیته و ناگای لی بیت. هه رچوئیک بیت نه و شته سه ره تای گوتایی سه رده می ئه ییبه گ بوو، چونکه زیانمه ندلی ئه ئافره تیکی وه که شه جه رودور بوو، که به لگه ی لیها توویی و به هیزی که سایه تی بوو له پوژان خاچه رستاندا، نه مه یش له باریکردن به ئاگر خراپه تر بوو چونکه کاتی که شه جه رودور به می زانی که وته سه رکردایه تی کردنی بزوتنه وه یه کی به ره له ستکاری ناوخویی و ده ره کی دژ به ده سه لاتی ئه ییبه که، بۆیه هه ندیک له و مه مالیکه ده ریاییه انه ی له میسر مابوونه وه دژ به و پوژده ی هاوسه رگیری بوون، بۆیه ئه ییبه گ ژماره کیانی به دیل گرت له وانه ئه یدکین صالحی، ئینجا بردنی بۆ قه لای شاخ تا له وی به ندیان بکات، کاتی که له ده روزه ی کۆشکی سولتانی نزیک بوونه وه، که شه جه رودوری تیدا بوو. میر ئه یدکین وه که ریز لیتان سه ری دانه واند و به ورکی وتی (والله یا خوند) <sup>١</sup> هیچ تاوانیکمان نه کردوه تا به ند بکری، به لام کاتی که چوو تا داوای کچی به رپرسی موسل بکات ئیمه له بهر تو نه مه مان پی قبول نه کرا، شونکه په روه رده ی به خششی تو و شه هیدی کۆچکردوه صالح ئه ییووبین کاتی که له سه ر نه و

به رزیوویه وه تا بووبه (استاداره) و (خادم) له ده وه له ته که یدا. داوای مردینی نوره دینه سالی ٦٠٧ ک. دا داوای نه و قاهره و دواتریش دوو کوچه بچوکه که ی، به دره دین له سالی ٦٢١ ک. دا دوسولاتی بۆ خۆی وه رگرت و به مه لیک په حیم نابرا و خۆی له خه لیفه موسته نسیریلا نزیک ده کرده وه تا نه وه ی سولتان به رگ و ده قی دوسه لاتی بۆنارد، ئه یین واصل خۆه بینیبوو واوه سفی ده کات و ده لیت له جوانی و گرنگیدانیدا به نێردراو هاتوون بۆلای هیچ پاشایه کی ترم وه که نه و نه دیوه، به دره دین به رده وام موسلی له ده ستدا بوو تا ته ته ره کان له سالی ١٢٥٩ ز/ ٦٥٦ ک. دا به غادایان گرت و ده ستیانگرت به سه ر عیراق و جه زیره دا، به دره دین نه و کات چوو بۆ لای هۆلاکۆی پاشای ته ته ر و نه ویش له ده سه لاته که یدا هیشه ته وه، پاشان گه رایه وه بۆ موسل له سالی ١٢٥٩ ز/ ٦٥٧ ک. دا له وی مرد.

١ - خوند: وشه یه کی تورکی یان فارسیه و له بنه په تدا خوداوه نده واتا که ی گه وه یان له سه رکرده یه و بۆ نێرو می به کار دیت. (المقریزی: ج ١ ص ٢٢٤، په راویزی ژماره ٢).

هاوسەرگیریە کۆنەمان جوولاند بەرامبەرماندا گۆپاوەی ئەوێ کردین، کە دەیبینیت، شەجەرودوریش دەستە سەرکەوی دەستی بۆ جوولان بەواتای ئەوێ قسەکەتم بیست).

کاتێک بردنیاں بۆناو بێرەکەو لەناو بەندینخانەیی قەڵاکەدا ئەیدکین وتی: (ئەگەر بەندمان بکات ئێمە کوشتنمان بۆ داناوێ) ئەمە واتا شەجەرودور پاداشتی کۆتایی بۆ ئەیبەگ بەرامبەر ئەوێ داناوێ و گرتنی ئەوانەیش تەنها لەبەر یەرەڵستکارییان بۆ هاوسەرگیری یەکەوی نەبوو، بەلکۆ لەبەر ئەوێ ئەو پیلانی ئەوانی زانیبوو دەیویست بەجیاکردنەوێ سەرکردە مەمالیکیەکان و سەرکردە ژنەکیان (شەجەرودور) لەیەکتر بزوتنەوێ کەیان لەناو ببات، بەلام شەجەرودور پلانێکی دانا بۆ کە جێی چاوەڕوانی نەبوو، ئەو بەنهیانی یەکێک لەمەمالیکە عەزیزەکانی بەدیاری و نامە یەکەوێ ناردبوو بۆمەلیک ناسر یوسفو تیایدا هەوایی ئەوێ پێی دابوو، کە ئەو بیریایدوێ ئەیبەگ بکوژیت و شووبەو بکات و دەسەلاتی میسری پێی بدات، بەلام ناسر لەترسی ئەوێ ئەو کارە پیلان و فیل بیست پشنگوویی خست و هیچ وەلامێکی نەدایەوێ و بەدرەدین لەئولئیش هەوایی ئەو گەفتوگۆ نەهێنایە پێگە یشتبوو، بۆیە هەوایی بۆ ئەیبەگ ناردو ئامۆژگاری دەکردو بیداری پێی دەدا و ئەیبەگیش لەژانی خۆی ترسا، بۆیە قەڵاکەیی بەجێهێشت و لە (نافر اللوق) نیشتەجێبوو و بپارییدا پێش ئەوێ شەجەرودور ئەم بکوژیت ئەم شەجەرودور بکوژیت، لەوبارە یەوێ دەلێن: فالچیەک هەوایی بەئەیبەگ داوێ، کە بەکوژراوی و لەسەردەستی ئافەرەتێک دەمریت، بێگومان ئەم کەسە ئاگادار چەند زانیاریەکی پشست پەردەیی زانیوێ، چونکە دیارە هەردوو ژن و میرد پێشبرکیان دەکرد لەپیلان داپشتندا داوی ئەوێ مەمالیکەکانی قاھیرە بەندکران پێشبرکیەک بەسەرکەوتنی ژنەکە لەمەیدانەکەدا کۆتایی پێهات و شەجەرودور دوونامە یەکی جوان و پازاوێ بۆ ئەیبەگ نووسی و داوی لێکرد تا بیست بۆ قەڵا بۆلای، ئەویش چوو بەدەم داواکە یەوێ و سەرکەوت بۆ کۆشکی سولتانی لەقەڵاکەدا، شەجەرودوریش پێنج کەسی بەهێزی دانا تا تیرۆری بکەن و لەوانە موحسین جری و نەسر عەزیزی و

سنجر و کوتا کهیشیان له مه مالیکی تۆڭگای بوو. ئه وانیش فرمانه که یان به جینگه یاندو له حه مامدا له ئه پریلی سالی ۱۲۵۷ز/ ۶۵۵ ک کوشتیان. شه جهردور ویستی دهره نجامه کانی ئه و تاوانه نه هیلتیت بۆیه سه رکرده یه کی دانا وه ک سولتان تاباره که بگریته دهست و ئه ویش له پشستی ئه وه و ده سه لاتی شاراره بی بۆیه پیشنیازی ده سه لاتی بۆ جه ماله دینی کوپی نه یدغدی و عیزه دین ئه یبه کی حه له بی کرد، به لام هیچ کامیان به وه پازی نه بوون و ئاماده نه بوون. بۆ پۆزی دواتر هه واله که له شاردا بلو بوویه وه و مه مالیکه موعیزه یه کان به په له چون بۆ قه لا و خزمه تگوزارو دهریاکانیان گرتن و سزایان دان و ئه وانیش دانیان به پاستی پووداوه که دانا، ئه وکات مه مالیکی موعیزی هه ولیاندا شه جهردور بکوژن، به لام مه مالیکی صالحي نه یانه یشت و هه ولیاندا پزگاری بکه ن و له بورجی سووردا شه جهردور یان له قه لا که دا به دیلگرت.<sup>۱</sup> مه مالیکی موعیزه ییش گه مارپۆی قه لا که یان داو بۆ دهره فته ده گه پان تا شه جهردور بکوژن، له کاته دا له به پاریزگاری مه مالیکی دهریایی چاوه پوان ده کرا شه جهردور له مردن پزگاری بییت هینایه کایه و کلپه ی داده بۆ تۆله سه ندنه وه له شه جهردور که نه یده هیشت میترده که ی سه ردانی بکات و ناچاری بکات تا قه لای بدات، بۆیه خۆی و کوپه که ی زۆریان له موعیزه کان ده کرد تا شه جهردور بکوژن تا ئه وه ی به ره ته ستکاری صالحي له کۆتاییدا لاواز بوو و شه جهردور برا بۆلای ئه وژنه، ئه ویش فرمانی به ژواره و ره کانی کرد ال بیکوژن، مقریزی لیژه دا ده لیت: که نیزه کان به لیان دا تا مردله شوره ی قه لا که وه فرییان دایه ناوخه نده که و ته نها شه روا لیکي له گه ل کراسی کدا له به ردا بوو، چون د پۆژیک له خه نده قه که دا مایه وه و چه ند پرسیواریه که هه ندیک شه پوا له که یان برد، دواتر دوا ی چه ند پۆژیک به خاک سپێردرا، ته رمه که ی بۆگه نی کردبوو به به له میکه بچوک برا بۆ گۆپه که ی له (المشهد النفسي) دا.

۱ - له قه لا که دا چه ند بورجیک هه بوون له وانه بورجی سوور که مه لیک کامیل بمیادی ناو نه مپۆ ناسراوه به ناوی بورجی (المقگم) له به ری باشووری قه لا که دایه .

مه مالیکه موعیزه یه کان ده مارگرییان بۆ ئه و کوپی ی گه وره که یان هه بوو که به نوره دین عه لی ناسرابوو و وه ک سولتان له په بیعوله وه لی سالی ٦٥٥ ک / ١٢٥٧ ز. دا وه ک سولتان ناو نازناوی مه لیک مه نسوریان لیتا ئه وکات ته مه نی پانزه سال بوو، مه مالیکی صالحی به ده سه لاتی ئه و پازی نه بوون و له سه رده سه لاتی ئه تابه گی سه ریازی میرعه له مه دین سنجرى حه له بی پیککه وتن و سویندیان بۆ خوارد، به لام خیرا موعیزه کان گرتیان و له بیری قه لاکه دا به ندیان کرد، ئه وکات خشداشیه صالحیه کانی به رو باری نااسایی چوون و ترسان بازنه که ئه وانیش بگریته وه بۆیه بریاریاندا به روشام رابکه ن مه مالیکی موعیزیش که وتنه شوینیان و زۆریکیان لی به دیلگرتن و پیره وی موعیزیش هه ندی له ده سه ته و تاقمه کانی تری مه ملوکی بیژرا کرد وه ک ئه شره فیه کان تا ئه وه ی وا بلاو بوویه وه ئه وانه له سه ر ئه وه یه کده نگ بون قه له مپه وی موعیزی له ده ولت لایبه ن، موعیزه کانیش ئه شره فیه کانیان گرتن و مال و سامانیان به تالان بردن بۆ پاشا ئه بیوبیه کانی شام، به تاییه ت موغیث عومه ری به رپرسی که رک ئه وان موغیثیان هان ده دا تا میسری مولکی باوباپیرانی بگریت، تا ئه وه ی ئه ویش چوو به ده م داواکه یانه وه و به یارمه تی ئه وان هه ولیدا ده سته بگریت به سه ر میسردا. له سالی ١٢٥٧ ز ذوالقعدة ٦٥٥ ک. دا و له سالی ١٢٥٨ ز په بیعوله وه لی سالی ٦٥٦ ک.) دا دووجار هه ولی ئه وه ی دا، به لام له هه ردووکیاندا به سته کستخواردوووی و بیه یواییه وه به هۆی دلیری جیگری ده سه لات میرسه یفه دین قوتزی موعیزه وه گه رایه وه دواوه به مجوره ده ولت سولتانیکی مندالی هه بوو له کاتی که دا هیشتا ده ولت له باری پیکهیتاندا بوو پیویستی به وه نه بوو له سه ردانانی مندالان پکه به ری و پیلانی ناوه خۆیی بیته مه یدان و یترای ئه و هۆکارانه ی مه ترسی ناوه خۆیی که له وکاته دا نادیار بوون و له هه مووی مه ترسیدارتر بوو، که ئه ویش مه ترسی مه غۆلی بوو.



## بهشی پینجه م

### مهترسی مه غول یان ته تار له سه ر دامه زرانندی دهوله تی

#### یه که می مهملوکی له میسر

ئیسلام پیشتر هه رگیز به ره و پووی باریکی سهختی له و جوړه نه بوو، که له سه رده می شالاوی نه غولی له سه دهی شانزه ی زاینیدا واته شه دهی حوته می کۆچیدا تووشی بوو، چونکه سوپا مه غولیه کان شارو شاروچکه ی مسولمانانیا ویرانکردو کشت و بریان به دیلگرتن یان سزادانیککی زۆریان له پووی خه لکدا نه نجامداو به هه موو شیوه یه که له هه موو شوینیکدا بی په حمانه مه شخه له شارستانیه کانیا کورژانده وه له بهختی خرابی ئاسیای ئیسلامی نه وه بوو، که له و کاته دا هیژنکی ئیسلامی له ئاسیای ئیسلامیدا نه بوو، که بتوانیت به ره و پووی شالاوی توندو تیژی له و جوړه بیته وه که جهه نگیزخان<sup>۱</sup> کوپو نه وه کانی سه رکردایه تیان ده کرد، جا خلاقیه تی عه بباسی له و په پری پیشوویدا بوو، دهوله تی سه لجوقیه کانیش له به غداد له په لو پۆ که وتبوون، له پۆژئاوای به غدادیشدا دهوله تی سه لجوقیه کانی پۆم هه بوو که که ئاسیای بچوک بوو نه ویش له لاوازی و دارپاندا بوو، پاشان دهوله تی مهملوکی تازه پیگه یشتوو هه بوو له میسرو شام که هیشتا ته مه نی له چه ند سالی که تینه ده په پری و قه واره که یشی هیشتا له ده ست دابوو،

۱ - جهه نگیزخان واته به هیژترین فه رمانپراویه کان، نه و خوی نه م ناوه ی هه لیزارد، ناوی خوی که له مندالیه وه پیتی ناسرا بوو تیموجین بوو که له زمانی چینیدا واتای په ق و پرخت دیت، تیموجین دوا ی چه ند جهه نگ و پکه به ریه که له گال هاو په گه زه کانی خویدا توانی بگاته ئامانجی خوی که سه رکردایه تی، مه غول بوو سالی ۶۰۱ ک. دا توانی هیژنکیان لی دروست بکات که هاوسه رده میه کانی وایان ده زانی شکست ناخوات، به و هیژه، نا ئاسایی نه و نه سه کهنده ر ئاساییه توانی وه لات له پۆژمه لات و پۆژئاواوه فراوان بکات تا ئیمپراتۆرتیکی بۆ نه کانی به جیهیشت که نیوان ده ریای چین و ده ریای په شی گرتوه، له سالی ۱۲۲۷ز - ۶۲۵ ک. دا مرد.

مه ترسیه کانی تازه یی که هیشتا له هه موو لایه کی ناوڅووی ده ره کیه وه لییان ددها، پاشان هولا گوی نه وهی جه نگیزخان له فبرایه ری سالی ۱۲۵۴ ز. دا پوژئاوا کشاوه قهلاکانی شیعه ی ئیماعیلی باتینی له وی له ناو برد، پاشان خیلافه تی عه بیاسی و هه موو ویلایه ته کانی پوژئاوای ئاسیای له ناو برد و ته نها ده له تی مملوکی له میسر و شام له بهر ده میدا مابوو یه وه).<sup>۱</sup>

نهینی سه ره که وته نه کانی مه غول ده گه ریته وه بو پیشپه وییان له چه ک و خیرا هه لکوتانه سه ر دوژمن و خیرایی تیرهاویژی و توندی و تولی جه نگیان، جا کاری جه نگی نه وان وه ستا بوو بریتیبوو له تیری نوکنی پولایین و یان ئیسک یان شاخی، سندوقی سه ربازیشیان ژماره یه کی زوری به تی توند و تول و سوژنی له گه لدا بوو له گه ل میویک بو چاککردنی و برپه نیکی تیرکه ره وه نوکی تیره کانیان، پاشان شمشیری مه غوله کان ته واو نووک تیژبوون و زیاتر له وهی بو وه شاندن به پووی که سیکدا بشین بو نه وه ش ده شان لئی بدهیت بیکه یت، به جه ستدا، قه لغانی نه سه کانیشیان له بهرگیکی توندو تولی پیچرابوو، مه غوله کان چه که و شمه کی خویان ده خسته چه ند سندوقیکی پیته وه تا بکریت فووی تییکه ن تا بو په ریته وه له پووبار پشت به و سندوقه انه ببه ستن. سوپای مه غولی له ره گه زه سه نه کان پیک هاتبوو وه که مه غول و ته تارو دواتر چه ند ره گه زیکی تری په یوه ست به و وه که باشقرد و قرغیزو تورک و تورکمان و چه ندیکی تر، زریه شیان چه ند ده سته یه کی سواره بوون، که هه ره یه که یان ده یان سه دیان هه زاریان ده هه زار سه ربازی بوون، نه مه ویپایی جه نگاوه ران چه ند ده سته یه کی نه نداز و تاییه تمه ندانی هونه ری به کاره یانی مه نه نیق و ئامیره کانی گه مارژدان و چاککردنه وهی چه که جیاوازه کانی جه نگ هه بوون.

نیزامی ته ته ری ملکه چی ته واوی له خو ده گرت و نه ده کرا که س له پیزی سه ربازاندا پابکات، یان هاوپیته کی به په ککه وته یی یان به دیلی له ده ست دوژمناندا

مهروهه به جیبهیلایت تا پزگاری نه کات، ئافره تانی مه غولیش ئازابه کی زوریان هه بوو، وهك پیاوان ده جهنگان، زورجاریش مناله کانیاں له سه ر شانیاں هه لده گری، مهروهه قه سه نه وهیه گه لی مه غولی هه مووی له پیزی سوپادا کاری ده کرد بۆ نه وهی خۆراك و شمه کی پێویست به ده ست به یتن.<sup>۱</sup>

سالی ۱۲۵۸ز/ ۶۵۶ك به سالیکی شومی ناو میژووی ده ولته تی ئیسلامی داده نریت، چونکه مه غوله کان له فبرایه ری نه و ساله دا ده ستیاں گرت به سه ر به غدادی قه لای ئیسلام و پایته ختی عه بباسیه که ندا و کاری وێران و کوشت و بریان بۆ چه ند پوژیک تیا دا به کاره یناو خه لیفه مو عته سه م بیلاو نه نده مانی خیزانه که ی و گه وره کانی ده ولته که یان کوشتن و موسلمانانی له تاو نه و کاره ساته دا بوونه چه ند به شیک، چونکه خیا لفه تی عه بباسی له گه ل نه وهی ده سه لاتنی سیاسی لاواز بوو، به لام مه لبه ندی سه رکر دایه تی پوچی تا ئاستیکی سه روتر له مه لبه ندی پاپه وی له پوما پاراستبوو، بۆیه جیی سه رسورمان نه بوو، که موسلمانان و گومانیاں ده برد له پتی له ناوچونه و پوژی دوا یی نزیک بوته وه و هر دیارده یه کیان و لیکده دایه وه، که نه وه ده ربیری توورپیی خواجه و ده یانکرده به لگه بۆ نه وهی، که دواتر له جیهاندا پوداویکی خراپ پوو ده دات، چونکه خه لیفه ی تیا نه ماوه.<sup>۲</sup>

له نه نجامی پوو خانی به غداد ده ستی مه غوله کان چه ندین نه نجام له ژیا نی ئیسلامیدا پوو یاندا، جا یه کبوونی سیاسی موسلمانان بوو به کاریک، که هه رگیز چاوه پوانی به دیهاتنی نه بوو، وێپایی نه وه ش پۆشه نبیری ئیسلامی له سه ر ده ستی مه غوله کان زیانیکی گه وره ی لیکه وت کاتیک مه غوله کان چه ندین کاتیک مه غوله کان هه زاران کتییی به نرخ و ده ستنوسی نایابیاں له ناو برد و زوژیک له زاناو نه دیبایان کوشتن و نه وانه شیاں مابوون به به شه جیا جیا کانی جیهانی ئیسلامیدا بلاوه یان پی کردن، میسر ژماره یه کی زوری نه و زانا یانه ی پاکیشکرد، نه مه بوو به هوی

۱- ئین به توتهی گهشتیاری تهغی تیینی نه مه ی کردوو وه ده لیت: ئافره تانی شان وهك پیاوان دانه پوشرای له کۆری پیاواندا ناماده وه سولتانی مه غول به ناوی خۆی و رنه کانیه و، فرمان ده رده کات.

۲- السیوطی: تاریخ الخلفاء، ص. ۳۰۹

گواستنهوهی مەلەبەندی سەرکردایەتی هزری بۆ قاهرە، کە بە ھۆی بارە جوگرافییەکی زیاتر لە بەغدا لە ئەوروپا نزیکتر بوو، ئەمە یارمەتی دا تا جیھانی پۆژناو لە ژیاڕی پۆژھەلاتی نزیک بێتەو،<sup>١</sup> ئەوێ لە بارەیی کۆچی زاناو ئەدیباوە دەوتریت بۆ پیشەگەر و پیشەشازان و خەلکی تری ولاتی پۆژھەلاتی ئیسلامیش ھەروایە، نمونەیی ئەمەش ئەوێ، کە میسر لە دەورووبەری شالۆی مەغولیدا پیشوازی لە ژمارەییکی زۆری ئەو پۆژھەلاتیانە کرد، کە لە بەرەیی کەنداو و لە دەورووبەری (برکە الفیل) دا خانوویان بۆخوێان بنیادنا<sup>٢</sup> پیشەگەرانیشت لەوانەو چەند شیوەو ئوسلیبێکی ھونەری ولاتی ئەوانیان وەرگرت و بیناسازی میسری ئەنجامی ئەوێ لە سەدەیی سیانزەیی زانیدا، بەچەند کاریگەرێکی فارسی و عێراقی کاریگەر بوو، تەواو پێدەچیت نەخشەیی بنیادنانی مزگەوتی زاھیربەرس لە ئێوەی مزگەوتی میافارقین وەرگێراییت، میافارقین لە ساڵی ١٢٢٣ز دا بنیادنرابوو<sup>٣</sup> لەگەڵ ئەوێ ئەو شیوەو کاریگەرێکی ھونەرێکە، لە میسر دا لە پیش سەدەیی سیانزەدا ئەو ھەبوو، بەلام ئەو کۆتا کۆچانە بانگەشەکەری دەرکەوتن و

بووژانەوێ بوون<sup>٤</sup> لە پاستیدا پووخانە بەغدادو دامەزراندنی دەولەتی ئیلاخانەیی فارس لەسەردەمی ھۆلاکۆدا خاکی پۆژھەلاتی دیجلەیی لە پۆژناوایی دیجلە جیا کردەو، جا پۆژھەلاتدا بازەنی ژیاڕی فارسی فراوان بوو، لە پۆژناشدا پاش ماوێ پۆشەنبیری عەرەبی ھەبوو دواي ئەوێ ژیاڕی جیھانی ناوہپاست لە سەمەر قەند بۆ

1 \_caml.Nad, Hizgyf, vol, 4P. 64

٢- المقریزی: الخطط ج ١ ص ٣٦٤ - ٢٦٥

3- Crazeall: Tha ksof sulfan Baibars, da f In sfifuf, Francais panhaolOgie, orianfale fome 26p 181.

٤- لەپاستیدا کۆچ ڕەوی پیشەگەران لە ئەنجامی شالۆی مەغولیدا بۆ سەر میسر و ئیسلام نۆی ئەبوو، لێرەدا چەندین نمونەیی لەو جۆرە ھەرکە لەوانە پووداوی ئەو سێ ئەندازیارە ئەرمەنە باس دەکەین کە لە ڕەھاو کۆچیانکرد بۆ میسر و سەرپەرشتی بنیادنانی قەلاکانی فاتیکانیان لە قاهرە کرد لە ساڵی ١٠٨٧ز ٤٨٠ک، کە سەردەمی مونتەسیریلادا بوو، پێدەچیت ھاتنیان بۆ میسر لە ئەنجامی ڕاکردنیان لە شاری ڕەھاو بوو، کە سەلجوقیەکان سالتیک پێش ئەو گرتبوویان.

ئیشبیلە لەسەر ھاریکاری ھزری و ئالوگۆپی زانستی و ئەدەبی نێوان فارس و ەرەب لە سایەى خىلافەتى عەباسیدا بەرپاڤوو بوو، لەپاستیدا جیاخوای نێوان دوو زمانى فارسى و ەرەبى بە چەند سەدەىەك پێش ئەوە و لە ئەنجامى دەرکەوتنى پاپەپىنى نەتەوى فارسدا دەرکەوت، بەلام لە کەوتنى بەغدادەووە گزنگى زمانى ەرەبى لای فارس کەمى کرد وتەنها بۆ لیکۆلینەو ئەینى فەلسەفەکان بەکار دەھا.<sup>۱</sup> بەدوای پووخانى بەغداداناراستەى زمانى پێکخستەوێ جیهانى ئىسلامى ھات وەك پێویستى دیاریکردنى سنووریکى نوێ و بەستنى چەند ھاوپەیمانیەکی جیاوا، ھەرۆك بەدوای ئەمەدا سولتانە مەمالیکەکان لە میسردا سیاسەتى خۆیان خۆیان بەرامبەرخیلافەت گۆپی وای لیکردن بىر لەو بەکەنەو سەر لە نوێ ببوژیتنەو، لە ھەمان کاتدا دەرەتیکى کورتى پێدان تا تیدا خۆیان ئامادە بکەن بۆ پێگرتن لەو لافاوە مەغولیەى بەرەو پوویان دەھات لەگەڵ ئەوێ پووخانى بەغداد دواى ئەوێ بۆ موسلمانان پوونکردەو، کە پێویستە ھەولەکان بەرامبەر ئەو مەترسیە گشتیە یەكبخەن، مەملانینى نێوان سونەو شیعە ھیشتا بەردەوامبوو، مەغولەکانیش لێردا ئەو پکەبەریەیان لە بەرژەوہندى خۆیاندا قۆزتەو و بەرەو پۆژئاوا کشان و خراپە و وێرانیان دەنايەو و دابەشکاری موسلمانانیش لەمەدا یارمەتیاں دەدا، ھۆلاکو یارمەتى شیعەکانى دەدا و ئەو ھەنگاوانەى گرتەبەر، کە دەبوونە زامنى گۆپی ئىمامى عەلى لە نەجەف لە ھەر وێرانکاریەك.

شتیکى ئاسایی بوو بەدوای ئەمەدا شالۆبیتە سەر شام و پۆژئاواى، چونکە ئەو ئیمپراتۆریەتەى، کە سولتان سەلاحەدینى ئەیبووى دايمەزراڤ بوو دابەشکرد بۆ دووبەش، کە بریتیبوو لە میسر، کە دەسەلاتى ئەیبوویەکانى لى دابراڤوو، کەوتبوو دەست مەمالیکەکان، پاشان شام کە ژماريەك لە پاشایانى شام دەستیانگرتبوو بەسەر چەند شارێکدا، لە سەرۆ ھەمووشیانەو ناسر یوسفى بەرسى ھەلەب و دیمەشق کەترسى پێشپەرەوى مەغول دایگرتبوو والى دانابوو ھۆلاکو

سه ربازه کانی سه ربازه کانی دواتر خیرا دهستبگرن به سهر شامدا وهیچ پاشه یه کی شام یان مه مالیکی قاهره نین بتوانن بیپاریزن، بۆیه له سالی ۱۲۵۸ز دا مه لیک عزیزو محمدی کوپی خۆی نارد بۆ لای هۆلاکو و هۆگری خۆی بۆ نیشاندان داوای لیکرد تا یارمه تی بدات تا یارمه تی بدات میسر له دهست مه مالیکه کان بستینیت، بۆ هۆلاکو پیش ئاسان بوو تا داواکه ی قبول کبات، نه گهر میری دیمه شق جوړه یارمه تیه کی بدایه و خۆی بجوایه بۆ لای و داوای هاوپه یمانی ئیلخانی مه غولی لیکردایه و هه واداری و شوینکه وته یی خۆی بۆ بخاته پوو، به لام ناسر وای نه ده بیینی به لئینیکی پته و بیبه ستیته وه، بۆیه وای بی باشتر بوو له هۆلاکو خۆی به دوور بگریت، تا نه وهی نه گهر هیزه مه وغولیه کان له بهردهم موسلماندا شکستیان خوارد بتوانیت چه ند بیانویه ک بۆ خۆی بهینیتته وه، هۆلاکو له وه فده توپه بوو، که له شان و شکوی نه ودا نه ده بوو، بۆیه نامه یه کی بۆ مه لیک ناسر ناردو تیادا فرمانی ملکه چی و شوینکه وته ی بی کوژ و مه رچی پیکرد، کاتی که مه لیک ناسر بیینی هه وله کی سهری نه گرت و وای لیکرد لای موسلمان جی ی گومان بییت، نامه یه کی هه ره شه و جنیودانی نارد ه وه بۆ هۆلاک، دواتریش باجیکی سه ختی نه وه ی دا.

له سیپتیمبه ری سالی ۱۲۵۹ز/ ۶۵۷ک. دا هۆلاکو به سوپایه کی به هیزه وه شالوی برده سهر شام و شیتمی کوپی گه مارۆی میافارقینی دا، ناسر زانی ناتوانیت به ته نها له پوو ته تاردا وه ستیت بۆیه بریاریدا داوای یارمه تی له مه مالیکه کان بکات به جوړیک یارمه تیه کی جهنگی بدن، که ده لافه تی پیبدات بۆ وه ستاندنی لافوای شالویه ران، له وه کاته دا سولتانی میسر مه لیک موزه فهر سه یفه دین قوتزیوو، که له و خوارزمیانه <sup>۱</sup> بوو، که داخ له دل بوو بۆ ته تاره کان و

۱- قوتز گه نجیکی جوانی پش درێژ بوو، که ده لئین: ناوی بنه په تی خۆی محمدی کوپی مه وودوده ده دریتته وه پال مالی ده سه لاتنی ناو خوارزمه، خوشکه زای جه لاله دین خوارز شاه، کاتی که مه غول ده سه لاتنی نه و خیزانه ی له ناو برد قوتز له و یلانه نه بوو، که بران بۆ دیمه شق، له وئ فرۆشا به سولتان نه ییه کی تورکمانی، ده لئین: قوتز به یه کیک له نه ستیره گه راکانی و تووه: من ته ته راکان ده پوختیم و تۆله ی خوارزمشاهی ده سینمه وه، ده لئین وشه ی قوتز به

ده یزانی مه غۆل چوبنه سه ره هه ر ولاتیك چ خوینیکیان پێشتوو، له گه ل ئه وه ی په یوندی نیوان قوتزو ناسر خراب بوو، به لام مه ترسی باره که وای له سولتانی مه ملوکی کرد بق و کینه وه لابیئ و داوا تایبه ته که ی قبول بکات به ناردنی چه ند فریاگوزاریه کی سه ربازی بۆ، لیزانی قوتز به پوونی له و نامه یه دا ده رکه ویت، که ناردی بۆ ناسر له و باره یه وه و تیایدا هه والی پێدا، که به لئیکی پاکه وه هه موو داواکانی قبول ده کات و که مه ترخه میشی تیدا ناکات، به لکو ناسر وه ک ئه وه ی له نه وه ی سه لاهه دینه پاشای هه موو ئه و ناوچانه ده زانیئ، که ملکه چی ده سه لاتی ئه ییویه کیه کان بوون له وانیش میسر، پاشان ئه وه ش ده لئیت: که ئه وه (قوتز خۆی) ته نها سه رکرده یه کی به ری نیله وه و به س به لئینی پێده دات، ئه گه ر بیه ویت بیئ بۆ قاهیره ئه و ده سه لاتی بالای ده داته ده ست، هه روه ک ئه ویشی بۆ نه خاته پوو، که سوپایه که ی بنیریت و بۆ دیمه شق، ئیتر ئایا ئه و دلنایه

له ترسی هۆلاکو بیئ، یان له وه وه بیئ، که قوتز ویستبیئتی فیل له میری دیمه شق بکات دواتر ناوچه کانی بگریئ، به لام مه غۆل ده رفه تی بێده نگی ناسریان قۆسته وه و به ره و شام درێژه یان به شالاولی خۆیان داو له ۲۵ یناری ۱۲۶۰ ز سه فه ری ۶۵۸ دا پاش حه وت پۆژ خوینرپیژی و وێرانکردی ده ستیانگرت به سه ره له بدا، پاشان دوا ی ئه وه به چه ند میافارقنیش که وته ده ست سیموی کوری هۆلاکو دوا ی ئه وه ی مانگیك پارێزه ره کانی به رگریه کی دلێرانه یان کرد مه غۆله کان نمونه ی له وه یان نه دیبو، مه لیک کامل محمدی ئه ییووی به رپرسی میفارقینیش شه هید بوو.

له به رده م ئه و مه ترسیه دا هه ندیک له سه کرده ئه ییویه کانی شام پێیان باشبوو له پێناو پاراستنی قه واره ی خۆیاندا ملکه چی شالابه ران ببن، له وانه مه لیک ئه شرف موسای نه وه ی ئه سه ده ی شێرکو، که له و کاته دا ته نها گۆندی (تل باش)ی بچوکی

---

تورکی واته: سه گی درنده. به وانه: (الکلبی: فوات الوفیات ج ۱ ۱۲۲- ۱۹۳) تێبینی ده کړیت له و سهاله ی قوتز سولتان علی کوپی ته ییه گی لابر دو خۆی وه ک سولتان پاگه یاند ئه وه ی ده ربپی و توی و وتی: (هه روه ها بیئ سولتانیک به هیز هه بیئ له گه ل دوژمندا بجه نگیت و پاشایه کی سه رکه وتوو بیئ به سه ر منالیکدا، که نازانیئ ولات به پێوه بیات).

له نزيك په هادا له ده ستدا بوو، هولاكو له سهر نه و كار هې ده سترگوې كرد ميرن شيني  
 حيمسى گيړا يه وه، كه ناسر يوسف دوا نزه سال پيش نه و له سالى (٦٤٦) دا ليى  
 سهندبوو، هه روه ها هولاكو مه ليك نه شه ر هې كرد به سهر كرده ي گشتي خو ي له  
 شام ناسر يش به سوپاكانيه وه مه ماليك ناسرى و عه زيزه كانى و ژماره يه ك له  
 مه ماليكه كان ده ر ياييه كانه وه و له سهر وو هه مووشيانه وه بېرس بوند قدرارى له  
 ديمه شق ده ر چوو له گوندى (يه رزه) چادري هه لدا كه ميك له با كوره ديمه شق وه  
 دور بوو، به لام فره په گه زى سوپا كه ي و پكه به رى كو نى نيوان نه و په گه زانه ي  
 وپرايى ناكوكى دلى سهر كرده كانى و پيلانگيږي مه ماليكه ناسريه كانى بؤ كوشتنى و  
 ترسى سهر كرده كان له هولاكوو سهر ياز ه كانى خيرا و اى ليكرد بؤ غه زه پاشه كشه  
 بكات، كه له نزيك نه و فري اگوزا ريه وه بوو، كه سولتاني ميسر به ليني پيدا بوو، نه و  
 هه نكاوه چاوه پونكراوه تا نه وه په پى پى هاوتايى سروشتى خو ي بوه، چونكه  
 به هېچ جوړي ك بى رى نه ده كرده وه له پاراستنى پا يته خته كه ي و به وه ش ژيانى به روه  
 پوى مه ترسى بوو يه وه، به لكو خيرا به جپي هيشت بؤ وه زيره كه ي خو ي (زه ينه دينى  
 حافظي)<sup>٢</sup> كه له مارسى سالى (١٢٦٠) ز ربيعو لئ وه لى سالى ٦٥٨ ي ك دا دا يه ده ست

۱- پيشتەر ناماژەمان دا بە بەرگرگيکاري مەمالیکي دەريایی بۆ مەليک ناسرو پەنا بردنيان بۆ لای مەليک موعيني ئەيبوي بەرپسي کرک، ئەوەشی بۆ زیادەکەين، کە ئەو مەمالیکانە پەنايان بۆ شالار بردنە سەر ناوچەکانی مەليک ناسر، ئەمە وای لێکرد بە سوپاکانیەوه بەرەو کەرک بکێشیت و سالتی (٦٥٧) دا لەوێ گەمارۆی موعین بدات، چونکە موعین ئەو مەمالیکانەی پەنا دەدا، موعین ناچاربوو ئەو مەرجانەی ناسر قبوڵ بکات، کە تیاياندا هاتووە چي مەمالیکي دەريایی لایە بیاندا تە بە دەستەوه، کاتێک بییرس بەمەي زانی بەکۆمەڵێک مەمالیکي دەرياییەوه پایکرد بۆلای مەليک ناسر داوای لێبوردنی لێکرد، ئەویش لێیان خۆشبوو و خستنیە خزمی خۆیەوه، موعینیش مەمالیکەکانی دەرياییەکانی تری گرت و ناردنی بۆ مەليک ناسر ئەویش لەگەڵ قەلای حەلب بەدیلي گرتن، لەوێ مانەوه تا تەتار دەستگرتن بەریاندا هۆلاکۆ لە گەڵ دیلەکانی تردا بردنی بۆ ولاتی خۆی(بگەرێوه بۆ: ابن وأصل: مفرج الکروب ج ٢ ص ٣٩٠ — ٣٩١) یان (أبو الفراء، ج ٣، ٢٠٣) المقریزی السلوک ج ١ ص٤١٤-٤١٥، النجوم الزاهره ج٧ ص ٥٣)

۲- زهینه دین سوله یانی کورۍ مونږدی کورۍ عامرعه قره بانی ناسراو به (زهینه دینی حافظی) یه، که باوکی وتارییژنکی لیتهاتووی گوندیکۍ دیمه شق بوو، نهویش سره قالی پزیشکی بوو تاییدا بویه

مەغۆل، قەلا توندو تۆلەکی ئەوی هەولیدا بەبێ پارایی بەرگری بکات، لە ۳ یولیۆی هەمان سالدا پارێزەرەکی خۆی دابە دەستەوه<sup>۱</sup> و دیمەشق لە وێرانکردن پزگاری بوو<sup>۲</sup>، ئەمەش بە هۆی سکالا کەسە ناودارەکانیەوه ئەنتاکیەش لە خو بەدەستەوه دانیدا پێشەنگی کرد بە دیمەشقەوه، بەلام هەر وێران کرا<sup>۳</sup>، لەوکاتەدا هۆلاکو هەوالی مردنی براکە لە (خانی گەورە منگوقان)ی پێگەشت بۆیە بۆیە سەرکردایەتی سوپاکانی لەشامدا سپارد بە کەتەغانوین و خۆی بە پەلە چوو بۆ قورلتای پێکە کۆبوونەوهی سەرکردەکانی تەتەر لە پایتهختی قرەقەرم<sup>۴</sup>، لەوی هەلبژاردنی بۆ کرا خاقانی نئی مەغۆل، هۆلاکو وای دانابوو ئەو بکریت بە خاقانی مەغۆل لە بەرگرگی و بەرفراوانی فتوحاتەکانی، بەلام لە تەبریز<sup>۵</sup> زانی قوبیلای برای

هەلکەوتە نازناوی(حافظی) وەگرت، چونکە لە خزمەت حافز نورەدین ئەرسەلانشاهی کۆری عادل ئەبو بەکری کۆری ئەیبووی بەهرسی قەلا ی جەعبەر دابوو، پاشان چوووە خزمەت مەلیک ناسر یوسف حەلەب و پەلو پایەکی بلندی هەبوو لای ئەو و ماڵ و سامانی زیادیکرد و لە دەوڵەتەکیدای جیپیتی چەسپاو نامە ی بۆ هۆلاکو ناردو تەماعی دەخستە بەریان تایی، ئینجا گەراپەوه ناسری ترساند تا رایکرد و خۆی کاروباری دیمەشقی بۆ تەتەر گرتە دەست و بەمەلیک زەینەدینی ناو دەبرا، پاش شکستی عەین جالوتدا لەگەڵ نوێنەران تەتاردا لە دیمەشق رایکرد لە ترسی مەلیک موزەفەرەدین لە سالی ۶۶۲ک دا بە دەستی مەغۆل کوژرا.

۱- لە سەر دیواری قەلا ی دیمەشق دەرپینێکی یادەوهری سەبارەت بە شالۆی مەغۆل نەخشینراوه، کە تیادا ئەوەر پوون دەکاتەوه کەوتنی قەلاکە لە ۲۱ ی جەمادی ناخیری ۶۵۸ک ۳ ی یونیۆی ۱۹۶۰ ز دابوووە سوپایی میسری و شامی لە ۲۷ رەمەزانی هەمان سالدا(۵/سپتیمبەر) گرتیانەتەوه، شارەکەیش دوو مانگ پێش کەوتنی قەلاکە خۆی داوه بەدەستەوه.

۲- میژووش ناسراو بە ئەبو شامە لە کاتی داگیرکاریەکی مەغۆلدا لە دیمەشق بوووە بە دورو درێژی وەسفی ئەو جەنگی کردووە لە کتێبەکیدای(الذیل علی الروضتین ص: ۲۰۴) لە کۆتایدا دەلیت: سوپاس بۆ خوا، کە لەو بەلایەدا پاراستنی کە کەسانی تر توشی بوون

۳- Cambridge Medieal Hifoyry trp ۶۴۳

۴- قرەقەرم شارێکە لە مەغۆلیا لەسەر رووباری نەرخون لە ناوەراستی ئاسیادا و ئیستا تەنها چەند کەلاوێەک و پەرستگاکانی بوژی لێبەجێماوه.

۵- لەوکاتەوه تەبریز لە شان و شکۆ دەوڵەمەندیدا شویتنی بەغدا ی گرتەوه و عێراق لەوێهە فرمانڕەوای مەغۆل دەکرا.

ههلبژدراوه<sup>۱</sup> (۱۲۶۰-۱۲۹۴) و به سیفه تیکی نا شهرعی و له پێگهی سه رکرده کانی مه غۆل له پۆژه لاتی دووردا، که ده یانوسی پێش هاتنی فه رمانپه وایانی پۆژئاوا تیکبدهن، ئه مه دژ به وینه مایانه ی ده سه لات بوو، که جه نگیزخان داینا بوون، به لام هۆلاک و هک پیزگرتن له قوبیلای برای به و ئه نجامه پازیبوو.

ناسریش هه رکه به سوپاکه یه وه گه یشته غه زه قوتز که و ته له خشته بردنی یه که کانی ئه و سوپایه و پاکیشانیان به لای خۆیدا، چونکه قوتز له شتی که نه ده ترسا هینده ی گه یشتنی سه رکرده یه کی ئه یووی به سوپایه کی جه نگیه وه بۆ سه رسنوری میسر له خشته بردنه کانی قوتز سه ریان گرت تا ئه وه ی ناسر به تنها خۆی چویه ناو غه زه و له گه ل هه ندیک له نزیکان و ده رباره ی تیدا چویه ده ری له وئ و پیکوپیک نه یده زانی چی ده کات، ئینجا چوو به ره و (قطربا)<sup>۲</sup> له باشوری فه له ستین، به لکو په ناگه یه کی دوور له ده ستی مه غۆل له لایه که وه و ده ست مه مالیکی له لایه کی تره وه ده ست بکه ویت، کاتیک له م باره دا بوو دوو که س له پیاوه کانی نه یینی بوو وه چه رخا نوی ناسریان له سنوره میسریه کان بۆ که تبه غایینی<sup>۳</sup> جیگری هۆلاکۆ

---

۱- قوبیلای تا سالی (۶۹۳/۲۹۴) ز خانی گه وهری ولاتی ته ته ر بوو له ساوه ی ده سه لاتیدا ده ستیگرت به سه ر به شه که ی تری چیندا و پایته ختی ته ته ری له قراقرمه وه گواسته وه بۆ خان بالق که به کینی ئیستایه، ده ولته ی قولابی له و کاته وه مۆرکیکی چینی وه رگرت به جیا له هه موو ده ولته که کانی تری ته ته ر له پێشداو خیزانی ده سه لاتداری پیتی ناسراوه به یوک (yuen) پراوانه: Blocf:Hisfre des sulfans MaMiks ۱, p ۳۷۷

۲- ههروه ها به قورته ده نو سرت، که گوندیکی ده وهری جفاره له پێگهی نێوان میسو رو شام له نێوه ئه و له دا له نزیک قرما که مزگه وت و نه خۆشخانه ی تیدا بوو و والی ته پلخانه له وئ تا ده یه که له بازرگانان وه ریگریت وه ریگریت ههروه ها (قاش و نا فر، شه و و مبا شه ری) تیدا بوو که س نه یده توانی به بی مۆلته له میسره وه بچیت بۆ شام یان به پێچه وانه وه، گو مرگ له و که سانه وه وه رده گیرا، که ده هاتن بۆ میسر (باقوت: معجم البلدان، ج ۲ ص ۱۴۴) ئیستا ئه و گو ده وێران بوو و تنها شوینه واره و پایه کانی له پێگهی نێوان قه تنه ره و عه ریش له باشوری پۆژه لاتی ویستگهی رومانه (رومانی کۆن) ماون، که ده کیلومه تری تر دووره (أبو المحاسن: النجوم الزاهره ج ۷ ص ۷۷ حاشیه رقم ۲)

۳- ناوی ئه و سه رکریه به چه ند جۆریکی جیاواز دیت، وه که که تبوغا که تو قانونین ئه م که سه له هۆزیکێ ته ته ری به چه ند سه ده یه که بوو ئه و هۆزه ئایینی مه سیحیان وه رگرتبوو، پێده چیت ئه مه یه کتیک

له دیمەشق ئاشکراکرد، کە تەبە غایشق دەستەیک لە سوارەکانی ناردو له (برکە، زیراء) دا سەرکردەیی ئەییویان گرت و ناردی بۆ لای ھۆلاکۆ و ھۆلاکۆ و پێی باشبوو ئەو دەقی قسە وتنەیی لە بیر ناکەن پێدەچێت لە بەر ئەوە بوبوێت پێی وابوو پێت سەرکردەیی دیمەشق بە سودترە بۆ خۆی و ئەو سیاسەتەش، کە شوێنکەوێکی خۆی دەبینی لە گەڵ موسڵمانان لە گەڵ میری گەنجی حیمسدا مەلیک ئەشرەف موسا بن، بۆیە بە جوانی پێشوازی لێکردن و بە لێنی پێدا ئیمپراتۆریەتی ئەییوی بۆ زیندو بکاتەو، کە لە دەروەری شامەوێ تا نەوب و لە بەرقەوێ تا فورات درێژ دەبوویەو، ھەرۆک بە لێنی پێدا، کە دواتر دەسەلاتی کرداری ھەموو ولاتی پێدەدات بە میسریشەو بە مەرجیک دان بنیت بە دەسەلاتی مەغول و سەرکردایەتی خانی گەرەدا، لێرەدا پاستیە کمان بۆ پوون دەبێتەو، کە گرنگی خۆی ھەیە سەبارەت بە ئاسایشی دەوڵەتی مەمالیک لە میسر، ئەویش ئەوەیە پاشای ئەییویان لە گەڵ مەغولدا پێکدەھێت بۆ لەناوبردنی دەوڵەتی مەملوکی تازە پێکەشتوو، ئەمە پاستیەش ئەگەر ھەر شتێک بێت ئەوا بە لگەییە لە سەر ئاستی ئەو مەترسیە ھەر پەشەدارەیی بەرەو پووی قەوارەیی دەوڵەتی مەملوکی دەبێتەو ھەرۆک ئەوەیە لە دەوڵەتی بە ناتەواوی دامەزراوە تا کاتیێک ئەو مەترسیانە بهێنن.

ھۆلاکۆ پێی باشبوو سوپایەکی بەرەو پۆژئاوا درێژە بە کیشانی خۆیان بدەن و بە فتوحاتە گرنگانەو ئەوەستێت، کە دەستیگرتوو بە سەر حەلب و دیمەشقدا بۆیە خۆی ئامادەکرد بۆ ھێرشبردنە سەر بەیت لەمقدس و بەدوای ئەوەشدا شالۆ ببێنە سەر ولاتی میسر بۆیە نێردراوی خۆی بە نوسراویکەو نارد بۆ میسر، کە

بیت لەو ھۆکارانەیی وایانکرد موسڵمانانی دیمەشق بچەوسیتێتەو قسەکانی مەسیحی بەرز ڕابگریت و بچیتە کلیساکانیانەو، ئەمە ھانی مەسیحیەکانی دیمەشقی دا تا توندی لە پووی موسڵماناندا بنوێنن (أبو شامہ: الریثیل علی الروجتین ص ۲۰۸، المقرزی السلوک ج ۱ ص ۴۲۵) نوین وشەییەکی فارسییە زۆر لە پاک ناوی سەرۆک تەتەرەکاندا دێت و بەواتای پێشەرەوی ھەزار دێت، یان دەھەزار دێت (أبو الحاسن: النجوم الزاہرہ ج ۷ ص ۷۷ حاشیہ رقم ۲)

۱— گوندیکی بەلقایی گەوہەرەو بەلقاش ناوچەیەکی سەر بە دیمەشق جاجیەکان دەچوونە ئەوێ و بازارێ تێدا بوو بۆیان بەرە کەتێکی زۆری تێدا بوو (یاقوت — معجم البلدان ج ۲ ص ۹۶۶).

پېږو له هه پشه و گوړه شه و ترساندنی سولتانی مهملوکی میسر، نه گه ربیت و ملکه چ نه بیټ و دان به دهسه لاتی مه غولدا نه نیت، ئیمه ش وهك پاشکویهك له کوتایی کتیبه که دا دهقی نه و ته یه مان هیناوه، که به لگهی ئاستی ده ستریزى مه غوله کان و نه و ویرانی و کوشتنه نیشان دهدات، که ولاته داگیرکراوه کاندای نه نجامیان دهدا.

له بهردهم نه و مه ترسیه دا سولتان قوتز کورپکی له گه وړه سه رکړده کان به ست و دواچار بریاردرای به ئاماده زانی بوجهنگ وهلامی هه پشه کهانی ته تر بده نه وه، له و ماوه یه دا زوړیک له سه رکړده مه مالیکه ده ریاییه کان، نه وانه ی له پوژانی نه ییبه گدا له ترسی کوشتن پایان کړدبو و له نیو ده ولتوکه شامیه ئه ییوییه کان و ناوکوشکی ده ولته تی سه لجوقیه کهانی پوم له ئاسیایی بچوکدا مابوونه وه به ره به ره ده هاتنه ناو میسر دواى نه وه ی مه غوله کان به ناو گه وړه ترین شاره کهانی شامدا بلاو بوونه وه و هه پشه یان له خودی ئاسیایی بچوکیش ده کړد، نه و مه مالیکانه مه ترسیه کهانی خو یانیان له بیرکړدو قوتزیش به هه مان شیوه پیشوازی لیکردن و ئیقتاعی فراوان و به نرخى بۇ برینه وه، به مه مه مالیکه کان بوونه وه به یهك ده سته ی یه کبوو، نه و دیارده یه ش له نا پیزی مه مالیکه کاندای له کاتی نه و ته نگه ژانه ی به ره وړووی ده ولته که یان ده بیټه وه له میژووی دوورو دریزیاندا زوړ دووباره ده بیټه وه، له ناو مه لیکانه ش، که گه پانه وه بۇ قاهره و ده یان ووت: پیویسته له گه ل ته تهره کاندای بجهنگن، میر بیبرس بوندقداره ی بوو، که قوتز له سالی ۱۲۶۰ز/ ۶۵۸ک پیشوازی لیکردو له دارولو زرا دایناو<sup>۱</sup> ناوچه ی قلوب ز ده ورو به ره که ی بۇ بریه وه، قوتز

۱- ده لئین: بیبرس داواى له ناسر کردوه کاتیک لای نه و بووه تا خو ی یان که سیکى تر چوار هزار سواره و بنیریت، تابیان به ره و که نداوى فورات تا نه هیلیت ته تهره کان لیى بیهرنه وه، به لام ناسری نه وه ی پیته دا، بویه بویه نه ویش لیى جیابویه وه و چو بۇ میسر (الکتبی: فوات الوفیات ج ۱ ص ۸۶) هه وړه ده لئین: بیبرس وه وزیر زهینه دینی حافى داوه به رقسه کاتیک ئامازه ی بۇ مه لیک ناسر کردوه، که له گه ل ته تهردا له جهنگیت و به هاواره وه و توویه تی: ئیوه هوکارى له ناوچوونى موسلمانن، المقریزى: السلوک ج ۱ ص ۴۱۹؟

۲- دارولو زرا له پال کوڅسکى خيلافه تی فاتمیدا بوو و ناسرابو به کوڅسکى گه وړه ی پوژه لاتى، وه وزیر نه لفظى کورى به درولجه مالی بنیادی نا، ده لئین: به درولجه مالی خو ی بنیادی

وەلامیکی پوونی بۆ هەپەشەکی هۆلاکو هەبوو و نێردراوەکانی مەغۆل گرت و دای لە ملی هەموویان و سەرەکانی بەسەر (باب زەویەدا) هەلواسی و لە قاھیرەدا لە هەموو هەریەکاندا بانگەوازی دەرچوون بۆ جیهاد کراو لە هەمان کاتیشدا قوتز هەولێدەدا سوپا کو بکاتەو و مال و سامانی پتووست یەکبخات بۆ خەرجی ئەمەش بە دانانی جەند باجیکی نوێ جۆراو لە سەر دانیشتوانی میسرو قاھیرە،<sup>۲</sup> قوتز لە کوکردنەوێ ئەو باجانەدا تووشی نارەزاییەکی توندی دادوهران و پیاوانی ئاینی بوو، ئەوان سەرجیان لەسەر دانا بوو، کە دەبێت یەکەمجار چی لای خۆی و لای دەوربەرەکی هەیه بیهێنن و چی شەمەکی لای سەرکردهکان هەیه بیهێنن تا بیکەنە دروا و دابەشی بکەن بە سەر پیاوانی سوپادا ئەگەر ئەمە بەشی نەکردن ئینجا دروستە باجی نوێ لە سەر هاوڵاتیان دابنێن، هەروەها لە مال و سامانی بازراگان قەرز وەرگیرە تا پشنتی پێبەستن بۆ جەنگی دژ بە دوژمانانی ئیسلام قوتز گوێپایەلی پیاوانی ئاینی بوو و نەکەوتە کوکردنەوێ سامان لە میسریەکان تا ئەوێ خۆی و سەربازەکان چی مال و سامانی لابوو هینایانە بەردەست شیخ

ناو، وەزیرانی دەوڵەتی فاتیمی ئەوانە شمشیر بە دەست بوون لە سەردەمی ئەلفەزەلدا لەوێ دادەنیشن تا ئەوێ دەوڵەتەکی ئاوابوو، کە بە دارلنەلفەزەلدا ناسرابوو، پاشان سەلاحەدینی ئەیبوی و مەلیک عەزیزی کوپی و دواتر مەلیک عادلی تێدابوو، دواتر بە داروسلتانیە ناویان دەبرد، یەکەم کەس کە لەوێ دەچوو چوو بۆ قەلای شاخ مەلیک کامیل کوپی عادل بوو، کە کردی بە مالی نێردراوان، کاتیک قوتز بوو بە پادشای میسرو مەمالیکی دەریایی لە شامەو هاتن بۆ لای قوتز چوو بەرەو پیریان و میر بیرشی لە دارلوزەرادا دانا (المقریزی: المخطوط: ج ۲ ص ۳۰۱-۳۰۲)

۱- الکتبی: الفوات الوفیات/ ص ۸۶- المقریزی: السلوک ج ۱ ص ۴۱۹- ۴۲۰.

۲- المقریزی: السلوک ج ۱ ص ۴۲۹ ئین ئیاس: بدائع الزهور ج ۱ ص ۹۶- ۹۷ ئەو باجانەمان بۆ پوون دەکاتەو دەلێت: قوتز: کەوتە گرتنە بەری پێناوەکانی سامان کوکردنەوێ بۆ هەرکەسێکی نێرو مەخەلکی میسر و قاھیرە دیناریکی لێوەرگرتن و زەکاتی خێرو بێزیشی مال و سامانی لە خەلکی دەوڵەمەند و بازراگان سەندو کرێی مانگانە لە سەر بازراگانەکان دانا و بەگشتی شەش هەزار دینار کوکردەو، مەبەست بە تورکی ئەو پەگەزە تورکانە، کە لە ماوێەکی دوورو درێژدا لە میسر نیشتەجێبوون، السلوک: ج ۱ ص ۴۳۷ حاسیة تاج الدین السبکی: الطبقات الشافعية الكبرى ج ۵، ص ۸۲، ابن واصل: مفرج الکروب ج ۲ ص ۳۹۲.

عیزه دینی کوپی عه بدوسه لام، که به هیژترین پیای ئاینی بوو له و کاته دا سه کرده کانیش ته نها له م بواره وه کاریان نه بوو، به لگوو قوتز له پازیکردنی زۆریک له سه رکرده کانداه ختیه کی زۆری چه شت تینیان سه ر بئ بخته وه و ده یوت: ئه ی سه رکرده کانی موسلمانان پۆزگار ییکمان هه بوو به یتولتان ده خوارد و ئیستا چه زتان له جهنگ جیهاد نیه، ده ی من وا ده پۆم کئ جیهاد هه لده بژیژیت با بیست له گه لمداه، هه رکه سیش جیهادی ناویت بابگه ریته وه بۆ مائی خۆی ئه وا خوا ئاگاداره پیی و تاوانی موسلمانان له گه ردنی ئه وانه یه، که نایه ن و دواده که ون، ئه و وتاره کاریگه ری هه بوو له به هیژکردنی ده روونی دارماویاندا هه موو سویندی به کده نگیان خوارد له سه ر جیهادی دژ به دوا پۆژ من و دورخستنه وه ی ولات.

له مه ی پیشووه وه بۆ مان ده رده که ویت و پیرایی ئه و سه ختیه ده رکیانه ی به ره و پووی ده ولته تی مه مالیک ده بوونه وه له ئه نجامی په یوه ستبوونی ئه یوبیه کان به مه غۆله وه بۆ به هیژش بردنه سه ر میسر چه ند سه ختیه کی ناخۆشی توشبوو، که له و مه ترسیه که متر نه بوون، کاتیک ئاماده سازی گشتی له پووی سامان و سه ربازه وه پاگه یی بۆ پێگرتن له و مه ترسیه مه غۆلیه ترسناکه، له ئوغسطی سالی ۱۲۶۰ز / په مه زانی سالی ۶۵۸ک دا قوتز به سوپا میسریه کان و ئه و سوپا شامیهانی دابوویانه پالی و سه ربازانی تریشه وه له میسر ده رچوو و فه رمانی به میر بیبریس کرد تا به ده سته یه ک له سه ربازه کانیه وه پیشکه ویت، تا هه والی ته تاره کان بزانی، بیبریس چوو تا غه ززه دا گه یشت به مه غۆله کان شکسته که یه کلاکه ره وه نه بوو، بیبریس به رده وام له گه ل دوژمندا ده سته و یه خه ده بوو و ئه ملاو لای پیده کرد، تا بیتاگایان بکات له جموجولی سوپایی سه ره کی به سه رکدایه تی قوتز، پاشان قوتز له پێگه ی، که ناراه وه پیشکه وت و یه که مجار پوویکرده عه ککا تا نیازی ئه و فره نجانیه ی بۆ پوون ببیته وه، که په یوه ندیان له گه ل ناسری سولتانی حه له ب و له دیمه شق دا، ئه مه ش به پیی په یمانامه یه ک له ۲۱ی فبرایه ری سالی ۱۲۵۴ ز که تا ده سال درێژه بکیشیت میسر دوا ی به ستنی ئه و به یاننامه ی له سالی ۱۲۵۶ز چویه ناو په یمانه که وه هه ندیک له میژوونوسان له و باره یه وه ده لێن فره نجه کان له و کاته دا پیشنیازیان بۆ قوتز کرد به چه ند هیژیک خۆیان یارمه تی

قوتز بدهن، به لّام قوتز ووتی: هیئده به سه بیلایهنی ته او بنوینن، نه گه رنا پیش ته تهره کان له گه لّ نه واندا بجه نگیت، به لّام باری خاچه رستان له ولّاتی شامدا دهره تی پینه دات، تا هیچ یارمه تیه ک پیشکه ش بکه ن به سولتان قوتز، یان مه غول، سولتان قوتزیش له پاسیدا پیویستی به ترساندن خاچه رستان نه بوو، چونکه باری مه موو شیعه که کانی شام به تاییه ت عه ککا له و پهری خراپیدا بوو، چونکه ململانییه که له نیوان جه نه ویه کان و بوهمه ندی شه شمی میری نه نتاکیه ش دایه پالّ جه نه ویه کان و داویه تیوتون و دهستی قه دیس توما نه کوا لازاریش دایانه پالّ بندوقیه کان، جه نکه که به دریژی ویشکانی و دهریای که ناردی په لیهاویشت وژماره یه کی زوریان کورژان شمه کیکی زور زوریان له ناوچوو، نه و ململانیه به به ستنی په یمانامه ی نیوان هردوو لا ۹ ئوکتوبه ری ۱۲۵۸ز کوتایی پیهات، لیروه باری ناخوی فرهجه کان ده زانین، کاتیک قوتز له سالی ۱۲۶۰ز دا چوو تا له گه لّ مه غول بجه نگینن مه سیحیه کان له باریکی لاوازی وادابوون، که نه یاتوانی به شداری له و جه نکه دا بکه ن ئیتر یارمه تدانی هیزی میسری بیّت یان مه غولی.<sup>۱</sup>

پاشان قوتز له عهین جالوت گه یشته وه میر بیبرس<sup>۲</sup> هندی که له میژوونوسان ده گزپنه وه، که گه پانه وه ی هولاکو به به شیک له سوپاکه یه وه بۆ فارس که می که پیش نه وه ی هیزی مه غوله کانی له به رده م مه مالیکدا لاواز کردبوو، به لکو نه بولمه حایس ده لیت: هندی که له سه رکرده کانی موسلمانان، که ملکه چی ته تهره کانی بوو بوون ناموزگاری سه رکرده ی مه غوله کانیا ن کرد تا چاوه پوان بیّت تا هولاکو بگه ریته وه، یان یارمه تی هولاکوی پیبگات تا بتوانیت به ره و پوی سوپایی میسری بییته وه<sup>۳</sup>

۱- Wiet: Histoire da nation Egyptienne n lv, p ۴۱۰

۲- شاروچکه یه که له پوژهلّاتی دارین له نیوان بیسان و نابلس له ناوچه ی فهله ستین، نه م ناوه ده گه ریته وه بۆ نه و نه فسانه ی، که ده لیت: داود له و شوینه دا جالوتی کوشته وه، خاچه رستان بییان دهوت: شاری (Tubanea) یاقوت: معجم البلدان ج ۳ ص ۷۶.

۳- ده لیت: هولاکو به نزیک ی چل هه ل هه زار سه ربازه وه خوی ناماده کردبوو تا به ره و میسر بکشیت، به لّام مردنی قانی برای ناچاری کرد به شیک له سوپاکه ی بکشیتته وه بۆ فارس دوی نه وه ی شامی به ده هه زار سه ربازه وه به جیهیشت بۆ که تیبه غانوین تا نه رکی داگیرکردنی

هەرچۆنێک بێت گەڕانەوێ هۆلاکو بۆ فارس بپاری تەتەری نەگۆری بۆ هێرش بردنە سەر میسر، هەرۆک دەروونی مەمالیکەکان لە ئاسایش و ئارمیدا بوو، بەلکو دلیان ناپەرەت و پرتس بوو لە گەڵ مەغۆلیە کە ئاسیاو پەشیکی ئەرپایان بێ هیچ شکستێک بپییوو، لە بەرە بەیانی پۆژی هاوکات ۳ی سیپتەمبەری ساڵی ۱۲۶۰/۲۶ی پەمەزانی ساڵی ۶۵۸ک هەردوو هیزی مەغولی و مەملوکی لە جەنگی گشتیدا لە عەین جالوت پێکگەشتن، چاکترین بەلگەش بۆ دەرژەیی ئەرۆکە گشتیەکانی گێڕانەوێ هەرمەدین ئەزبەک عەبدولای ئەشرەفی، کە لە کاتی هێرش بردنیان بۆ شام بە دیلی کەوتە دەست مەغۆلەکان و پارزیبوو لە پیزەکانی ئەواندا خزمەت بکات و لەو جەنگدا لەگەڵیاندا بەشداری کرد جاگێڕانەوێ کە ی نرخی خۆی هەیه، تەنها لەبەر ئەوە نا کە خۆی لە جەنگدا بوو، بەلکو لەبەر ئەوەی، کە لە جەنگدا بێنیویستی و لە دەقەکاندا دەردەکەوێت، کە تیا دا دەلێت: هەركاتێك چومە شام دەبینم تەتارەکان لە سەر پوویاری ئوردون کۆبوونەتەووە بەرەو میسر دەچن منیش کەسێکم وەک جاسوس ناردو فرمانم پێکرد تا لە گەڵ مەلیک موزەفەر قوتز و میر بیرس بوندقەداری و بلبان پەشیوی و سنقری پۆمدا کۆبیتهووە هەوالیان پێبدات، کە تەتارەکان هیچ نین ویا لیتمان نەترسن و بەلای راستی موسلمانان بە سوارەو سەرباز بەهێز بێت هەوالی پێبدات پێکبگەیی، جا کاتێک ئەو کەسە ی من گەشتە سەربازگەیی موسلمانان دەبینیت ئەوان زۆر لە تەتارەکان دەترسن، ئەویش لەگەڵ ئەو سەركردانە کۆبویهو، کە من پێم ووتبو: ئەوێ وتن، کە من وەسیەتم پێی کردبوو، من لە قەسە کەمدا پێم ووتبو بەسەركردەکان بلی: مەترسن وامن و هاوڵەکانم و مەلیک ئەشرەف لە بەردەمتاندا چۆک دادەین، سوێند بەخوا وایش بوو، کاتێک سەركردەکان قەسە ئەرۆکەسە ی منیان بیست لە نیوان خۆیاندا وتیان: ئەمە بەسەر موسلماناندا پەپەرەو ناکرێت، کاتێک لە عەین جالوتدا هەردولا پێکگەشتن خۆرمان ئی هەلەدەهات و سەربازگەیی موسلمانان یە کەم سنجق بوو

سوروسپی پەنگ بوون، خۆر ئاوابوو بەوبارەو، کەتەبەغانمی بانگکرد، کە ئەوکات من و ئەو تەتارانەیی لەگەڵیدا بوون تاو زۆری ئەو سەریازگەییەو چاکی سواریاندا دەستەوسان وەستا بووین، کاتیەک لە شامەو دابەزین، کەتەبەغان پیی ووت: ئەری کابرا ئەمە پەنگی کێیە؟ ووت: بلبانی پەشیدی پاشان یەک یەک هاتن و لەو شاخە دابەزین و تەپڵ و دەف لێدەدراو دۆل دەشت پەریوویەو و خەلک و جوتیاری شارو گوند لە هەموو لاوە پیاوێک، من چاک پەنگی موسڵمانانم دەزانن، ئیتر کەتەبەغان پەریووی لێ کردم (ئەمە پەنگی کێیە) منیش هەرحێ بەهاتیە سەرماندا دەموت، پاشان تەتەرەکان بەرەو شاخەکان چوون و خوای گەورەش ئەو موحەمەیدی بە مالیکە تورکە دەریاییەکان سەرخست وکەس.

لە تەتەرەکان پزگاری نەبوو، تا هەوڵ بباتەو بۆملاوون، بەلام هەموویان کوژران و تەنھا ئەوانەیی دیمەشق، یان حەلەب بوون هەوڵەکیان پێبوو سەرچاوە عەرەبیە هاوچەرەکان ئەوێش بۆ گێڕانەوێکی سارمەدین لە بارەیی وردەکاری جەنگەکەو زیاد دەکەن ز دەلێن: مەغۆلەکان لە سەرەتاوە بە سەرموسڵماندا سەرکەوتن و توانیان پێزی لای چەپیان تێکشکێنن میسریەکان باریان تێکچوو تەواو ترس و لەرز دایگرتن و خەریکبوو توشی شکان دەبوون، ئەوکات سولتان قوتز کلاوێکی سەری فەڕی دایە سەر زەوی و بەو پەڕی دەنگیەو هاواری کرد (هاوار بۆ ئیسلام) و خۆی سەرکەدایەتی هێرشەکی کردوێوەش نمونەییەکی دلیری، کەم وێنەیی نیشاندا و خێرا هێزە میسریەکان لە دەوری کۆبوونەو و هەلەمەتێکی پاستوکیانەیان بێرە سەر مەغۆل و هاسەنگیان تێکدان بەرەوتە پۆلکەکانی چوار دەوریان پێوە دوویان نان دواي ئەوێ کەتەبەغانی

۱- المقریزی: السلوك ج ۱ ص ۴۳۱، أبو المحاسن - النجوم الزاهرة ج ۷ ص ۷۹، أبو الفداو ج ۳ ص ۲۳۴، عبدالله بن ابيك - كنز الدرر - ج ۸ ق ۱ ص ۳۴ - ۴۳، ابن إياس بدائع الزهور ج ۱ ص ۹۷ ئەو شامەش لەو بارەییەو دەلێت:

غلب التتار على البلاد فجاءهم من مصر تركي يجرؤ بنفسه  
بالشام أهلكهم، وبدد شملهم وكل شئ أفة من جنسه

سهرکرده یان به کوژاوی له مهیدانه که داو کوږه که یشیان به دیلی له دهست مه مالیکه کانداهه جیهیشت، مه غوله کان گه پانه وه بۆ جاری دووهم له بیسان خویان پښخسته وه له گه ل میسریه کانداهه جهنگی دووهمدا پښکیاندا و جهنگه که ته و او سهخت و توندبوو سولتانه قوتز گه پایه وه به دهنگی که به رزی واکه زوری به سرباز که ده بیست هاواری ده کرد (هاوار بۆ نیسلام) سڼ جار (خوایه قوتزی بهنده ی خوت به سهر ته تاردا سهر بخهیت) نهوکات سهر که وتن دای به لای سوپایی مه مالیکه داو دوا جار مه مالیکه کان سهر که وتن مه غوله کانیش بۆ یه که مجار له میژوویاندا شکستیان خوارد نهوکات سولتان قوتز له نه سپه که ی دابه زی سهری خسته سهر زهوی و ماچی کردو دوو پکاتی سوپاسگوزاری بۆ خوی گه وره کرد، نینجا هه ستاو سوار بوویه وه تا سهر نه نجامی مه غوله کان ببینیت.<sup>۱</sup>

نه مه و هه روه ها قه لشه ندی (ج ۷ ص ۳۶۰) نامه یه کی له سهر زمانی مه لیک موزه فهر قوتز بۆ مه لیک مه نسور نوره دینی سولتان و دهوله ی په سولی له یه مه ن هیناوه، که تیایدا موژده کی شکستی ته تاری پی داوه، نامه که پارچه یه کی نه ده بیه که وه سفی جهنگه که دهکات و قازی موحیدنی کوپی عه بدول نه میر دایرشتوو، قه لقه شه ندی دان به وه داده نییت، که نه وه ی له سهر زمانی هه ندی که س وهر گرتوو، که له چه ند کۆمه لیک وهر گیراوه له ویوه له به ری کردوو، نیمه ش پیمان باشبوو پاشویه که له کۆتایی کتیبه که دابنن.

جهنگی عهین جالوت یه که م نهلقه ی زنجیره ی جهنگه کانی نیوان ته تاره دهوله تی مه مالیک بوو، وه که نه وه ی ده ربی نه زمونیکی جهنگی نیوان دوو نسلوب هونه ری جهنگی سه ده کانی ناوه پاست بییت.

له راستیدا نه وه جهنگه، که به شکستی مه غول بۆ یه که مجار له میژوویاندا کۆتایی پیهات، نه و گرین به رگریه جهنگیه نه هیشت، که نهینی سهر که وتنیان بوو هه ر له پوژانی جهنگیزخانه وه، نیتر لای جیهان نه وه نه فسانه یه نه م، که مه غول

گه لیکن ناشکین گرنکی گه وری ئه م جهنگش ئه وهیه سه رکه وتن بوو بۆ سوپای دهوله تیک، که هیشتا له ده ره وهی دامه زاندا نهایه و ئه و پیاوه جیاوازانه ده گریته بهر پایه کانی خۆی هۆکاریکی دامه زری نه ری بوو چونکه به کپارچه به چاری گه وری و سۆزه وه سه یری دهوله ته که ی مهملوکیان ده کرد، گێرانه وه کانی میژوونوسانیش له باره ی ئه وه هه لمه ته که ئه نجامه کتوپره کانی هه موو هیوای موسلمانیه تیپه پاندبوو شایه تی گه وری میسرو دهوله تی مه مالیک ده دن جا بۆ نمونه خه زره جی ده گریته وه موزه فەر نوره دینی سولتانی به نی په سول له یه مه ن به سوپایه کی گه وریه وه له سالی دوا ی جهنگه واته: له سالی ۶۵۹ ک/ ۱۲۶۱ ز دا حه جی کرد، له حجاز دا ناودارانی خۆی و ناودارانی سولتانی میسر هاتن، به کیک له سه رکرده کان پێی وت: ده ی مه ولای گه وریه مان ئه وانه ی خۆی پێش میسریه کان بخره ؟. سولتانی به مه نیش پێی وت: پێت وایه ئه وانه ی دوینی ته تاریان شکاند ئه مپۆ ئه وانه ی خۆم پێش ئه وان بخرم جا ئه م ده ربپینه جوانه به لگه ی ئه وهیه، که دهوله تی مه مالیک له میسر سۆزو قه له مپه ویکی له جیهاندا و له ئه نجامی ئه وه سه رکه وتن به ده ست هیناوه <sup>۲</sup>.

ئه بولفیداش له و باره یه وه ده لیّت: موسلمانان بيشومار له سه ره ئه وه سه رکه وتنه گه وریه دا سوپاسی خوای گه وری کرد، چونکه دلّه کان له سه رکه وتن به سه ر ته ردا بپه یوابوو بوون، چونکه ئه وان ده ستیان به سه ر زۆریه ی ولاتانی ئیسلامیدا گرتوو و پوویان بکرایه ته هه ره ریمیک داگیریان ده کرد و به ره وه سه ربازگه یك بچونا به ده یان شکاند <sup>۳</sup>.

هه ره ها ئه وه ی پێویسته تیبینی بکریّت ئه وهیه، که پێش سه رکه وتنی عه ین جالوت سه رکه وتنیک خراپ هه بوو، که فه زلی بۆ مه مالیکه کان نه بوو تیایدا، ئه ویش ئه وه بهرگریکاریه ئه ییویهیه، که بهردهوام دژی بهردهوام بوونی دهوله تی مه مالیک

۱- Bvowne: Altevary Histry ofpvsa. ۱۱۱ P. ۶, ۶

۲ - الخزرجي: العقود اللؤلؤية في تاريخ الدولة الرسولية ص ۶۹.

۳- أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ۳ ص ۲۱۴.

بوو و هەولیدا کورسی دەسەلات لە دەست مەمالیکدا نەبێت، ئەمەیش لە بەردەم شالابی مەغولیدا داپماو لاوازی سەرشۆپی لای پاشایانی ئەییویدا دەرکەوت لە کاتییدا مەمالیکەکان تیایداخۆگری و توانای مانەویان نیشاندان.

لەگەڵ ئەوەی ناتوانین حوکم بدەین لەسەرەنجامی پڕۆژەی فەتحرکردنی میسر سەبارەت بە ئەوروپایی مەسیحی، کە هیواگەلێکی زۆری بەسەرکەوتنی مەغول بەسەر موسڵماناندا هەبوو،<sup>١</sup> ئەوا هەندێک لە میژوونوسە ئەوروپییەکان لە دیاریکردنی گرنگی عەین جالوتدا بۆ ئەوەی بۆ ئەوە دەچن، کە تەنها میسر و شام دەولەتی مەمالیکی پزگارنەکر، بەلکوو جیهانی ئەوروپا و شارستانیەتی ئەوروپیش لەخراپەییەکی پزگارکرد، کە هیچ پاشایەکی ئەوروپایی ئەوکات نەیدەتوانی پێی لی بگریت<sup>٢</sup> دیاریشە پێگەی بیابانی پۆژئاوایی ئەو پێگە سروشتیەکی لای جەنگاوەران و فەتخوازانیکی بە درێژایی سەردەمە جیاوازهکان لە باشوورەوە شالابیان دەبردە سەر جیهانی ئیسلامی ئەوەش کە مەترنێوە لەوەی هۆلاکووش بە سوپاکەییەوه بگەریتەوه بەرەوه چۆن هانیپال وە موسای کوپی نەسیرو متجوری دواي جەنگی دوو ئالا لە جەنگی دووهمی جیهانیدا، دەبینین عەین جالوت کاریگەری بەهێزی هەبوو لە میژووی مۆقاییەتیدا زیاتر لە هەموو ئەو جەنگانە، چونکە ئەو جەنگە جەنگێکی نێوان گەلانیکی پێگەیشتی ژیاڕی نیە، بەلکو جەنگێکە، کە لایەنێکی جەنگە کە مەغولەکان گەلێکی سەرەتاین بەرەبەری شاخاوی وێرانکەر و خوی پێژن لە هەموو شوێنێکدا، جا سەرکەوتنی مەغول لەو جەنگەدا واتە لە ناو بردنی یەكجارەکی ژیاڕی پۆژهلاتی و پۆژئاوایی پێشکەوتو.

---

١- ئەوەی قەشە شاری و نشتەر و تی: کە هیوای وایە موسڵمانان و مەغول یە کتر لە ناو بیەن و ئەوکات مەسیحیەکان لەسەری جەستەي ئەوان کە نیسە کە یەکی یە کگرتوی کاسۆلیکی جیهانی دابەزێنن، شایەتی ئەمە یە، بپوانە: Cambrigamed. Histovy vol ٦٢٨, ٦٤٢ ivp

## به شنی شه شهه

سولتان قاهر بیر بیس ۶۵۸ — ۶۷۶ ک / ۱۲۶۰ — ۱۲۷۷ ز

توندوتوگر دنی پایه کانی دهوله تی یه که می مهملوکی له میسر و شام

دهوله تی یه که می مهملوکی زالبوو به سهر خیلایه تی ناو میسردا، ههروهک زالبوو به سهر زقربه ی نه وه کانی بنه ماله ی نه ییووی له شامدا، پاشان توانای جهنگی خوی به سهرکه وتنی به سهر مه غوله کانداه جهنگی عهین جالوت بۆ جیهان نیشان داو ههر له دامه زرانیه وه له میسر شام هیماو نیشانه کانی هه واداری خوی بۆ خیلافه تی عه بیاسی خسته پوو تا نه وه ی خه لیفه کان به ته واره تی دانیان به دهسه لاتی سولتانه کانیدا دهنه، نه مهش سیغه تیکی شه ریعییدا به دهسه لاتیان و پاسه وانیه کی بۆ دروستکرد، که له ههرکه سیك ده پیاراستن، که بیه ویت دهسه لاتیان لی دابر نیئت، نه مهش نه وه کارانه ی مانه وایان بوو، که دهوله تی یه که می مهملوکی هه ییوون، کاتیک بیبرس بوو به سولتانی میسر (۶۵۸ — ۶۷۶ ک / ۱۲۶۰ — ۱۲۷۷ ز) پاشان سولتانی نوئی چه ند هۆکار یکی تری بۆ زیادکرد، که ته نها فهرمانره وایه کی به رچاوپوونی لیها تووی به توانی گورج وگول ده ی توانی نه وه بکات، به و پیتاوانه بیبرس بنیادی نه و پالپشتیانه ی ته واکرد، که سولتانه مهملوکیه کانی دوی نه و له سهری بوون:

### ۱ — له ناوبردنی راهه رینه ناخویه کان:

یه که م شت که به ره وه پووی بیبرس بوویه وه ههر له و کاته وه ی بوو به سولتان، دوو راهه رینی ناوخوی بوون له ده وره به ری یه کات و له کو تاییه کانی سالی (۱۲۶۰ ز / ۶۵۸ ک) دا یه کیکیان له دیمه شق و نه ویتیش له قاهره بوو، بیبرس وهک هیزی ناوخوی و ده ره کی له یه ک کاتدا هه ردو وکیانی قوسته وه.

شورش یه که م سهرچاوه کی ناره زایی ده برین بوو له کوژانی قوتز و بیزاری کاره که ی بیبرس، که به بی راهیژکردن نه نجامی دا له کاتیدا پیویست بوو راهیژ

بکات، میر عەلەمەدین سنجری حەلەبی، که قوتز لە دیمەشق داینابوو پاپەپی و لە تۆفەمبەری ۱۲۶۰ز / ذي الحجة سالی ۶۵۸ک دا وەك سولتانی دیمەشق بانگەوازی بۆ خۆی کرد نازنوی مەلیك موجاهیدی لەخۆی ناو دروشمی سولتانی هەلگرت و لە سەر مینبەرەکانیە وتاری بۆ خوێندرایەووە بەناویەووە دراو لێدرا و کەوتە قايموقۆلگردنی قەلای دیمەشق وەك ئامادەسازی بۆ جەنگ بەویشەووە نەوستا، بەلکو هەوایی نارد بۆ میرحسامەدین لاجینی عەزیزی جیگری حەلەب و مەلیك مەنسوری ئەییوی بەرپرسی حەماو مەلیك ئەشرەف موسای بەرپرسی حیمص تاجینە زیز گوێرایەلێەووە و یارمەتی بدەن، بەلام وادیارە لە ترسی بیبرس بەرپەرچی دواکەیان دایەووە بیبرسیش بریاریدا پێش هەرشەتیک سوپایەك جیابکاتەووە بۆ لەناو بردنی ئەو شۆرشە پێش ئەوێ تەشەنە بکات، سوپاش بەنوێنەری دیمەشق وە لە یەنایری سالی ۱۲۶۱ز / ۱۶ سەفەری ۶۵۹ک دا گەرایەووە بۆ قاھیرە پاش مانگیك لە راگەیانندی شۆرشەکەئێ لە قەلای شاخدا بەندکراو بیبرس جیگرایەتی دیمەشقی دایە دەست عەلەمەدین بوندقداری ئوسادی، کە لەو کاتەووە کەوتە ژێرئالایەووە بەمەش سولتان بەخیرایی و گورجوگۆلی یەکیك لە بزوتنەو جیاوخوازیەکانی ناو میژووی دەسەلاتی مەلوکی لە ناو برد، ئەمەش بەلگەئێ ساغ و سەلامەتی دەوڵەتە مەملوکی وشیاو نەبوونی بوو بۆ مانەوێ.

شۆرشی دووهمیش کەسیکی شیعی سەرکردەبوو، کە بە گۆرانی ناسرابوو<sup>۱</sup>، دنیا نەویستی و خواپەرستی نیشاندەداو لە لوتکەئێ شاخی (المقطم)دابوو و خزمەتکارو رکابەرداریەکانیش<sup>۲</sup> لەگەڵ کۆمەلێک لە سودانیەکاندا هەوادیاری بوون ئەویش

---

۱- دەدرێتە پال گۆران، کە گوندیکی ئیسفەراپینە، ئیسفەراپینیش شارێکی قايموقۆلی سەر بە نەیسابوورە لە نیوێ پێی جورجاندا (یاقوت: العجم البلدان: ج ۱ ص ۲۴۶- ۲۴۷، ج ۴ ص ۳۱۹)

۲- رکابداری ئەوانە بوون، کە لە کاروانەکاندا غاشیەیان دەبردە بە ردهستی سولتان سەر بەرکاب خانەبوون کارمەندیکی تاییەتی هەبوو، کە پێی دەوترا (مەتا رکاب خانە) بپوانە: القلقشندی: صبح العشی. ج ۴ ص ۷- ۱۲

بانگەوازی دەکردن و هانیدەدام بۆ هەلگیرانەوێ نیزامی دەسەلاتی سوننە مەملوکی و گۆڕینی بۆ دەسەلاتێکی شیعە و پارچە زەوی دەبرێوە بۆیان و پشکی بۆ دەنوسین لە ئەنجامی ئەم بانگەوازیان پڕوپاگەندەو بانگەشەیدا لە سالی (١٢٦٠ز/ کۆتایەکانی سالی ٦٥٨ک)دا شۆرشێک کەوتەو و شۆرشگیران بەشەو شەقامەکانی قاھیرەیان دەبرێ و هاواریان دەکرد (یا آل علی) ئەو بنەمالەو علی دووکانەکانی سیوفیەکانیان لە نیوان دوو کۆشکدا دەکردەو و چی چەکی تێدابوو دەیانبردو کەوتنە تێکشکاندنێ پەچەو سواری سەربازان و ئەسپەکانیان بردن، بیرس بۆی دەرکەوت بەوجۆرە چارەسەر ناکرێت، بۆیە هیندە سەربازی نارد، کە بتوانن شۆرشگیران نەهێڵن و هەموو سەرکردەکانیان بگرن تانەوێ شۆرشە کە دامرکایەو، سولتان فرمانیکرد گۆرانی سەرکردەکانی تریشی لە باب زوویە لە خاچ بدرێن، بەو جۆرە بیبرس بەتاوەتی پاشماوەو ئەو بزوتنەوێ لە ناو برد، کە بەردەوام کاریدەکرد بۆ تێکشکاندنێ سوننەوێ میسر هەر لەسەر دەمی سەلاحەدینەو بەو بەلگەوێ سەرچاوە عەرەبیەکان باسی هیچ بزوتنەوێ یەکی هاوشێوە لە میسر و شامدا ناکەن بەدرێژایی سەر دەمی یەكەم و دووەمی مەملوکیش، ئەمەش بەلگەوێ بۆ ئاستی توانایی بیبرس بۆ لەناوبردنێ شۆرشە کە، ئەمە وایکرد لە دامرکاندنەویدا سەرکەوتوبێت و شیاوی ئەو بێت وە پێناوێکی قایمۆقۆلکردنی دەولەتی دەرپرێت.

## د — زیندوکردنەوێ خیلافەتی عەباسی لەقاھیرەو دەرەنجامەئایینی و مادییەکانی:

بیبرس تەنها بە لەناو بردنێ ئەو بزوتنەو شیعە فەزلی بەسەر سوننە نەبوو، بەلکو ئەو دەولەتی مەملوکی وایکرد، کە فەزلی بەسەر جیهانی ئیسلامیدا هەبێت، ئەمەش بەپوونی لەو دیاردەوێ کرا دەردەکەوێت، کە پەڕووەستە بەبوژاندنەوێ خیلافەتی داڕماوی سوننی عەباسی، کە لە ئەنجامی ئاوابونیدا لە بەغدا گرفتێکی گەورەو لێکەوتبویەو، ئەویش ئەو بوو دواو ئەو کارەساتە

خیلافهت له کوژی و بۆ کۆ له ئەندامانی بنه ماله ی عه باسی ده بیئت، که به ناو دهشت و دۆلی عیراق و پۆژه لاتێ نزمدا بلأوه یان کردبوو؟

له کتێبه کانداهاتوو، که سولتان بیبرس یه کهم کهس بووه بییری له بووراندنه وهی خیلافهتی عه باسی کرووه تا ئه و بێتوانایه ی نه هیلێت، که له سه ر دهستی هۆلاکو و سه ر یازه کانی لێی که وتبوو، ههروه ها بۆ ئه وهی له به ردهم جیهانی ئیسلامیدا خۆی دروست بکات، ههروه ک ده ولته تاز ه پێگه یشتوو ه ی بکاته ده ولته تیکی شه رعی و، که پارێزگاری لێکردنی بیئت به ئه رک واجب له پاستیدا بیبرس یه کهم کهس نه بوو، که بییری له و پۆژه یه کرد بیته وه له ناو ئه و پاشاو سولتانانه ی، که یه ک له دوا ی یه ک ده سه لاتێ میسرو شامیان گرتبووه ده ست، به لکو ته نها ئه وه بوو، که ئه توانی به دهستی بهیئێت، به لگهش له سه ر ئه وه زۆن، جا ئه حمه دی کوپی تۆلۆن له سا لی ۲۶۹ک/ ۸۸۲ز دا هه ولیدا خه لیفه موعته مه د به ره و میسر پابکیشت، کاتی که براکانی خه لیفه یان بیده سه لات کردو جێگرایه تی یه که ی درا به میر ئه حمه د مۆفه ق ئیبن تۆلۆنیش نامه یه کی بۆ نویسی و تیایدا ووتی: ترسم بۆ ئه میری باوه پداران له وه ی خراپه یه ک تووشی خۆی و مال و سامانی بیئت، که نه که ویتو گه ردمه وه له نان ئاو خه وی کردم منیش سه د هه زار که سم لاکۆبه ته وه و پێم باشه گه ورم ئه میری باوه پداران بیئت بۆ میسر، چونکه دوا ی ئه و سوکایه تی پێکردن ده گاته ئه و په پی عیزه ت و شکۆمه ندی و هیچ ده ستیکی برا که ی (موفه ق) پێی ناگات، که هه موو چرکه یه ک لێی ده ترسیت.<sup>۱</sup>

بێگومان ئه حمه دی کوپی تۆلۆن به وه ویستویه تی پالپشتی ئه و ده وله نوییه ی بکات، که له میسرو شامدا دا یه زراند و سه رانه ی سالانه بۆ دارالخلافه نه ئیرێت وێپایی تیکشکاندنی پکه به ره کانه له به غداد، به لام پۆژه که ی ئیبن تۆلۆن سه ری نه گرت و موفه ق خه لیفه ی برای له موسلدا گرت و گێرپایه وه بۆ به غداد.

ههروه ها موحه مه د ئه خشی د کاتی که له سا لی ۳۳۲ک/ ۹۴۴ز دا چوو بۆ شام بۆ فریا که وتنی خه لیفه موعتقی له ستمه ی هه مدانیه کان له حه له ب و خۆ سه پێنی

سهرکرده تورکه کان له به غداد هه مان هه ولیدا، له باکوری فوراتدا گه یشته لای خهلیفه و له نه سپه که ی به شمشیرو شمه که کانیه وه وه شیوه ی خزمه تگوزار دابه زی و چند جاریک زهوی ماچکرد نینجا چووه یه پیشه وه و دهستی ماچکردو داوای لیکرد له گه لیدا بچیت بۆ میسر، به لام خهلیفه له دواچاردا پازی نه بوو پایتهخت و پینگه ی خو ی و خیزانه که ی به جیبه یلایت، بۆیه به رپرچی نه و داوایایه ی دایه وه و نه خشیدیش گه پایه وه بۆ میسر له کاتیدا خهلیفه گه پایه وه بۆ به غداد، بیگومان نه خشید له پاکیشانی خهلیفه ی عه باسیدا بۆ میسر ده یویسیت نه و ده ولته ی به هیز بکات، که میسر دایمه زراند .

ههروه ها ده وتریت مه لیک ناسر یوسفی به رپرسی حه لب و دیمه شق له سه ره تاکانی سالی ٦٥٨ ک دا بیری کردۆته وه له زیندوکردنه وه ی خیلافه تی عه بباسی له رینگای عیسای کورپی مه هنایشه وه ده یزانی میسری عه رب له ده وروبه ری پۆژه لات و باکوری سه رسنوری عیراق سه رکرده یه کی عه بباسی به ناوی نه بولعه باس نه حمه د ده یه ویت به ره و دیمه شق بیت تا نه وه ی هه والی بۆ نارد بوو، به لام ناسر به هاتنی ته ته ره کان به ره و پوو بوویه وه، بۆیه ده سته ردار ی نه بولعه باس بوو، میری عه بباسی بۆ جاری دووه م گه پایه وه بۆ لای عیسای کورپی مه هنا، پاشان سولتان قوتز له سالی ٦٥٨ ک دا بیری کرده وه له گێرانه وه ی خیلافه ت بۆ به غداد، به به لگه ی نه وه ی دوا ی جهنگی عه ینجالوت میر نه بولعه باس نه حمه دی بانگیشت کرد بۆ دیمه شق و به یعه تی خیلافه تی پێدا به میر عیسای کورپی مه هنای ووت: نه گه ر گه پاینه وه بۆ میسر بینیره بۆ لای نیمه تا پشت به خوا بیگێر نه وه، به لام سولتان قوتز پیش نه وه ی ئامانه که ی به دیبه ی نیت کوژاو نه بولعه باسیش چوو بۆ سه ر سنوره فوراتیه که ی له گه ل نه و عه رب و شوینکه وتوانه ی له گه لیدا بوو توانی چند شاریکی نه وی بگری وه ک عانه و حه دیسیه و نه نبار و به سه ر ده سته یه ککی سوپای ته ته ره کاندای سه ره که ویت له مانه وه ده بینین پاشایانی مسولمان و پیش بیبریس

بیستویانە خیلافەتی عەبباسی ببوژێنەو و ئەو خواستەش بەردەوام بوو تا ئەوێ بیبیرسی بوندو قەداری دەسەلاتی میسری گرتە دەست و کەوتە دەرکردنی پڕۆژە کە پەپەرە کردنی بۆیە ناردی بەدوای ئەبو لعابباسدا کە هێشتا لەعیراقدا سەرقالی هەوڵی خۆی بوو ئەبو لعباسیش بەرەو قاهیرە چوو بەلام ئەبو لعباس بەختی نەیکرد چونکە یەکیکی تر لەنەوێکانی بەنەمالەیی عەباسی بەناوی ئەبولقاسم ئەحمەد زووتر گەیشته لای بیبرس، بۆیە ئەبو لعباس پێی باشبوو بگەڕێتەوە بۆ شام و چوو بۆ حەلەب و میسری ئەوێ کە دژ بە بیبرس پاپەڕیبوو ناوی ئەمسەرین ئەقوس بەل عەزیزی بوو.<sup>۱</sup> بەیعتی پێدا و نازناوی حاکم بێنەمریللاهی لێنا، پاشان حەوت سەد سواری تورکمانی خستە خزمەت، خەلیفەیش بەو سوارانەو چوو بەروشاری عانە لەسەر سنووری عێراقی تاجاریکیتر لەگەڵ تەتەرەکاندا پێکدا بدات.

ئەبو لقاسم ئەحمەدیش کە بۆی رێکەوتبوو بگاتە قاهیرە، سولتان بیبرس لە یۆلیۆی ساڵی ۱۲۱۶ز/ پەنجەمی ساڵی ۶۵۹ک) لەگەڵ زانایان و ناوداران و پیاو ماقول و بانگبێژو نانەت جولەکەکان بەتەوراتەکانیانەو مەسیحیەکانیش بە ئینجیلەکانیانەو چوونە دەرەوێ پایەتەخت بۆ پێشوازی لێ کردنی، ئەو پڕۆژە سولتان لە ریزگرتنی خەلیفەدا زۆر چوو لەقەڵای شاخ دایبەزاند، پاش چەند پۆژێک لە ۱۳ی پەنجەمدا سولتان لە دیوانی هورە لەقەڵادا کۆرپێکی گشتی بەری و دادوورو زانایان و هەموو پیاوانی دەوڵەت و گەورە بازرگان و پیاو ماقولان تیایدا ئامادەبوون شەیخولئیسلا م عیزەدینی کورپی عەبدو سەلامیش لەوێ ئامادەبوو، هەموو لەخزمەت پێشەوای عەبباسیدا ئامادەبوون و سولتان وەک ریز لێگرتنی لەبەردەمیدا دانیش، پاشان کۆمەڵێک لەو عەرەبو بەغدادیانەیی لەگەڵ میسری عەباسدا لەبەغدادەو هاتبوون بانگکرد ئەوانیش لەبەردەم ئەو کۆمەڵەدا شایەتیان دا کە ئەبو لقاسم ئەحمەد کورپی خەلیفە قاهیری ئەمیری باوەردارانە، هەرەک ئەودادەوێرانەیی لەوێ

۱ - سەرکەتەکی ئەقوش بەرلی زۆری نەخایاند و سوپا میسریەکان توانیان لەساڵی ۶۶۰ک لەحەلەب دایمەریکێنەو و چووێ ژێب گوێراپەلای بیبرس، بەلام بیبرس خێرا هەلۆیستی لەپوویدا گۆراو لەساڵی ۶۶۰ک دا کوشتی، بڕوانە: (أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ۳ ص ۲۱۷ - ۲۲۳-۲۲۰).

بوون گوئیستی بوون، ئەوکات دادوهری دادوهران تا جودینی کوپی بیتولنه‌هه ز وه‌گرتنی شایه‌تیه‌کانی راگه‌یاند برپاری پاستیتی چونه سەر په‌گه‌زی شه‌ریفی عه‌بباسی کوپی عه‌بدولموت‌ه‌لیبی دا ئینجا هه‌ستاو به‌یعه‌ی خیلافه‌تی به‌ ئەبولقاسم دا، پاشان سولتان بیبرس هه‌ستاو به‌یعه‌تی پێدا له‌یه‌ر ئیشکردن به‌ قورئان و سوننه‌ت و فرمانکردن به‌چاکه‌و پێگرتن له‌خراپه‌و جیهاد کردن له‌ پێی خوداوداو وه‌گرتنی مالو سامانی خوابه‌ حه‌قی خو‌ی و جیبه‌جێکردنی له‌ شوینی پێویستی خویدا، پاشان دوا‌ی سولتان شه‌یخ عیزه‌دینی کوپی عه‌بدوسه‌لام<sup>۱</sup> و هه‌موو ئەو سه‌رکرده‌وه‌ دادوهره‌و فیه‌هناس و پیاوانه‌ی ده‌وله‌ت، که‌ ئاماده‌بوون به‌یعه‌تیان پێداو نازناوی خه‌لیفه‌ موس‌ته‌نسیر بیلاهی لێنرا، که‌ نازناوی خه‌لیفه‌ موس‌ته‌نسیری برای بوو (۱۲۲۶ - ۱۲۴۲) ز که‌ خویندنگه‌ی موس‌ته‌نسیری له‌ به‌غداد بینات نا.<sup>۲</sup> کاتیکیش به‌یعه‌تدانه‌که‌ ته‌واو بوو، خه‌لیفه‌ موس‌ته‌نسیر ولاتی ئیسلامی و ئەو ناوچه‌یه‌شی بۆی زیاد ده‌بن، و ئەوولاتانه‌ی بێباوه‌ران، که‌ له‌سه‌ر ده‌ستی فه‌تح ده‌بن دایه‌وه‌ ده‌س سولتان بیبرس، پاشان هه‌موو ئەوانه‌ی ئاماده‌بوون به‌جیاوازی چینه‌کانیان‌وه‌ به‌یعه‌تیان به‌خه‌لیفه‌دا.

پاشان له‌هه‌مان پۆژدا سولتان بیبرس نامه‌ی بۆ پاشایان و جێگیرانی هه‌موو ناوچه‌کان نووسی تا له‌لایه‌ن خوێانه‌وه‌ به‌یعه‌ت وه‌ریگرن بۆ خه‌لیفه‌ موس‌ته‌نسیر بیهی عه‌بباسی له‌سه‌ر مینه‌ره‌کان نزا بۆ ئەو بکریت دواتر نزا بۆ سولتان بکریت و به‌ناوی هه‌ردوکیانه‌وه‌ دراو لێددریت.

له‌گه‌ڵ ئەوه‌ی سولتان بیبرس سوور بوو له‌سه‌ر ئەوه‌ی په‌گه‌زی خه‌لیفه‌ی نوێ له‌ کوپی گشتیدا بچه‌سپێنن، به‌لام له‌چه‌ن ده‌رپرینێکی هه‌ندئ له‌ میژوونووسانه‌ وه‌ تێده‌گه‌ین، که‌ جوهره‌گومانیک هه‌یه‌ له‌ خه‌لیفه‌ی نوێ له‌سه‌ر عه‌بباسیه‌کان بێت، ئەبو لفیدا له‌ میژووه‌که‌یدا له‌ ژێر ناوینیشانی (ذکر مبايعه شخص بالخلافة) (باسی

۱ - له‌چه‌ند سه‌رچاوه‌یه‌که‌دا هاتووه‌ که‌ یه‌که‌م که‌س که‌ به‌یعه‌تی به‌ خه‌لیفه‌ موس‌ته‌نسیردا شه‌یخ عیزه‌دینی کوپی عه‌بدوسه‌لامه‌ بوو، پاشان سولتان به‌یعه‌تی پێدا (السیوطی: حسن المحاضرة ص ۴۴، السبکی: ج ۵ ص ۸۴).

۲ - أبو شامة: الذیل علی الروضتین ص ۲۱۳، المقریزی، السلوك ج ۱ ص ۴۵۱.

بەیعەتدانی خیفەت بەکەسیک) دەیهێنێ کە لە پەجەبی سالی (٦٥٩ ک دا). (کۆمەلێک لەعەبەرەکان بەکەسی: ی پەنگرەشی ناسراو بە ئەحمەد وە هاتن بۆ میسر و بانگەشە ی ئەوەیان کرد کۆپی پێشەوا (نصر بیلا ی کۆپی پێشەوا ناسرە، بەمە مامی موستەعسەم دەکات...) <sup>١</sup> هەرۆهە موفەزەلی کۆپی ئەو لێفەزائیل بەناوی (المستنصر الأسود) (موستەنسیری پەش) ناوی ئەو یو خەلیفە دەبات <sup>٢</sup> لەکاتی کدا ئەو یو شامە میژوو نوسی هاوسەردەمەو لەسالی ٦٦٥ کۆچیدا مردوو بەدەرپرینیکی ئەو پەپی گومان و گالته جاریەو دەلێت: (لە نۆز دە ی پەجەبدا لە خوێندنگە ی عادلێ نامە یە ک خوێندرایەو، کە لە میسر و لەلایەن سولتان مەلیک زاهیر بیبرسەو هاتبوو و ئەو ی لەخۆ دەگرت، کە ئەو لقا سە ئەحمەدی کۆپی فاهیر موخەمەدی... سەرکردە ی دوو پووەکان هاتوو بۆلایان). <sup>٣</sup> وادەر دوکەوێت ئەو گومانە دزە ی کردی پێتە ناو خەلکی قاهیر و ناوچەکانی تر، بەو بەلگە یە ی ناز ناوی زراتینی یان زرابینی یان لە وستەنسیر دەنا کە نازناوی: ی نامۆیەو ئەبولفیدا دەیداتە پال چەمکی زربودە کە لە میسر بۆ کەسی پەش پێست بەکار دەهات.

سەبارەت بە پەگەزی خەلیفە ی نوێ هەرچۆنێک بێت بۆگومان سولتان بیبرس پێویست یەکی تەواوی بەو هەبوو دەسەلاتی خۆی بەو جۆرە دیارە ئایینیە توندو تۆل بکات کە لەشیو ی زیندو کردنەو ی خیلافەتی عەبباسیدا خست ی پوو و چاوی داخست لەو ی سەبارەت بەخەلیفەو پەگەزیەو دەوترێت. هەموو دەقەکان ئەو دەقانە ی لەسەرچاوە هاو سەردەمەکانەو هاتوون دەکەنە بەلگە ی ئەو ی سولتان بیبرس ئامادەبوو بەمال و ساز ی سوپایە هەموو جەنگی یارمەتی خیلافەت بدات تا

١ - أبو الفداء: المختصر في أخبار البشر ج ٤ ص ٨، تبييني دكرت ئەو لفياء لە سالی ٦٧٢ ک لە دایکبوو واته سیانزە سال دوا ی هاتنی موستەنسیر بۆ قاهیرە، بۆیە گومان ی لەو جۆرە ی لە کەسە هاوسەردەمیەکانی و کەسە بەتەمەنەکان بیستوو.

٢ - ابن أبي الفضائل: النهج السدي ص ٥.

٣ - النسخة الخطية من كتاب (أبو شامة: الذيل على الروضتين، ورقة ٢٣٠) بمكتبة البلدية الأسكندرية و دار الكتب المصرية بالقاهرة) ئەو نوسخە چاپکراو ی عیزەت عطار ی حوسەینی لاپەرە ٢١٣ دا چاپی کردوو و شە ی شەمیری دوو پووەکانی گۆپیو بۆ ئەمیری باوە پداران.

لە بەغداد بگێڕدێتەو و دابمەزێتەو. بیبرس کەوتە ئامادەسازی سوپا بەهەموو شەمەک و پێویستەکانی سوپا و چەک و سامان تا بەغداد لە دەست تەتەرەکان بێسێنتەو و خیلافەتی بۆ بگێڕێتەو. دەلێن بری ئەو پارە ی لەو پڕۆژەیدا بەخشی لەیەک میلیۆن دینار کەمتر نەبوو. بەلگەش بۆ گرنگی دانی بیبرس بەخیلافەت و دامەزراندنی ئەوێ، کە خۆی لەگەڵ خەلیفەدا چوو بۆ دیمەشق و لە ئی لقعەدی سالی ٦٥٩ ک / ١٢٦١ ز. دت گەیشته ئەوێ و دەبیوست چەندیکی تری سەربازی شام بۆ میسر زیاد بکات تا ئەوێ ژمارە ی سوپای خەلیفە بوو بە دەهزار سوار، بەلام یەکیک لەسەر کردەکانی و سل گومانی سولالت دروستکردلەوکاتە ی لە دیمەشق بوو و پێی ووت: ئەگەر خەلیفە لە بەغداد دەسەلاتی بچەسپێت لەگەڵ تۆدا پکەبەری دەکات و لەمیسر دەرت دەکات) بۆیە ترس بیبرسی داگرت و هەلۆیستی خۆی لەخەلیفە گۆپی و تەنها سی سەد سواری بۆ ئامادەکرد وەک ئەوێ بیەوێت، بەرەو قوربەسەری ببات. خەلیفەش بەو ژمارەکەمە ی سەربازەو بەرەو عێراق چوو لەپێگە دا چوار سەد سواری عەرەب لە عێراق لە خەفاجە و عەبادە دایتنە پالی، ئەو یەکەمجار پونای بۆلای ئەوان بردبوو، هەرەک شەست مەملوکی موصلیش دایانە پالی و سی سواری سەربازگە حەمیش هاتنە ریزەکانیانەو و، خەلیفە موستەنسیریش بەو سوپا ناهاوایەو بەرەو سەر سنوری عێراقی چوو، لەوێ لەشوێنێک لەسەر پووباری فورات، کە بە مەشەد<sup>١</sup> ی عەلی یان مەقامی عەلی ناسراو لەلیوای دەیلەمی ئیستا، موستەنسیر یەرەو پووی ئەبو لەعباسی ئەحمەدی رەبەری حاکم بێنەمر یلاھ) خیلافەتی عەبباسی، لەوبارەو ئەبو شامە دەلێت: حاکم سەری دانەنواند بۆ موستەنسیر بەهۆی ئەوێ، کە لەو یچووکترەو ئەو گەورەترە (واتە موستەنسیر) بەو پێککەوتن و سوپاس بۆخوا ناکۆکی ئەما).<sup>٢</sup> پاشا پێکەو و چوون بۆ شاری عانە پاشان حەدیثە<sup>٣</sup> بەرەو شاری

١ - مەشەد عەلی شارێکە لەسەر پووباری فورات لەپال شاری عانە لەلیوای دەیەم کە پێچەوانە ی شاری ئەجەفەکە مەزارگە ی ئیمامی عەلی کۆری ئەبوو تالبی لیئە.  
٢ - أبو شامة: الذیل علی الروضتین ص ٢١٥.

(میت) ده رچوون، کاتیک خلیفه گه یشته میت خه لکه که ی ده رگایان لّ داخست، ئه ویش گه مارپۆی دا تا له کۆتایی ژیلحه جه ی سالی ۶۵۹ ک / ئۆکتۆبه ری ۱۲۶۱ ن دا فه تحیکرد و دواتر له وێوه به پێکهوت و له نزیک ئه نیار سه نگه ریگرت. لێره دا سوپاکانی ته تار به سه رکردایه تی قورابغا و به هادر له ۲ موچه ره می سالی ۶۶۰ کۆچی له گه لّ سوپاکانی خه لیفه دا پێکه یشتن و جه نگێکی ناهاوتا له نی، ان هه ردوولا پوویدا و کۆتاییه که ی به وه هات که ته ته ره کان دایان به سه ر سه ربازگه ی عه ببایه کاند و زۆریه یان لّ کوشتن و ته نها ئه میر ئه بو له عه بباس و چه ند سه رکرده یه کی تر به نزیکه ی شه نجا سواره وه پزگاریان بوو. خه لیفه ئه بولقاسمیش هه والی نه ما ده لّین له جه نکه که دا کوژراوه، ده شلّین به برینداری له گه لّ ده سته یه ک له عه ره به کاند پزگاری بووه و لای ئه وان مردووه.

هه رچۆنیک بیّت، ئه و پووداوانه ده رفه تی بۆ سه رکرده ئه بولعابباس په خساند و سولتان بیبرس هه والی بۆناردو تا بیّت بۆ قاهیره و ئه ویش له مارس سالی ۱۲۶۲ ز / ۱۷ په بیعوثنانی سال ۶۶۰ ک / دا گه یشته قاهیره و بیبرس ئاههنگی بۆ گێراو له (البرج الکبیر) له قه لای (الجبیل) دایبه زاند وه ک چۆن بۆ موستنسر بیلاه وای کرد، هه موو سه رچاوه کانی ئه وه ده لّین، که بیبرس جۆره گۆرانیکی نواند به رامبه ر به خیلافه تی عه بباسی، که پوخته که ی ئه وه بوو ده بیّت خیلافه تی عه بباسی له میسردا بیّت و ده ولّه تی مه ملوکی سود له بوونی له قاهیره دا وه ربگریت و به دوور بیّت له مه ترسی دمه زاندنی له به غداد که له قاهیره وه دووره، ئه ویش به لگه یه له سه ر ئه و گۆرانه ئه وه یه، که کۆمه لّیک له به غدادیه کان که مه ملوکی خه لیفه موسته عسام بوون و به سه کردایه تی میر سه یفه دین سه لاری<sup>۲</sup> پێشپه و یان له ده ست ته تاره کان

۱ - چه ند شوپنّیک هه ره که ئه وناوه یه ان هه یه، حه دیسه ی موسلّ له سه ر پوویری دیجله هه یه، حه دیسه ی فورات له دووری چه ند فه رسه خێکی ئه نبار هه یه که مه به ست پێی ئه مه یه، حه دیسه یه کی تر هه یه له دیمه شق (یاقوت: معجم البلدان ج ۱ ص ۲۱۲).

۲ - بنه ره تی ئه م مه ملوکه له ولّاتی قیشاقه و خه لیفه زاھیری عه بباس کړی، پاشان چوو یه خزمه ت موسه عسام و په ی به رزبوویه وه تا بوو به والی واسیت و کوفه حیلله پاش ئه وه ی

رایانکرد بۆ حیجاز پاش گەیشنی ئەبو لەعباس ئەحمەد بۆ قاھیرە بەتەنھا مانگیك گەیشته قاھیرە، چونیشیان بۆ میسر لەسەر داواوە وڵی بیبرس بوو، هەرۆک کەمێک دواي ئەوان کۆمەڵێک لە گەورەکانی خێڵەکانی عەبادە و خەفاجە لەعەرەبەکان عێراق چوونە ئێوێ.<sup>١</sup> بیبرس دواي ئەو هەولیدا بەیعتی خێلافەت بە ئەبولعەبباس بدات، بۆیە لە ٨ی موحرەمە می سالی ٦٦١ک. دا کۆپێکی گشتی لەهەیانێ گەورە قەلای شاخدا بۆ بەستراوەک چۆن پێشتر بۆ موسنسیر کرا، ئەبو لەعباس هات و پاش ئەوێ پەگەزی لای تاجودینی کوپی بیتولئەعزی دادوهری دادوهران چەسپا، پەگەزەکی بۆ خەلک خوێندرایەو و نازناوی حاکم بیئەمر یلاهی لێترا و سولتانیش بەیعتی پێ دا لەسەر قورئان سونەتی پیغەمبەرەکی ئیش بکات کاتێک بەیعت پێدانه کە تەواو بوو، خەلیفە پووێکردە سولتان و کاروباری خەلک ولاتی پێسپارد و نازناوی (قەسیموئەمیرلموئمنین)ی لێنا<sup>٢</sup> و خەلکیش بە جیاوازی چینهکانیانەو بەیعتیان بەخەلیفە نوێ دەدا و لەسەر مینبەرەکانی وتاری دەخوێندرایەو.

بەوجۆرە بۆ جاری دوویم خێلافەتی عەبباسی لەقاھیرە زیندووکرایەو، بەلام بیبرس بیرى نەکردووە لەوێ ئەم خەیفە دوویمە ئامادەسازی پێ بکات بۆ گێڕانەوێ بەغداد و دامەزراندنی خێلافەتی عەبباسی لەبەغداد، بەلکوو بپاریدا

---

بەغداد کەوتە دەست هۆلاکو، پەنای بر بۆ حیجاز، پاشان لەسەر داواي بیبرس چوو بۆ میسر و خۆی و هاو دەمە بەغدادیەکانی لەنیوێ پەجەبی سالی ٦٦٠ کۆچیدا چوونە ناوی بیبرس پێزی لێیان گرت و میرایەتی پەنجایی لەشام و نیوێ شارێ نابلسی دایە دەس میر سەلار پاشان بوو بەپررسی تەپلخانە لەمیسر (المقریزی: السلول ج ١ ص ٤٦٨).

١ - بنگەي ئەو هۆزانە لەهیت و ئەنیار

٢ - بیبرس یەکەم کەس بوو بەیەکەم کەس دادەنێ کە خێلافەت ئەو نازناوێ پێ دابێت چونکە پاشایانی پێشووی موسلمانان نازناویکیان وەردەگرت کە پلەو پایەي لەو نازناو کەمتر بوو وەک مەولائەمیر موئمنین یان خادم ئەمیر موئمنین ئەگەر زۆر نازناوێ کە گەورە بکرایە نازناوی وەلید ئەمیر موئمنین پێ دەدا پاشان ساحیب و ئەمیر موئمنین پاشان خەلیفە ئەمیر موئمنین کە ئەمە بەرزترین نازناوی پاشایانی ئەبیوبیەکان بوو نازناو بیبرسیش قەیم ئەمیر موئمنین بوو کە زۆر لە نازناوانە بەرزتر بوو (السیوطی: حسن المحاضرة ج ٢ ص ٦٦).

له قاهره دا بیټ له نزیک خۆی و له بهرچاوی خۆیدا بیټ، سولتان به مهنده ویست ده سه لاتیک ئایینی یاسایی له پال ده سه لاتکه ی خۆی له پایه ته خته کهیدا هه بیټ، به لکوو ده یویست خیلافهت به لگه یه ک بیټ بۆ ده ولته ی مه ملوکی له به شه کانی و ئه پاراستنه پۆحیه ی که پتویستی بوو. به لگه ش بۆ هه موو ئه مانه ئه وه یه که سولتان ئه مجاره یان فرمانی نه کرد تا له سه ر دراو ناوی خه لیفه بنووسن وه ک ئه وه ی پتیشتر بۆ مونته سری کردو له بورجیکێ قه لاکه دا داینیشاندو ته نها نزای ناو وتاری بۆ هیشه وه له سه ر ئه م بنه مایه خیلافه تی عه باسی ته نها ده سته و تیکێ ساخته ی له زیندوو کردنه وهیدا به ده ست خست و له و کاته وه خه لیفه کان له باریکی سه ر شوپیدا بوون له بازنه به رته سکه کانداییشیان ده کرد و له ئاهه نگه کانی ده سه لات و جیگره تیدا ئاماده بوون و کۆره کانی سولتانیان بۆ وه فد و بالۆزه کان ده پازانده وه خیلافهت زۆر به که می ده سته وهرده دایه کاروباری ده ولته ی مه ملوکی سولتانه مه ملوکیه کانیش هه یج پۆژیک لیان دلنیا نه بوون، به لکو خه لیفه کانیا ن به دیلی ده هیشه وه له چه ند بینایه کدا له بورجه کانی قه لایاندا (مانظر الکبش) دا تایبهت بۆ ئه وانیا ن بنیاتنابوون ئه وانیش که سودیا ن له زیندوو کردنه وه ی به ینی سولتانه مه ملوکیه کان بینى بوو که له قاهره پایته ختیا ن بوو له و کاته وه سولتانه مه ملوکیه کان فه تحی عوسمانی له سالێ ۵۱۷ زدا پایه کی به سه ر به رزیا ن به سه ر پاشایانی جیهانی ئیسلامی بۆ خۆیا ن ده سه پاند و ئاماده نه بوون نازناوی سولتانیا ن ئی بنین چونکه ته نها ئه وان مافی ئه وه یان هه بوو به و پتیه ی پارێزه ری خیلافهت بوون و به یعه تیا ن پتێ درا بوو له و باره یه وه ئیبن شاهین الظاهری<sup>۱</sup> ده لیت

---

۱ - ئیبن شاهین زیده کشف الممالیک ۸۹ تبتینی ده کریت چه مکی سولتان سه ره تا له نیه ونده کانی ئاسیا ده رکه وتوه و غه زنه وی و سه لجوقیه کان چه ند تورکیکی تر وه ک هیمایه ک بۆ ده سه لاتێ کاتی به ککار هیناوه پاشان دوا ی ئه وه گوژرایه وه بۆ میسر پۆژانی ئه ییوبیه کاندایه جێ سه ر سوپمان ئه وه یه که صلاح الدین له گه ل سه رکه وتنه گه وه ره و دیاره کانیدا نازناوی سولتانی وه رنه گرتوه به پتێ ی ئه وه به لگه نامانه ی که له به ر ده ستماندان هه رچه نده وادیاره له سه ر زمانێ خه لکی ئه و نازناوه ی ئی نراوه نازناوی سولتان الاسلام والمسلمین لا نراوه پاشا مردنی صلاح الدین به کاره ینانی ئه و ناوه له نیو جیگره کانیدا بلأوبیه وه تا ئه وه ی هه موو

نازانووی سولتان تهنه له بهر پرسى میسر دهنگدرا تا خوا سه‌ری بخات چونکه نه و ئیستا بالاترین و شه‌ره‌فمه‌ندترینی پاشایانه بۆ پله‌ی گه‌وره‌ی یه‌که‌مین و کۆتایه‌کان له ئه‌میری باوه‌ردارانیشه‌وه شه‌ره‌فمه‌ند بووه به‌وه‌ی شیوه شه‌ری به‌پێ ی مه‌زه‌هه‌بی چوار پێشه‌واکه ده‌سه‌لاتی داوه‌ته ده‌ست<sup>۱</sup>

قاھیره‌یش له ئه‌نجامی ئه‌مه‌دا ناویانگیکێ ئایینی و زانستی به‌رفراوانی هه‌بوو و بووبه‌مه‌لبه‌ندی خیلافه‌تی عه‌باسی، له‌وباره‌یه‌وه جلاله‌دینی سیوتی (ج ۲ می ۶۶) ده‌لالت: (ئیمان و زانست له‌گه‌ڵ خیلافه‌تدان له‌هر کویدا بێت، جا کاتیک میسر بوو به دارولخیلافه شان و شکۆی په‌یدا کرد و دروشمه‌کانی ئیسلام

سه‌رکرده‌کانی ئه‌یووبی بنه‌ماله‌ی ئه‌یووبی گرتوه‌وه تا ئه‌وه‌ی سولتانه مه‌ملوکیه‌کا نه‌و ناز ناوه‌یان له‌سه‌ر خۆیان کورتکرده‌وه بۆ ئه‌وان جگه له‌خۆیان بپروانه

۱ - مه‌به‌ستی ئین شاهین به‌چوار پێشه‌واکه داد وه‌رانی چوار مه‌زه‌هه‌بی سوننه‌یه له‌سه‌ر ده‌می فاتیمی داد وه‌ری له‌میسر له‌سه‌ر مه‌زه‌هه‌بی ئیسماعیلی تا وه‌زیر ئه‌بو عه‌لی ئه‌حمه‌دی کوپی ئه‌فزه‌ل له‌ کۆتایه‌کانی سه‌ر ده‌می فاتمیدا دادوه‌ری له‌ده‌سه‌لات دانا هه‌ریه‌که به‌مه‌زه‌هه‌بی خۆی حوکمی ده‌کرد دادوه‌ری شافعی دادوه‌ری مالیکی دادوه‌ری ئیسماعیلی و دادوه‌ری ئیمامی به‌م هه‌ولێ ویستی سنور بۆ قه‌ه‌م په‌وی مه‌زه‌هه‌بی ئیسماعیلی دابنیت له‌سه‌رده‌می ئه‌یووبیشدا تهنه دادوه‌ری شافعی مایه‌وه به‌و جۆره به‌رده‌وام بوو تا سولتان زاھیر بیبریس هات گۆڕانیکی پێشیه‌ی له‌نیزامی دادوه‌ریدا له‌سالی ۶۶۳ کۆچی و ۱۲۶۵ی ز ئه‌نجام داو ئه‌یووبیست دادوه‌ری شافعی به‌ته‌نها هه‌موو دادوه‌ری به‌ده‌ست به‌یئت چونکه ئه‌مه توپه‌کردن و که‌نار خستنی مه‌زه‌هه‌کانی تری ئی که‌وته‌وه بۆیه دادوه‌ر دادوه‌ی خسته ده‌ست چوار دادوه‌ر که هه‌ریه‌که و سه‌ربه‌مه‌زه‌هه‌بیکه چوار مه‌زه‌هه‌به‌که بوون مۆه‌تیشی پێ دان تا له‌به‌شه‌کانی ولاتدا نوێنه‌ر بۆخۆیان دابنێن به‌مه‌رجیک د

اد وه‌رانی شاعی سه‌ربه‌رشتی هه‌تتیوان و ئاوقاف و کاروباره‌کانی به‌یتولممالی له‌ده‌ستدا بمی‌نیتته‌وه به‌و جۆره داد وه‌رانی شافعی پله‌ی له‌انی تر به‌رزتر بوو یاشان حنه‌فی ئینجا مالکی دوا جار حنه‌به‌لی ده‌هات له‌سه‌ر ده‌می سولتان ناسر محمادی کوپی قلاوند معالیکي دواي شافعی ده‌هات و حنه‌فی که‌وته دواي مالیکي السبكي طبقات الشافعی ج ۵ ص ۱۳۲ / ۱۳۶، النجوم الزاهرة ج ۷ ص ۱۲۱، ابن شاهین زیده کشف الممالیک ص ۹۲، المقریزی السلوك ج ۱ ص ۵۳۹ / ۵۴۰، سعید عاشور دولة الممالیک البحرية ص ۱۵۲، محمد المناوي الوزارة والوزراء في عصر الفاتمي ص ۱۶۹، المقریزی الخطط ص ۲۰۶، رحلة ابن بطوطة ج ۱ ص ۲۲۵.

تیایدا زۆر بوون و بوو بە نشینگەی زانیان و جێنیزی پیاوانی خاوەن فەزڵ).  
 وێرایی ناویانگی ئایینی و زانستی قاهیرە، لێره‌دا ناویانگیە باززگانیەکیشی هەبوو  
 کە وای لە هۆلاکۆ کرد بوو لە نامەیه‌کیدا ناوی بنیت (کروان سرای) بەهۆی ئەوەی  
 خیلافەت چووێ ئەوێ بوو بە مەلەبەندیکی بۆ باززگانیەکی فراوانی چالاک وێرایی  
 چالاکیه‌ کۆنەکەیی خۆی، خەلیفەیی عەباسی دووهم ئەبوعەبباس ئەحمەدیش لە  
 گومانی هەندێ لە میژوو نووسان لە پەرگەز و پەرچەلەکی پزگاری نەبوو وەک چۆن  
 پیشتر گومانیان هەبوو لە پەرچەلەکی خەلیفە موسستەنسیر، جا لە میژووی ئەبولفیدا  
 لە سالی ۶۶۱ ک.دا دەستەواژەیه‌ک لە بارەیی خەلیفە حاکم هاتوو کە گومان  
 دەبەخشیت و دەلێت: (لە کۆتاییەکانی ذیلحیجەیی ئەو سالەدا سولتان مەلیک زاهر  
 کۆپێکی گشتی بەست وکەسیکی هینا کە لە سالی ۶۵۹ ک.دا لە ئەوەی بەنی  
 عەباس بوو و بە ئەحمەدی ناو دەبرا و هاتبوو بۆ میسر، پاش چەسپانی پەرچەلەکی  
 بەیعه‌تی خیلافەتی پێدا و نازناوی ئەو ئەحمەدی نا حاکم  
 بیئەرللا ئەمیرولموئینین).

باس و خواسی خیلافەتی عەباسی بە بەیعه‌تپێدانی حاکم بیئەرللا لە سالی  
 ۶۶۱ ک / ۱۲۶۳ ز.دا کۆتایی پێ ئەهات و سێ سال لەو پوداوه‌ تێنەپەری تا دوو  
 کەس هاتن بۆ لای سولتان بیبرس کاتیکی لە سالی ۶۶۴ ک / ۱۲۶۶ ز. لە دیمەشق بوو و  
 یەکیکیان بانگەشەیی ئەوەی دەکرد کە موبارەکی کوپی خەلیفە موسستەعسەمە،  
 دەیویست بەو بلیت کە ئەو لە حاکم بیئەرللا لە خیلافەت شیاوترە،  
 دووهمیش کە پەش پێستیکی بوو. دەیوت کە لە ئەوەی خەلیفەکانە، سولتان بۆی  
 دەرکەوت کە هەردووکیان درۆ دەکەن، بۆیه‌ هەردووکیانی برد بۆ میسر، بارەکە  
 لەو‌دا ئەوەستا، بەلکۆ لە هەمان سالدا (۶۶۴ ک) عەلی کوپی خەلیفە موسستەعسەم  
 کە لای تەتارەکان دیل بوو هات بۆ لای سولتان.

میژوو نووسان قەسەیه‌کی وا لەسەر ئەو پوداوانە ناکەن، ئەمەیش ئەوەمان پێی  
 دەلێت ئەو گومانانەیی لەوکاتەدا لەسەر پەرچەلەکی ئەو دوو خەلیفەیه‌ هەبوو،  
 ئەوەیان خستبوو دەررونی هەندێ کەسەو کە دەتوانن پۆلی موسستەنسیر و حاکم

ببینن یان له وانه یه سولتان بیبرس و ویستبیتی له پشت ئه و که سانه وه به هه ره شه ی لایردن و به یعه تدان به خهلیفه یه کی تر هه ژموونی خۆی به سه ره خهلیفه حاکمدا زال بکات هه رکات خهلیفه بیه ویت دهستوهرداته کارویاری دهوله ته وه یان پیده چیت ویستبیتی مندالانی بنه مالئ عه بیاسی له میسر کۆ بکاته وه \_ ئه گهر راست بیت ئه ندامانی بنه مالئ عه بیاسی بن \_ تا خۆی دوور بگریت له مه ترسی په نابردنی هه ندیک له وانه بۆ لای پاشایانی تری موسولمانان و ئه وانیش بیان که ن به خهلیفه، وه ک چۆن ئه قوش برلی له حه له ب پیشت ئه وه ی له گه ل خهلیفه حاکمدا ئه نجامدا.

ئه وه ی جیی گرنگیه ئه وه یه که بیبرس سه رکه وتوو بوو له دامه زرانده وه ی خیلافه تی عه بیاسی له قاهره دا، به وه یش ئه وه ی دایه پال کۆمه له هۆکاره یاریده ده ره کانی دامه زرانندی دهوله تی مه ملوکی، ئه مه ئه وه پوون ده کاته وه که چه ند دهوله ت و که سایه تیه کی تر هه ولیان داوه دوا ی نه مانی خیلافه تی عه بیاسی له به غداد له سال ی ١٢٥٨ ز. دا خیلافه ت به میرات بگرن، مه به ستمان به وه یش خیلافه تی حه فسیه له تونس.

حه فسیه کان لقیك بوون له موه حیده کان و ده درینه وه پال شیخ ئه بو حه فص یه حیای کوپی عومهری هنتانی شیخی هۆزی هنتانه که تیره یه کی مه سموده بوون که دهوله تی موه حیده کان له سه ر شانی ئه وان پاوه ستا بوو، ئه و شیخه حه فسیه له و که سانه بوو که بانگه وازیان بۆ مه هدی کوپی تومرت ده کرد و له و گه وه که سانه بوو که پالپشتی سولتانی موه حیدی بوون له مه غریب و ئه نده لوسدا، ئه و په یوه ندیه به هاوسه رگری عه بدولواحیدی کوپی و کچی خهلیفه مه نسوری موه حیدی به هیژتر بوو له سال ی ٦٠١ ک/ ١٢٠٦ ز. دا بوو به فه رمان په وای ولاتی تونس، کاتیک موه حیدین له ئه نده لوس له به رده م سوپا خاچه رسته ی هاوپه یمانه کاند له جهنگی (العقاب) سال ی ٦٠٩ ک/ ١٢١٢ ز شکستیان خوارد و قه له م په ویان له مه غریب و ئه نده لوس دوا ی ئه و کاره ساته دارما، میر ئه بو زه که ریای کوپی عه بدولواحیدی حه فسی له سال ی ٦٣٦ ک/ ١٢٢٩ ز. دا سه ربه خۆیی خۆی به فه رمان په وایی ئه فریقیا له

خیلافه تی به نی عه بدولموئمینین له مه راکیش پاگه یاند، به لام له گه لّ نه ویشدا ته نها نازناوی نه میری له خوی نا تا ئاستیک سه رکۆنه ی نه و شاعیره ی کرد به نه میرولموئمینین ناوی برد.<sup>۱</sup> نه و ده ستلاته هه فسیه هینده ی نه برد له سه رده می نه بوو عه بدوللا موچه ممه دی کوپیدا بوو به خیلافه ت و نازناوی موسته نسیر بیللاه نه میرولموئمینین له خوی نا.<sup>۲</sup> (۶۴۷-۶۷۵/ک ۱۲۴۹-۱۲۷۷ن)، هه فسیه کان له پاگه یاندنی خیلافه تی نوئیاندا پشتیان به ست به بنه په ته پئویسته شه رعیه کان له وباره وه، وه ک بنه په تی عه ره بی و په چه له کی پئغه مبه رایه تی له پال نزیکیان له موه حیده کان، نه وان بانگه شه ی نه وه یان ده کرد که له نه وه ی خلیفه نه بوو هه فس عومه ری کوپی خه تابن، وه ک ده یزانین عومه ر له خانه دانه کانی قوپه یش بوو بالۆیزی قوپه یش له جاهیلیدا له ده ست نه و بوو، پئغه مبه ر (ﷺ) هه فسه ی کچی عومه ری به هاوسه رگرت.

جا هه فسیه کان به وپئیه ی بنه په تیان قوپه یشیه و سه ر به نه وه ی پئغه مبه رن و له موه حیده کان نزیکن، بۆیه شه رعیه تی پئویستیان به خویان ده دا تا خیلافه تی دا پماوی موه حیدین به میرات بگرن، نه وان سوور بوون له سه ر شانازی کردن به و بنه په ته یان و باسکردنی له هه موو بۆنه یه کدا، نه مه یش به پوونی له وته ی نووسه ر و شاعیره کانیاندا به دیده که یین که ناوی عومه ری و فاروقیان لی ده نان وه ک ئیبن خه لدون له قه سیده یه کدا وه سفیان ده کات و ده لئیت:

### قوم ابو حفص اب لهم و ما ادراک والفاروق جد اول

۱ - ابن ابی دینار: المونس فی اخبار افريقية و تونس ص ۱۱۸، محمد الباجی المسعودی:

الخلاصة النقية فی امراء افريقية. ص ۶۱

۲ - لیره دا نا کۆکیه ک هه یه له سه ر میژووی پاگه یاندنی خیلافه تی سوننی هه فسی له تونس: زه رکه شی له (تاریخ الدولتين الموحدة و الحفصية)، ص ۳۶ ده لئیت له ۲۴ ی ذیلحجی ۶۵۰ ک. ۱۲۵۳ ز. دا بووه، له کاتیکدا محمد الرعینی القیروانی ناسراو به ئیبن نه بی دینار به سالی ۶۵۷ ک/ ۱۲۵۹ ز. ده لئیت دوا ی پوو خانی خیلافه تی به غداد به ده ستی مه غول. وادیاره پاگه ی زه رکه شی پاستر بیت به پئی به رفراوانی قه له مپه وی ده ولته تی هه فسی و به یه ته پیدانی خه لکی مه غریب و نه ده لوس له ده ستلاتی نه وی له پئش پوو خانی خیلافه تی عه ببا سیدا.

خلافەتی حەفسی لە باریکی سیاسیدا ڕاگەیەنرا و چەند سالیکی کەم لە ڕاگەیاندنی تێنەپەڕی تا خلافەتی عەبباسی لە بەغداد لەسەر دەستی مەغۆل پوختنرا و کۆتا خەلیفەیان (موسە عەسەم بیللا لە سالی ٦٥٦ ک/ ١٢٥٨) دا کوژرا. بە دواي ئەوەدا میر ئیدریسی شەریفی مەککە و خەلکی حیزاز بەیعیەتی خۆیان نارد بۆ خلافەتی خەلیفە موسە نسیر بیللاهی حەفسی و بە میراتگرەوی خلافەتی دارماوی عەبباسیان لە قەڵەم دا.

بێگومان ئەو بەیعیەتپێدانه پایەي خلافەتی حەفسی توندوتۆڵ کرد، چونکە بنەپەتییکی شەری پێدا کە ئەویش سەرپەرشتیکردنی حیزاز بوو (بنەپەتی عەرەب و موسولمانان و پێگە و مەلەبەندی دوو حەرەمی پیرۆز)، لەوبارەو ماکس فەن برشمی پۆژەلاتناسی سویسری دەلێت: حەفسیەکان لە کاتیکیدا خلافەتی موحیدینیان بە میراتگرت کە لەگەڵیشیدا بە پووخانی بەغداد شتیکی لە شان و شکۆي خلافەتی عەبباسیشیان بە دەست هێنا.

میسر هەستی کرد بە مەترسی ئەو ئامانجانەي خلافەتی نوێ کە دەکەوتە سنوری پۆژئاوایەو، چونکە سیاسەتی میسر هەمیشە دەیویست لەبەر چەند هۆکاریکی ئایینی و سیاسی و ئابووری دەستەلاتی خۆي بەسەر حیزازدا بلایکاتەو کە گرنگترینیان دەستگرتن بوو بەسەر دەریای سوور و بازرگانی ئەویدا، جا هەموو ئەو فەرمانپەرەوایانەي میسریان لە دەستدا بوو وەک تۆلۆنی و ئەخشییدی و فاتیمیەکان سوور بوون لەسەر بلاوکردنەوێ دەستەلاتی خۆیان بەسەر حیزازدا، پاشان ئەییوبیەکان لەسەر هەمان سیاسەتی حیزازی چوون تا ئەوێ نازناوی (خودا مولحەرەمەین) یان لە خۆیان نابوو ئەو نازناویش دواي ئەوان بۆ مەمالیک و عوسمانیەکان مایەو.

سولتان هەزار بیبریس لەسەر هەمان پێگە چوو و چالاکیهکی گەورەي تیدا نیشان دا، ئەو پێي وابوو سیاسەتی دەولەتی حەفسی دژ بە سیاسەتی تەقلیدی میسرە بەرامبەر بە حیزاز، بۆیە هەولیدا خلافەتی عەبباسی لە قاھیرە و لە سالی ٦٥٩ ک/ ١٢٦١.ز دا زیندوو بکاتەو، لەمەو دەیویست مەککە و مەدینە

له دهست قهله مپه وی حه فسیه کان بستیئت و به ناوی خیلافه تی عه بباسیه وه دهسته لاتى خۆى به سه ر حىجاز و ده رىای سووردا دريژ بکاته وه.<sup>۱</sup>

ئه وه ی هۆکارى لا کردنه وه بوو به لای ئه و بواره دا ئه وه یه که ئه و نازناوی خه لىفه ی عه بباسى یه که م له قا هیره گرتیه به ر که موسته نسیر بیللا بوو، هه مان ئه و نازناوه بوو که خه لىفه ی حه فسى له تونس له خۆى نابوو، من پیم وانیه لی کچوونی ئه م دوو نازناوه ته نها پیکوپیک یان ئه ندیشه یه ک بوویت هینده ی پیم وایه که جوړیک له پکه به ری بیئت، بۆ پالېشتی ئه مه یش هه ندیک له سه رکده چاو له دهسته لاته کان ئه و پکه به ری ی نێوان خیلافه تی قا هیره و خیلافه تی توونسیان قوسته وه بۆ به دیه تانی نیازه شه خسیه کانی خۆیان، جا بۆ نمونه ئیبن خه لدون ده گپێتته وه که له سالی ۶۶۲ ک/ ۱۲۶۵ ز. دا والی ته نه که به ئیبن ئه میر ناسرابوو راپه ڕی و وتاری خوینده وه بۆ خه لىفه ی حه فسى به رپرسی ئه فریقا، پاشان وتاری خوینده وه بۆ خه لىفه ی عه بباسى له قا هیره، پاشان وتاری بۆ خۆى خوینده وه و دوا جار له سالی ۶۶۵ ک/ ۱۲۶۱ ز. دا کوژرا.

هه رچۆنیک بیئت، گرنگ ئه وه یه سوڵتان بیبرس که وته په یره وکردنی سیاسه تی حىجازى به کرداری و یه که م جار چه ند چاکسازیه کی له حه ره می پیرۆزی پیغه مبه ردا (ﷺ) ئه نجامدا و به رگی نارد بۆ که عبه خیر و به خشش و زه یت و بۆن و شه کی تری نارد بۆ ئه وى، دواتر بیبرس له سالی ۶۶۷ ک/ ۱۲۶۹ ز. دا فره زی حه جی به جیگه یاند و له خوا ترسی و پیزیکى بى کۆتای نیشاندا، به لام له گه ل ئه مه یشدا نیاز و به رژه وه ندیه سیاسیه کانی خۆى له بیر نه کرد و پشتیوانان حه فسیه کانی لا برد و وتاری له حىجازدا بۆ خه لىفه ی عه بباسى و دواتر بۆ سوڵتانی میسر خوینده وه، هه ره که میر شه مسه دین مه روانی وه ک نوینه ری خۆى له پال شه ریفی مه که که دا دانا، کورته ی قسه ئه وه یه که قه له مپه وی سوڵتانی میسر له زه وه یه کانی حىجازدا به هیژ بوو و وتار و درا و و ناردنی به رگی سالانه بۆ که عبه هیما ی ئه و قه له مپه وه بوو هه موو ئه مانه یش کاری بیبرس بوو که له ناو کۆمه له لایه نه کانی پالېشتی ناو خۆی و ده ره کی ده وه تی مه ملوکیدا بوو.

نهمه و بیبریس به گرینگیدان به دوو حهرمی پیروژهوه نه وهستا، به لکورو له سالی ۱۲۶۱ ز. دا فرمانیکرد به ناردنی پیشه ساز و پیشه گران بۆ نۆزه نکرده وهی (قبه الصخره) له قودس و مزگه وتی ئیبراهیم خه لیلی (علیه السلام)<sup>۱</sup> نوێ کرده وه و واثیقناعی سه رکرده کانی بۆ وه قص دهرهینا، ههروهک له سالی ۱۲۶۱ ز. دا فرمانیکرد تا بونیادیك عهین جالوتدا دروستبکریت که ناسرا به (مشهد النصر) وهک هه میشه مانه وهی یا دهوری نهو سه رکه وتنه گه وهی که موسولمانان له وی به دییان هینا.

بیبریس به وهیشه وه نه وهستا، به لکورو که وته دامه زراندن و بنیادنانی مزگهت و خویندنه، جا له په بیعولئاخیری سالی ۶۶۰ ک/ ۱۲۶۱ ز. دا دهستی کرد به بنیادنانی خویندنه ناوداره که ی خۆی له سه ر شوینه واری یه کیک له قیتاعه کانی کۆشکی گه وهی فاتیمی و له سالی ۶۶۲ ک. دا بنیادنانه که ی ته واو بوو.<sup>۲</sup> له گه ل نه وهی نهو خویندنه له سه رده می خودی مقریزیدا (ت ۸۴۵/ ۱۴۴۳) ویران بوو، به لام به شی زۆری تا سالی ۱۸۷۴ ز. دا مایه وه کاتیك له وساله دا شه قامی نیوان مهیدانی به یتولمه قدیس بۆ بازاری مزگه رای به رامبه ر به مه زارگه ی سولتان قلاون به ویدا تپه پری و بری، مناره که ی نهو خویندنه گه یش له سالی ۱۸۸۲ دا داپما و نه مپۆ ته نها پوو به ری ۱۱/۵ مه تری لیما وه ته وه.<sup>۳</sup>

بیبریس خۆی له زانایان و پیاوانی ئایینی نزیک کرده وه و لئی ده گپرنه وه که چوار جار سه ردانی نه سه که نده ری ه کردوه و له هه موو سه ردانیکیدا جیده ستیکی به جی هیشته وه که به لگه یه له سه ر گرنگیدانی پی وهک توندوتۆلکردنی شوره کانی و به هیزکردنی که شتیگه لی و پاککردنه وهی که ندا وه که ی له و لمه ی که دایپۆشیبوو و سه ردانکردنی گه وره شۆفیان له زاناکانیان وهک شیخ قه باری و شیخ شاطبی، به و پیناوانه و چه ندیکی تریش بیبرس سه رکردایه تی جیهانی ئیسلامی له پووی شه رعی

۱ - ابن خلدون: العبر ج ۷ ص ۱۹۶

۲ - المقریزی: السلوك ج ۱ ص ۵۰۲-۵۷۹

۳ - Creswell: the madrasa of baibars, op. cit. p. ۱۳۱ - ۲

و عورفیشه وه گرته دهست و سه رکرده موسولمانه کان ده هاتنه قاهره و دیمه شق  
 بۆ چوونه خزمه تی و نیشان دانی گوپراهی و شوینکه وته بیان بۆ بیبرس، نه مه زامنی  
 دامه زرانندی ده ولته تی مه مالیک بوو له سه ر چهند بنه په تیکی چه سپاو.

### ۳- ده رباز بوون له ره گهزه نه یاره نه ییویه کان؛

دوای نه وه تاکه کی شهیه ک که به ره و پووی بیبرس ده بوویه وه و هه په شهی له  
 ده ولته تی مه مالیک ده کرد، بریتیبوو له پاشماوه ی نه ییویه کان و پرای نه وه ی  
 مه نسوری به رپرسی حه ما و نه شهرف موسای به رپرسی حیمس هه واداری خۆیان بۆ

۱ - ناوی شیخ نه بولقاسم موحه ممه دی کوپی مه نسوری مالیکی نه سکه نده رانی ناسراو به  
 قباریه له بهر پیشه ی گوپ هه لگه نی نه و ناوه ی لیئراوه، هه روه ها قبار به یاریده ری ماسیگرش  
 ده ورتیت (السلوک ج ۱ ص ۴۴۹) قه باری له شیخ حه سه نی شاهه لی دامه زرینه ری دهسته ی شاهه لی  
 زانستی وه رگرت و له کیلگه یه کی بچوک دا نیشی ده کرد و له و ماوه ی له ماله وه بوو خه لکی  
 ده دواند ده لئین کاتیک سولتان بیرس سه ردانی کردوه نه ی توانیوه بیبیسیتیت و له کیلگه که دا  
 توانیویه تی بیدوینیت، شیخیش نامۆزگاری کرد تا شوره کانی نه سکه نده ری توند و تۆل بکات،  
 قباری له ده وریه ری نه سکه نده ری له سالی ۶۶۲ ک/ ۱۲۶۴ ز. دا مرد و نه و ناوچه ی نه وی تیدا  
 ده ژیا تا ئیستایش به ناوی نه وه وه یه ابوشامه (الذیل علی الروضتین ص ۲۳۱) المقریزی: السلك  
 ج ۱ ص ۵۲۳: المندوبی: ابوالعباس المرسی و مسجده ص، ۲).

۱۰- شیخی دنیانه ویست نه بو عه بدوللا موحه ممه دی کوپی سوله یمانی مه عافری شاتیبی  
 نه سکه نده ری که له بنه په تدا خه لکی شاری شاتیبه یه له پۆژه لات نه نده لوس، پاشان کۆچی  
 کردوه بۆ نه سکه نده ری و له پۆژانی سولتان زاهر بیبرسدا له وی ژیاوه، ناسراوو به په ره ستش  
 و له خواترسی، له نه سکه نده ری له سالی ۶۷۲ ک/ ۱۲۷۳ ز. دا مرد و له ویش به خاک سپێردرا و  
 گوپه که ی له نزیك بینای کارگێری زانکۆی نه سکه نده ری به له و ناوچه ی که به ناوی نه وه وه  
 ناسراوه، نه مه شیخ نه بولقاسم رعینی شاتیبی نه که له پۆژانی سه لاهه دینی نه یوی له قاهره  
 ده ژیا و وه ک مامۆستا له خویندنگه ی فازلیه دانرا و چهن دین کتیبی له بواری ته فسیری قورئان و  
 حه وت ئیوه خویندنه وه که یدا هه یه، به تاییه ت نه و قه سیده به ناویانگه ی که له بواری  
 خویندنه وه کانی قورئاندا هه یه تی و به شاتیبی ناسراوه و ۱۷۳ دپه، له قاهره له سالی ۵۹۰ ه.  
 مرد و به خاک سپێردرا. (ابن خلکان: وفيات الاعیان ج ۳ ص ۲۳۴: المقریزی: نفخ الطیب ج ۱  
 ص ۲۲۹) السندوبی: ابوالعباس المرسی ص ۱۲۸.

بیبرس راگەیاندبوو، مەلیک موغیث عومەری کوپی عادلی کوپی کامیلی بەرپرسی قەلای کەرک<sup>۱</sup> پۆژیک لە پۆژان لە دژیەتی سولتانەکانی مەلیک ئەوێستابوو هەر لەسەر دەمی ئەببەکی تورکومانیه، چونکە پیتی وابوو ئەو لەوان شیاوترە بۆ دەستەلاتداری میسر و شام، جا کاتیک بیبرس هاتە سەر دەستەلات بریاریدا موغیث نەهێلێت<sup>۲</sup> و هەلەتیک پیتیستی ئامادە کرد بۆ بەدیھێنانی ئەو پۆژەیه، بەلام موغیث نامەیهکی نارد بۆ خەلیفە حاکم بیئەمرییللا لە قاھیرە و داوای لێکرد سکالای بۆ بکات، خەلیفەیش نامەی نووسی بۆ بیبرس و سکالای بۆ کرد و ئەویش سکالاکی وەرگرت و لەسەر موغیث و کەرکیش راوێستا،<sup>۳</sup> بەلام وادیار بوو موغیث لەسەر نیازی پێشووێ خۆی بوو بەرامبەر بە مەمالیک و دەستەلاتەکیان، بۆیه بە نەینی نامەی بۆ ھۆلاکو نووسی و هانی دەدا تا شام داگیر بکات و داوای لێ کرد تا وەک پاشایەکی سەریە ئەو دایبمەزینێت،<sup>۴</sup> بەلام بیبرس بەم نامە گۆرپنەوێ نیوان موغیث و ھۆلاکوێ زانی، و دەیشیلێن شتی وانەبوو، بەلکوو بیبری لەبەر نیازی دەروونی خۆی بۆ دەرباز بوون لە یەکیک لە میراتگرە شەریعەکانی دەستەلاتی ئەییووبی و نەیارێ دەستەلاتی بیبرس ئەم چیرۆکەێ دروستکردوو.<sup>۵</sup> ھەرچۆنیک

۱- یاقوت (معجم البلدان ج ۴ ص ۲۶۲) دەگێژێتەوێ کە سێ شوێن ھەن کە بە کەرک ناسراون: یەکەم گوندیکی باشووری لوبنانە، دووێم قەلایەکی پتەوێ لە بەلقا لە نێوھندی شاخی نێوان دەریای قازم (سوور) بەیتولمەقدیسدا کە مەبەستمان ئەمەیانە، ئەبولفیداو (المختصر فی اخبار البشر ج ۳ ص ۲۶۶) ئەم دووئەنکارێ دەگێژێتەوێ بۆ ناخۆشیەک لە موغیبەوێ بەرامبەر بە سێیەمیش گەندیکی نزیک لە بەعلەبەگە.

۲- ژنی بیبرس لە کەرک ئەنجامیداوێ.

۳- ابن واصل: مفرج الکروب ج ۲ ص ۴۰۰.

۴- Blachet: op.cit. p. ۲. b۷.

۵- شیخی دنیانەوێست ئەبو عەبدوللا موحەممەدی کوپی سولەیمانێ مەعافری شاتییبی ئەسکەندەریە کە لە بنەپەتدا خەلکی شاری شاتییبە یە لە پۆژەلات ئەندەلوس، پاشان کۆچی کردووێ بۆ ئەسکەندەریە و لە پۆژانی سولتان زاهر بیبرسدا لەوێ ژیاوێ، ناسرابوو بە پەرەستش و لەخواترسی، لە ئەسکەندەریە لە ساڵی ۶۷۲/ ۱۲۷۳ز دا مرد و لەوێیش بەخاک سپێردرا و گۆرەکەێ لە نزیک بینای کارگێژی زانکۆی ئەسکەندەریە یە لەو ناوچەێ کە بەناوی ئەوێوێ ناسراوێ، ئەمە شیخ ئەبولقاسم رعینی شاتییبی نێە کە لە پۆژانی سەلاحەدینی ئەییووبی لە قاھیرە

بیت بیبرس پشتی بهست به سیاست و نامه یه کی بۆ عومه ر نووسی و تیایدا جهختی کرده وه له سه ر ئه وه ی که ئه وه له سه ر به لئینی خۆیه تی.

بیبری پئی وابوو خاچه رستان کار ده کن بۆ هاندانی پاشایانی ئه وروپا بۆ کارییکی وه ک ئه وه ی لویسی ئۆیه می پاشای فه رهنسا له کۆتا پۆژه کانی ئه ییوویه کاندای پئی هه ستا، ئه و دوو مه ترسیه ش ده بنه هۆی به ره وه له ناوبردنی ده وه له تی مه ملوکی، بۆیه هه ولیدا هاوپه یمان له گه ل ده وه له ته ئه وروپیه کان و ئه وانی تریشدا به ستییت وه ک ئاماده سازی بۆ ئه و مه ترسیه تیکنالاه.

بۆیه له گه ل میخانیلی هه شته م بالیولوج ئیمپراتۆری ده وه له تی بیزه نتی له سالی ۱۲۶۲ ز/ ۶۶۰ ک. دا هاوپه یمانی به ست و له سه ر داوی خۆی به تریکیکی ملکانی بۆ نارد تا له ده وه له ته کهیدا سه ره رشتی ملکانه کان بکات،<sup>۱</sup> له گه ل ئه و به تریکه دا که ناوی ره شید که مال بوو میرنارسه دین ئه قوش مه سعودی و چه ند ئوسقوفیک هه بوون، کاتی که یشتنه قوسته نتینه ئیمپراتۆر پيشوازی لی کردن و پیزی گرتن و میر ئه قوشی برد بۆ ئه و مزگه وته ی پایته خته که ی که نۆژه نی کردبوویه وه تا موسولمانه بازرگان و پیشه ساز و نیشته جی و گه شتیاره کانی ناو ولاته که ی نویژی تیدا بکات، کاتی که بیبرس زانی ئیمپراتۆری بیزه نتی ئه و مزگه وته ی نوی کردۆته وه، فرمانیکرد تا به فه رش و زیپپۆش و بوخورد و عود و گولاه و پازاوه و بۆن خۆش بکریت.<sup>۲</sup>

ده ژیا و وه ک ماموستا له خویندنه گی فازلیه دانرا و چه ندین کتییی له بواری ته فسیری قورئان و حه وت ئیوه خویندنه وه کهیدا هیه، به تاییه ت ئه و قه سیده به ناویانگه ی که له بواری خویندنه وه کانی قورئاندا هیه تی و به شاتیبی ناسراوه و ۱۷۳ دپه، له قا هیره له سالی ۵۹۰ ه. ک. مرد و به خا ک سپێردرا. (ابن خلکان: و فیات الاعیان ج ۳ ص ۲۴۴: المقریزی: نفخ الطیب ج ۱ ص ۲۲۹) السندوبی: ابوالعباس المرسی ص ۱۲۸.

۱ - ئه م ناوه له وه مه سیحیه عه ره بانه نرا که دایانه پال کلئیسای بیزه نتی و مه زه بی په سمی ئیمپراتۆریان گرت به ر، پروانه: basilikai ملکانی وشه یه کی سریانیه که له عه ره بیدا ملکی به رامبه ریته تی و له یۆنانیشدا concise encyclopaedia cinizationp. ۳۶۱

۲ - مه سارمه ی کوپی عه بدوله لیک له سالی ۹۶/۷۱۴ کۆچیدا ئه و مزگه وته ی له سه ر ده می خیلافه تی وه لیدی کوپی عه بدوله لیکدا بنیادنا له سه ر پیککوتنی بیوان بیزه نته و موسولمانان

ههروه ها سولتان بیبرس له گه ل ئیمپراتوری دهوله تی غه ربی و پاشای سقلیه و ناپۆلی منفردی کوپی فردریکی دوهم هونشتاوفن هاوپه یمانی به ست، و له سه ره تاکانی دهسته لاتیدا له سالی ۶۵۹ ک/ ۱۲۶۱ ز. دا دیاره کی بۆ نارد که کومه لیک زه رافه و ژماره یه ک دیلی ته ته ری عه ین جالوتی به ئه سپ و شه که ته ته ری هه کانه وه بۆ نارد، ئیمپراتۆریش به دیاره که سه رسام بوو و پیزی نیردراوه کانی گرت، میژوونووسی گه وره ی ئومه وی جه ماله دینی کوپی واصله ناوبالۆیزی میسریدا بوو که کومه له هه والیککی ئه و بالۆیزه مان له کتیبه که یدا (مفرج الکروب فی اخبار بنی ایوب) پپی ده لیت و باس ده کات که: (من وه ک نیردراوی سولتان ئه عزه م مه لیک زاهر رزکنه دین بیبرس- په حمه تی خوی لی بیت- له مانگی په مه زانی سالی ۶۵۹ دا چووم بۆلای منفرد و له وی به پیزداری له شاریکی ئبنولیه<sup>۱</sup>، که پپی ده و ترا برلت لای دانیشتم و کۆبوونه وه م له گه ل به ست و ده بینم رۆر تاییه تمه نده و زانسته عه قلیه کانی پی خۆشه و ده نووسراوی ناو کتیبه که ی ئوقلیدسی له ئه ندازیاریدا له به رکردبوو، له نزیک ئه و شاره ی من لیی دابه زیبووم شاریک هه بوو که ناسرابوو به (لوجاره) و خه لکه که ی هه مووی موسولمان بوون و خه لکی دوورگی سقلیه بوون و وتاری هه ینی تیدا ده خوینرایه وه و دروشمه کانی ئیسلامی تیدا ئه نجام ده درا و له سه رده می باوکیدا که ئیمپراتۆر بوو هه روا بوو بوو،<sup>۲</sup> ئه و که وته دامه زاندنی یانه یه کی زانست له وی تا هه موو جۆره کانی زانسته

که ده یوت مزگه وتیک له قوسه تئینه دروستبکریت. خاچه رسته کان له کاتی شالۆبردنیان بۆ سه ر قوسه تئینه وێرانیان کرد، ده لێن سه لاهه دین هه ولیداوه بنیادی بێتته وه، به لام بیه زه نته کان به داواکه ی پازی نه بوون (ابن واصل: مفرج الکروب ج ۲ ص ۴۰۲) العینی: عقدالجمان ورقه ۴۸۱).

۱ - مه به ستی پپی هه ری می ئه پۆلیایه له باشووری ئیتالیا.

۲ - میژوونوسان ده گۆنه وه که فردریکی دوهم رۆبه ی موسولمانانی دوورگی سقلیه ی گواسته وه بۆ شاری لوجاره له ئه بولیا له باشووری ئیتالیا له سالی ۱۲۴۹ ز. دا. ئه مه یش له به ر چه ند پیکدادانیککی توندی نیوان موسولمان و مه سیحیه کانی چقلیه دا بوو، بۆیه ئیمپراتۆر له گه ل خۆیدا بردنی بۆ شاری لوجاره و له وی رۆبه ی کات) ی خۆی به سه ر ده نارد و لییان دالیا بوو. (ماتینوماریو مورینۆ: المسلمون فی سقلیه ص ۲۵)

نه زهریه کانی تیدا بخوینریت، زۆربه ی ئه و نزیکانه که کاروباره کانیا ن له دهست بوو موسلمان و له سه ر بازگه کهیدا بانگ ده درا و نوێژ ده کرا و صفدیش له باسی ژیا نی ئیبن واصل دا ده لیت که منفرد له کۆپه کهیدا به جهماله دینی وتوو: (ئه ی دادوهر من ههچ پرسیاریکم له فیهقهو عهره بیدا نه تا لیت بکه م، پاشان سی (۳۰) پرسیا ری لیکرد له بواری بینینه کاند، ئیتر ئه وشه وه ی به وه لام و پرسیار برده سه ر و دوا جار ئنبرودای به پوویدا و وتی: (ئائمه قه شه ی موسولمانان) چونکه دادوهر له و گه شتهیدا ههچ کتیبیکی پی نه بوو، به لکو وه ی که ده یزانی وه لامی ده دایه وه). ههروه ها ئیبن واصل له و ماوه ی له ئیتالیا بوو نامه یه کی له مه نتیقدا نووسی و ناوی نا (الرساله الانبرویه) و پیشکه شی کرد به منفرد.

سه رچاوه هاوسه رده مه ئیسپانیه کان ده گیرنه وه که ئه لفونسوی ده یه می پاشای قشتاله که به (عالم<sup>۱</sup>) ناسرابوو دیاریه کی نارد بۆ سولتان بیبرس بوندوقدا ری ئه سپی په سه نی عهره بی بوون، ئه مه ییش له سالی ۶۵۹ ک/ ۱۲۶۱ ز. دا بوو، بیبرسیش دیاریه کی هاوشیوه ی نارد که زه پافه یه کیشی تیدا بوو له گه ل فیلک و تیمساحیکی مؤمیا کراو که تا ئه مپویش به ده روزه ی ده رگای پۆژه لاتی لکتدارانی ئیشبیلیه وه یه، گیراوه که ده لیت که سولتان بیبرس داوای کچی ئه لفونسوی ده یه می پاشای ئیسپانی کردوو، به لام داواکه ی نه ها ته دی.

هه وه کانی بیبرس ته نها له سه ر پاشایانی ئه وروپا نه بوو، به لکو وه گه ل خانی هۆزی زپینیشدا<sup>۲</sup> یان مه غولی قه شاقدا که ناوی به ره که خان بوو و یه که م که س بوو له نه وه کانی جه نگیزخان که موسولمان بوو بوو هاوپه یمانی به ست، ولاته که ی خان

۱ - به عالم یان هه کیم ناوده بریت چونکه سه ره رشتی نویسنه وه ی (الحوایه التاریخیه الکبری) له میژووی ئیسپانیادا کردوو و بۆ نویسنی پشتی به ستوو به کۆمه له زانایه کی موسولمان و جولوکه و مه سیحی، ئه وانیش پشتیان به ستوو به ژماره یه کی زۆری سه رچاوه عهره بی و بیزه نتی و لاتینی ه کان و هه موو حه ولیه کانی پشوو ی ئیسپانیا. ههروه ها له سه رده می ئه م پاشایه دا که به خۆشه ویستی بۆ زانست و زالیان ناسرا بوو بزوتنه وه ی وه رگیران له تلپله چالاک بوو

۲ - ده لێن ئه م ناوانه ده که پیتته وه بۆ په نگی خێوه ته کانیا ن.

لە تورکستان لە پۆژەلاتەووە تا باکووری دەریای پەش لە پۆژئاواوە درێژ دەبویوە و ناسرا بوو بە ولاتی قیستاق یان قفجاق و شاری (صرای) لە باکووری پۆژئاوای دەریای قەزوین پایتەختی بوو.

سولتان بیبری لە گەڵ گەرەیی ئەو دەولەتە ئیسلامیە مەغولە بەرەکە خاندایاوپەیمانی بەست و دەستەئێژدراو و دیاری لە نێواندا ئالوگۆر دەکرا (۱۲۶۱- ۱۲۶۲ ز) هەرۆک کچی بەرەکە خانیشی بە هاوسەر گرت و فەرمانی کرد تا لەسەر مینبەرەکانی قودس و قاهیرە و مەککە و مەدینە نزای بۆ بکڕیت.<sup>۱</sup> بیگومان ئەو هاوپەیمانیە بە سروشتی خۆی دژ بە دوژمنی هاوپەنشە هەردووکیان بوو کە دەولەتی ئیلخانەکانی فارس بوو کە هۆلاکۆ و کۆرەکانی فەرمانپەرە واییان دەکرد و فارس و عێراقی دەگرتهووە و تەبڕیز یان مەراغە پایتەختی بوو، مقریزی دەگێڕنەووە کە بیبرسبەرەکە خانی هان دەدا تا لە گەڵ هۆلاکۆ بچەنگیت و لەسەر ئەو وەیش ئارەزووی بۆ دروست دەکرد.

بیبرس بە مە دەستبەردار نەبوو، بە لکۆو لە سالی ۶۶۰ ک/ ۱۲۶۲ ز. دا هاوپەیمانی بەست لە گەڵ عیزەدین کە یکاوسی کوپی کە یخەسەرەو سولتانە سەلجوقیەکانی پۆمدا و بە لێنی پێدا دژ بە روکنەدینقلج ئەرسەلانی برای و دژ بە هۆلاکۆ و چاوچنۆکیەکانی لە ئاسیای بچووکدا یارمەتی بدات، بیبرس وەک ئامادەسازی بۆ پالێشتی سولتان عیزەدین دژ بە روکنەدینی برای و دژ بە مەغول سەربازەکانی خۆی نارد بۆ دیمەشق و حەلەب.<sup>۲</sup>

دیارە ئەو هاوپەیمانییەتیانە بە ستران و ئەو بالۆیزانە لە نێوان سولتانە مەملوکی و میسر و نێوان پاشایانی دەولەتانی چواردەوری لە پۆژەلات و پۆژئاوا دا ئالوگۆر دەکران، دەولەتی مەمالیکەکانی بەرەو جۆرە ئاسایشێک برد کە لە پەڕی مەغول و خاچپەرستاندا هەپەشەئێژ دەکرا، هەرچەندە دیارە سەردەمی بیبرس

۱ - ابن واصل: مفرج الکروب ج ۲ ص ۴۰۹ "مفضل بن ابی الفضائل: النهج السدید ص ۴۵۴ -

کە لە شالۆی خاچپەرستی بۆ سەر میسر بە دوورە لە بەرئەوێهە کە دەوڵەتە ئەوروپییەکان سەرقال بوون بە کاروبار و گرتنی خۆیان لە پۆژئاوادا، هەرەك کەمی شالۆی مەغۆلی لە سەردەمە کەیدا دەگەڕێتەوێهە بۆ ئەو بارە بێدەنگییە کاتەیی مەغۆل دواي گێژەلۆکەیی جەنگیزخان و ھۆلاکو لە ولاتانی پۆژھەلاتدا بەلایەنی کەمەوێهە .

## ۵- قایموقۆلکردنی ناوچەکانی دەورووبەر و سەر سنوورەکان و گرینگیدان بە پۆستە :

ئەوێهە لە بەردەم دەوڵەتی مەملوکیدا مابوو بۆ پالپشتکردنی ھێز و مانەوێهە بریتیبوو لە دلتیاکردنی سنوورەکانی دژ بە شالۆی دەرەك و پێکخستنی سوپاکانی و بە ھێزکردنی کەشتیگەلەکەیی، چونکە مەلەبەندی سەرکردایەتی لە جیھانی ئیسلامیدا ئەوێهە دەبویست بۆ ھێرش بردن بێت یان بەرگریکردن، بۆیە بیبرس لەو بوارەوێهە گرنگترین کارێک بوو پێی ھەستا کە دەوڵەت پێویستی پێی بوو بۆ دامەزراندن لە سەر بنەرەتیکی پتەو، یەكەم کار ئەوێهە بوو کە سولتان لەسالی ۱۲۶۱ ز/ ۶۵۹ ک.دا خێلە عەرەبیەکانی بەسەرباز گرت، ئەو خێلانە لەسەر سنووری فوراتی بوون وەك عەرەبی خەفاجە و ھانی دان تا دژ بە ھۆلاکو بجەنگن دواي ئەوێهە بە دیاری و پارە و سامان پازی کردن. دەوترێت ئەو عەرەبانە بە چاکترین شیوێهە کاری خۆیان ئەنجامدا تا ئەوێهە ھەلمەتەکانیان گەیشتە دەرگای شاری بەغداد.

بیبرس بەوێهەشەوێهە ھەستا، بەلکوو لەسالی ۱۲۶۲ ز/ ۶۶۰ ک.دا فەرمانی بە نوێتەرانی لەحەلەبدا کرد تا ئەو دار و قامیشانە بسوتێنن کە ھۆلاکو فێر بوو لەوێهە نزیکی ئەوانەوێهە لە کاتی ھێرش بردنی یۆ سەر شام سەنگەری دەرگرت، بۆ ئەوێهەش بەنھێنی ئامادەسازی بۆکراوێهە و ھەموویان سووتێنران کە بە درێژایی دە پۆژ پێگە دەبوون لە ئامەدەوێهە بۆ خلاط، بەمە بیبرس پێگەکانی بەرەو شامی لە ھۆلاکو و سەربازەکانی بێر<sup>۱</sup>. عومەری و قلقشەندی باسی شیوێهە ئەو سووتاندنەمان بۆ

دهكات و ده لیت: (ته ته ره كان فیروبووون ئالفیان بۆ ئاژه له کانیان دانین نه ده کرد، به لکوو نه وهی له زهوی ده پوا سوودیان لیوه رده گرت بۆ ئاژه له کانیان، کاتیک زهویه کی به پیتیان ده دی ده یانگرت بهر، کاتیکیش پوتله بوايه خویان لی به دور ده گرت، زهوی نه و لاتنه به پیت بوو و به شی نه سپ و ئاژه لی نه وانی ده کرد نه گه به ره و لاتنه کان بهاتنايه، جا نه گه بیانسووتاندايه نیازی نه وانیان لاواز ده کرد، به مهیش له هیرش و ههلمهت بردنه سه ر سنوره کان به دور ده بوین، پینگه ی سووتاندنه که یشیان نه وه بوو که پایوان بۆ ئاماده ده کرد و پتوی کتوی و سه گی پایوان هینا و له نه شکه و ته کانی شاخه کان و نیو دۆله کاندایه بۆ سه یان ده گرت و هه ركات پۆژیکي په شه بایی بوايه ئاگریان ده نا له گوئی پتویه کان، نه وانیش له تاو نه ودا پایان ده کرد و سه گه کانیش به دواياندا ده چوون و وایان ده زانی پاوه، به مه چی زهوی بوو ده یانسووتاند و په شه بایش له و ئاگره ی ده برد بۆ ده وروبه ره که ی، ویرای نه و ئاگره ی پایوه کان له شه وه تاریکه کاندایان له ده مه و ئیوارانی ته نگراویدا ده یانناسیه وه).<sup>۱</sup>

پاشان بیبرس له سالی ۱۲۶۳ ز. دا فه رمانیکرد تا نه وقه لایانه چاک بکه نه وه که مه غۆله کان له حیمسه وه تا مۆران ویرانیان کردبوون، شمه ک و خه زینه یشی بۆ نارد، به مهیش هیلکی توندوتۆلی له پۆژه لاتنی ئوردونه وه تا پوواری عاصی دامه زراند ویرای نه و بورجه چاودیرانه ی که به درێژایی ده وروبه ری ناوچه خاچه رسته یه کاندایه زانندن تا پینگه کان له ده سترێژی فره نه که کان بپاریزن.<sup>۲</sup>

هه روه ها بیبرس گرینگیدا به و زنجیره پینگه پووناکیانه ی که به شه کانی ده و له تی به پایته خته وه ده پاراسته وه، نه مهیش بریتی بوو له و بورجانیه ی بۆ چاودیری دانرا بوون و پاسه وان و سه نگه رنشینان به شه و پۆژ سه نگه ریان تیدا ده گرت کاتیک دوزمنیان ببینیایه له وشکانیه وه به ره و پوویمان دیت وه ک مه غۆل یان له ده ریاوه وه ک خاچه رستان، له لوتکه ی نه و پینگه پووناکیانه وه ئاگریان هه لده کرد

۱ - العمری: التعریف ص ۲۰۱، القلقشندي: صبح الاعشى ج ۱۴ ص ۴۰۱

ئەگەر شەو بوايە، ئەگەریش پۆژ بوايە دووکه لیان دەنایەو و خەلکیان ئاگادار دەکرده و تائەو ئاماژانە لە پێگە یەکه وە بۆ پێگە یەکی تر دەگە یشتنە پایتەخت. ئەمە وەك زەنگی بیدارکردنەو ی ئەمپۆمان وایە: زۆرجار ئەو کەسانە بەچەند پێ و شوینێک یان جوولە یەکی دیاری کراو ئەو کارەیان دەکرد بۆ هەول دان لەبارە ی باری دوژمن یان ژمارە یان پەگە زیان هەرشتیکی تری دوژمنەو، هەرچەندە بەداخەو سەرچاوە کان باسی شیوە ی ناردنی ئەو ئاماژە یان بۆ نەکردوین.

ئەو وەسفە ی کە مەقدیسی (ق ۴ هـ) و عومەری (سەردەمی ۸ کۆچی) لەبارە ی پۆلی ئەو پێگە پوناکیانەو هیناویانە لە بەرگریکاری دژ بە مەغۆل و خاچەرستاندا، بیرۆکە یە کمان پێدەن لەبارە ی گرنگی ئەو پێگانە لە بەرگریکاری پۆژەلاتی ئیسلامیدا، مەقدیسی دەلالت: (کفر سەلام کە گوندیکی قیساریە بوو زۆر گەورە و لەبار بوو، مزگەوتیکی نایابی تیدا بوو، ئەو ناوچە چەند سەنگەرێکی لەسەر دەریا هەبوو، کە لەوێوە بریار دەردەچوو و کەشتیەکانی پۆم بە دیلی موسولمانانەو دەهاتن و سی دیلی موسولمانانیان بە سەد دینار دەفرۆشت، لەهەرسەنگەرێکدا دەستە یەك هەبوون کە زمانی ئەوانیان دەزانی و سەرقالی نامەکاری دبنەبوون و جۆرەکانی خواردنیان بۆ ئامادە دەکردن، کاتیك کەشتیەکانی ئەوانیان دەبینی<sup>۱</sup> ئاگریان دەکرده و ئەگەر شەو بوايە، ئەگەریش پۆژ بوايە دووکه لیان دەنایەو، لەهەر ناوچەدا و چەند پێگە یەکی پووناکی هەبوون کە کەسانیکی تیدا بوون و لە یەکیکەو بۆ پێگە یەکه وە دەچوو، ئیتر لە کاتیکی کەمدا هەوال دەگە یشتە هەمووی و تەپل لێدەدرا و خەلکی بە چەك و هیزەو بەرەو ئەو سەنگەرە دەچوون)<sup>۲</sup>

عومەریش بەم جۆرە وەسفی پێگە پووناکیەکانی بەرە ی پۆژەلای بەرامبەر بە مەغۆل دەکات:

(پێگە پووناکیەکان چەند شوینێکی بەرز نیشاندانی ئاگرن بە شەو و دووکه ل بە پۆژ ئەمەیش چونکە ولاتی ئێران کە بەدەست ھۆلاکۆی تەتاری بوو و ئەوانیش

لەگەڵئاندا شەپیان بوو، بۆیە لە بەرزایی شاخەکانەوه چەند پێگەیەکیان دانابوو و بەشەو ئاگریان تێدا دەکردەوه و بە پۆژیش دووگەلیان دەنایەوه تا ئەگەر تەتارەکان بەرەو ولات بێن تا لەگەڵیدا بچەنگن یان شالۆی ببەنە سەر هۆشیاری بدەن بە بزووتنەوهی تەتار، جارجارەیش لەسەر چەند بینایەکی بەرزای ديار<sup>۱</sup> لەوێ پێ سەرسنۆرە ئیسلامیەکاندا وەک پیرە و پەمبە تا دەگەیشتە لای سولتان لەقەڵای شاخ، تا ئەوهی لە فورات بوو ئەگەر لە فورات بوايە شەو پێی دەگەیشت و بە پێچەوانەیشەوه، کاتێک لەوێه ئاگر یان دووگەل هەڵدەکرا بۆ پووباری جیاجیای دیدی دۆژمن و هەول لێدانى دەزانرا، یان لەبارەى ژمارەوه یان شتى تر، لەهەموو پێگەیەکدا<sup>۲</sup> دیدەوان و پاسەوان دادەنرا بۆ بینینی پێش و پاشی سوپایان..

بیسرس بەوهیشەوه نەوهستا، بەلکوو لەسالی ۱۲۶۴ ز. دا فەرمانیکرد بە نوێکردنەوهی بینای ئەو قەڵایانەى که لەسەر سنووری فورات بوون بە تلیبەت قەڵای پیرەکه ئامیژی جەنگ و چەکی لە میسر و شامەوه بۆ نارد و هەرجیەکی بۆ نارد که خەلک لە کاتی گەمارۆدا بۆ ماوهی دە سال پێویستیان پێ دەبوو تا بەردەوام دپکی ژێر پێی مەغول بن.

لە میسریشدا سولتان فەرمانیکرد تا لای دمیاتئاوه پێژگەى نیل بپرن و بەرد گەلێکی خستە ناوی تا پێگە نەدات کەشتی خاچەرستان تیپەپێتەوه و سەرلەنوێ چەرەسەری دمیات پووبداتەوه، هەرۆک چەند بورجیکی دامەزراند بۆ چاودێری لە پەشید، شورەکانی ئەسکەندەریەیشی نوژەن کردەوه و ئەو پێگە پووناکیەیشی بنیادنايەوه که لەوێ هەبوو.

بیسرس بەو ئامادەسازیە بەرگریکاریانەوه نەوهستا، چونکە باری جەنگی وای دەخواست خێرایى هەبێت لە گەیانندنی هەوال<sup>۳</sup> و فرمانەکاندا، بۆیە نيزامیک بۆ پۆستە<sup>۴</sup> دانا که هەموو بەشەکانی ولاتی بە دەستەوه بە تۆپێکی هێلی و شکانی و

۱ - عومەری و قەلقشندی ناوی ئەو شوێنانەیان هێناوه، بپوانە (لندن ۱۹۰۶)

۲ - العمری: هەمان سەرچاوه و هەمان لاپەرە، القەلقشندی: هەمان سەرچاوه ص ۳۹۸

۳ - پۆستە نيزامیکى پەيوەست بە ئاسایشی دەولەتە وەک دەزگای هەوالگری ئەمڕۆ، کاری ئەم بریتییە لە هەوالگری لەسەر کاربەدەستان و دۆژمنانی ولات و گەیانندنی هەر

ناسمانی پۆسته وه، مهلبه ندی ئه و تۆره قه لای شاخ بوو له قاهره و له وێه هه موو  
لقه کانی هیله کان ده که و تنه وه پۆپه سمه سولتانیه کان ده رده چوون بۆ به شه کانی  
ولات و له وێشه وه نامه له فرمانه واکانه وه ده هاتن و نووسینی والیه کانی  
ناوچه کان و جیگره کان به خیرایی و ورده کاریه وه ده هاتن،<sup>۱</sup> تا ئه وه ی پۆسته له  
دیمه شقه وه بۆ قاهره و به پێچه وانه وه له سی پۆژدا ده گه یشت<sup>۲</sup>، ئه مه دوا ی ئه وه  
هات که بیبری پاره یه کی زۆری به خشی له پێگه ی پێکخستنیدا، بیبرس هه موو  
شتیکی بۆ مهلبه نده کانی پۆسته دایین کرد که کارمه ندانی پۆسته پێویستیان پێی  
بوو له خوراک بۆ خویان و ئالف بۆ ئازده لان، ههروهک دایینکردنی ئاو و بوونی  
گوندیکی له نزیکدا له بهرچاو گرت تا پێی دلتیا بن و تیایدا به سهینه وه، له هه ر  
مهلبه ندیکیشدا کۆمه له ئه سه پکی دانابوو که ته نها ده بوو به بریاریکی سولتانی  
سواری ببن، پۆسته چیه کان که سانی لیها توو و ژیر و به توانای گه یه نه ری  
زمانه وانی نامه یان له کاتی پێویستدا له نیو خزمه تگوزارانی سولتاندا هه لده بژارد،  
ئه وانه پله و پاییه یه کی به پێزیان هه بوو و به پررسی دیوانی داپشتن سه ره رشتی  
کارگێری پۆسته ی ده کرد و پاراستنی له وحه ی پۆسته ی،<sup>۳</sup> له دیواندا پی

پووداویکی هه ریمه کانی ولات به پایتهخت، به مجۆره پۆسته ی ده ولت نه وه ک پۆسته ی  
جه ماوه ر وه ک پۆسته ی ئه مۆ. ده لێن وشه ی (به رید) له بنه رته دا لاتینییه (بیزه نتی) پاشان  
ئو نیزامه له سه رده می مو عاویه ی کوپی ئه بو سو فیاندا له پۆمه وه له شامدا گوزاریه وه بۆ ناو  
ده ولته تی ئیسلامی و ده سه واژه ی (برید) له یه که م ئازده لێک نرا که ئه رکیکی په سمی په روه  
ده کرد، پاشان له خودی که سه که ده نرا، له هیندیش به (ملك البرید) ناو ده برا به قسه ی ئیبن  
به توته، له مه غریب و ئه نده لوس پێی ده و ترا (رقاص)، بێگومان کارگێری پۆسته به وه ی که  
تۆمار و لیستی ناوی وێستگه کان و ماوه کانی تیدا بوو، ماده ده یه کی ده ولته مندی به گه شتیار و  
جوگرافییاسه موسلمانانه کان ده درا

۱ - له قه لای شاخه وه چوار پێگه پۆسته ده که و ته وه که یه کێکیان به ره و باشوور بۆ فۆمس  
ده چوو به ئا پاسنه ی به ئا پاسنه ی ولاتی تۆیه، ئه وی تریش به ره و پۆژه لات بۆ عیدان و  
تیشکه کانی سه ر ده ریای سوور، سییه میش به ره و پۆژئاوا بۆ ئه سه کهنده ری و به رقه سه . بڕوانه :  
القلقشندی: صبح الاعشی ج ۱۴ (ص ۲۷۲-۲۸۳).

۲ - دائرة المعارف الاسلامیه: ماده بیبرس الاول.

۳ - ئه و له وحانه له زیو بوون له پویه کی هه ر له وحه یه کدا ده نوسرا (لا اله الا الله محمد  
رسول الله ارسله بالهدی و دین الحق لیظهره علی دین کله ولو کره المشرکون - ضرب بالقاهرة

سپێردرابوو، جا کاتێک پۆسته چیهک دهچوو بۆ بهریدیك، لهوحنیكى لهوه پێدهدا تا لهپۆشتنیدا بیکاته ملی.

بارهکه له پۆستهی وشکانیدا نهوهستا، بهلکوو دهتوانین ناوی پۆستهی ئاسمانیش لهوه بنیین که مه بهستمان پێی کۆتری نامه به رهکه لهباری خیراییدا بهکار دههات، ئهو کۆترانه چه ند بورجیكى تاییه تیان له قهلا و مهلبه ند گه لیکی دیاریکراودا هه بوو له هه موو به شهکانی ولاتدا وهک مهلبه ند ههکانی پۆستهی وشکانی، بهلام له پێی نیوانیاندا دوورترن، جا ئه گهر کۆتره که له مهلبه ندیکا دابه زیبا، کهسانی ناو بورجه که ئهو نامه ی به بالی کۆتره که وه بوو ده یانبه ست به بالی کۆتریکی تر تا بیگه یه نیّت به و شوینه ی تر، به و جۆره دهچوو، پوختاری و جهختکردنه وه گرنگترین تاییه ته مندی ئهو نامانه بوو که کۆتری نامه بهر ده یگواسته وه، تیایدا بسم الله الرحمن الرحيم و پیشه کی و نازناوی زۆر ده هات و ته نها میژوو و کات و بابته ی خوازاو به شیوه یه کی پوخت هه بووه.<sup>۱</sup> ئهو هیله ی له و نامانه دا به کار ده هات ناسرابوو به (الغبار)، چونکه وورد و بچوک و پوون بوو، بۆیه هه ندی جار قه باره ی نامه که له په نجه یه ک درێژتر نه ده بوو.

له مه ی پێشوه وه ده بینین ئهو نیزامه و ورده کارییه ی بیبرس داینا بۆ پۆسته، جهنگ بوو بۆ وهستان له ههر شێک، که له به شهکانی ولاتدایه، تا بیداری لی وهربگرن و ناماده بن بۆ کاتی پێویستی و کتوپر.

---

(المحروسة) له لایه کی تره وه (عزلمولانا السلطان... سلطان الاسلام والمسلمین) بپروانه: القلقشندی: صبح الاعشى ج ۱۴ ص ۳۷۱).

۱ - القلقشندی: صبح الاعشى ۱۴ ص ۳۸۹-۳۱۴. که گرنگترین به شی که شتیگه له، چه ند که شتی که گهره ی جهنگین که بورج و قه لایان له سه ر یوو بۆ بهرگریکردن و هێرشبردن ئهو بورجانه له چه ند چینێک پێکده هاتن و له چینی سه سه وهیدا سه ر یازانی تیروکه وان به ده ست ده وهستان، له چینی خواره وه ی ده ریاوانان هه بوون، کۆگای خواردن و خه زنکردنی ئاویشی له خۆ ده گرت.

## ۶- به هیژ کردنی که شتیگهل و سوپا:

هه وه جه نگیه کانی بیبرس له و سنوورده دا نه وهستان، به لکوو هه ولیدا هیژکی دهریایی دابمه زینیت، که له پیگرتن له و دوزمنانه ی به کاری بهینیت که له به ره ی دهریاوه شالو دینه سهر ولاته که ی، له پاستیدا بیبرس دامه زینه ره ی که شتیگهل مه مالیکه، مقریزی ئاماژه دهدات به زۆری که شتیگهل سولتان بیبرس له دهریایی نیل و گرنگیدانی به پۆلی پیشه سازی که شتی که له فستات (میسر) و دورگه ی ره وه ز و نه سکه نده ریه و دمامیت بوو تا ئاستیک خوی سهرپه رشتی بنیادنانی (شهوانی)<sup>۱</sup> ده کرد و به ئامیر ئاماده ی ده کرد و له دهریادا به کاری ده هینا،<sup>۲</sup> مقریزی له و یاره یه وه گپانه وه یه کی جوان دینیت که به لگه یه له سهر ئاستی گرینگیدانی بیبرس به که شتیگهل، نه ویش نه وه یه که نێردراوانی پاشای قوبرس

له سالی ۶۸۰ ک. دا هاتن بۆلای سولتان بیبرس بۆ سکالا کردن له به رپرسی عه ککا، سهریانکرد له نیو دار و ته خته دا

سهرقالی پیشه سازی که شتی و له گهل پیشه ساز و سهرکرده کاندای کاری ده کرد، نه وانیش به وه ی که بینیان ترسان.<sup>۳</sup>

بیبرس سوور بوو له سهر نه وه ی نه و ته ختانه دابین بکات که بۆ که شتی سازی ده شین، بۆیه پێی له خه لک گرت که کرپن و فروشیان پێ بکه ن، له قسه ی میژوونووسانی وه که نه سه عده ی کوپی مه تاتی (کوچکردوی ۱۳۰۹ ز) و عوسمانی کوپی ئیبراهیمی نابلسی (کوچکردوی ۱۲۵۸ ز) و مقریزی (کوچکردوی ۱۴۴۲ ز) بۆمان ده رده که ویت که نه و دارستانه ی نه کاسیا که ته خته که ی بۆ دروسکردنی که شتی به کار ده هات و به زۆری له باشوری ده لتا و سه عیدی میسر و نیمچه دورگه ی سینا هه بوو له سهرده می فاتیمی و نه یوبیه کاندای به ره به ره له

۱ - المقریزی: الخطط ج ۲ ص ۱۸۰، ۲۹۷

۲ - شهوانی: کوکراوه ی شینی یان شونی یان شنه یه .

۳ - المقریزی: الخطط ج ۱ ص ۶۰۱

۴ - الاسعد بن مماتی: القوانين و الدواوین ص ۲۴۵-۳۴۸.

کۆتاییه کانی سه رده می ئه ییووبیدا که می ده کرد و گه وره و بچوک بۆ پتویستی شمه که پتویستیه کانیان خه لکی ده یانپرین و له ماله کانیاندا به زۆری ده یان سووتاندن<sup>۱</sup> به جۆرێک له سه ده ی سیازده ی زایندا تا ئه وه ی له ده وری قاهره له مه ته ریه و قلیوب و جیزه دا به ته واوه تی نه ما، پاشان له سه عید له به نساییه و ئه شمونین و ئه سیوت و ئه خمیم و قوص نه ما له کۆتاییه کانی سه ده ی چوارده ی زایندا و بوو به زه ویه کی کشتوکالی، پاشان مقریزی له سه ده ی پازده ی زایندا دیت و به مجۆره پالپشتی ده کات (هه مووی نه ما و ده سنگیرا به سه ر ئه و دره ختانه دا و هه یچی ئی نه مایه وه).<sup>۲</sup>

لیره وه ده بینین میسر کاتیک زاهر بیبرس له نیوه ی دووه می سه ده ی سیازده دا فه رمانپه وایی ده کرد، هه یچی ئی نه مابوو یه وه جگه له چه ند پاشماوه یه کی که ناری دارستانی ئه سیکا له ده وری شاری سویس له بیابانی سینادا<sup>۳</sup> که به گشتی به شی پتویستی ده ولته ی نه ده کرد، ئه ویش پشتگیری ئه مه ده کات ئه وه یه که بیبرس دار و ته خته ی ناوچه ی صالحی، قۆرخکرد بۆ دروستکردنی که شتی و پێگرتنی خه لک له کپین و فروشتنی .

هه روه ک ناچار بوو دره ختیک له دوورگه ی په وخته بپریت بۆ به کارهێنانی ته خته که ی له دروستکردنی که شتیگه لی نویدا له جیاتی ئه و که شتیگه له ی به پتی کردبوو بۆ دوورگه ی قوبرس، له وێ له که ناراهه کانیاندا له سالی ۱۲۷۱ ز. دا تیکشکا بوو.

ئه و ده سه ته واژه ی که بیبرس له نامه کهیدا ناردی بۆ پاشای قوبرس و تیایدا ده لیت: (ئیه ئه سه په کانتان که شتین و که شتیه کانی ئیمه ییش ئه سپن)<sup>۴</sup> به لگه ی

۱ - عثمان بن ابراهیم النابلسی: کتاب لمع القوانين المخصه فی دواوین ادیار المصریه، ص ۶۰-۶۵ منشور فی مجله الدراسات الشرقيه بدمشق، العدد ۱۶ سنة ۱۹۵۸-۱۹۶۰ .

۲ - المقریزی: الخطط ج ۱ ص ۱۱۰، ج ۲ ۱۹۴.

۳ - سعیدی شور: مدینه السدیس منذ الفتح العربی الی بدایه العصر الحدیث ص ۷۷ (الفصل الثانی من کتاب تاریخ السدیس سلسله بلادنا) (القاهره ۱۹۶۶).

۴ - المقریزی: السلوک ج ۱ ص ۵۹۴ حاشیه ۵ "عبد المنعم ماجد" نظم دولة سلاطین الممالیک رسومهم فی مصر ص ۱۹۱

دهسته وسانی که شتیگه لی مهملوکیه له نه بوونی تهخته، هرچونیک بیت بیبرس هه ولیدا به هاوردده کردنی تهخته و ئاسن له ئاسیای بچووک<sup>۱</sup> و ئیالیاه و دهسته وسانیه قهره بوو بکاته وه و توانی که شتیگه لیکی په نجا که شتی ئاماده بکات.<sup>۲</sup>

گرنگیدانی بیبری به به هیژکردنی سوپاکه ی که مترنه بوو له گرنگیدانی به کاروباره جهنگیه کانی پیشتەر، بۆیه مه مالیکی زۆری له په گه زی خۆی (قفجاق) کپی<sup>۳</sup> به قسه ی قلقشندی ئه گه ر هاوردده گه ز بوونایه، له سه رده می بیبرسدا چه زیکرد قفجاقه کان زیاد بکات تا ئه وه ی میسر پرپوو له وان و ئه وانی گرتیه وه و سه رکرده کانی سوپاکه ی له وان بوون و گه ورده کانی خاکه که یشی له وان بوون، ئیسلام سوپای هه لویستی ئه وانی ده کرد له پاراستنی ئاییندا چونکه ئه وان دلسۆزانه له پیناو خوادا جیهادیان ده کرد).<sup>۴</sup>

قلقشندی ده گێرپته وه که زۆریه ی ئه و مه مالیکانه له قهشاقه کان بوون که مه به ست پئی هۆزی زیڕینه، مقریزی ده گێرپته وه که ئه وانه به تاییه ت له ولاتی تورکستانه وه ده هاتن، ده توانین به ئاسانی ئه و دوو گێرپانه وه یه پیکه وه بگونجینن چونکه هۆزی زیڕین ده ستیانگرتبوو به سه ر به شیکی تورکستاندا که ئه ویش

۱- به توته (ق ۱۴ م) ده گێرپته وه که شاری (علايا) له سه ر که نارای ئه نادۆل تهخته ی زۆر بوو و له وێه ده برا بۆ ئه سکه نده ریه و دمياط (رحلة ابن بطوطة ج ۳ ص ۲۵۷) هه روه ها ئیبن ئیاس ده گێرپته وه که وا باو بوو کۆمه لیک له سه رکرده و سه ربازه کان به کۆمه له که شتیه که وه ده جوون بۆ شوینیک که ناسرا بوو به جون یان (الجون) بۆ ئاماده کردنی تهخته، پای زیاتر وایه مه به ست به (جون) شاری بیبری تورکیه له سه ر که نارای ئه نادۆل (ئاسیای بچووک) بپوانه: ابن ایاس: صفات لم تنشر فی بدائع الزهور ص ۳۷ حاشت، بدائع الزهور ج ۲ ص - ۱۸۲

۲ - المقریزی: السلوك ج ۱ ص ۴۴۷

۳ - دیاره بیبرسی له ولاتی قفجاق یان قهشاق له دایک بووه له سالی ۱۲۲۳ز/ ۶۲۵ک. دا و به شیک له ژبانی سه ره تای خۆی له وێ به سه ر بردووه تا ئه وه ی له ئه نجامی هه لمه تیکی مه غۆلدا بۆ سه ر ئه و ولاته له سالی ۱۲۴۲ز/ ۶۴۰ک. دا فروشراوه به بازرگانیکی کویله. بپوانه (دائرة المعارف الاسلامیه، ماده بیبرس الاول).

۴ - القلقشندی: صبح الاعشی ج ۴ ص ۴۵۸

باکووری خواپزم و زهوی دهشتی باکوور بوو، بویه قلقشندی پیتی دهلیت (مملکت توران خوارزم و القبشاق) <sup>۱</sup> نه گهر بگهینه نه وهی نه و مه مالیکانه له بنه پره تیکی تورکستانین، له راستیدا نه وان له ولاتی قبشاق له باشووری فلجاوه هاتوون بو میسر.

هرچونیک بیت، نه و پهیوهندی باشی نیوان بیبری و بهرکه خان ئاسانکاری کرد بو به دهسته پینانی نه و مه مالیکه قفقاقانه تا کهسانی تر، به لام به دهسته پینانیان نه وهی ده خواست که بگه نه که نارواوه کانی ده ریای پرهش به ئاسانی، بیبرس به هوی بالوئیز و دیاریه کانیه وه زانی له ئیمپراتوری بیزهنتی میخائیل بالیولوجه وه پره زامه ندی به دهسته بخت بو تیپه پینی دوو کهشتی میسری پر به مه مالیک له پیگه ی بسفورپه وه بو ده ریای پرهش که له یه ک سالدا هه بوو یه کجار بیتن و بچن. <sup>۲</sup>

پاشای ولاتی قفقاق چاکترین ولات بوو به دهسته پینانی ژماره یه کی زوری مه مالیک، چونکه گهلانی نه و ناوچه سه ره تای و کوچه ربوون و کوچی زستانه و هاوینه یان هه بوو له بهر که می له وه پگا و سه ختی کهش و هه وابه دهست به رته نگه ژیان و که م خوراکه وه ده یاننا لاند.

ئاسایی بوو هه ندی کهس کور و کچی خویان بفروشن یان بو نه هیشتنی برسیتیان بیانگوپنه وه به خوراک، وپرای نه وه یش نه و قفقاقانه شالوویان ده برده سه ره کهس و پووس و مه جهر و لانه دراوسێکانیان و چه ندیان بتوانایه لییان به دیل ده گرتن تا له بازای کویله ی سپیدا بیانفروشن، پاشان شارای صرای <sup>۳</sup> نکه ی

۱ - القلقشندی: صبح الاعشی ج ۴ ص ۶۹

۲ - heyd ; histoire de commerce du lerant au loyen agetome ll.p.۵۵۶

۳ - سرای ده که ویته باکووری پوژئاوای ده ریای قه زوین و له سه رده می بهرکه خاندان دروستکرا، سه رچاوه ئیسلامیه کان واه سفی ده که نکه شاریکی گه وره یه و بازارپ و حه ام و مزگه وتی هه یه و چه ند دهسته یه کی جیاوازی خه لکی تیدابوو وه ک پووس و مه غول و پۆم و شه رکهس، هه ردهسته یه که یان له له لایه که وه بوون، بازرگانه نامۆکانی خه لکی عیراق و میسر و شام و ناوچه کانی تر له شوئینیکی تایبه تدا ده ژیان که به شووره چوارده ور درابوو تا مال و

دەستەلاتیان بوو بە پێگەیەکێ گەورەیی بازرگانان و کۆیلەیی تورک و شەرکەسی و مەجەر و لان، ئەمەیش چەند نەینێیەکێ زۆری ئەو پەرەگەزانەن کە چینی مەملوکی لە میسر دا ئی پێکدەهات، لەو پەرەگەزانەو کە پەرەگەزی فەججاقی تێدا زۆر بوو، بیبرس پێزەکانی سوپاکەیی خۆی پێکرد تائەوێ گەیشتنە چل هەزار سوار، میژوو نووسان لەو بارەییو پێمان دەلێن کە کۆمەلێک لە مەغولی قەججاق لەسەر دەمی بیبرسدا بە پەنا خوارێو هاتن بۆ میسر و چوونە ناو سوپاکەییو، ئەو کۆمەلەنەیش ناسران بە (وافیدی) و (وتەری مۆستەئەنە)، لەسەرەتادا لەسالی ۱۲۶ ز.دا (کۆتاییەکانی سالی ۶۶۰ک) دووسەد سوار دایانە پال میسر، پاشان لەسالی ۱۲۶۳ز.دا هاتن بۆ میسر.

بیبرسیش پێشوازی لەو سەربازانە کرد و بەرگی کردە بەریان و پێزی گرتن و لە کۆمەلە بینایەکاندا داینان کە بەتایبەت بۆ ئەوان دروستکرا بوو لەنزیک (اللوک) لە دەرەوێ شاری قاهیرە لەوکاتەدا، پاشان گەورەکانیانی کرد بەسەرکردە و ئەوانی تریشی لەناو دەرایی و مەمالیکەکانی خۆیدا دانا ئەو تەتارانە لەناو خۆیاندا پێکخستن و نەریتی خۆیان هێنا کە کاریگەریەکێ گەورەیان هەبوو لە پێکخستنە مەملوکیەکاندا بە بەلگەیی و تەکەیی مەقریزی:

(پاشان لە پۆژانی مەلیک زاهر بیبرسدا وافیری زۆر بوون و خاکی میسر و شام پێبوو لەدەستەیی مەغۆلەکان و نەریت و پێ و شوینەکانیان بۆلایوونەو).<sup>۱</sup> لەسەر ئەو بنەرەتە سوپای مەمالیک لە چەند دەستەییەکێ نامۆیان پێکدەهات کە

سامان و شەمەکیان پارێزراو بێت. کاتێک ئیسلام لەو بەرانەدا بۆلایووییەو ئەو شارە بوو بە جێ نیازی زانیان و ئەدیانی وەک قوتبەدینی پازی و سەعدەدینی تەفتازانی و کەسانی تر، بپوانە: الرمزی، تلفیق الاخبار ج ۱ ص ۴۱-۴۱۳ "القلقشندی ج ۴ ص ۴۵۷).

۱ — المەقریزی: الخطط ج ۲ ص ۲۲۱، بولیاک بۆ ئەو نمونەییەک دێنێتەو و دەلێت (مەمالیک پێبازی سەرەکی ئیقتاعییان لە ئیمپراتۆریەتی مەغولی وەرگرت، دواتر یاسا ئیقتاعییەکانیان لەپێی دادوەران و بەپێی یاساکانی شەریعەتی ئیسلامی نەبوو، بەلکۆ لەپێگەیی پەردەدار و لەسەر بنەمای یاساکانی جەنگیزخان بوو، بپوانە poliak;some notes on the feudal system of the mamlouks.j,r,a,s,۱۹۳۷p.۹۷

سه رکرده یه کیان سه رکردایه تی ده کردن که به ئه تابه گی عهسکه ر ناسرابوو، وه ک پیشتریش وتمان ئه تابه گ به واتای میسری به باوک دیت، دواتر واتای سه رکرده ی سوپای ده دا به و ده برینه ی که ئه و باوکی سه ربازگه یه، چونکه ئه و واتا له گه ل ئه و مۆرکه ی ده ولته تی مه مالیکدا ده گونجیت که به پله ی یه که م پشتی ده به ست به په یوه ندی نیوان مامۆستا و مه مالیکه که ی، ئه و ده ست و تاقمانه ییش که سوپای ئی پیکده هات به مجۆره بوون:

‘ مه مالیکی سولتانی: ئه مه بریتیبوون له مه مالیکه کانی سولتانه پیشووه کان، پاشان مه مالیکه کانی ئه و سولتانه ی که بۆ خۆی ده یهتتان، بۆیه به ناوی ئه جلاب و جهلبابه ناسرابوون، له وانه ییش دهسته ی خاسکی یان ئه حداث که تایبه ته ندیان له مه مالیکی سولتانی ئه وه بوو که ئه ندامه کانی هه ر له ته مه نی بجوکیه وه ده هیترا نه خزمهت سولتان، ئه ویش ئه وه بوو که په روه رده و ئازادکردنیانی له خۆ ده گرت، مه مالیکه سولتانیه کان له هه موو سه ربازانی تر شان وشکۆیان زیاتر بوو و له سولتان زیاتر نزیک بوون و زه ویان زیاتر بوو و سه رکرده کانیش له وانه وه فه رمانیان وه رگرت، جوندوله لقه: ئه مانه پیشه گه رانی سه ربازان بوون له نه وه کانی مه مالیک که ناسرابوون به (ئه ولادوناس) (کوپانی خه لک) ئه مانه له سه ر ئه و پاره ئازاد بوون و مه مالیک نه بوون و زۆرینه ی سوپا بوون له کاتی جه نگدا و کاتی ئاشتیدا پیشه گه ر و پیشه ساز بوون، هه موو چل که سیك موقه ده میکیان هه بوو که ده سه ته لاتی به سه ریاندا نه بوو مه گه ر ته نها له وکاته ی که سوپا ده چوو بۆ جه نگ ئه وان زیاتر له یه ده گی سوپا ده چوون، به تپه پهبونی کات زۆربه ی جوندوله لقه بوون به خه لکی میسر، هه روه ها جوندوله لقه له شامیش هه بوون که خه لکی شامیان له ده ست ده گرت و جیگیرایه تی ناوچه کانیان به سه ردا دابه ش ده کرا.

مه مالیکی سه رکرده کان: ئه مانه له مه مالیکی سولتانی ده چوون، به لام راسته وخۆ سه ربه سه رکرده کانیان بوون و ئه و یه که جه نگیانه یان ئی پیکده هات که سه رکرده کان له گه ل سولتاندا له کاتی چوونیدا بۆ جه نگ له گه ل خۆیاندا ده یانبردن.

به و جوړه بیبرس سه رنوسه ر و پایته خته مهملوکیه کانی ده و روبه ری ده ولته تی قایمو قوّل ده کرد و سوپاو دهسته کانی سوپای پڼکده خست و گرنگی به که شتیگل و پوسته ده دا که له گرنگترین پالپشته پیو یستییه کانی بنیادنانی ده ولته تی مهملوکی بوو له سه ر چند بنه مایه کی جیگیر، به لگی نه وه یش نه وه یه که بیبری به هو ی نه سوپا و که شتیگل و قایمو قوّل یانه وه توانی نه و پوّل بگیړیت که نه و یش نه رکه که ی سه لاهه دینی نه ییووبی بوو له جهادی دژ به خاچه رستان و هاوپه یمانان له شام و نه و به بوو و پرای جیهادی دژ به مه غوّل.

## ٧- هه ولته کانی بیبرس له لیّدانی مه ترسی خاچه رستییدا :

### یه که م: میرنشینه خاچه رستییه کانی شام

پیشتر باسی سه قامگیری مه لیک لویسی نویه ممان له فه له ستیندا کرد که هاو ده م بوو له گه ل پوژانی یه که می دامه زرانندی ده ولته تی مه مالیکدا کاتیک نه ییووبیه کان به توندی داوای کورسی دهسته لاتی میسریان ده کرد و له گه ل مه مالیکه کاندا له جهنگدا بوون، لویسی نویه م به لیژانی خو ی توانی نه و ململانیه له به رژه وه ونندی خویدا بقوژیته وه و نارامسیکی خو یه وه شکستی مه نسوره چاک بکاته وه به هو ی نه و سیاسه ته نه ره مه وه لویسی نویه م توانی ژماره یه کی زوړی دیله کانی سوپاکه ی نازاد بکات و چی مال و سامانی قیدی هه یه له کوّلی خو ی بکاته وه و پرای به ده سته یانانی به لیّنی سوّلّتان نه ییه که به وه ی نه گه ر دژیه نه ییووبیه کان بداته پالی نه و به یتولمه قدیسی ده داته ده ست، پاشان خه لیفه ی عه بباسی ده سستی وه ردایه باره که و ململانیه نیوان هه ردوولای یه کلا کرده وه و هیوای خاچه رسته داگیر که ره کانی نه هیشت و لویسی نویه میش ناچار بوو بگه ر پته وه بو ولاتی خو ی و به بی هیوایی له سالی ١٢٥٤ ز. دا پاش سه رنه که وتنی له گوړپنی باری سیاسی فه له ستین و پالپشتی مه لبه ندی خاچه رستان تیایدا به ره و ولاتی خو ی ملی نا، هه رچه نده توانی به مانه وه ی له و ی گیانی مه عنه وی نیوان خاچه رستان له شامدا به رزبکاته وه دوا ی نه وه ی پڼگه کانی فریاد په سی سه ریازی نه و روپایان لی دابرابوو،

ماوەی دوای کۆچکردنی لویسی ئۆیەم تا کاتی دەستەلاتداری بیبرس بەسەر میسرو شامدا لە (۱۲۵۴-۱۲۶۰ ز) ماوەی ئارامش و ناشتی نێوان خاچەرستان و موسولمانانە بەهۆی سەرقالبۆونی ھەریەکەیان بەو گرتە ناوخۆیانەی خۆیانەو ھە بەشەکانی پێشتردا قسەمان لەسەر کرد.

ئەو بارە ھێندە نەبرد کە لەسەردەمی بیبرس و جیگیرەکانیدا بەتەواوەتی گۆرا، دەبینین سیاسەتی میسری بەرامبەر خاچەرستان لە شامدا مۆرکی توندوتیژی و رقی لەخۆ دەگرت و ھۆکاری ئەوەیش دەگەرێتەوە بۆ ئەوەی خاچەرستان دژ بە مەمالیکەکان یارمەتی مەغۆلەکانیان دەدا و ھەک پێنمونیکەری سوپا شالابەرەکانیان بۆ سەر زەویە شامیەکان کاریان دەکرد. پێگەی جوگرافییشان لە شام یارمەتی ئەوەی دەدات چونکە دەرەتیی پێدان تا ناگاداری جموجۆلی سوپای میسری و شامیەکان بن و وتیان بە مەغۆلەکان کە ئاسانکاری بۆکردن تا زۆری جار نەخشە و پلانی مەمالیکەکان تێکبشکێنن، بارەکە بەوەشەو نەوێستە، بەلکوو ئێمە چەند میرنشینێکی خاچەرستی دەبینین کە دەرەتییان بە کۆمەڵە سەربازگەیکە مەغۆلی دەدا تا لەبۆاری ھاریکاری سەربازی یان بەرگری ھاوبەشی دژ بە موسولماناندا بێنە ناو خاکیانەو بەلام ھێندە نەبرد کە ئەو سەربازگە مەغۆلیانە زۆری جار خواستی خۆیان بەسەر خاچەرستان و خواستی خانی مەغۆلی لە تەبیریز یان مەراغە یان بەغداد بەبەریاندا زالبوو.

ھەرچۆنێک بێت، ئەو بزوتنەو فیلبازانەی خاچەرستان لە شامدا بێ گومان ھۆکاری ھەقیقی ئەو سیاسەتە توندە بوون کە بیبرس و ئەوانەی دواتری بەرامبەر بە خاچەرستان نیشانیان دا، چونکە لایان سەخت بوو لەبەرژەوێندی مەغۆلدا چاویان لە قرەنجەکاندا بێت، بۆیە پێریاندا لە شام دەریان بکەن.

جەنگی نێوان بیبرس و خاچەرستان لە شیۆەیی چەند دەستەو یەخەبوونیکی ناوچەیییدا دەستیپێکرد، لە قسەکەی مقریزیەو ھە بۆمان دەردەکەوێت کە بیبرس خۆی لەسالی ۱۲۶۳ ز.دا چوو بۆ شام و بزوتەکانی ئەوکاتی بەلگەی ئەوێ کە بیبرس بەناو ھێزەکانیدا گەراو ھە بەشیۆەیکە ستراتیژی تاییبەت دابەشی دەکردن

کاتیکیش میرنشینه خاچه‌رسته‌کان وه‌فدیان نارد بۆلای و داوای ناشتی و ئاگره‌ستیان لیکرد، به‌توندی و به‌وپه‌پی پقیه‌وه وه‌لامی دانه‌وه که نه‌مه‌یش به‌لگه‌ی نه‌وه‌یه که بریاری داوه له‌گه‌لپاندا بجه‌نگیت.

له سه‌ره‌تا کانی سالی ۱۲۶۵ز. دا بيبرس چويه ناو چهند چالاکيه‌کي جه‌نگي به‌ر فر‌وا نه‌وه دژبه ميرنشينه خاچه‌رستيه‌کانی که ناراو وه ده‌ستيگرت به‌سه‌ر شاری قيساريه و دواتر شاری نه‌رسوف له باشووریدا، له سالی دواتریشدا ۱۲۶۶ز. دا بيبرس هيرشی برده‌سه‌ر بنکه‌يه که مه‌ترسیداری ستراتيز خاچه‌رستی له شامدا که قه‌لای (صفد) بوو که بنکه‌ی سواره‌کانی داويه بوو، پاش جه‌نگيکی قورس بيبرس توانی ده‌ستيه‌سه‌ردا بگريّت، ده‌لئين بيبرس پاش نه‌وه‌ی به‌لئينی دالنيای به‌(صفد) داوه ده‌ستيگرتووه به‌سه‌ريد، پاشان به‌لئينه‌کي هه‌لوه‌شانده‌وه‌ته‌وه و فرمانی ده‌رکردووه له‌به‌ر چهند هوکاريکی ناروون پاريزه‌ره‌کانی بکوژن، نه‌مه‌وای له سه‌رچاوه خاچه‌رستيه‌کان کردووه تا تۆمه‌تباری بکه‌ن به‌ناپاکي، لي‌ره‌دا هيچ ده‌رفه‌تيکی هوکمدان له‌باره‌ی ناپاکيه‌وه له‌گه‌ل که سانيکی وه که خاچه‌رستاندا نيبه که ناپاکي به‌دریژایی ميژوويان کاریان بووه، هي‌نده‌به‌سه‌ چهند لاپه‌په‌يه‌کي ميژوويان هه‌لبه‌دينه‌وه تا جه‌ندين نمونه له‌و بواره‌دا بينين.

هەرچۇنېك بېت، كە قەلایى صفد كە وتە دەست موسولمانان گوزەرىكى كوشندهى خاچپەرستان كرد و دەررونى خاچپەرستانى تا ئاستىكى زۆر تىكشكاند بە بەلگەى ئەوہى چەند ھىزىك خاچپەرستى بە پەلە ئاگرىبەستىكىيان لەگەل سولتان بەست لەسەر بنەماى نىوہ بە نىوہى لەسەر داھاتى ولاتىيان، جوانترين ويئەيش ئاگرىبەستى نىوان سولتان بىپرس و نىوان شارئە بىروت ئەزابىلاى كچى مەلىك جۆنى دووہ ئىبلىن بوو كە سەرچاوہ ئىسلامىيەكان بە (دەبوہ) ناويان ھىناوہ كە ئەمەيش وەرگىزراوى وشەى بنەمالەى فەرمانرەواى ناو بە بىروتە (dlbehin).

نیز ابیلا دوی مردنی باوکی له سالې ۱۲۶ ز. دا چوویه سره کورسې دهسته لاتی به یروت و شاخه کانی لوبنان به وپیښه کچی گوره ی بوو، نه و شازنه به مندالی شووی کرد به شای مندا ل هتوی دوه می یاشای قویرس که یش به ستنی

هاوسه رگیری نیوانیان مرد، هیوی سییه میش که وه سی قوبروس بوو هه ولیدا وه ک میراتگریکی دهسته لاتی قوبرس بیقوزیتته وه بو جیبه جیکردنی پرۆژه خاچه رسته کانی خوی له پرۆژه لاتدا، به لام سه رکه وتوو نه بوو، چونکه شازنه ئیزابیلا له سالی ٦٦٧ ک/ ١٢٦٨ ز. دا ناگره سیتیکی ده سالی له گه ل سولتان بیبرسدا به سنبوو و هه رکات بچوایه بو قوبرس ده چوو بۆلای سولتان بیبرس و دهسته لاته که ی خوی له و ماوه ده دا ده دایه ده ست هیوی سییه م.<sup>١</sup>

قلقشندی ده قی ئه و ناگره سته ی هیئاوه و به گشتی به سووده، چونکه سنووری دهسته لاتی به یروت و ده وروبه ری له و کاته دا ده ستنیشان ده کات، تیپینی ده کریت زۆربه ی ناوی شاره کان و زیندویتیان تا ئه مپۆیش ماون ئه مه ییش ده قی ئه و په یمانانه یه :

(ناگره سته ی پیرۆزی نیوان سولتان مه لیک زاهر روکنه دین بیبرس و نیوان شازنی شکۆداری به پیز فلانه ی کچی فلان و فه رمانپه وای به یروت و هه موو شاخه کانی و شاره کانی بو ماوه ی ده سالی په به ق، یه که م پۆزی له پینج شه مه شه یی په مه زانی سالی شه ست و هه وتدایه له سه ر به یروت و ناوچه کانی سه ر به به یروت که

١ - ئه و شازنه له سالی ١٢٧٢ ز/ ٦٧٠ ک. دا شووی کرد به پیاویکی ئینکلیزی ناسراو به هاموی غریب که سه ر به میری ئینکلیزی ئیدواردی یه که می پاشای ئینکلیز بوو له دواتردا، به لام هینده ی نه برد ئه و بیاوه مرد و له بهر متمانه نه بوونی به نیازه کانی هیوی سیمی پاشای قوبرس که میک بيش مردنی وه سیه تی کرد تا زنه که ی و به یروتی ناوچه ی دهسته لاتی بخاته ژیر جاودیری سولان بیبرس، کاتیک هیوی سییه م به مه ی زانی هه نکاویکی دلپیرانه ی نا بو پوخاندنی شازن و به شوودانی به و که سه ی که هیو نیازیه تی، به لام بیبرس ناپه زایی له پوودا نواند و هه په شه ی کرد که بیویسته وه سیه ته که هامو جیبه جی بکریتو خیرا ئیزابیلا بکریتته وه بو به یروت، هیویش ناچار بوو ئه وه بکات و ئیزابیلاش باسه وانی مه مالیکی بو خوی دانا و دوی مردنی بیبریسیش ژیا و دووچار شووی کرد و دواتریش له سالی ١٢٧٢ ز. دا مرد و فه رمانپه وایی به یروتی به جیه یشت بو ئه شیفای خوشکی و به یروتیش به رده وام له ده ست بنه مالی ئیلیسندا بوو تا له دواچارردا له دوی پووخانی عه ککا له سالی ١٢٨١ ز. دا به یه کجاره کی پووخا و که وته ده ست سولتان ئه شه رفی خه لیلی کوپی قلاوون.

لە پۆژانی مەلیك عادل ئەبوبەكری كۆپی ئەییووب و پۆژانی مەلیك موعەزەم عیساى كۆپی و پۆژانی كۆپی مەلیك ناسر سەلاحەدینی یوسفی كۆپی عەزیزدا بەوجۆرە كارى پێدەكرا و بنەمای جیگىرى سەردەمیان بوو تا كۆتایی پۆژانی زاھری بەپێی ئاگرپەستى زاھری، ئەمەیش شارى بەیروت دەگرێتەو لەگەڵ ناوچەكانى سەرپە ئەویدا سنوورى جوبەیل لە باكوورەو بە سنوورى صیدا لە باشوورەو كە ئەم ناوچانە دەگرێتەو: جونیە بەسنوریەو، عصفوریە بەسنوریەو، رواق بەسنوریەو، سن فیل بەسنوریەو، ریع و شویف بەسنوریەو، ئەنتلیاس بەسنوریەو، جەدیدە بەسنوریەو، حەسوس بەسنوریەو، بېشیریە بەسنوریەو، دكوانە و بورج كراجار بەسنوریەو و قوینە و نەسرانیە و خلدا بەسنوریانەو، ناعمە بەسنوریەو و پەئسولفەقیە و وەتائی ناسراو بە شارى بەیروت و چى كەس و هاوڵاتی و بازرگان و خەلگى ئەو ناچانەپە ئەوانەى دێن و دەچن لە ھەموو پەگەزێكەو كە دێن و دەچن بۆ ولاتی سولتان بېرس كە بریتیە لە:

(حمیرە و ناوچە و قەلا و شارەكانى و چى تاییبەتە بەوێوەن شانشینی ئەنتاكیەو قەلا و شارەكانى، جبلة و لازقیە و قەلا و شارەكانیان، حیمسى پاسەوانكراو و قەلا و شارەكانى و ئەوێ تاییبەتە بەوێوە، شانشینی پەحبیە و ئەو قەلا و شارانەى تاییبەتن بەوێوە، شانشینی دیمەشقى و ئەو شار و قەلا و هاوولاتیانەى سەرپەون، شانشینی شەقیفیە و ئەو شار و قەلاو هاوولاتیانەى سەرپەون، شانشینی قودس و ئەوێ تاییبەتە پێى شانشینی حەلەب و ئەوێ تاییبەتە پێوەى، شانشینی كەركى و شەوبەكى و ئەو شار و قەلا و هاوولاتیانەى تاییبەتن پێوەى، شانشینی نابلوسى و شانشینی سەرفەدى و شانشینی ناوچەى میسر بەھەموو سەرسنوور و قەلا و ناوچەو شار و كەناراو و وشكانى و هاوولاتی و ناوچانەى تاییبەت بەوێوە دانیشتوانى ھەموو ئەو ناوچانەى ناویان ھات و ئەو ناوچانەى تری سولتان و ولاتەكەى كە ناویان نەھاتوو و دواتر خواى گەورە لەسەر دەستی ئەو نوێنەر و كەسانى قەتھیان دەكات، دەچنە ناو ئەم ئاگرپەستە پیرۆزەو كە لە ناوچەكانیدا پێكخراو و ھەموو ئەوانەى لەم ولاتەو دێن و دەچن پارێزراو و دلتیا كراو دەبن لە مال و

گیان و شەمەکیان لە شازنە فلان و کەسەکانی و هەموو ئەوانەیی لە دەستەلات و گوێپرایەلی ئەودان لە وشکانی و دەریادا و بەشەو و پۆژ و بە و لاخ و بە لەمیانەو، هەروەها هاوڵاتیان شازنە فلان و کەسەکانی لەمال و گیان و شەمەکی خۆیان دالنی و پارێزراو دەبن لە سولتان و هەموو نوێنەر و کەسەکانی و ئەوانەیی لە ژێر دەستەلات و گوێپرایەلی ئەودان، بەشەو و پۆژ و لە وشکانی و دەریادا لە جیبلە و لازقیە و هەموو ناوچەکانی ولاتی سولتان و بە لەم و کەشتیەکانی سولتان.

نابیت گومرگیک لە سەر ئەو بازگانانەیی نێوانیانیان دابنریت کە دین و دەچن جگە لەوەی کە هەیه و تەنها ئەو دەبیّت کە بەردەوام هەبوو و بنەماکانیش لە هەردوولاو چەسپاون و ئەگەر لایەکیان مالتیکی نەما یان شتیکی برا و کەوتە بەردەستی ئەوی تر، ئەوا دەگیردریّتەو، ئەگەر نەبوو نرخەکەیی دەدریّتەو، ئەگەریش نادیار بوو و چل پۆژ ماوەی بۆ دادەنریت، ئەگەر دۆزرایەو دەگیردریّتەو، ئەگەرنا والی ئەو ویلايەتەیی کە قسەیی لە سەر کراوە سویند دەخوات، ئەگەر نامادە نەبوو، ئەوا سکالاکەر سویند دەخوات و داواکەیی وەردەگریّت، ئەگەر یەکیک لە نێو ئەو دوولایەنەدا بەهەلە یان دەست ئەنقەست کوژرا، دەبیّت لە بەرامبەر ئەوەدا لە بکوژ وەرگیریّتەو، سوارە بە سوارە و پیادە بە پیادە و جوتیار بە جوتیار، ئەگەر یەکیک لای یەکیکیانەو پرایکرد بۆ لای ئەو و تر بە سامانی جگە لە خۆیەو (واتە دزی و جەردەیی) لە لایەن هەر دوولاو دەبیّت سامانەکە و کەسەکەیش بگیریّتەو و بیانوویش نەهینریّتەو.

ئەگەر فرەنجیەک لە بەیروتهو بجیت بۆ ولاتی سولتان ئەوا لەو ناگرەستەدایە، ئەگەر گەپرایەو بۆ جگە لەوئ ئەوا لەو ناگرەستەدایە.

شازنە فلان هیچ کەس لە فرەنجیەکان بە جیاوازییانەو لەخۆ ناگریّت کە بەرەو ولاتی دەچن لە بەیروت و ناوچەکانیەو، پئی لەوەیش دەگیریّت و هەموو کەسیکی خراب کە دزە بکات دەگیردریّتەو ولات لە هەردوولاو لە دەست تاوانبار و خراپەکاران پارێزراو دەبیّت.

به وچۆره ئاگریهستی سولتان به ستر و پریاردرا کار به م ئاگریهسته بکریت و به به لئینه که ی په یوه سست و وه فادار بن له لایه ن هردولاه تا کوتا ماوه ی و تیپه پپوونی کات هیچکات هه لئاوه شیئیتته وه و مه رجه کانی ناگورپیت و به مه رگی هیچکامیش هه ل ناوه شیئته وه .

له کاتی هه لوه شانده وه ی ئاگریهسته که دا بازرگانه کانی هردولا بۆ ماوه ی چل پۆژ دلتیا و پارێزراو ده بن و پێگه له که سیان ناگریت تا بگێردریته وه بۆ ناوچه ی خۆیان، به مه ئاگریهسته پیرۆزه هیلێ پیرۆز به به لگه ده گریته وه تیایدا و خوایش پشت و په نایه له میژووی ئه وه نده دا.<sup>۱</sup>

له سالی ۱۲۶۸ز. / ۶۶۶ک. دا بیبرس ده ستیگرت به سه ر شاری یافای باشووردا، پاشان له هه مان سالدا گوزریکی کوشنده ی ئاراسته ی گرنگترین میرنشینی خاچه رستی کرد که ئه ویش ئه نتاکیه و له وپه یی باکووره وه، میژوونووسان ده گێرپه وه که به سی ده سته هیرشی بردۆته سه ر: یه کیکیان به ره و به نده ری سویدی ه تا په یوه ندی نیوان ئه نتاکیه و ده ریا بپچریت له ترسی که شتیگه لی دۆژمن، دووه میش پێره وه کانی نیوان قلیقله و شامی ده گرت تا پێ نه دات فریاگوزاری له ئه رمینیای بچوکه وه بگات، سییه میش هیزی سه ره کی بوو به سه رکردایه تی بیبرس خۆی که هیرشی برده سه ر شاره که و له سالی ۱۲۶۸ز. دا ده ستی به سه ردا گرت، له وته که ی نوه بیریه وه تیده گه ین بیبرس پیش ئه وه ی پیشه وه ی به هیزه کانی بکات به ره و میرنشینی ئه نتاکیه، وای نیشان داوه ده یه ویت به ره و ته رابلوس بپروات و گه مارۆی ته رابلوسیشتی دا، بۆیه به رپرسی ئه نتاکیه (بوهمندی شه شه م) به که شتیگه له کانیه وه چوو تا پرزگاری بکات.

ئه وکات بیبرس چادر و شمه که کانی خۆی له ته رابلوس به جیه یشت و وای نیشاندا که ترساوه و شکستی خواردوه و یه کسه ر به ره و ئه نتاکیه چوو و به و شیوه ی پیشتر باسمانکرد ده ستی به سه ردا گرت، له کاتی که دا خه لکی ته رابلوس ده یانوت: (زاهر بیبرس له ئیمه ترسا).<sup>۲</sup>

۱ - القلقشندی: صبح الاعشى ص ۳۹-۴۲

۲ - النويری: الامام بماجرت به الاحکام المقضية فی وقعة الاسكندرية، ورقة ۱۶۹

لەم دەقانهوه تێدهگهین که بیهرس ههولێ نه داوه له کاتی هێرش بردنه سه ر ئەنتاکیه که شتیگه له کە ی خۆی به کار بهیئیت، به لکوو له و کارهیدا پشتی به هیزی وشکانی به ستووه، به به لگه ی نه وه ی هه ولیدا یه که مجار که شتیگه لی ئەنتاکیه له جهنگه که دوور بخاته وه، به مهش شاره که ی بۆ گیرا.<sup>۱</sup>

هه رچۆنێک بێت، پوو خانی میرنشینی ئەنتاکیه له پاستیدا کاره ساتیکی گه وری بوو بۆ هیزه کانی خاچه رسته یه کان، چونکه به پێی پێگه جوگرافیه که ی پالپشتیکی به هیزی ده ولته ی خاچه رستی بوو هه ر له سه ره تا کانی جهنگی خاچه رسته کانه وه، سه رچاوه کانیش ئاماژه به و نامه یه ده که ن که بیهرس نوسیویه تی بۆ بوهمندی شه شه می به رپرسی ئەنتاکیه که نه وکات له میرنشینی دووه می خۆی له ته رابلوسی له باشووری ئەنتاکیه وه بوو.

ئه و نامه یه پڕبوو له دهسته واژه ی گالته و سووکایه تی پێکردن، گرنگ لاما ن نه وه یه که باری خاچه رستان تا چه ند گه یشتو ته لاوازی تا نه وه ی بیهرس توانی دهسته واژه و ده ربڕینی له و جوژه ئاراسته ی به رپرسی گه و ره ترین میرنشینی خاچه رستی شامی نه و کاته بکات.

دوای نه وه بیهرس له سالی ۱۲۷۰/ ۶۶۹ ک. دا هێرشی برده سه ر میرنشینی ته رابلوس و ده ستیگرت به سه ر نه و ده روازانه ی به چوارده وری شاره که دا بوون که گرنگترینان قه لای کوردان و قه لای عه کار بوون، ئیتر به مه ده یه توانی گه مارۆی خودی شاری ته رابلوس بدات، به لام هه والی گه شتنی هه لمه تی هه شته می خاچه رستی له فه رنساوه به سه رکردایه تی لویسی نۆیه م گه شت. ئەمه ته رابلوسی له و سه رنجامه پزگار کرد، چونکه سولتان بیهرس خێرا به شوین پێی خۆیدا گه رایه وه بۆ میسر، چونکه له وه ده ترسا پاشای فه رنسا جاریکی تر چیرۆکی

۱ - بیهرس له ئەنتاکیه دهسته و تیکی زۆی دهسته کوت تا نه وه ی ده لێن ب تاسپاره له نیوان سه ربازاندا دابه شکرا، هه روه ک زۆری دیله کان گه یشته نه وه ی هه رکه س دیلێکی هه بوو و بچوکه که یان به دوانزه دره م ده فروشا و که نیزه کیکیش به پینچ دره م ده فروشا، السلوک ج ۱ ص ۱۴۷.

مەنسورە دووبارە بکاتەو، بۆیە گرنگی بەو دەدا بەشوێن هەوایی ئەو هەلمەتەدا  
بپوات و باری ئامادەسازی لە بەندەر و سەرسنورە میسریەکاندا راگەیاند.

پاشای فەرەنسایش دەیویست ئاراستەیی ئەو هەلمەتە خاچەرستیانه بەرەو  
پێگە ئیسلامیەکانی پۆژەلاتی ئیسلامی بیئت، بەلام شارل دی ئەنجۆی برای که  
پاشای دوورگەیی سقلیە بوو ویستی ئەو هەلمەتە بۆ پالێشتی دەستەلاتی خوێ  
بەکار بهێنێت بەوێ دەست بەسەر ناوچەیی تونسدا بگرێت که ئەوکات لەژێر  
دەستی حەفسیەکاندا بوو، سەرچاوە فەرەنسیەکانیش ھۆکاری ئەو هەلمەتە  
دەگیرنەو بۆ ھۆکاریکی تۆلە سەندنی شەخسی جا ئەبولقاسمی رعینی قەیرەوانی  
ناسراو بە ئیبن ئەبی دینار دەلێت: (ھۆکاری هەلمەتی فەرەنسیس بۆ تونس ئەوێە  
که دەگیرنەو پۆژیک لەلای خەلیفە موسەنسیر بیلایە حەفسی ناوی ھاتوو،  
ئەویش وتوێەتی ئەو ئەو کەسێە که ئەوانە گرتیان و بەریاندا (مەبەستی  
مەمالیکەکان بوو) ئەمەش گەیشتەو دەم فەرەنسیس (واتە لویسی نۆیەم) ئەویش  
رقی ھەلگرت و بریاریدا ھەلمەت بباتە سەر تونس) <sup>۱</sup> لەپاستیدا ئەو گیرانەوێە -  
ئەگەر پاست بیئت - پێناچێت تەنھا ھۆکاری پاستەوخۆ بیئت، بەلکو ھۆکاری  
سەرەکی دەگەرێتەو بۆ گرنگی ھەلکەوتەیی تونس سەبارەت بە سقلیە که شارلی  
برای لویس فەرمانرەوایی دەکرد ھێندە بەسە لەویارەو بیر لەو بکەینەو که  
ھەلمەتی موسوڵمانان بۆ سقلیە لەسەردەمی ئەغلەبیەکان لە تونس و سەردەستی  
دادوێری قەیرەوان ئەسەدی کوپی فورات لەسالی ۲۱۲ ک/ ۸۲۷ ز.دا بوو، ھەموو  
ئەمانە راڤەیی مەترسی پێگەیی تونس لەسەر سقلیە دەکەون، بۆیە شارل توانی  
لویسی برای پازی بکات تا ھەلمەتەکە بەرەو تونس بگۆردرێت.

کەشتیە فەرەنسیەکان که گەیشتنە کەناراوی تونس، لویسی نۆیەم تووشی  
تایەکی توند بوو و بەوھۆیەو مرد و شارلی برای سەرکردایەتی ھەلمەتەکەیی گرتە  
دەست و بەپێی خواستەکانی ھەنگاوی دەنا تا ئەوێ مۆرکە خاچەرستیەکەیی لێ  
دارپنی، دواچار چەند دانوسانیکی لەگەڵ خەلیفە موسەنسیربیلایە حەفسی

ئەنجامدا و تیایدا خەلیفە بپاریدا بەرامبەر بە پاشەکشەى فەرەنسیەکان بپێک پارە بدات، بەوجۆرە هەڵمەتەکەى بى هیوا و بەو ئەنجامە بچووکەووە گەپایەووە و نۆزبەى بەشدار بووانى تووڤە کرد.

سولتان بیبریسىش دواى ئەوەى لە ئەنجامەکانى ئەو هەڵمەتە خاچەپرستىە دلتیا بوو، میسرى بەجێهێشت و گەپایەووە بۆیە سەرلەنوێ لیدانى خاچەپرستان لە تەرابلوس، لەسالى ۱۲۷۱ ز.دا بوو کە تیایدا بوهمند هەوالی خواستى ئاشتى و پێککەوتنى بۆ سولتان بیبرس نارد، ئەمە لەکاتیکیدا هەوالی هاتنى هەڵمەتیکى خاچەپرستى ئینگلیزى بەسەرکردایەتى میر ئیدوارد بۆ عککا هات، بۆیە بیبرس ناچار بوو داواکەى بوهمند قبوول بکات و پێککەوتنیکى دەسالى لەگەڵدا ببەستیت.<sup>۱</sup> ئەوەى جیى حەزى بیستنه لەویارەیهووە هاتوووە کە لەکاتى دانوستانەکەى نێوان نوێنەرانى بیبرس و بوهمندى شەشەمدا بیبرس خۆى لە نێو ئەندامانى وەفدەکەیدا شارەدبویەووە و لەبەرگى خزمەتگوزاریکیدا بوو تا بەئازادى بەنێو قەلاکانى تەرابلوسدا بگەریت و لایەنەکانى هیز و لاوازی بزانییت وەك ئاسانکاری بۆ فەتکردنى لە دواتردا. ئەو دلیریەى بیبرس هەیبوو وایکرد هەولیکى تری دلیرانە بدات، کەمێک پێش ئەوەش لەسالى ۱۲۷۰ ز.دا کەشتیگەلیکی نارد بۆ هیرشبردنە سەر دوورگەى قوبرس کە شا هیوى سییەم لوزجینای فەرمانپروای دەکرد کە بە خواستە خاچەپرستىەکانى ناو شام و دوزمناپەتەى توندى بۆ دەوڵەتى مەملوکی ناسرا بوو، بەلام نۆزبەى کەشتیگەلەکە لەو پەرى پەژارەووە لە کەناراوی دوورگەکەدا بە هۆى گەردەلولیکى توندەووە تیکشکا.

۱ — ئیدواردی یەكەم پاشای دواترى ئینگلتەرا بوو، کە بەهیزیکی بچووکى دەهەزار جەنگاوهریهووە بە هیواى هاریکاری لەگەل خانى مەغۆلى فارس ئوبغای کوپى هۆلاک بەرەو شام هات تا هەمەت بباتە سەر شام و میسر، بەلام ئەو پرۆژەیه ئەنجامیکى وای بەدى نەهینا، چونکە ئەبغا سەرقالیجەنگى مەغۆلەکانى تورکستان بوو و خودى ئیدواردیدیش لەلایەن حەشیشەووە کە بە خەنجەرێک لیتی دا، بەلام نەى کوشت، ناچار دواى بەستنى ئاگرىهەستێک لەگەل بیبرس بۆ ماوہى دە سال بەرەو ولاتى خۆى گەپایەووە.

وێرایی ئه وهی پاشای قوبرس هه ولیدا شکستی ئه وه له ته بکاته سه رکه وتنیکی گه وهی خاچه رستی، به لام به پوونی ده بین که ئه وشکسته کاری نه کردۆته سه ر بیبرس به رامبه ر به خاچه رستان هه روه ک گیانی مه عنه وی خاچه رستانی شامی به رزکردۆته وه به به لگهی ئه وهی ئه وان سوور بوون له سه ر دانوستان له گه ل بیبرس تا ناشتی و پێککه وتنی له نیوان بیبرس و میرنشینه خاچه رستیه کاندا به ستره، مه رجه کانی پێککه وتنه که به لگهی ئه وهن که هه ردوولا پێویستیان به و ئاگر به ست بووه، چونکه هه رکامیان مه رگیان دانا که مردنی هه رکامیان پێککه وتنی نیوانیان لاده بات، باره که به وجۆره به رده وام بوو تا مردنی بیبرس له سالی ۱۲۷۷ ز.

### دووهم: ئه رمینیای بچووک.

به ئه رمینیای بچووک ناسراوه بۆ ئه وهی له گه ل ئه رمینیای کۆندا جیا بکریته وه، ئه رمینیای کۆن ده که وته ناوچه ی شاخاوی باشووری قه وقاز و ده ریای په ش، واته نیوان ده ریای په ش و ولاتی فارس و عێراق له پۆژه لاته وه و ولاتی پۆم له پۆژئاواوه، ئه و ناوچه له به ر بوونی پێی بازرگانی نیوان پۆژه لات و پۆژئاوا قازانجیکی زۆری ده سته کو، به لام دواتر ئه و پێگه یه له سه ده ی ده ی زاینیدا به ره و باشوور گوازیایه وه و به حه له ب و ئه نتاکیه له باشووری شامدا تێده په پی، ئه مه ش له به ر سه ختی پێی کۆن که به شاخه کانی ئه رمینیادا به ره و ده ریای په ش تێده په پی.

بێگومان ئه و گۆپانه نوێیه، گرنگی ئابووری له ده ست ئه رمینیا سه نده وه و به ره به ره پووی له لاوازی کرد تا ئه وهی ده ولته ی بیزه نتی له سه ده ی یازده هه مدا ده ستی به سه ردا گرت.

به لام ئه رمه نه کان که په گه زیکی ئابووری خه باتکار بوون، خۆیان نه دایه ده ست ئه و باره و ولاتی خۆیان به جیه یشت و له گه ل گواسته وه ی پێگه ی بازرگانی له شوێنیکدا ئه وانیش به ره و باشوور چوون له لایه کی تریشه وه فشاری کۆچی سه له جوقیه کان و مه غۆله کان هه بوو، ئه وان له باشووری ئه نادۆل و قلیقله واته له ناوچه ی نیوان په ها له پۆژه لاته وه تا ئه نته له پۆژئاواوه نیشته جێبوون له وی له

باشووری ئاسیای بچووکدا شانشینى ئەرمینیای بچووکى ناسراو یان لەسەر دەمی جەنگى خاچەپرستى و مەمالیکدا دامەزاندو شارى سیسانی کرد بە پایتەختى خۆیان.

ئەو شانشینە مەسیحیە پۆلێکی مەترسیدارى دژ بە دەولەتى مەملوکیەکان لە میسر و شام بینی، چونکە بە هاریکاری میرنشینه خاچەپرستیهکانى شامەوێ نەوێستا، بەلکوو لەگەڵ مەغۆلەکانى فارسدا هاوپەیمانی بەست و هۆلاکۆ و ئەبغای کورپیشى هاندهدا تا هێرش بکەنە سەر شام و میسر، ئەمە لەپاڵ ئەو گەمارۆ ئابووریەى بەپێگى ناردنى تەختە و ئاسن لە ئاسیای بچووکەوێ بۆ میسر لەسەر دەولەتى مەمالیکەکان دانابوو.

سولتان بیبرس ناچار بوو لەگەڵ شانشینى ئەرمینیای بچووک هەمان سیاسەتى توند و تیژی بگریته بەرکە لەگەڵ میرنشینه خاچەپرستیهکانى شامدا گرتیهبەر و لەسالى ۱۲۶۶ ز.دا هەلمەتێکی تەمیکردنى بەسەرکردایەتى میر قلاوون بۆ نارد و هەلمەتى بردهسەر شارە سەرەکیەکانى وەک سیس و ئەنتە و تەرسوس و مسیسه و تیایدا بۆ ماوەی بیست پۆژ خراپە و کوشت و بریان نایهوه و دواتر بە دەستگەوتێکی زۆرەوێ و گرتنى ژمارەیهکی زۆری دیلەوێ گەپانەوێ، لەئێو دیلەکانیشدا کورپی هەیسومی یەكەمى پاشای ئەرمینیا بوو، ئەویش ناچار بوو بۆ ئازادکردنى کورپەكەى چەند پێگەیهکی گرنکی ستراتیژی بداتە دەست مەمالیکەکان کە بەسەر پێگەکانى پەيوەندى نێوان ئەرمینیا و هاوپەیمانه مەغۆلەکانى دوورگەى باکوورى عێراق لەلایەك و خاچەپرستانى ئەنتاکیە لەلایەكى ترهوه زالبوو، هەرەك ئەو پاشایە بەلێنى دا سەرەنەیهكى سالانە بداتە سولتانى میسر و شام بەرامبەر بەوێ ئاشتى لەگەڵ ببەستیت، دواى ئەوێ ئەرمینیای بچووک هێزى دیاریکراو و کاریگەرى لاوازی لە پێکەردەى پووداوهکانى پۆژەلاتى ئیسلامیدا هەبوو تا ئەوێ لەسەر دەمی سولتان ناسر موحەممەدى کورپی قلاوندا بزووئەوێهەیهکی تری سەرکەشى نواند و بە ملکهچیکردنى و داننانى بە دەستەلاتدارى سولتانى میسر و شام کۆتایى پێتات.<sup>۱</sup>

۱ - المقریزى: السلوك ج ۱ ص ۵۵۲ " سعید عاشور: المرجع السابف، ج ۲ ص ۱۱۴۸، تیبینى ئەوێ دەكەین كە ئەرمینیا لە ئیستادا بۆ دوو ناوچەدا بەشبوو: ناوچەى پووسى بەناوى

## سییه م : شانشینى نۆیه

شانشینىكى مه سیحی بوو له به رزاییه کانی نیلدا که ملکه چی سولتانی میسر بوو سه رانه ی سالانه ی ناسراو به (بقط) ی ده دا، نه مه هر له و پیککه و تنه وه که سه رکرده عه بدوللای کورپی نه بو سه رح له سالی ۶۵۰ ز. دا له گه لیدا به سستبوو، به لام نه و شوینکه وته یه زۆربه ی جار ته نها به ناو بوو، چونکه نه و ده ولته زۆرجار سه رکه شی و سه رانه نه دانی ده گرته به ر و شالاوی ده برده سه ر زهویه کانی باشووری میسر، سیاسه تی میسریش له کاتی جه نگه خاچه رستیه کاندای به شیوه یه کی تاییه ت گرنگی دا به دانانی نه و شانشینه مه سیحیه، کاتیک کاروانه کانی حاجی و بازرگانان له پیکه ی نیله وه ب شاری قوص به ره و باشوور ده چوون و له ویشه وه بۆ عیذاب و جده له ده ریای سوور له جیاتی پیکه ی سووس - عه قه به له سیناندا که به هزی جموجۆلی خاچه رستی له سه ر که ناراهه کانی شام و فه له ستین و دامه ززانندی میرنشینه خاچه رسته کانه وه پر مه ترسی بوو.<sup>۲</sup>

سه لاهه دینی ئه یووبی له وه ده ترسا په یوه ندیییه که هه بیته له نیوان شالاوی تۆبیه کان بۆ سه ر نه سوان و ولاتی سه عید و نیوان شالاوی خاچه رستان بۆ سه ر که ناراهه کانی ده ریای قلزم (سوور) تا گه یشته عیذاب و پۆچویه ناو (قوص) بۆیه سه لاهه دین تورانشاهی برای به هه لمه تیکی ته می کاریه وه نارد و پۆچویه ولاتی تۆبه تا دنقله چوو، پاشان به شیکی له قه لای (ئوبریم)<sup>۳</sup> سه قامگیر بوو تا کاروانه کانی

---

کۆماری ئه رمینیای سۆسیالیستی، ناوجه یه کی تورکی له چه ند ویلییه تیک که کرنکترینیان ویلییه تی نه رزۆمه .

۱ - نه م وشه یه یان له وشه ی کۆنی میسری (باق) وه رگیراهه به واتای کۆیله، یان له وشه ی لاتینی (pactu) - به واتای پیککه وتن یان په یمان، یان عه ره بی نه سل به واتای پارچه یان دهسته ، الکاشف: مصر فی فجر الاسلام، ص ۱۵.

۲ - مصطفى مسعد: الاسلام و النبوة فی العصور الوسطی، ص ۱۴۲

۳ - له سه رچاوه کۆنه کانیشدا پیتی ده وئرا (میریس) (unbatai) شارنکی کۆنه له سه ر به ره ی پۆژه لاتنی نیل له ناوچه ی ناوبه ی میسری که له سه رده می پۆمانیدا پیتی ده وئرا

حاجیه کان و بازرگانان له و ناوچانه ی میسری باشووردا بپاریژن.

له کاتی دامه زرانندی دهوله تی مه مالیکدا ده سدریژه کانی تۆبیه کان بۆسه ر خاکی میسر دوویاره بوونه وه و پاشای تۆبه که پیتی دهوترا داود دهرفه تی سه رقائی ظاهر بیبرسی به شه پی دژبه مه غۆل و خاچه رستان و شانیشینی ئه رمینیای بچوکی قۆسته وه و هه لمه تی برده سه ر سنووری ئه سوان له سالی ۱۲۷۲ز. دا داود پالنه ری گیانیکی خاچه رستی و ناحه زی ئایینی وه ئه م کاره ی کرد، به ویه لگه ی هه لمه تی برده سه ر به نده ری (عیذاب) نه وه که به مه به سستی هه ره شه کردن له بازرگانی مهملوکی له ده ریای سووردا به ته نها، به لکوو بۆ پچپاندنی پیتی حه ج له و ناوچه .

بیبرس به ناردنی دوو هه لمه تی یه کله دوا ی یه ک بۆ ولاتی تۆبه له سالانی ۱۲۷۳ز و ۱۲۷۵ز. به سه رکردایه تی هه ردوو ئه میر ئاقسنقری فارقانی و عیزه دینی ئه قهره م وه لامی ئه وه ی دایه وه، ده ریوانی نیلی له و هه لمه تانه دا به گواستنه وه ی سه ربازان و چه ک و خۆراکیان تا شاری ئه سوان به شداری کرد، ئه میر عیزه دین ئه قهره م توانی به هه موو سنوره کان له نزیک تافگه ی دووه م بپیت و به سه ر داود دا سه ربکه ویت و به دیلی بگریت و له جیاتیدا (شکنده) ی مامی دابنیت که به لئینی دابوو هه موو سالتیک سه رانه بدات، ئه مه و سولتان بیبرس شاری (سواکن) ی ده روزه ی ده ریایی شانیشینی تۆبه ی له سه ر ده ریای سوور له سالی (۱۲۶۵ز) دا گرت.

ئه مه بوویه مایه ی هه ره شه بۆ سه ر قه لا مه سیحیه کانی ناو ولاتی تۆبه سه ره پای ده سه لات چه سپیتنی میسری به سه ر ده ریای سوور و بازرگانی ئه ویدا، سولتان بیبرس دوا ی ئه و سه رکه وتنه دیوانیکی تایبه تی بۆ تۆبه دامه زراند، ئه مه ش له قاهره و له ژێر چاودیژی وه زیر به ها نه دینی کوپی حه ننادا تا چاودیژی گه یشتنی سه رانه ی ولاتی تۆبه بکات.

تییینی ئه وه ده کریت هه لمه ته به رده وامه کان بۆسه ر ولاتی تۆبه هۆزه عه ره بیه کانی هاندا تا به مه به سستی سه قامگیری له پال تۆبیه کان و تیکه ل بوون پێیان له گه ل هه لمه ته کاندا بچن، به تایبه ت له ناوچه ی باکووری تۆبه یان خاکی مریس، بۆ نمونه عه ره بی په بیعه که له گه ل کچانی سه رکرده تۆبیه کاندا هاوسه رگیران کرد و

کۆمەڵی بەرزەوهندی مادییان بە دەستەینا بهوهی له سیستمی میراتگری باوی ناو  
نۆبیەکاندا سوودمەند بوون، ئەویش دەلێت کچەزا یان خوشکەزا میراتی  
بەردەکەوێت.<sup>١</sup>

بەوجۆرە ئەو شانشینە مەسیحیە مۆرکی ئیسلامی وەرگرت و بەرەبەرە مۆرکی  
مەسیحی خۆی لە دەست دا تا ئەوهی نزیکەی نیوسەدە بەسەر تەمەنی بیبرسدا  
تێنەپەڕی تا ئەوهی تا ئەوهی نۆبیەکان ئیسلامیان وەرگرت و دەسلاتیان کەوتە  
دەست (بەنی کەنن) بەوه سەرانیان نەدا، چونکە ئەوانە عەرەبی موسڵمان بوون و لە  
پەبیعەبوون، ئەوانە کەنیزەکانی ئیستان.

## ٨- شەڕەکانی بیبرس دژی مەغۆل:

ئەو گەرفتە گەورەی هەرلەسەرەتای دەسلاتیەوه بەرەوپووی سولتان بیبرس  
بوویەوه بەرەنگاربوونەوهی مەغۆلەکانی فارس بوو، چونکە مەترسیان تەواو دیار  
و پوون بوو، بەتایبەت دواي شەڕی عەین جالوت کە بەسەرەتایەکی بێ کۆتایی  
پەییوەندی دەولەتی ئیلخانیەکانی فارس و مەمالیم دادەنریت.

بیبرس ئەو قسانەی کەتەبە غانوینی سەرکردەي مەغۆل لەشەڕی عەین جالوت  
دا لەبەر نەچوو کە لە سەرەمەرگیدا بە قوتزی و ت (من لەسەر دەستی تۆ  
لەناوچووم، دەي من دەزانم خوا خۆي ویستویەتی بکوژدیم نەوهک تۆ، بۆیە بەم  
سەرکەوتنە کاتیە هەلەخەلەتی، چونکە هەر هەوالی مەرگم بگات بە هۆلاکوخان  
تووپی وەک دەریای شیواو هەلەدەچی و پێی ئەسپە مەغۆلیەکان لەسەر خاکی  
ولاتلە نازەریانجانەوه تا بەردەرگاکانی میسر چەسپاو دەبن).<sup>٢</sup>

ئەوجۆرە وشە و قسە بەهێز بویرانە ئاستی ئەو مەترسیە دەنوینن کە دەولەتی  
مەمالیک هۆلاکوئی چاوەپوان دەکرد پاش ئەوهی سوپاکەي شکا و سەرکردەکەشي  
کوژرا، پاشان ئەو هەلۆیستە مەترسیەکەي زیاتری کرد کاتی کە مەترسی مەغۆلی و

١ - تاریخ ابن الفرات ، ج ٧ ص ٥١.

٢ - فؤاد بن عبد المعطی الصیاد: مؤرخ المغول الکبیر رشیدالدین فضل الله الهمدانی، ص ٥٥

مەترسی خاچپەرستان پەیوەستی یەك بوون، چونكە خاچ پەرستان هەولیاندا مەغۆلەكان بە لای خۆیاندا پاكیشتن و بەنیازی بلاوکردنەوێ مەسیحیەت لە نێوانیان و پشت پێ بەستنیان لە هەلمەتی میسر و شامدا هاوپەیمانیان لەگەڵ بیهستن.

بۆ بەرەنگاریبوونەوێ ئەو هەلۆیستە بیبرس لەگەڵ مەغۆلی قفجاق پێككەوت و كچی سەركردهكەیان (بەرەكە خان) بەهاوسەر گرت، بەرەكە خان موسلمان ببوو دژ بە مەغۆلە فارسە هاوپەنگەزەكانی لە شەڕدا بوو، ئەمەش بەپوونی لەناو مەسیحدا دەرەكەوێت كە لەسالی ۱۲۶۲ز.دا ناردی بۆ سولتان بیبرس و تیایدا دەلێت(دەوی با سولتان بزانێت من لەگەڵ هۆلاكۆی خزم و هاوخواشمدا لەپێناو بەرزکردنەوێ پەيامی خوا و لەپێناو ئایینی ئیلامدا شەڕم كرد).

بیبرس تەنها پشتی بەو هاوپەیمانییەتیە نەبەست، بەلكوو كەوتە قایموقۆلی بەشە سنوریەكانی ولاتەكەیی لەگەڵ دەولەتی مەغۆلی فارس لەسەر پووباری فورات، بەتایبەت قەلای بیرەكە فەریاگوزاری چاكی بۆ برد تا بۆماوێ دەسالێ توانای بەرەنگاریبوونەوێ كە مارۆدانێ هەبێت تا دركی ناو لەپێ مەغۆل بێت لەو بەرە پۆزەلاتیەوێ، هەروەها هەولیدا پێگە و بان و دۆلەكانی بەرەو شام تێكبدات تا مەغۆل لەكاتی هاتنیاندا پێویستی خواردن و ئالفی ئازەلەكانیان دەست نەكەوێت.

لەسالی ۱۲۶۵ز/ ۶۶۳ك.دا هۆلاكۆخان مرد، بەلام مردنی كەسەكان لەناو دەولەتێكی گەنجی وەك دەولەتی مەغۆلیدا کاریگەری لەسەر سووریونی مەغۆل بۆ بەدیھێنانی ئەو نیازەیی هۆلاكۆ دەستی پێكرد، ئەویش كێشان بوو بەرەو دەولەتی مەمالیک لە میسر و شام، بەلكوو خانی نوێی دەولەتی ئیلخانەكانی فارس كە ناوی ئەباقا یان ئوبغا(۱۲۶۵-۱۲۸۲ز/ ۶۶۳-۶۸۰ك)بوو زیاتر لەسەر سیاسەتی باوكی دەچوو و گرنگیدا بە مەسەلەیی هاوپەیمانی لەگەڵ خاچپەرستاندا، ئەوێ بوو سۆزی بۆ مەسیحیەكان دەنواند و بالۆیز و دیاری لەگەڵ پاپاكان و پاشایانی ئەوروپادا ئالوگۆر پێ دەكرد.

ئامانجی هاویه شی نیوان ئه وان پیکهستنی ههلمه تیکی هاویه ش بوو بۆ له ناو بردنی دهولهتی مه مالیک و دهستگرتن به سهر بهیتولمه قدیسا، ئه مه ش له ئه نجامی هاویه ایمانیه که وه به پوونی ده رکهوت کاتیکی ئه باقاخان ده رفهتی سه رقالبوونی بیبرسی به شه پی خاچه رستان قوسته وه تا ههلمهت بباته سهر سنوره ئیسلامیه کان، نمونه ش ئه وه بوو که له سالی ۱۲۶۶ز. دا پوویدا، کاتیکی سوپا مه غولیه کان ههلمه تیان برده سهر شاری په حبه له سهر سنووری فوراتی، ئه مه له کاتیکی سوپا کانی مه غول ههلمه تیان ده برده سهر شاری (صفه دی خاچه رستی.

به لام سهره پای ئه م که شه دوژمنکاریه، باقاخان هه ولیدا له گه ل بیبرسا له سهر چه ند مه رجیکی گونجاو له گه ل مه غولدا پیکهوتن بیهستیت، یان به واتایه کی تر هه ولیدا بۆ بلاوکردنه وهی ده سه لاتی به سهر دهولهتی مه مالیکدا پی و شوینی دیبلوماسی بگریته بهر، بۆیه له سالی ۱۲۶۸ز. دا نامه یه کی نارد بۆ بیبرس و تیایدا پیشنیاری پیکهوتن و داوای ملکه چبوونی بۆ خسته پوو، وه ک ئه وهی ده بیوت (ئه گه ر بچیه ئاسمان یان دابه زیته سهر زهوی له دهست ئیمه پزگارت نابیت، بۆیه به رژه وهندی له وه دایه پیکهوتن له نیاوماندا بیت)، به لام ئه و شیوه فه رمانخوازیه ی مه غول جیی سهرسامی بیبرس نه بوو و به وجۆره وه لامی نیردراوی مه غولی دایه وه (بزانم من له و پیکهوتنه دا داواکاریم هه یه، به رده وام ئه و ولاتانه ی له دهست ده سینم که دهستی به سهر دا گرتوه وه ک ولاتی خه لیفه و هه موو به شه کانی تری سهرزه وی).

له سالی ۱۲۷۲ز. دا بیبرس چوو بۆ به رهنگاریبونه وهی ته ته ره له سهر خاکی خویان، چه ند که شتییه کی پارچه پارچه کراوی له سهر پشتی و شتر له گه ل خۆیدا برد و له ناو پوواری فورات داینان تا سوپا کانی پییان بپه پنه وه، بیبرس و سهر بازه کانی توانیان له پوو باره که بپه پنه وه و سهرکه ون به سهر سوپا مه غولیه کاند و له خاکی عیراقد له سالی ۱۲۷۳ز. دا پاشماوه ی مه غولی پاوه دوو بنین، سهرکه وتنی بیبرسیش له وه ههلمه تهیدا وایکرد ژماره یه کی زۆری پیوانی گه وره ی ناو دهولهتی مه غولی

بدەنە پالێ، پەشیه دینی میژوونوسی مەغۆل دەلێت ئە باقاخان خێزانی جوەینیه کانی لە ناو برد، ئەوانە ولاتی عێراقیان لە سەر دەمی ئەودا گرتیوویە دەست، ئەویش بە تۆمەتی پە یوهندییان لە گەڵ بیبرسدا و پێککەوتنیان لە گەڵی لە سەر ئەوێ عێراق بدەنە دەست، لە نێو ئەوانە شدا میژوونوس عەتا مەلیکی جوەینی فەرمانرەوای عێراق و خواجه شەمسەدین موحمەدی برای که وەزیریشی بوو، لە گەڵ کۆرپەکانیدا، هەمووشیان ئەهلی فەزڵ و ئەدەب و بە پێز و بەخشندە بوون، کۆریان کۆرپی ئەدیبان و نوسەران و شاعیران و جۆی هیوایان بوو، چییان پێدەکرا لە پێت ناو دانکردنەوێ وێرانکاریه کانی مەغۆلدا کردیان و لە کاری چاکە و بەسوود دا تەمبەلێان دەنواند.<sup>۱</sup>

ئەم پروداوه لێدانی بەرمەکیه کانمان لە پۆژانی هارونە پەشید دا بیردەخاتهو، ئەمە بەلگەی پوونی ئەوێه که بیبرس توانیویەتی لەوێرهو بەسەر دوژمنانیدا سەرکەوێت و سنوری پۆژه لاتی لە مەترسی مەغۆلی بپاریزێت.

بەلام ململانێی نێوان دوو دەولهتی مەغۆلی و مەمالیک لەو سنورەدا نەووستا و خێرا چوویە مەیدانیکی تر که ئەویش ولاتی ئاسیای بچوک بوو لە باکوورەو، هۆکاری ئەو گۆرپانەش ئەو بوو بیبرس پاشا دلتیاکردنی سنوری پۆژه لاتی ویستی سنوری باکووریشی بپاریزێت که هاوسنوری ولاتی سەلجوقیه کانی پۆمی ناو ئاسیای بچوک بوو، ئەو ولاتە سەر بە مەغۆل بوو هەرلەوکاتەوێ پاشاکانیان دایانە پال هۆلاکو و کاروباری دەسلالت لە دەست وەزیر موئینەدین سولەیمان پەرمانەدا بوو، پەرمانە وشەیهکی فارسییه بەواتای پەرماندار.

ئەم کەسە لە پال دەسلالتداری ولاتدا که مەغۆلەکان بوون کاری دەکرد، کاتیکی بیبرس زالبوو بەسەر مەغۆلدا پەرمانە دایە پال لایەنی سەرکەوتوو نامەێ نارد بۆ بیبرس و رایگەیاندا که داویەتی پالێ، بیبرسیش بە سوپا کانیوێ چوو بۆ ئاسیای بچوک و بەسەر سوپای مەغۆلیدا سەرکەوت، ئەمەش لەشاری (ابلسین) یان

(ابلیستان)<sup>١</sup> لە ساڵی (١٢٧٧ز/٦٧٥ک) مەغۆلەکان لەو شەڕەدا نزیکەی ھەوت ھەزار کەسیان لە دەست دا.

پاشان بیبرس چووێ شاری قەیسەریە ی پایتەختی سەلجوقیەکانی پۆم و لە ھە دار و سەلتەنە دابەزی و لە سەر کورسی سەلجوقیەکانی پۆم دانیشت و لە سەر مینبەرەکانی ئەوئ و تاری بۆ خۆی ئێندرایەو و خەلکی پێشوازیەکی چاکیان لێکرد، ئینجا بیبرس گەڕایەو بۆ شام.

کە ئە باقاخان بەوێ زانی، خێرا ھاتە مەیدانی شەڕ لە ئەبلیستین، دەلێن کاتێک ئێسک و پروسکی سەربازە کۆژاوەکانی بینی گریا، پاشان جامی تووڕەییەکی لێی پڑا و بەرامبەر خەلکی ئەوئ تووڕەیی خۆی نواند و ژمارەییەکی زۆری لێکوشتن لە بەرئەوێ بە خێرھاتنی پاشای میسریان کردبوو، ھەرۆک فەرمانی کرد بە کوشتنی پەروانە پاش ئەوێ ئافرەتە کۆژاوەکانی مەغۆل پێپیانویکی گەورەیان کرد و داوای خۆینی پەروانەیان کرد، چونکە ئەو ھۆکاری ئەو کارەساتە بوو.

ھەندئ لە میژوونووسان ئەو پەخنە لە بیبرس دەگرن کە نەھاتەو بۆ ولاتی سەلجوقیەکانی پۆم تا بیپاریزیت و مەغۆلەکان لەوئ دەرکات، چونکە ئەو ولاتە سەر بە دەولەتی مەملوکی بوو، بەلام پێدەچیت ھۆکاری ئەو بووینت بیبرس لەوکاتەدا ماندوو بوینت یان تووشی نەخۆشی بوینت بە بەلگەیی ئەوێ لەوسالەدا مرد،<sup>٢</sup> لە داوی کۆژانی پەروانە ھیندەیی نەبرد لە ساڵی (١٢٧٧ز/٦٧٦ک) مرد و لە دیمەشق بە خاک سپێردرا.

بەوجۆرە ژیانی سولتان ظاھر بیبرسی بوندوقداری صالھی کوتایی پێھات، ئەو کەسەیی سەرچاوەکان و ھەسفی دەگەن بالابەرز، پەنگ ئەسمەر، چاوشین، دەنگ زال، دلێر و نەبەرد و پالەوان، توند و بزێو بوو، لە چاویدا بە چ حالێک پێسیاییەک ھەبوو، ئەمە ھۆکاری ئەو بوو کە ئامادەیی کرپینی نەبوون، پاشای میر

١ - ابلیستین : دەکەوێتە پۆژھەلاتی شاری قەیسەریە یان قیساریەیی پۆم.

٢ - تاریخ ابن الفرات ج ٧ ص ٨٥-٨٧ گۆتەنەوکانی میژوونووسان دینیت لە سەر ھۆکاری ردنی بیبرس، ھەندئ چ پێیان وایە ژەھر خوارد کراو.

ئیدکین بوندوقداری کپی و ئەویش لەخزمەتیدا مایەوێ تا مەلیک صالح نەجمەدین ئەیوب لێی وەرگرت.

هەرۆهە دەلێن زۆربە ی جار بەسواری ئەسپی پۆستە بە شوینەکان و قەلاکاندا گەراو، لە هەفتەیە کدا دوو پۆژی یاری (پولو) ی دەرکرد، پۆژیک لە میسر و پۆژیک لە دیمەشق، لەم بارەییەو سەیفودەوڵە مەمەندار وەسفی دەکات و دەلێت:

پۆژیک لە میسر و پۆژیک لە حیجاز پۆژی لە شام و پۆژی لە حەلب

بێگومان ئەو سولتانە گەرە و بەپێزە بە کار و چاکسازی بەر فراوانەکانی توانی دەوڵەتی مەمالیک لە دەوڵەتێکی سەرەتاییەو بگۆریت بۆ دەوڵەتێکی بەهێزی پایە چەسپاو و پێخۆشکەری بۆ ئەوانە ی دوا ی خۆی بکات تا پەلامەکی تەواو بکەن و بگەنە ئامانجی خوازاو وکە لەناوبردنی مەغۆل و خاچەرستان بوو.

بۆیە ناویانگ و ژیا نامە ی بەسەر سولتانەکانی تردا زالە تا ئاستیک هەندی چیرۆکی خەیاڵی تیکەل بە راستیە میژووییەکانی ژیا نی کراو، بۆنمۆنە ئەو چیرۆکە فۆلکلۆری و جەماوەریانە ی ناسراون بە چیرۆکی ظاهری یان ژیا نی ظاهری بیبرس کە وا کەسایەتی بیبرس دەناسین کەسایەتی سەردەمێک بێت زیاتر لەوێ کەسایەتی مەروفتیک بێت، تیایدا وێنە ی ئەو بارە نوێیە بەدی دەکەین کە دەوڵەتی مەمالیک لە میسر و شام تیایدا بوو بە دەوڵەتێکی بەهێزی پێ چەسپاو.

## کورانی ظاهری بیبرس:

رووداوێکی دوا ی مردنی بیبرس بە کۆتاییەکی ئاسایی نەریتی مەملوکی کۆتایی پێهات، بەوێ یەکلەدوا ی یەك دوو کوپی هاتنە سەر دەسەلات، ئەوانیش مەلیک سەعید موخەممەدی ناسراو بە بەرەكەخان دواتر مەلیک عادل سلامش، لەم روانگەوێ چەند پووداویك هاتنە ئارا کە بوونە هۆی کەنارخستنیان و دانانی بەهێزترین ئەمیری مەملوکی کە میر سەیفەدین قلاوونی صالحی ئەلفی بوو وەك سولتان میسر و شام دانرا.

كوپی یەكەمی بیبرس مەلیک سەعید موخەممەد لەوێ پێ تەمەنی گونجاویدا بوو تا پایە ی دەسەلات بگرتە دەست، تەمەنی ۱۷ سال بوو، سەرچاوە هاوچەرەکان

ناماژه ده دهن به جوانی ئاکارو مؤرک و پقبوونی له خوینپرێژی. به لام نه و سیفه تانه بوونه هوی لابرندی چونکه بۆ گیانی نه و سهرده مه گونجاو نه بوو، مه لیک سه عید شاره زاییه کی باشی نه بوو سه بارهت به پیلان و ده سکيسه کانی مه مالیکه کان، ناچار پاسه وانی تایبه تی له دهوری خوی دانا که له چه مکی ره سمی مهملووکیدا ناسراوه به خاصکی (پاسه وانی تایبهت). به سروشتی حال مه لیک سه عید گرنگی زۆری ده دا به مه مالیکه کانی و سامانی به سه ریاند ده پشت و له کارگیچی کاروباری ده وه له تدا ده سترویشته وی کردن، نه م کاره بیزاری گه و ره مهملووکیه کانی لیکه وته وه به تایبهت نه میره صالحیه کان که خویان له و به شیاوتر ده زانی بۆ ده سلات وهرگرتن، بۆیه بۆیان نووسی:

تۆ ههسته کانت تی کداوه و به روووی گه و ره سه رکرده کان بوو ته وه، یان وازیته له وکارانهت یان ئیمه و تۆ به جۆریکی تر یه کتر ده بینینه وه.<sup>۱</sup>

نه م ململانییه به لابرندی مه لیک سه عید له لایه ن مه مالیکه کانه وه کوتایی پتهات، نه مهش پاش دوو سال ده سه لاتداری، له بری نه ودا به دره دین سلامشی برایان دانا که ته مه نی ههوت سالان بوو.

جیی ناماژه یه هه ندی له سه رکرده مه مالیکه کان داویان له میر سه یفه دین قلاونی گه و ره که سایه تی نه وکاتی مهملووکي کرد تا له بری سلامش ده سه لات وهریگریت، به لام قلاون رازینه بوو و وتی:

(من له تاو هه زی ده سه لاتدا مه لیک سه عیدم لانه برد، به لکو له پیتناو پاراستنی نیزام و دنیایی سوپا ئیسلامیه کاندانه وه ک بچووکه که ان بینه پیشپه وی، باشتیش وایه له نه وه ی مه لیک زاهیر بیبرس ده رنه چیت).<sup>۲</sup>

له م ده ربهرینه ی قلاونه وه ده رده که ویت سووربووه له سه ر پتیویستی په پره وکردنی بنه مای میراتگری ده سه لات نه مهش به هیشتنه وه ی پایه ی ده سه لات له بنه ماله ی بیبرسدا، به لام یه کپارچه راستیه که وانه بوو، چونکه قلاون به و

۱- المقریزی: السلوک ج (ق ۲) ص ۶۴۵.

۲- المقریزی: السلوک ج (ص ۶۵۷).

دەربەرینە ی مەبەستی دەربەرینی ھەنگوینی بوو تا خواست و پڕۆژەکانی بشاریتەوہ تا یەکەمجار خۆی پیشبخت، چاکترین بەلگەش بۆ ئەمە ئەوہ یە قلاوون خۆی کوپی دووہمی بیبرسی لایرد، ئەمەش پاش ئەوہ ی لە دەست نە یارەکانی دەربازبوو و کەش و ھەوای بۆ لەباربوو دواتر لە ساڵی ۱۲۷۹ز.دا دەسەلاتی وەرگرت، لەمبارەشەوہ ئەبۆلەمەحاسین دەلایت قلاوون ترسی ھەبوو لە شۆرشێ مەمالیکی زاھیری لە رویدا چونکە ئەو پڕۆژەوان زۆرینە ی سەربازگە ی میسریان پێکدەھێنا... کە باری بۆ گونجا دەسەلاتی گرێدەست.

نامۆییە کە لەوہ دایە قلاوون سەرە پای پێژنەگرتنی بنەمای میراتگری کەچی خۆی و کوپەکانیشی لەدوای خۆی توانییان بۆ ماوہ یەکی دووردریژ ئەو بنەمایە جیبەجی بکەن، دوای خۆی دوو کوپی خۆی (ئەشرەف خەلیل و ناصر موحمەد) دەسەلاتیان وەرگرت، دواتر نەوہکانی ناصر مەحمەد تا کۆتایی دەوڵەتی مەملوکی یەکەم لە میسر دەسەلاتیان لەدەستدا ما یەوہ.

بەلام ئەوہ بەو واتایە نا کە سەرکردە مەملوکیەکان بە بنەمای میراتگری رازی بووبن، بەلکو مەسەلە کە ئەوہبوو قلاوون و نەوہکانی توانییان بەرامبەر ھەموو پیلانەکانی مەمالیکەکان بوەستن و پیلانیان بۆ دامالینی دەسەلات پووچەل بکەنەوہ.

لەبەرئەوہ ی سەردەمی ناصر قلاوون درێژترین ماوہ ی دەسەلاتی نیو سولتانە مەملوکیەکان بوو بۆیە کە سایەتیە کە ی لەناو دەوڵەتو لە عەقڵیەتی خەلکدا خۆی چەسپاند، ئیتر ئاسان بوو کوپەکانی دوای خۆی لەنیو خۆیاندا بەدریژایی سەدە ی چوار دە ی زایینی دەسەلاتیان لەدەستدا بێت.



## بهشی حه و ته م

### دهوله تی به نی قلاون تا کو تایی دهوله تی مهملوکی یه که م

سولتان مه نسور سه یفه دین قلاون (۱۲۷۹-۱۲۹۰ ز/ ۶۷۸-۶۸۹ ک) ناوی ته وای بریتیه له مه نسور سه یفه دینی قلاونی صالّی ئه لفی، به یه کێک له گه وره ترین سولتانه مه مالیکه کان داده نریت له دوای زاهر بیبرس، ههروهک له پووی بنه پهرت و بنه چه وه له وده چیت، ئه ویش کۆیله ی ولّاتی قفجاقه و هه ره له مندالیه وه هینراوه بۆ میسر و فرۆشراوه به مه لیک صالّح ئه ییوب، بۆیه نازناوی صالّی وه رگرتوه، ناوانیشی به ئه لفی له ئاماژه دان به کرپینی به هه زار دینار هاتوه، ئه مه یش به لگه ی ئه وه یه که ئه و سولتانانه شه رمیان له وتنی پاستی خۆیان نه کردوه، قلاون به ره به ره پله ی به رز بوویه وه تا گه یشته پله ی ئه تابه گ یان جیگیریه دهسته لات له سه رده می بیبرسد، پاشان له سه رده می سلامش و سه عیدی کوپانیشدا هه روابوو.

له سه ره تای دهسته لاتێ سولتان قلاوندا چه ند پووداوێکی ئاسایی و هه میشه یی پووینده دا، وه ک چۆن له سه ره تاکانی سه رده مه کانی گه وره سولتانانه مهملوکیه کاندای پووینده دا، ئه ویش به ره له ستکاری سه رکرده کان بوو بۆ دهسته لاته که ی، ئه و سه رکرده که نه یاری بوون پووداوی لابرده ی کوپی سولتانیان ده کرد به بنه مایه ک بۆ نا په زایی و په خنه گرتن و به رگریکردن له پێبازی میراتگری و ئه رکی هه واداری بۆ سولتانی کۆچکردو و ئه و به لێن و په یمانانه ی بۆی براپوونه وه تا له دوای خۆی کوپه که ی دابینن، له پاستیدا ئه و بزوتنه وه ی که هه ندێک له سه رکرده کان پێی هه لده سان ته نها له و بازنه یه دا بوو که به و به ره له ستکاریه و قۆستنه وه ی ده رفه ته کار بۆ به رژه وه ندی تاکه که سه ی خۆیان بکه ن، جا ئه گه ره هریه ک له و سه رکرده نه یارانه بیتوانیا یه قلاون لابیات و بگاته دهسته لات، ئه و پێزی پێبازی میراتگری شه رعی نه ده گرت و گوێی به مافی هه واداری بۆ کوپی سولتانی کۆچکردو نه ده دا، جا لێره دا به ره له ستکاری باسو خواسیکی شیوه ییه بۆ شارده وه ی ئه و خواست و چاو تێپه رینه ی دهسته لات که له ده روونیا ندا هه بوو.

ئەویش که لەسەرەتاکانی پۆژانی سولتان قلاوندا پوویدا که میر شەمسەدین سنقر ئەسقەری جیگیرى سولتان لە دیمەشقدای خۆی وەك سولتانی شامی پراگەیاندا هەر که بیستی قلاون بوو بە سولتان و سلامشی لابر دوو، نازناوی مەلیک کامیلیشی لەخۆی نا و ژمارەیهکی زۆری مەمالیکی زاھریەکانیش دایانە پالێ و نەوێ ئەییووبیش که بەپررسی حما بوو دایە پالێ، هەر وەها شێخەکانی ئەو ھۆزە عەرەبیانەیش که لەسەر سنووری شام و عێراق بوون.

قلاون توانی لە جەنگی (الجسورە) لەنزیک دیمەشق و لە یۆلیۆی ساڵی ۱۲۸۰ز.دا ئەو ھاوپیەمانیە لەناو بیات و سنقریش پایکرد بۆ قەلایەکی سەر سنووری شامی که بە صەیبوب ناسراو، لەکاتیئێکدا سولتان قلاون دەستیگرت بەسەر دیمەشقدای و لە خەلگەکی خۆشبوو، ئەوانەکی که دابووایانە پال سنقر، لەوانە شەمسەدین ئیبن خەلەکانی دادوهری شارەکه و نووسەر کتیبی (وفیات الاعیان) که فەتوای دروستی و پەروایی دەستەلاتی سنقری دابوو.<sup>۱</sup>

سولتان قلاون دواي ئەو لەسەر سیاسەتی بیبرس دەچوو بەرامبەر بە دوو مەترسیە سەرەکیەکی که تەنگی بە دەولەتی مەمالیک هەلچنێبوو، ئەویش مەغۆل و خاچەرستان بوون.

مەترسی مەغۆل گەورەترین مەترسی بوو، چونکە هەرچی لە بارەکی خاچەرستان و توانایانەو بوتریت، دەبیت بیرمان نەچیت که خاچەرستان دواي لاواز بوونی فریاگوزاری بۆ ھاتووەکانیان لەئەوروپاوە ھێرشیان بەرەو کزی و لاوازی چوو، قلاون پێی باشبوو بە شیوہیەکی کاتی لەگەڵ خاچەرستاندا ئاگر بەست ببەستیت و ھیزی خۆی دژ بە مەغۆل چڕ بکاتەو، جا ماوہی نیوان ۱۲۸۱ بۆ ۱۲۸۲ ماوہی بەستنی چەند پەیمانیک بوو لەگەڵ ئەو ھیزە خاچەرستیانەکی که لە شامدا مابوونەو و بریتیبوون لە:

۱- شانیشینی بەیتولمەقدیسی وەھمی که عەککا پایتەختی بوو (لەوکاتەدا شارل ئەنجۆ پاشای بوو و ئۆدۆی نوینەری لەگەڵ سولتاندا دانوسانی ئاگر بەستەکی دەکرد).

۲- دەستەى سواره ئیسپارتهییەکان که مەلّبەندەکهیان قەلای (المرقب) بوو له باشووری لازقیه .

۳- دەستەى سواره دوایهکان که مەلّبەندەکهیان له تەرسووس بوو .

۴- میرنشینی تەرابلوس که سەرکردهکانی تۆرمانی ئی بوو و له وکاته دا بوهمندی حوتەم سەرکردهی بوو، به پیتی ئەو پەیماننامانە بۆ ماوهی دە سال ئاگرەستی نیتوان هەردوولا دانرا.<sup>۱</sup>

له گەل ئەوهی قلاون هەولێ دەدا ئەو ئاگرەستانە بیهستیت، که چی زۆریه ی مەرجهکانی له بەرزەوهندی ئەو دەولهتی مەملوکیدا بوون، نمونهی ئەمەیش خاچەرستهکان به ئێنیان دا شووره و قەلای نوێ بنیاد نه نین و پێگه به کهشتیه ئیسلامیهکان بدهن بهوپه پێ ئازادی تهواوه وه له بـهـندهـره خاچەرستهکاندا بن، ئەمەیش به لگهی ئەوهیه که تاکه ئامانجی خاچەرستان له پشت بهستنی ئەم پەیماننامانە وه پاراستنی قەوارەیان بووه .

### جهنگه‌کانی قلاون له‌گه‌ل ئیلاخانەکانی فارسدا

وتمان که مەغۆله‌کانی فارس چاویان بپییووه داگیرکردنی میسر و شام و دهیانویست تۆله‌ی جهنگی عەین جالووت بکه‌نه‌وه (تا ئیستایش ئەو گونده ماوه و ناوی جالووده له قەزای نابلوس که ژماره‌ی دانیشتوانه‌که‌ی له سه‌دوپه‌نجا که‌س زیاتر تێناپه‌ن (النجوم الزاهره ج ۲ ص ۵۶ حاشیه).

ئەبەقا یان ئوبغای کۆپی هۆلاکۆی پاشایان دابه‌شکاری و بارگرژی ناو ده‌وله‌تی مەملوکی به‌هۆی شوێشه‌که‌ی سنقر ئەسقەری جیگیری ده‌سته‌لاتی دیمه‌شق دژ به قلاون قۆسته‌وه و سه‌رله‌نوێ خۆی ئاماده کرد بۆ هیژمێر بردنه سه‌رخاکی شام و میسر و بپروای وابوو سنقر له‌و جهنگه‌دا یارمه‌تیده‌ر و پالپشتی ده‌بیّت، سنقر هه‌والی بۆ مەغۆل ناردبوو و به‌ئینی پێداپوون دژ به سولتانی میسر یارمه‌تیان بدات،

بەلام دواتر گەپایەو و لە ھەلۆیستی خۆی پەشیمان بوویەو کاتێک برا مەلیکەکانی لە میسر نامەیان بۆ نارد و پێیان وت: (وا دوژمن چاوی تێپریوین و ھۆکارەکیشی تەنھا ناکۆکی نێوان خۆمانە، دروست نێە ئیسلام لەناو بجێت.

لەئەنجامدا سنقر دایە پال قلاون و سەرلەنوێ یەکپیزی مەمالیکەکان گەپایەو و ھەمیشەیش لەکاتی مەترسی و تەنگەژەکاندا ئەمە کار و پیشەیی مەمالیکەکان بوو.

سوپا مەغولیەکان بەسەرکردایەتی منکوتمری کوپی ھۆلاکو (برای ئەبەقا) لە پووباری فورات پەپنەو و دەستیانگرت بەسەر ھەلەبدا و قلاونیش بە سوپاکانیەو پێشپەوی کرد تا لەنزیک شاری حیمس لای گۆپی خالییدی کوپی وەلید بە مەغۆلەکان گەیشت و لەویدا لەسالی ۱۲۸۱ ز جەنگێکی قورس لەنێوان ھەردوولادا پوویدا و بە شکستی تەتار و پاشەکشەیان بەرەو دەوروپەری فورات کۆتایی پێتات، قلاون ویستی بە شیوەیەکی یەکلایی لەسەریاندا سەریکەوێت، بۆیە لە پێگە کۆتری نامەبەرەو ھەوالی نارد بۆ کاربەدەست و سەرکردەکانی لەسەر سنووری فوراتیدا تا لەپووی تەتەرە پاکردووھەکاندا بوەستن، ھەرۆک فەرمانیکرد تا ئەو ھەشیشانە لەسەر فوراتن ئاگریان تێبەربدرێت، بەمە ژمارەییکی زۆری مەغۆلەکان سووتان و منکوتمریش بە برینداری و غەمباریەو گەپایەو بۆ بەغداد و ئەباقای برایشی سەرکۆنە کرد.

لەپاستیدا پووداوی حیمس کاریگەریەکی گەورەیی ھەبوو لە میژووی پەییوەندیەکانی نێوان مەغۆل و مەمالیکدا و لەوئەنجامدا ئاگریەستیکی درێژخایەن بەسترا و مەغۆلەکان دانیایا بوون بۆ ماوہیەکیش بیئت ناتوانن بەرامبەر بە مەمالیکەکان بوەستن.

ئەمە و ئەو سەرکەوتنە لەکاتێکدا بوو کە بزووتنەوہی پەییوەندی نێوان مەغۆل و خاچەرستان ھەبوو بۆ پێکھێنانی بەرەییکی یەگرتووی دژ بە میسر کە زۆر

بەباشی بەرپۆه دەچوو، جا کاتیك قلاون لە جەنگی حیمسدا بەسەر مەترسی مەغولیدا زالبوون لەگەڵ ئەمەدا نرخی ئەو ھاوپەیمانیە مەغۆلی خاچپەرستیش نەما.

پاشان واهاتە پێشەوێکە ئەبەقاخان لەسالی ۱۲۸۲ ز. واتە سالی دواى شکستەکه مرد و تکرداری برا شوینی گرتەوێکە پیش بوونی بە سولتان موسولمان بوو بوو و ناوی خۆی نا تکردار ئەحمەد سولتان، لەوێ ئەمە وەرەگیرین کە ئەو ھەولانەى مەسیحیەکان دایان بۆ بە مەسیحی کردنی مەغۆل و ھاوپەیمان بوون لەگەڵیاندا، لەگەڵیشیدا بزوتنەوێکە بانگەوازی موسولمانانیشی لەگەڵدا بوو بۆ بلۆکردنەوێکی ئیسلام لەنیو مەغۆلدا.

بلاوبوونەوێکی ئیسلام لەنیو مەغۆلەکانی فارسدا بە سیفەتیکی مەبدەئی و بنەماییش بێت، واتای ئەوێکە دۆزمنایەتی و گرتە سیاسەتەکانی نیوان دوو دەولەتی مەغۆلی و مەملوکی نەما بێت، ھەرۆک بوونی سولتانێکی موسولمان لە کورسی دەستەلات مەغولیدا سیاسەتی دۆزمنکاری دژ بە مەغۆلی نەگۆین بەوپیەى ئەو سیاسەتە بە بنەپەرەتیکی تەقلیدی دادەنرا بۆ پاراستنی بەرژەوێکی و خواستەکانی دەولەتی مەغۆلی فارس، ئەو نامە دۆزمنکاریانەیش کە تکردار ئەحمەد ناردنی بۆ سولتان بەلگەى ئەوێکە، (القلقشندی: ج ۸ ص ۶۵-۶۸).

بەھۆی بارگرژی ناوخۆیی مەغۆلەکانەو سولتان ئەحمەد نەیتوانی هیچ چالاکیەکی سەربازی لە دەرەوێکی ناوچەى خۆیدا ئەنجام بدات، بۆیە بەرامبەر بە میسر سیاسەتیکی ناستەوایی ھێدی و لەسەرخۆی ھەبوو، بەلام ئەو سیاسەتە ناستەواییەى وای لەسەرکردە مەغۆلەکان کرد بەوێکە تۆمەتباری بکەن کە بەھۆی موسولمان بوونیوێکە لەگەڵ موسولماناندا پێککەوتوو، بۆیە لێی راپەرین و لەکوێتاییدا کوشتیان و برازاکیان دانا کە ناسرا بوو بە ئەرغونی کوپی ئەبەقا، ئەمەیش لەسالی ۱۲۸۴ ز. دا بوو، بەلام ئەرغونیش بەدریژی سەرەدەمی قلاون نەیتوانی هیچ کاریکی مەترسیداری دژ بە میسر و شام ئەنجام بدات.

ئەمە لەبەری مەغۆلی فارسەو، بەلام لە پووی مەغۆلی قفجاق یان ھۆزی زێرینەو، ئەو سولتان قلاون پەییوەندی دۆستایەتی کوێ نیوان خۆی و ئەوانی

پاراست که نه و دوستایه تیه ولاته که ی ده به سته وه به و ده ولته مه غزلیه ی باکور وه .

## جه نکه کانی قلون له گه ل خاچیه رستاندا :

پاش نه وه ی سولتان قلون له جه نگی ناسراوی حیمسدا کوتایی به مه ترسی مه غولی هیتا، لایکرده وه به لای جه نگی خاچیه رستاندا و گوئی به و په یمانامانه و ناگر به ستانه نه دا که له گه لیاندا نه به سته بووی، به لکوو هیرشیکی برده سهر مه لبه ندی سواره ئیسپارتاییه کان که قه لای (المرقب) بوو له باشووری لازقیه دا، نه مه یش له سالی ۱۲۸۵ ز. دا بوو، سواره ئیسپارتاییه کان نه یانتوانی به رنگاری نه و هیرشه بینه وه، بۆیه قه لاکه یان پاش گه مارۆیه کی یه ک مانگی به ده سته وه دا و گواستیانه وه بۆ عه ککا و ته رابلوس.

میرنشینه خاچیه رسیه کانی تریش ترسان هه مان باریان به سهر دابیت، بۆیه بوهمه ندی حوته می به پررسی میرنشینی ته رابلوس که وته ناگر به ست له گه ل قلوندا و چه ند قه لایه ک و مال و سامانی پیشکه شکرد، به لکوو پازی بکات، میرنشینی صور و ده ولته تی نه رمینیای بچووکیش به هه مان جوریان کرد، هه موو نه مانه به لگه ی هه رچی بن نه وه ده گه یه نن که نه و میرنشینه خاچیه رستیانه تا چ ئاستیک هه ستیان به مه ترسی قلون ده کرد.

له سالی ۱۲۸۷ ز. واته دوی دوو سال له پووخانی قه لای (المرقب)، قلون ده سترگرت به سهر شاری لازقیه ی سهر به میرنشینی ته رابلوسدا قلون بۆ نه و هیرشه ی مردنی بوهمه ندی حوته می کرد به بیانوو به و به لگه و بیانوو به که مردنی نه و پنگه ده دات به هه لوه شانوه ی پابه ند بوون به مه رجه کانی ناگر به سته که وه .

قلون به وه یشه وه نه وه ستا، به لکوو شاری ته رابلوسیشی گه مارۆدا و له سالی ۱۲۸۹ ز/ ۶۸۸ ک. دا ده سترگرت به سهریدا، میژوونووسان ده گیرنه وه که قلون له به ره ی وشکانیه وه به سوپا و مه نجه نیقه وه دای به سهریدا تا ئاستیک زۆریک له

دانیشتوانە خاچپەرستەکانی لە بەرەوی دەریاوە لەسەر پشتی کەشتیەکان پرایانکرد  
 بۆ دوورگەیەکێ نزیك بە کەناراوی کە ناسرا بوو بە دوورگەی (قدیس نیقولا)، بەلام  
 مەمالیکەکان کەوتنە شوێنیان و هەموویان کوشتن، میژوونووسی هاوسەر دەم  
 ئەبولفیدان دەگێڕنەوە کە سواری کەشتیەکی تەرابلوس بوو بۆ ئەو دوورگەیە دوا  
 ئەوێ خەلک لە تالانکردنی دەستبەتال بوون، بەلام بەهۆی بۆن و بۆگەنی  
 کوژاوانەووە نەیتوانیوە تیایدا بمیڤیتەووە.<sup>۱</sup> هەرۆهە تێبینی دەکرێت کە سولتان  
 قلاون فەرمانیکردووە بە وێرانکردنی شاری تەرابلوس و لەشوێنیدا چەند بورجیکی  
 بە درێژایی کەناراوی و لەدەرەوێ بەندەردا بنیاد ناوە و شاری تەرابلوسی  
 گواستەووە بۆ پال شاخەکە لە ناوڤۆوە و دوور لە کەناراوی دەرەوێ قەلای  
 مسنجیل (سان جیل) لە ترسی هەرەشەیی کەشتی گەلی خاچپەرستی.<sup>۲</sup> ئەمە و  
 لەهەمان کاتدا قلاون لە پلەوپایەیی تەرابلوس بەرز کردەووە و کردی بە جیگیرایەتی  
 سولتانێ کە جیگری سولتان بە دەقیکی سولتانێ قەرمانەرەوایی دەکرد، لە  
 گەڕنگترین تاییەتمەندیەکانیشی بریتیبوو لە توندوتۆڵکردنی کاروباری دەریا و  
 ئامادەسازی کەشتیەکان لە بەندەرەکاندا کە تەرابلوس و لازقیە و ئەنترس و  
 جوبەیل (جوبلە)ی دەگرتەووە، میرنسینی عەککە هەستی بە بێهێوایی هەلوێستی  
 خۆی کرد بەرامبەر بە فراوانخوای میسری، بەتایبەت دوا ئەوێ هیوای بە هاتنی  
 هەلمەتییکی خاچپەرستی نەما کە یارمەتی مانەوێ بدات، بۆیە پێی باشبوو پەنا  
 ببات بۆ هەنگاویکی بەرگریکاری بێهێوایی و دلێرانەیش لەهەمان کاتدا، ئەویش ئەو  
 بوو کە ئەم دەست بکات بە هێرش بردن و ئاگریەستی نێوان ئەو و قلاون  
 هەلبووەشیتهووە، لەمەیشدا پشتی دەبەست بە سەختی قەلاکانی و زۆر مال و  
 سامان و چەکی بەردەستی، ئینجا کەوتە جێبەجێکردنی نەخشەکە و هێرشێ بردە  
 سەر بازرگانی موسولمانەکان و کاروانەکانی ئەو پێگەی لای ئەوان. قلاون بەم کارە  
 بیانووی پێویستی دەسکەوت تا جەنگی دژ بە عەککە پابگیەنیت و کەوتە

۱ - ابوالفداء: المختصر فی اخبار البشر ج ۳ ص ۳۰.

۲ - الامیر صالح بن یحیی: تاریخ بیروت ص ۲۲.

ئامادەسازى بۆ ھېرشېردنە سەرى، بەلام پېش ئەۋەى پروژەكەى بەجىبھېئىت لە  
كۆتايىيەكان سالى ۱۲۹۰ ز/۶۸۹ ك ولەتەمەنى خەفتا سالىدا مرد.  
لەمەى پېشەۋە دەبىننن سىياسەتى دەرەكى قىلون درىژە پىدەرى سىياسەتى  
پېشىنەى بېىرس بوۋە بەرامبەر بە مەغۇل و خاچپەرستانىش، قىلون زانى چۆن ئەۋ  
بۆشايىيە پرىكاتەۋە، كە بېىرس بە ھەموو شىاۋىتتەك بەجىى ھىشتىبوۋ.

## سیاسەتی ناوڤۆیی قلاون

تایبەت بە سیاسەتی ناوڤۆیی قلاون دەبینین وەك بیبرس گرنگی داوہ بە پێکخستنی سوپای مەملوکی و کەوتە کپینی زیاتری مەمالیکە بچووکەکانی خەلکی ولاتانی باکووری وەك ئەرمینیا و قەوقاز و نیمچە دوورگی قەرم و قەفجاق دەلێن ژمارەیان گەیشوووە نزیکی چوار ھەزار مەملوک.

قلاون بۆ ئەو دەستە مەملوکیە بورجی قەلای تایبەتمەند کرد، بۆیە بەوردی ناسران، قلاون گرنگیدا بە پەرودە کردن و ئامادەسازی سەربازی ئیسلامیان، ھەر وەك گرنگیدان بە بەرگ و پۆشاکیان، دەلێن قلاون گۆڤانیکی لەشیوہی بەرگیاندا ئەنجام داوہ و بەجۆرێک لەشیوہی بەرگی مەمالیکی دەریایی جیا بوو، ھەر وەك گۆڤانکاری کردوہ لەشیوہی زاوتی سەربازیاندا بەتایبەت لەپێگی بەکارھێنانی پەدا، بە مە مەمالیکەکان لەو ھونەرەدا چەند بزاونێکی جیا لەوانی پێش خۆیان ئەنجامداوہ.

مقریزی دەگێڕێتەوہ کە قلاون ھەمیشە لەکاتی نان خواردنی مەمالیکەکاندا دەچوو و فەرمانی دەکرد تا خۆراک دابنرێت و خۆی تاقی بکاتەوہ، ئەگەر کەموکورتیەکی تێدا بدیایە لە ئەستادار (کە سەرپەرشتی ھەموو کۆشکە سولتانیکانە) توپە دەبوو و سزای سەختی دەدا.

ھەر وەھا دەلێت: ھەموو پاشایان کاری مال و بینایان دەکرد، بەلام من چەند شۆرەیکم بنیادناوہ و چەند قەلایەکی قایمۆ قۆلم بۆ خۆم و نەوہکانم و موسولمانان سازداوہ کە مەمالیکەکان (الخطط ج ۲ ص ۲۱ بۆ ل ۶).

ئەو دەستە نوێ مەملوکیە، تا دواى مردنی قلاون یەکانگیر و وابەستەى یەك بوون و کاریگەری گەورەى ھەبوو لە ئاراستەکردنی سیاسەتی دەوڵەتدا تا کۆتایی دەوڵەت یەکەمی مەملوکی ئەو بورجیانە توانیان دەستلالت لە بنەمالەى قلاون دابن و دەوڵەتێکی نوێی مەملوکی لە کۆتایییەکانی سەدەى چوارەى زایینی لە سەر دەستی زاهر برقوق دابمەزرێن.

ئەوکارە دامەزراندو بیناسازیانەى مەلیك مەنسور قلاون ئەنجامیدان زۆر بوون و هیشتا شوینەواریان تا ئەمپۆى ئیمەیش ماوه و لە شەقامى مسگەرانی (موعیز لیدینیللا) لە قاھیرەى، لە گرنکترین دامەزراوەکانى ئەو گومەزىیە کە قلاونى تیدا بەخاک سپێردراوه و خویندنگەکەىەتى، پاشان نەخۆشخانەى مەنسوریه کە ئیستا بە خویندنگەى قلاون ناسراوه، سى بیناکەرى سەر بەیەك بینایش هەن، بیمارستانیش وشەىەكى فارسىیە کە پێکھاتوو لە بیمار واتە نەخۆش و (ستان) واتە شوین، واتە ئەو شوینەى کە نەخۆشە جۆر بە جۆرەکانى تیدا چارەسەر دەکریت، پاشان ئەو وشەىە گەشەى کرد و لەسەر شوینى دانیشتنى شیتەکان بەرتەسک بوویەوه، ھەرۆھا وشەى گشیى مورستان. (بەوانە: کتیبى تاریخ البیمارستانات فى الاسلام لاحمد عیسی ص ۹۳).

خویندنگەکەى قلاون یەكەم نەخۆشخانە نەبوو کە لە میسردا بنیاد نرابیت، بەلگوى میسر چەندین جۆرى مارستانى پۆژانى تۆلۆنى و ئەخشیدی و فاتیمى و ئەییوبیەکاندا بەخۆو بینیبوو، دیارە ئەحمەدى کورپى تۆلۆن مارستانى بنیادنا بۆ چارەسەرکردنى نەخۆشان و دەرمانخانەى کیشى پێو پەیوہست کرد بۆ خەرجکردنى داو و دەرمان، دواتر ناسرا بە مارستانى عەتیق بۆ جیاکردنەوہى لەو مارستانەى تر کە دواى ئەوہ دامەزران.

پاشان لێرەدا مارستانێک ھەى کە دەدریتەوہ پال کافورى ئەخشیدی و لەپۆژانى خیلافەتى فاتیمیدا خەزینەى ئەشریە دەیبەستین کە وەك عەیادەى دەرەکى نەخۆشخانەکانى سەردەم وایە، سەلاحەدین کردى بە نەخۆشخانە بۆ نەخۆشان، ئیبن جوبەیری گەشتیارى ئەندەلوسى دەگێریتەوہ کە لە میسردا دوو مارستانى سەلاحەدینى بینیبوو، یەکیکیان لە قاھیرە و ئەوى تریش لە ئەسکەندەریە.

ئەمەو شیایى ئەوہیە ئاماژە بە مارستانى نورى لە دیمەشق بکەین کە سولتان نورەدین مەحمودى زەنگى بنیادی نا کە سەلاحەدین لە کۆشكى ئەودا پێگەشت. دەوتریت ئەو نەخۆشخانەى نورى قلاون چوویە ناوى تا چارەسەر بکریت کاتیك لە شامدا جەنگى دەکرد، نەزرى کرد کە نەخۆشخانەىەكى وەك ئەوہ لە قاھیرە

دابەزینی ئەگەر بێتو لە نەخۆشیەکی پزگاری ببیت، لە ئەنجامدا ئەو نەخۆشخانەی دامەزراند کە لە ساڵی ۱۲۸۴ ز/ ۶۸۳ ک. دا تەواو بوو، لە پاستیدا نەخۆشخانەکانی ئەوکات بۆ چەند بەشیکی دابەشکرا بوون کە هەر بەشیکی بۆ جۆریکی نەخۆشی تایبەت کرابوو وەک تا و چاوتیشە و نەخۆشی ئافرەتانه و دوسنتایا و شیت و... هتد، هۆلیکی و تاردانیشتی تیدا بوو کە مامۆستاکان لە هونەرەکانی پزیشکی ئەوکاتەدا وانیان تیدا دەوتەو، هەر وەک کارگەیهکی کیمیایشتی پێ پەییوەست بوو بە هەموو جۆرە دەزگایەکی پزیشکی ئەوکاتەو، بۆیە ئەو بە بنەرەتی یەکەمی لیکۆلینەوێ پزیشکی دادەنریت لە میسردا، ئەو نەخۆشخانەیهیچ مۆرکیکی ئایینی یان چینیایەتی تایبەتی لەخۆ نەگرتبوو، بە لکۆو دەرگای بۆ هەموو مەزەب و چینهکان والا بوو.

وەسفیککی ئەو نەخۆشخانەیهی شەمان لایە کە میژوو نووسیکی هاوسەردەم بە لکۆو کارمەندیکی ئەو نەخۆشخانەیه کە میژوو نووسی ناسراو نوەیریە کە لە ساڵی ۱۳۳۲ ز. دا مردوو وەسفی دەکات و بەوپەڕی گرنگیەو وەسفی دەکات، وێرایی ئەوێ تیشکیک دەخاتە سەر چەند لایەنیکی کۆمەلایەتی ئەو سەردەمە، (ئەو وەسفی لە کتێبەکیدە هیناوە (نهاية العرب في الادب) کە مامۆستای دکتۆر مومەممەد موستەفا زیادە لە کۆتایی بەشی یەکەمی کتێبی (السلوك) ی مقریزی (ج ۱ ص ۹۹۷) دا هیناویەتی.

سەبارەت بە لایەنی ئابووری، قیلون گرنگیەکی زۆری پێدا و هەولێدا چوارچیوێ ئاسۆی بازەگانی دەوڵەتی مەملوکی فراوان بکات، پێگەی جۆگرافی میسریش لەنیوان پۆزەلات و پۆژئاوادا یارمەتی دا تا لە بزوتنەوێ بازەگانی نیو دەوڵەتیدا پۆلیکی گرنگ ببینیت، لەو بوارەو قیلون هاوپەیمانی لەگەڵ دەوڵەتە ئەوروپیەکاندا بەست وەک ئیمپراتۆریەتی بیزەنتی و فەرەنسا و شانشینی قشتالەو ئەراگۆن لە ئیسپانیا و شانشینی سەقلیە کە سەر بە ئەراگۆن بوو و کۆمارەکانی ئیتالیا وەک جەنەوا و بوندوقیە، میسر لەسەر شەمەکە تێپەرپووەکانی سەر سنووری خۆی گومرگی نزیکەی یەک پینجی داناو بوو کە بە گومرگی یەک پینج ناسرا بوو.

ههروهه قلاون دهرفهتی ئارامشی دهریاوانی له دهریای سووردا قۆستهوه دواى ئهوهی مهترسی خاچهپرستی لى نهما وههولیدا بازرگانانی ولاتانی ئاسیا بهرهو میسر رابکیشیت، شایهتیش بۆ ئهوه ئهوبلاوکراوه پهسمیهیه که سولتان قلاون بلاوی کردهوه بهسهر ئهوبازرگانانهی له چین وهند و سند و یهمن و عیراقهوه هاتبوون بۆ ولاتهکهی و تیایدا جهختی لهوه دهکردهوه که خویان و مال و سامانیان دهپاریزیت لهوماوهی له ولاتهی ئهودان، ئهمهیش بلاوکرایهوه کى جوان بوو که بانگهشهی گهشت و گوزاری ئهمرۆمان بیر دهخاتهوه، تیایدا دهلایت:

(ههركهس بیهویت بیتته ولاتی فراوانی ئیمه که پر سیبهره با عزم بکات لهسهر ئهوخیرهی که خوای گهوره بۆی داناوه و بیتته ولاتیک که دانیشتوانهکهی پیویستییان نیه به پیکردن و خهزنکردن، چونکه بهههشی نهبراهوی دنیایه و گولزاریکه که چاولی بیزار نابیت و ئهوهی لیرهیه له بههاریکی ههمیشهبیایه و ههمیشه چاکهی دیتته ری و لهچهند وهسفیکی بهسه که بهههشتی سهرزهی خوایه .... جا ههربازرگانیکی یهمن وهیند و چین و سند و ناوچهکانی تر که له ولاتهکهیاندایه بارکه و بنه بهرهو ولاتمان بیچنهوه و بهرهو ئیره بیتن و کردارمان لهجی گوفتارمان ببین و بهچاکى وهفای زیاترمان به بهلین و قسهمان ببین و له ولاتیکی خۆشدا و له دلتیایی و سهلامهتی مال و گیان و بهختهوهریهکی پر هیوادا بن و چییان دهویت له خزمهتیاندا بن...) (القلقشندی: صبح الاعشی ج ۱۳ ص ۴۰-۳۴۲).

### \* سولتان ئهشرف سهلاحهدين خهلیل (۱۲۹۰-۱۲۹۲ ز/ ۶۸۹-۶۹۲ ك):

قلاون وهك بیبرس لهپیشتر ههولیدا لهوماوهی ژیانی خۆیدا کوپیکی خۆی بکاته جیگیر بۆیه ئهکبهرعلادینی کوپی ههلبژارد و نازناوی مهلیک صالحی لیتا لهسالی ۱۲۸۰ ز و لهوماوهی خۆی له میسر نهبوو و سهرقالی جهنگی مهغول و خاچهپرستان بوو ئهوهی له میسر دادهنا تا فرمانروایی بکات، بهلام ئهم کوپهی لهسالی ۱۲۸۸ ز و لهسهردهمی باوکیدا مرد، دهلین ئهشرف خهلیلی برای که کوپی

دووه می سولتان قلاون بووه ئەوی کوشتووه و ژەهری پێداوه تا دواى ئەو خۆی بپیته جیگیر. ئەم گێڕانەوه هەر چۆنێک بێت گرنگ ئەوهیه سولتان قلاون گومانی لەوه بوو کە خەلیلی کوپی شیاو و توانای دەستەلاتی هەبێت، دەلێن قلاون بەردەوام ئامادە نەبوو و بەیعتی جیگیرایەتی بە خەلیل بدات تا مرد، لێوەی دەگێڕنەوه کە لەو بارەیهوه وتوویەتی: من خەلیل ناکەمە سەرکردهی موسولمانان.<sup>۱</sup>

لەگەڵ ئەمەیشدا خەلیل دواى مردنی باوکی لە کۆتاییەکانی سالی ۱۲۹۰ ز.دا خەلیل دەستەلاتی وەرگرت. یەکەم ئیش کە کردی تۆڵە سەندنەوه بوو لە پیاوانی باوکی و دەستگرتن بوو بەسەر مال و سامانیاندا، ئەو توند و پەقیەکی وای نیشاندا کە ترس و بیمی باوکی بەدیھێنا و لەگەڵ کەموکورتیەکانیشدا کەسیکی دلێر و جەنگاوەری نایاب بوو، لەسەرەتای دەستەلاتەکیەوه لەسەر سیاسەتی پێشینەى بەرامبەر خاچپەرستان بوو، ئەو سیاسەتە تەلقیدیەى کە هەمیشە ئامانجی ئەوه بوو خاچپەرستان لە شام دەربەکات، میرنشینی عەککا لەوکاتەدا کۆتا دەوڵەتی خاچپەرستان بوو لە شامدا.

سولتان خەلیل لەبەهاری سالی ۱۲۹۱ ز.دا گەمارۆی شاری عەککای دا، لێرەدا سەرچاوه هاوسەردەمەکان ئاماژە بەتوانای ئامادەسازی و ئەو چەکی گەمارۆدانانەى دەدەن کە لە دەورووبەری شۆرەکانیدا داینابوو و دەلێن دەگەشتنە نزیکەى ۹۲ مەنجەنیق.

لەراستیدا شاری عەککا تاییەتمەندی شانوشکۆی بەرگریکاری خۆی هەبوو هەرلە جەنگەکانی سەلاحەدینەوه، خاچپەرستانیش لەپۆژانی یەکەمیانەوه گرنگیان دەدا بە توند و تۆلکردنی شۆرەکانی تا ئەوهی لە قایموقۆلیدا کرابوو بە نموونە، هۆکاری ئەو گرنگی پێدانەش بریتیە لەوهی کەعەککا وەک دەروازەیهکی سەرەکی دەروازە کەنارایەکانی دەوڵەتی خاچپەرستی دادەنرێت بۆ بەیتولمەقدیس.

کاتیڤ شارە جیاجیاکانی خاچەرستان لە پۆژانی بیبرس و قلاوند کەوتنە دەست میسرێەکان. عەککا بوو بە پەناگەی هەموو ئەو پەرەگەزە خاچەرستانیەنەی کە لەو شارانەو کۆچیان کردوو، بۆ ئەوەی ئیتر ئیسپارتەیی بن یان دوا یان لە میرنشینی تەرابلوس و ناوچەکانی ترەو بن.

چاوەپوان دەکرا ئەو جەختکردنەوێ پەرەگەزە خاچەرستیەکان ھۆکار بوو بۆ تاشاری عەککا ھێزی قەلاکانی زیاتر بوو بۆت، بەلام راستی و حەقیقەت پێچەوانەی ئەوێ، چونکە ئەو پەرەگەزە جیاوازانە ھەولیان دەدا وەک چەند جالبیەکی سەر بەخۆی کاروباری خۆیان و حکومەتی تایبەت بە خۆیان بژین، لەسەر ئەم بنەمایە عەککا لە کۆتا پۆژەکانیدا واتە لە کۆتاییەکانی سەدەی سیانزەیی زاینیدا بوو بە ئامارەیی کۆمەڵێک دەوڵەتۆکی بچوکی بەرژەوێندی جیا کە ھەندیکیان بەناوی پاشای بە فەرەنسارە کاریان دەکرد و ھەندیکی تریش بەناوی پاشای ئینگلتەرە و ھەندیکیش بەناوی پاشای بەیتولمەقدیسەو کە لە قوبرس دادەنیششت، ئەمە لە پالێکە بەری تەقلیدی کۆنی نیوان ئیسپارتە و داویە کە سەرلەنوێ ئاگرەکی لە مەیدانەکانی عەککادا ھەلگیرسایەو، بۆیە تەواو سەخت بوو لە عەککا سەرکردایەتیەکی یەکگرتوو ھەبێت تا کاری بۆ بکات بۆیە یەکخستن و ئاراستەکردنی ئەو ھێزە جیاجیایانە بەرەو یەک ئامانج.

بۆیە عەککا سوودی نەبینی لە قایموقۆلی قەلاکانی یان لەو فریاگوزاریانەی کە لە قوبرسەو پێی دەگەیششت (لەوکاتەدا قوبرس بە دەست پاشایانی بنەمالەیی لوزجناو بوو کە خۆیان بە ناوی پاشایانی شانیشینی خاچەرستی بەیتولمەقدیس ناودەبرد).

لە پۆژی ھەینییدا ۱۸ی مایۆی ساڵی ۱۲۹۱ز/ ۶۹۰ک موسولمانان لە ناکاویکدا پاشا گەمارۆیەکی چل و سی پۆژی چوونە ناو شارەکە و بەرگریکاری گوازیارەو بۆ قەلاو بورجەکان، چاوەپوان دەکرا ئەو قەلایانە بۆ ماوەیەکی دوور و درێژ بەرگری بکەن ئەگەر ھەندیک لە خەلکی شارەکە پەنایان بۆ نەبردا یەن تا لەوێ خۆیان بپارێزن، ئەمەیش پشێوی تێدا نایەو و پێکخستنی بەرگریکاریەکی درێژ خایەن بوو بە

کاریکی سەخت لە و ناوچە بەرگریکاریانەدا، لە هەمان کاتدا زۆری خەلکی شارەکه بەرەو بەندەری شارەکه چوون و تاقم تاقم دەچوونە ناو کەشتیەکانی ئەوی بە نیازی پاکردن بەرەو قوبرس یان هەر شوێنێکی تر، ئەم قەرەبالییە سەختە نوقمبوونی چەند کەشتیە و پوودانی بارگرژی لە هەموو بەشەکانی بەندەرەکهی لیکەوتەو لە کاتی کەدا دەبوو ئەو بەندەرە کراوە بێت بۆ گەشتنی فریاگوزاری پێناوەکانی بەرگریکاری وەک چەک و خۆراک و شتی پێویست، بەلام بە پێچەوانەو بوو.

تێبینی دەکرێت لە نێو پاکردووەکاندا پاشای هنری دووهمی پاشای قوبرس و بەیتولمەقدیس هەبوو کە خێرا چوو بۆ ناوچەکهی خۆی لە دوورگەی قوبرس، ژمارەیهکی زۆری سەرکرده و سواره ئیسپارتهیهکانیش په یوهستی بوون. لەگەڵ ئەوەیشدا لە قەلاکانی شارەکهدا ژمارەیهکی زۆری بەرگریکاران مانەو بەتایبەت سوارهکانی داوێه کە بەردەوام بەرامبەر بەهێرشێ میسری وەستان تا هەموویان لە ناوچوون دواي ئەوێ شارەکهیان لە سالی ١٢٩١ ز/ ٦٩٠ ک.دا بە تەواوەتی سووتا و کاول بوو.

بەوجۆرە کۆتا پێگەی خاچەرستی لە پۆژەهلات پووخا و بەدواي ئەویشدا ئەو پێگە کەمانەي خاچەرستی کە مابوون نەمان وەک صور و صیدا و حەیف و بەیروت، هەموویان بەبێ بەرگری خۆیان بەدەستهویدا جگە لە بەیروت کە هەولێ بەرگریکاریدا، بۆیه کوشت و بر و وێرانی بوو بە بەشی.<sup>١</sup>

بەوجۆرە کۆتا بەشی میژووی جەنگە خاچەرستیەکان لە شام کۆتایی پێدێت، ئیدوارد جبونی میژوونووسی ئینگلیزی بەم جۆرە وەسفی ئەو بارەمان بۆ دەکات: (بێدەنگی بە درێژایی ئەو کەناراوەدا خۆی سەپاند کە ماوێهکی دور و درێژ بوو دەنگی بەریهکەوتنی شمشیری خەبات و جەنگمان لێ دەبیست).<sup>٢</sup> لێرهدا پێویستە لەم بارەوێ ئاماژە بکەین بەوێ میسر بەدرێژایی ئەو جەنگە

١ - ابو المحاسن: النجوم الزاهره ص ٨ و دواتری

٢ - Gibbon: decline and fall of the boman empire

خاچپەرستىيەنە پۇلىكى ئىجابى كاراي بىنيۋە و تيايدا مىحوەرى بەرگىكارى ئىسلامى بوۋە تا ئەۋەى لە كۆتايىدا لەسەر دەستى ئەۋەككا پوۋخا و خاچپەرستانى لە شام دەرکرد.

بىگومان ئەۋ سەرکەۋتنە گەرەپە گەرەپى و سۆزى ھەموو بەشەكانى جىھانى ئىسلامى بە سولتان خەلىل و دەۋلەتى مەمالىك بەخشى.

سولتان خەلىل ئەۋ گورپوتىنەى قۇستەۋە كە لەپوۋخانى عەككاۋە لەنىۋ پىزەكانى موسولماناندا كەۋتبوۋىۋە ۋ ھەۋلىدا لەدژايەتى مەترسى دوۋەمدا بىقۇزىتەۋە كە ئەۋىش مەترسى مەغۇلى بوۋ، جا خەلىفە حاكم بىنەمىرللا ھەرمانىكرد لەسەر مېنبەرەكان جىھادى گىشتى پابگەيەنرەت، پاشان سولتان بە سوپاكانىۋە بەرەۋ سىنورە فوراتىەكان چوۋە و دەستىگرت بەسەر قەلاى پۇمدا كە تەتارەكان گرتبوۋيان و ناۋى گۇپى بۇ قەلاى موسولمانان، پاشان بە ئاشكرا پابگەياند كە دەيەۋىت مەغۇل لە عىراق دەرېكات و بىانگىرەتەۋە بۇ نشىنگەى بىنەرەتى خۇيان.

سولتانى مەغۇلى فارس وىستى گالتە بەۋ بانگەشەيانە بكات كە ئەشەرەف خەلىل دژبە مەغۇل پىتى ھەلدەستا، بۇيە دەقىكى بۇ نارد و تيايدا داۋاي لىكرد شارى ھەلەب بدات بەدەستەۋە تا تيايدا بىت ۋەك چۆن ئىلخانەكانى فارس پىشتەر ئەۋەيان كىردوۋە، سولتانىش نامەيەكى ھاۋشىۋەى بۇ ناردوۋە و داۋاي لىكرد بەغدادى بدات بەدەستەۋە تا لەۋى نىشتەجى بىت و خىلافەتى عەبباسىش بگوازىتەۋە بۇ ئەۋى.

ئەۋ دىمەنە جەنگىانەى لەنىۋان ھەردوۋ دەۋلەتى مەغۇل و مەمالىكدا پوۋىدا بەئەنجامىكى ئىجابى كۆتايىيان پى نەھات، ئەمەش بەھۋى كوزرانى ئەشەرەف خەلىل لەسەر دەستى جىگىرى سولتان مىر بەدرەدىن بىدرا، ئەمەش لە سالى ۱۲۹۲ز و لەكاتى چوۋنىدا بوۋ بۇ راۋكردن.

ئەمەش دلتەنگىەكى قوتزمان بىر دىننەۋە كاتىك لەسالى ۱۲۶۰ ز.دا كوزرا، بەلام لەگەل جىاۋازىەكدا كە ئەۋىش ئەۋە بوۋ بىپىرس كە لەسالى ۱۲۶۰ ز.دا قوتزى

کوشت خۆی دهسته لاتی میسری گرتنه دهست، به لām بیدرا بوو به پاوی دهستی مه مالیکه کانی نه شرف که زۆر به خرابی کوشتیان.<sup>۱</sup>

### \* سولتان ناسر موحه مەدی کوری قلاون (۶۹۳-۷۴۱ ک/ ۱۲۹۳-۱۳۴۰ ز):

دوای مردنی نه شرف خه لیلی برای بوو به سولتان، نه و هیشتا مندال بوو و ته مەنی نو سال بوو، نازناوی سولتان ناسر موحه مەدی وه رگرت. له و دانانه تیناگهین که سه رکرده مه مالیکه کان کوپی ئوستاده که یان قلاون دانابیت وه ک پیزگرتنی پیبازی میراتگری، جا مه مالیکه کان به دریژیایی میژوویان دانیان به و پیبازه دا نه ده نا نه گەر چی هەندی جار له بهر په رده پۆشکردن خواسته کانیاں پزی نه و پیبازه یان نیشان ده دا، هەرچییه ک بیت سه رکرده مه مالیکه کان دوای کوژرانی نه شرف خه لیل له نیوانیاندا سه رکرده یه کی به هیزیان نه ده دی که که سایه تی خۆی به سه ریدا زال بیت و وه ک سولتان پی پازی بن، بۆیه نه و منداله یان به کاتی دانا تا له سه ریه کیک پیکبکه ون، نه نجامی نه و کارهیش نه وه بوو که سولتان ناسر مهحه مەد دوو جار له پیگه ی نه و سه رکرده چاوچنۆکانه وه لابرا.

### \* دهسته لاتی یه که می ناسر (۱۲۹۳-۱۲۹۴ ز/ ۶۹۲-۶۹۴ ک):

تیایدا بۆ ماوه ی سالتیک فرمانپه وایی کرد، پاشان لابرا و دوورخایه وه بۆ قه لای که رک له باشووری ئوردون، نه مه له سالتی ۱۲۹۴ ز. دا بوو، نه وه ی دهستیگرت به سه ر دهسته لاتندا مه مالیکی باوکی بوو که میسر حسامه دین لاجینی مه نسوری بوو و جیگیری دهسته لاتی ناسر بوو.

سولتان لاجین ماوه ی چوار سال فرمانپه وایی میسر و شامی کرد و له و ماوه یه دا چه ند کاریکی چاکسازی نه انجامدا که گرنگترینیان بریتیبوو له نوێکردنه وه ی بینای مزگه وتی ئه بن توئون و مناره که ی بوو و زۆرێک له باجه کانی له سه ر شانی گه ل

لابرد، ئەمە وایکرد لای خەڵک خۆشەویست بێت، بەلام لاجین لەگەڵ ئەوەدا نەیتوانی هەموو سەرکردە مەمالیکەکان پازی بکات، بەتایبەت دواي سەرلەنوێ پێوان و دابەشکردنەوێ زەویە کشتوکالیەکان بۆ دیاریکردن خەراجی شیاو لەسەریان کە ناسرابوو بە (الروك الحسامی) هەرۆک نیوەند و لەسەر حسابکردنەکان لە پۆژانیدا بۆلۆبویەو، ئەمە وایکرد سەرکردەکان پقیان لێی بکەوێت، بۆیە لەسالی ١٢٩٨ ز.دا ئەیان کوشت و بۆ جاری دووهم ناسر موخەممەدیان بانگکردەو.

### \* دەستەلاتی دووهمی ناسر (١٢٩٨-١٣٠٨ ز/ ٦٩٨-٧٠٨ ک):

دەستەلاتی دووهمی ناسر ماوێ نزیکەی دە سال درێژەي کێشا و تیايدا قەڵەمپەوی سەرکردەکان بەهێز بوو و سولتانێ گەنج لەبەر کەمی تەمەنی نەیتوانی دەست بەسەر بارەکەدا بگرێت، بۆیە لەبەردەم پکەبەری توندی نێوان دوو لەگەورە سەرکردەکان کە میر بیبرس جاشنگیر<sup>١</sup> و میر سەلار بوون دەستەوسان وەستا، سولتان لەوێ جۆرە خراپە و تەنگەبەری دارایی بەخۆیەو دی، بۆ نمونە داوای لە میر بیبرس جاشنگیرکرد کە مەپێکی برژاوی لەگەڵ حەلوا دا پێ نەدات کەچی ئەو داواکەي وەرنەگرت، لەکۆتاییدا ناسر ناچار بوو لە دەستەلات دابەزێت و بپوات بۆ قەڵای کەرک دور لە سیاسەت و پیلانگیرێکانی مەمالیک، سەرچاوەکان دەگیرێ و کە ژمارەيەکی زۆری خەڵک بۆ مائناوایی لێکردنی چوونە دەری و بە دوری جیابوونەوێ گریان دایگرتبوون.

جاشنگیر دەرڤەتی کۆچی سولتانێ قۆستەو و دەستەلاتی بۆ خۆي داگیرکرد و نازناوی سولتان موزەفەر پوکەندین بیبرسی لە خۆي نا، میر سەلاریش پازیبوو وەک جیگیرێ دەستەلات بێنیتەو و ماوێ سالتیک بارەکە وابوو تا دواتر خەڵکی و سەرکردەکان لێی پاپەرین و هوتافیان دەکێشا (یا ناسر یا منصور الله بیخون من یخون ابن قلاون).<sup>٢</sup> لەکۆتاییدا ناسر موخەممەد لە ئاھەنگێکی گەورەي جەماوهری

١ - جاشنگیر ئەو سەرکردە بوو کە پێش سولتان نانی دەخوارد نەوێ ژەھر کرابێتە ناو خواردنەکەو لە ترسی ئەوێ سولتان ژەھر خوارد نەکردی.

٢ - أبوالمحسن: النجوم الزاهرة ج ٨ ص ١٧٣.

له سالی ١٣٠٩ ز. دا گه پایه وه بۆ سه ر دهسته لات.

ناسر نه مجاره دوو دلی نه نواند له تۆله سه ندنه وه له هه ریه ک له بیپرس و سه لار و یه که می له برساندا مراند تا ئه وه ی به برساندا په نجه کانی خۆی خوارده وه، دووه میشی له سیداره دا.

### دهسته لاتی سییه می ناسر ١٣٠٩-١٣٤٠ ز/ ٧٠٩-٧٤١ ک:

ئه م ماوه ی سییه مه ی فه پمان په وایی ناسر مه حه ممه د به ماوه ی حه قی دهسته لاتی حه قیقی ناسر داده نریت که تا مردنی دریزه ی کیشا، ئه گه ر بپوانین بۆ ئه و سی سه رده مه ی که ناسر موحه ممه د تیایدا فه پمان په وایی کردووه، ده بینین سه رده مه که ی به دریزترینی سه رده مه کانی سولتانه مه مالیکه کان داده نریت (که نزیکه ی ٤٣ سال بوو).

بیگومان سولتان ناسر موحه ممه د به چهند ئه زمونیکی جیاواز سوودی له پووداوه کانی پیشوو وه رگرت و له ئاکار و پیلانی مه مالیکه کان و چۆنیه تی هه لسوکه وت کردن له گه لیان ئاگادار بوو.

هه روه ک له وکاته دا ته مه نیشی گه یشتبووه قۆناغی پیگه یشتن که بیست و پینج سال بوو، ئه مه یش یارمه تیدا بۆ سه قامگیریشی بۆ دهسته لات و کۆبوونه وه ی کارگیریی له ده ستیدا.

سولتان ناسر موحه ممه د به رامبه ر ئه و کیشه سه ره کیانه ی پووبه پووی ده وله ته که یان دابوویه وه له سه ر سیاسه تی پیشوانی خۆی ده پۆیشت، ئه و کیشانه یش کیشه ی خاچه رستی و مه غۆل بوون، دیاره ئه و گرفتانه له وکاته دا به شیوه یه کی باله به رژه وه ندی موسولماناندا گه شه یان سه ند چونکه خاچه رستان به یه کجاره کی له میسر ده رکران و که فوکوولی خاچه رستیش له ئه وروپا لاواز بوو بوو، هه روه ک ده وله ته کانی مه غۆلی فارسیش له لاوازیدا بوون که ئه مه یش له ئه نجامی ئه و جه نگاندا بوو که له لایه ک له گه ل مه مالیکدا به رپایان ده کردو له لایه کی تریشه وه له گه ل مه غۆلی قفجاقدان ئه نجامیان ده دان

## \* سیاسه‌تی ناسر موحه مەد له‌گه‌ل مه‌غولدا :

کاتیڤ له‌کوئا پوژانی سولتان لاجیندا (ده‌ستیگرتبوو به‌سه‌ر ده‌سته‌لاته‌که‌ی ناسر موحه‌مه‌دا) ناکۆکی که‌وته‌ نیوان سه‌رکرده‌ مه‌مالیکه‌کانه‌وه‌، هه‌ندیکیان په‌نایان برد بۆلای خانی مه‌غول که‌ ناوی غازال یان قازان موحه‌مه‌دی کوپی ئه‌رغون بوو، ئه‌و موسولمان بوو بوو و له‌سه‌ر مه‌زه‌به‌ی شیعی بوو، ئه‌وان باسی باری خراپی میسر و شامیان بۆ کرد و هانیان دا تا هێرش بێنێته‌ ئه‌و وڵاته‌، غازانیش هه‌زی ده‌کرد ئه‌و پۆله‌ بگێرێت که‌ باوباپیرانی له‌پیشتردا گێراویانه‌ و بتوانیت ئه‌و پرۆژه‌یه‌ به‌دی به‌یئیت که‌ ئه‌وان نه‌یانتوانی به‌دیبه‌یتن که‌ ئه‌ویش له‌ناوبردنی ده‌وله‌تی مه‌مالیک و ده‌ستگرتن بوو به‌سه‌ر میسر و شامدا.

پاشان غازان پووباری فوپاتی بری و به‌ره‌و شام چوو، سولتان ناسر موحه‌مه‌دیش چوو به‌ره‌و پووی که‌ له‌وکاته‌دا پاش کوژرانی لاجین بۆ جاری دوهم هاتبوویه‌وه‌ سه‌ر ده‌سته‌لات، له‌ دۆلی خازندار له‌نیوان حاما و حیمسدا جه‌نگ له‌نیوان هه‌ردوولادا به‌پێوه‌ چوو و ئه‌ویش له‌ سیپته‌مه‌ری ۱۲۹۹/ز ۶۹۸ ک.دا بوو، له‌وجه‌نگه‌دا سوپای میسری شکستی خوارد و گه‌وره‌ سه‌رکرده‌کانی پایانکرد و سولتانی گه‌نج به‌ته‌نها مایه‌وه‌ و له‌ شوینی خۆیدا ده‌گریا و ته‌نها شتیڤ که‌ له‌ مه‌رگ ده‌ربازی کرد ئه‌وه‌ بوو که‌ مه‌غۆله‌کان نه‌که‌وته‌نه‌ پاره‌دوونانی مه‌مالیکه‌کان له‌ ترسی ئه‌وه‌ی نه‌وه‌ که‌ له‌سه‌ر نه‌ریتی جه‌نگییان بۆسه‌یان بۆ نابنه‌وه‌.

ناسر موحه‌مه‌د پاشه‌کشی کرد بۆ به‌عه‌به‌گ و له‌وێشه‌وه‌ بۆ میسر، غازانیش قه‌له‌مه‌روی خۆی بلۆکرده‌وه‌ به‌سه‌ر شامدا، دواتر درێژه‌ی به‌کشانای خۆی دا بۆ دیمه‌شق و ده‌ستیگرت به‌سه‌ریدا،<sup>۱</sup> به‌لام سه‌رکرده‌ مه‌مالیکه‌کان به‌و شکسته‌ خۆیان نه‌دا به‌ده‌سته‌وه‌ و بۆ جاری دوهم له‌ قاهره‌ بوونه‌وه‌ به‌یه‌ک و چوونه‌وه‌ بۆ شام تا تۆله‌ له‌ مه‌غول بستیینه‌وه‌، کاتیڤ غازان زانی سوپاکانیان له‌ دیمه‌شق نزیک بوونه‌ته‌وه‌، له‌وێ پاشه‌کشی به‌ سه‌ریازه‌کانی کرد و شاره‌که‌ی له‌ پاسه‌وانی ئه‌و

سه رکرده مه مالیکه کاندایه جییهشت که دابوویانه پال ئه، وای ده زانی به و هۆکاره ده توانیت مه مالیکه کان بکات به دووبه ره ی دژ به یه که له یه کتر بدهن.

به لام به پیچه وانه ی پیشبینیه که ی غازانه وه پوویدا و ئه و مه مالیکانه ی که پیشتر هه وادایان بۆ ئه و نیشان دابوو و بۆ جاری دووهم گه رانه وه و دایانه پال سوپاکانی ئه و برا مه مالیکانه یان که هاتبوون بۆ شام، ئه م دیارده ییش له مِژووی مه مالیک و له کاتی ئه و بارگرژیانه ی هه ره شه له قه واره یان ده که ن به زۆری به دیده که یین، به وجۆره ده سه ته لات ی مه غۆل له شام نه ما و سه ره له نو ی له ژێر ده سه ته لات ی ناسر موحه مه ددا یه کپری زی نیوان میسر و شام گه راپیه وه.

غازان به ره و پووی ئه نجامیک بوویه وه که چاوه پوانی نه ده کرد و بیری کرده وه له وه ی سه ره له نو ی هه لمه تیکی نو ی بنییت به ره و شام، به لام پوودانی چه ند شوپشیک ی ناوخی ی له ولاته که یدا ناچاری کرد تا ئه و پرۆژه یه بۆ ماوه یه که دوابخات، غازان هه ولیدا به به ستنی ریککه وتنیک له گه ل میسریه کاندایه گورجوگۆلی و گوپوتینیان لاوز بکات، به لام سه رکرده مه مالیکه کان به فیله که یان زانی و به ره پچی ئه و ریککه وتنه یان دایه وه و هه ولیاندایه بۆ به هیژ کردنی ریزه کانیان و خۆ یه که ده نگکردنیان سوود له و دوا خسته بیین.

له سالی ١٣٠٣ ز/ ٧٠٢ ک. دا غازان به سه رکردایه تی قتلوشاهی سه رکرده ی سوپاکانی خۆی به ره و ولاتی شام نارد، سولتان ناسر موحه مه دیش به سوپاکانیه وه چوو بۆ پووبه پوو بوونه وه ی و هه ردوولا له مرجع الصفر له باشووری دیمه شق و له مانگی ره مه زاندا به ره و پووی یه که بوونه وه و له کۆتاییدا سه رکه وتن بۆ میسریه کان بوو و میسریه کان پاش ئه وه ی نزیکه ی ده هه زار سه ربازی کوژرا و دیلیان له ده ستدا به ره و فو پات پوو یان وه ره چرخان.<sup>١</sup>

غازان به و شکسته ته و او تووپه بوو و سزا گه لیکی توندی سه رکرده کانی دا و هینده ی نه برد ئه میش له سالی دواتردا له ١٣٠٤ ز. دا به خه فه ته وه له ته مه نی سی و

دوو سالتیدا مرد، ئەمه به لایه نی که مه وه چوارهم جار بوو که میسریه کان تیایدا توانیان به سهر مه ترسیدارترین دوزمنیکدا سهر بکه ون که له فه تحی ئیسلامیه وه تا ئەوکات ناسیبیتیان.

لێره دا گرنگ ئەوه یه که ئەو سهرکه وتنه ی دوا یی به سهر مه غۆلدا به کۆتا ئەلقه ی زنجیره ی ئەو جهنگه گه و رانه داده نریت که له نیوان ده وله تی ئیلخانی مه غۆلی و مه ملوکیدا پوویندا، چونکه په یوه ندیه کانی نیوان ئەو دوو ده وله ته دوا ی ئەوه به ره به ره باش ده بوو، جا پیککه وتنی که له نیوان ناسر موحه ممه د و ئیلخانی نو یی مه غۆلی فارسدا ئەبوو سه عید به ستر، هه روه ک ئیسلامیش به ره به ره له نیوان پاشایان و گه لی ده وله تیشدا بلأوده بوویه وه ده توانین بل یین مه ترسی مه غۆل دوا ی جهنگی مه رج سه فەر به ته واوه تی له سهر میسر و شام نه ما تا سهره تاکانی سه ده ی پانزده ی زایینی کاتی که سهر له نو ی له سهر ده ستی ته یمور له نگی سهر کرده ی مه غۆلی ده رکه وته وه

لێره دا پتویسته ئاماژه به وه بده ی که ئەو پیککه وتنه ی له نیوانیاندا به ستر ه یج کاریگه ریه کی نه بوو له سهر ئەو دوزمنایه تی به قلیدی ه کۆنه ی که ده وله تی مه مالیکی به ده ست ده وله تی مه غۆلی قفجاقه وه یان هۆزی زی پینه وه له باکووری ده ریای په شدا، که ئەوکات سهر کرده ی به ئۆزه ک خان ناوده برا.

دیاره ئەو ده وله ته مه غۆلیه ی باکوور دوزمنایه تی ه کی پته وی له گه ل مه غۆلی فارسدا هه بوو و زۆر جار چه ندین جهنگی سه خت له نیوانیاندا پوویده دا و تیایدا میسر دهیدا پال مه غۆلی هۆزی زی پین، به لام کاتی که دوزمنکاری نیوان مه مالیک و مه غۆلی فارس نه ما، ناسر موحه ممه د نه ی توانی یارمه تی ئۆزه ک خانی سهر کرده ی هۆزی زی پین و هاو پیتی خۆی بدات دژ به ئەبو سه عیدی ئیلخانی فارس و هه لویستی نو یی خۆی بۆ ئەو ده وله ته بۆ پوون کرده وه، به لام له هه مان کاتدا هه ولیده دا دوزمنکاری نیوان ئەو دوو ده وله ته مه غۆلیه نه هیلت و هه وله که یشی سهر یگرت و هه ردوولا پیککه وتنیان به ست و به وه یش کۆتایی به و گرفته هات.<sup>۱</sup>

## \* سیاهی تی ناسر موحه ممد له گهل خاچهرستاندا :

له راستیدا ئه و کاره جهنگیانه ی ناسر موحه ممد دژ به خاچهرستان نهجامیدان، له راستیدا چهند کاریکی ساده بوون که وهک پاشکویه کی یان دهرئه نجامیکی ئه و کیشه خاچهرستیه داده نرا که له پوژانی ئه شرف خه لیلی برابیدا کوتایی پیتهات.

له پاشماوهکانی ئه و گرفته خاچهرستیان بهریتیوو له کیشه ی سهرکه شبوونی ئهرمینیا و هاندانی مهغولی فارس و پاشایانی ئه وروپا بۆ هیرشبردنه سهر میسر و شام، ئه و دهوله ته مهسیحیه له سهرده می سولتان زاهر بیبرسه وه بهرامبه ر به ناشته وایی دهوله تی مهمالیک سهرانه یه کی سالانه ی ددها به میسر، ناسر موحه ممد ناچار بوو چهند ههلمه تیکی ته میکردن بنیڕته سهر ئهرمینیا که له نهجامدا ئه و دهوله ته ملکه چبوو و دانی نا به دهسته لاتداری سولتانی میسر و شامدا، ههروه ها کیشه ی سوارهکانی داویه یان په رستگا که پاش ئه وه ی ئه شرف خه لیل دهستیگرت به سهر عه ککادا چهند دهسته یه کیان پاشه کشه یان کرد و له دوورگه ی (ئهرواد) له دووری سی میل له دهریا و له بهرده م شاری ئه نترتوس له باکووری ته رابلوس سهقامگیر بوون و کردیان به بنکه یه ک که له وێوه شالاوایان دهبرده سهر بهنده ره شامیه کان به تاییه ت شاری ته رابلوس که لیۆه ی نزیک بوو، پاشان ناسر موحه ممد بریاریدا ئه و دوورگه یه بگریت، بۆیه که شتیگه لی ئاماده کرد و چه کدار و چه ک و نهوتی بۆ دابینکرد و سهرکردایه ته که یشی دایه دهست سه یفه دین که هرادش زراق مه نسوری سهرکرده ی دهریا.

پاشان له سالێ ۱۳۰۲ ک.دا که شتیگه له که به ره و ته رابلوس که وته پێ و سهرکرده ئوستد مرکجی به چهند یه که یه کی سهر بازیه وه دایه پالێ، پاشان ههلمه ت برابه سهر دوورگه ی ئهرواد و پاش وێرانکردنی شورهکانی دهستیان به سهردا گرت و کوشتاریکیان لێ کردن و نزیکه ی پینچ سه دیان لێ به دیلگیرا، به و جوړه که ناراهه کان له خاچهرستان چۆلکرا و کهسیان له شام نه ما مه گه ر دیل بوایه یان نه ناسرانیه کی دیممی بوایه.

## \* پەییوەندیە دیپلۆماسیەکانی ناسر موحەممەد:

دیاره کیشەیی خاچەرستان لەسەر دەمی سولتان ئەشرەف خەلیلدا کۆتایی پێتات، بەلام بیرۆکەی جەنگە خاچەرستیەکان لە ئەندیشەی نووسەر و بانگخواز و کۆمەڵە پاشا و پاپایەکی ئەوروپادا مابوێوە و هەوایی ئەو پرۆژە خاچەرستیانە دەگەشتە قاھیرە، ئەمە وای لە سولتانە مەمالیکەکان کرد هەنگاوی پێشینەی جەنگی و دیپلۆماسی پێیویست بگرنەبەر تا پێی لەو مەترسیە بگرن، جا لە پوانگەی دیپلۆماسیەو دەبینین سولتان ناسر موحەممەد سوور بوو لەسەر پتەوکردنی پەییوەندی خۆی لەگەڵ پاشایانی دەوڵەتە ئەوروپیی و ئیسلامیەکانی پۆژەلات و پۆژئاوا، بەمە کۆشکی سولتان پڕبوو لە بالۆیزانی ئەو دەوڵەتانە بەجۆرێک نە لە پێشتر و نە لەدواتردا نەبوو، لەوانە خایمی دووهم باس دەکەین (لە سەرچاوە عەرەبیەکاندا بە جام هاتوو) پاشای شانیشینی ئەرجوان لە باکووری پۆژەلاتی ئیسپانیا، ئەو پاشایە سوور بوو لەسەر ئەوێ شەرفی چاودێری بەرژەوێندی مەسیحیەکانی پۆژەلات ئیسلامی بە دەست بهێتێت، ئەو بەرژەوێندیانە یان ئایینی بوون وەک زامکردنی حاجیان و ئازادکردنی دیلەکان و پاسەوانی ئەو مەسیحیانەی لە میسر و شام نیشتەجێ بوون، یان بەرژەوێندی بازرگانان بوون کە پەییوەست بوون بە زامکردنی باری بازرگانە مەسیحیەکان لەسەر بازرگانان و مال و سامان و گیانیان لەو کاتەدا لەسەر سنوورە میسریەکاندا بەتایبەت شاری ئەسکەندەریە، جا بالۆیزەکانی پاشای ئەرجوان لە دەوری ئەو بەرژەوێندیانەدا دەسورپانەو، لەبەرانبەر ئەمەیشدا ئەو پاشا ئیسپانیە بە ئێنی دەدا موسوڵمانانی ولاتەکی بپاریزێت و دەست وەرئەدا کە کاروباری ئایینیان، ناوی (مدجنین) <sup>١</sup> لەو موسوڵمانانە نرا بوو کە لە ژێر دەستەلاتی ئیسپانیدا بوون.

پاشای فەرەنسایش (فیلیپی شەشەم) یەکیێک بوو لە بانگەشەرانەی زیندووکردنەوێ بیرۆکەی جەنگی خاچەرستیەکان بە لکۆو ئەو ئامادەیی خۆی نیشاندا تا سەرکەردایەتی هەلەتێکی خاچەرستی بکات بۆ سەر میسر، بەلام

دوچار بۆی ده رکوت که نهو پرۆژهیه سەر ناگریت به تاییهت دای نهوهی سهرقالبوو به جهنگی سهده سالةوه که له نیوان فهرنسا و ئینگلتهرادا پوویدا.

پاشای فهرنسا پێی باشبوو له چارهسهری کێشه‌ی خاچه‌رستیدا په‌نا ببیریت بۆ سیاسه‌تی دانوستان، بۆیه له‌سالی ۱۲۲۰ز.دا بالۆیزیکێ گه‌وره‌ی له‌ سه‌د و بیست بالۆیز نارد بۆ لای سولتان ناسر موحه‌مه‌د، نهو بالۆیزانه هه‌ولیاندا سولتان پازی بکه‌ن تا به‌یتولمه‌قدیس بداته ده‌ست مه‌سیحیه‌کانه‌وه، به‌لام سولتان نهو داوای پشتگۆی خست.<sup>۱</sup>

بالۆیزانی ده‌وله‌تی بیزه‌نتیش سهرقال بوون به‌ به‌ستنی هاوپه‌یمانیه‌ک له‌گه‌ڵ ده‌وله‌تی مه‌مالیکدا دژبه‌ ده‌وله‌تی تازه‌ پێگه‌یشتووی عوسمانی له‌ ئاسیای بچوکدا، نهو ده‌وله‌ته‌ عوسمانیه‌ به‌ره‌به‌ره‌ سنووری خۆی به‌ره‌و پۆژئاوا و له‌ زه‌ویه به‌لقانیه‌کانی سه‌ربه‌ ده‌وله‌تی بیزه‌نتیدا فراوان ده‌کرد و له‌همان کاتیشدا هه‌ره‌شه‌ی ده‌کرد له‌ سنوره‌کانی باکووری ده‌وله‌تی مه‌ملوکی به‌وه‌ی فشاری دانابوو له‌سه‌ر ده‌وله‌تۆکه‌ تورکمانیه‌کانی باشووری ئاسیای بچوک وه‌ک قرمانی و زی قادری که‌ هاوپه‌یمانیان له‌گه‌ڵ مه‌مالیکه‌کاندا هه‌بوو، بۆیه نهو بالۆیزه‌ به‌ریقانیه‌ په‌زنامه‌ندی سولتان ناسری وه‌رگرت له‌به‌ر بوونی چه‌ند به‌رزه‌وه‌ندیه‌کی هاوبه‌شی نیوان هه‌ردوولا.

سه‌باره‌ت به‌ بالۆیز خانه‌ی پاشایانی ده‌وله‌ته‌ ئیسلامیه‌کان باس له‌ بالۆیز خانه‌ی سه‌لتانی ده‌وله‌تی هیندی ئیسلامی ده‌که‌ین له‌ داه‌ی له‌سه‌ر ده‌ستی موحه‌مه‌دی کوپی تلغ ش له‌ سالی ۱۲۲۵ز/ ۷۲۶ک که‌ مه‌به‌ستی بوو له‌گه‌ڵ ناسر موحه‌مه‌ددا دژبه‌ مه‌غۆله‌کانی فارس هاوپه‌یمانیه‌تیه‌ک ببه‌ستیت به‌وه‌ی میسر و هیند له‌یه‌ک کاتدا له‌ پۆژه‌لات و پۆژئاواوه‌ هێرش ببه‌نه‌ سه‌ر مه‌غۆله‌کانی فارس، نهو پرۆژه‌یش به‌هۆی چاکبوونی په‌یوه‌ندیه‌کانی نیوان میسر و ده‌وله‌تی ئیلخانه‌کانی فارسه‌وه‌ وه‌ک پێشتر پوونمان کرده‌وه‌ سه‌ری نه‌گرت.

هەروەها سولتان ناسر موحەممەد گرنگیدا بە پتەوکردنی پەيوەندیەکانی خۆی لەگەڵ دەولەتی بەنی مەڕین یان بەنی عەبدولعەق لە مەغریبی دووردا، لەوکاتەدا سولتان ئەبولعەسەنی موریانی سولتانی بوو، جا سەرچاوەکان ئاماژە دەدەن بە بالۆیز و نامە ئالوگۆڕ کردنی نێوان ئەو دوو دەولەتە، بەتایبەت ئەو بالۆیزە کە سولتان ئەبولعەسەنی موریانی لەسالی ۱۳۳۷ ز/ ۷۲۸ ک.دا بە هاوێدەمی کاروانی حەجی مەغریبی و لەسەر وەمویانەووە خاتوو(الحره) ی ژنیکی باوکی نارد، مقریزی بە کچی سولتان وەسفی دەکات، ئەمە دیاری سولتانی مەغریبی بۆ سولتانی میسر هەلیگرتبوو کە سێ پیزی هیستەر بوو جگە لە وشتەر، ئەوپۆرە پۆژیکی دیار بوو و مقریزی لە کتیبەکەیدا(الذهب المسبوك) لەباسی حەجی خەلیفە و پاشاکاندا باسی دەکات.

### کارە ناوخۆییەکانی ناسر موحەممەد:

ناسر موحەممەد لە سیاسەتی بیناسازیدا لەسەر سیاسەتی قلاونی باوکی چوو و لەسالی ۱۳۰۴ز.دا خۆیندنگە ی ناسریە ی بنیادنا کە تا ئەمڕۆیش شوێنەوارەکە ی لەبەشی مزگەرانی قاھیرە ماو، هەروەها کۆشکی(الابلق) لە قەلای شاخ لە سالی ۱۳۱۳ز.دا بۆیە ئەو ناوێ لێنرا چونکە بەردەکانی پەش و سپی بوون(ناوی بالەندە ی ئەبلەق لەمەووە هاتوو، بەلقایش لە باشووری شامدا یە) پاشان ئەو مزگەوتە ی کە لە سالی ۱۳۱۸ز لە قەلادا بنیادی نا و بەچەند ماددە یە ک پازاندیەووە کە لە کاتدرانی عەککاووە هینابووی، ئەمە لەپاڵ حەمام و مزگەوت و تەکیە و پرد و قەنات و کاریز لەهەموو بەشەکانی ولاتدا کە گرنگترینیان ئەو جۆگاوە بوو کە ناوی لە نیلەووە دەگواستەووە بۆ قەلای سەر شۆرەکان (مجرى العیون).

ناسر موحەممەد زەویە میسریەکانی پێوانە کردوو و دابەشکاریەکی نوویی بۆ کرد کە لە میژوودا ناسراو بە(روکی ناسری)، ئەمەیش بۆ دیاری کردنی باج و خەراجی پێویستی زەویە کشتوکالییەکان بوو، ئەم چالاکیە بەناوی(فك الزمام) یش ناسراو.

دیاره زهوی میسر له پیش سهرده می ناسر موحه ممه ددا و له سهرده مه ئیسلامیه کانی ناوه راستدا شهش جار پێوانه کرابوو، ئه مهیش به لگهی ئه وهیه که ئه م کارهی ناسر کاریکی نوێ نه بووه، به لکو وادیاره ئامانجی ئه وه بووه له پێگهی که مکردنی پشکی زهویانه وه له کاتی سه ره له نوێ دابهشکردنه وهیدا هیزی مه مالیکه کان که مبهکاته وه، ههروهک ناسر هه لکه ندنه وهی که نداوی ئه سکه نده ریهی له سالی ۷۱۰ک. دا دهستی پێتکرده وه و خه لکیشی له لاکانیه وه کشتوکالیان ده کرد، ههروهک گرنگیدا به چاککردنی پێگهی حه ج له قاهره وه بۆ مه ککه و مه دینهی مونه وه ره.

سه بارهت به که سایه تی ناسر، ده توانین له چه ند دیدیکی کورتی سه رچاوه جیاوازه کانه وه بپێکه یه کی لێ وه ربگرین، له وانه، بالا کورت بووه و په نگی سپی و خێلیه ک له چا ویدا و شه لیه ک له ییدا بووه و ده بوو له سه ر گالۆک پێی بکردایه ئه مهیش له بهر پووداوی که له پۆژانی یه که مدا تووشی بوو کاتی که له قه لای که رک دوور خرابوویه وه و (دپکێک چوو به پێیدا)، ئه و زۆر حه زی له پاوچێتی بوو و حه زی ده کرد هه میشه خۆی سه رقال بکات به ئه سپی په سه ن و به ردی گرانبه هاوه، هه رچه نده گرانبه هاکانی نه ده پۆشی، چونکه لێوهی ده گێر نه وه که له جل و به رگ و پوخساریدا ساده بووه، ههروه ها ناسر گرنگی داوه به زانست و زانایان، دۆستایه تی هه کی پته و هه بوو له نێوان ئه و و نێوان میژوونووس مه لیک مونه یه د ئه بو لفی دانی نووسه ری کتیبی (المختصر فی اخبار البشر)، وه ک پوونه ئه بولفیدا نازناوی (مه لیک مونه یه دی) بووه که ئه و نازناوه ده درێته وه لای مه لیک شاهه نشاهی ئه ییووبی برای سه لاهه دین، ناسر موحه ممه د هه ولیدا پێزی بگریت، بۆیه ده سه ته لاتتی باو و باپیرانی بۆ گێرایه وه که بریتیه له ویلایه تی حه ما له شام.

فه رمانی به والیه کانیش کرد به وجۆره هه لسوکه وتی له گه لدا بکه ن، له کاتی به جێگه یاندنی فه رزی حه جیشدا هاو ده م بوون و ته نها به براکه م بانگی ده کرد.

ئهمه و سولتان ناسر موحه ممه د پیاویکی دلیر و نهبرد بوو، بهلام خه یالاوی و گومانی زۆر بوون بۆیه ژماره یه کی سه رکرده کان کوشت له بهر نه وهی گومانی هه بوو له دلسۆزی و نیاز پاکییان، به لکوو له سه ر دهسته لات هه کی ته نانه ت گومانی له کوره کانی شی هه بوو، بۆیه هه یج جیگیریککی دانه نا، له کۆتا پۆژه کانی ته مه نیدا نه حمه دی کوپه گه و ره ی دوور خسته وه بۆ قه لای که رک له بهر خراپی په فتاری، ئانووی کوپی دووه میشی له برای پیشووی باشت نه بوو و له کۆتا پۆژه کانی باوکیدا مرد، بۆیه ناسر دوو پۆژ پیش سه یفه دین نه بو به کری کوپی سییه می له سه ر دهسته لات دابنیت و ناسر موحه ممه د خۆیشی له سالی ۱۳۴۰ ز/ ۷۴۱ ک و له ته مه نی ۵۸ سالیدا کۆچی دواپی کرد.

## **دهوله تی مه مالیکی یه که م دوا ی مردنی ناسر موحه ممه د تا کۆتاییه که ی (۱۳۴۰-۱۳۸۲ ز/ ۷۴۱-۷۸۴ ک) :**

مه رگی ناسر موحه ممه د بۆشاییه کی گه و ره ی وای به جیه یشت که هه چکام له کوپو نه وه کانی دوا خۆی نه یان توانی ئه و چۆله وانیه پڕ بکه نه وه .  
تییینی ده کریت بنه ماله ی قلاونی ته و او له دل و دهرونی خه لکدا په گی دا کو تا بوو به به لگه ی نه وه ی کوپ و نه وه کانی ناسر دوا ی ئه و دهسته لاتیان ده گرت ه ده ست تا کۆتایی دهوله تی مه مالیکی یه که م له سالی ۱۳۸۲ ز. دا سه رکرده مه مالیکه کانی ش له و کاته دا هه موو ململانیتیان له سه ر نه وه بوو که قه له مپه و و مال و سامان بگر نه ده ست و گو ییان له دهسته لات و کورسی دهسته لات نه بوو .  
له ماوه ی دوا ی مردنی ناسر دا تا کۆتایی دهوله تی مهملوکی یه که م که ماوه ی نزیکه ی چل و دوو ساله ( ۱۳۴۰-۱۳۸۲ ز) دوازه سولتان دهسته لاتیان گرت ه ده ست که هه شتیان له کوپانی ئه و نه وانه ی بوون .  
هه موو ئه و سولتانانه ته نها به ناو دهسته لاتدار بوون و دهسته لات ی حه قیقی به ده ست گه و ره سه رکرده کان بوو، ئه و سولتانانه مندالی بچووک بوون و ته نها چه ند سال یان چه ند مانگیکی که م سولتان ده بوون .

## تەنھا دوو کەس لەو سولتانانە ئەم یاسایە لایان دا بوو:

**یەكەم: سولتان ناسر حەسەنی كۆری ناسر موخەممەد بوو كە دوو جار بوو بە سولتان:**

یەكەمیان چوار سالی خایاند (۱۳۴۷-۱۳۵۱ ز) و دووهمیش حەوت سالی خایاند (۱۳۵۴-۱۳۶۱ ز)، ئەم سولتانە وەك باوكی زۆر سەرقالی بیناسازی بوو، مزگەوتی گەورە و جوانی (سولتان حەسەن) بۆ ئەو دەگەرێتەووە كە تائێستایش لە شەقامی موخەممەد عەلی (لەپال مزگەوتی الرفاعی) دا وەك قەلایەکی ماو، سولتان حەسەن لەسەر دەستی یەلبەغاخاسکی جیگیری كۆژرا.

سولتانی دووهمیش سولتان ئەشرف شەعبان بوو كە لەنەوێ ناسر موخەممەد بوون دەسەڵاتەكەی ئەمیش سیانزە سالی خایاند (۱۳۶۳-۱۳۷۶ ز)، لەسەردەمی ئەمدا شالۆی پەشی قوبرسیەكان بۆ سەرشاری ئەسكەندەریە لە سالی ۱۳۶۵ ز. دا پوویدا.

لەگەڵ لاوازی زۆریەکی كەسایەتیە سولتانەكانی ئەو سەردەمە دواي مردنی ناسر، بەلام دەوڵەتی مەملوکی هەر بەهێزی و شان و شكۆییەو مایەو، ئەمیش دەگەرێتەووە بۆ باشی كارگێڕی میسر و شام كە لەپووی نیزام و وردبینیەووە گەشتبوو ئەوپەڕ بەجۆریك باشترین كارگێڕی حكومی سەردەمی خۆی لە پۆژەلات و پۆژئاوادا، بۆیە دەبینین لاوازی سولتانەكانی دواي ناسر موخەممەد پێگەر نەبوو لەبەردەم بەردەوامی دیمەنەكانی ژيانی مەملوکیدا وەك پێشتری خۆی هەر لە بنیادنانی مزگەوتی جوان و كۆشکی شكۆدار و پیشوازی وەفد و بالۆیز لە كۆشکی سولتاندا كە هێشتا شان و شكۆی پیشووی خۆی مابوو.

ئەوماوەی دواي مردنی ناسر موخەممەد تاییبەتمەندی دوو پووداوی گرنگی هەیه كە لە كۆتایی ئەو دەوڵەتە یەكەمە مەملوکیدا کاریگەریەکی گەورەیان هەبوو:

## پووداوی یەكەم ناوخۆیی بوو:

ئەویش بۆلەبۆنەووەی نەخۆشی تاعوون یان مەرگی پەش بوو لە میسر و شام و

ناوچه کانی تری ئەفریقا و ئاسیا و ئەوروپادا، ئەمەیش لەنیوهی سەدهی چواردهی زایینی یان هەشتی کۆچیدا، بێگومان ئەو دەرده که تیایدا ملیۆنه‌ها مرۆڤ لەناوچوون لەپال تاعوونی و لاخ و وێرانە کشتوکالیەکان که لەئەنجامدا برسیتی و تەنگژەیی ئابووری لێکەوتەوه و لەئەنجامدا چەند تەنگژە و بارگرژیەکی سیاسی لێکەوتەوه که چەندین ناوچهی جیهانی گرتەوه لەوانەیش میسر، ئیبن بەتوتەیی گەشتیاری تەنجی که لەوکاتەدا خۆی لە قاهیرە بوو، وەسفێکی گرنکی ئەو دەرده و شوێنەواره خراپەکانیمان بۆ دەکات،<sup>۱</sup> هەرۆه‌ها ئیبن خەلدونی میژوونوسی هاوسەردەم بەدیده فەلسەفیە گشتگیریه‌که‌ی ئەو بارەمان بۆ دەرده‌پریت کاتی‌ک لەپێشەکیە‌که‌یدا بەدواداچونی‌ک لەسەر ئەو دەرده دەکات.<sup>۲</sup> (ئەو دەرده وەک چۆن لە پۆژناوادا هەبوو لە پۆژەلاتیشدا هەبوو... وەک ئەوه‌ی زمانی گەردوون لە جیهاندا هاواری تەوه‌زەلی و بەرتەسکی بکات و ئەویش وەلامی دایەوه، خوای گەرە خاوه‌ن میراتی زه‌ویه، ئەگەر بارەکان یە‌کپارچه‌ بگۆریت وەک ئەوه وایە دنیا لە بنه‌په‌تی‌ه‌وه‌ بگۆر‌دریت و دنیا‌ش وەک دروستکراوی‌کی نوێ‌ که‌وته‌ دیلی و داوه‌وه).

### پووداوی دووه‌م دهره‌کی بوو:

ئەمە په‌یوه‌سته‌ به‌و شال‌اوه‌ دهریاییه‌ د‌پ‌ندانه‌ی که‌ پاشای قوبرس بو‌ترسی یه‌که‌م لوزنجان له‌ ساڵی ۱۳۶۵/ز ۷۶۷.ک.دا بر‌دی‌ه‌ سه‌ر شاری ئەسکه‌ندهرییه‌، ئەمەیش به‌یارمه‌تی سواره ئیسپارته‌یه‌کانی پۆ‌د‌س و جه‌نه‌وی و بوندوقیه‌کان بوو، ئەو نه‌فریناویه‌ کاتی‌کی له‌باری بۆ شال‌اوه‌که‌ی هه‌ل‌بژارد، ئەوکات وهرزی لافاوی نیل بوو و پ‌نگه‌ی نیوان قاهیره و ئەسکه‌ندهرییه‌ ته‌واو و قوپاوی بوو و بۆ ئەوه‌ نه‌ده‌شا

۱ - پ‌ت‌ویسته‌ ئاماژه‌ به‌وه‌ بکه‌ین که‌ دایکی ئەو گەشتیاره ئیبن بەتوتە له‌شاری تەنجە به‌و دەرده‌ مرد و له‌و‌یش به‌خاک سپ‌ژ‌د‌را

۲ - المقدمة ص ۲۳، ت‌ی‌ب‌ینی ده‌کر‌یت ئیبن خەلدونیش له‌و دەرده‌دا باوک و دایکی خۆی له‌ ده‌ستدایه

فریاگوزاری خێرای سەربازی بێت بۆ پزگارکردنی شارەکه، بەلگوو ئە و فریاگوزاریه دەبوو لە پێگەیهکی تر بوو لە بیابانەوه که پێگەیهکی دوور و درێژ و سەخت بوون کاته کهیش کاتی هەج بوو و سەلاحەدینی کوپی عەرمی بەرپرسی شارەکه لەوێ ئاماده نەبوو تا فەرزێ هەج بە جێبەجێنێت و جنفر جێگیری بوو که پیاویکی نا بەرنامه و بێ مەعریفە بوو، واتە که سێکی لاواز و پارا بوو و بۆ باری مەترسیداری لەوجۆره شیاو نەبوو، وێپای ئەوهیش سولتانی میسر تەمەنی دوانزە سال بوو که ئەشرەف شەعبانی ئەوهی ناسر موحەممەد بوو، لە کاتی کدا دەستەلاتی حەقیقی لە دەست میسر یەلبەغا خاسکی جێگیری دەستەلاتدار بوو، ئەمە بوو یە هۆی بارگرژی باری ناوخرۆی میسر، بابلێن بارەکه بەهەموو جۆریک لە خزمەت دۆژمندا بوو.

ئەسکەندەریەکان سەرەتا وایان زانی ئەو کەشتیه خاچەرستیانه هەمان ئەو کەشتیه بوندقیانه که هەموو سالتیک دەهاتن بۆ بازرگانی، بۆیه بەبیینی دلخۆش بوون و چون بە پیریەوه، بەلام دەبیین بەرەو پووی تیرهاوێزی بوونەوه، ئیلاخانیاان لەبەردەم مەترسیهکی خاچەرستیدان، ئەوکات بەپەلە ئامادهسازێ کرا بۆ داخستنی دەرگاكان و قەلاكان پڕبوون لە جەنگاوەر و عەرەبەکانی دەرپاچه بانگکران بۆ بەرگریکردن، بەلام ئەو ئامادهسازیه سەرپێشیاانە پێیان لە خاچەرستهکان نەگرت تا شارەکه بپرن و هەندیکیان توانیان بچنە دەروازهی نۆکهندەوه که لە ژێر شۆرەکان و لە بەندەری پۆژەلاتیهوه دەپژانە ناو دەریاوه و بە دیوارهکه دا و لە بەشی ناوخرۆیهوه هەلژنین و لە دەرگای دیوانەوه (گومرگ) که لە پالیدا بوو ئاگر هەلگیرسا، بەوهیش خاچەرستان توانیان بچنە ناو ئەسکەندەریه و تالان و بپی بکەن و بیسوتینن و کوشت و بپ و بە دیلگرتنی ژمارهیهکی زۆری یاوان و ئافرەتانیان ئەنجامدا و لەمەیشدا جیا کارییان نەدەکرد لەنیوان موسولمانان و مەسیحی و جووله کهکانی شارەکه دا، دواي چوار پۆژی تالان و بپی و وێرانی مەلیک بوترس ناچار بوو پێش ئەوهی سوپا فریاگوزاری میسری پێی بگەن سواری کەشتیه که ی بێتەوه و بەو پرە دەستکەوتە پازی بێت.

ئەو شالاولە گورزێکی کوشندە بوو لەشاری ئەسکەندەریە، چونکە لەوکاتەوێ  
چالاکێ بازەرگانی و پێگە ئابووریەکی دایە دواوە، مفریزی قسە لەسەر ئەو بارە  
دەکات و دەلێت: (ئەو پووداوە لە خراپترین ئەو پووداوانە بوو کە تووشی  
ئەسکەندەریە بوو و لەوێوە باری خراپ بوو و مائوسامانی خەلک کەمیکرد و  
بەخشش و خۆشگوزەرانیەکان نەما) <sup>١</sup> بێگومان ئەو پووداوەی تووشی گرنگترین  
بەندەری بازەرگانی میسری بوو، بە شیوەیەکی گشتی دەرئەنجامی خراپی لەسەر  
ئابووری میسری هەبوون زۆری پکەبەری نێوان سەرکردە مومالیکەکانیش بە  
شیوەیەکی توندتر لەپێشوو و توشبوونی میسر بەچەند تەنگەژەیەکی دارایی  
پالپشتی ئەوەن، تا ئەوێ دەلێن دەوڵەت نەیدەتوانی لەبەر هەژاری خۆی زیاتر لە  
جاریک شەمەک بنێرێت بۆ کەعبە.

دوای ئەو دوو تەنگەژەیی کە تووشی دەوڵەت بوون کە دەردی تاعون و شالاولی  
قوبرسیەکان بوون دەوڵەتی مەملوکی یەكەمی ناسراو بە دەریایی هیندە درێژەیی  
نەکیشا و لەکوئاییدا سەرکردەیی مەملوکی بەناوی برقوق توانی پەردە لەسەر  
ئەو ماوە بارگرژی و بنەمالەیی قلاونیش لابیات، جا لەسالی ١٣٨٢ ز/ ٧٨٤ ک.دا  
برقوق سولتان حجی کۆتا کەسی بنەمالەیی ناسر موحەممەد کۆری قلاونی لایبرد و  
خۆی وەک سولتانی میسر و شام پراگەیاندا بەناوی مەلیک زاهر سەیفەدین برقوق، بەم  
سولتانە نوێیە دەوڵەتی مەمالیکی دووهم دەستپێدەکات کە ناسراوە بە  
بورجی (لەبەرئەوێ لە بورجەکانی قەلادا بوون) یان بە چەرکەسی یان شەرکەسی  
ناسرا بوون لە پووی ناوانانی پەگەزیەو، بەلام ئەو ناوانانە لە پای مامۆستا زیادەدا  
ورد و دروست نین، چونکە دەوڵەت تەنها پشستی بە پەگەزی شەرکەسیەکان  
نەدەبەست، بەلکوو پشستی بەچەند پەگەزێکی تری مەملوکی جیاوازی وەک تورکمان  
و قفجاق و پۆم دەبەست، بەوجۆرە بورجەکانی قەلای (المقتم) پەناگەیی چەند  
دەستەییەکی مەمالیک بوون لەپۆزانی دەوڵەتی مەمالیکی یەكەمدا، بۆیە دەبینین ئەو

١ - بۆ درێژەیی ئەو شالاولانە بکە پێرەو بۆ . احمد مختار العبادی و السيد عبد العزيز سالم:  
البحرية الاسلامية في مصر و الشام (ص ٣١٢).

ناوانه ی پئویسته له و دهوله ته بنیین ناوانی ژماره ییه که دهوله تی مه مالیکی دوومه<sup>١</sup>.

له پاستیدا نه و دهوله ته دریژه پیدهری دهوله تی مه مالیکی یه که م بوو له سیاست و نه ریت و پیکه سته که دانیدا به شیوه یه کی گشتی، نه وه ی وای لیکرد به دهوله تیکی جیا دابنریت، ده که پیتته وه بو دامه زرینه ره که ی که سولتان برقوقه که توانی دهسته لاتی بنه ماله ی قلاون له ناو بیات و دهسته لات بوخوی بگریته دهست، نه مه له ناو بهری نه و پربازه میراتگریه بوو که دهوله تی مه ملوکی یه که م له کوتا پورده کانیدا هه ولیدا وه ک پیناویکی مانه وه و بهرده وامبوونی په پیره وی بکات.

## چەند سەرچاوه‌یه‌کی گرنگ له میژووی نه ییووی و مه‌مالیکه‌کاندا

۱- نه‌بوو عه‌لی موحیه‌دینی فه‌خمی ناسراو به (القاضي الفاضل) (کۆچکردووی ۵۹۶ ک):

له عه‌سقه‌لان له دایکبووه و له میسرگه‌وره بووه و له دیوانی ئینشا له قاهره له کۆتاییه‌کانی ده‌وله‌تی فاتیمی کاری کردووه، دواي پوو‌خانی نه‌وده‌وله‌ته وه‌ک نووسه‌ری شیرکۆ و دواتریش سه‌لاحه‌دین ئیشی کردووه، قازی فازیل له فی‌رکردنی نه‌ینیه‌کانی ده‌سته‌لات و بنه‌ما سه‌ریازی و کارگێپی و داراییه‌کانی ده‌سته‌لاتدا به‌رامبه‌ر به سه‌لاحه‌دین دلسۆزی نواند، سه‌لاحه‌دینیش کردی به وه‌زیر و پاوێژکاری یه‌که‌می خۆی و هه‌میشه پاوێژکاری پی‌ ده‌کرد و گوئی له ئامۆژگاریه‌کانی ده‌گرت. قازی فازیل له‌شیوه‌ی چەند نامه‌یه‌کی پیزیه‌ندی پۆژانه‌دا هه‌موو دیمانه‌کانی خۆی تۆمار کردووه و زیاتر له پۆژنامه‌یه‌کی په‌سمی پۆژانه‌ی دیوانی ئینشا ده‌چوو، نه‌و نامه ناردانه‌ی ده‌گرتوه که له‌نیوان سه‌لاحه‌دین و پاشا خاچه‌رسته‌یه‌کان و سه‌رکرده‌کانی موسولماناندا هه‌بوو و هه‌موویان له داپشتنی قازی فازیل بوون. به‌داخه‌وه نه‌و نامانه له‌یه‌ک کتیبیدا کۆنه‌کرانه‌وه، به‌لکوو له‌چەند کتیبی‌کی میژوونووسانی دواتریدا دابه‌شبوون وه‌ک نه‌بوو شامه له کتیبی (الروضتین) و قلقشندی له (صبح الاعشی).

## ۲- عیماده‌دین موحه‌مه‌د نه‌سفه‌هانی (م ۵۹۷ ک):

نازناوی (الکاتب) ی هه‌یه چونکه وه‌ک نووسه‌ری نوره‌دین و دواتریش سه‌لاحه‌دین ئیشی ده‌کرد، عیماد هه‌میشه له‌گه‌ڵ سه‌لاحه‌دیندا وه‌ک میژوونووسی‌کی جه‌نگی ده‌هات و ده‌چوو و له کتیبه‌کانیدا چه‌ندین هه‌والی جه‌نگ و سه‌رکه‌وتنه‌کانی سه‌لاحه‌دینی بۆ گواستویه‌ته‌وه.

## له گرنهترین کتیههکانی عیمادهدین نهسفههانی

ا- البرق الشامی: تیایدا باس لهوه دهکات که لهوکاتهی له خزمهت نوره‌دین و سه‌لاحه‌دیندا بووه چی هاتوه‌ته پئی وهک چۆن قسه له‌سه‌ر فتوحاته‌کتنی نه‌و دوو پاله‌وانه له شامدا دهکات، نه‌و کتیهه هیشتا ده‌ستنوسه.

ب- الفتح القسی فی الفتح القدسی: تیایدا باسی فه‌تخی به‌یتولمه‌قدیسی سه‌لاحه‌دین و ململانیی له‌گه‌ل هه‌لمه‌تی سییه‌می خاچه‌رستیدا دهکات، له قاهره له‌سالی ١٣٢١ک. چاپکراوه.

ج- خریده القصر و جریده العصر - به‌شی یه‌که‌م له‌باره‌ی شاعیرانی میسر - تیایدا باسی شاعیرانی سه‌رده‌می خۆی دهکات، به‌لام له‌هه‌مان کاتدا کار و جه‌نگه‌کانی سه‌لاحه‌دین وینه دهکات و سه‌رچاوه‌یه‌کی میژوویی نه‌ده‌بیه، نه‌و به‌شه له قاهره له دوو به‌شدا (١٩٥١-١٩٥٢ ز) چاپکراوه و نه‌حمه‌د نه‌مین و شه‌وقی زه‌یف و ئیحسان عه‌بباس بللویان کرده‌وه.

د- دوله السلجوق: میژوویه‌کی گشتی سه‌لجوقیه‌کان و نه‌تابه‌گه‌کانیانه، نه‌و کتیهه له قاهره له‌سالی ١٩٠٠ ز بللۆکرایه‌وه.

## ٣- ئوسامه ئیبن مونتقیز (م ٥٨٣ ک):

سه‌رکرده‌یه‌کی مونتقیزیه‌کانی سه‌رکرده‌کانی قه‌لای شینزری سه‌ر پووایی عاسی باکووری شام بووه و نه‌و شوینه تا نه‌مپۆیش ناسراوه به‌(سیحر) و ره‌میل له باکووری حه‌ما له‌به‌ره‌ی پۆژئاوای پووایی عاسیه، خاچه‌رستان له‌به‌ر سه‌ختی قه‌لای شینز و بوونی پووایی عاصی له‌چواره‌وریدا نه‌یانتوانی قه‌لاکه‌ بگرن، بۆیه ئوسامه به‌پئی دراوسییه‌تی له‌گه‌ل خاچه‌رستاندا توانی شایه‌تعالی زۆربه‌ی نه‌و پووداوانه‌ بیت که له ناوچه‌که‌دا به‌پۆه‌ چوون، نه‌مه‌ وێپای نه‌وه‌ی سه‌ردانی زۆربه‌ی پایته‌خته ئیسلامیه‌کانی پۆژه‌لاتی ئیسلامی کردووه و له پۆژانیکیشدا که له

فهلهستین له ژیر دهستی خاچپه رستاندا بووه سهردانی فهلهستینی کردووه و له گه له چهند پاشایه کیاندا په یوه نندی هه بووه و چهند په یوه نندیه کی تایبه تی و گرفت و دۆستایه تی ه کی له گه لئاندا هه بووه، نه و هه موو دیمه نه کانی یان ده و هریه کانی خوی له باره ی نه و ولاته وه له و کتیبه یدا تۆمار کردووه که ناوی ناوه (کتاب الاعتبار)، نه م کتیبه به لگه نامه یه کی میژووی ماوه ی جهنگه خاچپه رسته یه کانی نه و کاته داده نریت چ له پووی نیسلامی یان لای مه سیحیه کانه وه بیت، و پرای نه وه ی چهند وینه یه کی به راوردکاری نیوان نه ریتی موسولمانان و فره نجه کان له خۆده گریت که خودی ئوسامه بینونی، ئوسامه جیی سهرسامی هاوسه رده مه کانی بوو، جا زه ه بی به پالنه وانیک کی نیسلام ناوی ده بات و نیبنولنه سیریش به نه و په پی دلیری وه سفی ده کات و عیماده دینی نه سفه هانیش به شاعیر بوون و نه ده ییدا هه لده دات له کتیبی (خریده القصص) دا، هه روه ها نه بوو شامه ییش ئامازه به وه ده دات که سه لاهه دین دیوانه که ی ئوسامه ی له بیر نه کرد و به شیعه ره کانی سهرسام بوو، ئوسامه له سالی ۵۸۲ ک له دیمه شق مرد، چهند کتیبی کی به جی هیشتووه که گرنگترینان (کتاب الاعتبار) ه که یه که مجار درنپورگی پۆژه لاتناسی نه لمانی بلاوی کرده وه، پاشان (فیلیث حتی) پاش راستکردنه وه ی چهندین هه له بلاوی کرده وه و دواتر وه رگنپرایه سهرزمانی ئینگلیزی، نه مه له پال وه رگنپرا نه نه لمانیه که ی درنپورگ و فه په نسیه که ی شۆمان دا.

ئوسامه به ناوانانی ناویشانی کتیبه که ی (الاعتبار) ویستویوتی خوینه ره په ند وه ربگریت له و پرووداوانه ی تووشی که سانی تر بووه و مه ترسییه کانی نه جه لی نووسراو دیاریکراو ناگۆپن.

#### ۴- گه شتیاری نه نده لوسی ئیین جویه ییر (م ۶۳۲ ک/ ۱۲۳۴ ز)؛

له کۆتاییه کانی سه ده ی شه شه می کۆچیدا (۱۲ن) سهردانی شامی کردووه و له کتیبه که یدا (تذکره بالاخبار عن اتفاقیات الاسفار) باسی گه شته که ی کردووه، چهند جاریک له ژیر ناوی (رحله ابن جبیر) بلاوکراوه ته وه، گرنگترین شتیکی تاییدا هاتووه

وەسفی ھاریکاری کشتوکاڵی و بازرگانی و پیشەسازی نیوان موسولمانان و خاچەرستانە لە میرنشینە خاچەرستییەکاندا، ئەمیش لەبەرئەوێ خاچەرستان ھەستیان بەوێ کردبوو کە مانەوێان لە میرنشینەکاندا لەسەر ھاریکاری و تیکەلبوون لەگەڵ خەلکی ناوچەکە و توانەوێ لەگەڵیاندا وەستان، ئێین جوبەیر لە ئەسکەندەریە مرد و لەوێش بەخاک سپێردرا، دەلێن لە مەزارگە (سیدی جابر) ی ئیستایە و خەلکی ناوێکەیان گۆپیوێ.

## ۵- بەھائەدین ئێین شەداد (م ۶۳۲ ک / ۱۲۳۴ز)؛

ھاوسەرەدەمی سەلاحەدینی ئەییووبی بوو و کتیبیکی لەبارەوێ نووسیوێ و ژبانی ھێناوێ و ناوی ناوێ (النوادر السلطانية و المحاسن اليوسفية)، یەکەمجار شولتنز لەسالی ۱۲۵۵ز بەلای کردوێ، پاشان لەسالی (۱۳ ک) لە قاھیرە بەلۆکرایوێ، پاشان لە کۆتاییدا لەسالی ۱۲۶۴ ز جەمالەدین شەمال بەلای کردوێ، ھەرۆک کوندەر لەسالی ۱۲۹۷ ئەو کتیبەیی وەرگێڕاوەتە سەر زمانی ئینگلیزی. پتویستە بەھائەدین ئێین شەداد لە عیزەدین موھەممەد ئێین شەداد جیابکرێتەوێ کە پەنجە سال دواي ئەو ژیاوێ، لەھەمان شاری حەلب ژیاوێ و لەسالی (۶۸۴ ک / ۱۲۸۵ ز) لەوێ مردوێ، کە ئەمیش کتیبیکی لەبارەیی سولتانانی ئەوکات زاھیر بیبرس نووسیوێ بەناوێشان (الروض الزاهر فی سيرة الملك الظاهر).

## ۶- جەمالەدین ئێین واسیلی جەمەوی کۆچکردووی ۶۸۷-۱۲۹۷ز (مفرج الکروب فی اخبار بنی ایوب)؛

گرنکی ئەو کتیبە لەوێدایە کە نووسەرەکەیی لەمیسەر ژیاوێ و ھاوسەرەدەمی پووخانی دەوڵەت ئەییووبی و دامەزراندنی دەوڵەتی مەمالیکە لەمیسەر، بۆیە لەبەرئەوێ شایەتەحالی بووێ بۆیە گێڕانەوێ پووداوەکانی ئەوماوێ بەھای خۆیان ھەیە، دکتۆر جەمالەدین شەمال بەشی یەکەم و دووھەم و سێھەمی ئەو کتیبەیی بەلۆکێرتوێ و میژووی ئەییووبیەکانی تا کۆتایی سەرەدەمی سەلاحەدین ھێناوێ،

بهشی کۆتایی کتێبه کیش دوو بهشی چواره م و پێنجهم له خۆ دهگریت که د. ربیع حسنین و د. سعید عاشور بلأویان کردونه ته وه.

## ۷- شه هابه دین ئه بووشامه ی دیمه شقی کۆچکردووی ۶۶۵ ک/ ۱۲۶۸ز:

ئهم میژوونووسه هاوسه رده می ئین واسله و له شام دانیشتووه، بۆیه به شیوه یه کی تایبته گرنکی به پووداوه کانی شام داوه، له بهر ئه وه ی له پۆزانی ئه ییووبی و مهملوکیشدا شام و میسر یه ک دهوله تیان پیکه یناوه بۆیه پووداوه کانیان ته واو په یوه سستی به کتر بوون، ئه مه یش گرنکی نووسینه کانی ئه بی شامان بۆ پافه ده کات و ئه و میژوونووسه دوو کتیبی نووسیوه:

ا- کتاب الروضتین فی اخبار الدولتین النوریه و الصلاحیه: که دووبه ش له خۆ ده گریت و میژووی دهوله ته که ی نوره دین زهنگی و دهوله ته که ی سه لاهه دینی ئه ییووبی دینیت، له قاهره له سالی (۱۲۸۷ ک) ی چاپکراوه.

ب- کتاب الذیل علی الروضتین: ماوه ی گواستنه وه ی نیوان ئه یووبی و مه مالیکه کان له خۆ ده گریت و عیزه ت عه تار حوسه یی به ناو نیشانی (تراجع الرجال القرنین السادس و السابع الهجري) له قاهره له سالی ۱۹۴۷ ز بلأوی کرده وه.

## ۸- الملك المؤید ابو الفداء: المختصر فی اخبار البشر (چوار بهش له دوو بهرگدا):

نووسه ری ئهم کتیبه سه رکرده یه کی نه وه ی ئه ییووبیه کان و بهر پرسی شاری حما بوو له پۆزانی سولتانی مهملوکی ناسر موحه ممه د کوپی قلاوندا، دۆستایه تیه کی پته و به و سولتانه ی ده به سته وه و زۆربه ی جار بۆ به جیگه یانندی فه رزی حه ج هاوده می ده بوو، سولتانیش هه رکات بانگی بکر دایه پێی ده وت براهه م، ئه بولفیدا به پێی پێگه و قه له مپه وه ی توانی به لگه نامه و کتیبه گرنکه کان به ده سته بخات و میژوویه کی پاست و زۆر گرنگمان بۆ بنووسیت که ئه ویش بریتیه له (المختصر فی اخبار البشر) ئه بولفیدا له سالی ۷۳۲ ک/ ۱۳۳۱ ز. دا مرد.

لێره دا چەند کتییکی تر وەك مەسعوپەکی میژوویی هەن کە میژووی ئیسلامی  
میسری دەگرتەو و چەند میژوونووسیکی میسری نووسیویان لەسە دەی هەشتەم و  
نۆیەمی کۆچیدا ژیاون، لە کەلەپوور و هەولەکانی میژوونووسانی ئەو کاتەیان بۆ  
پاراستوین کە بەتێپەربوونی سالان کتیبەکانیان فەوتان و نەگەیشتونەتە دەست  
ئێمە.

**گرنگترین ئەو میژوونووسانەى سەردەمى مەملوکییان تۆمار کردووە بریتین لە:**

**۹- تەقیەدین ئەحمەد مقریزی کۆچکردووی سالی ۸۴۵ ک/ ۱۴۴۲ ز واتە سەردەمى دووهمى مەملوکی:**

بەپاستى بە گەرەى میژوونوسە میسرەکانى سەردەمەکانى ناوەراست دادەنریت، هێندە بەسە ئاوازە بەو بەدەین کە خویندکاری فەیلەسوفى میژوونوسانى موسولمانە ئیبن خەلدونى نووسەرى (المقدمة) و مقریزی میژوونوسى میسرى قاھیر بوو، لە قاھیرە لەدایک بوو و لەوێش مردوو، وشەى مقریزی دەدریژتەو پال کۆلانى لمقارزە لە شارى بەعلەبەک کە خێزانەکەى پێشتر لەوێ بوون و دواتر لە ژيانى باوکیدا چوون بۆ میسر.

**مقریزی چەندین کتیبى لە میژووی ئیسلامى میسردا نووسیوو و لەبارەى سەردەمى مەمالیکەووە ئەمانەى لا گرنگە:**

أ - السلوك لمعرفة دول الملوك: میژووی میسر لە سەردەمى ئەییووبى و مەملوکی تا سالی ۸۴۴ ک دینیت، موخەممەد موستەفا زیادە بەشى یەکەم و دووهمى لى بڵاوکردۆتەو کە بە سەردەمى ناسر موخەممەدى کوپی قلاون واتە تاسالی ۷۴۱ ک کۆتایى پیدینیت، پاشان سەعید عاشور بەشى سێیەم و چوارەمى بڵاوکردۆتەو.

ب- الموعظ والاعتبار بذكر الخطط والاثار: وەك كورت بیژی بە (الخطط) ناسراوە، ئەو کتیبە دیدیکی ڕوونمان لەمەڕ ژیار و شوینەوارى مەمالیکی لە میسردا پێدەبەخشیت و وینەى کۆمەلگەى میسرى ئەوکاتمان بۆ دەکیشیت، کتیبەکە لە چاپى بولاق لە قاھیرە دوو بەرگە، چاپیکی تریشى لە چاپخانەى نیل لە چوار بەرگدا هەیه، بەلام یەكەمیان راست و دروستەر.

ج- اغاثة الامة بكشف الغمة: تیایدا مقریزی باس لە لایەنی ئابووری و کۆمەڵایەتی دەکات و ئەو پووداوێ مێژووییانەی پێی پافە دەکات کە تووشی میسر بوون، بێگومان مقریزی لەو ئاراستەیەدا کاریگەر بووە بە ئێبن خەلدونی مامۆستای لە (مقدمة) کەیدا.

دکتۆر موحمەد موستەفا زیاده و دکتۆر جەمالە دین شەیاڵ ئەم کتێبەیان بڵاوکردۆتەو و دکتۆر حوسەین فەهەمی پێشەکیەکی ئابووری گرنکی بۆ نووسیووە.

د- البیان و الاعاب عما بارز مصر من الاعراب: کتێبیکی بچووکە ئاماژە بەو شۆڕشەیی عەرەب دەکات کە لە پۆژانی سولتان ئەیبەگ پوویدا، موحمەد عابدین بڵاوی کردۆتەو.

## ١٠- ئەبۆلەمەحاسین ئێبن تغری بەردی کوچکردووی سالی ٨٧٤

ك/١٤٦٥ز:

لە خوێندکارەکانی مقریزی و مەوسوعەییەکی گرنکی لەسەر مێژووی سیاسی میسر لە سەردەمەکانی ناوەراستەو هەرلە فەتحی ئیسلامیەو تا سەردەمی خۆی نووسیووە و ناوی ناوە (النجوم الزاهرة فی محاسن ملوک مصر والقاهرة) ئێمە بەرگەکانی ٧، ٨، ٩ مان لاگرنگە، ئەم کتێبە لە خستەپوو دابەشکاردیدا تاییەتە و ژیا ننامەییەکی سەر بە خۆی بۆ هەر سولتانێکی مەملوکی هێناوە و لە کۆتایی هەر کامیاندا ئەو پووداوانە دینیت کە لە سەردەمی ئەو کەسەدا تووشی جیهانی ئیسلامی بووە، ئەمەیش بە پێی سال، ئەبۆلەمەحاسین شتیکی تری هەیە کە هێشتا دەستنوسە، بە ناوی (المنهل الصافي والمستوفي بعد الوافي) ئەم کتێبە زۆر گرنگە چونکە نوسەر هەندێ شتی هێناوە کە لە (النجوم الزاهرة)دا نەبێتە ناوە، هەر وەک هەندێ هەلە ناو (النجوم الزاهرة) ی پاست کردۆتەو.

## ١١- جەلالەدینی سیوتی:

لە کۆتاییەکانی سەردەمی مەمالیکدا ژیاوە و لە سالی ١٩١١ ک/١٥٠٥ ز.دا

مردووه و دوو کتییی گرنکی لەسەر ئەو سەردەمانە هەیه :

ا- حسن المحاضرة في اخبار مصر والقاهرة (دوو بەش لە بەرگی کدا).

ب- تاريخ الخلفاء امراء المؤمنين (لەسەدەى یەكەمى كۆچى تا سەردەمى سولتان ئەشرف قايتباى ۹۰۱ ك).

## ۱۲- ئیبن ئیاسى میسرى:

ئەمیش لە كۆتایى دەولەتى مەملوکیدا ژیاوه و هاوسەردەمى پوو خانى بووه لەسەر دەستى عوسمانیەکان، لەسالى ۹۳۰ ك / ۱۵۲۳ ز مردووه و میژوویەكى گشتى میسرى تا پۆژانى خۆى نووسیوه و ناوى ناوه (بدائع الزهور فى وقائع الدهور) سى بەشه .

## ۱۳- قلقشندی: ئەحمەدى كورى عەلى (م ۸۲۱ ك / ۱۴۱۸ ز).

میژوونووسیكى میسرییه لە شارۆچكەى قلقشندەى سەربە پارێزگای قلیوبیه، مەوسوعەیهكى ئەدەبى میژوویى بەناوى (صبح الاعشي في صناعة الانشا) لە چوارده بەشدا نووسیوه، ئیمە بەشى چواره میمان لاگرنگە كەباس لەیه كە جیا جیاكانى دەسەلاتى ناو دەولەتى مەملوکی دەكات وەك سوپا و پۆسه و دادگا جل و بەرگ و بۆنە و جەژن و ئاھەنگەكان و... هتد، پۆژھەلاتناسانیش لەبەر گرنگیەكەى پشتیان پى بەستووه .

## پاشکوی ژماره ۱

وتاری هه پره شه ئامیز که هۆلاکو ناردی بۆ سولتان سیف الدین قنز سولتانی میسر که میك پیش جهنگی عین جالوت.<sup>۱</sup>

### له پادشای پادشاکانی خوره لات و خورناوا، قانی گه وره.

به ناوی خودای پاخه ری زهوی، به رزکه ره وهی ئاسمان، پادشا قنز خوی ده زانیت که یه کیکه له کۆیله کان که پایان کردوه له شمشیری ئیمه بۆ ئەم هه ریمه،<sup>۲</sup> له ناو نیعمه ته کانیدا پاده بوین، وه به هوی ده سه لاتیان وه خه لک ده کوژن، پادشا تزی خوی ده زانی، وه هه موو میره کانی ده ولته که یشی له ولاتی میسر و ده وره به ری ده زانن، که ئیمه سه ربازی خوداین له زه ویدا، له توپه یی خودا دروست بووین، وه زالی کردین به سه ره وانه ی که خالییان توپه بوو، ئیوه ده بی له وه موو ولاتانه په ند وه ربگرن، وه له راستی هه پره شه مان تیگه ن، ده ی په ند وه ربگرن له خه لگی، کار و فرمانتان بده نه ده ستمان، پیش نه وه ی په رده لادری و په شیمان بنه وه، وه هه له به سه رتاندا بگه پیته وه، چونکه ئیمه به زه ییمان به که سیکا نایه ته وه که بگری، وه دلمان نه رم نابیت بۆ که سی که سکالا بکات، وه ئیوه بیستوتانه که ئیمه هه موو ولاتانمان داگیر کردوه، وه زه ویمان له خراپه کاری پاک کردۆته وه، وه زۆربه ی خه لگمان کوشتوه، ئیتر ئیوه ده بی پابکه ن و ئیمه دواتان بکه وین، ئیتر کام زه وی جیتان ده کاته وه، وه کام پیگا پزگارتان ده کات، وه کام ولات ده تانپاریزی ئیوه له شمشیره کانی ئیمه پزگارتان نابی، وه له هه لمه ت و نازیه تیمان په ناتان نیه، نه سه په کانمان خیران، تیره کانمان کونکه رن، شمشیره کانمان بروسکه ن، دلله کانمان وه ک چیاکانن، وه ژماره مان وه ک لمه، قه لاکان لای ئیمه نابیته پیگر، وه سوپاکان بۆ جهنگ دژی ئیمه بی سووده، وه

۱ - المقریزی: السلوك ج ۲ ل ۴۲۷ - ل ۴۲۹ بکه پیره وه بۆنه وه ی باسمان کرد ده رباره ی ئەم

نامه یه له شوینی خویدا

۲ - ئاماره یه بۆ بنه چه ی قنر، ﷺ پیشتی باسکرا که قگز خواره زمی بوو.

نزاكانتان لای ئیমে نابیستری، ئیوه هه رامتان خواردوو، وه له کاتی قسه دا لیبوردان نیه، وه ناپاکیتان کردوو له به لێن و په یماندا، وه له ناوتاندا خراپه و سه ریچی بلاوبۆته وه، دهی مژده تان لی بی که سه رشۆپ و بی نرخ ده بن، ئه مپۆ پاداشتان ده درێته وه به سزای پيسواکه ر چونکه لوت به رز بوون له زه ویدا به بی هه ق، وه به هۆی فاسق بوونتان، وه له داهاتوودا سته مکاران ده زانن چ پاشه پۆژیک چاوه پوانیان ده کات، هه رکه س داخوازی له ئیمه بیت په شیمان ده بیته وه، وه هه رکه س مه به سستی په نادان بیت لیمان سه لامه ت ده بی، نه گه ر ئیوه گوپرایه لی مه رج و فه رمانه کانمان بن، ئه و ئه وه ی بۆ ئیمه بیت بۆ ئیوه ش هیه، وه ئه وه ی له سه رمانه له سه ر ئیوه ش ده بی، وه نه گه ر سه ریچی بکه ن له ناو ده چن، ده ی به ده سستی خۆتان له ناو مه بن، هه رکه س ئاگادار کرایه وه با بترسی، وه ئه و لای ئیوه چه سپاوه که ئیمه کافرین، وه ئه وه ش لای ئیمه چه سپاوه که ئیوه گونا هبارن، وه ئه و که سه ی که فه رمانه کان و حوکمی به ده سته ئیمه ی زال کردوو به سه رتانا، زۆریه که تان لای ئیمه که مه، وه ده سه لاتدارانتان لای ئیمه سه رشۆپه، وه به بی چن و چوون پادشاکانتان لای ئیمه هیه چاره ده کتان نیه، درێژه مه دن به وتار، به په له وه لام بده نه وه، پیش ئه وه ی ئاگری جه نگ هه لبگیرسی، وه پریشکی به پووتاندا بیت، ئیتر لای ئیمه پله و پایه و سه ره رزیتان نامینی، وه هیه شت سوودی نیه و ناتانپاریزی، وه به هۆی ئیمه وه تووشی به لای گه وره ده بن، وه ولاتتان له ئیوه چۆلچ و به تال ده بی، ئیمه به زه یمان پیاتاندا هاته وه نامه مان بۆ ناردن، وه وریامان کردنه وه که هه ره شه مان لی کردن، ئیتر ئیمه هیه شوینیکی تر نیه بۆ بچین جگه له ئیوه، وه سلۆ له ئیمه و له ئیوه، و له سه ر ئه و که سه ی که گوپرایه لی پینمونی، وه ده ترسی که پاشه پۆژی مردن و گوپرایه لی پادشای بالا ده کات.

الاقل لمصرها هلاوون<sup>۱</sup> قد اتی بحد سیوف تننضي و بواتر

یصیر اعز القوم منا اذلة ویلحق اطفالا لهم بالاکابر

ئه م شیعره هه ره شه یه له میسر که هه رچی شمشیری بپنده یه پووی لی کردوو، ئه وه ی سه ره رزه سه رشۆپ ده بی، وه مناله کانیا ن نامینی ده درێته سوپا داگیر که ره که.

## پاشکۆی ژمارە ٢

پیوایەتی صارم الدین ازیک کوپی عەبدولای ئەشرەفی  
دەربارە وەسفی تەتار و نەریتیان و جەنگی عین جالوت<sup>١</sup> ئەمیر شەهاب الدین  
قوتای عزى خازنەدارى لە مێژوووەکەیدا بەم شێوە دەلى:

صارم ازیک کۆیلەى پادشا اشرف ئەییووبى خواوەنى حەص دەلى: کە هالوون  
گەشتە حەلەب مەن لەوێ نەبووم، لەیەکیک لە ئەشکەوتەکانى حەلەب ماوەى سى  
پۆژ خۆم شاردهوه، وە مەن گۆیم لە زەمەى پێى ئەسپەکان بوو لەسەر سەرم، کە  
زەمەى قاچى ئەسپەکان نەما، لە ئەشکەوتەکە هاتمە دەرەوه، بینیم پیاویکی تەتار  
لەبەردەم ئەشکەوتەکەدا مردووه، جەلەکانى ئەو مردووەم لەبەرکرد، ئیتر جەلەکانم  
وەک جلی تەتار بوو، پووم کردە شوینی هالوون، وە یەکی لە دادپەرەریەکانى

١ - وە ئەم دەقە مێژووی، قرگای عزى خازنەدار کە لە هاوێلەکەى هیچ نازانین هاتوو،  
جگە لەوێ کە یەکیک بوو لەمیرە کۆیلەکان و چەند پلەوپایەیکى هەبوو، وەک میری  
دیمەشق و پەردەدارى حەلەب و جیگرى گرابلس و لەسەرۆکى تەمەنى شەست سالیەوه مردووه  
سالى ٧٣٤ک/١٣٣٣ز، و مێژوویەکی نووسيوه، کە مێژوونووسى میسرى ناصرالدین محمدی  
کوپى فورات کە سالى ٨٠٧ک/ ١٤٠٥ز. گواستووینەتەوه، لە مێژوووە گەرەکیدا (الطريق الواضح  
المسلوك الى معرفة تراجم الخلفاء والملوك) کە نەیتوانى تەواوى بکات، و لەم مێژوووە گەرەکی  
کوپى فورات ن بەشى هەیه کە باسى سالاتى (٥٠١-٧٩٩ک) دەکات کە د. قسطنطین زریق  
بەشەکانى ٧٠٨، ٧٠٩ى لى بلۆکریدۆتەوه، کە باسى سالاتى (٦٧٣-٧٩٩ک) دەکات، و ئەو بەشى  
کە نێمە مەبەستمانە بریتییە لەبەشى شەشەم کە باسى سالاتى (٦٣٥-٦٥٩ک) دەکات، کە  
مێژووی قرطای عزى تیا یە لێ هەوالی صارم الدین ازیک کە لەدەقەدا باسمانکرد، و ئەم بەشە  
لە کتیبخانەى فاتیکانە کە پۆزەلەت ناسى لىفى دلافیدا هەوالەکانى صارم الدین تیا  
بلاوکردۆتەوه

Levid; l'inyasione die tartare in syrid nel syrid ne; ١٢٦٠ di un  
testinone ocuyatc, orientalia vol, roma ١٩٣٥

ته تار، نه گهر چوونایه ته هه رخاکی له نزیکي شوینی پادشادا نیشانه یه کیان داده نا، وه له سه ری نه و نیشانه یه وه سندوقیکی بچوکیان داده نا و به پەت هه لده واسرا، وه لای سندوقه که و نیشانه که پاسه وانی داده نرا، که نه وانه له کهسانی گه وره ی ته تار بوون، نه گهر که سی سکالا یان سته میکی لی بکرایه، سکالاکی ده نووسی و مۆری ده کرد و ده یخسته ناو نه و سندوقه وه، له پۆژی هه یینی دا پادشا داوای سندوقه که ی ده کرد و ده خرایه به ردهستی، به کلیلی که لای خۆی بوو سندوقه که ی ده کرده وه، وه ته ماشای سکالا ی خه لکی ده کرد، صارم ده لی: سکالا یه کم نووسی به م شیوه: (کۆیله صارم، نه موت ازیک، ترسام نه گهر بنووسم ازیک ته ته ره کان به صارم بانگم نه که ن به لکوو به ازیک بانگم بکه ن له نووسراوه که دا نووسی: کۆیله ی صارم، کۆیله ی پادشا اشرف ده سه لاتداری حمص، زهوی ماچ ده کات، داوای ئاماده بوون ده کات له به ردهستی (قان) کاتی که بانگی کردم و ئاماده بووم له به ردهستیدا، دیتم پادشایه کی خاوه ن پیز و به ده سه لات، زۆر پیزداره، کورته بالایه، سه ر و چاو گه وره یه، دهنگی بلنده، به زه یی چاوه کانی له دهم و چاویدا دیار بوو، خاتوونه کان له لای دانیشتبوون، له لای چه پی خاتوو تقرزی دانیشتبوو، صارم ده لی: له به ردهستی هلاوون وه ستام له چوار په رده داره وه قسه ی له گه ل کردم، وه له ناو قسه کانیدا پی ی وتم: (تۆ کۆیله ی پادشا اشرف ده سه لاتداری حمصی، سوارچاکی موسلمانانه کان؟ وتم به لی، قسه له گه ل ده کردم له په رده داریکه وه بۆ په رده داریکی تر، په رده داری چواره م به زمانی تورکی قسه ی له گه ل ده کردم، که بیینی خاوه ن زمانیکی پاراو و به هیژم، به خیرایی وه لام ده ده مه وه، نزیکي کرده مه وه له خۆی، وه فه رمانی ده رکرد که ته نها یه که په رده داری لا بمینیتته وه، پاشان پی ی وتم: (مه ی ده خۆیتته وه) وتم به لی، فه رمانی دا په رداخی مه ی هیئرا، ئامازه ی دا به په رده داره که وتی بیده ری، زه ویم ماچ کرد، سه مام کرد، هه ندی جموجولم کرد که نه و که سانه که له به رده م پادشای موسلماناندا ده یاننواند، کاتی که ولات هی نه وان بوو، نه و خاتوونانه سهریان سوپما و ده ستیان کرد به پیکه نین و دلپان خۆش بوو، به لام هلاوون له سه ر زهوی له زهوی به رز نه کرده وه، پاشان فرمانی دا

که دانیشم منیش دانیستم، وتی بخوره وه خواردمه وه، فرمانی دا خواردن بخوم خواردم، که بینی هر فرمانی دهردهکا جی به جیی دهکم، فرمانی دا که له سهر هه موویانه وه دانیشم له شوین بهرز و خوشدا داینام، من ناماده نه بوومایه خواردنی نه ده خوارد، وه نه یده خوارده وه به ناماده بوونی من نه بویه، وه نه گهر هلاوون بخه و تایه خاتوو تقزی خیزانی بانگی ده کردم، بۆ ماوه ی سی شهو بهم جوړه ده مامه وه، وه نیمه نابلقه ی حه له بمان دابوو، پاشان هلاوون پرسپاری لی کردم دهرباره ی فرمانی له فرمانه کان، منیش وه لامیکی ناراستم دایه وه، له وکاته دا حه زم ده کرد زهوی قوتم بدات و ئه و درویم نه کردایه، له سهر زمانی په رده داره که یه وه پرسپاری لی کردم: به ماوه ی چند پوژ ئه م ولاته ده گرین؟ - واته حه له ب - وتم: له ده سالدا، هلاوون سهری خسته سهر زهوی و به توپه ییه وه، وتی به په رده داه که پرسپاری لی بکه، به چند پوژ ئه م قه لایه ده گرین؟ - واته قه لا حه له ب - وتم: به سی ۲۰ سال، وه مه به ستم له قسه که م ئه وه بوو بیزار بیت و بپوات و حه له ب واز لی بهیئی، هلاوون خنده یه کی کرد و وتی به په رده داره که ی، نه گهر پیشتر نه هاتبایه ته به رده ستم دهمدا له گهر دنی، شهرم ناکات له م قسانه؟ نایا توانای پاشا کانیان وایه؟ - واته پاشای موسلمانان کان - که پایان جیاوازه، وه به خویمان وه خه ریکن؟ (هه موو ئه مانه له سهر زمانی ته تار) وه من نه مزانی چی ده لی، صارم ده لی: بی دنگ بووم، وه په شیمان بووم له وه لامه که م به وجوړه، کاتی که بینیم زور توپه بوو، هلاوون له قسه کانی نه بوویه وه پیاویکی ته تار خو ی کرد به ژووردا، سهریکی براوی که سیکی پی بوو، به قزه کان هه لی گرتبوو، خسته به رده سستی هلاوون و به زمانی ته تاری قسه ی له گهل کرد و پاشان چووه دهره وه و سهره که ی له گهل خو ی برد، په رده داره که پووی تی کردم و وتی: ئه ی صارم ده زانی ئه وه سهری کی بوو؟ وتم: نه خیر، وتی: ئه مه یه کی که له گه وره کانی ته تار، له چالیک له چاله کانی ژیر قه لاکه دا بووه، چووه بۆ پیداویستی خو ی، کورپه که ی له جیگه ی خو ی داناوه، حه له بیه کان هیرشیان کردو ته سهریان، کورپه که ی کومه لی ته تار له ترسا هه لاتوون، که باوکی ئه مه ده بیستی، شوین کورپه که ی ده که ویت و

بە دەستی خۆی کۆرەکە ی سەر دەبێ، وە هێناویەتی بۆ (قان) واتە هلاوون، صارم دەلی: ئیتر زانیم کە تەتار ھەر دەبێ حەلەب بگرن، وە کۆر و کچمان دەکەوێتە دەستی تەتار، وە ئەمەش ویستی خودای لەسەرە، وە ویستی خودا پەت ناکرێتەو.

شەویك لای هلاوون بەیەكەو دەمانخواردەو، ھەندێ لە تەتار ھاتنە لای کە چەند جۆریکی زۆر لە میوژ و تۆوی لۆکە و گەنم و ئاردەدار و خەلۆز و شتی تریان ی بوو، هلاوون تەماشای کردن و زەردەخەنە یەکی کرد، نەم دەزانی چی لە دەرونیادیە، پاشان فرمانیدا کە بە پەرداخی گەورە و زەبەلاح بخۆینەو، کە چوو مە دەروەو بۆ پیویستی خۆم، پەردەدارە کە شوینم کەوت، وە خۆشی دەویستم، وە منیش زۆرم خۆش دەویست، وتی ئە ی صارم: دەزانی ئەو چی بوو ئەو تەتارانە هێنایان؟ وتم: نەو لاهی نازانم، وتی: ئەوانە بە ژێر قەلاکەدا پۆشتوون تا گەیشتونەتە ئەو شتانە کە تۆ بە چاوی خۆت دیت.

پاشان هلاوون پرسیاری لە سەربازەکان کرد کە ھاتبوون، وتی: ئەو چالە ی ژێر قەلاکە کە ھەلتان کەندوو جیگە ی چەند کەسی تیا دەبیئتەو و تیان: وتیان جیی شەش ھەزار کەسی تیا دەبیئتەو، وتی فراوونی بکەن تا دەگاتە ئەو ی کە جیگە ی دە ھەزار کەسی تیا بیئتەو، وە سبەینی پاش نیوہ پۆ تەتار قەلای حەلەب دەگری، وە ژن و کچە کانتان و خیزانەکانی پاشاکان کە لەم قەلایەدا خۆیان حەشارداو دەبنە خزمەتکار و بەردەستی خاتوو تەقز، ئیتر بزانی ئە ی صارم چی دەکە ی).

صارم دەلی: وە لاهی کە ئەم قسەم بیست، سەرخۆشیە کەم نەما، بە ناگا ھاتم، چوو مە ناو پیپرە کەیانەو، وە لە بەردەستی هلاوون دانیشتم، لە شیوہ ی گالته جاریدا وتم: وە لاهی پادشاکانی تەتار وە ک گویدریژن، خاتوو تەقز تەماشای کردم و پیکەنی، وتی: چۆن ئە ی صارم؟ وتم: (پاشای موسلمانان، ئە گەر مە ییان بخواردایەتەو مەزەکە ی فستەق و ئاوی ترشی و لیمۆ لە ناو کەرە ی چینییدا لە گەل دەسکە گولی پێخانە و وەنەوشە و نەرگسدا میزیان دەپازاندەو کە چی ئیو، مە ی دەخۆنەو بە مەزەکە ی خەلۆز و تۆوی لۆکە و ئاردی دار و ئەو شتە پیسانە)

هلاوون زەردەخەنەییەکی کرد و ژنە خاتونەکان پێکەنین، صارم دەلی: وشەیک  
 لە دەمم دەرچوو پاداشتەکی هەر ئەو بوو کە لەملم بدری، وە: (من دەزانم ئەو  
 سەربازانە لەکوێ ئەو شتانەیان هێناوە، هلاوون توپە بوو وتی: لەکوێ دەزانی و  
 چۆن دەزانی؟ زەویم ماچ کرد و وە: (خوایەن بپاریزی سوین بەسەری پادشا، من  
 ئەم شتانەم لە قەڵەکەدا دانایە لەترسی تەتار وە بۆ ئامادەکاری ئەگەر قەڵەکە  
 ئابڵۆقە درا، (هلاوون کەمێک هێور بوویەو و توپەییەکی ئەمە) چونکە وای دەزانی  
 کە پەردەدارەکە درکەندیتی بۆم، کە لەپاستیدا وابوو.

پاشان هەستام و زەویم ماچ کرد، وە وە: خوایەن سەرکەوتوو بکات پێزێت  
 گەورەیی و، دەسەڵاتەکەت فراوانە، وە پاشاکان لێت دەترسن، وە کەس ناویری  
 لەبەردەستت پراوەستی، وە لاھەیی وە لاھەیی ئەو خوند، پاشان حەز دەکەن  
 لەبەردەستت بوەستانایە وە کۆیلەکانی بەردەستت، بەلام لە زەبر و زەنگت  
 دەترسن) هلاوون زۆر قەسەکی پێ خۆش بوو وە پێی وە: ئەو صارم، وە،  
 گەورەم وتی: (دەتوانی مامۆستاکی بەینی پادشا ئەشرف دەسەڵتداری حەم ؟  
 وە: بەلی، وتی: سواریە بۆم بەینە، وە: دواي دوو پۆز، وتی: بەلی، هلاوون  
 فەرمانی دا ئەسپیان بۆ ئامادە کردم، وتی: سواریە و دامەنیشە، وە: بەمەرچ، وتی:  
 مەرچت چییە؟ وە ئەم قەڵەبە داگیر نەکی تا پادشا ئەشرف ئامادە دەکەم  
 لەبەردەستی قان، وتی: بەلی، سوار بووم و دە کەسم لەگەڵ خۆم برد، مۆرم بە  
 ملەدا هەلواسی - واتە تابلۆی بەرید - لێم خوپی و گەشتمە غەزە، هەوالیان  
 پێدام کە پاشاکان پرایان کردوو پوو بە دەشت و چۆڵەوانی، بەپەرتەوازەیی و  
 سەرگەردانی تاک و تەرا، هەوالی پلە و پایەیی من لای هلاوون گەیشتبوو  
 پاشاکانی موسلمانان، لێم خوپی و گەشتم بە پاشاکان لە شوێنیکدا پێی دەووترا  
 گۆماوی زیزە.

کە پاشاکان منیان بینی، لە ئەسپەکان دابەزین و هەردوو دەستیان ماچ کرد،  
 هەروەکو چۆن من کاتی خۆی دەستی ئەوانم ماچ دەکرد، پادشا ئەشرف  
 مامۆستاکی دەستەکانمی ماچ کرد، زۆرم بەلاوێ گران بوو، وە شەرم لە

مامۆستا کەم دەکرد، وە پادشا الناصر، پاشان پادشا ئەشرەفەم وت: (قان داوا ی تۆ دەکات)، ترسا، وتم: لەچی دەترسی؟ وتی: لەقان دەترسم، وتم: (مەترسە لەسەر من بە پادشایی دەگەڕێتەوە و هیچ ناخۆشیەکت تووش نابێ)، پادشا الناصر پووی تۆ کردم و وتی: ئەی من ئەی صارم الدین؟ وتم: بۆ تۆ قسەم نیه، پادشا الناصر دەستی کردە گریان.

کە پادشا اشرفم برد و پۆشتم بۆلای هلاوون، وە لەبەردەستیدا ئامادە بوو، شوێنێکی بۆ ئامادە کرد تا تیا دا بنیشی، بەرخێک و مەنجەڵێک و چەند پارچە دارێکی بۆ دانا، وە لاھێ ئەو شوێنە کە هلاوون داینا بۆ پادشا اشرف سەگ پێ ی پازی نەدەبوو، وە ئەو بەرخە هێندە پیس و لەپ بوو گورگ پێ ی پازی نەدەبوو، وە دارەکەش کەس بۆ ئاگرکردنەو بەکاری نەدەهێنا ئەوەندە خراپ بوو، ئەو ژیا نی هەمیشەیی تەتەرەکان بوو، پادشا ئەشرەفم لەو شوێنەدا بەجێهێشت، پۆشتم بۆ خزمەتی هلاوون، وە ک نەریتی جارێ دانیشتم، فرمانی دا بخۆم خواردم، فرمانی دا بخۆمەو خواردمەو، پرسیاری ئی کردم دەربارە ی بارو دۆخی پادشا کان، چۆن و چی دەکەن، وتم: لە خرابترین بارو دۆخدا، پایان کردوو، پەرتەوازە و سەرگەردانن لە چۆڵەوانیدا هیچ خەو و خۆراکیان نیه لەترسی دەسلەلاتی قان، هلاوون قسەکانی منی پێ خۆش بوو، وتی ئەی مامۆستا کەت چۆن بەجێ هێشت ئەی صارم؟ وتم: جگە قان کەس مامۆستای من نیه، وتی: نەخێر، مامۆستا کەت پادشا ئەشرەفە، وتم: هیچ لە هەوالی نازانم، وتی: چۆن بەتەنیا بەجێهێشت؟ وتم: هەرگیز قان بەجێ ناھێلم خوا سەرکەوتوو ی بکات، هلاوون ماوہیەک بیری کردەو و وتی: (ئەی صارم وامەلێ، بەلکوو بپۆ بۆلای مامۆستا کەت، بزانە لەچی بارو دۆخی کدا یە) هاتم بۆلای پادشا ئەشرەف بینیم دەستی لەژێر چەناکەیدا ی و زۆر دالتەنگە، بەرخەکەش بەپەت بەستراو تەو، سوتەمەنی و دارەکەش پەرش و بلایۆتەو لەسەر زەوی، وتم: ئەو چیتە ئەی خەوێند؟ وتی: ئەم حالە نابینی ئەی صارم الدین؟ دەستی کرد بە گریان، وتم: ئەی خەوێند مەگری، وە لا وە لا وە لاھێ ئەمە ژیا نی هەمیشەیی تەتەرەکانە، وە ئەمە حالیا نە، وە لاھێ ئەی خەوێند ئەمە یان نەکردوو بەتۆ، بەلکوو ئەمە ژیا نی تەتەرەکانە (پادشا ئەشرەف

زهرده خه نه یه کی کرد و وتی: (دهبی پاشاکان و ابن، وه بهم حاله و بهم جوړه پیاوانه پادشاکان ولاتان ده گرن).

لهم کاته ی که من قسم له گه ل پادشا ئه شرف ده کرد، هلاوون ناردی که له بهرده ستیدا ناماده بیت، سویند به خوا پادشا ئه شرف پهنگی تیڅچوو، وه هرگیز له وه پش نه م بینویه و پهنگی تیڅچې، پادشا ئه شرف شه ش هزار سواری خواره زمیه کان به هزار و پینج سهد سوار شکاند و پهنگی تیڅنه چوو، وه به هشت سهد سوار هزارو پینج سهد سواری ته تهره کان شکاند و پهنگی هه لته بزپکا.

که پادشا ئه شرف له بهرده ستی هلاوون وه ستا، من دهستی چه م گرتبوو په رده داریش دهستی راستی گرتبوو، سویند به خوا پادشا ئه شرف م بینی ده له رزی وه کامیش، خوی له سهر قاچه کان نه ده گرت له ترسی هلاوون، پادشا ئه شرف که نجیکی جوان بوو، پووی ئه سمه ریکی تیڅه ل به سوور بوو، بالا به رز بوو، ئه تل هس بوو، خوفیکی بونگاری له پې بوو به زیږ چنرابوو، خاتوو قیزی ژنی هلاوون ته ماشای کرد، پاشان پووی کرده هلاوونی میړدی ووتی: (ووتی ئه مه که نجیکی جوان و سوار چاکی موسلمان ه کانه، وه پاشا ئه بی ئاوا بی)، هلاوون پووی کرده خیزانه که ی خوی و زهرده خه نه یه کی کرد و وتی: (ئیمه پادشاین که ئه م پادشایانه له بهرده ستماندا به سهر شوړی و ترسه وه له بهرده ستماندا ده وه ستن) وه پادشا ئه شرف وه ستا بوو له بهرده ستی هلاوون نه ی ده زانی ئاخو چی به سهر دا دیت، پاشان هلاوون سهری به رز کرده وه و وتی: (ئهی ئه شرف چی داوا ده که ی هه لیبزیره؟) (پادشا ئه شرف سی جار زهوی ماچ کرد) صارم ده لی: به ئه شرف م وت: داوا ی لی بکه تاوهره که ی قه لاکه (برج) که دایکت و خوشکه کانت و کچه کانت و خیزان پادشاکان و کچه کانی پادشا الناصر یوسف و خیزانه که ی تیا پیټ ببه خشی، ئه گه ر لهم کاته داوا ی ئه م تاوهره نه که ی ئه مشه و ته تاره کان قه لاکه ی حه له ب ده گرن و خیزانه کانی پادشا موسلمان ه کان ده بنه کویله و بهرده ستی خاتوو تقزی خیزانی هلاوون. ئیتر پادشا ئه شرف: ناببیجت ده مکوژی. .. وتم: ته تار هر که س

و هك میوان لایان بیټ نایكوژن.

پاشان بۆ جاری دووهم هلاوون وتی: (ئەی ئەشرەف سولتان چی داوا دەکەیت هەڵبژێرە)، پادشا ئەشرەف وتی: (داواکارم لە قان کە ئەم تاوهرەم پێی بێهەشی کە خیزانم و خیزانی پادشا ناصر و پادشاکانی تر کە هەڵاتوون لە ترسی زەبری قان پێم بێهەشی) ئەمە هلاوونی تووێ کرد، ماوهیهک بێ دەنگ بوو، پاشان وتی: (داوای شتیکی تر بکە نە ئەمە)، پادشا ئەشرەف بێ دەنگ بوو، خاتوو قنز وتی بە هلاوون: (شەرم ناکەیت ئەم پادشایە داوای ئەم تاوهرە دەکات، کەچی لێی قەدەغە دەکەیت، وەڵامی ئەگەر داوای حەلەبی لە من بکرایە لێم قەدەغە نەدەکرد، ئەو سوارچاکی موسلمانەکانە)، هلاوون وتی: (من لەبەر تۆ پێی نەدەم، تا کچان و ژنانی پادشاگان بێنە خزمەتکاری تۆ)، وتی: (من لەبەر خودا ئازادیان دەکەم پاشان لە پادشا ئەشرەف) ئیتر هلاوون داواکەیت پادشا ئەشرەفی نووسی، وە قبوڵی کرد، وە پادشا ئەشرەف سی جار دەستی هلاوونی ماچ کرد.

صارم دەلی: کە پادشا ئەشرەف دەستی هلاوونی ماچ کرد و گەڕایەو بۆ لامان و لەناوماندا وەستا و ویستی زەوی ماچ بکات، وە من دەست چەپیم گرتبوو پەردەداریش دەستی راستی گرتبوو، وەڵامی پادشا ئەشرەف زەوی ماچ کرد و ویستی هەستیتەو نەیتوانی هەستیتەو لە ترسی هلاوون، من و پەردەدارە کە چوینە بن دەستی و بەرزمان کردەو وە پێم وت: دامەزراوێ، وە ئەم نایەتەم بۆ خویندەو: (يثبت الله الذين امنوا بالقول الثابت في الحياة الدنيا وفي الآخرة).

صارم ازیک بە ئەشرەفی وتی: هۆلاکو پێی و تم لە قسەکانیدا (ئەی صارم حەز دەکەیت لە گەڵ پادشا ئەشرەف بێنیتەو یان لە گەڵ من ؟) زەویم لە گەڵ دەستی ماچ کرد، و تم: (هەرگیز لە قان دوور ناکەومەو)، ئەو هەش لە دڵمەو نەم وت، پاشان هۆلاکو پووی کردە خۆرەلات، کتێبغا نوینی کردە جیگری خۆی بە سەر حەلەب و دەورووبەری، بێدرای کردە جیگری خۆی بە سەر دیمەشق و دەورووبەری، وە پووی کردە خۆرەلات، وە داوای کرد کە صارم لە گەڵیدا بیټ، وە کۆیلە توکەکانی دەریا ئەوانەیت کە لە قەڵای حەلەب بەند کرابوون بریتی بوون لە: سنقری ئەشقر، سەکەز، یرامق، بەمکەشی مسعودی، حەوت کەسی بوون، وە ووتران توکەس بوون.

صارم ده‌لئ: که هۆلاکۆ گه‌یشته اعزاز و گه‌یشته ده‌ورو به‌ری موصل بانگی کردم، وتی نه‌ی صارم: نه‌گه‌ر لای من ده‌می‌نیتیه‌وه نه‌وا ته‌به‌لخانه‌ت پی‌ ده‌ده‌م، یان له‌شام له‌ناو خاک و ناوی خۆت دا ده‌می‌نیتیه‌وه؟ ده‌ستم ماچ کرد و وتم: (هه‌رگیز له‌قان دور ناکه‌ومه‌وه و لئی جیانا به‌مه‌وه).

وتی: نا، شام لات خۆشتره، چونکه‌ خیزان و مال و منال و ملک‌ت له‌شامه، (فرمانی دا نه‌سپ و سامان و ئاژه‌لم پی‌ بدری، وه‌ داوای له‌ پادشا و میره‌کانی خۆی کرد نه‌وانیش هه‌رک‌س به‌پی‌ی توانایان شتم پی‌ به‌بخشن، سویند به‌خوای گه‌وره‌ که له‌ هۆلاکۆ جیا بومه‌وه، نه‌مزانی نه‌وه‌نده سامان و مالی زۆرم پی‌ دراوه بۆم نه‌ده‌ژمی‌را، به‌لام نه‌وه‌ی که زانیم بریتی بوو له‌ هه‌زار و پینج سه‌ده‌ نه‌سپ، وه‌ له‌ قومشدا ده‌هه‌زار پارچه‌ له‌نیوان مروزی و که‌مخی و چنراوی نه‌تله‌س و عتابی و شتی تریش، کاتی که فرمانیدا بپۆم بۆ شام، له‌و قسانه‌ی که بۆی کردم وتی: نه‌ی صارم تۆ ده‌زانی ئیمه‌ چهند چاکه‌مان له‌گه‌ل تۆ کرد، کوپه‌کانم لای تۆ کتبغا و بیدرا نه‌و دوانه‌یان له‌هه‌موو کوپه‌کانی ترم به‌پیزترن، ئاگات لییان بی‌ت، وه‌ چاودێریان بکه، (هه‌موو نه‌مه و من زه‌ویم ماچ کرد و ده‌ستیم ماچ کرد پاشان پی‌ی وتم: (نه‌ی صارم، نه‌گه‌ر گه‌یشتیه‌ لای کتبغا گه‌ردنی بگه‌ ده‌ستی خۆت)، وه‌ هۆلاکۆ گه‌ردنی به‌ده‌ستی خۆی گرت و پی‌ی وتم: (بلی به‌ کتبغا که به‌عه‌به‌گ و دیمه‌شق و ولاتی شام و ولاتی منن و له‌ژێر ده‌ستی مندان، دروست نیه‌ ستم له‌ژێر ده‌سته‌ بکه‌ین، چۆن وێرات سندوقیکی زێر له‌ پیاویکی به‌عه‌یه‌کی داگیر بکه‌یت؟ زێره‌که‌ی بۆ بگه‌رێنه‌ره‌وه نه‌گه‌ر نا ده‌م‌ری، ده‌ست له‌ گه‌ردنی

---

۱ — ده‌ریاره‌ی پزیمی ته‌به‌لخا له‌ سه‌رده‌می مه‌غۆل هه‌چ نازانین، له‌وانه‌یه‌ هاوشتیه‌ی پزیمی سه‌رده‌می مه‌ملوکی بووبی‌ت، که‌ خاوه‌نی ته‌به‌لخانه‌ جل سواری کۆیله‌ی هه‌بوو، تا له‌ جه‌نگه‌کانی ده‌وله‌ت به‌شداری بکات، وه‌ نه‌وه‌ی ئه‌م بله‌ و بایه‌ی ببوایه، خاوه‌ن تیمیکی موسیقای جه‌نگی بوو که‌ بی‌ی ده‌وترا گیلخانه‌ له‌به‌ر ده‌رگای ماله‌که‌یدا ته‌پلیان لی ده‌دا، وه‌ له‌ میره‌کانی ته‌به‌لخانه‌ والی ناوچه‌کان — به‌پۆه‌به‌ره‌کان — و فه‌رمانبه‌رانی بچوک و گه‌وره‌کان، وه‌ک جیکری ده‌وادار و والی قه‌لا و بی‌شه‌نکی کۆیله‌کان. ته‌ماشای: (القلقشندی: صبح الاعشی ج ۴ — ۸ — ۱۳ — ۱۵ — ۵۰ بکه‌.

مەگە پێتەرەوێ تەرەوێ زێرە کە دەگەرێتەوێ بۆ خاوەنە کە ی).

کە مائاوایم لە هۆلاکو کرد پێ ی و تم: (ئە ی صارم کە گەشتیتە لای کتێغا و بیدرا یارمەتیان بدە بۆ

گرتنی (بخش الفار) <sup>١</sup> - کە مەبەستی وڵاتی میسر بوو - چونکە من فەرمانم پێ داوێ کە وڵاتی میسر بگرن) صارم دەلی: (میسر لای تەتارەکان وە کونە مشک بوو، ئەگەر لە شوێنێک بپێتەرەوێ هەر لەوێشەوێ دەر دەچێ، ئەوێش لەبەر تەسکی پێرەوێ، وە کاتی هۆلاکو ئەو فەرمانە ی پێ دا، خێرا فەرمانە کەیم بە گۆڕا پێ لێ یەوێ جێ بە جێ کرد، پاشان پووم کردە شام، دەبینم تەتارە مەمووی لەسەر پووباری ئەردەن کۆبونەتەرەو، کە منیان بینی لە ئەسپەکانیان دابەزین، وە نێوانی هەردوو چاوی منیان ماچ کرد، ئەوێش لەبەر ئەوێ کە ناوچەوانی من تازە بە تازە لە هۆلاکو دوور کەوتبوو، چونکە هۆلاکو زۆر گەرە و بەرێز بوو لایان، پاشان دەر بارە ی سندوقە زێرە کە قسەم لەگەڵ کتێغا کرد، وە و تم هۆلاکو وتی بۆ خاوەنە کە ی بگەرێتەرەو، بە خێرای و بە گۆڕا پێ لێ یەوێ سندوقە کە ی گەرەوێ بۆ خاوەنە کە ی خوا دەزانی.

صارم دەلی: کە خوا حافیزیم لە پادشا هلاوێ کرد لە وڵاتی موصل، لەو شتانە ی کە پێ و تم: (ئە ی صارم، سوپاسی نیعمە تم بکە لەسەر ت)، و تم: ئە ی خەوێند، خوا پشتگیری قان بێت، تۆ خاوەنی نیعمە تی زۆر بێ لەگەڵ خوادا لە سەرفی، وتی: دەزانی چۆن بووێت هاتیتە لای من ؟ و تم: بەلی، وتی: گەرە کردی لەبەر چاوی

---

١ - واتە کۆنە مشک، وە میسر لای تەتارەکان بە (کاروان سەرا) ناسرا بوو، لەو وتارە ی کە هۆلاکو ئاراستە ی بادشا الناصر یوسفی کرد کە دەستە لانداری شام بوو وتی: بێمان کە یشتووێ کە بازەرکانەکانی شام و خولگی تریش پایان کردووێ و پوویان کردوێتە کاروان سەرا، ئەگەر لە جیاکاندا بوونایە وێرانمان دەکرد بەسەر یاندا... هتد. وە مەبەست لە ووشە ی کاروان سەرا شوێنی حەوانەوێ کاروانجیەکان یان میوانخانە ی کەشتیاران. وە لەوانە یە ناوانی ووشە ی میسر بەم ووشە دەکەرێتەرەو بۆ ئەوێ کە زۆر بێ پێکانی بازەرکانی لە میسر دا کۆتایی دەهات، لە هەموو لایەکانی خۆرە لالت و خۆرئاوا لە سەدەکانی ناوە پاستدا. تەماشای (المقریزی: السلوك) چ ١ ل ٤١٦ پەرەوێزی زمارە ٣ بکە.

پادشاكان تاوات لی هات تکایان بۆ بکهیت لای من، وه دهستت ماچ بکه م، ههروهکو چون تو دهستی نه وانت ماچ کرد، پاشان وتی: (ئه ی صارم سوپاسم بکه له سه ر نیعمه تم).

دهستم ماچ کرد، وه وتم خودا قان بهاریزی، نیعمه ته کانت زۆرن له سه رفی، وتی: (نه وه ک ئه م نیعمه ته ؟) وتم: کامه یه ؟ وتی له شه وی فلاندا ئیمه له سه ر حه له ب بووین، به زمانی تورکی سی وشه م پی وتی، به خوا هه رگیز پیشتی قسم به م شیوه یه له گه ل که س نه کردوه، وه ئه م قسم له گه ل نه کردی تا کو وه سیه ت بکه به کوپه کانم کتبغا و بیدرا، وه چونم له گه ل کردی وایان له گه ل بکه ی، وه نامه ی تۆم بۆ نه یه ت ان شاء الله مه گه ر دوا ی ئه وه ی که میسر بگرن.

صارم وتی: که گه یشتمه شام، ببینم ته تاره کان له سه ر پوو یار ئه رده ن کۆبونه ته وه، وه ده رده چن پوه و ولاتی میسر، وه موسلمان ه کانیش ده رچوون بۆ به رهنگار بوونه وه یان، که زانیم ته تاره کان هه ر ده پۆن پوه و ولاتی میسر بۆ ئه وه ی بیگرن، خزمه تکاریکی خۆم له شیوه ی سیخو پ نارد بۆ میسر، وه فه رمانم پی کرد که له گه ل پادشای سه رکه وتوو قتز و له گه ل میر بیهرس بوندقداری و بلبان رشیدی و سنقری رومی وه پئیان بلّیت که ته تار ه یچ نه، مه ترسن لییان، وه بالای چه پی سوپای موسولمانه کان به هیز بیّت به ئه سپ و پیاده، وه پئیان بلّی که ته تار سوپاکه یان که مه، پیّم وت پئیان بلّیت با له به ره به یان و کاتی خۆره لاتن پووبه پووی ته تار بینه وه، که خزمه تکاره که م گه یشته ناو سوپای موسلمان ه کان، ببینی که سوپای موسلمان ه کان زۆر ده ترسن له سوپای ته تاره کان، له گه ل هه ندی له و میرانه که من بۆم ده ست نیشان کرد بوو کۆبوویه وه، وه ئه وه ی پیی وتن که من وه سیه تم پی کردبوون، وه وتبووم: بلّی به میره کانی موسلمان ه کان نه ترسن، ئه وه من و هاوړیکانم و پادشا ئه شرف له به رده ستان هه لدیین، به و خودایه به و شیوه یه بوو، که میره موسولمانه کان قسه ی خزمه تکاره که ی منیان بیست، هه ندیکیان به هه ندیکیان وت: نا کرئ ئه مه کارپی کراو بیّت له سه ر موسلمان ه کان.

کاتی که شوینی پیکدادانی هه ردوو سوپاکه (عین جالوت) بوو، خۆرمان لی

هەلەت، سیبەری سوپای ئیسلام دەرکەوت، یەكەم پۆلی سوپا کە دەرکەوت، سوو سپی، چەکی چاکیان لەبەر بوو، خۆرەلەت بەسەر ئەو ژمارەدا، کتێفا داوای منی کرد، واقیان و پمابوو لە زۆری سوپای موسڵمانەکان و ئەوشته باشانەیی کە هەیانبوو، وە جوانیان دیار بوو کە لە لیژی چیاکەو دابەبەزین، کتێفا بانگی کردم وتی: ئەی صارم ئەم پەنک هی کی یە ؟<sup>۱</sup>

وتم: سنقری رۆمی، پاشان ئالای زەردی تر دەرکەوت، وتی: ئەم پەنگە هی کی یە ؟ وتم: بلبانی پەشیدی، پاشان یەك لە داوی یەك سوپا دەرکەوت، وە لە دامینی چیاکەو شۆر دەبوونەو، وە تەقەیی تاسەکان دەرکەوت،<sup>۲</sup> دەنگی تەبلخانەکان و تەپل دەرکەوت، دەشت و دۆلەکان دەزنگایەو. لە دەنگی تەپل و تاسەکان، جوتیار و خەلکی گوندەکان و ناوچەکان نادیار بوون لە هەموو لایەك، وە من شارەزا بووم بە دروشمی موسڵمانەکان، کتێفا پرسبیری لی کردم: ئەمە پەنگی کی یە ؟ منیش هەرشتی بەسەر زماندا بەهاتایە دەم وت.

پاشان تەتارەکان پەنایان برده بەر چیاکە، خوای گەورە سەرکەوتنی نارد، وە میللەتی محمدی پزگار کرد بە گۆیلە تورکە دەریاییەکان، هیچ تەتاریك بەسەلامەتی دەرەچوو تاوێکەو هەوال بەگ یەنئ بە هلاوون، بەلکوو هەموویان کوژران، وە هەوالیان بەکەس نەگەشت مەگەر بەوانە نەبی کە جیگیر بوون لە دیمەشق و لە حەلەب، ئەوێ قرتای باس کرد تەواو بوو.<sup>۳</sup>

---

۱ - رەك بێشتر ئامازەمان بۆ کرد واتە دروشم، کە بەلگەیی لەسەر ئەرك و بلە و بابەییەك کە خاوەنی ئەو دروشمە هەییەتی. وە نەریتی هەر ئەمیریکی مەملوکی کە وەرەیان بجوگ وابوو کە پەنکی خۆی هەبوو تاییبەت بە خۆی، بەلام پەنکی موسڵمانەکان بەلگە بوون لەسەر فەرمانەکی تاییبەتی لە خۆرەلەتی ئیسلامی، کەجی لە ئەوروپا و لە جەرەخەکانی ناوێ پاست دا هیما بوو بۆ خێزانە دەرەبەکەکان، هەموو خێزانێك دروشمی تاییبەت بە خۆی هەبوو کە لە خێزانەکانی تری دەرەبەکەکان جیای دەکردهو.

۲ - تاسەکان ئامیریکی مس بوون وەك ساج.

۳ - ئەوێ تاییینی دەکریت لەم دەقە، جگە لەو چالاکیەکی کە تیاایایە، وە ئەو ئامازانەیی کە بە نرخن کە لەم دەقاندەدا هەیی، کرنکیەکی تاییبەتی هەیی بۆ میژووی کردووە لە پۆلەیی کە

## پاشکوی ژماره ۳

په یامی سولتان قتر بۆ پادشای مژده یی مهن پی ددهات به ژیرکه و تنی ته تار  
قه له شه ندی ده لی:

ئه مه نوسراوی په رتوکیکه، که پادشای سهرکه و تنو قتر نووسیویه تی بۆ  
دهسته لاتداری یه مهن له و پۆزگارده دا مه نصور،<sup>۲</sup> مژده یی دا به دۆپاندنی ته تار له  
جه نگدا، وا گومان ده به م له دانراوی قازی محی الدین کوپی عبدالزاهر بیّت،<sup>۳</sup> که  
بریتییه له: خودای بلند پایه شتیوانانی معزالشریف العلی سهرخست، مه وله وی،  
سولتان، پادشای منصور، وه مه ناره که یی بلند کرد، وه توانای چه ندجار کرد،  
ده زانین که له نیوه ی مانگی په چه ب دا بوو که خودا سهرکه و تنی به خشی به  
موسلمانان به سهر دوژمنانی موسلماناندا....<sup>۴</sup> ئه و سهرکه و تنه یی که پاست و دروست  
بیّت، وه تانه له ئاموژگاریه کانی بدات، ئه وه یه که ته تار خوا سهرشوپری کردن، دهم  
دریژیان کرد به سهر پۆزگارد، چوونه ناو ولاتی شام، وه داوای فریاکه و تنیان کرد به  
هۆزه کانیان دژی ئیسلام:

سعی الطمع المردی بهم لتخوفهم و من ینسکن ذیل المطامع یتعب

ئه م شیعره باس له هه ولی ته تار ده کات بۆئه وه یی بگه نه ئامانج و ئاواته کانیان

کیراویه تی له ماوه یی پووداوه کانی ئه و سهرده مه دا، به لام وا دهرده که ویی که هیچ کۆپانیکی له  
ناوه پۆکی راستیه مینووییه کاندانه کردوه.

۱ - القلقشندی: صبح الاعشی ج ۷ ل ۳۶۰-۳۶۲

۲ - له وانه یه منصور نورالدین عومهری کوپی علی سولتانی ده وله تی په سولیه بووبیّت له

یه مهن

۳ - خاوه نی (دیوان الانشاء) له پۆزکاری قتر و بیبرس و قلاوون و ئه شرف خلیل که سالی  
۱۲۹۲ زاینی کۆچی دواپی کردوه. که کتیبی (تشریف الایام و العصور فی سیره المنصور)  
هیه له سالی ۱۹۶۱ مراد کامل تخصیصی کردوه.

۴ - ئه م به رواه پیچه وانه یی سهرچاوه عهره بیه کانی تره که ده لی شه پی عین جالوت له  
پۆزی هه یینی ۱۵ ی په مه زانی سالی ۶۵۸ کۆچی پوویدا.

به لام هه وه کانیان مه رگی خۆیانی تیا بوو، چونکه دهستیان به کلکی چاوپنۆکی تالان کردنه وه گرتبوو له بهرته وه په کیان کهوت.

ههستانیان به پێگای سه رگهردانیدا بوو، وه کهشتی ئاواتیان له ده ریای ئاواتیان نقووم بوو، نه وهش ئاواتیکی پووچه له، وه کهشتیه کی گومانی په کهکته و توه، نه مه و سوپای موسلمانانه کان جیگیر بوو له شوینی خۆیدا، بوو به هۆی کیش کردنی هه لۆکانیان له هیلانه کانی بۆرا و چیه کان، شیره کانیان خۆیان له بيشه دا هه شار دابوو، قاجی ههچ باوه داریک نه خلیسکا، چونکه باوه پی جیگیر بوو، وه بۆ یه که شه ممه به لگه یه که جیگیر نه بوو مه گه ره یینی بیسریبایه ته وه، وه لی دانی زهنگ جیگیر نه بوو به لکوو خیرا بانگ ده درا جیگه ی ده گرتنه وه، وه ههچ کتیبیک قسه ی نه کردوه خیرا قورئان بی دهنگی نه کردی.

به رده وام هه والی موسلمانانه کان ده گوازیه وه بۆ کافره کان، وه هه والی کافره کان ده گوازیه وه بۆ موسلمانانه کان، تا به ره به یان زیوه که ی تیکه له به زپری پوخته کرد، وه نه مپۆ وه که دوینتی لی هات، وه ئایه تی شه و سپرایه وه به سوورته ی خۆرو چاوه کان به کلی سپیوون پپرکان، وه موسلمانان هه موویان ده ترسان له ده رکردنی خه وتن:

بنام باحدی مقلتیه ویتقی باخری الاعادي فیهو یقظان نائم

باس له وریایی موسلمانان ده کات که چۆن به چاوی ده خه وتن و به چاوی ته ماشای جمو جۆلی دوژمنیان ده کرد، وه که نه وه ی که هه م به ناگابیت و هه م خه وتوش بیت.

تا پۆزبوویه وه و چاو چاوی ده بینی، ئاگری جهنگ کلپه ی کرد له نیوان هه ردولادا، هه ر لی دانی بوون له شیره وه تیشکی ده هاویشته، وه له سکی هه موو بی باوه پێکدا پارچه ی پارچه ی گوشت به جی ده هیشته، تاوای لی ده هات چۆله وانیه که قه ره بالغ بوو، وه پاوانی ئاسکه کان بۆ ئاسکه کان بوو به گۆره پان، وه شیره موسلمانانه کان پاوی بی باوه په کانیان ده کرد، (ورای المجرمون النار فظنوا انهم

مواقعوها) وە شوینی دەریازبوونیان نەبوو، باخچەیان نەدی قەلغان نەبی، جۆگە ئاویان نەدی شمشیر نەبی، مادامیان نەدی خوین نەبی، ئاوازیان نەدی حیلکەیی ئەسپ نەبی، وە سەرخۆشیان نەدی بەکوژراوی نەبی، تا وای ئی ھات بڕوا بە ئایین بوو بەرێ دایک و باوکی، وە پەنگی ووردە چەو بەھۆی خوینەو گۆرا بۆ یاقوت، وە تەپ و تۆز لە ئاسماندا پێگای دروست کرد، وە ئەسپەکان لەبۆشاییدا ھێندە زۆر بوون ئاسمانیان کردە تەنگەلان، وە لە بێ بڕواکان ھەموو سەرکەشیکی کوژرا، ئەو ھەش بەھۆی کردەوێ خراپی خۆیان (وما ریک بظلام للعبید) پەرەردگاری تۆ ستم لە بەندەکان ناکات.

دەلیم: ئەم بەشە لە دەمی ھەندێ کەسەو وەرم گرتوو، کە لە ھەندێ کۆمەڵەو وەریان گرتوو و لێیانەو لەبەریان کردوو، ئەمەش لە ئەوپەری پەوانبێژیدا، بەلام خالی نیە لە گۆران کە بەسەر ھەندێ لە شوینەکانیدا ھاتوو، لەوانە ھەندێ لەوانە کە گواستویانەتەو، لەو پووەی کە لەم پیشەدا شارەزا بوون، نەم توانی وازیان ئی بەینم چونکە چاکە ئێتو دیار بوو، وە لەبەرئەوێ بەشیوازیک لە شیوازەکان لەو نامە و پەيامانە دەچوو کە نێررا بوو بۆ پادشای یەمەن، ھەر بەوشیوە ھێناومە خوا پاداشتی ئەو کەسە بداتەو کە نوسخە بنەپەتیەکی دەست بکەوێت لەگەڵ ئەمەدا بەراورد بکات و پاستی بکاتەو و چاکسازی تیا بکات.



## ناوہرۆك

- پیشكەشە ..... ۴
- پیشەكى ..... ۵
- پیشەكى نووسەر ..... ۹
- بەشى يەكەم: مەمالیکەتورك و سەقلەبەكان لە كۆمەلگەى ئىسلامیدا ..... ۱۱
- مەمالیکەتوركەكان لە پۆژھەلاتى ئىسلامیدا ..... ۱۲
- \*سەقلەبەكان لە پۆژئاۋای ئىسلامیدا: ..... ۲۵
- بەشى دووہم: مەمالیک لە مىسر لە دەولەتى تۆلۆنیەوہ ..... ۳۳
- مەمالیکەكانى دەولەتى تۆلۆنى: ..... ۳۴
- بەشى سىيەم: (دەولەتى ئەيىۋوبى و مەمالیکەكانى سەردەمى ..... ۵۱
- بەشى چوارەم: گواستەنەۋى دەسەلات بۆ مەمالیکى دەريايى صالحى ..... ۱۲۳
- ۱- مەترى ئەيىۋوبى و خاچپەرستى: ..... ۱۲۹
- ۲- شۆرشى عەرەب دژ بە دەسەلاتى مەمالیک: ..... ۱۳۲
- ۳- مەترسى ھاۋرى مەمالیکەكانى: ..... ۱۳۶
- بەشى پىنچەم: مەترسى مەغۇل يان تەتار لەسەر دامەزراندنى ..... ۱۴۵
- بەشى شەشەم: سولتان ظاھىر بىربىس ..... ۱۶۵
- توندوتۆلگەردنى پاىەكانى دەولەتى يەكەمى مەملۈكى لە مىسر و شام ..... ۱۶۵
- يەكەم: مىرنشپنە خاچپەرستىەكانى شام ..... ۲۰۲
- دووہم: ئەرمىنىاي بچووك ..... ۲۱۲
- سىيەم: شانشىنى نۆبە ..... ۲۱۴
- كۆرپانى ظاھىر بىبىرس: ..... ۲۲۱
- بەشى حەوتەم: دەولەتى بەنى قلاون تا كۆتايى دەولەتى مەملۈكى يەكەم ..... ۲۲۵
- جەنگەكانى قلاون لەگەل ئىلخانەكانى فارسدا ..... ۲۲۷
- جەنگەكانى قلاون لەگەل خاچپەرستاندا: ..... ۲۳۰
- سیاسەتى ناوخرۆى قلاون ..... ۲۳۳
- دەولەتى مەمالیکى يەكەم دواى مردنى ناسر موخەممەد تا كۆتايىەكەى: ..... ۲۵۲
- تەنھا دوو كەس لە سولتانانە لەم ياسايە لاىان دابوو: ..... ۲۵۳
- يەكەم: سولتان ناسر حەسەنى كۆپى ناسر موخەممەد بوو كە دوچار بوو بە سولتان: ..... ۲۵۳

۲۵۳	پووداوی یه که م ناوخویی بوو:
۲۵۴	پووداوی دووهم دهره کی بوو:
۲۵۸	چهند سه رچاوه یه کی گرنگ له میژووی ئهییووبی و مه مالیکه کاندای:
۲۶۴	مقریزی چندی کتیبی له میژووی ئیسلامی میسردا:
۲۶۷	پاشکوی ژماره ۱:
۲۶۹	پاشکوی ژماره ۲:
۲۸۱	پاشکوی ژماره ۳:
۲۸۵	ناوه پۆک:

ئەو دەي لە ماوەی وتەو دەي وانهی میژووی مەمالیکدا بەدیمانکرد  
ئەو بوو سەرباری گەنگی زۆری ئەم بابەتە و پەيوەندی قوولی بە  
میژووی پۆزەلاتەو، کەچی تا ئێستا بەزمانی شیرینی کوردی هیچ  
سەرچاوەیە کمان نیە ئاماژە بەم میژووە و لایەنەکانی بدات،  
کتێبخانەی کوردی لەم بوارەدا گەلیک هەزارە، خوێندکار و خوێندەری  
کوردیش بە نەزانینی زمانەکانی تر بە تاییەتی عەرەبی زۆر ئاگاداری  
ئەو میژووە نابێت و باش لایەنەکانی بۆ دەرنەخوێ، بۆیە پاش  
وردبوونەو هەمان بەنیۆ سەرچاوەکاندا و پرسکردنمان بەچەند  
مامۆستایەکی پەسپۆری تری ئەم بوارە بریارماندا ئەم کتێبە  
پروفسۆری بەناوبانگی میسری (د. أحمد مختار العبادي) هەلبژێرین،  
کە بۆخۆی مەنەجی خوێندە لە زانکۆی ئەسکەندەریە میسر و  
بەشیوەیەکی زانستی و ئەکادیمیانه و بێلایەنە نووسراوە .

م. زریان حاجی